RLE 240

STIHL



2 - 20 Gebrauchsanleitung
20 - 37 Instruction Manual
37 - 56 Notice d'emploi
56 - 75 Manual de instrucciones
75 - 93 Uputa za uporabu
93 - 110 Skötselanvisning
110 - 127 Käyttöohje
127 - 146 Istruzioni d'uso
146 - 163 Betjeningsvejledning
163 - 179 Bruksanvisning
179 - 198 Návod k použití
198 - 216 Használati utasítás
216 - 235 Instruções de serviço
235 - 253 Návod na obsluhu
253 - 272 Handleiding
272 - 292 Инструкция по эксплуатации
292 - 309 Lietošanas instrukcija
309 - 328 Інструкція з експлуатації
328 - 348 Қолдану нұсқаулығы
348 - 368 οδηγίες χρήσης
369 - 386 Udhëzimi për përdorim
386 - 405 Instrukcja użytkowania
405 - 422 Kasutusjuhend
422 - 439 Eksploatavimo instrukcija
439 - 459 Ръководство за употреба
459 - 478 Instrucţiuni de utilizare
478 - 496 Uputstvo za upotrebu
496 - 514 Navodilo za uporabo
514 - 533 Упатство за употреба





Inhaltsverzeichnis

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung....2
2 Übersicht....2
3 Sicherheitshinweise....3
4 Rasenlüfter einsatzbereit machen....8
5 Rasenlüfter zusammenbauen....8
6 Rasenlüfter für den Benutzer einstellen....10
7 Rasenlüfter elektrisch anschließen....10
8 Rasenlüfter einschalten und ausschalten....10
9 Rasenlüfter prüfen....11
10 Mit dem Rasenlüfter arbeiten....12
11 Nach dem Arbeiten....13
12 Transportieren....13
13 Aufbewahren....14
14 Reinigen....14
15 Warten....14
16 Reparieren....15
17 Störungen beheben....15
18 Technische Daten....16
19 Ersatzteile und Zubehör....17
20 Entsorgen....17
21 EU-Konformität....17
22 Anschriften....17
23 Allgemeine und produktspezifische Sicherheitshinweise....17

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN, VERSTEHEN UND AUFBEWAHREN.

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

1.1 Geltende Dokumente

Diese Gebrauchsanleitung ist eine Originalbetriebsanleitung des Herstellers.

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

1.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

⚠ GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
  - ► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

⚠ WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **können**.
  - ► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

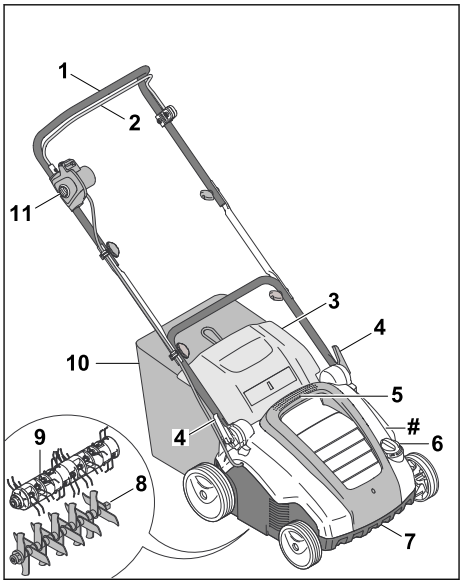
- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - ► Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

1.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

2 Übersicht

2.1 Rasenlüfter



1 Lenker
2 Schaltbügel
3 Auswurfklappe
4 Schnellspanner
5 Oberer Transportgriff
6 Drehrad für die Arbeitstiefe
7 Unterer Transportgriff
8 Vertikutierwalze
9 Striegelwalze
10 Fangkorb
11 Sperrknopf
Leistungsschild mit Maschinennummer

Original-Gebrauchsanleitung
0000009056_012_D

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

2.2 Symbole

Die Symbole auf dem Rasenlüfter bedeuten Folgendes:



Garantierter Schallleistungspegel

IPX4 IP-Kennzeichnung


Elektrowerkzeug der Schutzklasse II


Wechselstrom


Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen


Rasenlüfter einschalten

3 Sicherheitshinweise

3.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Rasenlüfter bedeuten Folgendes:


Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.


Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.


Vorsicht vor fortschleudernden Objekten – Abstand halten und Dritte fernhalten.


Hände und Füße von der sich drehenden Walze fernhalten.


Netzstecker aus der Steckdose ziehen: vor Arbeitsunterbrechungen, der Reinigung, dem Transport, der Aufbewahrung, Wartung, Reparatur oder wenn die Netzleitung beschädigt ist.


Stromschlaggefahr! Netzleitung von den Zinken fernhalten.


Rasenlüfter vor Regen und Feuchtigkeit schützen.


Schutzbrille tragen.

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasenlüfter STIHL RLE 240.0 dient für folgende Anwendungen:
– mit der Vertikutierwalze: Vertikutieren der Rasenfläche
– mit der Striegelwalze: Striegeln der Rasenfläche

Der Rasenlüfter darf bei Regen oder Nässe nicht verwendet werden.

⚠ WARNUNG

- Falls der Rasenlüfter nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasenlüfter mit einer Verlängerungsleitung verwenden.
  - ► Rasenlüfter so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

3.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Rasenlüfters nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - 
  - ► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ► Falls der Rasenlüfter an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
  - ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
    – Der Benutzer ist ausgeruht.
    – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Rasenlüfter zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht

oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
  - Der Benutzer kann die Gefahren des Rasenlüfters erkennen und einschätzen.
  - Der Benutzer ist sich bewusst, dass er für Unfälle und Schäden verantwortlich ist.
  - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
  - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Rasenlüfter arbeitet.
  - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.



  - ► Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166, EN ISO 16321 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
  - ► Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  - ► Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und in dem Rasenlüfter verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  - ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - ► Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Reinigung, der Wartung oder des Transports kann der Benutzer in Kontakt mit der Walze kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Schutzhandschuhe tragen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.
- Während der Arbeit entsteht Lärm. Lärm kann das Gehör schädigen.
  - ► Einen Gehörschutz tragen.

3.5 Arbeitsbereich und Umgebung

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Rasenlüfters und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
  - ► Einen Abstand zu Gegenständen einhalten.
  - ► Rasenlüfter nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Rasenlüfter spielen können.
- Der Rasenlüfter ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden und der Rasenlüfter kann beschädigt werden.



  - ► Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.
- Elektrische Bauteile des Rasenlüfters können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.
- Personen können über die Verlängerungsleitung stolpern. Personen können verletzt werden und der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
  - ► Verlängerungsleitung gut sichtbar und flach auf dem Boden verlegen.

3.6 Sicherheitsgerechter Zustand

3.6.1 Rasenlüfter

Der Rasenlüfter ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
- Der Rasenlüfter ist unbeschädigt.

– Die Verlängerungsleitung und deren Netzstecker sind unbeschädigt.
– Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.
– Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
– Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Der Fangkorb ist richtig eingehängt.
– Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Der Fangkorb ist ausgehängt und die Auswurfklappe ist geschlossen.
– Die Walze ist richtig angebaut.
– Original STIHL Zubehör für diesen Rasenlüfter ist angebaut.
– Das Zubehör ist richtig angebaut.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten Rasenlüfter arbeiten.
  - ► Mit einer unbeschädigten Verlängerungsleitung und einem unbeschädigten Netzstecker arbeiten.
  - ► Falls der Rasenlüfter verschmutzt ist: Rasenlüfter reinigen.
  - ► Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen.
  - ► Rasenlüfter nicht verändern.
  - ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
  - ► Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Den Fangkorb so einhängen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ► Original STIHL Zubehör für diesen Rasenlüfter anbauen.
  - ► Walze so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Rasenlüfters stecken.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.6.2 Walzen

Die Vertikutierwalze und die Striegelwalze sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Die Welle, Messer, Federzinken und die Anbauteile sind unbeschädigt.
– Die Welle, Messer und Federzinken sind nicht verformt.
– Die Walze ist richtig angebaut.
– Die Messer und Federzinken sind gratfrei.
– Die Mindestlänge der Messer sind nicht unterschritten, 🕮 18.2.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Messer und Federzinken lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden
  - ► Mit unbeschädigten Messern, Federzinken und unbeschädigten Anbauteilen arbeiten.
  - ► Falls die Mindestlänge der Messer unterschritten ist: Vertikutierwalze ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.7 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:
– Die Verlängerungsleitung ist beschädigt.
– Der Netzstecker der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
– Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

⚠ GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.

    Falls die Verlängerungsleitung beschädigt ist:
    - ► Beschädigte Stelle nicht berühren.
    - ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - ► Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
  - ► Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
  - ► Rasenlüfter über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.

- ► Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden, 🕮 18.3.
- ► Eine spritzwassergeschützte und für den Außeneinsatz zulässige Verlängerungsleitung verwenden.

⚠ WARNUNG

- Während des Arbeitens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung im Rasenlüfter führen. Der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
  - ► Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Rasenlüfters übereinstimmen.
- Falls mehrere Elektrogeräte an einer Mehrfach-Steckdose angeschlossen sind, können während der Arbeit elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasenlüfter einzeln an eine Steckdose anschließen.
  - ► Rasenlüfter nicht an Mehrfach-Steckdosen anschließen.
- Eine falsch verlegte Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.
  - ► Verlängerungsleitung so verlegen, dass der Rasenlüfter sie nicht berühren kann.
  - ► Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
  - ► Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt ist.
  - ► Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht wird oder scheuert.
  - ► Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
  - ► Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.
- Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
  - ► Falls eine Kabeltrommel verwendet wird: Kabeltrommel vollständig abwickeln.

3.8 Arbeiten

⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
  - ► Rasenlüfter alleine bedienen.
  - ► Auf Hindernisse achten.
  - ► Rasenlüfter nicht kippen.
  - ► Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
  - ► Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
  - ► Falls an einem Hang vertikutiert oder gestriegelt wird: Quer zum Hang vertikutieren oder striegeln.
  - ► An steilen Hängen nicht vertikutieren oder striegeln.
- Die sich drehendende Walze kann den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



  - ► Sich drehende Walze nicht berühren.
- Harte Gegenstände, die auf die sich drehende Walze treffen, können den Rasenlüfter beschädigen.
  - ► Falls ein harter Gegenstand auf die sich drehende Walze trifft, Rasenlüfter ausschalten, Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker ziehen und warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht. Erst dann den Rasenlüfter auf Beschädigungen prüfen.
  - ► Falls der Rasenlüfter beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls die Walze durch einen Gegenstand blockiert ist und der Gegenstand bei laufendem Motor entfernt wird, kann die Walze sich bewegen und der Benutzer schwer verletzt werden.
  - ► Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.
  - ► Rasenlüfter auf Beschädigungen prüfen.
  - ► Falls der Rasenlüfter beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls sich der Rasenlüfter während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann

der Rasenlüfter in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ► Arbeit beenden, Rasenlüfter ausschalten, Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

- Während der Arbeit können Vibrationen durch den Rasenlüfter entstehen.
  - ► Handschuhe tragen.
  - ► Arbeitspausen machen.
  - ► Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Falls während der Arbeit die Walze auf einen fremden Gegenstand trifft, kann dieser oder Teile davon mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Fremde Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
  - ► Hindernisse (z. B. Wurzeln, Baumstümpfe) kennzeichnen und umfahren.
- Wenn der Schaltbügel losgelassen wird, dreht sich die Walze noch kurze Zeit weiter. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
- Falls die sich drehende Walze auf einen harten Gegenstand trifft, können Funken entstehen. Funken können in leicht brennbarer Umgebung Brände auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren Umgebung arbeiten.
- Falls der Rasenlüfter auf abschüssigen Flächen abgestellt wird, kann er unbeabsichtigt davonrollen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasenlüfter nur loslassen, wenn er auf einer ebenen Fläche steht und nicht von selbst davonrollen kann.
- Falls Gegenstände am Lenker befestigt werden, kann der Rasenlüfter durch das zusätzliche Gewicht umkippen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Keine Gegenstände am Lenker befestigen.

⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, kann die Walze mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.



  - ► Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.
  - ► Verlängerungsleitung sichtbar und immer hinter dem Rasenlüfter verlegen.
- Falls bei einem Gewitter gearbeitet wird, kann der Benutzer vom Blitz getroffen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Falls es gewittert: Nicht arbeiten.

3.9 Transportieren

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Rasenlüfter umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
  - ► Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
  - ► Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
  - ► Transportposition einstellen.
  - ► Rasenlüfter über Hindernisse (z. B. Treppenstufen, Bordsteine) tragen.
  - ► Rasenlüfter mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

3.10 Aufbewahren

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Rasenlüfters nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
  - ► Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
  - ► Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an dem Rasenlüfter und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
  - ► Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
  - ► Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.

- Rasenlüfter sauber und trocken aufbewahren.

3.11 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Netzstecker in eine Steckdose eingesteckt ist, kann der Rasenlüfter unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



  - Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
  - Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
  - Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Rasenlüfter oder die Walzen beschädigen. Falls der Rasenlüfter oder die Walzen nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - Rasenlüfter und Walzen so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Rasenlüfter oder die Walzen nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - Rasenlüfter nicht selbst warten oder reparieren.
  - Falls der Rasenlüfter gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - Walzen so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Walzen können sich die Messer und Federzinken auch bei ausgeschaltetem Motor bewegen. Der Benutzer kann sich an scharfen Schneidkanten schneiden und verletzt werden oder Finger können zwischen sich bewegende Zinken und feststehende Teile der Maschine geraten und gequetscht werden.
  - Schutzhandschuhe tragen.
  - Vorsichtig arbeiten.

4 Rasenlüfter einsatzbereit machen

4.1 Rasenlüfter einsatzbereit machen

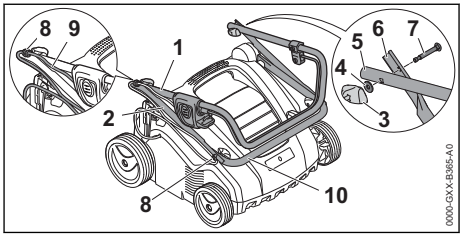
Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- Verpackungsmaterial und Transportsicherungen vom Gerät entfernen.
- Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - Rasenlüfter, 🕮 3.6.1.
  - Walzen, 🕮 3.6.2.
- Lenker zusammenbauen.
- Rasenlüfter reinigen, 🕮 14.1.
- Walzen prüfen, 🕮 9.2.
- Sicherstellen, dass sich keine Walze im Transportschacht befindet, 🕮 5.2.
- Lenker aufklappen und einstellen, 🕮 6.1.
- Netzstecker des Rasenlüfters mit einer Verlängerungsleitung verbinden und den Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine gut zugängliche Steckdose stecken.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Fangkorb einhängen, 🕮 5.3.2.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Fangkorb aushängen, 🕮 5.3.3.
- Arbeitstiefe einstellen, 🕮 10.2.
- Bedienungselemente prüfen, 🕮 9.1.
- Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5 Rasenlüfter zusammenbauen

5.1 Lenker anbauen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



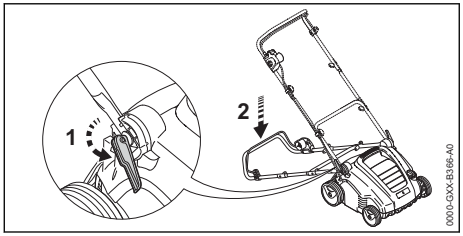
- Halter (8) auf die Schrauben (7) schieben.

- Lenkeroberteil (1) und Lenkermittelteil (2) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- Schraube (7) einsetzen und so ausrichten, dass auf beiden Seiten der Schraubenkopf bündig am Lenkermittelteil (2) anliegt.
- Scheibe (4) auf Schraube (7) legen.
- Flügelmutter (3) eindrehen.
- Lenkerunterteil (10) und Lenkermittelteil (2) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- Schraube (7) einsetzen und so ausrichten, dass auf beiden Seiten der Schraubenkopf bündig am Lenkermittelteil (2) anliegt.
- Scheibe (4) auf Schraube (7) legen.
- Flügelmutter (3) eindrehen.
- Kabel (9) in die Halter (8) drücken.

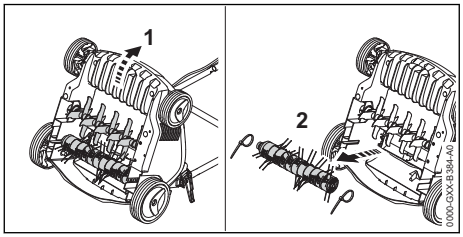
Der Lenker muss nicht wieder abgebaut werden.

5.2 Striegelwalze vor der ersten Inbetriebnahme aus Transportschacht entfernen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



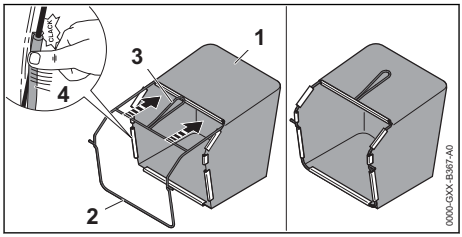
- Schnellspanner (1) öffnen und Lenker nach hinten ablegen.
- Rasenlüfter am unteren Transportgriff festhalten und nach hinten aufstellen.



- Kabelbinder entfernen.
- Striegelwalze aus dem Transportschacht ziehen und sicher aufbewahren.

5.3 Fangkorb zusammenbauen, einhängen und aushängen

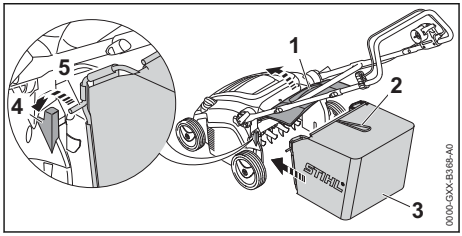
5.3.1 Fangkorb zusammenbauen



- Gewebe (1) so über den Rahmen (2) ziehen, dass sich die Bodenplatte unten und der Griff (3) an der Außenseite des Gewebes befinden.
- Kunststoffprofile (4) auf den Rahmen drücken. Die Kunststoffprofile rasten mit einem Klick ein.

5.3.2 Fangkorb einhängen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.



- Auswurfklappe (1) öffnen und halten.
- Fangkorb (3) am Griff (2) greifen und die Achse (5) in die Aufnahme (4) einhängen.
- Auswurfklappe (1) auf dem Fangkorb (3) ablegen.

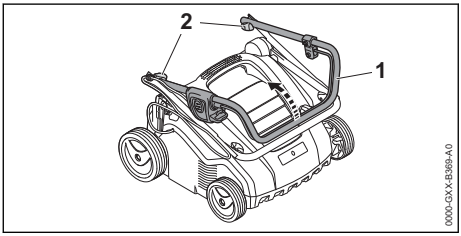
5.3.3 Fangkorb aushängen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Auswurfklappe öffnen und halten.
- Fangkorb am Griff nach oben abnehmen.
- Auswurfklappe schließen.

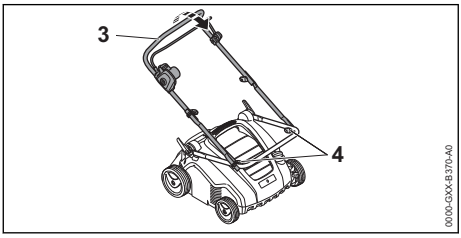
6 Rasenlüfter für den Benutzer einstellen

6.1 Lenker aufklappen und einstellen

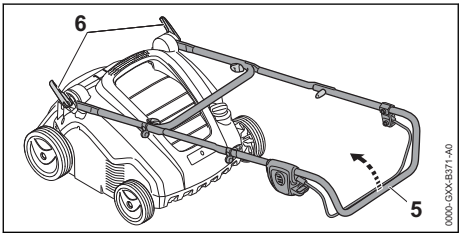
- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



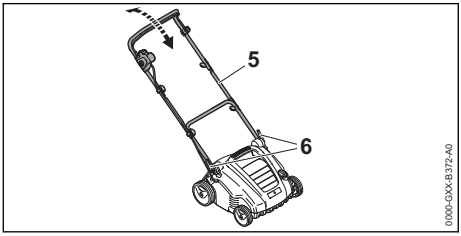
- Lenkeroberteil (1) aufklappen.
- Flügelmuttern (2) anziehen.



- Lenkermittelteil (3) aufklappen.
- Flügelmuttern (4) anziehen.



- Schnellspanner (6) öffnen.
- Lenker (5) vollständig aufklappen.



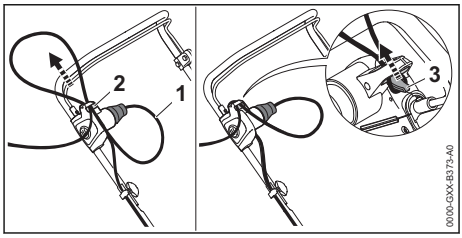
- Lenker (5) in angenehmer Arbeitsposition ausrichten und mit Schnellspannern (6) stabil feststellen.

6.2 Lenker zusammenklappen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Schnellspanner öffnen.
- Lenker nach vorne umklappen.

7 Rasenlüfter elektrisch anschließen

7.1 Rasenlüfter elektrisch anschließen

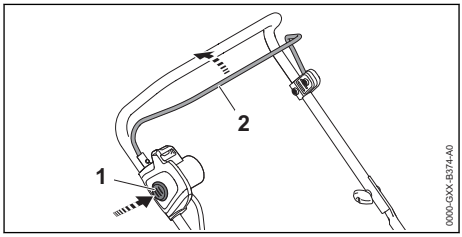


- Kupplung der Verlängerungsleitung (1) in den Netzstecker des Rasenlüfters stecken.
- Kabelschlaufe durch Öffnung (2) ziehen.
- Kabelschlaufe am Haken (3) befestigen.
  Die Kabelverbindung ist gegen Zug entlastet.
- Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine richtig installierte Steckdose stecken.

8 Rasenlüfter einschalten und ausschalten

8.1 Rasenlüfter einschalten

- Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Rasenlüfter beim Einschalten nicht kippen.



- Sperrknopf (1) mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- Schaltbügel (2) mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt.
  Die Walze dreht sich.
- Sperrknopf (1) loslassen.
- Lenker und Schaltbügel (2) mit der rechten Hand so festhalten, dass der Daumen den Lenker umschließt.

8.2 Rasenlüfter ausschalten

- Schaltbügel loslassen.
- Warten, bis sich die Walze nicht mehr dreht.
- Falls sich die Walze weiter dreht: Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Rasenlüfter ist defekt.

9 Rasenlüfter prüfen

9.1 Bedienungselemente prüfen

Sperrknopf und Schaltbügel

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Sperrknopf drücken und wieder loslassen.
- Schaltbügel vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und wieder loslassen.
- Falls der Sperrknopf oder der Schaltbügel schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Sperrknopf oder der Schaltbügel ist defekt.

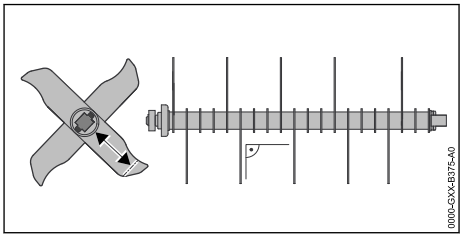
Rasenlüfter einschalten

- Rasenlüfter mit einer Verlängerungsleitung an eine Steckdose anschließen.
- Sperrknopf mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- Schaltbügel mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt.
  Die Walze dreht sich.
- Falls die Walze sich nicht dreht: Rasenlüfter ausschalten, Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Rasenlüfter ist defekt.
- Sperrknopf und Schaltbügel loslassen.
  Die Walze dreht sich nach kurzer Zeit nicht mehr.
- Falls sich die Walze weiter dreht: Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Rasenlüfter ist defekt.

9.2 Walzen prüfen

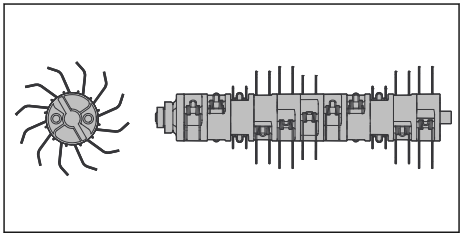
- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Rasenlüfter aufstellen, 🕮 14.1.

Vertikutierwalze



- Länge der Messer kontrollieren.
  Die Verschleißgrenze der Messer ist gekennzeichnet.
- Falls die Mindestlänge unterschritten ist: Walze ersetzen, 🕮 15.2.
- Falls die Messer verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen oder Walze ersetzen, 🕮 15.2.

Striegelwalze

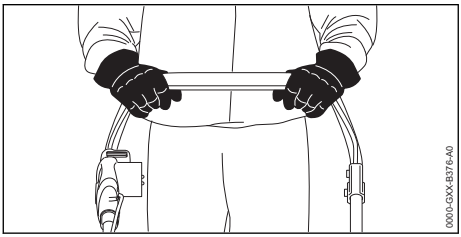


- Falls die Zinken schief stehen oder verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen oder Walze ersetzen, 🕮 15.2.

Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

10 Mit dem Rasenlüfter arbeiten

10.1 Rasenlüfter halten und führen

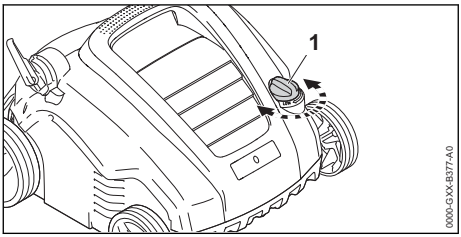


- Lenker mit beiden Händen so festhalten, dass die Daumen den Lenker umschließen.

10.2 Arbeitstiefe und Transportposition einstellen

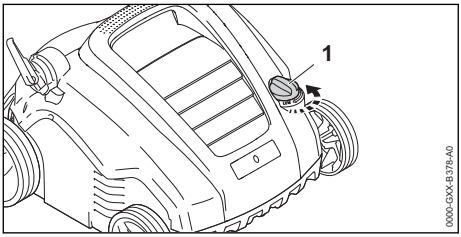
Die Arbeitstiefe kann stufenlos eingestellt werden.

Arbeitstiefe einstellen



- Drehrad (1) in die gewünschte Position stellen. Die Walze hebt und senkt sich.

Transportposition einstellen



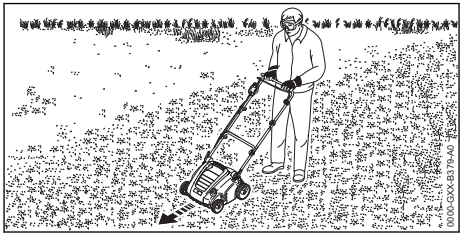
- Drehrad (1) gegen den Uhrzeigersinn in die höchste Position drehen.
  Die Walze hebt sich und berührt nicht mehr den Boden.

10.3 Rasenfläche vorbereiten

Je kürzer der Rasen gemäht ist, desto besser lässt er sich mit dem Rasenlüfter bearbeiten. Die ideale Grashöhe liegt zwischen 2 cm und 3 cm.

- Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- Ortsunveränderliche Hindernisse (z. B. Wurzeln und Baumstämme) markieren.
- Falls das Gras höher als 3 cm ist: Rasen mähen.

10.4 Vertikutieren und Striegeln



Vertikutieren mit der Vertikutierwalze

Beim Vertikutieren wird die Grasnarbe angeritzt, dabei werden Unkraut, Moos, altes Schnittgut und Rasenfilz entfernt.

- Arbeitstiefe einstellen.
  - Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
  - Walze langsam senken, um den Boden nur anzuritzen. Die ideale Einritztiefe liegt zwischen 2 mm und 3 mm.

  Die Graswurzel wird nicht beschädigt.
- Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.
- Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

Striegeln mit der Striegelwalze

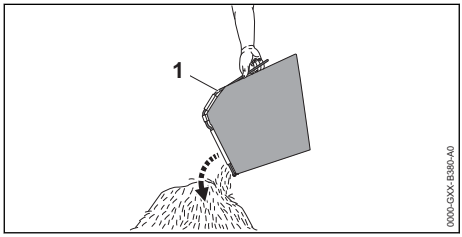
Beim Striegeln wird Rasenfilz und das überschüssige Moos, welches vorher durch das Vertikutieren gelockert wurde, sorgfältig aus dem Rasen gekämmt.

Zusätzlich wird einer Bodenverdichtung und dem daraus resultierenden Sauerstoffmangel im Boden entgegengewirkt.

- Arbeitstiefe einstellen.
  - Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
  - Walze langsam senken bis die Federzinken den Boden berühren.
- Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.

- Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

10.5 Fangkorb entleeren



- Fangkorb (1) am Griff nach oben abnehmen.
- Fangkorb (1) entleeren.

11 Nach dem Arbeiten

11.1 Nach dem Arbeiten

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen lassen.
- Rasenlüfter reinigen.

Rasenfläche nach dem Vertikutieren pflegen

- Rasenfläche gründlich von Vertikutiergut befreien.
- Rasen düngen und eventuelle kahle Stellen nachsäen.
- Rasenfläche gründlich bewässern.

Rasenfläche nach dem Striegeln pflegen

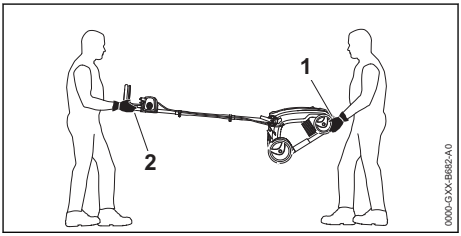
- Rasenfläche gründlich von Pflanzenresten befreien.
- Rasenfläche gründlich bewässern.

12 Transportieren

12.1 Rasenlüfter transportieren

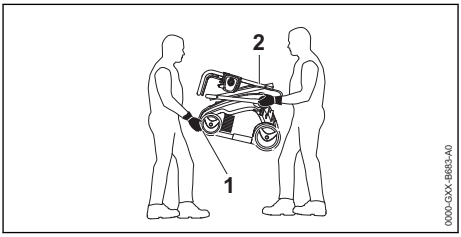
- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Fangkorb aushängen.
- Transportposition einstellen.
- Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.

Rasenlüfter zu zweit mit ausgeklapptem Lenker tragen



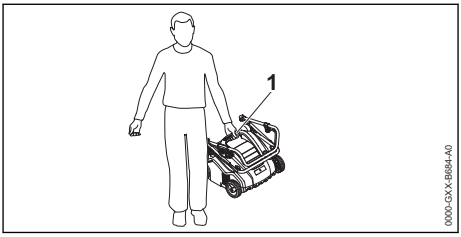
- Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen am Lenker (2) festhalten.
- Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.

Rasenlüfter zu zweit mit eingeklapptem Lenker tragen



- Lenker einklappen.
- Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) vorne festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen an den Aufnahmen am Lenkerunterteil (2) festhalten.
- Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.

Rasenlüfter alleine tragen



- Lenker einklappen.
- Rasenlüfter am oberen Tragegriff (1) festhalten.
- Rasenlüfter anheben und tragen.

Rasenlüfter in einem Fahrzeug transportieren

- Rasenlüfter so sichern, dass der Rasenlüfter nicht umkippt und sich nicht bewegen kann.

13 Aufbewahren

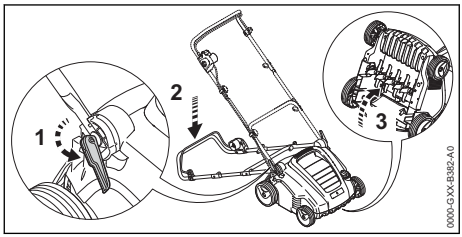
13.1 Rasenlüfter aufbewahren

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen und abkühlen lassen.
- Transportposition einstellen.
- Rasenlüfter so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Rasenlüfter ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Fangkorb ist entleert.
  - Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.

14 Reinigen

14.1 Rasenlüfter aufstellen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Transportposition einstellen.
- Fangkorb aushängen.



- Lenker in die tiefste Stellung bringen, 📖 6.1.
- Mit der linken Hand den Lenker nach unten drücken und halten.
- Mit der rechten Hand den Rasenlüfter am unteren Transportgriffff festhalten und nach hinten aufstellen.

14.2 Rasenlüfter reinigen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Rasenlüfter mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Auswurfkanal mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte am Rasenlüfter mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.
- Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- Rasenlüfter aufstellen.
- Bereich um die Walze und die Walze mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.

15 Warten

15.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Nach jedem fünften Wechsel der Walzen

- Befestigungsschrauben der Walze von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

Jährlich

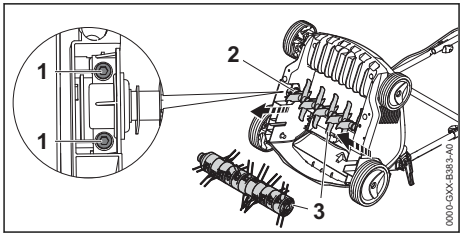
- Rasenlüfter von einem STIHL Fachhändler warten lassen.

Die aktuellen Adressen der Fachhändler sind bei der jeweiligen STIHL Landesvertretung unter www.stihl.com zu finden.

15.2 Walze abbauen und anbauen

15.2.1 Walze abbauen

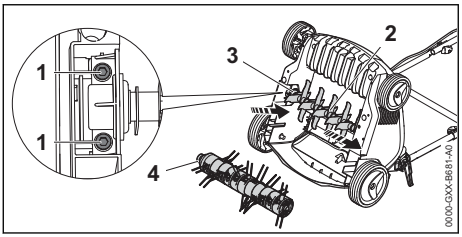
- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter aufstellen.



- Schrauben (1) herausdrehen.
- Verbaute Walze (3) zusammen mit dem Halter (2) entnehmen.

15.2.2 Walze anbauen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter aufstellen.



- Vertikutierwalze (2) oder Striegelwalze (4) zusammen mit dem Halter (3) in die Aufnahme stecken.
- Schrauben (1) eindrehen und fest anziehen.

16 Reparieren

16.1 Rasenlüfter reparieren

Der Benutzer kann den Rasenlüfter und die Walzen nicht selbst reparieren.

- Falls der Rasenlüfter oder die Walzen beschädigt sind: Rasenlüfter oder Walzen nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls Hinweisschilder unleserlich oder beschädigt sind: Hinweisschilder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

17 Störungen beheben

17.1 Störungen des Rasenlüfters beheben

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Rasenlüfter läuft beim Einschalten nicht an.	Der Stecker oder die Kupplung der Verlängerungsleitung sind nicht eingesteckt.	► Stecker und Kupplung der Verlängerungsleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	► Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen. ► Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	► Stecker der Verlängerungsleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken, 🕮 18.1.
	Die Verlängerungsleitung hat einen falschen Querschnitt.	► Eine Verlängerungsleitung mit einem ausreichenden Querschnitt verwenden, 🕮 18.3
	Die Verlängerungsleitung ist zu lang.	► Eine Verlängerungsleitung mit der richtigen Länge verwenden, 🕮 18.3
	Der Motor ist überhitzt.	► Rasenlüfter reinigen. ► Rasenlüfter abkühlen lassen.
Der Rasenlüfter schaltet im Betrieb ab.	Der Stecker oder die Kupplung der Verlängerungsleitung sind nicht mehr eingesteckt.	► Stecker oder Kupplung der Verlängerungsleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	► Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen. ► Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	► Stecker der Verlängerungsleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken, 🕮 18.1.
	Der Überlastschutz hat ausgelöst.	► Rasenlüfter reinigen. ► Arbeitstiefe verringern. ► Überlastschutz zurücksetzen.
	Die Walze ist blockiert.	► Arbeitstiefe verringern. ► Blockierung beseitigen.

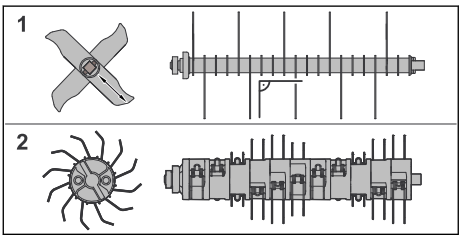
Störung	Ursache	Abhilfe
Der Rasenlüfter vibriert ungewöhnlich.	Die Walze ist beschädigt.	► Walze auf lose Teile oder Beschädigungen überprüfen. ► Lose Teile festziehen, beschädigte Teile reparieren oder ersetzen. ► Einen STIHL-Fachhändler aufsuchen.

18 Technische Daten

18.1 Rasenlüfter STIHL RLE 240.0

– Netzspannung: 230 V
– Frequenz: 50 Hz
– Leistungsaufnahme (P_1): 1500 W
– Gewicht (m) mit Vertikutierwalze und Fangkorb: 16 kg
– Maximaler Inhalt des Fangkorbs: 50 l
– Arbeitsbreite: 34 cm
– Drehzahl (n): 4100 min^{-1}
– Arbeitstiefe: stufenlos, Verstellbereich 15 mm
– elektrische Schutzklasse: II
– elektrische Schutzart: IPX4

18.2 Walzen



Vertikutierwalze
– 20 feststehende Messer

Striegelwalze
– 11x2 bewegliche Federzinken

18.3 Verlängerungsleitungen

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, muss sie einen Schutzleiter haben und deren Adern müssen abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:
– Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:
– Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Schallwerte und Vibrationswerte

– Schalldruckpegel L_{pA} gemessen nach EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Unsicherheit K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantierter Schallleistungspegel L_{WAd} nach 2000/14/EG: 95 dB(A)

Angegebener Schwingungskennwert nach EN 12096:
– Vibrationswert a_h gemessen nach EN IEC 62841-4-7, Lenker: 5,2 m/s²
– Unsicherheit K_h: 2,1 m/s²
– Vibrationswert p_F ermittelt nach EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Unsicherheit Kp_F: 11 m/s²

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Schall- und Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung. Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Schall- und Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Schall- und Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

18.5 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

19 Ersatzteile und Zubehör

19.1 Ersatzteile und Zubehör

Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

19.2 Wichtige Ersatzteile

– Vertikutierwalze: 6291 700 3500
– Striegelwalze: 6291 710 5200

20 Entsorgen

20.1 Rasenlüfter entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ► STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ► Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

21 EU-Konformität

Die EU-Konformitätserklärung ist unter stihl.link/compliance verfügbar.

Ein Formular zur Meldung von Security-Schwachstellen und weitere Informationen sind unter vdp.stihl.com verfügbar.

22 Anschriften

22.1 Hersteller

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

23 Allgemeine und produktspezifische Sicherheitshinweise

23.1 Einleitung

WARNUNG

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Rasenlüfter versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

23.2 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Rasenlüfter nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Rasenlüfter erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Rasenlüfters**

fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über den Rasenlüfter verlieren.

23.3 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Rasenlüfters muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Rasenlüftern.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht bei Regen oder Nässe.** Dies kann das Risiko eines elektrischen Schlages erhöhen.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Rasenlüfter zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Rasenlüfter im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Rasenlüfters in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

23.4 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Rasenlüfter. Benutzen Sie keinen Rasenlüfter, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Rasenlüfters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Rasenlüfters, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Rasenlüfter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, ihn aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Rasenlüfters den Finger am Schalter haben oder den Rasenlüfter eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie den Rasenlüfter einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Rasenlüfters befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie den Rasenlüfter in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Rasenlüfter hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Rasenlüfter vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

23.5 Verwendung und Behandlung des Rasenlüfters

a) **Überlasten Sie den Rasenlüfter nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit den dafür bestimmten Rasenlüfter.** Mit dem passenden

Rasenlüfter arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie keinen Rasenlüfter, dessen Schalter defekt ist.** Ein Rasenlüfter, der sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder den Rasenlüfter weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Rasenlüfters.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen den Rasenlüfter benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Rasenlüfter sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Rasenlüfter und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Rasenlüfters beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Rasenlüfters reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Rasenlüftern.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Rasenlüfter, Einsatzwerkzeug, Zubehör usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Rasenlüftern für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Rasenlüfters in unvorhergesehenen Situationen.

23.6 Service

a) **Lassen Sie Ihren Rasenlüfter nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Rasenlüfters erhalten bleibt.

23.7 Sicherheitshinweise für netzbetriebene Rasenlüfter

a) **Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich des Rasenlüfters gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenlüfter verletzt werden.

c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich des Rasenlüfters gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenlüfters immer, ob die Zinken oder die Zinkenbaugruppe nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht, falls die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie den Rasenlüfter aus und berühren Sie die Leitung nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.** Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

f) **Prüfen Sie den Auffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Auffangbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.

g) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

h) **Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen**

arbeiten. Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit den rotierenden Zinken.

j) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

k) **Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

l) **Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

m) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

n) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsarbeiten oder wenn Sie den Rasenlüfter zu sich herziehen. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während der Arbeit.

o) **Halten Sie die Netzleitung von den Zinken fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

p) **Schalten Sie den Rasenlüfter aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls die Netzleitung sich verfangen hat oder beschädigt wurde.** Verfangene oder beschädigte Leitungen können das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.

q) **Halten Sie den Rasenlüfter nur an den isolierten Griffflächen, da die Zinken verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen können.** Der Kontakt der Zinken mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

r) **Berühren Sie nicht die Zinken oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

s) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenlüfter reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenlüfters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Contents

1 Guide to Using this Manual....20
2 Overview....21
3 Safety Precautions....21
4 Preparing the Lawn Scarifier for Operation 26
5 Assembling the Lawn Scarifier....26
6 Adjusting the Lawn Scarifier for the User..28
7 Connecting the Lawn Scarifier to the Mains 28
8 Switching the Lawn Scarifier On and Off.. 28
9 Checking the Lawn Scarifier.... 29
10 Working with the Lawn Scarifier....30
11 After Finishing Work....31
12 Transporting....31
13 Storing....32
14 Cleaning....32
15 Maintenance.... 32
16 Repairing....33
17 Troubleshooting.... 33
18 Specifications....34
19 Spare Parts and Accessories....34
20 Disposal.... 35
21 EU conformity.... 35
22 Addresses.... 35
23 General and Product-Specific Safety Instructions....35

IMPORTANT! READ AND UNDERSTAND BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

1 Guide to Using this Manual

1.1 Applicable documents

This User Manual is a translation of the original operating instructions of the manufacturer.

The local safety regulations apply.

1.2 Warning Notices in Text

DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - ► Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

Translation of Original Instruction Manual
0000009056_012_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - ► Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

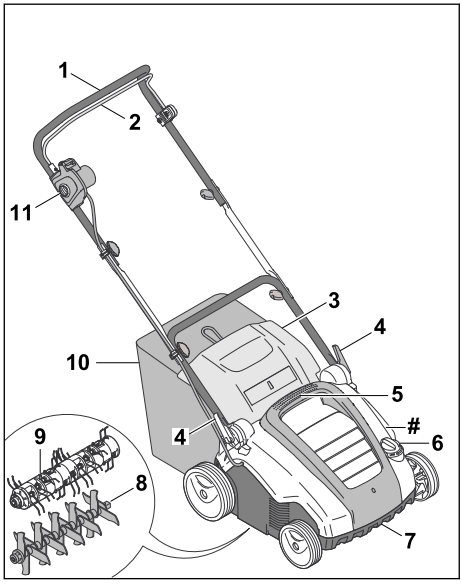
- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - ► Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

1.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

2 Overview

2.1 Aerator



1 Handlebar
2 Control bar
3 Discharge flap
4 Quick-release clamps
5 Upper transport handle
6 Rotary wheel for the working depth
7 Lower transport handle
8 Scarifying roller
9 Combing roller
10 Grass catcher box
11 Locking button
Rating plate with machine number

2.2 Symbols

The symbols on the aerator mean the following:

L_{WA} Guaranteed sound power level

IPX4 IP marking

Protection class II electric power tool

Alternating current

Do not dispose of the product with domestic waste

Switch on the aerator

3 Safety Precautions

3.1 Warning Symbols

The warning symbols on the lawn scarifier have the following meaning:

Follow the safety instructions and their measures.

Read, understand and keep the instruction manual.

Beware of objects being thrown up – keep a safe distance and keep other people away.

Keep hands and feet away from the rotating roller.

Unplug from the socket: before work stoppages, cleaning, transport, storage, maintenance, repair, or if the power cable is damaged.



Danger of electric shock! Keep the power cable away from the tines.



Protect the lawn scarifier from rain and humidity.



Wear safety glasses.

3.2 Intended Use

The STIHL RLE 240.0 lawn scarifier is intended for the following uses:
– With the scarifying roller: scarifying the lawn
– With the combing roller: combing the lawn

The lawn scarifier must not be used in rain or wet conditions.

⚠ WARNING

- Failure to use the lawn scarifier as intended may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ► Use the lawn scarifier with an extension cable.
  - ► Use the lawn scarifier as described in this instruction manual.

3.3 Requirements for the User

⚠ WARNING

- Uninstructed users cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier. This may result in serious or fatal injury to the user or other people.



  - ► Read, understand and keep the instruction manual.
  - ► If passing on the lawn scarifier to another person: provide them with the instruction manual also.
  - ► Make sure that the user meets the following conditions:
    – The user is rested.
    – The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the lawn scarifier and working with it. If the user is physically, sensorily or mentally impaired, the machine must only be used under supervision or following instruction by a responsible person.
    – The user can recognise and evaluate the dangers posed by the lawn scarifier.
    – The user is aware that they are responsible for accidents and damage.
    – The user is of legal age or the user is being trained under supervision in a profession in accordance with national regulations.
    – The user has received instruction from a STIHL specialist dealer or a competent person before using the lawn scarifier for the first time.
    – The user is not impaired by alcohol, medicines or drugs.
  - ► If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

3.4 Clothing and equipment

⚠ WARNING

- Objects can be thrown at high speed during operation. This may result in injury to the user.



  - ► Wear close-fitting safety glasses. Suitable protective glasses tested in accordance with European standard EN 166, EN ISO 16321 or in accordance with national standards and bearing the corresponding label are available from retailers.
  - ► Wear long pants made of robust material.
- Dust may be whipped up during operation. Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
  - ► If dust is generated: Wear a dust respirator mask.
- Unsuitable clothing may get caught in wood, brush and in the aerator. Users not wearing suitable clothing may be seriously injured.
  - ► Wear close-fitting clothing.
  - ► Remove scarves and jewelry.
- The user may come into contact with the roller during cleaning, maintenance or transport. This may result in injury to the user.
  - ► Wear protective gloves.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ► Wear sturdy, closed-toed footwear with non-slip soles.
- Noise is generated during operation. Noise can damage your hearing.
  - ► Wear hearing protection.

3.5 Work Area and Surroundings

⚠ WARNING

- Bystanding people, children and animals cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and high-velocity objects. This may result in serious injury to bystanding people, children and animals and damage to property.



  - ► Keep bystanding people, children and animals out of the work area.
  - ► Maintain a distance from objects.
  - ► Do not leave the lawn scarifier unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the lawn scarifier.
- The lawn scarifier is not waterproof. Working in the rain or in a damp environment may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user and damage to the lawn scarifier.



  - ► Do not work in the rain or in a damp environment.
- Electrical components of the lawn scarifier may produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ► Do not work in a highly flammable or explosive environment.
- People may trip over the extension cable. This may result in injury to people and damage to the lawn scarifier.
  - ► Route the extension cable so that it is easily visible and flat on the ground.

3.6 Safe Condition

3.6.1 Lawn Scarifier

The lawn scarifier is in safe condition when the following conditions are met:

– The lawn scarifier is not damaged.
– The extension cable and its mains plug are not damaged.
– The lawn scarifier is clean and dry.
– The controls are working and have not been modified.
– If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: the grass catcher box is correctly attached.
– If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: the grass catcher box is detached and the discharge flap is closed.
– The roller is correctly attached.
– Genuine STIHL accessories for this lawn scarifier are attached.
– The accessories are correctly attached.

⚠ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serous or fatal injury to people.
  - ► Do not use a damaged lawn scarifier.
  - ► Do not use a damaged extension cable and mains plug.
  - ► If the lawn scarifier is dirty: clean the lawn scarifier.
  - ► If the lawn scarifier is wet: dry the lawn scarifier.
  - ► Do not modify the lawn scarifier.
  - ► If the controls are not working: do not use the lawn scarifier.
  - ► If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box as described in this instruction manual.
  - ► Attach genuine STIHL accessories for this lawn scarifier.
  - ► Attach the roller as described in this instruction manual.
  - ► Attach accessories as described in this instruction manual or in the instruction manual for the accessories.
  - ► Do not insert objects into the apertures in the lawn scarifier.
  - ► Replace worn or damaged warning signs.
  - ► If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

3.6.2 Rollers

The scarifying roller and the combing roller are in safe condition when the following conditions are met:

– The shaft, blades, spring-tines and attachments are not damaged.
– The shaft, blades and spring-tines are not deformed.
– The roller is correctly attached.
– The blades and spring-tines are burr-free.
– The minimum length of the blades is not fallen below, 🕮 18.2.

⚠ WARNING

- In unsafe condition, parts of the blade and spring-tine may come loose and be expelled.This may result in serious injury to people.
  - ► Use undamaged blades, spring-tines and attachments.

- ► If the minimum length of the blades is fallen below:replace the scarifying roller.
- ► If anything is unclear:consult a STIHL specialist dealer.

3.7 Connection to the Mains

Contact with live components may result from the following causes:
– The extension cable is damaged.
– The mains plug of the extension cable is damaged.
– The socket is incorrectly installed.

⚠ DANGER

- Contact with live components may result in an electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► Ensure that the extension cable and its mains plug are free from damage.



If the extension cable is damaged:
- ► Do not touch damaged areas.
- ► Remove the mains plug from the socket.

  - ► Ensure that your hands are dry when touching the extension cable and its mains plug.
  - ► Insert the mains plug of the extension cable into a correctly installed and fused socket with an earth contact.
  - ► Connect the lawn scarifier using a residual current device (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cable may result in an electric shock. This may result in serious or fatal injury to people.
  - ► Use an extension cable with the correct cable cross section, 🕮 18.3.
  - ► Use a splash-proof extension cable approved for outdoor use.

⚠ WARNING

- An incorrect mains voltage or an incorrect mains frequency while working may lead to overvoltage in the lawn scarifier. This may result in damage to the lawn scarifier.
  - ► Ensure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply correspond to the information contained in the rating plate on the lawn scarifier.
- If several electrical appliances are connected to a power strip, electrical components may become overloaded while working. The electrical components may heat up and cause a fire. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ► Only connect one lawn scarifier to a socket.
  - ► Do not connect a lawn scarifier to power strips.
- An incorrectly routed extension cable may become damaged and people may trip over it. This may result in injury to people and damage to the extension cable.
  - ► Route the extension cable so that it cannot touch the lawn scarifier.
  - ► Route and mark the extension cable so that people cannot trip over it.
  - ► Route the extension cable so that it is not stretched or tangled.
  - ► Route the extension cable so that it does not become damaged, kinked or crushed or chafe.
  - ► Protect the extension cable from heat, oil and chemicals.
  - ► Route the extension cable on dry ground.
- The extension cable warms up while working. If the heat cannot dissipate, it may cause a fire.
  - ► If using a cable reel: uncoil the cable reel fully.

3.8 Working

⚠ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and becoming seriously injured.
  - ► Work calmly and carefully.
  - ► If the light and visibility conditions are poor: do not use the lawn scarifier.
  - ► Operate the lawn scarifier alone.
  - ► Watch out for obstacles.
  - ► Do not tilt the lawn scarifier.
  - ► Work standing on the ground and maintain balance.
  - ► If signs of fatigue occur: take a break.
  - ► If scarifying or combing on a slope: scarify or comb across the slope.
  - ► Do not scarify or comb on steep slopes.
- The turning roller may cut the user. This may result in serious injury to the user.



- ► Do not touch a turning roller.

- Hard objects hitting the turning roller can damage the lawn scarifier.
  - ► If a hard object hits the spinning roller, switch the lawn scarifier off, detach the extension cable connector from the mains plug and wait until the roller stops turning. Only then check the lawn scarifier for damage.

- ► If the lawn scarifier is damaged: consult a STIHL specialist dealer.

- If the roller is blocked by an object and the object is removed while the motor is running, the roller may move and the user may be seriously injured.
  - ► Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier. Only then remove the object.
  - ► Check the lawn scarifier for damage.
  - ► If the lawn scarifier is damaged: consult a STIHL specialist dealer.
- If the lawn scarifier changes or starts to behave differently when working, it may not be in safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Finish working, switch the lawn scarifier off, detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
- The lawn scarifier may cause vibrations when working.
  - ► Wear gloves.
  - ► Take breaks.
  - ► If signs of a circulatory disturbance occur: consult a doctor.
- If the roller hits a foreign object when working, the roller or parts of it may be thrown up at high velocity. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Remove foreign objects from the work area.
  - ► Mark and drive round obstacles (e.g. roots, tree stumps).
- When the control bar is released, the roller continues to turn for a short time. This may result in serious injury to people.
  - ► Wait until the roller is no longer turning.
- Sparks can be produced if the turning roller hits a hard object. Sparks may cause fires in highly flammable environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ► Do not work in a highly flammable environment.
- If the lawn scarifier is stopped on a sloping surface, it may unintentionally roll away. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Only let go of the lawn scarifier if it is on a level surface and cannot roll away by itself.
- If objects are attached to the handlebar, the additional weight may cause the lawn scarifier to tip over. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Do not attach objects to the handlebar.

⚠ DANGER

- If working near live wires, the roller may come into contact with live wires and damage them. This may result in serious or fatal injury to the user.



  - ► Do not work near live wires.
  - ► Route the extension cable so that it is easily visible and always behind the lawn scarifier.
- The user may be struck by lighting if working during a thunderstorm. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► Do not work during thunderstorms.

3.9 Transporting

⚠ WARNING

- The lawn scarifier may tip over or move during transport. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
  - ► Wait until the roller is no longer turning.
  - ► Place the lawn scarifier on a level surface.
  - ► Set the transport position.
  - ► Carry the lawn scarifier over obstacles (e.g. steps, kerbs).
  - ► Secure the lawn scarifier with lashing straps, belts or a net so that it cannot tip over and move.

3.10 Storing

⚠ WARNING

- Children cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier. There is a risk of serious injury to children.
  - ► Unplug the mains plug of the extension cable from the socket.
  - ► Detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
  - ► Keep the lawn scarifier out of reach of children.
- Moisture may cause corrosion to the electric contacts on the lawn scarifier and metal components. This may result in damage to the lawn scarifier.
  - ► Unplug the mains plug of the extension cable from the socket.
  - ► Detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.

► Keep the lawn scarifier clean and dry.

3.11 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- The aerator may start unintentionally if the mains plug is not removed from the wall outlet during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.



► Disconnect the mains plug of the extension cord from the wall outlet.

► Detach the extension cable connector from the mains plug of the aerator.
► Wait until the roller is no longer turning.

- Abrasive cleaning agents, using a water jet for cleaning or sharp objects may result in damage to the aerator or the rollers. If the aerator or the rollers are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be disabled. People may suffer serious injuries as a result.
  ► Clean the aerator and rollers as described in this user manual.
- If the aerator or rollers are not maintained or repaired correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. People may be seriously injured or killed.
  ► Do not maintain or repair the aerator yourself.
  ► If the aerator needs to be serviced or repaired: contact your STIHL authorized dealer for assistance.
  ► Maintain the rollers as described in this user manual.
- The blades and spring teeth may move during roller cleaning, maintenance or repair even with the motor is switched off. The user can cut themselves on sharp cutting edges and be injured or fingers can get caught between moving tines and stationary parts of the machine and be crushed.
  ► Wear protective gloves.
  ► Work carefully.

4 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

4.1 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

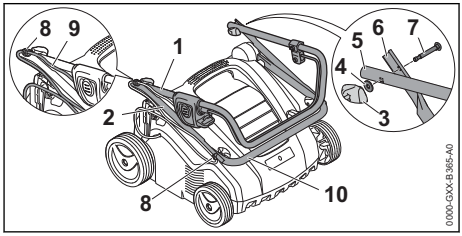
The following steps must be performed before commencing work:

► Remove packaging material and transport locks from the machine.
► Make sure that the following components are in safe condition:
  – Lawn scarifier, 🕮 3.6.1.
  – Rollers, 🕮 3.6.2.
► Assemble the handlebar.
► Clean the lawn scarifier, 🕮 14.1.
► Check the rollers, 🕮 9.2.
► Ensure that there is no roller in the transport compartment, 🕮 5.2.
► Fold up and adjust the handlebar, 🕮 6.1.
► Connect the mains plug of the lawn scarifier to an extension cable and the mains plug of the extension cable to an easily accessible socket.
► If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box, 🕮 5.3.2.
► If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: detach the grass catcher box, 🕮 5.3.3.
► Set the working depth, 🕮 10.2.
► Check the controls, 🕮 9.1.
► If the steps cannot be performed: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.

5 Assembling the Lawn Scarifier

5.1 Attaching the Handlebar

► Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
► Place the lawn scarifier on a level surface.



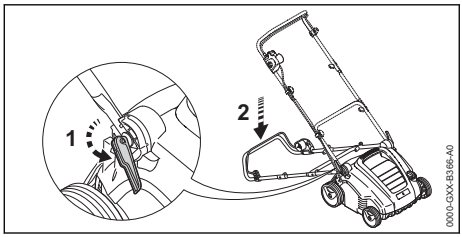
► Push holder (8) onto bolts (7).

- Align upper handlebar (1) and centre handlebar section (2) so the bores align.
- Insert bolt (7) and align so the bolt head is flush with centre handlebar section (2) on both sides.
- Place washer (4) on bolt (7).
- Screw on wing nut (3).
- Align lower handlebar (10) and centre handlebar section (2) so the bores align.
- Insert bolt (7) and align so the bolt head is flush with centre handlebar section (2) on both sides.
- Place washer (4) on bolt (7).
- Screw on wing nut (3).
- Press cable (9) into holders (8).

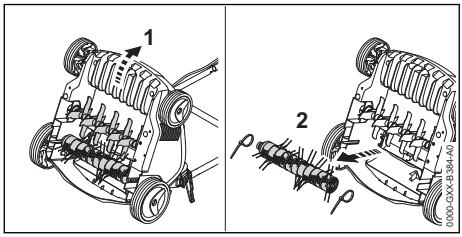
The handlebar must not be dismantled again.

5.2 Removing the Combing Roller from the Transport Compartment Before Use for the First Time

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.



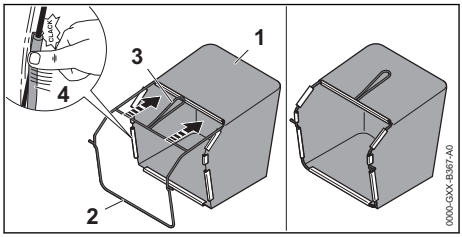
- Open quick-clamping devices (1) and fold down the handlebar to the rear.
- Hold the lawn scarifier at the lower transport handle and upend.



- Remove the cable ties.
- Remove the combing roller from the transport compartment and keep it in a safe place.

5.3 Assembling, Attaching and Detaching the Grass Catcher Box

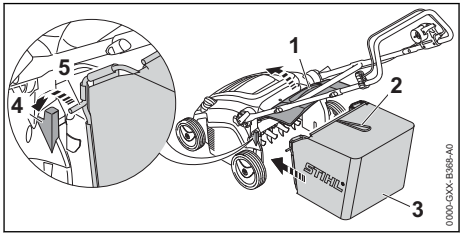
5.3.1 Assembling the Grass Catcher Box



- Pull fabric (1) over frame (2) so that the base plate is on the bottom and handle (3) is on the outside of the fabric.
- Press plastic profiles (4) onto the frame. The plastic profiles engage with a click.

5.3.2 Attaching the Grass Catcher Box

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.



- Open discharge flap (1) and hold it open.
- Take hold of grass catcher box (3) by handle (2) and suspend shaft (5) in mount (4).
- Set down discharge flap (1) on grass catcher box (3).

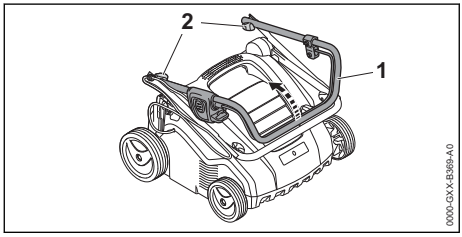
5.3.3 Detaching the Grass Catcher Box

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Open the discharge flap and hold it open.
- Remove the grass catcher box upwards by the handle.
- Close the discharge flap.

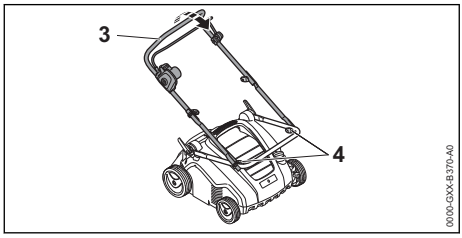
6 Adjusting the Lawn Scarifier for the User

6.1 Folding Up and Adjusting the Handlebar

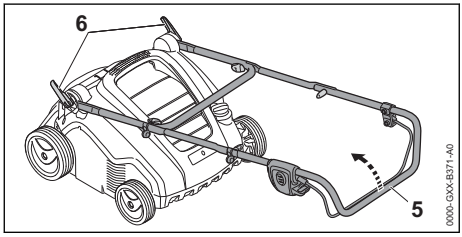
- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.



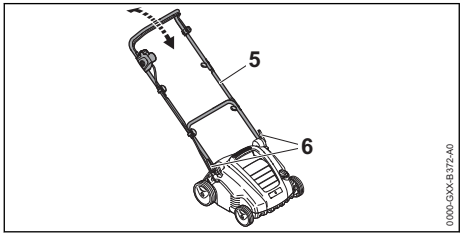
- Fold up upper handlebar (1).
- Tighten wing nuts (2).



- Fold up centre handlebar section (3).
- Tighten wing nuts (4).



- Open quick-clamping devices (6).
- Fold up handlebar (5) fully.



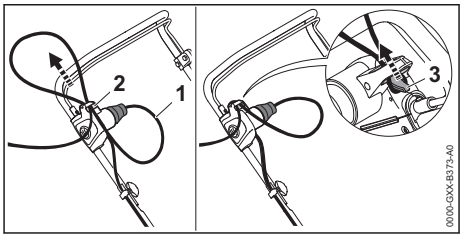
- Align handlebar (5) in a comfortable working position and lock in place with quick-release levers (6).

6.2 Folding the Handlebar

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Open the quick-clamping devices.
- Fold down the handlebar forwards.

7 Connecting the Lawn Scarifier to the Mains

7.1 Connecting the Lawn Scarifier to the Mains

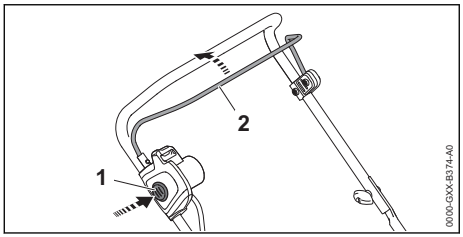


- Insert extension cable connector (1) into the mains plug of the lawn scarifier.
- Pull the cable loop through aperture (2).
- Fasten the cable loop to hook (3).
  The cable connection features strain relief.
- Plug the mains plug of the extension cable into a correctly installed socket.

8 Switching the Lawn Scarifier On and Off

8.1 Switching the Lawn Scarifier On

- Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Do not tilt the lawn scarifier when switching on.



- Press locking button (1) with the right hand and hold.
- Pull control bar (2) with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so the thumb encloses the handlebar.
  The roller turns.
- Release locking button (1).
- Hold the handlebar and control bar (2) with the right hand so that the thumb encloses the handlebar.

8.2 Switching the Lawn Scarifier Off

- Release the control bar.
- Wait until the roller is no longer turning.
- If the roller continues to turn: detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
  The lawn scarifier is defective.

9 Checking the Lawn Scarifier

9.1 Checking the Controls

Locking button and control bar

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Press the locking button and release it again.
- Pull the control bar fully in the direction of the handlebar and release it again.
- If the locking button or the control bar is stiff or does not spring back into the initial position: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
  The locking button or the control bar is defective.

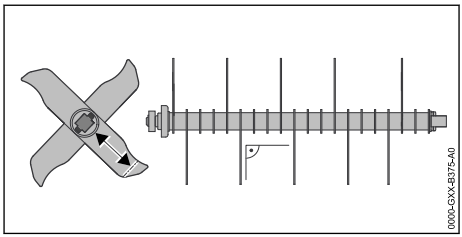
Switching the lawn scarifier on

- Connect the lawn scarifier to a socket using an extension cable.
- Press the locking button with the right hand and hold.
- Pull the control bar with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so that the thumb encloses the handlebar.
  The roller turns.
- If the roller is not turning: switch the lawn scarifier off, detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
  The lawn scarifier is defective.
- Release the locking button and control bar.
  The roller stops turning after a short time.
- If the roller continues to turn: detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
  The lawn scarifier is defective.

9.2 Checking the Rollers

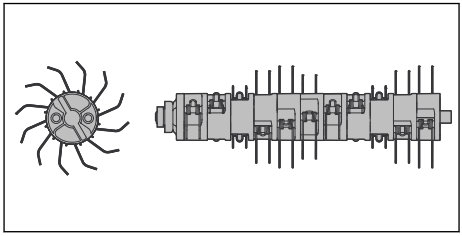
- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Upend the lawn scarifier, 📖 14.1.

Scarifying roller



- Check the length of the blades.
  The wear limit of the blades is marked.
- If the minimum length is fallen below: replace the roller, 📖 15.2.
- If the blades are bent: consult a STIHL specialist dealer or replace the roller, 📖 15.2.

Combing roller

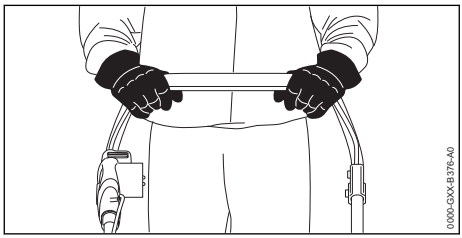


- If the tines are crooked or bent: consult a STIHL specialist dealer or replace the roller, 📖 15.2.

If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

10 Working with the Lawn Scarifier

10.1 Holding and Guiding the Lawn Scarifier

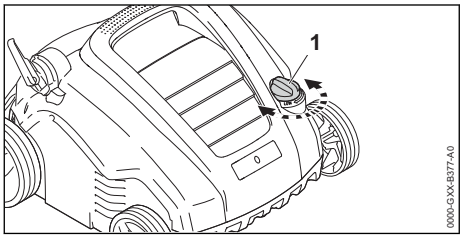


- Hold the handlebar with both hands so that the thumbs enclose the handlebar.

10.2 Setting the Working Depth and Transport Position

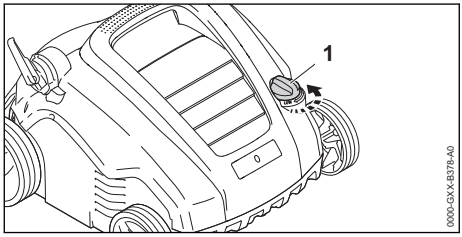
The working depth can be infinitely adjusted.

Setting the working depth



- Move rotary wheel (1) into the desired position.
  The roller raises and lowers.

Setting the transport position



- Turn rotary wheel (1) anti-clockwise into the highest position.
  The roller raises and no longer touches the ground.

10.3 Preparing the Lawn

The shorter the lawn is mown, the better the scarifying results. The ideal grass height is between 2 cm and 3 cm.

- Remove objects from the work area.
- Mark stationary obstacles (e.g. roots and tree trunks).
- If the grass is higher than 3 cm: mow the lawn.

10.4 Scarifying and Combing



Scarifying with the scarifying roller

Scarifying involves scratching the turf to remove weeds, moss, old clippings and lawn thatch.

- Adjust the working depth.
  - Place the roller in the highest position before starting.
  - Slowly lower the roller so it is just scarifying the ground. The ideal scarifying depth is between 2 mm and 3 mm.

  The grass roots are not damaged.
- Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.
- Avoid staying stationary in one place for any duration.

Combing with the combing roller

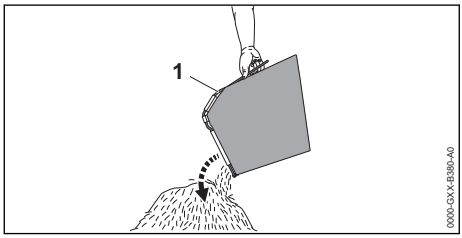
Combing involves carefully removing lawn thatch and excess moss previously loosened by scarifying from the lawn.

In addition, it counteracts soil compaction and the resulting lack of oxygen in the soil.

- Adjust the working depth.
  - Place the roller in the highest position before starting.
  - Slowly lower the roller until the spring-tines touch the ground.
- Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.

- Avoid staying stationary in one place for any duration.

10.5 Emptying the Grass Catcher Box



- Remove grass catcher box (1) upwards by the handle.
- Empty grass catcher box (1).

11 After Finishing Work

11.1 After Finishing Work

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- If the lawn scarifier is wet: allow the lawn scarifier to dry.
- Clean the lawn scarifier.

Caring for the lawn after scarifying

- Remove all scarified material from the lawn.
- Fertilise the lawn and re-seed bare patches.
- Water the lawn thoroughly.

Caring for the lawn after combing

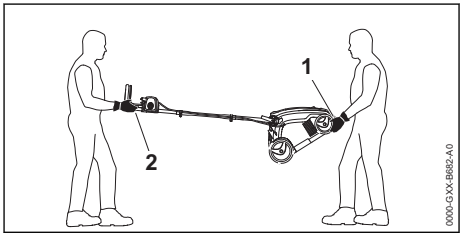
- Remove all plant trimmings from the lawn.
- Water the lawn thoroughly.

12 Transporting

12.1 Transporting the Lawn Scarifier

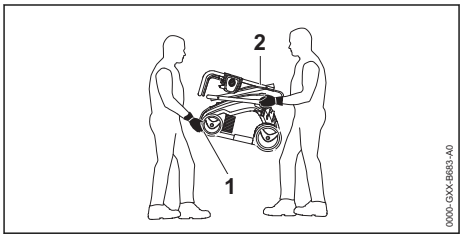
- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Detach the grass catcher box.
- Set the transport position.
- Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.

Carrying the lawn scarifier with someone else with the handlebar unfolded



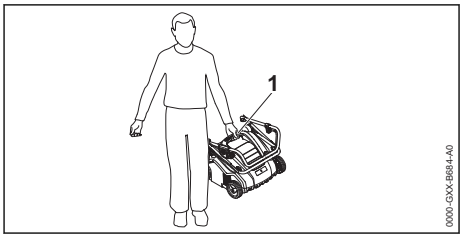
- One person holds the lawn scarifier by lower carrying handle (1) using both hands and another person holds handlebar (2) using both hands.
- The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.
- Wear protective gloves.

Carrying the lawn scarifier with someone else with the handlebar folded



- Fold in the handlebar.
- One person holds the lawn scarifier at the front by lower carrying handle (1) using both hands and another person by the mounts of lower handlebar (2) using both hands.
- The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.
- Wear protective gloves.

Carrying the lawn scarifier alone



- Fold in the handlebar.
- Hold the lawn scarifier by upper carrying handle (1).
- Lift and carry the lawn scarifier.

Transporting the lawn scarifier in a vehicle

- Secure the lawn scarifier so it does not tip over and cannot move.

13 Storing

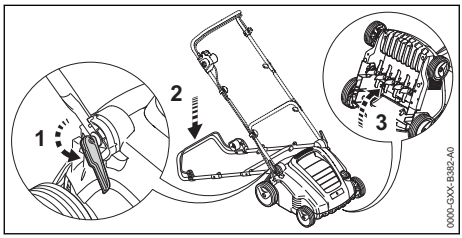
13.1 Storing the aerator

- Switch off the aerator and detach the extension cable connector from the mains plug of the aerator.
- Place the aerator on a level surface and allow it to cool down.
- Set the transport position.
- Store the aerator in accordance with the following conditions:
  - The aerator is out of reach of children.
  - The grass catcher box is emptied.
  - The aerator is clean and dry.

14 Cleaning

14.1 Upending the Lawn Scarifier

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Set the transport position.
- Detach the grass catcher box.



- Place the handlebar in the lowest position, 📖 6.1.
- Press the handlebar downwards with the left hand and hold.
- Hold the lawn scarifier at the lower transport handle with the right hand and upend.

14.2 Cleaning the Lawn Scarifier

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Clean the lawn scarifier with a damp cloth.
- Clean the discharge chute with a soft brush or a damp cloth.
- Clean the electric contacts on the lawn scarifier with a paintbrush or a soft brush.
- Clean the ventilation slots with a paintbrush.
- Upend the lawn scarifier.
- Clean the area around the roller and the roller with a soft brush or a damp cloth.

15 Maintenance

15.1 Maintenance Intervals

Maintenance intervals are dependent on the ambient conditions and the working conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

After every fifth change of rollers

- Have the roller fastening screw replaced by a STIHL specialist dealer.

Annual

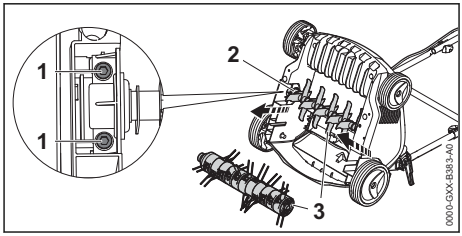
- Have the lawn scarifier serviced by a STIHL specialist dealer.

The current addresses of the specialist dealers can be found under the respective STIHL country representative at www.stihl.com .

15.2 Removing and Attaching the Roller

15.2.1 Detaching the Roller

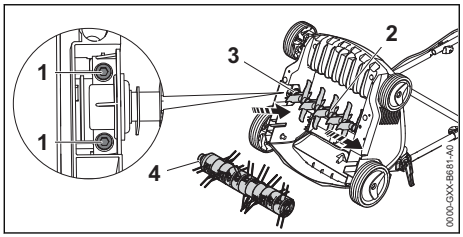
- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Upend the lawn scarifier.



- Unscrew screws (1).
- Remove installed roller (3) together with holder (2).

15.2.2 Attaching the Roller

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Upend the lawn scarifier.



- Insert scarifying roller (2) or combing roller (4) together with holder (3) into the mount.
- Install screws (1) and tighten firmly.

16 Repairing

16.1 Repairing the Lawn Scarifier

The user should not repair the lawn scarifier or rollers themselves.

- If the lawn scarifier or rollers are damaged: do not use the lawn scarifier or rollers and consult a STIHL specialist dealer.
- If warning signs are illegible or damaged: have the warning signs replaced by a STIHL specialist dealer.

17 Troubleshooting

17.1 Remedying aerator faults

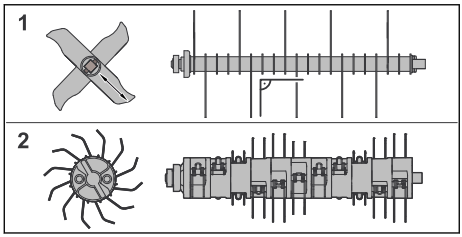
Error	Cause	Remedy
The aerator does not start when switched on.	The plug or extension cable connector is not plugged in.	► Insert the plug and extension cable connector.
	The circuit breaker (fuse) or the overload cutout has tripped. There is an electrical overload or a fault in the circuit.	► Look for cause of tripping and remedy it. Insert circuit breaker (fuse) or overload cutout. ► Switch off other loads connected to the same circuit.
	The fuse rating of the socket is too low.	► Insert the plug of the extension cable into a correctly fused socket, 🕮 18.1.
	The extension cord has an incorrect cross-section.	► Use an extension cord with an adequate cross-section, 🕮 18.3
	The extension cord is too long.	► Use an extension cord with the correct length, 🕮 18.3
	The motor is overheated.	► Clean the aerator. ► Allow the aerator to cool down.
The aerator stops during operation.	The plug or extension cable connector is no longer plugged in.	► Insert the plug or extension cable connector.
	The circuit breaker (fuse) or the overload cutout has tripped. There is an electrical overload or a fault in the circuit.	► Look for cause of tripping and remedy it. Insert circuit breaker (fuse) or overload cutout. ► Switch off other loads connected to the same circuit.
	The fuse rating of the socket is too low.	► Insert the plug of the extension cable into a correctly fused socket, 🕮 18.1.
	The overload protection has tripped.	► Clean the aerator. ► Reduce the working depth. ► Reset the overload protection.
	The roller is blocked.	► Reduce the working depth. ► Remove the blockage.
The aerator vibrates unusually.	The roller is damaged.	► Check the roller for loose parts or damage. ► Tighten any loose parts; repair or replace any damaged parts. ► Contact a STIHL authorized dealer.

18 Specifications

18.1 STIHL RLE 240.0 Lawn Scarifier

– Power supply: 230 V
– Frequency: 50 Hz
– Power consumption (P_1): 1500 W
– Weight (m) with scarifying roller and grass catcher box: 16 kg
– Maximum grass catcher box capacity: 50 l
– Working width: 34 cm
– Speed (n): 4100 rpm
– Working depth: Infinitely variable, adjustment range 15 mm
– Electrical protection class: II
– Electrical type of protection: IPX4

18.2 Rollers



Scarifying roller
– 20 fixed blades

Combing roller
– 11x2 moving spring-tines

18.3 Extension Cords

If an extension cord is used, it must have a ground wire and the wire gage of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:
– Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
– Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100 V to 127 V:
– Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
– Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

18.4 Sound and vibration values

– Sound pressure level L_{pA} measured in accordance with EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Uncertainty K_{pA}: 3 dB(A)
– Guaranteed sound power level L_{WAd} according to 2000/14/EC: 95 dB(A)

Specified vibration characteristic in accordance with EN 12096:
– Vibration value a_h measured in accordance with EN IEC 62841-4-7, handlebar: 5.2 m/s²
– Uncertainty K_h: 2.1 m/s²
– Vibration value p_F determined in accordance with EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Uncertainty Kp_F: 11 m/s²

The sound and vibration values indicated were measured in accordance with a standardized test method and can be used as a basis for comparing electric power tools. The actual sound and vibration levels may vary from the values indicated, depending on the type of application. The sound and vibration levels indicated can be used for an initial estimate of the sound and vibration load. The actual sound and vibration stress has to be estimated. This estimate may take into account the times when the electric power tool is switched off and also when it is switched on but running without any load.

For information on compliance with the Physical Agents (Vibration) Directive 2002/44/EC, see www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

19 Spare Parts and Accessories

19.1 Spare parts and accessories

These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

19.2 Essential Spare Parts

– Scarifying roller: 6291 700 3500
– Combing roller: 6291 710 5200

20 Disposal

20.1 Disposing of the Lawn Scarifier

Information on disposal is available from your local authority or from a STIHL specialist dealer.

Improper disposal may be harmful to health and pollute the environment.

- ► Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ► Do not dispose of the product with domestic waste.

21 EU conformity

The EU Declaration of Conformity is available at stihl.link/compliance.

Further information and a form for reporting security vulnerabilities are available at vdp.stihl.com.

22 Addresses

22.1 Manufacturer

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Addresses

www.stihl.com

23 General and Product-Specific Safety Instructions

23.1 Introduction

WARNING

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this lawn scarifier.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

23.2 Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate lawn scarifiers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Lawn scarifiers create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a lawn scarifier.** Distractions can cause you to lose control.

23.3 Electrical Safety

a) **Lawn scarifier plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) lawn scarifiers.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not operate the lawn scarifier in rain or wet conditions.** This may increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the lawn scarifier. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a lawn scarifier outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a lawn scarifier in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

23.4 Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a lawn scarifier. Do not use a lawn scarifier while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating lawn scarifiers may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the lawn scarifier.** Carrying lawn scarifiers with your finger on the switch or energising lawn scarifiers that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the lawn scarifier on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the lawn scarifier may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the lawn scarifier in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of lawn scarifiers allow you to become complacent and ignore lawn scarifier safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

23.5 Lawn Scarifier Use and Care

a) **Do not force the lawn scarifier. Use the correct lawn scarifier for your application.** The correct lawn scarifier will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the lawn scarifier if the switch does not turn it on and off.** Any lawn scarifier that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the lawn scarifier before making any adjustments, changing accessories or storing lawn scarifiers.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the lawn scarifier accidentally.

d) **Store idle lawn scarifiers out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the lawn scarifier or these instructions to operate the lawn scarifier.** Lawn scarifiers are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain lawn scarifiers and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the lawn scarifier's operation. If damaged, have the lawn scarifier repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained lawn scarifiers.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the lawn scarifier, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the lawn scarifier for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the lawn scarifier in unexpected situations.

23.6 Service

a) **Have your lawn scarifier serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the lawn scarifier is maintained.

23.7 Safety Instructions for Electric Lawn Scarifiers

a) **Do not use the lawn scarifier in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawn scarifier is to be used.** Wildlife may be injured by the lawn scarifier during operation.

c) **Thoroughly inspect the area where the lawn scarifier is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.

d) **Before using the lawn scarifier, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.

e) **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the lawn scarifier if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or**

Traduction de la Notice d'emploi d'origine 0000009056_012_F

worn during use, switch off the lawn scarifier and do not touch the cord before disconnecting it from the supply. A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.

f) **Check the catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged catcher may increase the risk of personal injury.

g) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.

h) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.

i) **While operating the lawn scarifier, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawn scarifier when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving tines.

j) **While operating the lawn scarifier, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.

k) **Do not operate the lawn scarifier in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.

l) **Do not operate the lawn scarifier on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

m) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

n) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawn scarifier towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.

o) **Keep the supply cord away from the tines.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.

p) **Switch off and remove plug from mains if the cord is entangled or damaged.** Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.

q) **Hold the lawn scarifier by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring or its own cord.** Tines contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the lawn scarifier “live” and could give the operator an electric shock.

r) **Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.

s) **When clearing jammed material or cleaning the lawn scarifier, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected operation of the lawn scarifier may result in serious personal injury.

Table des matières

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi....37
2 Vue d'ensemble....38
3 Prescriptions de sécurité....39
4 Préparation du scarificateur....44
5 Assemblage du scarificateur....44
6 Réglage du scarificateur pour l'utilisateur....46
7 Branchement électrique du scarificateur....46
8 Mise en marche et arrêt du scarificateur....46
9 Contrôle du scarificateur....47
10 Utilisation du scarificateur....48
11 Après le travail....49
12 Transport....49
13 Rangement....50
14 Nettoyage....50
15 Maintenance....50
16 Réparation....51
17 Dépannage....51
18 Caractéristiques techniques....52
19 Pièces de rechange et accessoires....53
20 Mise au rebut....53
21 Conformité UE....53
22 Adresses....53
23 Consignes de sécurité générales et spécifiques au produit....54

IMPORTANT ! AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE, LIRE ET BIEN COMPRENDRE CETTE NOTICE D'EMPLOI, ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi

1.1 Documents applicables

La présente Notice d'emploi est une traduction de la Notice d'emploi d'origine du fabricant.

Les consignes de sécurité locales sont à respecter.

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

1.2 Marquage des avertissements dans le texte

DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

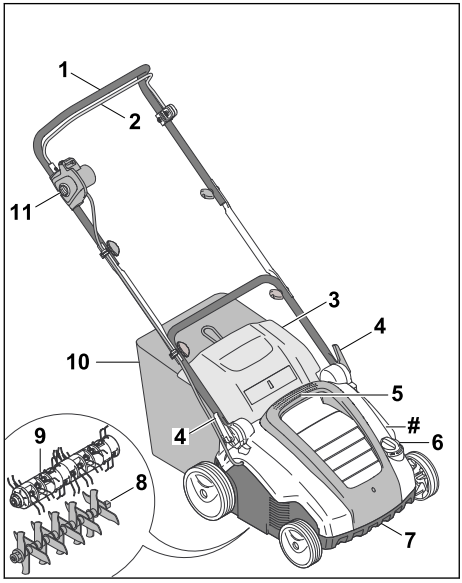
- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

1.3 Symboles employés dans le texte

Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

2 Vue d'ensemble

2.1 Scarificateur



1 Guidon
2 Étrier de commande
3 Volet d'éjection
4 Mécanisme de serrage rapide
5 Poignée de transport supérieure
6 Molette de réglage de profondeur de travail
7 Poignée de transport inférieure
8 Rouleau scarificateur
9 Herse rotative
10 Bac de ramassage
11 Bouton d'arrêt
Plaque signalétique avec numéro de machine

2.2 Symboles

Les symboles qui peuvent se trouver sur le scarificateur ont les significations suivantes :


LWA Niveau de puissance acoustique garanti

IPX4 Marquage IP


Outil électroportatif de la classe de protection II


Courant alternatif


Ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères.


Mise en marche du scarificateur

3 Prescriptions de sécurité

3.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement placés sur le scarificateur ont la signification suivante :


Respecter toutes les consignes de sécurité et les mesures associées.


Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.


Attention aux objets projetés – se tenir à distance et tenir les tiers à l'écart.



Éloigner les mains et les pieds du rouleau en rotation.



Débrancher de la prise : Avant les interruptions de travail, le nettoyage, le transport, le stockage, l'entretien, la réparation ou si le cordon d'alimentation est endommagé.



Risque d'électrocution ! Maintenir le câble d'alimentation à l'écart des ressorts en queue d'aronde.



Protéger le scarificateur de la pluie et de l'humidité.



Porter des lunettes de protection.

3.2 Utilisation conforme du produit

Le scarificateur STIHL RLE 240.0 sert aux applications suivantes :
– Avec le rouleau de scarification : scarification du gazon
– Avec le rouleau de ratissage : ratissage du gazon

Le scarificateur ne doit pas être utilisé par temps de pluie ou en cas d'humidité.

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'utilisation non conforme du scarificateur, les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Utiliser le scarificateur avec une rallonge électrique.
  - ► Utiliser le scarificateur comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

3.3 Exigences concernant l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes sans expérience ne peuvent pas percevoir les dangers potentiels du scarificateur ni en évaluer les risques. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent des blessures graves, voire la mort.



► Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.

► Si le scarificateur est confié à une autre personne : remettre le manuel d'utilisation.
► Veiller à ce que l'utilisateur respecte les exigences suivantes :
  – L'utilisateur est reposé.
  – L'utilisateur possède les capacités physiques, sensorielles et mentales pour pouvoir se servir du scarificateur. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser l'appareil uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
  – L'utilisateur est en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers du scarificateur.
  – L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages éventuels.
  – L'utilisateur est majeur ou a été formé conformément aux règlementations nationales en vigueur.
  – L'utilisateur a obtenu d'un revendeur spécialisé STIHL ou d'une personne qualifiée les instructions nécessaires à la première utilisation du scarificateur.
  – L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
► En cas de doute : s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

3.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés du sol et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.



► Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Des lunettes de protection appropriées sont testées suivant la norme EN 166, EN ISO 16321 ou suivant les prescriptions nationales spécifiques et vendues dans le commerce avec le marquage respectif.
► Porter un pantalon long en tissu résistant.
- Au cours du travail, la machine peut soulever de la poussière. L'aspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut déclencher des réactions allergiques.
  - ► En cas de dégagement de poussière : porter un masque antipoussière.

- Des vêtements inappropriés peuvent s'accrocher dans les branchages, les broussailles et dans le scarificateur. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Porter des vêtements ajustés.
  - ► Ne porter ni écharpe, ni bijoux.
- Pendant le nettoyage, l'entretien ou le transport, l'utilisateur peut entrer en contact avec le rouleau. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des gants de protection.
- L'utilisateur risque de glisser s'il ne porte pas de chaussures de sécurité adaptées. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des chaussures de sécurité solides et fermées à semelle antidérapante.
- Le travail avec cette machine est bruyant. Le bruit peut causer des lésions de l'ouïe.
  - ► Porter une protection auditive.

3.5 Zone de travail et environnement

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation du scarificateur, les enfants et les animaux ne peuvent pas percevoir les dangers potentiels ni évaluer les risques liés à la projection d'objets. Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.



  - ► Tenir les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
  - ► Maintenir une distance par rapport aux objets.
  - ► Ne pas laisser le scarificateur sans surveillance.
  - ► Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le scarificateur.
- Le scarificateur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'appareil est utilisé sous la pluie ou dans un environnement humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort et le scarificateur peut être endommagé.



  - ► Ne pas travailler en cas de pluie ou dans un environnement humide.
- Les composants électriques du scarificateur peuvent générer des étincelles. Dans un environnement facilement inflammable ou explosif, des étincelles risquent de déclencher des incendies et des explosions. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement facilement inflammable et explosif.
- Des personnes risquent de trébucher sur la rallonge électrique. Des personnes risquent de se blesser et le scarificateur d'être endommagé.
  - ► Poser la rallonge électrique bien visiblement et à plat sur le sol.

3.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

3.6.1 Scarificateur

Le scarificateur est en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :
– Le scarificateur est intact.
– La rallonge et sa fiche secteur sont intactes.
– Le scarificateur est propre et sec.
– Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
– Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : le bac de ramassage est correctement accroché.
– Si la matière qui se détache du gazon doit être éjectée vers l'arrière : le bac de ramassage est décroché et le volet d'éjection est fermé.
– Le rouleau est monté correctement.
– Des accessoires d'origine STIHL destinés à ce scarificateur sont montés.
– Les accessoires sont montés correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Des composants ne peuvent plus fonctionner correctement s'ils ne sont pas dans un état conforme aux règles de sécurité et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort.
  - ► Utiliser un scarificateur intact.
  - ► Travailler avec une rallonge et une fiche secteur intactes.
  - ► Si le scarificateur est sale : nettoyer le scarificateur.
  - ► Si le scarificateur est mouillé : le sécher.
  - ► Ne pas modifier le scarificateur.
  - ► Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas utiliser le scarificateur.
  - ► Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

- ► Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à ce scarificateur.
- ► Monter le rouleau comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
- ► Monter les accessoires comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation ou dans celui de l'accessoire correspondant.
- ► Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures du scarificateur.
- ► Remplacer les pictogrammes usés ou endommagés.
- ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.6.2 Rouleaux

Le rouleau de scarification et le rouleau de ratissage sont en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :
– L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde et les pièces rapportées sont intactes.
– L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde ne sont pas déformés.
– Le rouleau est monté correctement.
– Les lames et les ressorts en queue d'aronde ne présentent aucune ébarbure.
– La longueur minimale des lames est respectée, 🕮 18.2.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état et le fonctionnement des lames et des ressorts en queue d'aronde ne respectent pas les conditions sécurité, ces pièces risquent de se desserrer et d'être projetées. Les personnes risquent des blessures graves.
  - ► Travailler avec des lames, des ressorts en queue d'aronde intactes et des pièces rapportées en parfait état.
  - ► Si la longueur minimale des lames est inférieure à la limite : remplacer le rouleau de scarification.
  - ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.7 Branchement électrique

Un contact avec des composants conducteurs d'électricité peut survenir pour les causes suivantes :
– La rallonge électrique est endommagée.
– La fiche secteur de la rallonge électrique est endommagée.
– La prise de courant n'est pas correctement installée.

⚠ DANGER

- Le contact avec des composants conducteurs d'électricité peut entraîner un choc électrique. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ► S'assurer que la rallonge électrique et sa fiche secteur sont intactes.



Si la rallonge électrique est endommagée :
- ► Ne pas toucher la partie endommagée.
- ► Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

  - ► Saisir la rallonge électrique et sa fiche secteur avec des mains sèches.
  - ► Brancher la fiche secteur de la rallonge électrique sur une prise électrique bien installée et protégée avec mise à la terre.
  - ► Brancher le scarificateur via un disjoncteur différentiel (30 mA, 30 ms).
- Une rallonge électrique endommagée ou inappropriée peut entraîner un choc électrique. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles.
  - ► Utiliser une rallonge électrique présentant une section de câble correcte, 🕮 18.3.
  - ► Utiliser une rallonge électrique protégée contre les éclaboussures et autorisée pour l'utilisation en extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pendant l'utilisation, une tension secteur ou une fréquence secteur incorrecte peut provoquer une surintensité dans le scarificateur. Le scarificateur peut être endommagé.
  - ► S'assurer que la tension secteur et la fréquence secteur du réseau électrique correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique du scarificateur.
- Si plusieurs appareils électriques sont branchés sur une multiprise, des composants électriques peuvent être surchargés au cours de l'utilisation. Les composants électriques peuvent s'échauffer et déclencher un incendie. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Brancher le scarificateur seul sur une prise de courant.
  - ► Ne pas brancher le scarificateur sur une multiprise.
- Une rallonge électrique mal posée peut être endommagée et des personnes risquent de trébucher dessus. Des personnes risquent de

se blesser et la rallonge électrique d'être endommagée.
- ► Poser la rallonge électrique de manière à ce que le scarificateur ne puisse pas la toucher.
- ► Poser et repérer la rallonge électrique de sorte que les personnes ne risquent pas de trébucher dessus.
- ► Poser la rallonge électrique de manière qu'elle ne soit pas tendue ou emmêlée.
- ► Poser la rallonge électrique de manière qu'elle ne soit pas endommagée, pliée ou sectionnée et qu'elle ne frotte pas.
- ► Protéger la rallonge électrique de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
- ► Poser la rallonge électrique sur un sol sec.

- La rallonge électrique s'échauffe pendant l'utilisation. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle peut déclencher un incendie.
  - ► En cas d'utilisation d'un enrouleur de câble : dérouler entièrement l'enrouleur de câble.

3.8 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler en toute concentration. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de se blesser gravement.
  - ► Travailler avec calme et de façon réfléchie.
  - ► Si les conditions de luminosité et de visibilité sont mauvaises : ne pas utiliser le scarificateur.
  - ► Utiliser seul le scarificateur.
  - ► Faire attention aux obstacles.
  - ► Ne pas basculer le scarificateur.
  - ► Travailler debout en gardant l'équilibre.
  - ► En cas de signes de fatigue : faire une pause.
  - ► En cas de scarification ou de ratissage sur un terrain en pente : scarifier ou ratisser perpendiculairement à la pente.
  - ► Ne pas scarifier ni ratisser la pelouse dans des pentes raides.
- Le rouleau en rotation peut couper l'utilisateur. L'utilisateur risque de se blesser gravement.



  - ► Ne pas toucher le rouleau en rotation.

- Les objets durs qui heurtent le rouleau en rotation peuvent endommager le scarificateur.
  - ► Si un objet dur heurte le rouleau en rotation, éteindre le scarificateur, débrancher le connecteur de rallonge électrique de la fiche secteur et attendre que le rouleau s'arrête de tourner. Ensuite seulement, vérifier si le scarificateur présente des dommages.
  - ► Si le scarificateur est endommagé : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Si le rouleau est bloqué par un objet et que l'objet est retiré alors que le moteur est en marche, le rouleau peut se déplacer et l'utilisateur peut être gravement blessé.
  - ► Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur. Alors seulement, retirer l'objet.
  - ► Vérifier que le scarificateur n'est pas endommagé.
  - ► Si le scarificateur est endommagé : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Si le scarificateur présente un comportement différent ou inhabituel pendant l'utilisation, il est possible que son état ne respecte pas les conditions de sécurité. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Stopper le travail, arrêter le scarificateur, débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL.
- Lors de son utilisation, le scarificateur peut générer des vibrations.
  - ► Porter des gants.
  - ► Faire des pauses.
  - ► En cas de signes de troubles de la circulation sanguine : consulter un médecin.
- Si le rouleau rencontre un corps étranger lors de l'utilisation, celui-ci peut être projeté à vitesse élevée, en entier ou en plusieurs morceaux. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Retirer les corps étrangers de la zone de travail.
  - ► Signaler les obstacles (par ex. racines, souches) et les contourner.
- Une fois l'arceau de commande relâché, le rouleau continue de tourner un court instant. Les personnes risquent de se blesser gravement.
  - ► Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Si le rouleau en rotation rencontre un objet dur, des étincelles peuvent se produire. Dans un environnement facilement inflammable, les étincelles peuvent déclencher des incendies. Les personnes risquent des blessures graves

ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
- ► Ne pas travailler dans un environnement facilement inflammable.

- Si le scarificateur est arrêté sur des zones en pente, il peut se mettre à rouler involontairement. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne relâcher le scarificateur que lorsqu'il se trouve sur une zone plane et ne peut pas se mettre à rouler de lui-même.
- Si des objets sont fixés sur le guidon, le scarificateur peut basculer sous le poids supplémentaire. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne fixer aucun objet sur le guidon.

⚠ DANGER

- En cas d'utilisation à proximité de câbles électriques, le rouleau risque de les toucher et de les endommager. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.



  - ► Ne pas utiliser l'appareil à proximité de câbles sous tension.
  - ► Poser la rallonge de manière visible et toujours derrière le scarificateur.
- En cas d'utilisation lors d'un orage, l'utilisateur peut être touché par la foudre. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ► En cas d'orage : ne pas utiliser l'appareil.

3.9 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- Pendant le transport, le scarificateur peut se renverser ou bouger. Les personnes peuvent être blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
  - ► Attendre que le rouleau ne tourne plus.
  - ► Placer le scarificateur sur une surface plane.
  - ► Régler la position de transport.
  - ► Porter le scarificateur au-dessus des obstacles (marches, trottoirs p. ex.).
  - ► Sécuriser le scarificateur avec des sangles, des courroies ou un filet pour qu'il ne bascule pas et ne puisse pas bouger.

3.10 Remisage

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne sont pas en capacité de reconnaître et d'évaluer les dangers du scarificateur. Les enfants risquent des blessures graves.
  - ► Débrancher la fiche secteur de la rallonge de la prise de courant.
  - ► Débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
  - ► Conserver le scarificateur hors de portée des enfants.
- Les contacts électriques du scarificateur et les pièces métalliques peuvent subir une corrosion due à l'humidité. Le scarificateur peut être endommagé.
  - ► Débrancher la fiche secteur de la rallonge de la prise de courant.
  - ► Débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
  - ► Conserver le scarificateur au propre et au sec.

3.11 Nettoyage, maintenance et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la fiche de la prise de courant avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, le scarificateur risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.



  - ► Débrancher la fiche secteur de la rallonge électrique de la prise de courant.
  - ► Débrancher la fiche secteur du scarificateur de la prise de la rallonge.
  - ► Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Des produits de nettoyage agressifs, le nettoyage au jet d'eau ou à l'aide d'objets pointus risquent d'endommager le scarificateur ou les rouleaux. Si le scarificateur ou les rouleaux ne sont pas nettoyés comme il faut, , il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Nettoyer le scarificateur et les rouleaux comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.

- Si le scarificateur ou les rouleaux ne sont pas entretenus ou réparés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du scarificateur.
  - ► Si une maintenance ou une réparation du scarificateur s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Entretenir les rouleaux comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.
- Lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation des rouleaux, les lames et les ressorts en queue d'aronde peuvent se mettre en mouvement. L'utilisateur risque de se couper et de se blesser sur des arêtes de coupe tranchantes ou de se coincer les doigts entre les dents en mouvement et les parties fixes de la machine et de les écraser.
  - ► Porter des gants de protection.
  - ► Travailler avec prudence.

4 Préparation du scarificateur

4.1 Préparation du scarificateur

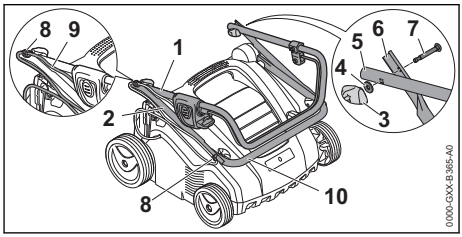
Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ► Retirer les emballages et les sécurités de transport de l'appareil.
- ► S'assurer que les composants suivants sont dans un état conforme aux règles de sécurité :
  - – Scarificateur, 🕮 3.6.1.
  - – Rouleaux, 🕮 3.6.2.
- ► Assembler le guidon.
- ► Nettoyer le scarificateur, 🕮 14.1.
- ► Vérifier les rouleaux, 🕮 9.2.
- ► S'assurer qu'aucun rouleau ne se trouve dans le compartiment de transport, 🕮 5.2.
- ► Déplier et régler le guidon, 🕮 6.1.
- ► Raccorder la prise secteur du scarificateur à une rallonge et brancher la fiche secteur de la rallonge sur une prise électrique facile d'accès.
- ► Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage, 🕮 5.3.2.
- ► Si la matière qui se détache du gazon doit être éjectée vers l'arrière : décrocher le bac de ramassage, 🕮 5.3.3.
- ► Régler la profondeur de travail, 🕮 10.2.
- ► Contrôler les éléments de commande, 🕮 9.1.
- ► Si les différentes opérations ne peuvent pas être effectuées : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

5 Assemblage du scarificateur

5.1 Montage du guidon

- ► Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.

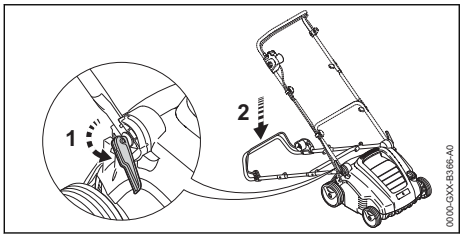


- ► Insérer les supports (8) sur les vis (7).
- ► Aligner la partie supérieure du guidon (1) et la partie centrale du guidon (2), de sorte que les alésages coïncident.
- ► Insérer la vis (7) et l'aligner de manière à ce que la tête de la vis soit de niveau avec la partie centrale du guidon (2) des deux côtés.
- ► Placer la rondelle (4) sur la vis (7).
- ► Visser l'écrou à oreilles (3).
- ► Aligner la partie inférieure du guidon (10) et la partie centrale du guidon (2), de sorte que les alésages coïncident.
- ► Insérer la vis (7) et l'aligner de manière à ce que la tête de la vis soit de niveau avec la partie centrale du guidon (2) des deux côtés.
- ► Placer la rondelle (4) sur la vis (7).
- ► Visser l'écrou à oreilles (3).
- ► Pousser le câble (9) dans les supports (8).

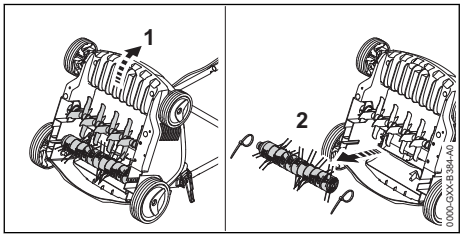
Il ne faut plus démonter le guidon.

5.2 Retrait du rouleau de ratissage du compartiment de transport avant la première mise en service

- ► Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.



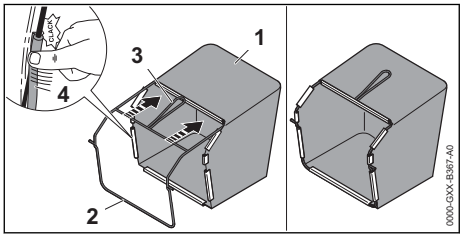
- Ouvrir les tendeurs rapides (1) et poser le guidon en arrière.
- Tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et la basculer vers l'arrière.



- Retirer les serre-câbles.
- Retirer le rouleau de ratissage du compartiment de transport et le ranger en lieu sûr.

5.3 Assemblage, accrochage et décrochage du bac de ramassage

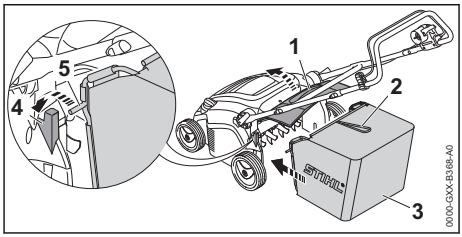
5.3.1 Assemblage du bac de ramassage



- Tirer le tissu (1) au-dessus du châssis (2) de sorte que la plaque de base se trouve en dessous et la poignée (3) sur la partie extérieure du tissu.
- Enfoncer les gaines en plastique (4) sur le châssis.
  Les gaines en plastique s'enclenchent après un clic.

5.3.2 Accrochage du bac de ramassage

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.



- Ouvrir et maintenir le volet d'éjection (1).
- Saisir le bac de ramassage (3) par la poignée (2) et accrocher l'axe (5) dans le support (4).
- Poser le volet d'éjection (1) sur le bac de ramassage (3).

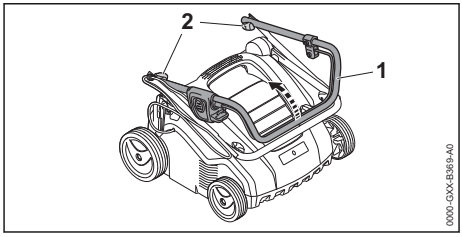
5.3.3 Décrochage du bac de ramassage

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- Déposer le bac de ramassage au niveau de la poignée par le haut.
- Fermer le volet d'éjection.

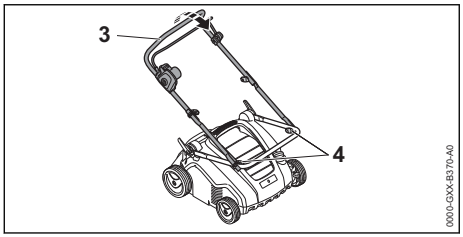
6 Réglage du scarificateur pour l'utilisateur

6.1 Dépliage et réglage du guidon

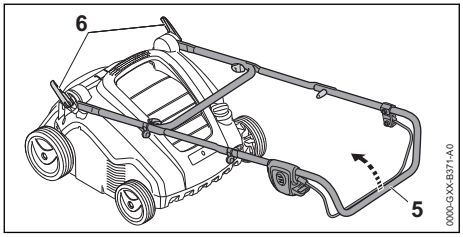
- Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.



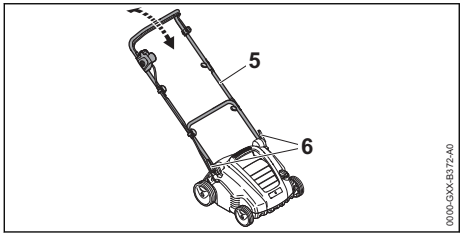
- Déplier la partie supérieure du guidon (1).
- Serrer les écrous à oreilles (2).



- Relever la partie centrale du guidon (3).
- Serrer les écrous à oreilles (4).



- Ouvrir les tendeurs rapides (6).
- Déplier entièrement le guidon (5).



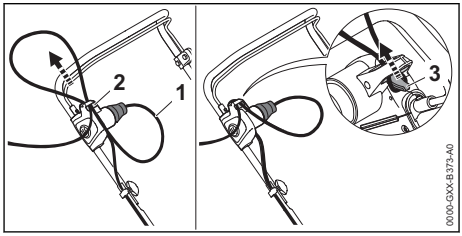
- Placer le guidon (5) dans une position de travail confortable et le fixer de manière stable à l'aide des tendeurs rapides (6).

6.2 Pliage du guidon

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Ouvrir les tendeurs rapides.
- Replier le guidon vers l'avant.

7 Branchement électrique du scarificateur

7.1 Branchement électrique du scarificateur

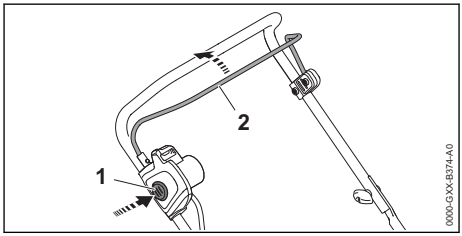


- Brancher le raccordement de la rallonge (1) sur la prise secteur du scarificateur.
- Tirer la boucle du câble à travers l'ouverture (2).
- Fixer la boucle du câble au crochet (3).
  Le raccordement du câble est protégé de manière à réduire la traction.
- Brancher la fiche secteur de la rallonge dans une prise de courant installée correctement.

8 Mise en marche et arrêt du scarificateur

8.1 Mise en marche du scarificateur

- S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Ne pas incliner le scarificateur lors de la mise en marche.



- De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage (1) et le maintenir enfoncé.
- De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande (2) en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon.
  Le rouleau tourne.
- Relâcher le bouton de blocage (1).

- Avec la main droite, tenir le guidon et l'arceau de commande (2) de sorte que le pouce tienne également le guidon.

8.2 Arrêt du scarificateur

- Relâcher l'arceau de commande.
- Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Si le rouleau continue à tourner : débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL.
  Le scarificateur est défectueux.

9 Contrôle du scarificateur

9.1 Contrôle des éléments de commande

Bouton de blocage et arceau de commande

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- Appuyer sur le bouton de blocage, puis le relâcher.
- Tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon, puis le relâcher.
- Si le bouton de blocage ou l'arceau de commande est grippé ou ne revient pas dans sa position initiale : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
  Le bouton de blocage ou l'arceau de commande est défectueux.

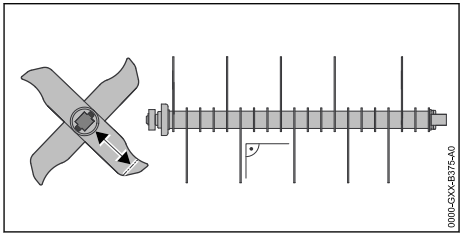
Mise en marche du scarificateur

- Brancher le scarificateur sur une prise de courant à l'aide d'une rallonge.
- De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage et le maintenir enfoncé.
- De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon.
  Le rouleau tourne.
- Si le rouleau ne tourne pas : arrêter le scarificateur, débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL.
  Le scarificateur est défectueux.
- Relâcher le bouton de blocage et l'arceau de commande.
  Le rouleau s'arrête rapidement de tourner.
- Si le rouleau continue à tourner : débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL.
  Le scarificateur est défectueux.

9.2 Vérification des rouleaux

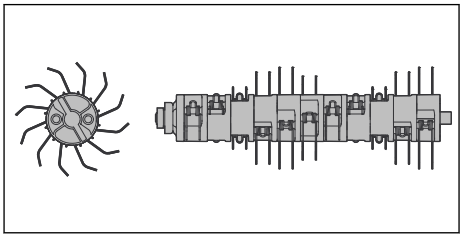
- Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Mettre le scarificateur en position verticale, 🕮 14.1.

Rouleau de scarification



- Contrôler la longueur des lames.
  La limite d'usure des lames est indiquée.
- Si la longueur minimale est inférieure à la limite : remplacer le rouleau, 🕮 15.2.
- Si les lames sont tordues : consulter un revendeur spécialisé STIHL ou remplacer le rouleau, 🕮 15.2.

Rouleau de ratissage

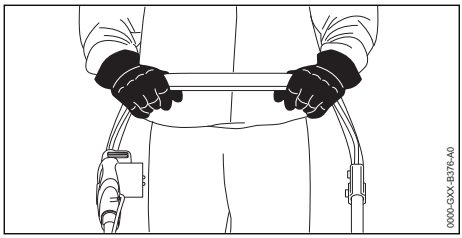


- Si les ressorts en queue d'aronde sont de travers ou déformés : consulter un revendeur spécialisé STIHL ou remplacer le rouleau, 🕮 15.2.

En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

10 Utilisation du scarificateur

10.1 Conduite et guidage du scarificateur

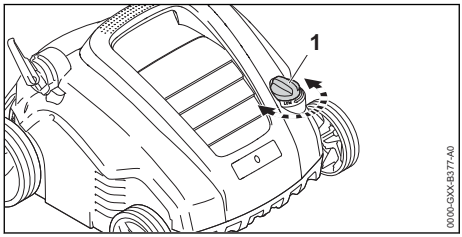


► Tenir le guidon des deux mains de sorte que les pouces l'entourent également.

10.2 Réglage de la profondeur de travail et de la position de transport

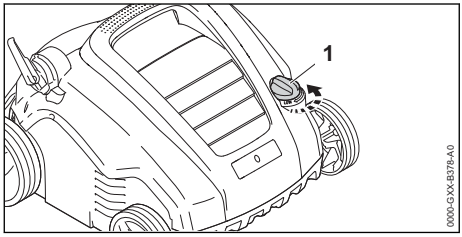
Il est possible de régler en continu la profondeur de travail.

Réglage de la profondeur de travail



► Mettre la molette (1) à la position souhaitée.
Le rouleau monte et s'abaisse.

Réglage de la position de transport



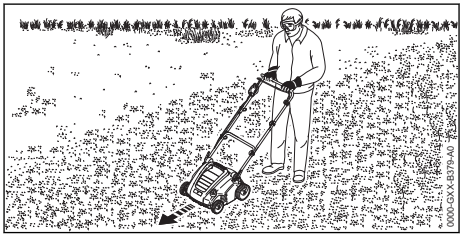
► Tourner la molette (1) dans la position la plus haute dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Le rouleau monte et ne touche plus le sol.

10.3 Préparation de la pelouse

Plus le gazon est tondu court, plus il est facile d'utiliser le scarificateur. La hauteur idéale de l'herbe se situe entre 2 cm et 3 cm.

► Retirer les objets de la zone de travail.
► Repérer les obstacles stationnaires (racines et troncs d'arbre p. ex.).
► Si la hauteur de l'herbe est supérieure à 3 cm : tondre la pelouse.

10.4 Scarification et ratissage



Scarification avec le rouleau de scarification

La scarification consiste à inciser le gazon, ce qui permet d'en éliminer les mauvaises herbes, la mousse, les anciens brins d'herbe coupée et le feutre de gazon.

► Régler la profondeur de travail.
  ► Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
  ► Abaisser lentement le rouleau pour n'inciser que le sol. La profondeur d'entaillage idéale se situe entre 2 mm et 3 mm.
  Les racines de l'herbe ne sont pas endommagées.
► S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
► Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.
► Éviter de rester longtemps au même endroit.

Ratissage avec le rouleau de ratissage

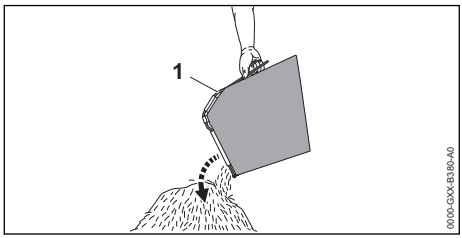
Le ratissage consiste à éliminer soigneusement le feutre du gazon et l'excès de mousse qui a été assoupli par la scarification.

En outre, cela empêche un épaississement du sol et un manque d'oxygène qui en résulterait.

► Régler la profondeur de travail.
  ► Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
  ► Abaisser lentement le rouleau jusqu'à ce que les ressorts en queue d'aronde touchent le sol.

- S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
- Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.
- Éviter de rester longtemps au même endroit.

10.5 Vidage du bac de ramassage



- Déposer le bac de ramassage (1) au niveau de la poignée par le haut.
- Vider le bac de ramassage (1).

11 Après le travail

11.1 Après le travail

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Si le scarificateur est mouillé : laisser sécher le scarificateur.
- Nettoyer le scarificateur.

Entretien de la pelouse après la scarification

- Éliminer soigneusement du gazon tous les résidus de la scarification.
- Fertiliser le gazon et épandre éventuellement du semis aux endroits présentant des trous.
- Bien arroser la pelouse.

Entretien de la pelouse après le ratissage

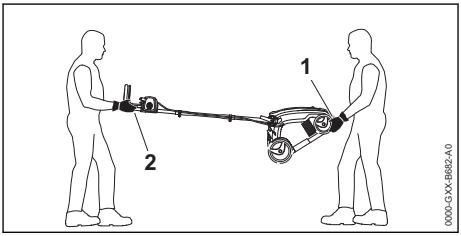
- Enlever tous les résidus végétaux du gazon.
- Bien arroser la pelouse.

12 Transport

12.1 Transport du scarificateur

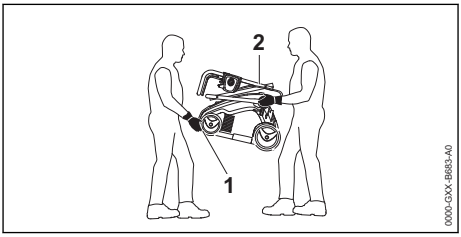
- Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Décrocher le bac de ramassage.
- Régler la position de transport.
- Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.

Transport du scarificateur à deux avec le guidon déplié



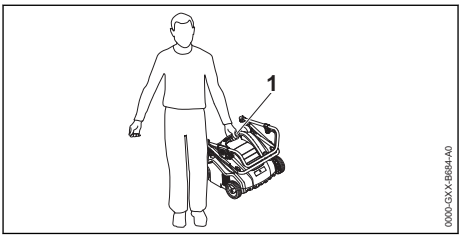
- Une personne tient le scarificateur à deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient à deux mains au niveau du guidon (2).
- Soulever et porter le scarificateur à deux.
- Porter des gants de protection.

Transport du scarificateur à deux avec le guidon plié



- plier le guidon.
- Une personne tient le scarificateur à l'avant des deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient des deux mains au niveau des supports de la partie inférieure du guidon (2).
- Soulever et porter le scarificateur à deux.
- Porter des gants de protection.

Transport seul du scarificateur



- plier le guidon.
- Tenir le scarificateur par la poignée de transport supérieure (1).
- Soulever et porter le scarificateur.

Transport du scarificateur dans un véhicule

- Sécuriser le scarificateur de sorte qu'il ne se renverse pas et ne puisse pas bouger.

13 Rangement

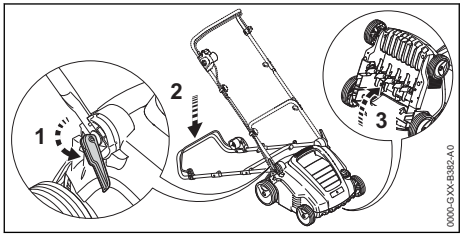
13.1 Remisage du scarificateur

- Arrêter le scarificateur et débrancher la fiche secteur du scarificateur de la prise de la rallonge.
- Placer le scarificateur sur une surface plane et le laisser refroidir.
- Régler la position de transport.
- Remiser le scarificateur en respectant les conditions suivantes :
  - Le scarificateur se trouve hors de portée des enfants.
  - Le bac de ramassage a été vidé.
  - Le scarificateur est propre et sec.

14 Nettoyage

14.1 Mise du scarificateur en position verticale

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Régler la position de transport.
- Décrocher le bac de ramassage.



- Placer le guidon dans la position la plus basse, 📖 6.1.
- De la main gauche, pousser le guidon vers le bas et le maintenir.
- De la main droite, tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et le basculer en arrière.

14.2 Nettoyage du scarificateur

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Nettoyer le scarificateur avec un chiffon humide.
- Nettoyer le canal d'éjection à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.
- Nettoyer les contacts électriques du scarificateur à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.
- Nettoyer la fente d'aération avec un pinceau.
- Mettre le scarificateur en position verticale.
- Nettoyer le rouleau et la zone périphérique à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.

15 Maintenance

15.1 Intervalles d'entretien

Les intervalles d'entretien dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles d'entretien suivants :

Après chaque cinquième changement de rouleau

- Faire remplacer les vis de fixation des rouleaux par un revendeur spécialisé STIHL.

Une fois par an

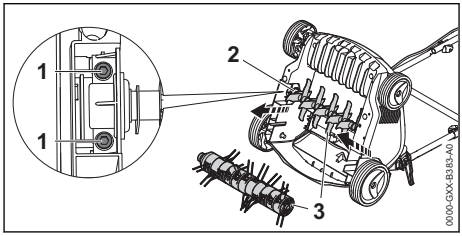
- Confier l'entretien du scarificateur à un revendeur spécialisé STIHL.

Les adresses actuelles des revendeurs spécialisés sont disponibles auprès de chaque succursale STIHL sur le site Web www.stihl.com .

15.2 Démontage et remontage du rouleau

15.2.1 Démontage du rouleau

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- Mettre le scarificateur en position verticale.

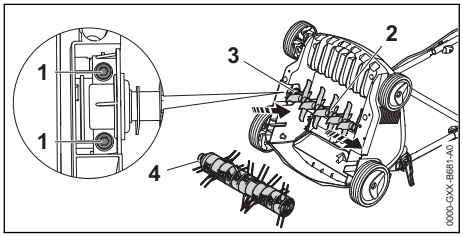


- Dévisser les vis (1).
- Retirer le rouleau monté (3) avec le support (2).

15.2.2 Montage du rouleau

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.

► Mettre le scarificateur en position verticale.



► Insérer le rouleau de scarification (2) ou le rouleau de ratissage (4) dans le logement, avec son support (3).

► Insérer les vis (1) et les serrer.

16 Réparation

16.1 Réparation du scarificateur

L'utilisateur ne doit pas réparer lui-même le scarificateur et les rouleaux.

► Si le scarificateur ou les rouleaux sont endommagés : ne pas utiliser le scarificateur ou les rouleaux et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

► Remplacer les pictogrammes illisibles ou endommagés. Faire remplacer les pictogrammes par un revendeur spécialisé STIHL.

17 Dépannage

17.1 Résolution des dysfonctionnements du scarificateur

Dérangement	Cause	Remède
Le scarificateur ne démarre pas à la mise en marche.	La fiche ou la prise de la rallonge électrique n'est pas branchée.	► Brancher la fiche et la prise de la rallonge.
	Le disjoncteur de surcharge (fusible) ou le disjoncteur de protection FI s'est déclenché. Le circuit électrique est surchargé ou défectueux.	► Localiser et éliminer la cause du déclenchement. Enclencher le disjoncteur de surcharge (fusible) ou enclencher le disjoncteur de protection FI. ► Couper d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	Le circuit de la prise de courant est protégé par un fusible trop faible.	► Brancher la fiche de la rallonge électrique sur une prise de courant protégée par un fusible qui convient, 🕮 18.1.
	La section de câble de la rallonge électrique est incorrecte.	► Utiliser une rallonge dont les fils ont une section suffisante, 🕮 18.3.
	La rallonge est trop longue.	► Utiliser une rallonge de la longueur qui convient, 🕮 18.3.
	Le moteur est en surchauffe.	► Nettoyer le scarificateur. ► Laisser refroidir le scarificateur.
Le scarificateur s'arrête au cours de l'utilisation.	La fiche ou la prise de la rallonge électrique n'est plus branchée.	► Brancher la fiche ou la prise de la rallonge.
	Le disjoncteur de surcharge (fusible) ou le disjoncteur de protection FI s'est déclenché. Le circuit électrique est surchargé ou défectueux.	► Localiser et éliminer la cause du déclenchement. Enclencher le disjoncteur de surcharge (fusible) ou enclencher le disjoncteur de protection FI. ► Couper d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	Le circuit de la prise de courant est protégé par un fusible trop faible.	► Brancher la fiche de la rallonge électrique sur une prise de courant protégée par un fusible qui convient, 🕮 18.1.
	Le disjoncteur de surcharge s'est déclenché.	► Nettoyer le scarificateur. ► Réduire la profondeur de travail.

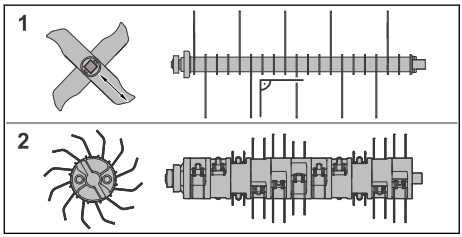
Dérangement	Cause	Remède
		► Réinitialiser le disjoncteur de surcharge.
	Le rouleau est bloqué.	► Réduire la profondeur de travail. ► Éliminer le blocage.
Le scarificateur produit des vibrations inhabituelles.	Le rouleau est endommagé.	► Contrôler si le rouleau est endommagé ou si des pièces sont desserrées. ► Resserrer les pièces desserrées, réparer ou remplacer les pièces endommagées. ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.

18 Caractéristiques techniques

18.1 Scarificateur STIHL RLE 240.0

– Tension secteur : 230 V
– Fréquence : 50 Hz
– Consommation électrique (P_1) : 1500 W
– Poids (m) avec rouleau scarificateur et Bac de ramassage : 16 kg
– Capacité maximale du bac de ramassage : 50 l
– Largeur de travail : 34 cm
– Régime (n) : 4100 min^{-1}
– Profondeur de travail : en continu, plage de réglage de 15 mm
– Classe de protection électrique : II
– Type de protection électrique : IPX4

18.2 Rouleaux



Rouleau de scarification
– 20 couteaux fixes

Rouleau de ratissage
– 11 x 2 ressorts en queue d'aronde mobiles

18.3 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, elle doit posséder un fil de protection et, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :
– Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm^2
– Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm^2

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :
– Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm^2
– Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m : AWG 12 / 3,5 mm^2

18.4 Niveaux sonores et taux de vibrations

– Niveau de pression sonore L_{pA} suivant EN CEI 62841-4-7 : 79 dB(A)
– Incertitude K_{pA} : 3 dB(A)
– Niveau de puissance acoustique garanti L_{WAd} suivant 2000/14/CE : 95 dB(A)

Indice de vibrations indiqué suivant EN 12096 :
– Niveau de vibrations a_h mesuré selon la norme EN CEI 62841-4-7, au guidon : 5,2 m/s^2
– Incertitude K_h : 2,1 m/s^2
– Taux de vibrations p_F suivant EN ISO 5349-3 : 22 m/s^2
– Incertitude Kp_F : 11 m/s^2

Les niveaux sonores et les taux de vibrations indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les vibrations engendrées dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation. Les niveaux sonores et les taux de vibrations indiqués peuvent servir de référence pour une première évaluation de l'exposition de l'utilisateur aux bruits et aux vibrations. L'exposition réelle aux bruits et aux vibrations ne peut être quantifiée que par une estimation. On peut

alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

Pour obtenir des informations sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

19 Pièces de rechange et accessoires

19.1 Pièces de rechange et accessoires

Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

19.2 Pièces de rechange importantes

– Rouleau de verticoupe : 6291 700 3500
– Rouleau étrille : 6291 710 5200

20 Mise au rebut

20.1 Mise au rebut du scarificateur

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Une élimination inappropriée peut nuire à la santé et polluer l'environnement.

- Apporter les produits STIHL, y compris l'emballage, à un point de collecte approprié pour le recyclage, conformément à la réglementation locale.
- Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

21 Conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse stihl.link/compliance.

Un formulaire permettant de signaler des failles de sécurité et d'autres informations sont disponibles à l'adresse vdp.stihl.com.

22 Adresses

22.1 Fabricant

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

23 Consignes de sécurité générales et spécifiques au produit

23.1 Introduction

AVERTISSEMENT

- **Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce scarificateur.** Le non-respect des instructions données ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes. **Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

23.2 Sécurité du lieu de travail

a) **Garder votre lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre ou les espaces de travail non éclairés peuvent être à l'origine d'accidents.

b) **Ne travaillez pas avec l'aérateur de pelouse dans un environnement à risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les aérateurs de gazon produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'aérateur de pelouse.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'aérateur de pelouse.

23.3 Sécurité électrique

a) **La fiche de raccordement du scarificateur doit être compatible avec la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des scarificateurs mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.

b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution en cas de contact physique avec la mise à la terre.

c) **Ne pas utiliser le scarificateur sous la pluie ou en cas d'humidité.** Cela peut augmenter le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement à mauvais escient pour porter ou suspendre le scarificateur ou pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) **En cas d'utilisation à l'extérieur d'un scarificateur, utiliser uniquement des rallonges électriques qui conviennent également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

f) **Si l'utilisation du scarificateur dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

23.4 Sécurité des personnes

a) **Faire preuve de prudence et de bon sens lors de l'utilisation d'un scarificateur. Ne pas utiliser de scarificateur en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du scarificateur peut entraîner de graves blessures.

b) **Porter un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections acoustiques, selon le type et l'utilisation du scarificateur, réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en service involontaire. S'assurer que le scarificateur est éteint avant de le brancher sur le secteur et/ou sur la batterie, de le transporter ou de le porter.** Tout contact avec l'interrupteur lors du transport du scarificateur, ou de branchement sur secteur alors qu'il est allumé, présente un risque d'accident.

d) **Retirer les outils de réglage ou les clés plates avant de mettre le scarificateur en marche.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une partie rotative du scarificateur peut entraîner des blessures.

e) **Éviter toute position anormale. Veiller à adopter une position sûre et à garder l'équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler le scarificateur dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Veiller à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

g) **En cas de montage de dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières, les raccorder et les utiliser correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Respecter scrupuleusement les règles de sécurité pour les scarificateurs et cela vaut même pour le plus aguerri des utilisateurs du scarificateur.** Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

23.5 Utilisation et traitement du scarificateur

a) **Ne pas surcharger le scarificateur. Pour votre travail, utiliser le scarificateur prévu à cet effet.** Un scarificateur adapté permet de mieux travailler et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **Ne pas utiliser le scarificateur si l'interrupteur est défectueux.** Un scarificateur qui ne s'allume ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou retirer une batterie amovible avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les pièces de l'outil d'insertion ou de ranger le scarificateur.** Ces mesures de précaution empêchent tout démarrage accidentel du scarificateur.

d) **Mettre les scarificateurs non utilisés hors de portée des enfants. Ne laisser quiconque utiliser le scarificateur sans s'y être familiarisé ou avoir lu ces instructions au préalable.** Les scarificateurs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenir le scarificateur et les outils avec soin. Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement du scarificateur. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le scarificateur.** De nombreux accidents ont pour origine des scarificateurs mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes se coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utiliser le scarificateur, l'outil d'insertion, les accessoires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer.** L'utilisation de scarificateurs pour des applications autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'aérateur de pelouse en toute sécurité dans des situations imprévues.

23.6 Service

a) **Faire réparer votre scarificateur uniquement par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sécurité du scarificateur.

23.7 Consignes de sécurité pour les scarificateurs électriques

a) **Ne pas utiliser le scarificateur par mauvais temps, notamment en cas d'orage.** Cela réduit ainsi le risque d'être frappé par la foudre.

b) **Inspecter soigneusement la zone d'utilisation du scarificateur pour vérifier si des animaux sauvages s'y trouvent.** Ces derniers risquent d'être blessés par le scarificateur en marche.

c) **Examiner minutieusement la zone de travail du scarificateur et retirer toutes les pierres, les bâtons, les fils, les os et autres corps étrangers.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.

d) **Avant d'utiliser le scarificateur, toujours vérifier que les ressorts en queue d'aronde ou le groupe des ressorts en queue d'aronde ne sont pas usés ou endommagés.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

e) **Avant l'utilisation, vérifier que le câble d'alimentation et les éventuelles rallonge électri-**

ques ne présentent pas de signes de détérioration ou de vieillissement. Ne pas utiliser le scarificateur si le câble est endommagé ou usé. Si le câble d'alimentation est endommagé ou usé pendant l'utilisation, éteindre le scarificateur et ne pas toucher le câble avant d'avoir débranché la fiche secteur. Un cordon d'alimentation secteur ou une rallonge électrique endommagé(e) peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

f) **Vérifier régulièrement l'état d'usure ou de dégradation du bac de récupération.** Un contenant de collecte usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure.

g) **Laisser les capots de protection en place. Les capots de protection doivent être utilisables et correctement fixés.** Un capot de protection mal fixé, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.

h) **Maintenir les entrées d'air exemptes de dépôts.** Des entrées d'air bloquées et des dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

i) **Toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes lors de l'utilisation du scarificateur. Ne jamais travailler pieds nus ou en sandales.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure au pied en cas de contact avec les ressorts en queue d'aronde en rotation.

j) **Toujours porter un pantalon long en cas d'utilisation du scarificateur.** La peau nue augmente la probabilité de blessures dues à la projection de pièces.

k) **Ne pas utiliser le scarificateur dans l'herbe mouillée. Marcher et ne jamais courir.** Cela réduit ainsi le risque de glissade et de chute, ce qui pourrait entraîner des blessures.

l) **Ne pas utiliser le scarificateur sur des pentes excessivement raides.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.

m) **En cas de travail en pente, veiller à avoir une position stable ; toujours travailler perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et rester extrêmement prudent pour tout changement de direction.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.

n) **Faire extrêmement attention lors de l'utilisation du scarificateur en marche arrière ou si vous le tirez vers vous. Être toujours attentif à l'environnement.** Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.

o) **Maintenir le câble d'alimentation à l'écart des ressorts en queue d'aronde.** Un câble d'alimentation endommagé peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

p) **Éteindre le scarificateur et débrancher la fiche secteur si le câble d'alimentation s'est emmêlé ou a été endommagé.** Les câbles emmêlés ou endommagés peuvent augmenter le risque de choc électrique.

q) **Tenir le scarificateur uniquement par les surfaces de préhension isolées, car les ressorts en queue d'aronde peuvent toucher des câbles électriques dissimulés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact des dents avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et entraîner un choc électrique.

r) **Ne pas toucher les ressorts en queue d'aronde ou d'autres parties dangereuses qui sont encore en mouvement.** Cela réduit ainsi le risque de blessure par des pièces en mouvement.

s) **S'assurer que tous les interrupteurs sont éteints et que la fiche secteur est débranchée avant de retirer tout matériau coincé ou de nettoyer le scarificateur.** Un fonctionnement inattendu du scarificateur peut entraîner de graves blessures.

Índice

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación..... 57
2 Sinopsis..... 57
3 Indicaciones relativas a la seguridad..... 58
4 Preparar el escarificador para el trabajo... 63
5 Ensamblar el escarificador..... 63
6 Ajustar el escarificador para el usuario..... 65
7 Conectar el escarificador a la red eléctrica 65
8 Conectar y desconectar el escarificador... 65
9 Comprobar el escarificador..... 66
10 Trabajar con el escarificador..... 67
11 Después del trabajo..... 68
12 Transporte..... 68
13 Almacenamiento..... 69
14 Limpiar..... 69
15 Mantenimiento..... 69

Traducción del manual de instrucciones original
0000009056_012_E
Impreso en papel blanqueado sin cloro.
El papel es reciclable.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D VA1 G26.

16 Reparación....70
17 Subsanar las perturbaciones....70
18 Datos técnicos....71
19 Piezas de repuesto y accesorios....72
20 Gestión de residuos....72
21 Conformidad con la normativa de la UE...72
22 Direcciones....72
23 Indicaciones de seguridad generales y específicas del producto....73

IMPORTANTE: LEER, COMPRENDER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

1.1 Documentación vigente

Este manual de instrucciones es una traducción del manual de instrucciones original del fabricante.

Rigen las normas de seguridad locales.

1.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

⚠ PELIGRO

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - ► Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.
  - ► Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

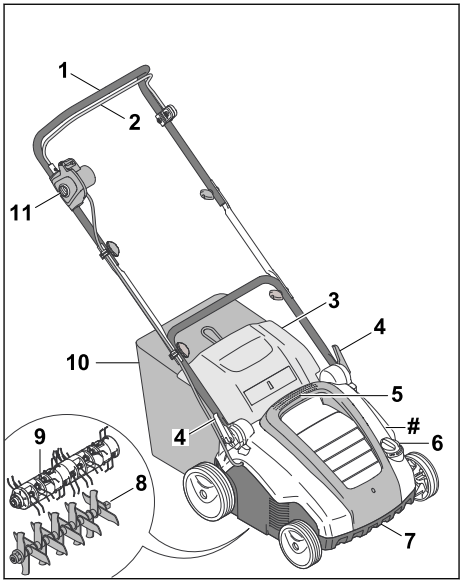
- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - ► Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

1.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

2 Sinopsis

2.1 Aireador de césped



1 Manillar
2 Estribo de mando
3 Compuerta de expulsión
4 Tensor rápido
5 Asidero superior para el transporte
6 Rueda giratoria para la profundidad de trabajo
7 Asidero inferior de transporte
8 Rodillo aireador
9 Rodillo escarificador
10 Colector de hierba
11 Botón de bloqueo
Placa de características con número de máquina

2.2 Símbolos

Los símbolos en el aireador de césped significan lo siguiente:

L_{WA} Nivel de potencia acústica garantizado

IPX4 Identificación IP


Herramienta eléctrica de clase de protección II


Corriente alterna


No desechar este producto con la basura doméstica


Encender el aireador de césped

3 Indicaciones relativas a la seguridad

3.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia del escarificador significan lo siguiente:


Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas que hay que tomar.


Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.


Cuidado con los objetos lanzados al aire; guardar distancia e impedir que otras personas se acerquen.


Mantener las manos y los pies alejados del rodillo en rotación.


Extraer el enchufe de red de la toma de corriente: antes de interrumpir el trabajo y realizar la limpieza, el transporte, el almacenamiento, el mantenimiento y la reparación de la máquina, o cuando el cable de alimentación esté dañado.


¡Peligro de descarga eléctrica! Mantenga el cable de alimentación alejado de los dientes.


Proteger el escarificador de la lluvia y la humedad.


Utilizar gafas de protección.

3.2 Uso previsto

El escarificador STIHL RLE 240.0 sirve para las siguientes aplicaciones:
– Con el rodillo de escarificado: escarificar el césped
– Con el rodillo de rastrillado: rastrillar el césped

El escarificador no debe utilizarse en condiciones de lluvia o humedad.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el escarificador no se utiliza de la forma prevista, pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ► Utilizar el escarificador con un cable prolongador.
  - ► Utilizar el escarificador de la manera que se describe en este manual de instrucciones.

3.3 Obligaciones del usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del escarificador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.


  - ► Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.
  - ► Si el escarificador se entrega a otra persona, debe entregarse también el manual de instrucciones.
  - ► Es necesario asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
    – El usuario está descansado.
    – El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el escarificador y trabajar con él. Si el usuario la capacitación del usuario está limitada, podrá trabajar únicamente bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.
    – El usuario puede reconocer y estimar los peligros del escarificador.
    – El usuario es consciente de su responsabilidad por los accidentes y daños que se produzcan.
    – El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional

bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
– El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por una persona competente antes de trabajar por primera vez con el escarificador.
– El usuario no está afectado por el consumo de alcohol, medicamentos o drogas.

► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.4 Ropa y equipamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El operario puede resultar lesionado.



► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras adecuadas están verificadas según la norma EN 166 o EN ISO 16321 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.

► Utilizar pantalones largos de material resistente.

- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  ► En caso de levantarse polvo, ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa inadecuada puede quedar atrapada en madera, matorrales y en el escarificador. Los operarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
  ► Usar ropa ceñida.
  ► Quitarse chales y artículos de joyería.
- El operario puede entrar en contacto con el rodillo durante la limpieza, el mantenimiento o el transporte. El operario puede sufrir lesiones.
  ► Ponerse guantes protectores.
- Si el operario lleva calzado no adecuado, se puede resbalar. El operario puede resultar lesionado.
  ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela adherente.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede afectar a los oídos.
  ► Utilizar un protector de los oídos.

3.5 Zona de trabajo y entorno

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, niños y animales no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del escarificador y de los objetos lanzados al aire. Las personas ajenas al trabajo, niños y animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.



► Las personas ajenas al trabajo, niños y animales se deben alejar de la zona de trabajo.

► Mantener una distancia suficiente a los objetos.
► No dejar el escarificador sin vigilancia.
► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el escarificador.

- El escarificador no está protegido contra el agua. Si se trabaja con lluvia o en entornos húmedos, puede producirse una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales, y el escarificador puede resultar dañado.



► No trabajar bajo la lluvia ni en entornos húmedos.

- Los componentes eléctricos del escarificador pueden generar chispas. En entornos fácilmente inflamables o explosivos las chispas pueden provocar incendios y explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable o explosivo.
- Es posible tropezar con el cable prolongador. Pueden producirse lesiones y el escarificador puede resultar dañado.
  ► Tender el cable prolongador de forma bien visible y extendiéndolo sobre el suelo.

3.6 Estado seguro

3.6.1 Escarificador

El escarificador se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:
– El escarificador no está dañado.
– El cable prolongador y su enchufe no presentan daños.
– El escarificador está limpio y seco.
– Los mandos funcionan y no han sido modificados.
– Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: el recogedor de hierba debe estar enganchado correctamente.
– Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: el recogedor de hierba

debe estar desenganchado y el deflector cerrado.
– El rodillo está montado correctamente.
– En este escarificador se han montado accesorios originales STIHL.
– Los accesorios están montados correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - ► Trabajar con un escarificador que no presente daños.
  - ► Trabajar solo con un cable prolongador y un enchufe que no estén dañados.
  - ► Si el escarificador está sucio: limpiar el escarificador.
  - ► Si el escarificador está mojado: secar el escarificador.
  - ► No modificar el escarificador.
  - ► Si los mandos no funcionan: no trabajar con el escarificador.
  - ► Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor de hierba de la manera descrita en este manual de instrucciones.
  - ► Montar accesorios originales STIHL para este escarificador.
  - ► Montar el rodillo de la manera descrita en este manual de instrucciones.
  - ► Montar los accesorios de la manera descrita en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ► No meter ningún objeto en las aberturas del escarificador.
  - ► Sustituir los rótulos desgastados o dañados.
  - ► En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

3.6.2 Rodillos

El rodillo de escarificado y el rodillo de rastrillado se encuentran en un estado seguro si se cumplen las siguientes condiciones:
– El eje, las cuchillas, los dientes flexibles y las piezas de montaje no presentan daños.
– El eje, las cuchillas y los dientes flexibles no presentan deformación alguna.
– El rodillo está montado correctamente.
– Las cuchillas y los dientes flexibles no tienen rebabas.
– La longitud de las cuchillas no es inferior al mínimo; 🕮 18.2.

⚠ ADVERTENCIA

- Si las cuchillas y los dientes flexibles no se encuentran en un estado seguro, es posible que partes de estas piezas se suelten y salgan despedidas.Personas pueden ser lesionadas gravemente.
  - ► Trabajar solo con cuchillas, dientes flexibles y piezas de montaje que no presenten daño alguno.
  - ► Si la longitud de las cuchillas es inferior al mínimo:sustituir el rodillo de escarificado.
  - ► En caso de dudas:consultar a un distribuidor especializado STIHL.

3.7 Conexión a la red eléctrica

El contacto con componentes eléctricamente activos puede producirse por las siguientes razones:
– El cable prolongador está dañado.
– El enchufe de red del cable prolongador está dañado.
– La toma de corriente no está instalada correctamente.

⚠ PELIGRO

- El contacto con componentes eléctricamente activos puede causar una descarga eléctrica. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Asegúrese de que el cable prolongador y su enchufe no estén dañados.



Si el cable prolongador está dañado:
- ► No tocar el área dañada.
- ► Extraer el enchufe de red de la toma de corriente.

  - ► Tocar el cable alargador y su enchufe solo con las manos secas.
  - ► Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente correctamente instalada y con protección de los contactos.
  - ► Conectar el escarificador a través de un interruptor diferencial (30 mA, 30 ms).
- Un cable prolongador dañado o inadecuado puede producir una descarga eléctrica. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - ► Utilizar un cable prolongador con la sección transversal adecuada; 🕮 18.3.
  - ► Utilizar un cable prolongador protegido contra salpicaduras de agua y homologado para su uso al aire libre.

⚠ ADVERTENCIA

- Una tensión o frecuencia de red incorrecta durante el trabajo puede producir una sobretensión en el escarificador. El escarificador puede resultar dañado.
  - ► Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con los datos de la placa indicadora del escarificador.
- Si hay varios aparatos conectados a una toma de corriente múltiple, durante el trabajo puede producirse una sobrecarga de los componentes eléctricos. Los componentes eléctricos se pueden sobrecalentar y provocar un incendio. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ► Conectar el escarificador por separado a una toma de corriente.
  - ► No conectar el escarificador a una toma de corriente múltiple.
- Un cable prolongador mal extendido puede resultar dañado o provocar que alguien tropiece con él. Pueden producirse lesiones y el cable prolongador puede resultar dañado.
  - ► Extender el cable prolongador de modo que el escarificador no pueda tocarlo.
  - ► Tender y señalizar el cable prolongador de modo que nadie tropiece con él.
  - ► Tender el cable prolongador de modo que no quede tenso ni enredado.
  - ► Tender el cable prolongador de modo que no se dañe, doble, aplaste o desgaste.
  - ► Proteger el cable prolongador del calor, el aceite u otros productos químicos.
  - ► Tender el cable prolongador sobre una superficie seca.
- Durante el trabajo, el cable prolongador se calienta. Si el calor no puede dispersarse, puede llegar a producir un incendio.
  - ► En caso de utilizar un tambor de cable: desenrollar el tambor por completo.

3.8 Trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones el usuario ya no puede trabajar de forma concentrada. El usuario puede tropezar, caer y resultar gravemente lesionado.
  - ► Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
  - ► Si las condiciones lumínicas y de visibilidad son malas: no trabajar con el escarificador.
  - ► Manejar el escarificador solo.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► No volcar el escarificador.
  - ► Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio.
  - ► Si aparecen signos de cansancio: hacer una pausa.
  - ► Si se escarifica o se rastrilla el césped en una pendiente: hacerlo en sentido perpendicular a la pendiente.
  - ► No escarificar ni rastrillar el césped en pendientes con una inclinación excesiva.
- El rodillo en rotación puede cortar al usuario. El usuario puede resultar gravemente lesionado.

  - ► No tocar el rodillo en rotación.
- Los objetos duros que golpean el rodillo en rotación pueden dañar el escarificador.
  - ► Si un objeto duro golpea el rodillo en rotación, apagar el escarificador, desenchufar el cable prolongador y esperar hasta que el rodillo deje de girar. Solo entonces se debe comprobar si el escarificador está dañado.
  - ► Si el escarificador está dañado: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si el rodillo queda bloqueado por un objeto y este se retira con el motor en marcha, el rodillo puede moverse y el usuario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador. Solo después se debe retirar el objeto.
  - ► Comprobar si el escarificador está dañado.
  - ► Si el escarificador está dañado: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si durante el trabajo el escarificador sufre cambios o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - ► Interrumpir el trabajo, apagar el escarificador, desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo pueden producirse vibraciones ocasionadas por el escarificador.
  - ► Utilizar guantes.
  - ► Hacer pausas para descansar del trabajo.
  - ► Si se presentan señales de un trastorno circulatorio: acudir a un médico.
- Si durante el trabajo el rodillo choca contra un objeto extraño, dicho objeto o partes de él podrían ser lanzadas al aire a alta velocidad.

Pueden producirse lesiones y daños materiales.
- ► Retirar cualquier objeto extraño de la zona de trabajo.
- ► Marcar y rodear cualquier obstáculo (p. ej., raíces y tocones).

- Si se suelta el estribo de mando, el rodillo seguirá girando brevemente. Pueden producirse lesiones graves.
  - ► Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Si el rodillo en rotación choca contra un objeto duro, pueden producirse chispas. En entornos fácilmente inflamables las chispas pueden provocar incendios. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable.
- Si el escarificador se estaciona en superficies escarpadas, podría salir rodando involuntariamente. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ► El escarificador solo se debe soltar cuando se encuentra en una superficie plana, para que no pueda salir rodando.
- Si se fijan objetos al manillar, el escarificador podría volcar debido al peso adicional de dichos objetos. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ► No fijar ningún objeto al manillar.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en las cercanías de cables eléctricos, el rodillo podría entrar en contacto con estos y dañarlos. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.



- ► No trabajar en las cercanías de cables eléctricos.
- ► Tender el cable prolongador de forma visible y extenderlo siempre por detrás del escarificador.

- Si se trabaja durante una tormenta, el usuario puede recibir el impacto de un rayo. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Si hay tormenta: no trabajar.

3.9 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte el escarificador puede volcar o moverse. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
  - ► Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
  - ► Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
  - ► Ajustar la posición de transporte.
  - ► Transportar el escarificador por encima de los obstáculos (p. ej., escalones y bordillos).
  - ► Asegurar el escarificador con cinchas tensoras, correas, o con una red, de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

3.10 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros del escarificador. Los niños pueden sufrir graves lesiones.
  - ► Extraer el enchufe del cable prolongador de la toma de corriente.
  - ► Desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
  - ► Almacenar el escarificador fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del escarificador y los componentes metálicos pueden sufrir corrosión debido a la humedad. El escarificador puede resultar dañado.
  - ► Extraer el enchufe del cable prolongador de la toma de corriente.
  - ► Desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
  - ► Almacenar el escarificador en un lugar limpio y seco.

3.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación el enchufe de la red está insertado en una toma de corriente, el aireador de césped podría encenderse involuntariamente. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



- ► Retirar el enchufe de la red del cable de prolongación de la caja de enchufe.
- ► Desenchufar el empalme del cable de prolongación del enchufe de la red del aireador de césped.
- ► Esperar hasta que el rodillo deje de girar.

- Los limpiadores corrosivos, la limpieza con chorro de agua u objetos puntiagudos podrían dañar el aireador de césped o los rodillos. Si el aireador de césped o los rodillos no se limpian bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar el aireador de césped y los rodillos de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Si el aireador de césped o los rodillos no reciben un buen mantenimiento o reparación, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► El usuario no debe efectuar el mantenimiento ni la reparación del aireador de césped.
  - ► En el caso que de haya que realizar el mantenimiento o reparación del aireador de césped, acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Mantener los rodillos de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación de los rodillos, las cuchillas y los dientes flexibles podrían moverse incluso con el motor apagado. El usuario puede cortarse con los filos y lesionarse, o los dedos pueden quedar atrapados y ser aplastados entre los dientes móviles y las partes fijas de la máquina.
  - ► Utilizar guantes de protección.
  - ► Trabajar con precaución.

4 Preparar el escarificador para el trabajo

4.1 Preparar el escarificador para el trabajo

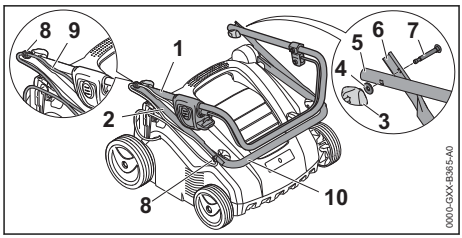
Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ► Retirar el material de embalaje y los seguros de transporte de la máquina.
- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
  - – Escarificador; 🕮 3.6.1.
  - – Rodillos; 🕮 3.6.2.
- ► Ensamblar el manillar.
- ► Limpiar el escarificador; 🕮 14.1.
- ► Comprobar los rodillos; 🕮 9.2.
- ► Asegurarse de que no se encuentre ningún rodillo en el compartimento de transporte; 🕮 5.2.
- ► Desplegar y ajustar el manillar; 🕮 6.1.
- ► Conectar el enchufe del escarificador a un cable prolongador y el enchufe del cable prolongador a una toma de corriente de fácil acceso.
- ► Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor de hierba; 🕮 5.3.2.
- ► Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: desenganchar el recogedor de hierba; 🕮 5.3.3.
- ► Ajustar la profundidad de trabajo; 🕮 10.2.
- ► Comprobar los mandos; 🕮 9.1.
- ► Si fuera imposible realizar los pasos: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

5 Ensamblar el escarificador

5.1 Montar el manillar

- ► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ► Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



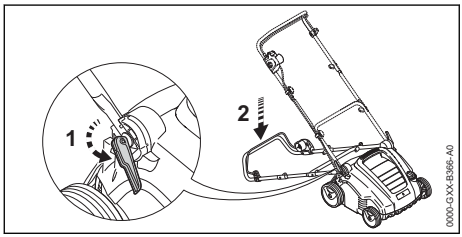
- ► Colocar los soportes (8) sobre los tornillos (7).
- ► Alinear la parte superior (1) y central (2) del manillar de tal manera que coincidan los orificios.
- ► Colocar el tornillo (7) y alinearlo de tal manera que en ambos lados la cabeza del tornillo esté apoyada al ras contra la parte central del manillar (2).
- ► Colocar la arandela (4) sobre el tornillo (7).
- ► Enroscar la tuerca de mariposa (3).
- ► Alinear la parte inferior (10) y central (2) del manillar de tal manera que coincidan los orificios.
- ► Colocar el tornillo (7) y alinearlo de tal manera que en ambos lados la cabeza del tornillo esté apoyada al ras contra la parte central del manillar (2).
- ► Colocar la arandela (4) sobre el tornillo (7).

- ► Enroscar la tuerca de mariposa (3).
- ► Meter el cable (9) en los soportes (8) aplicando presión.

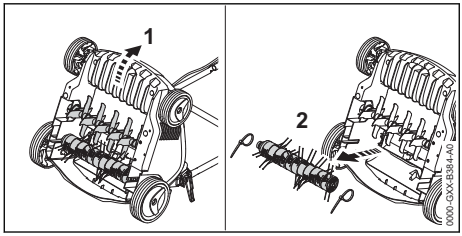
El manillar no se tiene que desmontar otra vez.

5.2 Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte antes de la primera puesta en servicio

- ► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ► Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



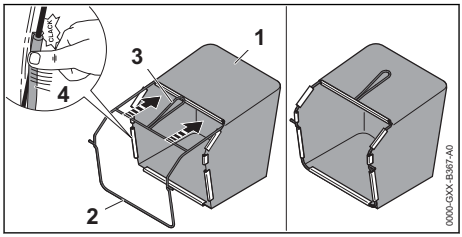
- ► Abrir los ajustes rápidos (1) y colocar el manillar hacia atrás.
- ► Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior y volcarlo hacia atrás.



- ► Sacar los sujetacables.
- ► Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte y almacenarlo en un lugar seguro.

5.3 Ensamblar, enganchar y desenganchar el recogedor de hierba

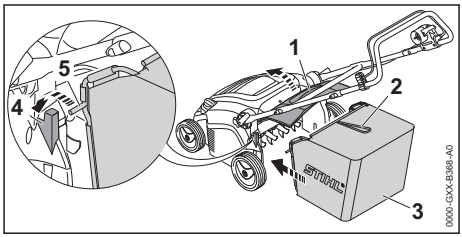
5.3.1 Ensamblar el recogedor de hierba



- ► Tirar del saco recogedor (1) y colocarlo encima del bastidor (2), de tal manera que la placa base se encuentre abajo y la empuñadura (3) quede situada en la parte exterior del saco.
- ► Encajar los perfiles de plástico (4) en el bastidor.
  Los perfiles de plástico encajarán haciendo clic.

5.3.2 Enganchar el recogedor de hierba

- ► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.



- ► Abrir el deflector (1) y mantenerlo en esa posición.
- ► Agarrar el recogedor de hierba (3) por la empuñadura (2) y enganchar el eje (5) en el alojamiento (4).
- ► Depositar el deflector (1) sobre el recogedor de hierba (3).

5.3.3 Desenganchar el recogedor de hierba

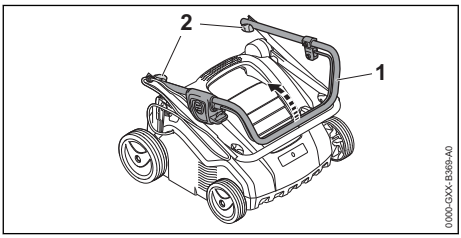
- ► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ► Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ► Abrir el deflector y mantenerlo en esta posición.
- ► Retirar el recogedor de hierba tirando de la empuñadura hacia arriba.

► Cerrar el deflector.

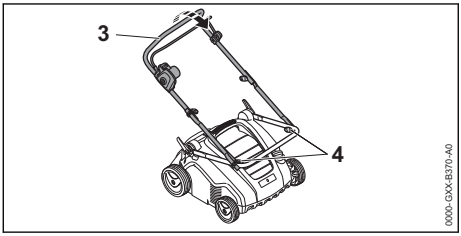
6 Ajustar el escarificador para el usuario

6.1 Desplegar y ajustar el manillar

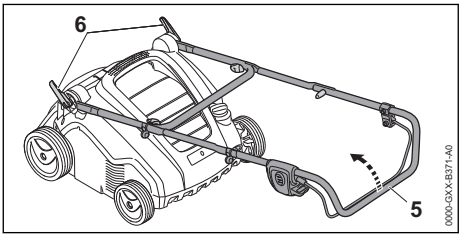
► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
► Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



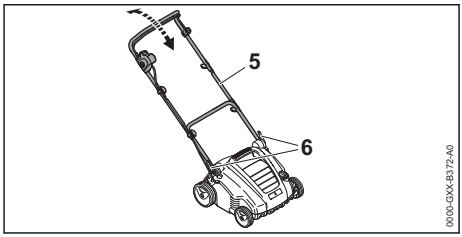
► Desplegar la parte superior del manillar (1).
► Apretar las tuercas de mariposa (2).



► Desplegar la parte central del manillar (3).
► Apretar las tuercas de mariposa (4).



► Abrir las palancas de ajuste rápido (6).
► Desplegar el manillar (5) por completo.



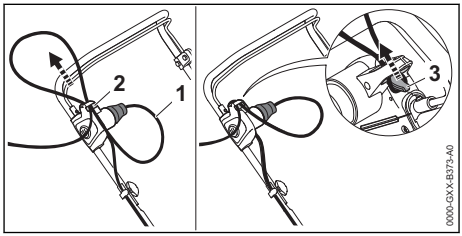
► Colocar el manillar (5) en una posición de trabajo cómoda y fijarlo bien con las palancas de ajuste rápido (6).

6.2 Plegar el manillar

► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
► Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
► Abrir los ajustes rápidos.
► Plegar el manillar hacia delante.

7 Conectar el escarificador a la red eléctrica

7.1 Conectar el escarificador a la red eléctrica



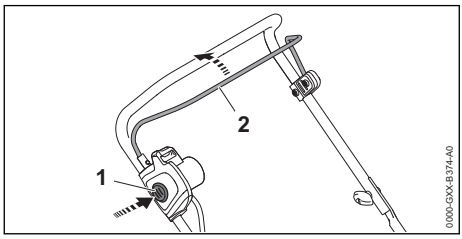
► Enchufar el empalme del cable prolongador (1) al enchufe del escarificador.
► Introducir el lazo del cable por la abertura (2).
► Fijar el lazo del cable en el gancho (3).
La conexión del cable queda protegida de tirones.
► Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente correctamente instalada.

8 Conectar y desconectar el escarificador

8.1 Encender el escarificador

► Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del escarificador.

- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- No inclinar el escarificador al encenderlo.



- Presionar el botón de bloqueo (1) con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- Tirar del estribo de mando (2) con la mano izquierda completamente en dirección al manillar y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar.
  El rodillo comenzará a girar.
- Soltar el botón de bloqueo (1).
- Sujetar el manillar y el estribo de mando (2) con la mano derecha, de tal manera que el pulgar rodee el manillar.

8.2 Apagar el escarificador

- Soltar el estribo de mando.
- Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Si el rodillo sigue girando: desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL.
  El escarificador está averiado.

9 Comprobar el escarificador

9.1 Comprobar los mandos

Botón de bloqueo y estribo de mando

- Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- Apretar el botón de bloqueo y soltarlo nuevamente.
- Tirar del estribo de mando completamente en dirección al manillar y soltarlo de nuevo.
- Si el botón de bloqueo o el estribo de mando se mueve con dificultad o no regresa a su posición inicial: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  El botón de bloqueo o el estribo de mando está defectuoso.

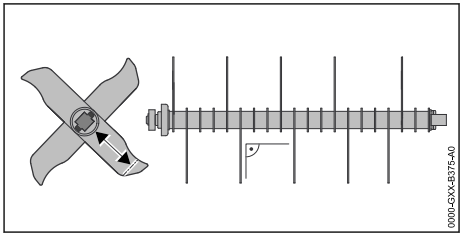
Encender el escarificador

- Conectar el escarificador a la toma de corriente con un cable prolongador.
- Presionar el botón de bloqueo con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- Tirar del estribo de mando con la mano izquierda completamente en dirección al manillar, y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar.
  El rodillo comenzará a girar.
- Si el rodillo no gira: apagar el escarificador, desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL.
  El escarificador está averiado.
- Soltar el botón de bloqueo y el estribo de mando.
  Después de un breve tiempo el rodillo dejará de girar.
- Si el rodillo sigue girando: desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  El escarificador está averiado.

9.2 Comprobar los rodillos

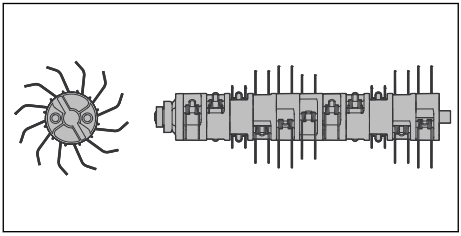
- Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Volcar el escarificador hacia atrás; 🕮 14.1.

Rodillo de escarificado



- Comprobar la longitud de las cuchillas.
  El límite de desgaste de las cuchillas está indicado.
- Si la longitud es inferior al mínimo: sustituir el rodillo; 🕮 15.2.
- Si las cuchillas están dobladas: consultar a un distribuidor especializado STIHL o sustituir el rodillo; 🕮 15.2.

Rodillo de rastrillado

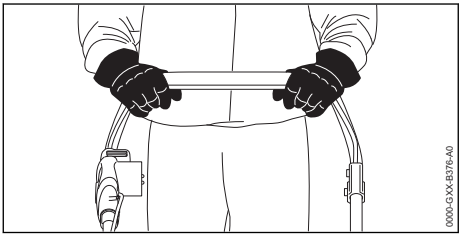


► Si los dientes están torcidos o doblados: consultar a un distribuidor especializado STIHL o sustituir el rodillo; 🕮 15.2.

En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

10 Trabajar con el escarificador

10.1 Sujetar y conducir el escarificador

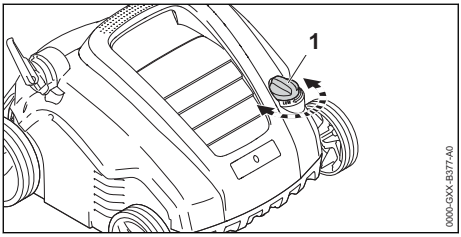


► Sujetar el manillar con ambas manos de tal manera que los pulgares rodeen el manillar.

10.2 Ajustar la profundidad de trabajo y la posición de transporte

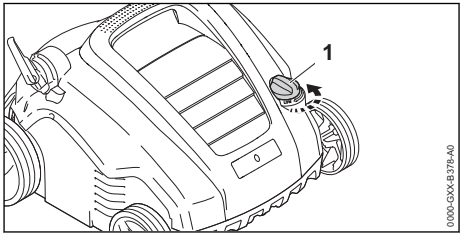
La profundidad de trabajo se puede ajustar de manera continua.

Ajustar la profundidad de trabajo



► Colocar la rueda giratoria (1) en la posición deseada.
El rodillo subirá y bajará.

Ajustar la posición de transporte



► Girar la rueda giratoria (1) a la posición más alta en sentido antihorario.
El rodillo subirá y ya no tocará más el suelo.

10.3 Preparar la superficie de césped

Cuanto más corto esté el césped, mejor se podrá airear con el escarificador. La altura ideal del césped es de entre 2 cm y 3 cm.

► Retirar cualquier objeto de la zona de trabajo.
► Marcar los obstáculos que no se puedan retirar (p. ej., raíces y troncos).
► Si la altura del césped es superior a 3 cm: cortar el césped.

10.4 Escarificar y rastrillar



Escarificar con el rodillo de escarificado

Durante el escarificado se rasca ligeramente el césped, eliminándose así la mala hierba, el musgo, los restos de material cortado y los enredos de hierba.

► Ajustar la profundidad de trabajo.
  ► Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
  ► Bajar el rodillo lentamente, solo para escarificar ligeramente el suelo. La profundidad de escarificado ideal es de 2 a 3 mm.
  Las raíces de la hierba no resultan dañadas.
► Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del escarificador.
► Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.

- No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

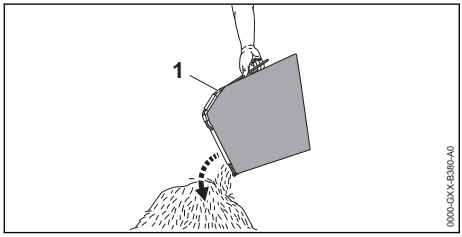
Rastrillar con el rodillo de rastrillado

Durante el rastrillado, los enredos de hierba y el musgo remanente, soltado previamente mediante el escarificado, se rastrilla cuidadosamente para retirarlo del césped.

Con ello también se impide que el suelo se compacte y, como consecuencia, sufra de una falta de oxígeno.

- Ajustar la profundidad de trabajo.
  - Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
  - Bajar el rodillo lentamente hasta que los dientes flexibles toquen el suelo.
- Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del escarificador.
- Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.
- No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

10.5 Vaciar el recogedor de hierba



- Retirar el recogedor de hierba (1) tirando de la empuñadura hacia arriba.
- Vaciar el recogedor de hierba (1).

11 Después del trabajo

11.1 Después del trabajo

- Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Si el escarificador está mojado: dejar que se seque el escarificador.
- Limpiar el escarificador.

Cuidar el césped después del escarificado

- Quitar todo el material de escarificación de la superficie de césped.
- Abonar el césped y sembrar de nuevo las zonas calvas que se hayan formado.
- Regar el césped abundantemente.

Cuidar el césped después del rastrillado

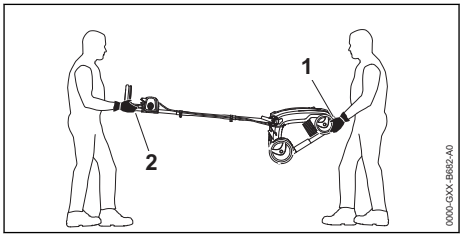
- Retirar todos los restos de plantas de la superficie de césped.
- Regar el césped abundantemente.

12 Transporte

12.1 Transportar el escarificador

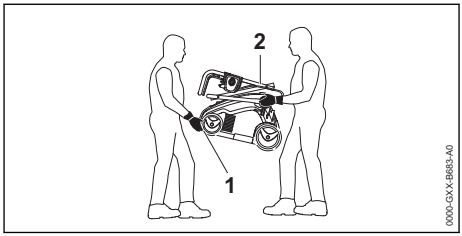
- Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Desenganchar el recogedor de hierba.
- Ajustar la posición de transporte.
- Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.

Transportar el escarificador entre dos personas con el manillar desplegado



- Una persona debe sujetar el escarificador con ambas manos por el asa de transporte inferior (1), mientras otra persona agarra el manillar (2) con ambas manos.
- Levantar y transportar el escarificador entre dos personas.
- Utilizar guantes de protección.

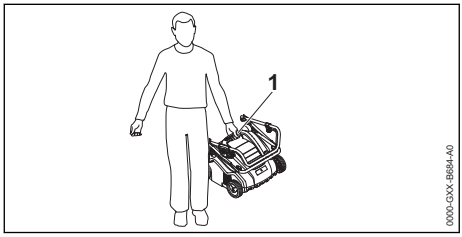
Transportar el escarificador entre dos personas con el manillar plegado



- Plegar el manillar.

- Una persona debe sujetar el escarificador con ambas manos por la parte delantera del asa de transporte inferior (1), mientras otra persona lo sujeta colocando ambas manos en los alojamientos junto a la parte inferior del manillar (2).
- Levantar y transportar el escarificador entre dos personas.
- Utilizar guantes de protección.

Transportar el escarificador a solas



- Plegar el manillar.
- Sujetar el escarificador por el asa de transporte superior (1).
- Levantar y transportar el escarificador.

Transportar el escarificador en un vehículo

- Asegurar el escarificador de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

13 Almacenamiento

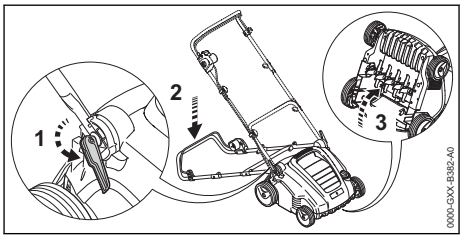
13.1 Almacenar el aireador de césped

- Apagar el aireador de césped y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe de la red del aireador de césped.
- Colocar el aireador de césped sobre una superficie plana y dejarlo enfriar.
- Ajustar la posición de transporte.
- Almacenar el aireador de césped de tal manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El aireador de césped se encuentra fuera del alcance de los niños.
  - El colector de hierba está vacío.
  - El aireador de césped está limpio y seco.

14 Limpiar

14.1 Volcar el escarificador hacia atrás

- Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Ajustar la posición de transporte.
- Desenganchar el recogedor de hierba.



- Colocar el manillar en la posición más baja; 📖 6.1.
- Presionar el manillar hacia abajo con la mano izquierda y mantenerlo sujeto.
- Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior con la mano derecha y volcarlo hacia atrás.

14.2 Limpiar el escarificador

- Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Limpiar el escarificador con un paño húmedo.
- Limpiar el canal de expulsión con un cepillo blando o un paño húmedo.
- Limpiar los contactos eléctricos del escarificador con un pincel o un cepillo blando.
- Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- Volcar el escarificador hacia atrás.
- Limpiar la zona alrededor del rodillo y el rodillo mismo con un cepillo blando o un paño húmedo.

15 Mantenimiento

15.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones ambientales y laborales. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Después de cada quinto cambio de rodillos

- Encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los tornillos de fijación del rodillo.

Una vez al año

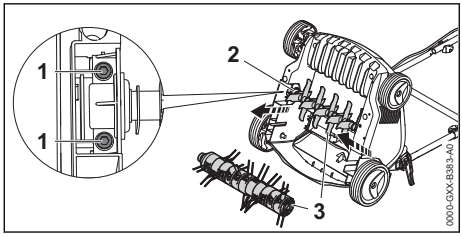
- Encargar a un distribuidor especializado STIHL que revise el escarificador.

Las direcciones actuales de los distribuidores especializados pueden encontrarse a través del representante nacional de STIHL en www.stihl.com.

15.2 Desmontar y montar el rodillo

15.2.1 Desmontar el rodillo

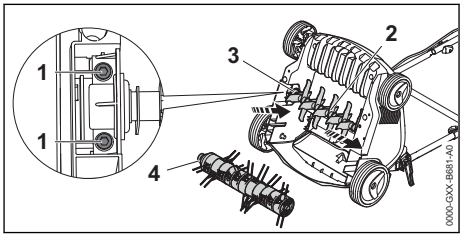
- ► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ► Volcar el escarificador hacia atrás.



- ► Desenroscar los tornillos (1).
- ► Retirar el rodillo montado (3) junto con el soporte (2).

15.2.2 Montar el rodillo

- ► Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ► Volcar el escarificador hacia atrás.



- ► Colocar el rodillo de escarificado (2) o el rodillo de rastrillado (4) en su alojamiento junto con el soporte (3).
- ► Enroscar y apretar firmemente los tornillos (1).

16 Reparación

16.1 Reparar el escarificador

El usuario no puede reparar el escarificador ni los rodillos por sí mismo.

- ► Si el escarificador o los rodillos presentan algún daño: no utilizar el escarificador o los rodillos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ► Su hubiera rótulos ilegibles o dañados: encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los rótulos.

17 Subsanar las perturbaciones

17.1 Subsanar anomalías del aireador de césped

Anomalía	Causa	Remedio
El aireador de césped no arranca al conectarlo.	El enchufe o el empalme del cable de prolongación no están conectados.	► Insertar el enchufe o el empalme del cable de prolongación.
	El interruptor protector de potencia (fusible) o el interruptor protector FI se han disparado. El circuito tiene demasiada carga eléctrica o está defectuoso.	► Buscar la causa de la activación y subsanarla. Colocar el interruptor protector de potencia (fusible) o el interruptor protector FI. ► Desconectar otros consumidores de corriente conectados al mismo circuito.
	La caja de enchufe tiene demasiados pocos fusibles.	► Insertar el enchufe del cable de prolongación en una toma de corriente con una protección adecuada; 🕮 18.1.
	El cable de prolongación tiene una sección incorrecta.	► Utilizar un cable de prolongación de una sección apropiada, 🕮 18.3
	El cable de prolongación es demasiado largo.	► Emplear un cable de prolongación con la longitud correcta, 🕮 18.3
	El motor se ha sobrecalentado.	► Limpiar el aireador de césped. ► Dejar que el aireador de césped se enfríe.

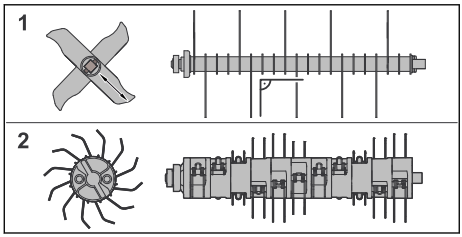
Anomalía	Causa	Remedio
El aireador de césped se apaga durante el servicio.	El enchufe o el empalme del cable de prolongación se han desconectado.	► Insertar el enchufe o el empalme del cable de prolongación.
	El interruptor protector de potencia (fusible) o el interruptor protector FI se han disparado. El circuito tiene demasiada carga eléctrica o está defectuoso.	► Buscar la causa de la activación y subsanarla. Colocar el interruptor protector de potencia (fusible) o el interruptor protector FI. ► Desconectar otros consumidores de corriente conectados al mismo circuito.
	La caja de enchufe tiene demasiados pocos fusibles.	► Insertar el enchufe del cable de prolongación en una toma de corriente con una protección adecuada; 🕮 18.1.
	La protección contra la sobrecarga se ha activado.	► Limpiar el aireador de césped. ► Reducir la profundidad de trabajo. ► Restablecer la protección contra sobrecarga.
	El rodillo está bloqueado.	► Reducir la profundidad de trabajo. ► Eliminar el bloqueo.
El aireador de césped vibra de manera inusual.	El rodillo está dañado.	► Comprobar si el rodillo tiene piezas sueltas o está dañado. ► Volver a apretar las piezas que estén sueltas, reparar o sustituir las piezas dañadas. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.

18 Datos técnicos

18.1 Escarificador STIHL RLE 240.0

– Tensión de red: 230 V
– Frecuencia: 50 Hz
– Entrada de potencia (P_1): 1500 W
– Peso (m) con rodillo de escarificado y recogedor de hierba: 16 kg
– Capacidad máxima del recogedor de hierba: 50 l
– Ancho de trabajo: 34 cm
– Régimen (n): 4100 rpm
– Profundidad de trabajo: continua; intervalo de ajuste: 15 mm
– Clase de protección eléctrica: II
– Tipo de protección eléctrica: IPX4

18.2 Rodillos



Rodillo de escarificado
– 20 cuchillas fijas

Rodillo de rastrillado
– 11x2 dientes flexibles móviles

18.3 Cables de prolongación

Cuando se utiliza un cable de prolongación, hay que tener un conductor de protección y los hilos del cable, independientemente de la tensión y la longitud del cable de prolongación, tienen que tener al menos las siguientes secciones:

Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 220 V hasta 240 V:
– Longitud de cable hasta 20 m: AWG 15/1,5 mm²
– Longitud de cable 20 m hasta 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 100 V hasta 127 V:
– Longitud de cable hasta 10 m: AWG 14/2,0 mm²
– Longitud de cable 10 m hasta 30 m: AWG 12/3,5 mm²

18.4 Valores de sonido y vibraciones

– Nivel de presión sonora L_{pA} medido según EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Factor K_{pA}: 3 dB(A)
– Nivel de potencia acústica garantizado L_{WAd} según la Directiva 2000/14/CE: 95 dB(A)

Valor característico de vibración indicado según EN12096:
– Valor de vibraciones a_h medido según EN IEC 62841-4-7, manillar: 5,2 m/s²
– Factor K_h: 2,1 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la norma EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Factor Kp_F: 11 m/s²

Los valores de sonido y vibración indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden consultarse para realizar una comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de sonido y vibraciones realmente efectivos pueden diferir de los valores indicados en función del tipo de la aplicación. Los valores de sonido y vibraciones indicados pueden utilizarse para efectuar una primera evaluación de la carga de sonido y las vibraciones. La carga de sonido y vibraciones reales debe evaluarse. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que el equipo eléctrico está apagado, y aquellos en los que, si bien está encendido, funciona sin carga.

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

19 Piezas de repuesto y accesorios

19.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

19.2 Repuestos importantes

– Rodillo de escarificado: 6291 700 3500
– Rodillo de rastrillado: 6291 710 5200

20 Gestión de residuos

20.1 Desechar el escarificador

Se puede obtener información sobre la eliminación de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una eliminación inadecuada puede dañar la salud y contaminar el medio ambiente.
► Llevar los productos STIHL, incluido el embalaje, a un centro de recogida adecuado para su reciclaje, de acuerdo con la normativa local.
► No desechar con la basura normal.

21 Conformidad con la normativa de la UE

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en stihl.link/compliance.

Hay disponible un formulario para informar de vulnerabilidades de seguridad en vdp.stihl.com.

22 Direcciones

22.1 Fabricante

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Direcciones

www.stihl.com

23 Indicaciones de seguridad generales y específicas del producto

23.1 Introducción

ADVERTENCIA

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta este aireador de césped.** La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. **Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

23.2 Seguridad laboral

a) **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No trabaje con el escarificador en atmósferas potencialmente explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** Los escarificadores generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice el escarificador.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del escarificador.

23.3 Seguridad eléctrica

a) **El conector del escarificador debe encajar en la toma de corriente. El conector no debe ser modificado de ninguna manera. No utilizar enchufes adaptadores junto con escarificadores con toma de tierra de protección.** Los conectores no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.

c) **No utilizar el escarificador en condiciones de lluvia o humedad.** Esto puede aumentar el riesgo de una descarga eléctrica.

d) **No utilizar el cable de conexión de forma incorrecta, para transportar o colgar el escarificador o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con un escarificador al aire libre, utilizar únicamente cables prolongadores que también sean adecuados para el uso en exteriores.** La utilización de un cable prolongador adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el funcionamiento del escarificador en un entorno húmedo es inevitable, utilizar un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

23.4 Seguridad de las personas

a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando trabaje con un escarificador. No utilice el escarificador cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar el escarificador puede provocar lesiones graves.

b) **Lleve un equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, según el tipo y el uso del escarificador, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite poner en marcha la máquina de una forma involuntaria. Asegúrese de que el escarificador esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica y/o a la batería, y antes de levantarlo o transportarlo.** Si pone el dedo en el interruptor al transportar el escarificador o conecta este a la red eléctrica estando encendido, pueden producirse accidentes.

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves de boca antes de encender el escarificador.** Una herramienta o llave situada en una pieza giratoria del escarificador puede causar lesiones.

e) **Evite cualquier postura anormal. Asegúrese de estar bien parado y de mantener el equilibrio en todo momento.** Esto le permite controlar mejor el escarificador en situaciones inesperadas.

f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las

joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.

g) **Si pueden instalarse equipos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para escarificadores, aunque esté familiarizado con el escarificador después de haberlo utilizado muchas veces.** Las acciones descuidadas pueden provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

23.5 Uso y trato del escarificador

a) **No sobrecargue el escarificador. Utilice para su trabajo el escarificador destinado para ello.** Con el escarificador adecuado, trabajará mejor y más seguro en la gama de potencia especificada.

b) **No utilice un escarificador cuyo interruptor esté defectuoso.** Un escarificador que ya no pueda encenderse o apagarse es peligroso y debe ser reparado.

c) **Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería desmontable antes de realizar ajustes en la máquina, cambiar piezas de herramienta de inserción o guardar el escarificador.** Esta precaución evita que el escarificador se ponga en marcha involuntariamente.

d) **Mantenga los escarificadores que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita que nadie que no esté familiarizado con el escarificador ni haya leído estas instrucciones utilice el escarificador.** Los escarificadores son peligrosos cuando los utilizan personas sin experiencia.

e) **Cuide el escarificador y las herramientas de inserción con esmero. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, y si hay piezas rotas o dañadas de tal manera que el funcionamiento del escarificador se vea afectado. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el escarificador.** Muchos accidentes son causados por escarificadores que no se han sometido a un buen mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes afilados que se cuidan con esmero se atascan menos y son más fáciles de guiar.

g) **Utilice el escarificador, las herramientas de inserción, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones laborales y la actividad que se ha de realizar.** El uso de escarificadores para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies adherentes secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros del escarificador en situaciones imprevistas.

23.6 Servicio técnico

a) **Encargue la reparación de su escarificador únicamente a personal cualificado y solo con piezas de recambio originales.** Así se garantiza la seguridad del escarificador.

23.7 Indicaciones de seguridad para escarificadores eléctricos

a) **No utilice el escarificador con mal tiempo, especialmente no lo haga durante tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser impactado por un rayo.

b) **Revise minuciosamente el área de trabajo del escarificador por si hubiera animales salvajes.** Los animales salvajes puede resultar heridos por el escarificador en marcha.

c) **Examine bien el área de trabajo del escarificador y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Las piezas lanzadas al aire pueden causar lesiones.

d) **Antes de utilizar el escarificador, compruebe siempre que los dientes o el conjunto de dientes no estén desgastados ni dañados.** Los componentes desgastados o dañados aumentan el riesgo de lesiones.

e) **Antes de utilizar la máquina, compruebe que el cable de alimentación y los cables prolongadores no estén dañados o envejecidos. No utilice el escarificador si el cable está dañado o desgastado. Si el cable de alimentación se daña o se desgasta durante el funcionamiento, apague el escarificador y no toque el cable antes de desconectar el enchufe de red.** Un cable de alimentación o prolongador dañado puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

f) **Compruebe periódicamente el recipiente colector en cuanto a desgaste o deterioro.** Un recipiente de recolección desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.

g) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben estar operativas y fijadas correctamente.** Una cubierta protectora suelta, dañada o que no funcione correctamente puede causar lesiones.

h) **Mantenga las aberturas de entrada de aire libres de residuos.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o un riesgo de incendio.

i) **Lleve siempre calzado de seguridad antideslizante cuando maneje el escarificador. No trabaje nunca descalzo o con sandalias abiertas.** Esto minimiza el riesgo de lesiones en los pies al entrar en contacto con los dientes en rotación.

j) **Lleve siempre pantalones largos cuando maneje el escarificador.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de que se produzcan lesiones por piezas lanzadas al aire.

k) **No utilice el escarificador en hierba mojada. Manéjelo caminando, nunca corriendo.** De esta manera reducirá el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.

l) **No utilice el escarificador en pendientes con una inclinación excesiva.** Con ello reducirá el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo cual podría provocar lesiones.

m) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de encontrarse en una posición estable; trabaje siempre en sentido perpendicular a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección del trabajo.** Con ello reducirá el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo cual podría provocar lesiones.

n) **Preste especial atención cuando trabaje caminando hacia atrás o al acercar el escarificador hacia su cuerpo. Preste siempre atención a su entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante el trabajo.

o) **Mantenga el cable de alimentación alejado de los dientes.** Un cable de alimentación dañado puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

p) **Apague el escarificador y desconéctelo si el cable de alimentación está atrapado o dañado.** Los cables enredados o dañados pueden aumentar el riesgo de una descarga eléctrica.

q) **Sujete el escarificador únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que los dientes pueden golpear cables eléctricos ocultos o el propio cable.** El contacto de los dientes con un cable bajo tensión también puede activar piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.

r) **No toque los dientes ni otras partes peligrosas que aún estén en movimiento.** De esta manera reducirá el riesgo de que se produzcan lesiones causadas por piezas móviles.

s) **Asegúrese de que todos los conmutadores estén apagados y que el enchufe de alimentación esté desenchufado antes de retirar cualquier material atrapado o limpiar el escarificador.** Un funcionamiento inesperado del escarificador puede causar lesiones graves.

Popis sadržaja

1 Informacije uz ovu uputu za uporabu.....76
2 Pregled.....76
3 Upute o sigurnosti u radu.....77
4 Priprema prozračivača travnjaka za rad... 82
5 Sastavljanje prozračivača travnjaka.....82
6 Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika.....83
7 Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu.....84
8 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka..... 84
9 Provjera prozračivača travnjaka.....84
10 Rad s prozračivačem travnjaka.....85
11 Nakon rada..... 86
12 Transport.....87
13 Pohranjivanje/skladištenje..... 87
14 Čistiti..... 87
15 Održavati.....88
16 Popravljati..... 88
17 Odkloniti smetnje/kvarove.....89
18 Tehnički podaci..... 89
19 Pričuvni dijelovi i pribor..... 90
20 Zbrinjavanje..... 90
21 EU sukladnost.....91
22 Adrese.....91
23 Opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod.....91

VAŽNO! PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE, SHVATITE I POHRANITE NA SIGURNO MJESTO.

Prijevod originalne upute za uporabu
0000009056_012_HR

Tiskano na papiru koji je izbijeljen bez sadržaja klora.
Papir se može reciklirati

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

1 Informacije uz ovu uputu za uporabu

1.1 Važeći dokumenti

Ove upute za uporabu prijevod su originalnih uputa za uporabu proizvođača.

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

1.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu

OPASNOST

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - ► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje **mogu** uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - ► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

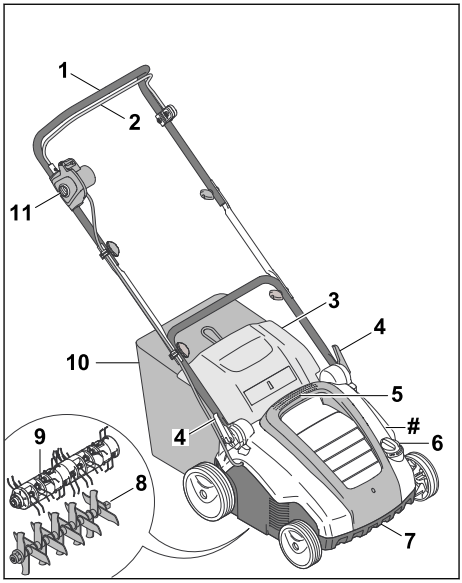
- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
  - ► Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

1.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

2 Pregled

2.1 Prozračivač travnjaka



1 Upravljač
2 Sklopni stremen
3 Poklopac za izbacivanje
4 Uređaj za brzo zatezanje
5 Gornja transportna ručka
6 Okretni kotač za radnu dubinu
7 Donja transportna ručka
8 Valjak za prozračivanje travnjaka
9 Valjak za drljanje
10 Prihvatna košara
11 Zaporni gumb
Pločica s oznakom snage i s brojem stroja

2.2 Simboli

Simboli na prozračivaču travnjaka imaju sljedeće značenje:

L_{WA} Zajamčena razina zvučne snage

IPX4 IP oznaka

Električni alat klase zaštite II


Izmjenična struja


Nemojte odlagati proizvod s kućnim otpadom


Uključivanje prozračivača travnjaka

3 Upute o sigurnosti u radu

3.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na prozračivaču travnjaka imaju sljedeće značenje:


Pridržavajte se sigurnosnih napomena i mjera navedenih u njima.


S razumijevanjem pročitajte i pohranite Upute za uporabu.


Oprez zbog predmeta koje stroj zavitlava - držite razmak i udaljite treće osobe.


Držite ruke i noge dalje od rotirajućeg valjka.


Izvucite utikač iz utičnice: prije prekida rada, čišćenja, transporta, skladištenja, održavanja, popravaka ili ako je kabel za napajanje oštećen.


Opasnost od strujnog udara! Držite kabel za napajanje dalje od zupca.


Zaštitite prozračivač travnjaka od kiše i vlage.


Nosite zaštitne naočale.

3.2 Nenamjenska uporaba

Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0 služi za sljedeće namjene:

– s valjkom za prozračivanje: prozračivanje travnate površine
– s valjkom za pročešljavanje: pročešljavanje travnate površine

Aerator travnjaka ne smije se koristiti po kiši ili u vlažnim uvjetima.

⚠ UPOZORENJE

- Nenamjenska uporaba prozračivača travnjaka može dovesti do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ► Upotrebljavajte prozračivač travnjaka s produžnim kabelom.
  - ► Upotrebljavajte prozračivač travnjaka u skladu s ovim uputama za uporabu.

3.3 Zahtjevi prema korisniku

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu prepoznati ni procijeniti opasnosti uporabe prozračivača travnjaka. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika ili drugih osoba.



  - ► S razumijevanjem pročitajte i pohranite upute za uporabu.
  - ► Ako se prozračivač travnjaka prosljeđuje drugoj osobi: priložite upute za uporabu.
  - ► Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće zahtjeve:
    – Korisnik je odmoran.
    – Korisnik je tjelesno, osjetilno i duševno sposoban rukovati prozračivačem travnjaka i obavljati radove s tim strojevima. Ako je korisnik tjelesno, osjetilno ili duševno ograničeno sposoban za to, on smije raditi sa strojevima samo pod nadzorom ili prema uputama odgovorne osobe.
    – Korisnik može prepoznati i procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka.
    – Korisnik je svjestan da je odgovoran za nezgode i štete.
    – Korisnik je punoljetan ili se pod nadzorom obučava za neko zanimanje u skladu s državnim propisima.
    – Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL ili stručna osoba uputili su korisnika prije prve uporabe prozračivača travnjaka.
    – Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.

- ► U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

3.4 Odjeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme rada predmeti mogu biti odbačeni u vis velikom brzinom. Korisnik se može ozlijediti.



  - ► Nosite usko prianjajuće zaštitne naočale. Prikladne zaštitne naočale provjerene su prema normi EN 166, EN ISO 16321 ili prema nacionalnim propisima i komercijalno su dostupne s odgovarajućom oznakom.
  - ► Nositi duge hlače od otpornog materijala.
- Za vrijeme rada može se zavrtložiti prašina. Udahnuta prašina može naštetiti zdravlju i izazvati alergijsku reakciju.
  - ► Ako se podigne prašina, nosite masku za zaštitu od prašine.
- Neprikladna odjeća može se zaplesti u drvo, grmlje i prozračivač travnjaka. Korisnik koji ne nosi prikladnu odjeću može se teško ozlijediti.
  - ► Nositi usko prianjajuću odjeću.
  - ► Skinite šalove i nakit.
- Tijekom čišćenja, održavanja ili transporta, korisnik može doći u dodir s valjkom. Korisnik se može ozlijediti.
  - ► Nosite zaštitne rukavice.
- Ako korisnik nosi neprikladnu obuću, može se pokliznuti. Korisnik se može ozlijediti.
  - ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću s prianjajućim potplatom.
- Za vrijeme rada nastaje buka. Buka može oštetiti sluh.
  - ► Nosite štitnik za zaštitu sluha.

3.5 Radno područje i okolina

⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u postupku, djeca i životinje ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka i zakovitlanih predmeta. Može doći do teških ozljeda osoba koje ne sudjeluju u postupku, djece i životinja te do materijalne štete.



  - ► Udaljite osobe koje ne sudjeluju u postupku, djecu i životinje iz radnog područja.
  - ► Održavajte razmak od predmeta.
  - ► Ne ostavljajte prozračivač travnjaka bez nadzora.
  - ► Osigurajte da se djeca ne mogu igrati s prozračivačem travnjaka.
- Prozračivač travnjaka nije vodootporan. Rad na kiši i u vlažnoj okolini može dovesti do strujnog udara. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika, a prozračivač travnjaka može se oštetiti.



  - ► Nemojte raditi po kiši ni u vlažnoj okolini.
- Električne komponente prozračivača travnjaka mogu stvoriti iskre. Iskre mogu prouzročiti požare i eksplozije u vrlo zapaljivoj i eksplozivnoj okolini. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - ► Nemojte raditi u vrlo zapaljivoj ni eksplozivnoj okolini.
- Osobe se mogu spotaknuti o produžni kabel. Može doći do ozljeđivanja osoba i oštećenja prozračivača travnjaka.
  - ► Produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i ravno na tlo.

3.6 Sigurnosno ispravno stanje

3.6.1 Prozračivač travnjaka

Prozračivač travnjaka u sigurnosno je ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
- Prozračivač travnjaka nije oštećen.
- Produžni kabel i mrežni utikač nisu oštećeni.
- Prozračivač travnjaka je čist i suh.
- Upravljački elementi funkcioniraju i nema promjena na njima.
- Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: prihvatna košara je propisno postavljena.
- Ako pokošenu travu treba izbacivati straga: prihvatna košara je postavljena, a zaklopka za izbacivanje zatvorena.
- Valjak je pravilno montiran.
- U ovaj je prozračivač travnjaka montiran originalan pribor tvrtke STIHL.
- Pribor je pravilno montiran.

⚠ UPOZORENJE

- Ako stroj nije u sigurnosno ispravnom stanju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda ili smrti ljudi.
  - ► Radite prozračivačem travnjaka samo ako nije oštećen.
  - ► Radite samo neoštećenim produžnim kabelom i neoštećenim mrežnim utikačem.
  - ► Ako je prozračivač travnjaka zaprljan: očistite prozračivač travnjaka.

- ► Ako je prozračivač travnjaka mokar: osušite prozračivač travnjaka.
- ► Nemojte vršiti izmjene na prozračivaču travnjaka.
- ► Ako upravljački elementi ne funkcioniraju: nemojte raditi prozračivačem travnjaka.
- ► Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: montirajte prihvatnu košaru u skladu s ovim Uputama za uporabu.
- ► U ovaj prozračivač travnjaka montirajte originalan pribor tvrtke STIHL.
- ► Montirajte valjak u skladu s ovim Uputama za uporabu.
- ► Montirajte pribor u skladu s ovim Uputama za uporabu ili Uputama za uporabu pribora.
- ► Ne umećite predmete u otvore prozračivača travnjaka.
- ► Zamijenite istrošene ili oštećene pločice s napomenama.
- ► U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

3.6.2 Valjci

Valjak za prozračivanje i valjak za pročešljavanja u sigurnosno su ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
– Vratilo, nož, opružni zupci i dogradni dijelovi nisu oštećeni.
– Vratilo, nož i opružni zupci nisu izobličeni.
– Valjak je pravilno montiran.
– Na nožu i opružnim zupcima nema srha.
– Duljina noža manja od minimalne, 🕮 18.2.

⚠ UPOZORENJE

- Ako nož nije u sigurnosno ispravnom stanju, može doći do odvajanja dijelova noža i opružnih zubaca i kovitlanja njihovih dijelova. Ljudi se mogu teško ozlijediti
  - ► Radite samo s neoštećenim nožem, opružnim zupcima i neoštećenim dogradnim dijelovima.
  - ► Ako je duljina noža manja od minimalne: Zamijenite valjak za prozračivanje.
  - ► U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

3.7 Priključivanje na električnu mrežu

Kontakt s dijelovima koji provode struju može nastati zbog nekog od sljedećih uzroka:
– Produžni je kabel oštećen.
– Mrežni utikač produžnog kabela je oštećen.
– Utičnica nije ispravno instalirana.

⚠ OPASNOST

- Kontakt s dijelovima koji provode struju može dovesti do strujnog udara. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ► Provjerite da produžni kabel i mrežni utikač nisu oštećeni.



Ako je produžni kabel oštećen:
► Nemojte dodirivati oštećeno mjesto.
► Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

  - ► Produžni kabel i mrežni utikač dodirujte suhim rukama.
  - ► Mrežni utikač produžnog kabela ukopčajte u ispravno instaliranu i izoliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
  - ► Prozračivač travnjaka priključite putem zaštitnog prekidača struje pogreške (30 mA, 30 ms).
- Oštećen ili neprikladan produžni kabel može dovesti do strujnog udara. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba.
  - ► Upotrebljavajte produžni kabel s odgovarajućim poprečnim presjekom kabela, 🕮 18.3.
  - ► Upotrebljavajte produžni kabel zaštićen od prskanja vode koji je odobren za vanjsku primjenu.

⚠ UPOZORENJE

- Tijekom rada pogrešan mrežni napon ili pogrešna mrežna frekvencija može dovesti do prenapona u prozračivaču travnjaka. Može doći do oštećenja prozračivača travnjaka.
  - ► Pobrinite se da se mrežni napon i frekvencija strujne mreže poklapaju s podacima na natpisnoj pločici prozračivača travnjaka.
- Ako je na višestruku utičnicu priključeno više električnih uređaja, tijekom rada može doći do preopterećenja električnih dijelova. Električni dijelovi mogu se zagrijati i izazvati požar. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - ► Prozračivač travnjaka priključujte u utičnicu pojedinačno.
  - ► Prozračivač travnjaka nemojte priključivati u višestruke utičnice.
- Pogrešno položen produžni kabel može se oštetiti i osobe se mogu o njega spotaknuti. Može doći do ozljeđivanja osoba i oštećenja produžnog kabela.
  - ► Položite produžni kabel tako da ga prozračivač travnjaka ne može dodirivati.
  - ► Produžni kabel položite i označite tako da se osobe ne mogu o njega spotaknuti.

- ► Položite produžni kabel tako da ne budu zategnut ili zapetljan.
- ► Položite produžni kabel tako da ga nije moguće oštetiti, saviti, gnječiti ili izgrebati.
- ► Zaštitite produžni kabel od topline, masnoća i kemikalija.
- ► Produžni kabel položite na suhu podlogu.

■ Produžni se kabel zagrijava tijekom rada. Ako se toplina ne odvodi, može prouzročiti požar.
- ► Ako se upotrebljava kabelski bubanj: potpuno odmotajte kabelski bubanj.

3.8 Radovi

⚠ UPOZORENJE

■ Korisnik u određenim situacijama više ne može raditi koncentrirano. Može se spotaknuti, pasti i teško ozlijediti.
- ► Radite mirno i promišljeno.
- ► Ako su osvjetljenje i vidljivost loši: nemojte rukovati prozračivačem travnjaka.
- ► Samostalno rukujte prozračivačem travnjaka.
- ► Obratite pažnju na prepreke.
- ► Nemojte naginjati prozračivač travnjaka.
- ► Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu.
- ► Ako osjetite znakove umora: napravite radnu pauzu.
- ► Ako prozračivanje ili pročešljavanje obavljate na kosini: na obroncima tlo prozračujte ili pročešljavajte poprijeko.
- ► Na strmim obroncima ne prozračujte i ne pročešljavajte tlo.

■ Rotirajući valjak može posjeći korisnika. Može doći do teške ozljede korisnika.
- ► Ne dodirujte valjak dok se okreće.



■ Tvrdi predmeti koji udaraju o rotirajući valjak mogu oštetiti aerator travnjaka.
- ► Ako tvrdi predmet udari u rotirajući valjak, isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojku iz mrežnog utikača i pričekajte da se valjak prestane okretati. Tek tada provjerite je li prozračivač travnjaka oštećen.
- ► Ako je aerator travnjaka oštećen: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

■ Ako je valjak blokiran predmetom i predmet se ukloni dok motor radi, valjak bi se mogao pomaknuti i korisnik bi se mogao ozbiljno ozlijediti.
- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka. Tek nakon toga uklonite predmet.
- ► Provjerite je li aerator travnjaka oštećen.
- ► Ako je aerator travnjaka oštećen: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

■ Ako tijekom rada primijetite promjene na prozračivaču travnjaka ili nepravilnosti u radu, možda nije u sigurnosno ispravnom stanju. Može doći do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.
- ► Prestanite s radom, isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i obratite se ovlaštenom STIHL trgovcu.

■ Tijekom rada prozračivač travnjaka može vibrirati.
- ► Nosite rukavice.
- ► Pravite radne pauze.
- ► Ako se pojave znakovi cirkulacijskih smetnji: obratite se liječniku.

■ Ako tijekom rada valjak udari u strani predmet, taj predmet ili njegovi dijelovi mogu se oštetiti ili zavitlati uvis velikom brzinom. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
- ► Uklonite strane predmete iz radnog područja.
- ► Označite i izbjegavajte prepreke (npr. korijenje, panjeve).

■ Nakon otpuštanja drške za pokretanje valjak se okreće još kratko vrijeme. Može doći do teških ozljeda osoba.
- ► Pričekajte da se valjak prestane okretati.

■ Ako rotirajući valjak udari u tvrd predmet, može doći do iskrenja. Iskre mogu prouzročiti požare u vrlo zapaljivoj okolini. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
- ► Nemojte raditi u vrlo zapaljivoj okolini.

■ Ako se prozračivač travnjaka postavi na kosu površinu, može se nenamjerno s nje otkotrljati. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
- ► Prozračivač travnjaka pustite tek onda kada se nalazi na ravnoj površini i kada se ne može sam otkotrljati.

■ Ako se na upravljač pričvršćuju predmeti, prozračivač travnjaka se radi dodatne težine može prevrnuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
- ► Nemojte pričvršćivati predmete na upravljač.

⚠ OPASNOST

■ Ako se radi u okolini naponskih vodova, valjak može doći u kontakt s njima i oštetiti ih. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.



- Nemojte raditi u okolini naponskih vodova.
- Produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i uvijek iza prozračivača travnjaka.

- Ako se radi tijekom nevremena, munja može udariti u korisnika. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - U slučaju nevremena: nemojte raditi.

3.9 Transport

⚠ UPOZORENJE

- Tijekom transporta prozračivač travnjaka se može prevrnuti ili pomaknuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - Pričekajte da se valjak prestane okretati.
  - Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
  - Namjestite transportni položaj.
  - Nosite prozračivač travnjaka preko prepreka (npr. stepenica, kamenih rubova).
  - Osigurajte prozračivač travnjaka zateznim remenima, remenom ili mrežom tako da se ne može pomicati niti prevrnuti.

3.10 Skladištenje

⚠ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka. Mogu se teško ozlijediti.
  - Mrežni utikač produžnog kabela izvucite iz utičnice.
  - Izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - Skladištite prozračivač travnjaka izvan dohvata djece.
- Električni kontakti na prozračivaču travnjaka i metalne komponente mogu zahrđati zbog vlage. Prozračivač travnjaka može se oštetiti.
  - Mrežni utikač produžnog kabela izvucite iz utičnice.
  - Izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - Skladištite prozračivač travnjaka u čistom i suhom stanju.

3.11 Čišćenje, održavanje i popravak

⚠ UPOZORENJE

- Ako je tijekom čišćenja, radova na održavanju ili popravaka mrežni utikač ukopčan u utičnicu, prozračivač travnjaka može se slučajno uključiti. Može doći do teških tjelesnih ozljeda i materijalne štete.



  - Mrežni utikač produžnog kabela izvucite iz utičnice.
  - Izvucite spojku produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - Pričekajte da se valjak prestane okretati.
- Abrazivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljasti predmeti mogu dovesti do oštećenja prozračivača travnjaka ili valjaka. Ako se prozračivač travnjaka ili valjci ne čiste pravilno, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - Čistite prozračivač travnjaka i valjke u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Ako se prozračivač travnjaka ili valjci pravilno ne održavaju i ne popravljaju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - Nemojte sami izvoditi radove održavanja na prozračivaču travnjaka niti ga sami popravljati.
  - Ako je potrebno održavati ili popravljati prozračivač travnjaka: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  - Izvodite radove održavanja na valjcima u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Tijekom čišćenja, radova na održavanju i popravaka valjaka može doći do pomicanja noža i opružnih zubaca, čak i kada je motor isključen. Korisnik se može posjeći i ozlijediti na oštrim rubovima ili se prsti mogu zaplesti između pokretnih zubaca i nepomičnih dijelova stroja i prignječiti.
  - Nosite zaštitne rukavice.
  - Radite pažljivo.

4 Priprema prozračivača travnjaka za rad

4.1 Priprema prozračivača travnjaka za rad

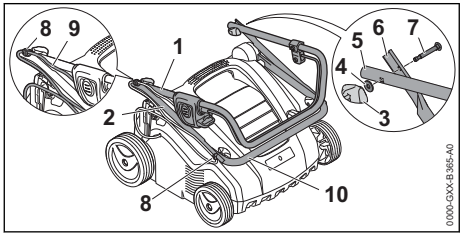
Prije početka radova uvijek se moraju provesti sljedeći koraci:

- Uklonite ambalažni materijal i transportne brave s uređaja.
- Osigurajte da su sljedeće komponente u sigurnosno ispravnom stanju:
  - prozračivač travnjaka, 📖 3.6.1.
  - valjci, 📖 3.6.2.
- Sastavite upravljač.
- Očistite prozračivač travnjaka, 📖 14.1.
- Provjerite valjak, 📖 9.2.
- Osigurajte da u pretincu za transport nema valjka, 📖 5.2.
- Rasklopite i namjestite upravljač, 📖 6.1.
- Spojite mrežni utikač prozračivača travnjaka s produžnim kabelom i ukopčajte mrežni utikač produžnog kabela u lako dostupnu utičnicu.
- Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: objesite prihvatnu košaru, 📖 5.3.2.
- Ako pokošenu travu treba izbacivati straga: skinite prihvatnu košaru, 📖 5.3.3.
- Namjestite radnu dubinu, 📖 10.2.
- Provjerite upravljačke elemente, 📖 9.1.
- Ako nije moguće provesti navedene korake: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

5 Sastavljanje prozračivača travnjaka

5.1 Montaža upravljača

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

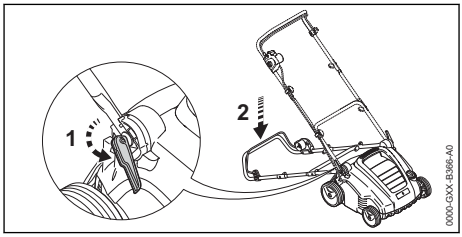


- Gurnite držač (8) na vijke (7).
- Gornji dio upravljača (1) i srednji dio upravljača (2) namjestite tako da su otvori poravnati.
- Umetnite vijak (7) i namjestite ga tako da glava vijka s obje strane ravno naliježe na srednji dio upravljača (2).
- Podložak (4) postavite na vijak (7).
- Uvijte leptirastu maticu (3).
- Donji dio upravljača (10) i srednji dio upravljača (2) namjestite tako da su otvori poravnati.
- Umetnite vijak (7) i namjestite ga tako da glava vijka s obje strane ravno naliježe na srednji dio upravljača (2).
- Podložak (4) postavite na vijak (7).
- Uvijte leptirastu maticu (3).
- Pritisnite kabel (9) u držač (8).

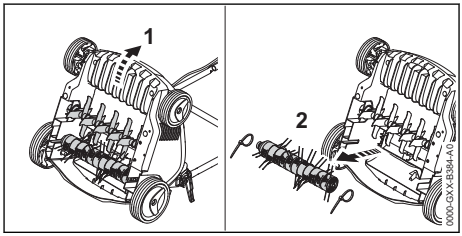
Upravljač nije potrebno ponovno demontirati.

5.2 Vađenje valjka za pročešljavanje iz pretinca za transport prije prvog stavljanja u pogon

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



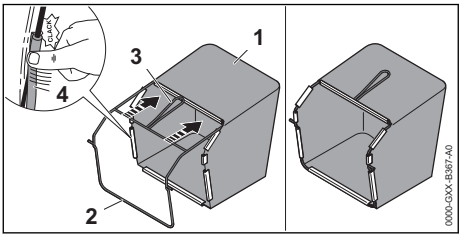
- Otvorite brze pritezače (1) i spustite upravljač prema natrag.
- Čvrsto držite prozračivač travnjaka za transportnu ručku i nagnite ga unatrag.



- Uklonite kabelsku vezicu.
- Izvucite valjak za pročešljavanje iz pretinca za transport i pohranite ga na sigurno.

5.3 Montaža, vješanje i skidanje prihvatne košare

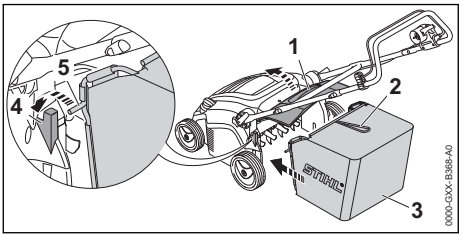
5.3.1 Sastavljanje prihvatne košare



- Platnenu vreću (1) navucite preko okvira (2) tako da se donja ploča i ručica (3) nalaze s vanjske strane platnene vreće.
- Pritisnite plastične profile (4) na okvir. Plastični profili uklapaju se uz škljocaj.

5.3.2 Vješanje prihvatne košare

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.



- Otvorite i držite zaklopku za izbacivanje (1).
- Uhvatite prihvatnu košaru (3) za ručicu (2) i objesite osovinu (5) na prihvatnik (4).
- Zaklopku za izbacivanje (1) postavite na prihvatnu košaru (3).

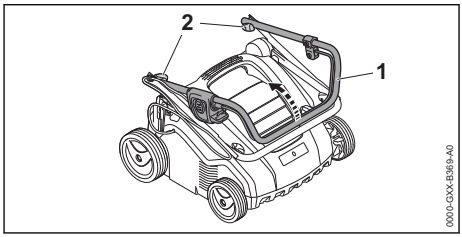
5.3.3 Skidanje prihvatne košare

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Otvorite zaklopku za izbacivanje i držite je.
- Skinite prihvatnu košaru povlačeći je za ručicu prema gore.
- Zatvorite zaklopku za izbacivanje.

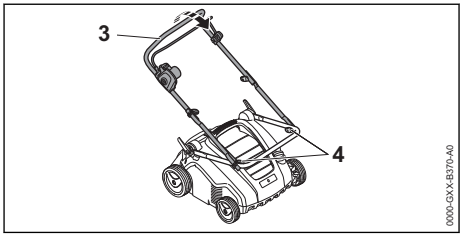
6 Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika

6.1 Rasklapanje i namještanje upravljača

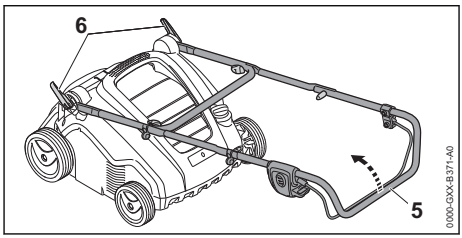
- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



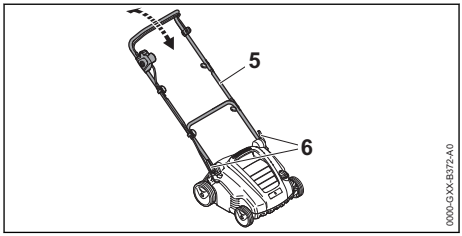
- Rasklopite gornji dio upravljača (1).
- Pritegnite leptiraste matice (2).



- Rasklopite srednji dio upravljača (3).
- Pritegnite leptiraste matice (4).



- Otvorite brzi pritezač (6).
- Rasklopite upravljač (5) do kraja.



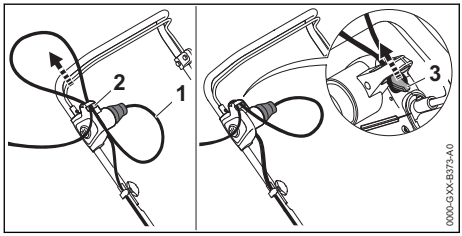
- Namjestite upravljač (5) u udoban radni položaj i čvrsto fiksirajte brzim pritezačem (6).

6.2 Sklapanje upravljača

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Otvorite brzi pritezač.
- Preklopite upravljač prema naprijed.

7 Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu

7.1 Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu

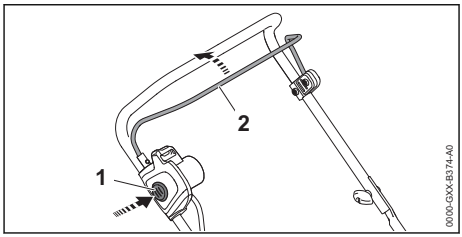


- Postavite spojnicu produžnog kabela (1) na mrežni utikač prozračivača travnjaka.
- Provucite kabelsku petlju kroz otvor (2).
- Pričvrstite kabelsku petlju na kuku (3). Kabelski je spoj vlačno rasterećen.
- Mrežni utikač produžnog kabela ukopčajte u ispravno instaliranu utičnicu.

8 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka

8.1 Uključivanje prozračivača travnjaka

- Osigurajte da produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i uvijek iza prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Nemojte naginjati prozračivač travnjaka prilikom uključivanja.



- Desnom rukom pritisnite zaporni gumb (1) i držite ga pritisnutog.
- Lijevom rukom potpuno povucite dršku za pokretanje (2) u smjeru upravljača i držite je tako da palac obuhvaća upravljač. Valjak se okreće.
- Otpustite zaporni gumb (1).
- Desnom rukom pridržavajte upravljač i dršku za pokretanje (2) tako da palac obuhvaća upravljač.

8.2 Isključivanje prozračivača travnjaka

- Pustite dršku za pokretanje.
- Pričekajte da se valjak prestane okretati.
- Ako se valjak još uvijek okreće: Izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i obratite se ovlaštenom STIHL trgovcu. Prozračivač travnjaka nije ispravan.

9 Provjera prozračivača travnjaka

9.1 Provjera upravljačkih elemenata

Zaporni gumb i drška za pokretanje

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Pritisnite pa otpustite zaporni gumb.
- Potpuno povucite dršku za pokretanje u smjeru upravljača pa je otpustite.
- Ako se zaporni gumb ili drška za pokretanje teško pritišće/pomiče ili se ne vrati u početni položaj: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL. Zaporni gumb ili drška za pokretanje je u kvaru.

Uključivanje prozračivača travnjaka

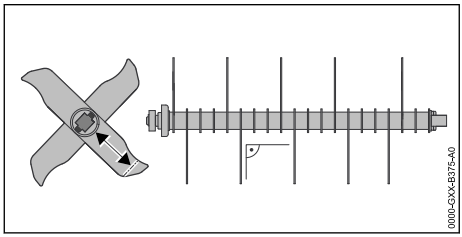
- Prozračivač travnjaka s produžnim kabelom priključite u utičnicu.

- Desnom rukom pritisnite zaporni gumb i držite ga pritisnutog.
- Lijevom rukom potpuno povucite dršku za pokretanje u smjeru upravljača i držite je tako da palac obuhvaća upravljač.
  Valjak se okreće.
- Ako se valjak ne okreće: Isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i obratite se ovlaštenom STIHL trgovcu.
  Prozračivač travnjaka nije ispravan.
- Otpustite zaporni gumb i dršku za pokretanje.
  Valjak se nakon kratkog vremena prestaje okretati.
- Ako se valjak još uvijek okreće: Izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i obratite se ovlaštenom STIHL trgovcu.
  Prozračivač travnjaka nije ispravan.

9.2 Provjera valjka

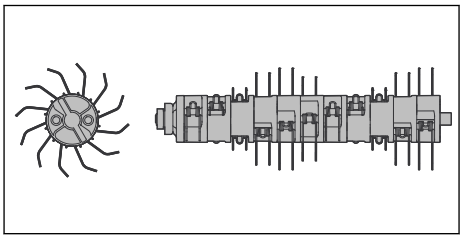
- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Uspravite prozračivač travnjaka, 🕮 14.1.

Valjak za prozračivanje



- Provjerite duljinu noža.
  Granica istrošenosti noževa je označena.
- Ako je duljina manja od minimalne: Zamijenite valjak, 🕮 15.2.
- Ako su noževi savijeni: Posjetite ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL ili zamijenite valjak, 🕮 15.2.

Valjak za pročešljavanje

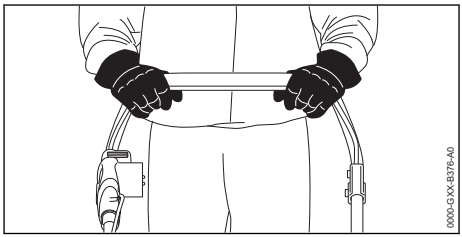


- Ako su zupci krivi ili savijeni: Posjetite ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL ili zamijenite valjak, 🕮 15.2.

U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

10 Rad s prozračivačem travnjaka

10.1 Držanje i vođenje prozračivača travnjaka

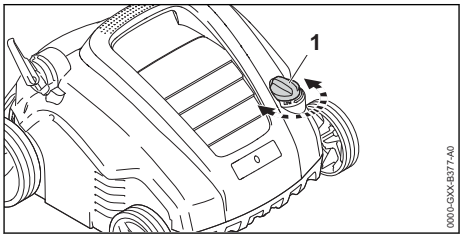


- Čvrsto držite upravljač objema rukama tako da ga palčevi obuhvaćaju.

10.2 Namještanje radne dubine i transportnog položaja

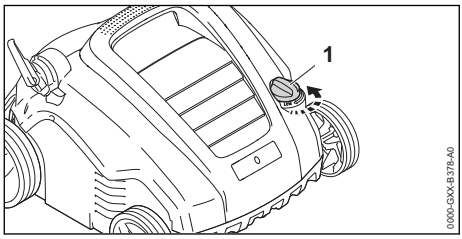
Radna se dubina može namjestiti kontinuirano.

Namještanje radne dubine



- Okretni kotač (1) postavite u željeni položaj.
  Valjak se podiže i spušta.

Namještanje transportnog položaja



- Okrećite okretni kotač (1) suprotno od smjera kazaljke na satu sve do najvišeg položaja. Valjak se podiže i prestaje dodirivati tlo.

10.3 Priprema travnate površine

Što je trava kraće pokošena, to se bolje može raditi s prozračivačem travnjaka. Idealna visina trave je između 2 cm i 3 cm.

- Uklonite predmete iz radnog područja.
- Označite nepomične prepreke (npr. korijenje i debla).
- Ako je trava viša od 3 cm: Pokosite travnjak.

10.4 Prozračivanje i pročešljavanje



Prozračivanje s valjkom za prozračivanje

Pri prozračivanju se tratina zarezuje, a korov, mahovina, pokošena trava i filc trave se uklanjanju s travnjaka.

- Namjestite radnu dubinu.
  - Prije početka postavite valjak u najviši položaj.
  - Polako spustite valjak kako bi samo zarezao tlo. Idealna dubina urezivanja je između 2 mm i 3 mm.

  Korijen trave neće se oštetiti.
- Osigurajte da produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i uvijek iza prozračivača travnjaka.
- Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.
- Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.

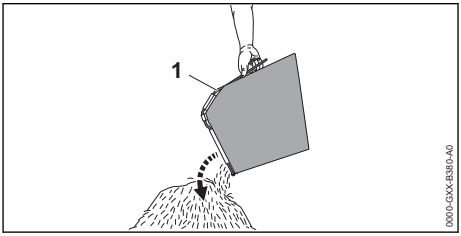
Pročešljavanje s valjkom za pročešljavanje

Tijekom pročešljavanja se filc trave i višak mahovine, koji se oslobodio u postupku prozračivanja, pažljivo iščešljavaju iz travnjaka.

Osim toga, dolazi do zbijanja tla i posljedično do manjka kisika u tlu.

- Namjestite radnu dubinu.
  - Prije početka postavite valjak u najviši položaj.
  - Polako spustite valjak dok opružni zupci ne dotaknu tlo.
- Osigurajte da produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i uvijek iza prozračivača travnjaka.
- Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.
- Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.

10.5 Pražnjenje prihvatne košare



- Skinite prihvatnu košaru (1) povlačeći je za ručicu prema gore.
- Ispraznite prihvatnu košaru (1).

11 Nakon rada

11.1 Nakon rada

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Ako je prozračivač travnjaka mokar: pričekajte da se prozračivač travnjaka osuši.
- Očistite prozračivač travnjaka.

Njega travnate površine nakon prozračivanja

- Travnatu površinu temeljito očistite od materijala nastalog prozračivanjem.
- Pognojite travu i eventualno posijte travu na prazna mjesta.
- Travnatu površinu temeljito zalijte vodom.

Njega travnate površine nakon pročešljavanja

- Travnatu površinu temeljito očistite od biljnih ostataka.

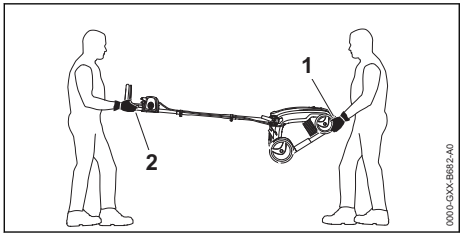
- Travnatu površinu temeljito zalijte vodom.

12 Transport

12.1 Transport prozračivača travnjaka

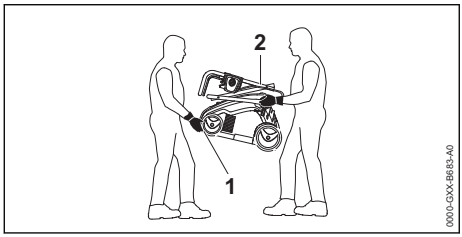
- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Skinite prihvatnu košaru.
- Namjestite transportni položaj.
- Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.

Prozračivač travnjaka obavezno trebaju nositi dvije osobe, a upravljač mora biti preklopljen



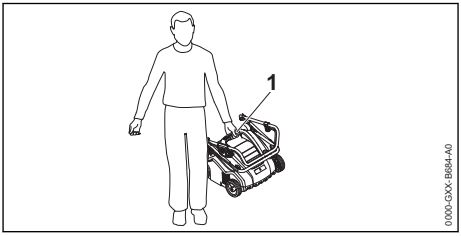
- Jedna osoba treba objema rukama pridržavati prozračivač travnjaka za donju ručku za nošenje (1), a druga osoba objema rukama za upravljač (2).
- Prozračivač travnjaka treba udvoje podići i nositi.
- Nosite zaštitne rukavice.

Prozračivač travnjaka obavezno trebaju nositi dvije osobe, a upravljač mora biti zaklopljen



- Preklopite upravljač.
- Jedna osoba treba objema rukama pridržavati prozračivač travnjaka sprijeda za donju ručku za nošenje (1), a druga osoba objema rukama za prihvatnike na donjem dijelu upravljača (2).
- Prozračivač travnjaka treba udvoje podići i nositi.
- Nosite zaštitne rukavice.

Samostalno nošenje prozračivača travnjaka



- Preklopite upravljač.
- Čvrsto držite prozračivač travnjaka za gornju ručku za nošenje (1).
- Prozračivač travnjaka treba podići i nositi.

Transport prozračivača travnjaka u vozilu

- Osigurajte prozračivač travnjaka tako da se on ne može pomicati niti prevrnuti.

13 Pohranjivanje/skladištenje

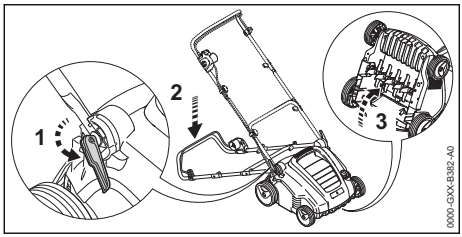
13.1 Skladištenje prozračivača travnjaka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu i pustite da se ohladi.
- Namjestite transportni položaj.
- Skladištite prozračivač travnjaka uz ispunjenje sljedećih uvjeta:
  - Prozračivač travnjaka je izvan dohvata djece.
  - Prihvatna košara je ispražnjena.
  - Prozračivač travnjaka je čist i suh.

14 Čistiti

14.1 Uspravljanje prozračivača travnjaka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Namjestite transportni položaj.
- Skinite prihvatnu košaru.



- Postavite upravljač u najniži položaj, 📖 6.1.
- Lijevom rukom pritisnite upravljač prema dolje i držite.
- Desnom rukom čvrsto držite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i nagnite je unatrag.

14.2 Čišćenje prozračivača travnjaka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Očistite prozračivač travnjaka vlažnom krpom.
- Kanal za izbacivanje očistite mekanom četkom ili vlažnom krpom.
- Očistite električne kontakte na prozračivaču travnjaka četkicom ili mekanom četkom.
- Očistite ventilacijske otvore četkicom.
- Uspravite prozračivač travnjaka.
- Očistite područje oko valjka i valjak mekanom četkom ili vlažnom krpom.

15 Održavati

15.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja ovise o uvjetima okoline i radnim uvjetima. Tvrtka STIHL preporučuje sljedeće intervale održavanja:

Nakon svake pete promjene valjaka

- Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti pričvrsne vijke valjaka.

Svake godine

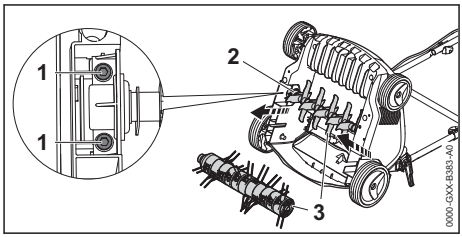
- Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba održavati prozračivač travnjaka.

Aktualne adrese ovlaštenih trgovaca možete pronaći u odgovarajućem nacionalnom predstavništvu tvrtke STIHL www.stihl.com .

15.2 Montaža i demontaža valjka

15.2.1 Demontaža valjka

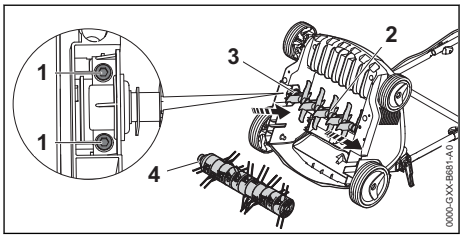
- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Uspravite prozračivač travnjaka.



- Odvijte vijke (1).
- Ugrađeni valjak (3) izvadite zajedno s držačem (2).

15.2.2 Montaža valjka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Uspravite prozračivač travnjaka.



- Valjak za prozračivanje (2) ili valjak za pročešljavanje (4) umetnite u prihvatnik zajedno s držačem (3).
- Uvrnite vijke (1) i stegnite ih.

16 Popravljati

16.1 Popravak prozračivača travnjaka

Korisnik ne može sam popraviti prozračivač travnjaka ni valjke.

- Ako su prozračivač travnjaka ili valjci oštećeni: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka ili valjke i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Ako su pločice s napomenama nečitljive ili oštećene: ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti pločice s napomenama.

17 Odkloniti smetnje/kvarove

17.1 Uklanjanje smetnji prozračivača travnjaka

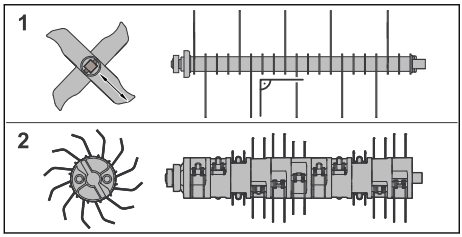
Smetnja	Uzrok	Otklanjanje poteškoća
Prozračivač travnjaka ne pokreće se tijekom uključivanja.	Utikač i spojka produžnog kabela nisu priključeni.	► Priključite utikač i spojnicu produžnog kabela.
	Aktivirala se zaštitna sklopka voda (osigurač) ili zaštitna strujna sklopka. Strujni krug električno je preopterećen ili neispravan.	► Utvrdite i otklonite uzrok aktiviranja. Umetnite zaštitnu sklopku voda (osigurač) ili zaštitnu strujnu sklopku. ► Isključite ostale potrošače struje koji su priključeni u istome strujnom krugu.
	Utičnica nije dovoljno osigurana.	► Utikač produžnog kabela ukopčajte u ispravno izoliranu utičnicu, 🕮 18.1.
	Produžni vod ima pogrešan poprečni presjek.	► Upotrebljavajte produžni vod s dovoljnim poprečnim presjekom, 🕮 18.3
	Produžni je vod predugačak.	► Upotrebljavajte produžni vod pravilne duljine, 🕮 18.3
	Motor se pregrijao.	► Očistite prozračivač travnjaka. ► Pričekajte da se prozračivač travnjaka ohladi.
Prozračivač travnjaka isključuje se tijekom rada.	Utikač i spojka produžnog kabela nisu više priključeni.	► Priključite utikač ili spojnicu produžnog kabela.
	Aktivirala se zaštitna sklopka voda (osigurač) ili zaštitna strujna sklopka. Strujni krug električno je preopterećen ili neispravan.	► Utvrdite i otklonite uzrok aktiviranja. Umetnite zaštitnu sklopku voda (osigurač) ili zaštitnu strujnu sklopku. ► Isključite ostale potrošače struje koji su priključeni u istome strujnom krugu.
	Utičnica nije dovoljno osigurana.	► Utikač produžnog kabela ukopčajte u ispravno izoliranu utičnicu, 🕮 18.1.
	Aktivirala se zaštita od preopterećenja.	► Očistite prozračivač travnjaka. ► Smanjite radnu dubinu. ► Resetirajte zaštitu od preopterećenja.
	Valjak je blokiran.	► Smanjite radnu dubinu. ► Uklonite blokadu.
Prozračivač travnjaka neobično vibrira.	Valjak je oštećen.	► Provjerite ima li na valjku labavih dijelova ili oštećenja. ► Pritegnite labave dijelove, popravite ili zamijenite oštećene dijelove. ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

18 Tehnički podaci

18.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0

– Mrežni napon: 230 V
– Frekvencija: 50 Hz
– Potrošnja (P_1): 1500 W
– Težina (m) s valjkom za prozračivanje i prihvatnom košarom: 16 kg
– Maksimalan sadržaj prihvatne košare: 50 l
– Radna širina: 34 cm
– Broj okretaja (n): 4100 min^{-1}
– Radna dubina: kontinuirano, raspon namještanja 15 mm
– razred zaštite: II
– vrsta zaštite: IPX4

18.2 Valjci



Valjak za prozračivanje
– 20 fiksno montiranih noževa

Valjak za pročešljavanje
– 11 x 2 pomični opružni zupci

18.3 Produžni vodovi

Ako se upotrebljava produžni vod, on mora imati zaštitni vodič, a njegove žice ovisno o naponu i duljini produžnog voda moraju imati najmanje sljedeće poprečne presjeke:

Ako je nazivni napon na natpisnoj pločici 220 V do 240 V:
– Duljina voda do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Duljina voda 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ako je nazivni napon na natpisnoj pločici 100 V do 127 V:
– Duljina voda do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Duljina voda od 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Vrijednosti buke i vibracija

– Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Nesigurnost K_{pA}: 3 dB(A)
– Jamčena razina zvučne snage L_{WAd} prema Direktivi 2000/14/EZ: 95 dB(A)

Navedena karakteristična vrijednost vibracija prema normi EN 12096:
– Vrijednost vibracija a_h izmjerena prema normi EN IEC 62841-4-7, upravljač: 5,2 m/s²
– Nesigurnost K_h: 2,1 m/s²
– Vrijednost vibracije p_F određena prema normi EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Nesigurnost Kp_F: 11 m/s²

Navedene vrijednosti zvuka i vibracija izmjerene su standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se upotrebljavati za usporedbu električnih uređaja. Vrijednosti buke i vibracija koje stvarno nastaju mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti primjene. Navedene vrijednosti buke i vibracija mogu se rabiti za početnu procjenu izloženosti buci i vibracijama. Stvarna izloženost buci i vibracijama mora se procijeniti. Pri tome se također mogu uzeti u obzir vremena u kojima je električni uređaj isključen i ona u kojima je pak uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o usklađenosti s Direktivom o vibracijama 2002/44/EZ navedene su na stranici www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

19 Pričuvni dijelovi i pribor

19.1 Zamjenski dijelovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

19.2 Važni rezervni dijelovi

– Valjak za prozračivanje: 6291 700 3500
– Valjak za pročešljavanje: 6291 710 5200

20 Zbrinjavanje

20.1 Odlaganje prozračivača travnjaka

Informacije o zbrinjavanju na otpad možete dobiti od lokalne uprave ili od ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL.

Nepravilno zbrinjavanje na otpad može štetiti zdravlju i zagađivati okoliš.
► Dopremite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje u skladu s lokalnim propisima.
► Nemojte ih zbrinjavati u kućni otpad.

21 EU sukladnost

EU izjava o sukladnosti dostupna je na poveznici stihl.link/compliance.

Obrazac za prijavu sigurnosnih nedostataka i ostalih informacija dostupan je na poveznici vdp.stihl.com .

22 Adrese

22.1 Proizvođač

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..
Sjedište:.
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

23 Opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod

23.1 Uvod

UPOZORENJE

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, tehničke podatke i pregledajte sve slike u vezi s ovim prozračivačem travnjaka.** Propusti kod pridržavanja uputa sljedećih naputaka mogu uzrokovati električni udar, izbijanje požara i/ili teške povrede. **Sve upute o sigurnosti na radu i naputke sačuvajte za buduću primjenu.**

23.2 Sigurnost na radnom mjestu

a) **Održavajte svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.

b) **Ne radite s prozračivačem travnjaka u potencijalno eksplozivnim atmosferama u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Prozračivači travnjaka proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Držite djecu i druge ljude podalje dok upotrebljavate prozračivač travnjaka.** Ako vam nešto skrene pažnju, možete izgubiti kontrolu nad prozračivačem travnjaka.

23.3 Električna sigurnost

a) **Utikač prozračivača travnjaka mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije ni na koji način mijenjati. Ne upotrebljavajte adapterske utikače sa sigurnosno uzemljenim prozračivačima travnjaka.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Prozračivač travnjaka nemojte upotrebljavati kada pada kiša ili je vlažno.** To može povećati opasnost od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni kabel u druge svrhe, za nošenje prozračivača travnjaka, vješanje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priključni kabel podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Ako radite na otvorenom s prozračivačem travnjaka, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku upotrebu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za primjenu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako je rad prozračivača travnjaka u mokrom okruženju neizbježan, upotrijebite zaštitni prekidač struje pogreške.** Primjena zaštitnog prekidača struje pogreške smanjuje opasnost od strujnog udara.

23.4 Sigurnost ljudi

a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate prozračivačem travnjaka. Ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rukovanja prozračivačem travnjaka može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne sigurnosne cipele, kaciga ili štitnik za uši, ovisno o vrsti prozračivača travnjaka i upotrebi, smanjuje opasnost od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prozračivač travnjaka isključen prije spajanja na napajanje i/ili priključivanja akumulatora, podizanja ili nošenja.** Nošenje prozračivača travnjaka s prstom na prekidaču ili spajanje prozračivača travnjaka na napajanje dok je uključen može dovesti do nesreća.

d) **Uklonite alate za namještanje ili ključeve prije rada prozračivača travnjaka.** Alat ili ključ zaglavljen u rotirajućem dijelu prozračivača travnjaka može prouzročiti ozljede.

e) **Izbjegavajte zauzimati abnormalan položaj tijela. Provjerite imate li siguran oslonac i održavajte ravnotežu cijelo vrijeme.** To vam daje bolju kontrolu nad prozračivačem travnjaka u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

g) **Ako se uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine mogu montirati, oni moraju biti priključeni i ispravno se koristiti.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti koje nastaju zbog prašine.

h) **Nemojte se prevariti i zanemariti sigurnosna pravila za prozračivač travnjaka, čak i ako ste s prozračivačem travnjaka upoznati nakon višekratne uporabe.** Nemarno postupanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.

23.5 Korištenje i tretman aeratora travnjaka

a) **Nemojte preopteretiti aerator travnjaka. Upotrebljavajte prozračivač travnjaka koji je namijenjen za određenu vrstu rada.** S odgovarajućim prozračivačem travnjaka možete raditi bolje i sigurnije u navedenom rasponu performansi.

b) **Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka s neispravnim prekidačem.** Prozračivač travnjaka koji nije moguće uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator prije bilo kakvih namještanja, zamjene priključaka ili spremanja prozračivača travnjaka.** Ova mjera opreza spriječit će slučajno pokretanje prozračivača travnjaka.

d) **Skladištite nekorišteni prozračivač travnjaka izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti nikome tko nije upoznat s prozračivačem travnjaka ili tko nije pročitao ove upute da upotrebljava prozračivač travnjaka.** Prozračivači travnjaka su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.

e) **Pažljivo njegujte prozračivač travnjaka i priključni alat. Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i da nisu zaglavljeni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni na takav način da je oštećena funkcija prozračivača travnjaka. Oštećene dijelove dajte popraviti prije uporabe prozračivača travnjaka.** Mnoge nesreće događaju se zbog loše održavanih prozračivača travnjaka.

f) **Održavajte rezni alat oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alat s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Koristite prozračivače travnjaka, alate za nanošenje, pribor itd. prema ovim uputama. Uzmite u obzir uvjete rada i zadatak koji treba obaviti.** Korištenje prozračivača travnjaka za druge svrhe od onih za koje je predviđeno može dovesti do opasnih situacija.

h) **Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masti.** Skliske ručke i površine za držanje onemogućuju siguran rad i kontrolu prozračivača travnjaka u nepredviđenim situacijama.

23.6 Servis

a) **Neka prozračivač travnjaka popravljaju samo kvalificirani stručnjaci koristeći samo originalne rezervne dijelove.** Time se jamči očuvanje sigurnosti prozračivača travnjaka.

23.7 Sigurnosne upute za mrežne prozračivače travnjaka

a) **Ne koristite prozračivač travnjaka po lošem vremenu, osobito tijekom grmljavinskog nevremena.** Time se smanjuje opasnost od udara groma.

b) **Temeljito pregledajte ima li divljih životinja u radnom području prozračivača travnjaka.** Prozračivač travnjaka pri radu može ozlijediti divlje životinje.

c) **Temeljito pregledajte područje rada prozračivača travnjaka i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druga strana tijela.** Odbačeni dijelovi mogu izazvati ozljede.

d) **Prije uporabe prozračivača travnjaka uvijek provjerite da zupci ili sklop zubaca nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljeda.

e) **Prije uporabe provjerite postoje li na mrežnom kabelu i svim produžnim kabelima znakovi oštećenja ili starenja. Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka ako je kabel oštećen ili istrošen. Ako je mrežni kabel oštećen ili istrošen tijekom rada, isključite prozračivač travnjaka i nemojte dirati kabel prije nego što izvučete mrežni kabel iz utičnice.** Oštećeni mrežni ili produžni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

f) **Redovito provjeravajte ima li znakova istrošenosti ili oštećenja sabirne posude.** Istrošena ili oštećena posuda za sakupljanje može povećati rizik od ozljeda.

g) **Ostavite zaštitne pokrove na mjestu. Zaštitni pokrovi moraju biti ispravni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni pokrov može uzrokovati ozljede.

h) **Držite otvore za dovod zraka čistima od naslaga.** Blokirani otvori za dovod zraka i naslage mogu prouzročiti pregrijavanje ili opasnost od požara.

i) **Kada radite s prozračivačem travnjaka, uvijek nosite zaštitne cipele koje se ne kližu. Ni u kojem slučaju nemojte raditi bosi ili u sandalama.** Time ćete smanjiti opasnost od ozljede stopala uslijed kontakta s rotirajućim zupcima.

j) **Uvijek nosite duge hlače kada radite s prozračivačem travnjaka.** Izložena koža povećava vjerojatnost ozljeda od odbačenih dijelova.

k) **Nemojte koristiti aerator travnjaka na mokroj travi. Pritom hodajte, nikad nemojte trčati.** Time se smanjuje opasnost od posklizavanja i pada, što može dovesti do ozljeda.

l) **Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje opasnost od gubitka kontrole, posklizavanja i pada, što može dovesti do ozljeda.

m) **Provjerite imate li siguran oslonac kada radite na padinama; uvijek radite poprečno u odnosu na padinu, nikada prema gore ili dolje, i budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer rada.** Time se smanjuje opasnost od gubitka kontrole, posklizavanja i pada, što može dovesti do ozljeda.

n) **Budite posebno oprezni kod radova unatrag ili kad vučete prozračivač travnjaka prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline.** Time se smanjuje opasnost od spoticanja tijekom rada.

o) **Držite kabel za napajanje podalje od zupaca.** Oštećeni mrežni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

p) **Ako je mrežni kabel zahvaćen ili oštećen, isključite prozračivač travnjaka i izvucite mrežni kabel iz utičnice.** Zahvaćeni ili oštećeni kabeli mogu povećati opasnost od strujnog udara.

q) **Prozračivač travnjaka držite samo za izolirane ručke jer zupci mogu zahvatiti skrivene električne vodove ili mrežni kabel samog uređaja.** Kontakt između zubaca i voda pod naponom također može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.

r) **Ne dirajte zubce ili druge opasne dijelove koji se još uvijek kreću.** Time se smanjuje opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima.

s) **Prije uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja prozračivača travnjaka provjerite jesu li svi prekidači isključeni i mrežni utikač izvučen.** Neočekivani rad prozračivača travnjaka može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Innehållsförteckning

1 Information bruksanvisningen..... 94
2 Översikt..... 94
3 Säkerhetsanvisningar..... 95
4 Göra vertikalskäraren klar att användas... 99
5 Sätta ihop vertikalskärare..... 100
6 Ställa in vertikalskärare för användaren..101

Översättning av originalbruksanvisningen
0000009056_012_S

Tryckt på klorfritt blekt papper.
Papperet är återvinningsbart.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D VA1 G26.

7 Ansluta vertikalskäraren till elnätet..... 101
8 Starta och stänga av vertikalskärare.....102
9 Kontrollera vertikalskärare..... 102
10 Använda vertikalskärare..... 103
11 Efter arbetet..... 104
12 Transport.....104
13 Förvaring.....105
14 Rengöring..... 105
15 Underhåll.....105
16 Reparera..... 106
17 Felavhjälpning.....106
18 Tekniska data.....107
19 Reservdelar och tillbehör..... 107
20 Kassering..... 108
21 EU-överensstämmelse.....108
22 Adresser.....108
23 Allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningar.....108

VIKTIGT! LÄS, FÖRSTÅ OCH SPARA FÖRE ANVÄNDNING.

1 Information bruksanvisningen

1.1 Aktuella dokument

Denna bruksanvisning är en översättning av originalbruksanvisningen från tillverkaren.

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

1.2 Varningar i texten

FARA

- Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
  - ► Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

VARNING

- Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.
  - ► Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

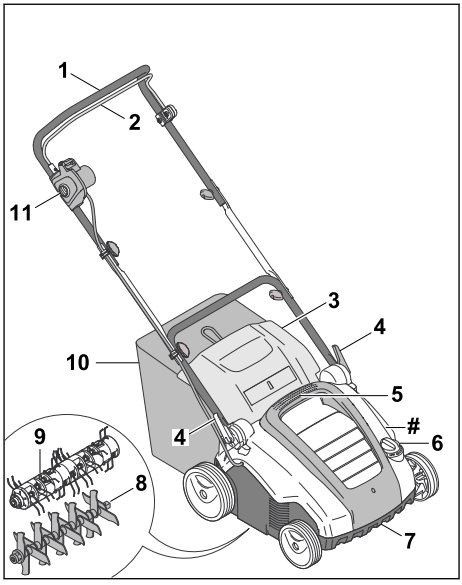
- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
  - ► Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

1.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

2 Översikt

2.1 Vertikalskärare



1 Styre
2 Växelbygel
3 Utkastlucka
4 Snabblås
5 Övre transporthandtag
6 Ratt för arbetsdjupet
7 Nedre transporthandtag
8 Vertikalskärarvals
9 Harvvals
10 Uppsamlingskorg
11 Spärrknapp
Typskylt med maskinens serienummer

2.2 Symboler

Symbolerna på vertikalskäraren betyder följande:

L_{WA} Garanterad ljudeffektnivå

IPX4 IP-märkning

Elverktyg med elektrisk skyddsklass II

Växelström



Släng inte produkten i hushållsavfallet



Starta vertikalskäraren

3 Säkerhetsanvisningar

3.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på vertikalskäraren betyder följande:



Beakta säkerhetsanvisningarna och deras åtgärder.



Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.





Se upp för objekt som slungas ut – håll avstånd och håll obehöriga borta.



Håll händer och fötter borta från den roterande valsen.



Dra ut kontakten ur uttaget: före arbetsstopp, rengöring, transport, förvaring, underhåll, reparation eller om elkabeln är skadad.





Risk för elektrisk stöt! Håll elkabeln borta från krokarna.



Skydda vertikalskäraren mot regn och fukt.



Använd skyddsglasögon.

3.2 Användning enligt föreskrifterna

Vertikalskäraren STIHL RLE 240.0 är avsedd för följande tillämpningar:

– med vertikalskärarvalsen: vertikalskärning av gräsmattan

– med mossrivarvalsen: mossrivning av gräsmattan

Vertikalskäraren får inte användas i regn eller våta förhållanden.

⚠ VARNING

- Om vertikalskäraren inte används enligt föreskrifterna kan detta orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
  - ► Använd vertikalskäraren tillsammans med en förlängningskabel.
  - ► Använd vertikalskäraren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

3.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare utan introduktion kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.



  - ► Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.
  - ► Om vertikalskäraren lämnas ut till en annan person: skicka med bruksanvisningen.
  - ► Se till att användaren uppfyller följande krav:
    - – Användaren är utvilad.
    - – Användaren har inte nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga att använda vertikalskäraren. Om användaren har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får användaren endast använda den under uppsikt eller efter instruktioner av en ansvarig person.
    - – Användaren kan känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren.
    - – Användaren är medveten om att vederbörande är ansvarig för olyckor och skador.
    - – Användaren är myndig eller utbildas i ett yrke under uppsikt enligt nationella regler.
    - – Användaren har fått instruktioner av en STIHL servande fackhandel eller en sakkunnig person innan vederbörande använder vertikalskäraren för första gången.
    - – Användaren är inte påverkad av alkohol, medicin eller droger.
  - ► Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

3.4 Klädsel och utrustning

⚠ VARNING

- Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Användaren kan skadas.



  - ► Använd tätt åtsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har kontrollerats enligt standarden EN 166, EN ISO 16321 eller nationella föreskrifter och finns att få med motsvarande märkning i handeln.
  - ► Använd långbyxor av slitstarkt material.
- Damm kan virvla upp under arbetet. Damm som andas in kan skada hälsan och utlösa allergiska reaktioner.
  - ► Om damm virvlar upp ska en skyddsmask användas.
- Olämplig klädsel kan fastna i trä, snår och vertikalskäraren. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
  - ► Använd tätt sittande kläder.
  - ► Ta av sjalar och smycken.
- Under rengöring, underhåll och transport kan användaren komma i kontakt med valsen. Användaren kan skadas.
  - ► Använd skyddshandskar.
- Användaren kan halka om denna använder olämpliga skor. Användaren kan skadas.
  - ► Använd stabila, heltäckande skor med halksäker sula.
- Det uppstår buller under arbetet. Buller kan skada hörseln.
  - ► Använd hörselskydd.

3.5 Arbetsområde och miljö

⚠ VARNING

- Obehöriga personer, barn och djur kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och föremål som slungas iväg. Obehöriga personer, barn och djur kan skadas allvarligt och sakskador kan uppstå.



  - ► Håll obehöriga personer, barn och djur utanför arbetsområdet.
  - ► Håll avstånd till föremål.
  - ► Lämna inte vertikalskäraren utan tillsyn.
  - ► Se till att barn inte leker med vertikalskäraren.
- Vertikalskäraren är inte vattentät. Om den används i regn eller fuktig miljö kan det leda till en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och vertikalskäraren kan skadas.



  - ► Arbeta inte i regn eller fuktig miljö.
- Vertikalskärarens elektriska komponenter kan orsaka gnistor. Gnistor kan orsaka bränder och explosioner i lättantändliga eller explosiva miljöer. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
  - ► Arbeta inte i lättantändliga eller explosiva miljöer.
- Man kan snubbla över förlängningskabeln. Risk för personskador och skador på vertikalskäraren.
  - ► Dra förlängningskabeln väl synligt och plant på marken.

3.6 Säker användning

3.6.1 Vertikalskärare

Vertikalskäraren är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:

– Vertikalskäraren är oskadad.
– Kontrollera att förlängningskabeln och dess elkontakt är oskadad.
– Vertikalskäraren är ren och torr.
– Manöverreglagen fungerar och är oförändrade.
– Om den lösa mossan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: gräsuppsamlaren sitter fast rätt.
– Om den lösa mossan ska kastas ut bakåt: gräsuppsamlaren har lossats och utkastluckan är stängd.
– Valsen har monterats rätt.
– STIHL originaltillbehör har monterats på denna vertikalskärare.
– Tillbehöret har monterats rätt.

⚠ VARNING

- Om batteriladdaren inte är i säkert bruksskick fungerar komponenterna inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
  - ► Arbeta med en oskadad vertikalskärare.
  - ► Arbeta med en oskadad förlängningskabel och en oskadad elkontakt.
  - ► Om vertikalskäraren är smutsig: rengör vertikalskäraren.
  - ► Om vertikalskäraren är våt: torka vertikalskäraren.
  - ► Förändra inte vertikalskäraren.
  - ► Om manöverreglagen inte fungerar: använd inte vertikalskäraren.

- ► Om den lösa mossan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: fäst gräsuppsamlaren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- ► Montera STIHL originaltillbehör på denna vertikalskärare.
- ► Montera valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- ► Montera tillbehöret enligt beskrivningen i denna bruksanvisning eller i tillbehörets bruksanvisning.
- ► Stick inte in föremål i vertikalskärarens öppningar.
- ► Byt ut utslitna eller skadade informationsskyltar.
- ► Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

3.6.2 Valsar

Vertikalskärarvalsen och mossrivarvalsen är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:
– Valsen, knivarna, fjäderkrokarna och komponenterna är oskadade.
– Valsen, knivarna och fjäderkrokarna är inte deformerade.
– Valsen har monterats rätt.
– Knivarna och fjäderkrokarna är gradfria.
– Knivarnas minsta längd har inte underskridits, 🕮 18.2.

⚠ VARNING

- Om knivarna och fjäderkrokarna inte är i säkert bruksskick kan delar lossna och slungas iväg.Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - ► Arbeta med oskadade knivar, fjäderkrokar och oskadade komponenter.
  - ► Om knivarnas minsta längd har underskridits:byt ut vertikalskärarvalsen.
  - ► Om något är oklart:kontakta en STIHL servande fackhandel.

3.7 Ansluta till elnätet.

Följande kan orsaka kontakt med strömförande komponenter:
– Skadad förlängningskabel.
– Skadad elkontakt på förlängningskabeln.
– Felinstallerat eluttag.

⚠ FARA

- Kontakt med strömförande komponenter kan orsaka elektrisk stöt. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Kontrollera att förlängningskabeln och att dess elkontakt är oskadade.



Om förlängningskabeln är skadad:
- ► Ta inte på det skadade stället.
- ► Dra bort elkontakten.

  - ► Ta i förlängningskabeln och dess elkontakt med torra händer.
  - ► Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt installerat och säkrat eluttag med en skyddskoppling.
  - ► Anslut vertikalskäraren via en jordfelsbrytare (30 mA, 30 ms).
- En skadad eller olämplig förlängningskabel kan orsaka en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
  - ► Använd en förlängningskabel med rätt area, 🕮 18.3.
  - ► Använd en stänkvattenskyddad förlängningskabel som är tillåten för utomhusbruk.

⚠ VARNING

- Under arbetets gång kan en felaktig nätspänning eller en felaktig nätfrekvens leda till överspänning i vertikalskäraren. Vertikalskäraren kan skadas.
  - ► Kontrollera att elnätets nätspänning och nätfrekvens stämmer överens med uppgifterna på vertikalskärarens typskylt.
- Om flera eldrivna maskiner är anslutna till ett grenuttag kan elektiska komponenter överbelastas under arbetets gång. De elektriska komponenterna kan bli varma och börja brinna. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
  - ► Anslut bara en vertikalskärare till ett eluttag.
  - ► Anslut inte en vertikalskärare till ett grenuttag.
- En feldragen förlängningskabel kan skadas och man kan snubbla över den. Risk för personskador och skador på förlängningskabeln.
  - ► Dra förlängningskabeln så att vertikalskäraren inte kan komma i kontakt med den.
  - ► Dra förlängningskabeln och markera den så att man inte kan snubbla över den.
  - ► Dra förlängningskabeln så att den inte är spänd eller trasslig.
  - ► Dra förlängningskabeln så att den inte skadas, viks, kläms fast eller skaver emot något.
  - ► Skydda förlängningskabeln mot värme, olja och kemikalier.
  - ► Dra förlängningskabeln på torr mark.
- Under arbetets gång blir förlängningskabeln varm. Om värmen inte leds bort kan värmen orsaka en brand.
  - ► Om en kabeltrumma används: linda av kabeltrumman helt.

3.8 Arbeta

⚠ VARNING

- Användaren kan inte längre arbeta koncentrerat i vissa situationer. Användaren kan snubbla, ramla och skadas allvarligt.
  - ► Arbeta lugnt och med eftertanke.
  - ► Om ljuset och siktförhållandena är dåliga: använd inte vertikalskäraren.
  - ► Bara en person åt gången får använda vertikalskäraren.
  - ► Se upp för hinder.
  - ► Vält inte vertikalskäraren.
  - ► Stå stadigt på marken och håll balansen när du arbetar.
  - ► Om du känner att du blir trött: ta en paus.
  - ► Om du vertikalskär eller mossriver i en sluttning: vertikalskär och mossriv parallellt med sluttningen.
  - ► Vertikalskär och mossriv inte i branta sluttningar.
- Användaren kan skära sig på den roterande valsen. Användaren kan skadas allvarligt.



  - ► Ta inte på den roterande valsen.
- Hårda föremål som träffar den roterande valsen kan skada vertikalskäraren.
  - ► Om ett hårt föremål träffar den snurrande valsen, stäng av vertikalskärare, koppla ur förlängningssladdens koppling från elkontakten och vänta tills valsen slutar snurra. Kontrollera först därefter att vertikalskäraren inte är skadad.
  - ► Om vertikalskäraren är skadad: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Om valsen blockeras av ett föremål och föremålet avlägsnas medan motorn är igång kan valsen röra sig och skada användaren allvarligt.
  - ► Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt. Först därefter får föremålet tas bort.
  - ► Kontrollera vertikalskäraren beträffande skador.
  - ► Om vertikalskäraren är skadad: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Om vertikalskäraren förändras eller beter sig ovanligt under arbetet kan vertikalskäraren vara i osäkert bruksskick. Detta kan orsaka allvarliga personskador och sakskador.
  - ► Avsluta arbetet, stäng av vertikalskäraren, dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Under arbetet kan vibrationer uppstå p.g.a. vertikalskäraren.
  - ► Använd skyddshandskar.
  - ► Lägg in arbetspauser.
  - ► Om du känner av cirkulationsrubbningar: kontakta en läkare.
- Om valsen träffar ett främmande föremål under arbetet kan föremålet eller delar av det slungas iväg med hög hastighet. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Ta bort främmande föremål från arbetsområdet.
  - ► Markera hinder (t.ex. rötter och stubbar) och kör runt dem.
- När du släpper inkopplingsbygeln fortsätter valsen rotera en kort tid. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - ► Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Om den roterande valsen träffar ett hårt föremål kan det uppstå gnistor. Gnistor kan orsaka brand i en lättantändlig miljö. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
  - ► Arbeta inte i en lättantändlig miljö.
- Om vertikalskäraren ställs på en sluttande yta kan den rulla iväg oavsiktligt. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Släpp endast vertikalskäraren när den står på en plan yta och inte kan rulla iväg av sig själv.
- Om föremål fästes på styrhandtaget kan vertikalskäraren välta p.g.a. den extra vikten. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Fäst inga föremål på styrhandtaget.

⚠ FARA

- Om arbete sker i närheten av spänningsförande kablar kan valsen komma i kontakt med de spänningsförande kablarna och skada dem. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.



  - ► Arbeta inte i närheten av spänningsförande kablar.
  - ► Dra förlängningskabeln väl synligt och alltid bakom vertikalskäraren.
- Om arbete sker under ett åskväder kan användaren träffas av ett blixtnedslag. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Vid åskväder: arbeta inte.

3.9 Transport

⚠ VARNING

- Under transporten kan vertikalskäraren välta eller flytta på sig. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
  - ► Vänta tills valsen har slutat rotera.
  - ► Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
  - ► Ställ in transportläget.
  - ► Bär vertikalskäraren över hinder (t.ex. trappsteg, trottoarkanter).
  - ► Säkra vertikalskäraren med spännband, remmar eller ett nät så att den inte kan välta eller flytta på sig.

3.10 Förvaring

⚠ VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma riskerna med en vertikalskärare. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Dra bort förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.
  - ► Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
  - ► Förvara vertikalskäraren utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på vertikalskäraren och komponenter av metall kan korrodera pga fukt. Vertikalskäraren kan skadas.
  - ► Dra bort förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.
  - ► Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
  - ► Förvara vertikalskäraren på en ren och torr plats.

3.11 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om elkontakten sitter i ett eluttag under rengöring, underhåll och reparation kan vertikalskäraren startas av misstag. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.



  - ► Dra ut förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.
  - ► Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
  - ► Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Ett kraftigt rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada vertikalskäraren eller valsen. Om vertikalskäraren eller valsen inte rengörs på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Rengör vertikalskäraren och valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Om vertikalskäraren eller valsen inte repareras eller underhålls på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Utför inte underhåll eller reparation själv på vertikalskäraren.
  - ► Om vertikalskäraren måste underhållas eller repareras: Uppsök en STIHL-återförsäljare.
  - ► Utför underhåll på valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Under rengöring, underhåll och reparation av valsarna kan knivarna och fjäderkrokarna rotera även vid avstängd motor. Användaren kan skära sig på vassa eggar och skadas, eller så kan fingrar fastna och krossas mellan rörliga krokar och maskinens fasta delar.
  - ► Använd skyddshandskar.
  - ► Arbeta försiktigt.

4 Göra vertikalskäraren klar att användas

4.1 Göra vertikalskäraren klar att användas

Innan något arbete påbörjas måste följande steg utföras:

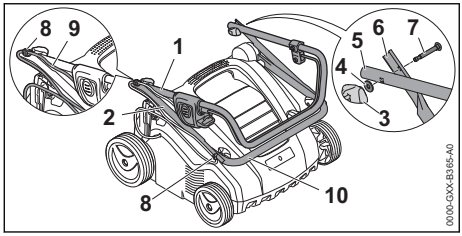
- ► Ta bort förpackningsmaterialet och transportsäkringarna från maskinen.
- ► Se till att följande komponenter är i säkert bruksskick:
  - – Vertikalskärare, 🕮 3.6.1.
  - – Valsar, 🕮 3.6.2.
- ► Sätt ihop styrhandtaget.
- ► Rengör vertikalskäraren, 🕮 14.1.
- ► Kontrollera valsarna, 🕮 9.2.
- ► Se till att det inte finns någon vals i transportfacket, 🕮 5.2.
- ► Fälla upp och ställa in styrhandtag, 🕮 6.1.
- ► Anslut vertikalskärarens elkontakt till en förlängningskabel och sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett lättåtkomligt eluttag.

- Om det lösa materialet från gräsmattan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: Fäst gräsuppsamlaren, 🕮 5.3.2.
- Om det lösa materialet från gräsmattan ska kastas ut bakåt: Lossa gräsuppsamlaren, 🕮 5.3.3.
- Ställ in arbetsdjupet, 🕮 10.2.
- Kontrollera manöverreglagen, 🕮 9.1.
- Om stegen inte kan utföras: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

5 Sätta ihop vertikalskärare

5.1 Montera styrhandtag

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.

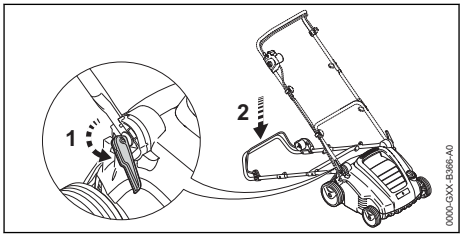


- Skjut på hållaren (8) på skruvarna (7).
- Justera styrhandtagets överdel (1) och styrhandtagets mellandel (2) så att hålen stämmer överens.
- Sätt in skruven (7) och justera den så att skruvskallens båda sidor ligger plant mot styrhandtagets mellandel (2).
- Lägg brickan (4) på skruven (7).
- Skruva fast vingmuttern (3).
- Justera styrhandtagets underdel (10) och styrhandtagets mellandel (2) så att hålen stämmer överens.
- Sätt in skruven (7) och justera den så att skruvskallens båda sidor ligger plant mot styrhandtagets mellandel (2).
- Lägg brickan (4) på skruven (7).
- Skruva fast vingmuttern (3).
- Tryck in kabeln (9) i hållaren (8).

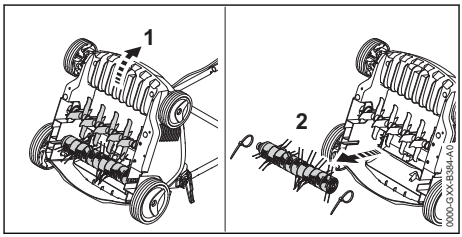
Styrhandtaget måste inte demonteras igen.

5.2 Ta bort mossrivarvalsen ur transportfacket före den första idrifttagningen

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



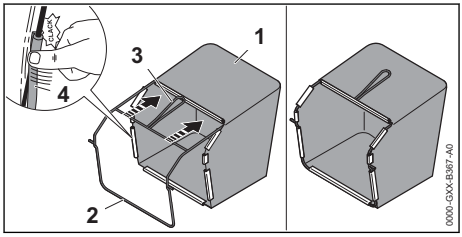
- Öppna snabblåsspakarna (1) och lägg ned styrhandtaget bakåt.
- Håll fast vertikalskäraren i det nedre transporthandtaget och ställ upp den bakåt.



- Ta bort buntbanden.
- Dra ut mossrivarvalsen ur transportfacket och förvara den på ett säkert ställe.

5.3 Sätta ihop, fästa och lossa gräsuppsamlare

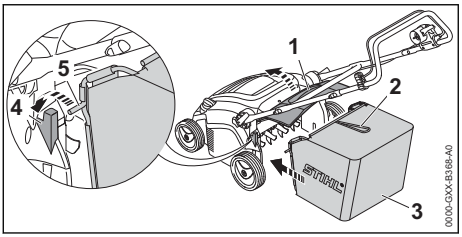
5.3.1 Sätta ihop gräsuppsamlare



- Dra väven (1) över ramen (2) så att bottenplattan är nedtill och greppet (3) på vävens undersida.
- Tryck fast plastprofilerna (4) på ramen. Plastprofilerna snäpper in med ett klick.

5.3.2 Fästa gräsuppsamlare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.



- Öppna utkastluckan (1) och håll den så.
- Ta tag i gräsuppsamlaren (3) i greppet (2) och fäst axeln (5)i fästet (4).
- Lägg utkastluckan (1) på gräsuppsamlaren (3).

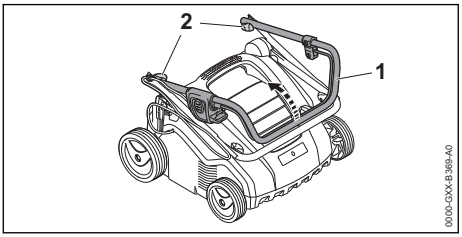
5.3.3 Lossa gräsuppsamlare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Öppna utkastluckan och håll den så.
- Ta bort gräsuppsamlaren uppåt i greppet.
- Stäng utkastluckan.

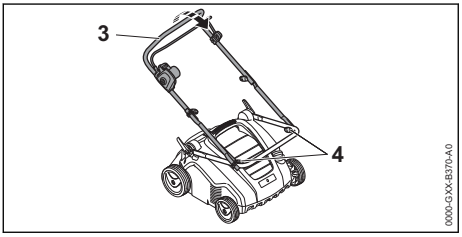
6 Ställa in vertikalskärare för användaren

6.1 Fälla upp och ställa in styrhandtaget

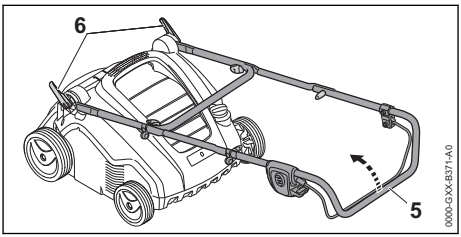
- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



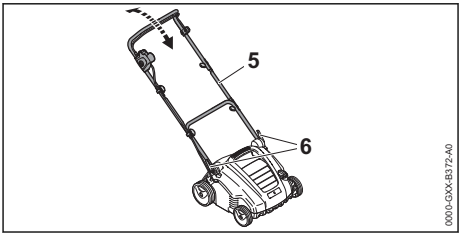
- Fäll upp styrhandtagets överdel (1).
- Dra åt vingmuttrarna (2).



- Fäll upp styrhandtagets mellandel (3).
- Dra åt vingmuttrarna (4).



- Öppna snabblåsspakarna (6).
- Fäll upp styrhandtaget (5) helt.



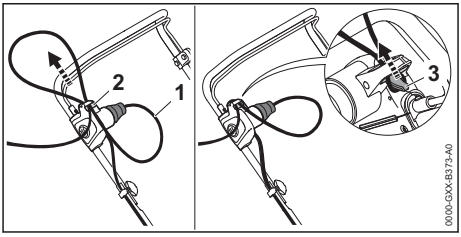
- Justera styrhandtaget (5) till en bekväm arbetsposition och fixera det stabilt med snabblåsspakarna (6).

6.2 Fälla ned styrhandtag

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Öppna snabblåsspakarna.
- Fäll ned styrhandtaget framåt.

7 Ansluta vertikalskäraren till elnätet

7.1 Ansluta vertikalskäraren till elnätet



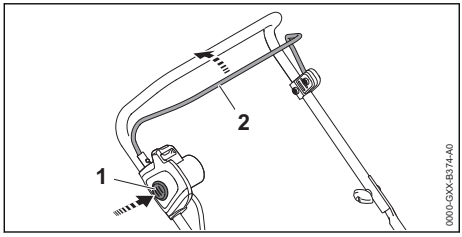
- Sätt in kopplingen på förlängningskabeln (1) i vertikalskärarens elkontakt.
- Dra kabelslingan genom öppningen (2).
- Fäst kabelslingan i kroken (3). Kabelanslutningen är dragavlastad.

- Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt installerat eluttag.

8 Starta och stänga av vertikalskärare

8.1 Starta vertikalskäraren

- Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Luta inte vertikalskäraren när du startar den.



- Tryck på spärrknappen (1) med höger hand och håll den så.
- Dra inkopplingsbygeln (2) helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget.
  Valsen roterar.
- Släpp spärrknappen (1).
- Håll fast styrhandtaget och inkopplingsbygeln (2) med höger hand så att tummen når runt styrhandtaget.

8.2 Stänga av vertikalskärare

- Släpp inkopplingsbygeln.
- Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Om valsen fortsätter att rotera: dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel.
  Vertikalskäraren är defekt.

9 Kontrollera vertikalskärare

9.1 Kontrollera manöverreglage

Spärrknapp och inkopplingsbygel

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Tryck på spärrknappen och släpp den igen.
- Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget och släpp den igen.
- Om spärrknappen eller inkopplingsbygeln är trög eller inte fjädrar tillbaka till utgångsläget: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL servande fackhandel.
  Spärrknappen eller inkopplingsbygeln är defekt.

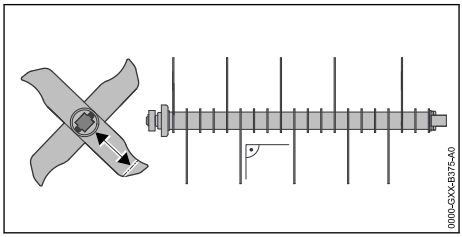
Starta vertikalskärare

- Anslut vertikalskäraren till ett eluttag med en förlängningskabel.
- Tryck på spärrknappen med höger hand och håll den så.
- Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget.
  Valsen roterar.
- Om valsen inte roterar: stäng av vertikalskäraren, dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel.
  Vertikalskäraren är defekt.
- Släpp spärrknappen och inkopplingsbygeln.
  Valsen slutar rotera efter en kort tid.
- Om valsen fortsätter att rotera: dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel.
  Vertikalskäraren är defekt.

9.2 Kontrollera valsarna

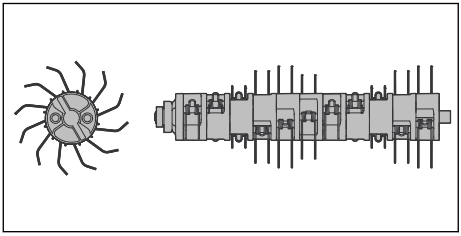
- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ upp vertikalskäraren, 📖 14.1.

Vertikalskärarvals



- Kontrollera knivarnas längd.
  Knivarnas slitagegräns har markerats.
- Om den minsta längden har underskridits: Byta vals, 📖 15.2.
- Om knivarna är böjda: kontakta en STIHL-servande fackhandlare eller byt ut valsen, 📖 15.2.

Mossrivarvals

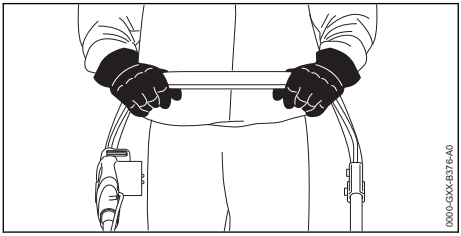


► Om krokarna är sneda eller böjda: kontakta en STIHL-servande fackhandlare eller byt ut valsen, 📖 15.2.

Vid eventuella oklarheter: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

10 Använda vertikalskärare

10.1 Hålla fast och styra vertikalskärare

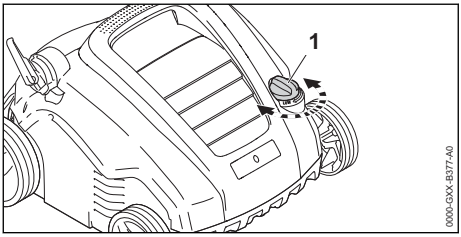


► Håll fast styrhandtaget med båda händerna så att tummarna når runt styrhandtaget.

10.2 Ställa in arbetsdjup och transportläge

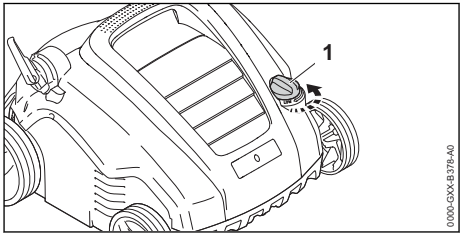
Arbetsdjupet kan ställas in steglöst.

Ställa in arbetsdjup



► Ställ ratten (1) i önskad position.
Valsen lyfts och sänks.

Ställa in transportläge



► Vrid ratten (1) moturs till den högsta positionen.
Valsen lyfts och har inte längre någon kontakt med marken.

10.3 Förbereda gräsmattan

Ju kortare gräsmattan är klippt desto bättre kan den vertikalskäras. Den idealiska gräshöjden är mellan 2 cm och 3 cm.

► Ta bort föremål från arbetsområdet.
► Markera fasta hinder (t. ex. rötter och trädstammar).
► Om gräset är högre än 3 cm: klipp gräsmattan.

10.4 Vertikalskärning och mossrivning



Vertikalskärning med vertikalskärarvalsen

Vid vertikalskärning ritsas gräsmattebotten, och då tas ogräs, mossa, gammalt klippmaterial och grästorv bort.

► Ställ in arbetsdjupet.
  ► Ställ först valsen i den högsta positionen.
  ► Sänk ned valsen långsamt för att endast ritsa marken. Det idealiska ritsdjupet är mellan 2 mm och 3 mm.

  Gräsrötterna skadas inte.
► Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
► Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
► Undvik att stanna länge på samma ställe.

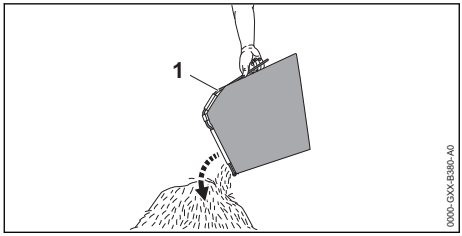
Mossrivning med mossrivarvalsen

Vid mossrivning kammas grästorv och överflödig mossa som lossats tidigare vid vertikalskärningen noggrant bort ur gräsmattan.

Dessutom motverkar detta att marken packas ihop och att syrebrist uppstår på grund av det.

- Ställ in arbetsdjupet.
  - Ställ först valsen i den högsta positionen.
  - Sänk ned valsen långsamt tills fjäderkrokarna kommer i kontakt med marken.
- Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
- Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
- Undvik att stanna länge på samma ställe.

10.5 Tömma gräsuppsamlare



- Ta bort gräsuppsamlaren (1) uppåt i greppet.
- Töm gräsuppsamlaren (1).

11 Efter arbetet

11.1 Efter arbetet

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Om vertikalskäraren är våt: låt vertikalskäraren torka.
- Rengör vertikalskäraren.

Skötsel av gräsmattan efter vertikalskärningen

- Ta bort allt vertikalskärningsmaterial från gräsmattan.
- Gödsla gräsmattan och så nytt på ev. kala ställen.
- Vattna gräsmattan noggrant.

Skötsel av gräsmattan efter mossrivningen

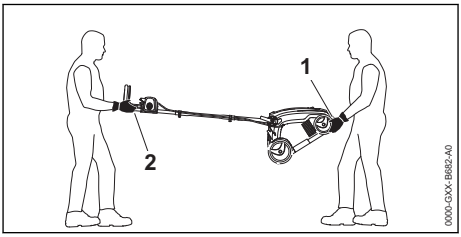
- Ta bort alla plantrester från gräsmattan.
- Vattna gräsmattan noggrant.

12 Transport

12.1 Transportera vertikalskäraren

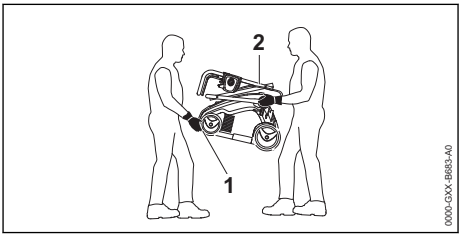
- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Lossa gräsuppsamlaren.
- Ställ in transportläget.
- Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.

Bära vertikalskärare med två man och med utfällt styrhandtag



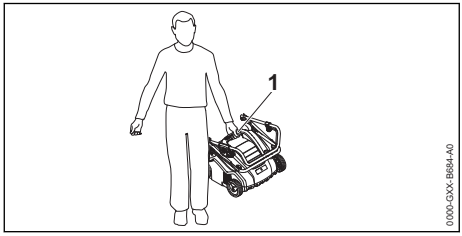
- En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) med båda händerna och en person ska hålla fast i styrhandtaget (2) med båda händerna.
- Två personer ska lyfta och bära vertikalskäraren.
- Använd skyddshandskar.

Bära vertikalskärare med två man och med infällt styrhandtag



- Fäll in styrhandtaget.
- En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) fram med båda händerna och en person ska hålla fast i fästena på styrhandtagets underdel (2) med båda händerna.
- Två personer ska lyfta och bära vertikalskäraren.
- Använd skyddshandskar.

Bära vertikalskäraren själv



- Fäll in styrhandtaget.
- Håll fast vertikalskäraren i det övre bärhandtaget (1).
- Lyft och bär vertikalskäraren.

Transportera vertikalskäraren i ett fordon

- Säkra vertikalskäraren så att den inte välter eller kan flytta på sig.

13 Förvaring

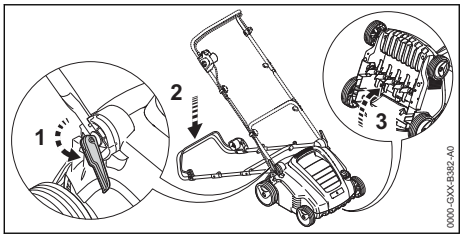
13.1 Förvara vertikalskäraren

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Placera vertikalskäraren på en plan yta och låt den svalna.
- Ställ in transportläget.
- Förvara vertikalskäraren så att följande villkor uppfylls:
  - Vertikalskäraren är utom räckhåll för barn.
  - Uppsamlingskorgen är tom.
  - Vertikalskäraren är ren och torr.

14 Rengöring

14.1 Ställa upp vertikalskärare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ in transportläget.
- Lossa gräsuppsamlaren.



- Ställa styrhandtag i det nedre läget, 📖 6.1.
- Tryck ned styrhandtaget med vänster hand och håll det så.
- Håll fast vertikalskäraren i det nedre transportgreppet med höger hand och ställ upp den bakåt.

14.2 Rengöra vertikalskärare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Rengör vertikalskäraren med en fuktig trasa.
- Rengör utkastkanalen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.
- Rengör elektriska kontakter på vertikalskäraren med en pensel eller en mjuk borste.
- Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.
- Ställ upp vertikalskäraren.
- Rengör området runt valsen och valsen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.

15 Underhåll

15.1 Underhållsintervall

Underhållsintervallen beror på omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervall:

Efter vart femte byte av valsarna.

- Låt en STIHL-servande fackhandlare byta ut valsens fästskruvar.

Varje år

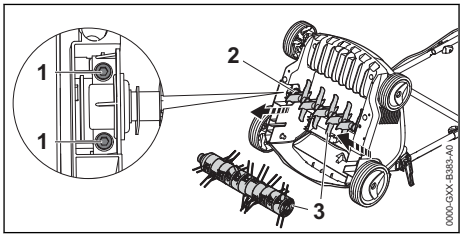
- Låt en STIHL-servande fackhandlare utföra underhållet på vertikalskäraren.

Aktuella adresser till återförsäljare finns att få hos alla nationella STIHL-representanter på www.stihl.com.

15.2 Demontera och montera vals

15.2.1 Demontera vals

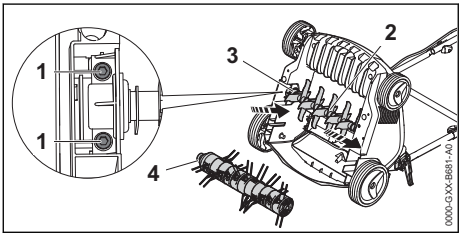
- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ upp vertikalskäraren.



- Skruva loss skruvarna (1).
- Ta bort den monterade valsen (3) tillsammans med hållaren (2).

15.2.2 Montera vals

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ upp vertikalskäraren.



- Sätt in vertikalskärarvalsen (2) eller mossrivarvalsen (4) i fästet tillsammans med hållaren (3).
- Skruva fast och dra åt skruvarna (1) hårt.

16 Reparera

16.1 Reparera vertikalskärare

Användaren kan inte själv reparera vertikalskäraren eller valsarna.

- Om vertikalskäraren eller valsarna är skadade: använd inte vertikalskäraren eller valsarna och kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Om informationsskyltarna är oläsliga eller skadade: låt en STIHL servande fackhandel byta ut informationsskyltarna.

17 Felavhjälpning

17.1 Åtgärda störningar på vertikalskäraren

Fel	Orsak	Åtgärd
Vertikalskäraren startar inte vid inkoppling.	Elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln är inte rätt isatt.	► Sätt i elkontakten och kopplingen på förlängningskabeln rätt.
	Kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren har löst ut. Kretsen är elektriskt överbelastad eller defekt.	► Hitta och åtgärda utlösningens orsak. Lägg i dvärgbrytaren (säkring) eller jordfelsbrytaren. ► Stäng av andra strömförbrukare som är anslutna i samma strömkrets.
	Eluttagets säkring räcker inte.	► Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt säkrat eluttag, 🕮 18.1.
	Förlängningskabeln har ett felaktigt tvärsnitt.	► Använd en förlängningskabel med tillräckligt tvärsnitt, 🕮 18.3
	Förlängningskabeln är för lång.	► Använd en förlängningskabel med rätt längd, 🕮 18.3
	Motorn är överhettad.	► Rengör vertikalskäraren. ► Låt vertikalskäraren svalna.
Vertikalskäraren stängs av under driften.	Elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln är inte längre rätt isatt.	► Sätt i elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln rätt.
	Kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren har löst ut. Kretsen är elektriskt överbelastad eller defekt.	► Hitta och åtgärda utlösningens orsak. Lägg i dvärgbrytaren (säkring) eller jordfelsbrytaren. ► Stäng av andra strömförbrukare som är anslutna i samma strömkrets.
	Eluttagets säkring räcker inte.	► Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt säkrat eluttag, 🕮 18.1.
	Överbelastningsskyddet har löst ut.	► Rengör vertikalskäraren. ► Minska arbetsdjupet. ► Återställ överbelastningsskyddet.
	Valsen är blockerad.	► Minska arbetsdjupet. ► Åtgärda blockeringen.

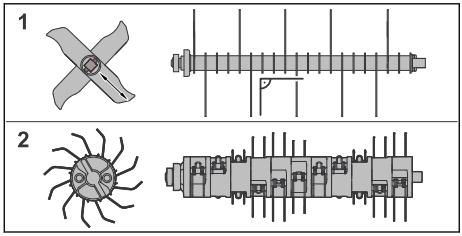
Fel	Orsak	Åtgärd
Vertikalskäraren vibrerar ovanligt.	Valsen är skadad.	► Kontrollera valsen avseende lösa delar eller skador. ► Dra åt lösa delar, reparera eller byt skadade delar. ► Kontakta en STIHL-återförsäljare.

18 Tekniska data

18.1 Vertikalskärare STIHL RLE 240.0

– Nätspänning: 230 V
– Frekvens: 50 Hz
– Effekt (P_1): 1500 W
– Vikt (m) med vertikalskärvals och gräsuppsamlare: 16 kg
– Gräsuppsamlarens maximala volym: 50 l
– Arbetsbredd: 34 cm
– Varvtal (n): 4100 min^{-1}
– Arbetsdjup: steglöst, justerområde 15 mm
– Elektrisk skyddsklass: II
– Elektrisk skyddstyp: IPX4

18.2 Valsar



Vertikalskärarvals
– 20 fasta knivar

Mossrivarvals
– 11x2 rörliga fjäderkrokar

18.3 Förlängningskablar

Om en förlängningskabel används, måste den ha en skyddsledare och dess ledningar måste ha åtminstone följande tvärsnitt beroende på spänningen och längden på förlängningskabeln:

Om märkspänningen på typskylten är 220 V till 240 V:
– Upp till 20 m lång kabel: AWG 15/1,5 mm²
– 20 till 50 m lång kabel: AWG 13/2,5 mm²

Om märkspänningen på typskylten är 100 V till 127 V:
– Upp till 10 m lång kabel: AWG 14/2,0 mm²
– 10 till 30 m lång kabel: AWG 12/3,5 mm²

18.4 Buller- och vibrationsvärden

– Uppmätt ljudtrycksnivå L_{pA} enligt EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Osäkerhet K_{pA}: 3 dB(A)
– Garanterad ljudeffektnivå L_{WAd} enligt 2000/14/EG: 95 dB(A)

Specificerat vibrationstypvärde enligt EN 12096:
– Uppmätt vibrationsvärde a_h enligt EN IEC 62841-4-7, styrhandtag: 5,2 m/s²
– Tolerans K_h: 2,1 m/s²
– Vibrationsvärde p_F fastställt enligt EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Osäkerhet Kp_F: 11 m/s²

De angivna ljud- och vibrationsvärdena har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elektriska apparater. De faktiska ljud- och vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typen av användning. De angivna ljud- och vibrationsvärdena kan användas för att preliminärt uppskatta ljud- och vibrationsbelastningen. Den faktiska ljud- och vibrationsbelastningen måste uppskattas. Här kan man även ta hänsyn till stunder då den elektriska utrustningen är avstängd och när den är på men går utan belastning.

Information om uppfyllandet av arbetsgivardirektivet avseende vibration 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

19 Reservdelar och tillbehör

19.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

19.2 Viktiga reservdelar

– Vertikalskärarvals: 6291 700 3500
– Mossrivarvals: 6291 710 5200

20 Kassering

20.1 Kassera vertikalskärare

Information om kassering finns att få hos lokala myndigheter eller hos en STIHL-servande fackhandel.

En felaktig kassering kan skada hälsan och belasta miljön.

- ► Lämna in STIHL-produkter inkl. förpackningen till en lämplig återvinningsstation enligt de lokala föreskrifterna.
- ► Kasta inte produkterna tillsammans med hushållsavfall.

21 EU-överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse finns på stihl.link/compliance.

Ett formulär för rapportering av säkerhetssårbarheter och ytterligare information finns på vdp.stihl.com .

22 Adresser

22.1 Tillverkare

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresser

www.stihl.com

23 Allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningar

23.1 Inledning

⚠ VARNING

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer den här vertikalskäraren.** Om anvisningarna nedan inte följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

23.2 Arbetsplatssäkerhet

a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller obelysta arbetsområden kan orsaka olyckor.

b) **Använd inte vertikalskäraren i explosiva miljöer där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Vertikalskäraren ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra personer borta när vertikalskäraren används.** Du kan förlora kontrollen över vertikalskäraren om du blir distraherad.

23.3 Elsäkerhet

a) **Vertikalskärarens anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med vertikalskärare med skyddsjord.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

c) **Använd inte vertikalskäraren i regn eller våta förhållanden.** Detta kan öka risken för elektriska stötar.

d) **Använd inte anslutningskabeln för att bära eller hänga upp vertikalskäraren eller för att dra ur kontakten ur eluttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar.

e) **Använd endast förlängningskablar som även är lämpliga för utomhusbruk när du arbetar utomhus med en vertikalskärare.** Användning av en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f) **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda vertikalskäraren i en fuktig miljö.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

23.4 Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en vertikalskärare. Använd inte en vertikalskärare om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder vertikalskäraren kan leda till allvarliga personskador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och bär alltid skyddsglasögon.** Risken för personskador minskar om du använder personlig skyddsutrustning, t.ex. dammask, stadiga skor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vertikalskärarens typ och användning.

c) **Undvik oavsiktlig idrifttagning. Se till att vertikalskäraren är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp den eller bär den.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär vertikalskäraren eller ansluter den till strömförsörjningen när den är påslagen kan det leda till olyckor.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar vertikalskäraren.** Ett verktyg eller en nyckel som hamnar i en av vertikalskärarens roterande delar kan orsaka personskador.

e) **Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen hela tiden.** På så sätt kan du kontrollera vertikalskäraren bättre i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om utrustning för dammutsugning och uppsamling kan monteras ska den anslutas och användas rätt.** Användning av en dammutsugning kan minska riskerna med damm.

h) **Låt dig inte luras att ignorera vertikalskärarens säkerhetsregler, även om du är förtrogen med hur vertikalskäraren fungerar efter att ha använt den många gånger.** Oförsiktigt agerande kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av en sekund.

23.5 Användning och hantering av vertikalskäraren

a) **Överbelasta inte vertikalskäraren. Använd en vertikalskärare som är avsedd för arbetet.** Med en lämplig vertikalskärare arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.

b) **Använd inte en vertikalskärare vars strömbrytare är defekt.** En vertikalskärare som inte längre kan startas eller stängas av är farlig och måste repareras.

c) **Dra ur kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett löstagbart batteri innan du ställer in utrustningen, byter delar till insatsverktyg eller ställer undan vertikalskäraren.** Dessa säkerhetsåtgärder förhindrar att vertikalskäraren startar oavsiktligt.

d) **Förvara vertikalskärare som inte används utom räckhåll för barn. Låt aldrig andra personer använda vertikalskäraren om de inte känner till den eller inte har läst dessa anvisningar.** Vertikalskärare är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Ta väl hand om vertikalskäraren och insatsverktygen. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat, att delarna inte är trasiga eller skadade så att vertikalskärarens funktion påverkas negativt. Reparera skadade delar innan vertikalskäraren används.** Många olyckor orsakas p.g.a. dåligt underhåll av vertikalskäraren.

f) **Håll klippverktyg vassa och rena.** Klippverktyg som tas väl omhand har vassa eggar som fastnar mindre och är lättare att styra.

g) **Använd vertikalskärare, insatsverktyg, tillbehör osv. enligt dessa anvisningar. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av vertikalskärare för andra ändamål än de som de är avsedda för kan orsaka farliga situationer.

h) **Håll grepp och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala grepp och greppytor gör det omöjligt att använda och kontrollera vertikalskäraren på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

23.6 Service

a) **Vertikalskäraren får endast repareras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar.** Därmed garanteras att vertikalskärarens säkerhet bibehålls.

23.7 Säkerhetsanvisningar för eldrivna vertikalskärare

a) **Använd inte vertikalskäraren i dåligt väder, särskilt inte vid åska.** Detta minskar risken för att bli träffad av blixten.

b) **Kontrollera vertikalskärarens arbetsområde noggrant med avseende på vilda djur.** Vilda djur kan skadas av vertikalskäraren.

c) **Kontrollera vertikalskärarens arbetsområde noggrant och ta bort alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål.** Delar som slungas iväg kan orsaka personskador.

d) **Innan du använder vertikalskäraren ska du alltid kontrollera att krokarna eller krokarnas komponentgrupper inte är slitna eller skadade.** Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.

e) **Kontrollera elkabeln och ev. förlängningskablar beträffande tecken på skador eller åldrande innan användning. Använd inte vertikalskäraren om kabeln är skadad eller sliten. Stäng av vertikalskäraren och ta inte på kabeln innan du har dragit ut elkontakten om elkabeln skadas eller blir utsliten under drift.** En skadad elkabel eller förlängningskabel kan orsaka en elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

f) **Kontrollera regelbundet att uppsamlingsbehållaren inte är sliten eller utnött.** En sliten eller skadad uppsamlingsbehållare kan öka risken för skador.

g) **Låt skyddskåporna sitta kvar. Skyddskåporna måste fungera och sitta fast ordentligt.** En lös, skadad eller felaktigt fungerande skyddskåpa kan orsaka personskador.

h) **Håll luftintagsöppningarna fria från avlagringar.** Blockerade luftintag och avlagringar kan orsaka överhettning eller brandrisk.

i) **Använd alltid stadiga skor när vertikalskäraren är i drift. Arbeta inte barfota eller med öppna sandaler.** På så sätt minskar risken för fotskador vid kontakt med de roterande krokarna.

j) **Använd alltid långbyxor när vertikalskäraren är i drift.** Bar hud ökar sannolikheten för personskador p.g.a. delar som slungas bort.

k) **Använd inte vertikalskäraren i vått gräs. Gå när du använder den, spring aldrig.** Därmed minskar halk- och fallrisken, vilket kan orsaka personskador.

l) **Använd inte vertikalskäraren i alltför branta sluttningar.** Därmed minskar risken för att förlora kontrollen, halk- och fallrisken, vilket kan orsaka till personskador.

m) **Se till att stå stadigt vid arbeten i sluttningar, arbeta alltid parallellt med sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt, och var extremt försiktig när arbetsriktningen ändras.** Därmed minskar risken för att förlora kontrollen, halk- och fallrisken, vilket kan orsaka till personskador.

n) **Var särskilt försiktig när du arbetar baklänges eller drar vertikalskäraren mot dig. Beakta alltid omgivningen.** Detta minskar snubbelrisken under arbetet.

o) **Håll elkabeln borta från krokarna.** En skadad elkabel kan orsaka en elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

p) **Stäng av Vertikalskäraren och dra ur kontakten om nätsladden fastnar eller skadas.** Fastnade eller skadade kablar kan öka risken för elektriska stötar.

q) **Håll endast vertikalskäraren i de isolerade greppytorna, eftersom krokarna kan träffa dolda elledningar eller den egna elkabeln.** Kontakt mellan krokarna och en strömförande ledning kan också aktivera metalldelar i apparaten och orsaka en elektrisk stöt.

r) **Rör inte vid krokarna eller andra farliga delar som fortfarande är i rörelse.** Därmed minskar risken för personskador p.g.a. rörliga delar.

s) **Se till att alla strömbrytare är avstängda och att elkontakter är utdragna innan du tar bort material som har fastnat eller rengör vertikalskäraren.** Oväntad användning av vertikalskäraren kan orsaka allvarliga personskador.

Sisällysluettelo

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta..... 111
2 Yleiskuva..... 111
3 Turvallisuusohjeet..... 112
4 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten..... 116
5 Pystyleikkurin kokoaminen..... 116
6 Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle..... 118
7 Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan 118
8 Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois. 118
9 Pystyleikkurin tarkastaminen..... 119
10 Pystyleikkurin käyttö..... 120
11 Työskentelyn jälkeen..... 121
12 Kuljettaminen..... 121
13 Säilytys..... 121
14 Puhdistaminen..... 122
15 Huoltaminen..... 122
16 Korjaaminen..... 122
17 Häiriöiden poistaminen..... 123
18 Tekniset tiedot..... 123
19 Varaosat ja varusteet..... 124
20 Hävittäminen..... 124

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
0000009056_012_FIN

Painettu kloorittomalle paperille.
Paperi voidaan kierrättää.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D VA1 G26.

21 EU-vaatimustenmukaisuus..... 124
22 Yhteystiedot..... 125
23 Yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet 125

TÄRKEÄÄ! LUETTAVA JA YMMÄRRETTÄVÄ ENNEN KÄYTTÖÄ JA PIDETTÄVÄ TALLESSA.

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta

1.1 Sovellettavat asiakirjat

Tämä käyttöohje on käännös valmistajan alkuperäisestä käyttöohjeesta.

Paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava.

1.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

VAARA

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAROITUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

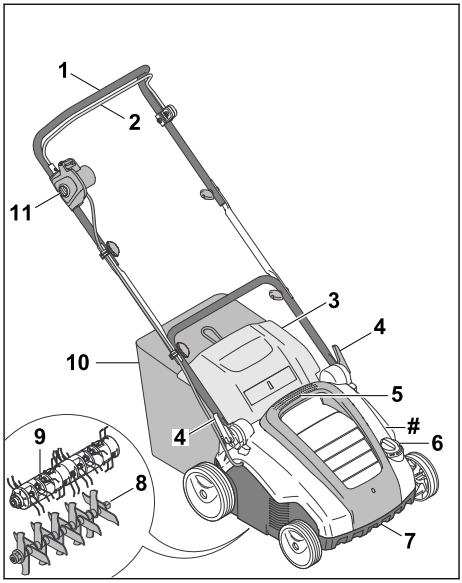
- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.
  - ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

1.3 Tekstissä käytetyt symbolit

Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

2 Yleiskuva

2.1 Nurmikon ilmastin



1 Ohjaustanko
2 Kytkinsanka
3 Poistoluukku
4 Pikakiristin
5 Ylempi kuljetuskahva
6 Työsyvyyden säätöpyörä
7 Alempa kantokahva
8 Nurmikon ilmaajarulla
9 Äesrulla
10 Keräyskori
11 Lukitusnappi
Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi

2.2 Symbolit

Ruohonilmanvaihtolaitteen symbolit tarkoittavat seuraavaa:

L_{WA} Taattu äänentehotaso

IPX4 IP-merkintä

Suojausluokan II sähkötyökalu


Vaihtovirta


Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana


Pystyleikkurin käynnistäminen

3 Turvallisuusohjeet

3.1 Varoitussymbolit

Pystyleikkurin varoitussymbolit tarkoittavat seuraavaa:


Noudata turvallisuusohjeita ja niiden mukaisia toimenpiteitä.


Lue käyttöohjeet niin, että ymmärrät ne, ja säilytä ne.


Varo sinkoutuvia esineitä – pysy turvallisella etäisyydellä ja pidä sivulliset kaukana.


Pidä kädet ja jalat kaukana pyörivästä telasta.


Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta: Ennen työnseisauksia, puhdistusta, kuljetusta, varastointia, huoltoa, korjausta tai jos sähkölinja on vaurioitunut.


Sähköiskun vaara! Pidä virtajohto kaukana terävistä esineistä.


Suojaa pystyleikkuri sateelta ja kosteudelta.


Käytä suojalaseja.

3.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL RLE 240.0 pystyleikkuria käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

– ilmastustelalla: Nurmialueen ilmastus

– äestystelalla: Nurmialueen äestys

Pystyleikkuria ei saa käyttää sateella tai märissä olosuhteissa.

⚠ VAROITUS

- Jos pystyleikkuria käytetään määräysten vastaisesti, henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ► Käytä pystyleikkurin kanssa jatkojohtoa.
  - ► Käytä pystyleikkuria näiden käyttöohjeiden mukaisesti.

3.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

⚠ VAROITUS

- Ellei käyttäjä ole perehtynyt pystyleikkurin käyttöön, hän ei osaa tunnistaa eivätkä arvioida sen turvallisuusriskejä. Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.



  - ► Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.
  - ► Jos luovutat pystyleikkurin toisen henkilön käyttöön, anna sen mukana myös käyttöohje.
  - ► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
    - – Käyttäjä on valpas.
    - – Käyttäjä on fyysisesti, aisteiltaan ja henkisesti kykenevä käyttämään pystyleikkuria ja työskentelemään sillä. Ellei käyttäjä ole fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti täysin kykenevä, hän saa työskennellä pystyleikkurilla vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.
    - – Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin turvallisuusriskit.
    - – Käyttäjä on tietoinen, että hän on vastuussa tapaturmista ja vahingoista.
    - – Käyttäjä on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
    - – STILHin ammattiliike tai asiantunteva ammattilainen on perehdyttänyt käyttäjän, ennen kuin tämä työskentelee pystyleikkurilla ensimmäistä kertaa.
    - – Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alainen.
  - ► Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

3.4 Vaatetus ja varustus

⚠ VAROITUS

- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.



  - ► Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalasit on testattu standardin EN 166, EN ISO 16321 tai kansallisten määräysten mukaisesti ja ne ovat saatavana kaupassa vastaavilla merkinnöillä.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.
- Työskentelyn aikana ilmaan saattaa nousta pölyä. Sisään hengitetty pöly voi olla haitallista terveydelle ja aiheuttaa allergisia reaktioita.
  - ► Jos muodostuu pölyä: käytä pölysuojainta.
- Sopimattomat vaatteet saattavat tarttua kiinni puihin, risuihin ja pystyleikkuriin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut sopivaan työvaatetukseen.
  - ► Käytä tiukasti kehoa vasten istuvaa vaatetusta.
  - ► Riisu huivit ja korut yltäsi.
- Käyttäjä voi joutua kosketuksiin telan kanssa puhdistuksen, huollon tai kuljetuksen aikana. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä suojakäsineitä.
- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hän ei käytä sopivia työjalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.
- Työskentelyn aikana syntyy melua. Melu voi vahingoittaa kuuloa.
  - ► Käytä kuulosuojainta.

3.5 Työskentelyalue ja ympäristö

⚠ VAROITUS

- Sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet eivät välttämättä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin ja sen sinkoamien esineiden aiheuttamia riskejä. Sivullisille henkilöille, lapsille ja eläimille voi aiheutua vakavia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.



  - ► Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet etäällä työskentelyalueelta.
  - ► Pysy etäällä esineistä.
  - ► Älä jätä pystyleikkuria ilman valvontaa.
  - ► Varmista, että lapset eivät voi leikkiä pystyleikkurilla.
- Pystyleikkuri ei ole vesitiivis. Jos sitä käytetään sateessa tai märässä ympäristössä, seurauksena saattaa olla sähköisku. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja ja pystyleikkuri voi vahingoittua.



  - ► Älä työskentele sateella tai märässä ympäristössä.
- Pystyleikkurin sähköosat voivat tuottaa kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa herkästi syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon tai räjähdyksen. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ► Älä työskentele herkästi syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Jatkojohto voi aiheuttaa kompastumisvaaran. Se voi aiheuttaa tapaturman ja pystyleikkurin vaurioitumisen.
  - ► Pidä jatkojohto näkyvissä ja maassa.

3.6 Turvallinen toimintakunto

3.6.1 Pystyleikkuri

Pystyleikkuri on turvallinen, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

– Pystyleikkuri ei ole vahingoittunut.
– Jatkojohto ja sen pistotulppa ovat kunnossa.
– Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.
– Hallintalaitteet toimivat, eikä niihin ole tehty muutoksia.
– Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: keruusäiliö on oikein kiinnitetty.
– Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: keruusäiliö on irrotettu ja poistoluukku on suljettu.
– Tela on oikein asennettu.
– Pystyleikkuriin on asennettu vain siihen tarkoitettuja STIHLin alkuperäisiä lisävarusteita.
– Lisävaruste on oikein asennettu.

⚠ VAROITUS

- Elleivät rakenneosat ole turvallisia, ne eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ► Työskentele vain vahingoittumattoman pystyleikkurin kanssa.
  - ► Käytä ehjää jatkojohtoa ja pistotulppaa.
  - ► Jos pystyleikkuri on likainen: Puhdista pystyleikkuri.
  - ► Jos pystyleikkuri on märkä: kuivaa pystyleikkuri.
  - ► Älä tee muutoksia pystyleikkuriin.
  - ► Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä työskentele pystyleikkurin kanssa.

- ► Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: Kiinnitä keruusäiliö tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- ► Asenna pystyleikkuriin vain siihen tarkoitettuja STIHLin alkuperäisiä lisävarusteita.
- ► Asenna tela tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- ► Asenna lisävarusteet tämän käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen mukaisesti.
- ► Älä työnnä esineitä pystyleikkurin aukkoihin.
- ► Vaihda kuluneet tai vialliset ohjetarrat.
- ► Jos jokin on epäselvää: ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

3.6.2 Telat

Ilmastus- ja äestystela ovat turvallisia, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:
– Akseli, terät, jousiterät ja lisäosat ovat ehjät.
– Akseli, terät, jousiterät eivät ole muuttaneet muotoaan.
– Tela on oikein asennettu.
– Terissä ja jousiterissä ei ole purseita.
– Terien pituus on suurempi kuin minimipituus, 🕮 18.2.

⚠ VAROITUS

- Jos terät tai teräjouset eivät ole turvallisia, niistä voi irrota osia, jotka voivat sinkoutua ympäristöön.Henkilöille saattaa aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Työskentele vain, kun terä, teräjouset ja lisäosat ovat vahingoittumattomat.
  - ► Jos terien pituus on pienempi kuin minimipituus:Vaihda ilmastustela.
  - ► Jos jokin on epäselvää:Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

3.7 Kytkeminen verkkovirtaan

Kosketus jännitteisiin osiin voi aiheutua seuraavista syistä:
– Jatkojohto on vaurioitunut.
– Jatkojohdon verkkopistoke on vaurioitunut.
– Pistorasia ei ole oikein asennettu.

⚠ VAARA

- Kosketus jännitteisiin osiin voi aiheuttaa sähköiskun. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ► Varmista, että jatkojohto ja sen verkkopistoke ovat kunnossa.



Jos jatkojohto on vaurioitunut:
- ► älä koske vaurioituneeseen kohtaan.
- ► vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- ► Käsittele jatkojohtoa ja sen verkkopistoketta kuivin käsin.
- ► Kytke jatkojohdon verkkopistoke oikein asennettuun ja suojattuun pistorasiaan.
- ► Kytke pystyleikkuri vikavirtasuojakytkimeen (30 mA, 30 ms).

- Vaurioitunut tai sopimaton jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ► Käytä oikean paksuista jatkojohtoa, 🕮 18.3.
  - ► Käytä roiskevesisuojattua ja ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.

⚠ VAROITUS

- Työskentelyn aikana väärä verkkojännite tai -taajuus voi aiheuttaa pystyleikkurin ylijännitteen. Pystyleikkuri voi vaurioitua.
  - ► Varmista, että sähköverkon verkkojännite ja -taajuus vastaavat pystyleikkurin tyyppikilpeä.
- Jos samaan pistorasiaan on liitetty useita sähkölaitteita, komponentit saattavat ylikuormittua lataamisen aikana. Sähkökomponentit voivat kuumentua ja sytyttää tulipalon. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ► Kytke pystyleikkuri pistorasiaan yksinään.
  - ► Älä kytke pystyleikkuria monipaikkaiseen pistorasiaan.
- Väärin asennettu jatkojohto voi vaurioitua ja aiheuttaa kompastumisvaaran. Se voi aiheuttaa tapaturman ja jatkojohdon vaurioitumisen.
  - ► Vedä jatkojohto niin, että pystyleikkuri ei voi osua siihen.
  - ► Asenna ja merkitse jatkojohto niin, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.
  - ► Vedä jatkojohto niin, että se ei ole jännityksessä eikä sotkussa.
  - ► Vedä jatkojohto niin, että se ei vahingoitu, taitu tai puristu eikä leikkaudu.
  - ► Suojaa jatkojohto kuumuudelta, öljyiltä ja kemikaaleilta.
  - ► Aseta jatkojohto kuivalle alustalle.
- Jatkojohto kuumenee käytön aikana. Jos lämpö ei pääse johtumaan pois, se voi aiheuttaa tulipalon.
  - ► Jos käytät kaapelikelaa, kelaa johto kokonaan kelalta.

3.8 Työskentely

⚠ VAROITUS

- Tietyissä tilanteissa käyttäjä ei pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua tai loukkaantua vakavasti.

- ► Työskentele rauhallisesti.
- ► Jos valoa ei ole riittävästi tai näkyvyys on muuten huono: älä työskentele pystyleikkurin kanssa.
- ► Käytä pystyleikkuria yksin.
- ► Varo esteitä.
- ► Älä kallista pystyleikkuria.
- ► Työskentele maassa seisoen ja tasapainosi säilyttäen.
- ► Jos ilmenee väsymisen merkkejä, on pidettävä tauko.
- ► Jos ilmaat tai äestät rinteessä: ilmaa tai äestä rinteen poikki.
- ► Älä ilmaa tai äestä jyrkkiä rinteitä.

■ Pyörivä tela voi viiltää käyttäjää. Käyttäjä voi vammautua vakavasti.



► Älä kosketa pyörivää telaa.

■ Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, pystyleikkuri voi vaurioitua.
- ► Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, kytke pystyleikkuri pois päältä, irrota jatkojohdon kytkin verkkopistokkeesta ja odota, kunnes tela pysähtyy. Tarkista vasta sitten pystyleikkuri vaurioiden varalta.
- ► Jos pystyleikkuri on vaurioitunut: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.

■ Jos jokin esine jumiuttaa telan ja esine poistetaan moottorin käydessä, tela voi liikkua ja käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
- ► Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta. Poista esine vasta tämän jälkeen.
- ► Tarkasta pystyleikkurin vauriot.
- ► Jos pystyleikkuri on vaurioitunut: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.

■ Jos pystyleikkurin käytös muuttuu työskentelyn aikana tai pystyleikkuri toimii epätavallisella tavalla, se ei ehkä ole käyttöturvallinen. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
- ► Lopeta työskentely, kytke pystyleikkuri pois päältä, irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta ja ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.

■ Työskentelyn aikana pystyleikkuri voi aiheuttaa tärinää.
- ► Käytä käsineitä.
- ► Pidä taukoja.
- ► Jos huomaat verenkiertohäiriöiden merkkejä, hakeudu lääkäriin.

■ Jos telaan osuu työskentelyn aikana vierasesine, esine tai sen osia voi sinkoutua ympäriinsä suurella nopeudella. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
- ► Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
- ► Merkitse esteet (esim. juuret, kannot) ja kierrä ne.

■ Kun kytkentäsanka vapautetaan, tela pyörii vielä vähän aikaa sen jälkeen. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
- ► Odota, kunnes tela pysähtyy.

■ Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, voi syntyä kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa herkästi syttyvässä ympäristössä tulipalon. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
- ► Älä työskentele herkästi syttyvässä ympäristössä.

■ Jos pystyleikkuri pysäköidään kaltevalle pinnalle, se voi lähteä liikkeelle. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
- ► Päästä pystyleikkurista irti ainoastaan silloin, kun se seisoo tasaisella alustalla eikä voi lähteä itsestään liikkeelle.

■ Työntöaisaan ripustetut esineet voivat aiheuttaa pystyleikkurin kaatumisen. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
- ► Älä ripusta mitään työntöaisaan.

⚠ VAARA

■ Jos työympäristössä on jännitteisiä johtoja, tela voi osua johtoihin ja vahingoittaa niitä. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.



- ► Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä johtoja.
- ► Pidä jatkojohto näkyvissä ja aina pystyleikkurin takana.

■ Ukonilmalla työskennellessä käyttäjään voi osua salama. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
- ► Älä työskentele ukonilmalla.

3.9 Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

■ Kuljetuksen aikana pystyleikkuri voi kaatua tai muuten liikkua paikaltaan. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
- ► Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ► Odota, kunnes valssi pysähtyy.
- ► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ► Säädä työntöaisa.

- ► Kanna pystyleikkuri esteiden (esim. askelmien, reunakivien) yli.
- ► Varmista pystyleikkuri kiristysvöillä, hihnoilla tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

3.10 Säilyttäminen

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa eivätkä arvioida pystyleikkurin turvallisuusriskejä. Lapsille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Irrota jatkojohdon pistotulppa pistorasiasta.
  - ► Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
  - ► Säilytä pystyleikkuria lasten ulottumattomissa.
- Pystyleikkurin sähköliittimet ja metalliosat voivat ruostua kosteuden vaikutuksesta. Pystyleikkuri voi vaurioitua.
  - ► Irrota jatkojohdon pistotulppa pistorasiasta.
  - ► Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
  - ► Säilytä pystyleikkuri puhtaana ja kuivana.

3.11 Puhdistus, huolto ja korjaus

⚠ VAROITUS

- Jos pistotulppa jätetään pistorasiaan puhdistuksen, huollon tai korjaamisen ajaksi, pystyleikkuri saatetaan kytkeä vahingossa päälle. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.



  - ► Irrota jatkojohdon verkkopistoke pistorasiasta.
  - ► Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
  - ► Odota, kunnes tela pysähtyy.
- Voimakkaat puhdistusaineet, puhdistaminen vesisuihkulla ja terävät esineet voivat vaurioittaa pystyleikkuria tai telaa. Ellei pystyleikkuria tai telaa puhdisteta oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Puhdista pystyleikkuri ja telat tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Ellei pystyleikkuria tai telaa huolleta tai korjata oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Älä huolla tai korjaa pystyleikkuria itse.
  - ► Jos pystyleikkuri on huollettava tai korjattava, ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
  - ► Huolla telat tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Rullien puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana terät ja jousipiikit voivat liikkua, vaikka moottori olisi sammutettu. Käyttäjä voi viiltää itsensä teräviin leikkuureunoihin ja loukkaantua tai sormet voivat jäädä liikkuvien piikkien ja koneen kiinteiden osien väliin ja murskaantua.
  - ► Käytä suojakäsineitä.
  - ► Työskentele huolellisesti.

4 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

4.1 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

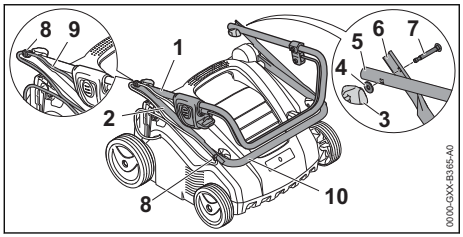
Aina ennen töiden aloittamista on suoritettava seuraavat vaiheet:

- ► Poista pakkausmateriaali ja kuljetusvarmistukset laitteesta.
- ► Varmista, että seuraavat rakenneosat ovat turvallisia:
  - – Pystyleikkuri, 🕮 3.6.1.
  - – Telat, 🕮 3.6.2.
- ► Kokoa työntöaisa.
- ► Puhdista pystyleikkuri, 🕮 14.1.
- ► Tarkasta telat, 🕮 9.2.
- ► Varmista, että kuljetuskanavassa ei ole telaa, 🕮 5.2.
- ► Käännä työntöaisa auki ja säädä se, 🕮 6.1.
- ► Kytke pystyleikkurin verkkopistoke jatkojohtoon ja jatkojohdon verkkopistoke hyvällä paikalla olevaan pistorasiaan.
- ► Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä ruohonkeruusäiliöön: Kiinnitä ruohonkeruusäiliö, 🕮 5.3.2.
- ► Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: Irrota ruohonkeruusäiliö, 🕮 5.3.3.
- ► Säädä työsyvyys, 🕮 10.2.
- ► Tarkasta hallintalaitteet, 🕮 9.1.
- ► Jos vaiheita ei voi suorittaa: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.

5 Pystyleikkurin kokoaminen

5.1 Työntöaisan kiinnitys

- ► Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.

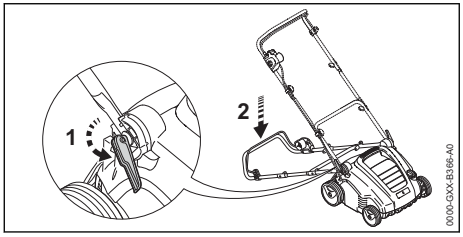


- Työnnä kannatin (8) ruuveille (7).
- Aseta työntöaisan yläosa (1) ja keskiosa (2) niin, että reiät ovat kohdakkain.
- Aseta ruuvi (7) niin, että ruuvinkanta on molemmilla puolilla työntöaisan keskiosaa (2) vasten.
- Aseta aluslevy (4) ruuvin (7) päälle.
- Kiristä siipimutteri (3).
- Aseta työntöaisan yläosa (10) ja keskiosa (2) niin, että reiät ovat kohdakkain.
- Aseta ruuvi (7) niin, että ruuvinkanta on molemmilla puolilla työntöaisan keskiosaa (2) vasten.
- Aseta aluslevy (4) ruuvin (7) päälle.
- Kiristä siipimutteri (3).
- Paina kaapeli (9) pitimeen (8).

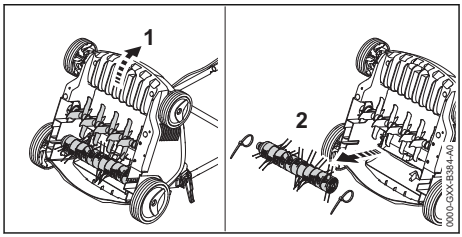
Työntöaisaa ei saa irrottaa.

5.2 Telan irrottaminen kuljetuskotelosta ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



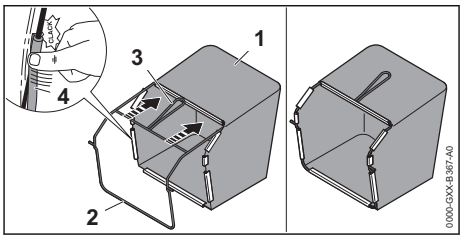
- Avaa pikakiristimet(1) ja käännä työntöaisa taakse.
- Tartu pystyleikkurin kuljetuskahvaan ja nosta pystyleikkuri taakse pystyyn.



- Poista johtositeet.
- Vedä tela kuljetuskotelosta ja säilytä turvallisessa paikassa.

5.3 Keruusäiliön kokoaminen, kiinnittäminen ja irrottaminen

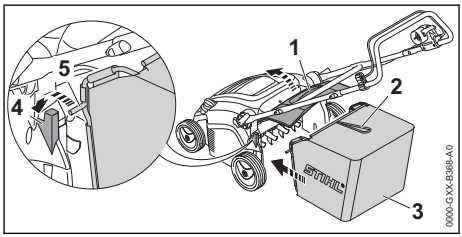
5.3.1 Keruusäiliön kokoaminen



- Vedä kangas (1) rungon (2) päälle siten, että pohjalevy on alhaalla ja kahva (3) kankaan ulkopuolella.
- Paina muoviprofiilit (4) runkoon. Muoviprofiilit lukittuvat naksahtaen paikolleen.

5.3.2 Keruusäiliön kiinnittäminen

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.



- Avaa poistoluukku (1) ja pidä sitä auki.
- Tartu keruusäiliön (3) kahvasta (2) ja kiinnitä akseli (5) kannattimeen (4).
- Aseta poistoluukku (1) keruusäiliön (3) päälle.

5.3.3 Keruusäiliön irrotus

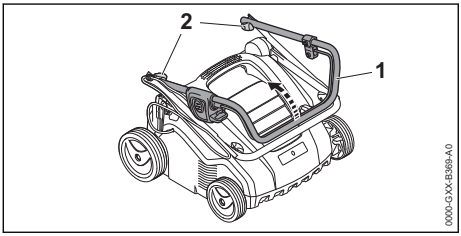
- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Avaa poistoluukku ja pidä auki.

- ► Poista keruusäiliö yläkautta nostamalla kahvasta.
- ► Sulje poistoluukku.

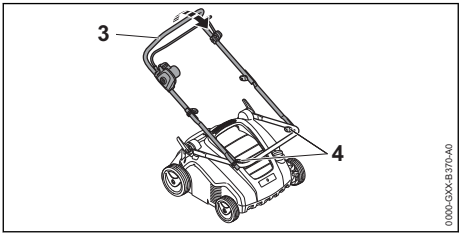
6 Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle

6.1 Työntöaisan auki kääntäminen ja säätäminen

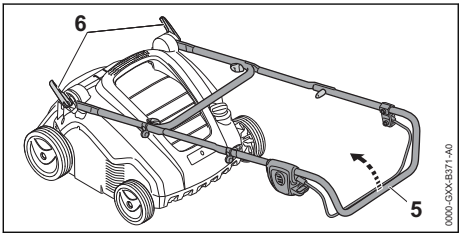
- ► Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta.
- ► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



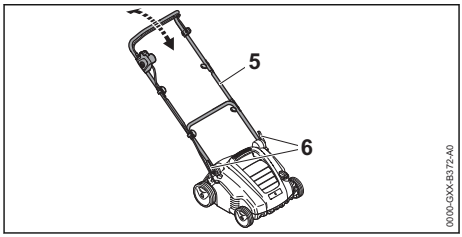
- ► Käännä työntöaisan yläosa (1) auki.
- ► Kiristä siipimutterit (2).



- ► Käännä työntöaisan keskiosa (3) auki.
- ► Kiristä siipimutterit (4).



- ► Avaa pikakiristin (6).
- ► Käännä työntöaisa (5) kokonaan auki.



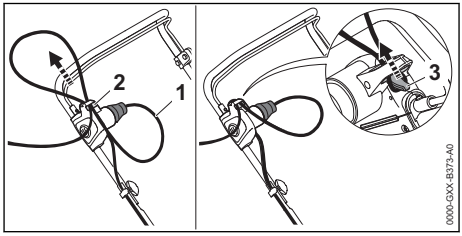
- ► Aseta työntöaisa (5) mukavaan työasentoon ja kiinnitä se tukevasti pikakiristimillä (6).

6.2 Työntöaisan taittaminen

- ► Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ► Avaa pikakiristin.
- ► Taita työntöaisa eteen.

7 Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan

7.1 Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan

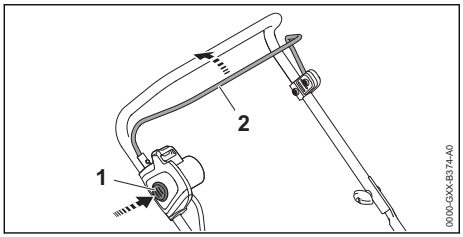


- ► Kytke jatkojohdon pistoke (1) ja pystyleikkurin pistotulppa.
- ► Vedä kaapelisilmukka aukon (2) läpi.
- ► Kiinnitä kaapelisilmukka koukkuun (3). Liitäntä on nyt suojattu vedolta.
- ► Työnnä jatkojohdon pistotulppa oikein suojattuun pistorasiaan.

8 Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois

8.1 Pystyleikkurin päällekytkentä

- ► Varmista, että jatkojohto on näkyvissä ja aina pystyleikkurin takana.
- ► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ► Älä kallista pystyleikkuria käynnistyksen yhteydessä.



- Paina salpanuppi (1) oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka (2) vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan. Tela pyörii.
- Vapauta salpanuppi (1).
- Pidä kiinni työntöaisasta ja kytkentäsangasta (2) oikealla kädellä siten, että peukalo ympäröi työntöaisan.

8.2 Pystyleikkurin pysäytys

- Vapauta kytkentäsanka.
- Odota, kunnes tela pysähtyy.
- Jos tela pyörii: Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.

9 Pystyleikkurin tarkastaminen

9.1 Hallintalaitteiden tarkastaminen

Salpanuppi ja kytkentäsanka

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Paina salpanuppia ja vapauta se.
- Vedä kytkentäsanka kokonaan työntöaisan suuntaan ja vapauta.
- Jos salpanuppi tai kytkentäsanka on jäykkä tai se ei palaa lähtöasentoon: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen. Salpanuppi tai kytkentäsanka on viallinen.

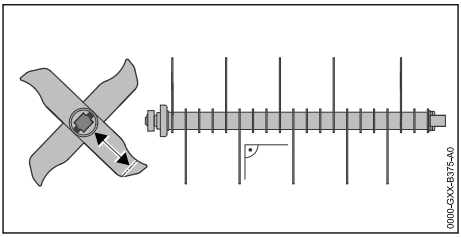
Pystyleikkurin käynnistäminen

- Kytke pystyleikkuri jatkojohdolla pistorasiaan.
- Paina salpanuppi oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan. Tela pyörii.
- Jos tela ei pyöri. Pysäytä pystyleikkuri, irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.
- Vapauta salpanuppi ja kytkentäsanka. Tela pysähtyy pian.
- Jos tela pyörii: Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.

9.2 Telojen tarkastus

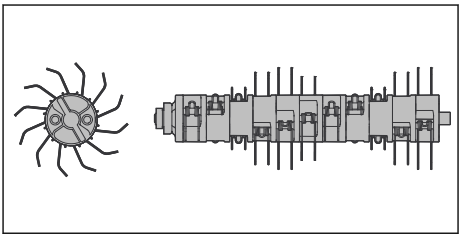
- Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn, 📖 14.1.

Ilmastustela



- Tarkasta terien pituudet. Terien kulumisraja on ilmoitettu.
- Jos terän pituus alittaa minimirajan: Vaihda tela, 📖 15.2.
- Jos terät ovat taipuneet: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään tai vaihda tela, 📖 15.2.

Äestystela

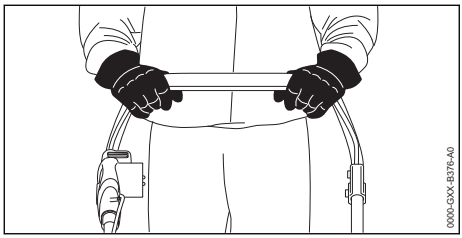


- Jos piikit ovat vinossa tai taipuneet: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään tai vaihda tela, 📖 15.2.

Jos jokin on epäselvää: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.

10 Pystyleikkurin käyttö

10.1 Pystyleikkurista kiinni pitäminen ja sen ohjaaminen

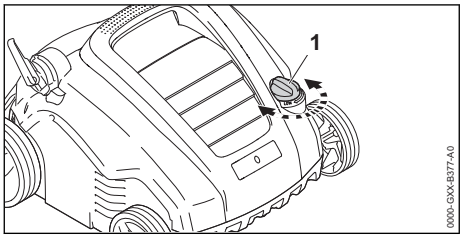


- Pidä työntöaisasta kiinni molemmin käsin siten, että peukalot ympäröivät työntöaisan.

10.2 Työsyvyyden ja kuljetusasennon säätäminen

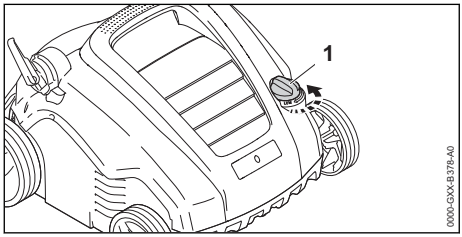
Työsyvyyttä voidaan säätää portaattomasti.

Työsyvyyden säätö



- Siirrä säätöpyörä (1) haluamaasi asentoon. Tela nousee ja laskee.

Kuljetusasennon asettaminen



- Käännä säätöpyörää (1) vastapäivään korkeimpaan asentoon.
  Tela nousee eikä enää kosketa maata.

10.3 Nurmialueen valmistelu

Mitä lyhyempi nurmikko on, sen helpompi se on käsitellä pystyleikkurilla. Ihanteellinen ruohon korkeus on 2–3 cm.

- Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
- Merkitse esteet (esimerkiksi kannot tai juuret).
- Jos ruohon korkeus on yli 3 cm, leikkaa ruoho.

10.4 Ilmastus ja äestys



Ilmastus ilmastustelalla

Rikkaruohot, sammal, vanha leikkuusilppu ja ruohotukot saadaan ilmastuksella poistettua nurmikon pinnasta.

- Säädä työsyvyys.
  - Nosta tela ylimpään asentoon.
  - Laske telaa hitaasti, kunnes terät juuri osuvat maahan. Ihanteellinen työsyvyys on 2 mm - 3 mm.

  Ruohon juuret eivät vahingoitu.
- Varmista, että jatkojohto on näkyvissä ja aina pystyleikkurin takana.
- Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

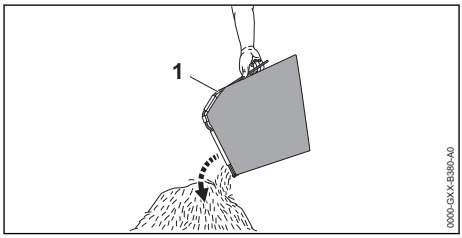
Äestys äestystelalla

Äestys kerää nurmikosta ilmastuksella irrotetut ruohotukot ja sammaleen.

Lisäksi käsittely ehkäisee maan tiivistymistä ja siitä seuraavaa hapenpuutetta.

- Säädä työsyvyys.
  - Nosta tela ylimpään asentoon.
  - Laske telaa hitaasti, kunnes jousiterät koskettavat maata.
- Varmista, että jatkojohto on näkyvissä ja aina pystyleikkurin takana.
- Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

10.5 Keruusäiliön tyhjennys



- Poista keruusäiliö (1) yläkautta nostamalla kahvasta.
- Tyhjennä keruusäiliö (1).

11 Työskentelyn jälkeen

11.1 Työskentelyn jälkeen

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Jos pystyleikkuri on märkä: Anna pystyleikkurin kuivua.
- Puhdista pystyleikkuri.

Nurmialueen hoito ilmastuksen jälkeen

- Poista nurmikolta kaikki leikkuujätteet.
- Lannoita alue ja kylvä paljaaksi jääneisiin kohtiin uutta ruohoa.
- Kastele nurmikkoa reilusti.

Nurmialueen hoito äestyksen jälkeen

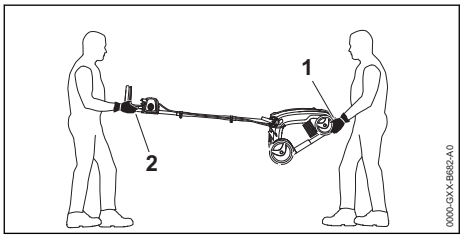
- Poista nurmikolta kaikki kasvijätteet.
- Kastele nurmikkoa reilusti.

12 Kuljettaminen

12.1 Pystyleikkurin kuljettaminen

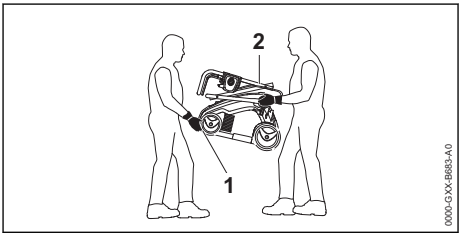
- Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Irrota ruohonkeruusäiliö.
- Aseta kuljetusasentoon.
- Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.

Pystyleikkurin kantaminen kaksin työntöaisa avattuna



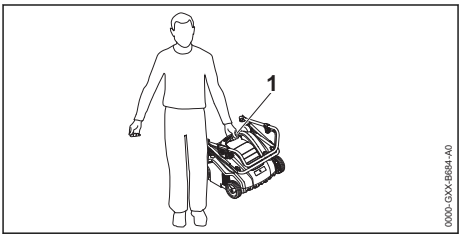
- Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni pystyleikkurin alemmasta kantokahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisasta (2).
- Nosta ja kanna pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.
- Käytä suojakäsineitä.

Pystyleikkurin kantaminen kaksin työntöaisa sisääntaitettuna



- Taita työntöaisa kasaan.
- Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni pystyleikkurin alemmasta kantokahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisan alaosan aukosta (2).
- Nosta ja kanna pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.
- Käytä suojakäsineitä.

Pystyleikkurin kantaminen yksin



- Taita työntöaisa kasaan.
- Pidä kiinni pystyleikkurin ylemmästä kantokahvasta (1).
- Nosta ja kanna pystyleikkuri.

Pystyleikkurin kuljettaminen ajoneuvossa

- Varmista pystyleikkuri siten, että se ei pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

13 Säilytys

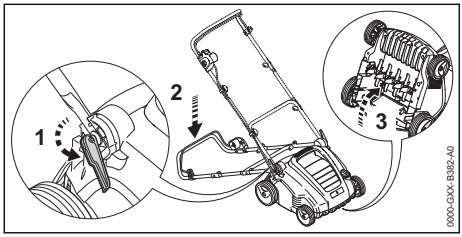
13.1 Pystyleikkurin säilyttäminen

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta nurmikonilmastin tasaiselle alustalle ja anna sen jäähtyä.
- Aseta kuljetusasentoon.
- Noudata pystyleikkurin säilyttämisessä seuraavia ohjeita:
  - Pystyleikkurin on oltava lasten ulottumattomissa.
  - Keruusäiliö on tyhjä.
  - Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.

14 Puhdistaminen

14.1 Pystyleikkurin nostaminen pystyyn

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Säädä työntöaisa.
- Irrota keruusäiliö.



- Säädä työntöaisan matalimpaan asentoon, 📖 6.1.
- Paina työntöaisa vasemmalla kädellä alas ja pidä siinä.
- Pidä oikealla kädellä kiinni pystyleikkurin kuljetuskahvasta ja nosta kone taakse pystyyn.

14.2 Pystyleikkurin puhdistus

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Puhdista pystyleikkuri kostealla liinalla.
- Puhdista poistokanava pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.
- Puhdista pystyleikkurin sähköliittimet sudilla tai pehmeällä harjalla.
- Puhdista ilmaraot sudilla.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.
- Puhdista tela ja sen ympäristö pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.

15 Huoltaminen

15.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee seuraavia huoltovälejä:

Joka viidennen telojen vaihdon jälkeen

- Vaihdata telan kiinnitysruuvit STIHL ammattiliikkeessä.

Vuosittain

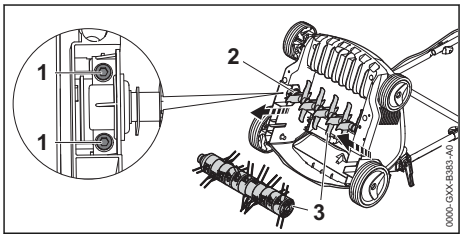
- Huollata pystyleikkuri STIHL ammattiliikkeessä.

Ammattiliikkeiden osoitteet löydät verkkosivuiltamme www.stihl.com .

15.2 Telan irrottaminen ja kiinnittäminen

15.2.1 Telan irrotus

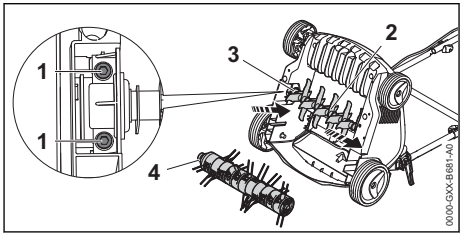
- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Kierrä ruuvit (1) irti.
- Irrota tela (3) ja yhdessä kannattimen (2) kanssa.

15.2.2 Telan kiinnitys

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Aseta ilmastustela (2) tai pystyleikkuutela (4) yhdessä kannattimen (3) kanssa aukkoon.
- Kierrä ruuvit (1) paikalleen ja kiristä.

16 Korjaaminen

16.1 Pystyleikkurin korjaaminen

Käyttäjä ei voi korjata pystyleikkuria tai telaa itse.

- Jos pystyleikkuri tai tela on vahingoittunut: Lopeta pystyleikkurin ja telan käyttö ja ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
- Jos ohjekilvet ovat lukukelvottomat tai vahingoittuneet: Vaihdata ohjekilvet STIHLin ammattiliikkeessä.

17 Häiriöiden poistaminen

17.1 Pystyleikkurin toimintahäiriöiden poistaminen

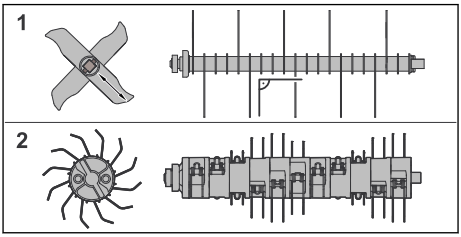
Häiriö	Syy	Korjaustoimenpide
Pystyleikkuri ei käynnisty.	Jatkojohdon pistoketta ei ole kytketty.	► Kytke jatkojohdon pistotulppa ja pistoke.
	Suojakytkin (varoke) tai FI-suojakytkin on lauennut. Virtapiiri on sähköisesti ylikuormittunut tai viallinen.	► Etsi ja korjaa laukaisun syy. Kytke suojakytkin (varoke) tai FI-suojakytkin päälle. ► Kytke samaan virtapiiriin kytketyt muut laitteet pois päältä.
	Pistorasian suojaus on riittämätön.	► Työnnä jatkojohdon pistoke oikein suojattuun pistorasiaan, 🕮 18.1.
	Jatkojohdon poikkipinta on vääränlainen.	► Käytä korkeapainepesuria johtimien riittävän poikkipinta-alan omaavalla jatkokaapelilla, 🕮 18.3
	Jatkokaapeli on liian pitkä.	► Käytä vain oikeanpituista jatkokaapelia, 🕮 18.3
	Moottori on ylikuumentunut.	► Puhdista pystyleikkuri. ► Anna pystyleikkurin jäähtyä.
Pystyleikkuri pysähtyy käytön aikana.	Jatkojohdon pistoke tai liitin ei ole enää kytkettynä.	► Kytke jatkojohdon pistotulppa tai pistoke.
	Suojakytkin (varoke) tai FI-suojakytkin on lauennut. Virtapiiri on sähköisesti ylikuormittunut tai viallinen.	► Etsi ja korjaa laukaisun syy. Kytke suojakytkin (varoke) tai FI-suojakytkin päälle. ► Kytke samaan virtapiiriin kytketyt muut laitteet pois päältä.
	Pistorasian suojaus on riittämätön.	► Työnnä jatkojohdon pistoke oikein suojattuun pistorasiaan, 🕮 18.1.
	Ylikuormitussuoja on lauennut.	► Puhdista pystyleikkuri. ► Pienennä työsyvyyttä. ► Palauta ylikuormitussuoja.
	Tela on jumiutunut.	► Pienennä työsyvyyttä. ► Poista esto.
Nurmikon ilmastin värisee epätavallisen voimakkaasti.	Rulla on vaurioitunut.	► Tarkista, onko telassa irtonaisia osia tai vaurioita. ► Kiristä löysät osat, korjaa tai vaihda vaurioituneet osat. ► Käy STIHL-jälleenmyyjän luona.

18 Tekniset tiedot

18.1 Pystyleikkuri STIHL RLE 240.0

– Verkkojännite: 230 V
– Taajuus: 50 Hz
– Virrankulutus (P_1): 1500 W
– Paino (m) ilmastustelan ja ruohonkeruusäiliön kanssa: 16 kg
– Ruohonkeruusäiliön enimmäistilavuus: 50 l
– Työleveys: 34 cm
– Kierrosluku (n): 4100 min^{-1}
– Työsyvyys: portaaton, säätöalue 15 mm
– Suojausluokka: II
– Kotelointiluokka: IPX4

18.2 Telat



Ilmastustela
– 20 kiinteää terää

Äestystela
– 11x2 liikkuvaa jousiterää

18.3 Jatkokaapelit

Jos laitteen yhteydessä käytetään jatkokaapelia, siinä täytyy olla suojajohdin ja jatkokaapelin johdinten paksuuden on täytettävä vähintään seuraavat vaatimukset, jotka määräytyvät verkkojännitteen ja jatkokaapelin pituuden perusteella:

Jos nimellisjännite arvokilvessä on 220 V - 240 V:
– Kaapelin pituus enintään 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Kaapelin pituus 20 m - 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jos nimellisjännite arvokilvessä on 100 V - 127 V:
– Kaapelin pituus enintään 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Kaapelin pituus 10 m - 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Melu- ja tärinäarvot

– Äänenpainetaso L_{pA} mitattu standardin EN IEC 62841-4-7 mukaisesti: 79 dB(A)
– Epävarmuus K_{pA}: 3 dB(A)
– Taattu äänitehotaso L_{WAd} mukaan 2000/14/EG: 95 dB(A)

Ilmoitettu tärinän ominaisarvo standardin EN 12096 mukaisesti:
– Tärinäarvo a_h mitattuna EN IEC 62841-4-7 mukaan, ohjaustanko: 5,2 m/s²
– Epävarmuus K_h: 2,1 m/s²
– Tärinäarvo p_F määritetään EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Epävarmuus Kp_F: 11 m/s²

Ilmoitetut melu- ja tärinäarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun. Todelliset melu- ja tärinäarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavoissa esiintyvien erojen vuoksi. Ilmoitettuja melu- ja tärinäarvoja voidaan käyttää lähtökohtana arvioitaessa alustavasti altistumista melu- ja tärinärasitukselle. Todellinen melu- ja tärinärasitus on arvioitava erikseen. Lisäksi siinä voidaan huomioida ajat, jolloin sähkölaite on sammutettuna, sekä ajat, jolloin se on päälle kytkettynä, mutta käy ilman kuormitusta.

Tietoja työnantajia koskevan tärinädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämisestä on osoitteessa www.stihl.com/vib.

18.5 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

19 Varaosat ja varusteet

19.1 Varaosat ja varusteet

Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

19.2 Tärkeitä varaosia

– Ilmastustela: 6291 700 3500
– Äestystela: 6291 710 5200

20 Hävittäminen

20.1 Pystyleikkurin hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saa paikallisilta viranomaisilta tai STIHL jälleenmyyjältä.

Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.
► Toimita STIHL tuotteet ja pakkaukset sopivaan keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten määräysten mukaisesti.
► Älä hävitä talousjätteen mukana.

21 EU-vaatimustenmukaisuus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa stihl.link/compliance.

Security-haavoittuvuuksien ilmoittamiseen tarkoitettu lomake ja lisätietoja ovat saatavilla osoitteessa vdp.stihl.com.

22 Yhteystiedot

22.1 Valmistaja

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Yhteystiedot

www.stihl.com

23 Yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

23.1 Johdanto

VAROITUS

- **Perehdy kaikkiin turvallisuusohjeisiin, muihin ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin, jotka tulevat tämän pystyleikkurin mukana.** Jos seuraavia turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

23.2 Työturvallisuus

a) **Pidä työalue siistinä ja valaistuna.** Työalueiden epäjärjestys tai valaisemattomuus voi johtaa onnettomuuksiin.

b) **Älä käytä pystyleikkuria räjähdysvaarallisissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Pystyleikkurit tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa pystyleikkuria käyttäessäsi.** Voit menettää pystyleikkurin hallinnan, jos olet hajamielinen.

23.3 Sähköturvallisuus

a) **Pystyleikkurin pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoituksella varustettujen pystyleikkureiden kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä käytä pystyleikkuria sateella tai märissä olosuhteissa.** Tämä voi lisätä sähköiskun vaaraa.

d) **Älä koskaan käytä liitäntäjohtoa pystyleikkurin kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen. Pidä liitäntäjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Kun työskentelet ulkona pystyleikkurilla, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat myös ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos pystyleikkurin käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojakatkaisijaa.** Vikavirtasuojakatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

23.4 Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, kiinnitä huomiota siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä tervettä järkeä pystyleikkurilla työskennellessäsi. Älä käytä pystyleikkuria väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetkellinen huolimattomuus pystyleikkuria käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, pitävien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö pystyleikkurin tyypistä ja käytöstä riippuen vähentää loukkaantumisriskiä.

c) **Vältä tahaton käyttöönotto. Varmista, että pystyleikkuri on kytketty pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos sormi on kytkimen päällä pystyleikkuria kannettaessa tai jos pystyleikkuri kytketään virtalähteeseen, kun se on kytketty päälle, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.

d) **Poista säätötyökalut tai avaimet ennen pystyleikkurin käynnistämistä.** Pystyleikkurin pyörivään osaan juuttunut työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.

e) **Vältä epänormaalia asentoa. Varmista, että seisot tukevasti ja pidät tasapainosi koko ajan.** Näin voit hallita pystyleikkuria paremmin yllättävissä tilanteissa.

f) **Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.** Löysät

vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteita voidaan asentaa, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuudentunteeseen äläkä jätä huomiotta pystyleikkureita koskevia turvallisuussääntöjä, vaikka pystyleikkuri olisikin sinulle tuttu, koska olet käyttänyt sitä monta kertaa.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osissa.

23.5 Pystyleikkurin käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita pystyleikkuria. Käytä työhön suunniteltua pystyleikkuria.** Oikealla pystyleikkurilla työskentelet paremmin ja turvallisemmin määritellyllä tehoalueella.

b) **Älä käytä pystyleikkuria, jonka kytkin on vialinen.** Pystyleikkuri, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se on korjattava.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota irrotettava akku, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat työkalun osia tai laitat pystyleikkurin pois.** Tämä varotoimenpide estää pystyleikkurin tahattoman käynnistymisen.

d) **Pidä käyttämättömät pystyleikkurit poissa lasten ulottuvilta. Älä anna kenenkään käyttää pystyleikkuria, joka ei tunne sitä tai ei ole lukenut näitä ohjeita.** Pystyleikkurit ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.

e) **Huolehdi pystyleikkurista ja työkaluista huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat kunnolla ja että ne eivät ole juuttuneet ja että osat eivät ole rikkoutuneet tai vahingoittuneet siten, että pystyleikkurin toiminta on heikentynyt. Korjauta vaurioituneet osat ennen pystyleikkurin käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista pystyleikkureista.

f) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, jumiutuvat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.

g) **Käytä pystyleikkuria, työkalua, lisävarusteita jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava toiminta.** Pystyleikkureiden käyttö muuhun kuin siihen, mihin ne on tarkoitettu, voi johtaa vaaratilanteisiin.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista pystyleikkurin turvallista käyttöä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

23.6 Huolto

a) **Anna pätevän henkilökunnan korjata pystyleikkuri alkuperäisillä varaosilla.** Näin varmistetaan, että pystyleikkurin turvallisuus säilyy.

23.7 Sähkökäyttöisten pystyleikkurien turvallisuusohjeet

a) **Älä käytä pystyleikkuria huonolla säällä, etenkään ukkosen aikana.** Tämä vähentää salamaniskun riskiä.

b) **Tarkasta pystyleikkurin työalue huolellisesti villieläinten varalta.** Käynnissä oleva pystyleikkuri voi vahingoittaa villieläimiä.

c) **Tutki pystyleikkurin työalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat kappaleet.** Sinkoutuvat kappaleet voivat aiheuttaa vammoja.

d) **Tarkista aina ennen pystyleikkurin käyttöä, että piikit tai piikkiyksiköt eivät ole kuluneet tai vaurioituneet.** Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.

e) **Tarkista ennen käyttöä, että virtajohdossa ja mahdollisissa jatkojohdoissa ei ole merkkejä vaurioista tai vanhenemisesta. Älä käytä pystyleikkuria, jos johto on vaurioitunut tai kulunut. Jos virtajohto vaurioituu tai kuluu käytön aikana, kytke pystyleikkuri pois päältä äläkä koske johtoon ennen kuin olet irrottanut verkkopistokkeen.** Vaurioitunut virtajohto tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

f) **Tarkista keruusäiliö säännöllisesti kulumisen tai repeytymisen varalta.** Kulunut tai vaurioitunut keräysastia voi lisätä loukkaantumisriskiä.

g) **Jätä suojakannet paikoilleen. Suojakansien on oltava toiminnassa ja asianmukaisesti kiinnitettyinä.** Löysä, vaurioitunut tai väärin toimiva suojakansi voi aiheuttaa loukkaantumisen.

h) **Pidä ilmanottoaukot vapaina roskista.** Tukkeutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat johtaa ylikuumenemiseen tai palovaaraan.

i) **Käytä aina pitäviä turvakenkiä, kun leikkaan pystyleikkurilla. Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai sandaalit jalassa.** Tämä minimoi

jalkavamman riskin, kun jalka joutuu kosketuksiin pyörivien piikkien kanssa.

j) **Käytä aina pitkiä housuja, kun leikkaat pystyleikkurilla.** Paljas iho lisää sinkoutuvien osien aiheuttamien vammojen todennäköisyyttä.

k) **Älä käytä pystyleikkuria märällä ruoholla. Kävele, älä koskaan juokse.** Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen riskiä, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

l) **Älä käytä pystyleikkuria liian jyrkissä rinteissä.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

m) **Kun työskentelet rinteessä, varmista, että sinulla on turvallinen jalansija; työskentele aina rinteen poikki, älä koskaan ylös tai alas, ja ole erittäin varovainen vaihtaessasi työskentelysuuntaa.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

n) **Ole erityisen varovainen, kun peruutat pystyleikkuria tai vedät sitä itseäsi kohti. Kiinnitä aina huomiota ympäristöön.** Tämä vähentää kompastumisriskiä työskentelyn aikana.

o) **Pidä sähköjohto poissa piikeistä.** Vaurioitunut virtajohto tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

p) **Sammuta pystyleikkuri ja irrota verkkopistoke, jos virtajohto on jäänyt kiinni tai vahingoittunut.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

q) **Pidä pystyleikkurista kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä piikit voivat osua piilossa oleviin sähkölinjoihin tai omaan verkkojohtoon.** Piikkien kosketus jännitteiseen johtoon voi myös tehdä laitteen metalliosista jännitteellisiä ja aiheuttaa sähköiskun.

r) **Älä koske vielä liikkuviin piikkeihin tai muihin vaarallisiin osiin.** Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisriskiä.

s) **Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja verkkopistoke on irrotettu, ennen kuin poistat takertunutta materiaalia tai puhdistat pystyleikkurin.** Pystyleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Indice

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso 127
2 Sommario..... 128
3 Avvertenze di sicurezza..... 128
4 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore.. 133
5 Assemblaggio dell'arieggiatore..... 134
6 Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente..... 135
7 Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica 136
8 Accensione e spegnimento dell'arieggiatore 136
9 Controllo dell'arieggiatore..... 136
10 Lavoro con l'arieggiatore..... 137
11 Dopo il lavoro..... 138
12 Trasporto..... 138
13 Conservazione..... 139
14 Pulizia..... 139
15 Manutenzione..... 140
16 Riparazione..... 140
17 Eliminazione dei guasti..... 141
18 Dati tecnici..... 141
19 Ricambi e accessori..... 142
20 Smaltimento..... 142
21 Conformità UE..... 143
22 Indirizzi..... 143
23 Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto..... 143

IMPORTANTE! LEGGERE, COMPRENDERE E CONSERVARE PRIMA DELL'USO.

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

1.1 Documenti di riferimento

Le presenti istruzioni d'uso sono una traduzione delle istruzioni d'uso originali del produttore.

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

1.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

⚠ PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - ► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

⚠ AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - ► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
0000009056_012_I
Stampato su carta candeggiata senza cloro.
La carta è riciclabile.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

AVVISO

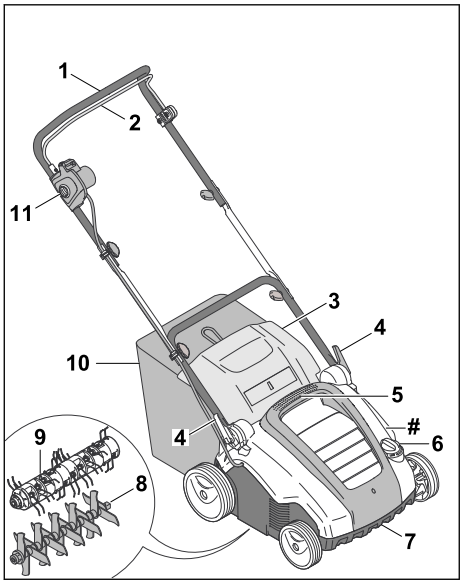
- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - ▸ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

1.3 Simboli nel testo

Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

2 Sommario

2.1 Arieggiatore



1 Manubrio
2 Staffa di comando
3 Sportello-deflettore
4 Tenditore rapido
5 Impugnatura di trasporto superiore
6 Manopola per la profondità di lavoro
7 Impugnatura di trasporto inferiore
8 Rullo di sarchiatura
9 Rullo di sfeltratura
10 Cesta di raccolta
11 Pulsante di arresto
Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

2.2 Simboli

I simboli sull'arieggiatore indicano quanto segue:



Livello di potenza sonora garantito

IPX4 Marcatura IP


Attrezzo elettrico di classe di protezione II


Corrente alternata


Non smaltire il prodotto assieme ai rifiuti domestici


Accensione dell'arieggiatore

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Simboli di avvertenza

I simboli di avvertenza sull'arieggiatore indicano quanto segue:


Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.


Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.


Fare attenzione a oggetti che potrebbero essere espulsi con forza, mantenere la distanza e tenere lontane persone estranee.


Tenere mani e piedi lontani dal rullo in rotazione.


Staccare la spina di alimentazione dalla presa di corrente: prima dell'interruzione del lavoro, della pulizia, del trasporto, dello stoccaggio, della manutenzione, della riparazione o nel caso in cui la linea elettrica sia danneggiata.


Pericolo di scosse elettriche! Tenere la linea di alimentazione lontana dai denti.



Proteggere l'arieggiatore da pioggia e umidità.



Indossare occhiali di protezione.

3.2 Utilizzo conforme

L'arieggiatore STIHL RLE 240.0 viene usato per le seguenti applicazioni:
– con il rullo di arieggiamento: Arieggiamento del prato
– con il rullo di sfeltramento: Combing del prato

L'arieggiatore non deve essere utilizzato in caso di pioggia o di umidità.

⚠ AVVERTENZA

- Un uso improprio dell'arieggiatore potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Utilizzare l'arieggiatore con un cavo di prolunga.
  - ► Utilizzare l'arieggiatore come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

3.3 Requisiti per l'utente

⚠ AVVERTENZA

- Un utente che non ha ricevuto adeguate istruzioni potrebbe non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali all'utente o ad altre persone.



  - ► Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.
  - ► Se l'arieggiatore viene prestato ad altre persone, consegnare loro le istruzioni per l'uso.
  - ► Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
    – L'utente è riposato.
    – L'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'arieggiatore. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
    – L'utente è in grado di riconoscere e valutare i pericoli dell'arieggiatore.
    – L'utente è consapevole che è direttamente responsabile di eventuali incidenti e danni.
    – L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
    – L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con l'arieggiatore.
    – L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
  - ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

3.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



  - ► Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità secondo la norma EN 166 o EN ISO 16321 o secondo le prescrizioni nazionali.
  - ► Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata della polvere. La polvere inalata può essere dannosa per la salute e provocare reazioni allergiche.
  - ► Se si solleva polvere, indossare una mascherina antipolvere.
- Indumenti non adatti potrebbero rimanere impigliati in rami, siepi e nell'arieggiatore. Se l'utilizzatore non indossa indumenti idonei potrebbe subire gravi lesioni personali.
  - ► Indossare indumenti aderenti.
  - ► Togliersi sciarpe o gioielli.
- L'utente può entrare in contatto con il rullo durante la pulizia, la manutenzione o il trasporto. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
  - ► Calzare guanti di protezione.
- Se l'utilizzatore indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
  - ► Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.
- Durante il lavoro si produce rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.
  - ► Indossare delle cuffie.

3.5 Zona di lavoro e ambiente

⚠ AVVERTENZA

- Persone estranee al lavoro, bambini o animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore e da oggetti espulsi dall'attrezzo. Ciò potrebbe causare loro lesioni personali gravi o mortali e danni materiali a questi ultimi soggetti.



  ► Evitare che persone estranee al lavoro, bambini o animali si avvicinino alla zona di lavoro.

  ► Mantenere la distanza dagli oggetti.
  ► Non lasciare l'arieggiatore incustodito.
  ► Assicurarsi che i bambini non giochino con l'arieggiatore.
- L'arieggiatore non è impermeabile. Se si lavora con la pioggia o in un ambiente umido sussiste il rischio di folgorazione. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente e danneggiare l'arieggiatore.



  ► Non usarlo in caso di pioggia o in ambienti umidi.

- I componenti elettrici dell'arieggiatore possono produrre scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  ► Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo.
- Le persone potrebbero inciampare sul cavo di prolunga. Le persone potrebbero subire lesioni e l'arieggiatore potrebbe risultarne danneggiato.
  ► Posare il cavo di prolunga in modo che sia ben visibile e in posizione piatta sul terreno.

3.6 Condizioni di sicurezza

3.6.1 Arieggiatore

L'arieggiatore è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– L'arieggiatore non presenta danni.
– Il cavo di prolunga e la sua spina di alimentazione sono danneggiati.
– L'arieggiatore è pulito e asciutto.
– Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
– Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: il cesto di raccolta erba è agganciato correttamente.
– Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: il cesto di raccolta erba è sganciato e lo sportello-deflettore è chiuso.
– Il rullo è montato correttamente.
– Sull'arieggiatore sono montati accessori STIHL originali.
– L'accessorio è montato correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
  ► Lavorare con un arieggiatore in perfetto stato.
  ► Lavorare con un cavo di prolunga e una spina di alimentazione in perfetto stato.
  ► Se l'arieggiatore è sporco: Pulire l'arieggiatore.
  ► Se l'arieggiatore è bagnato: asciugare l'arieggiatore.
  ► Non apportare modifiche all'arieggiatore.
  ► Se gli elementi di comando non funzionano: non lavorare con l'arieggiatore.
  ► Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: agganciare il cesto di raccolta erba come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
  ► Montare accessori STIHL originali sull'arieggiatore.
  ► Montare il rullo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
  ► Montare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso o nelle istruzioni per l'uso degli accessori.
  ► Non infilare oggetti nelle aperture dell'arieggiatore.
  ► Sostituire targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
  ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

3.6.2 Rullo

Il rullo di arieggiamento e il rullo di sfeltramento sono in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– L'albero, la lama, i denti elastici e i componenti non presentano danni.
– L'albero, le lame e i denti elastici non sono deformati.
– Il rullo è montato correttamente.
– Le lame e i denti elastici non presentano sbavature.

– La lunghezza minima delle lame non è inferiore ai limiti prescritti, 🕮 18.2.

⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza parti delle lame e dei denti elastici potrebbero staccarsi ed essere espulse, causando gravi lesioni personali.
  - ► Lavorare con lame, denti elastici e componenti perfettamente integri.
  - ► Qualora la lunghezza minima delle lame sia inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo di arieggiamento.
  - ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

3.7 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti sotto tensione può essere determinato dalle cause seguenti:
– il cavo di prolunga è danneggiato.
– La spina di alimentazione del cavo di prolunga è danneggiata.
– La presa non è installata correttamente.

⚠ PERICOLO

- Il contatto con componenti sotto tensione può causare scosse elettriche. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ► Assicurarsi che il cavo di prolunga e la relativa spina di alimentazione non siano danneggiati.



Se Il cavo di prolunga è danneggiato:
- ► Non toccare il punto danneggiato.
- ► Staccare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

  - ► Maneggiare il cavo di prolunga e la sua spina di alimentazione a mani asciutte.
  - ► Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa installata correttamente e protetta con contatto a terra.
  - ► Collegare l'arieggiatore mediante un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o non idoneo può causare una scossa elettrica. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Utilizzare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 🕮 18.3.
  - ► Utilizzare un cavo di prolunga protetto dagli spruzzi d'acqua e omologato per l'uso in ambiente esterno.

⚠ AVVERTENZA

- Durante l'uso, una tensione o una frequenza di alimentazione errate possono causare una sovratensione nell'arieggiatore. L'arieggiatore potrebbe subire danni.
  - ► Assicurarsi che la tensione e la frequenza di alimentazione della rete elettrica corrispondano alle indicazioni riportate sulla targhetta dati prestazioni dell'arieggiatore.
- Se si collegano più apparecchi elettrici a una presa multipla, i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati durante il lavoro. I componenti elettrici possono riscaldarsi e innescare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ► Collegare un solo arieggiatore per ciascuna presa.
  - ► Non collegare l'arieggiatore a prese multiple.
- Un cavo di prolunga non correttamente posato potrebbe subire danni e far inciampare le persone. Le persone potrebbero subire lesioni e il cavo di prolunga potrebbe risultarne danneggiato.
  - ► Posare il cavo di prolunga in modo che non possa toccare l'arieggiatore.
  - ► Posare e segnalare il cavo di prolunga in modo che le persone non vi possano inciampare.
  - ► Posare il cavo di prolunga in modo che non sia teso o attorcigliato.
  - ► Posare il cavo di prolunga in modo che non sia danneggiato, piegato o schiacciato o che non sfreghi.
  - ► Proteggere il cavo di prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
  - ► Posare il cavo di prolunga su un fondo asciutto.
- Durante il lavoro il cavo di prolunga si riscalda. Se il calore non può dissiparsi, questo può innescare un incendio.
  - ► Se si utilizza un avvolgicavo: srotolarlo completamente.

3.8 Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utente potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
  - ► Svolgere il lavoro con calma e concentrazione.
  - ► Se le condizioni di luce e di visibilità sono scarse, non lavorare con l'arieggiatore.
  - ► Usare l'arieggiatore da soli.
  - ► Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ► Non ribaltare l'arieggiatore.

- ► Lavorare stando in piedi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
- ► Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- ► Se si esegue l'arieggiamento o sfeltramento su un pendio, arieggiare o effettuare il combing di traverso rispetto al pendio.
- ► Non arieggiare né eseguire il combing su pendii ripidi.

- L'utente potrebbe tagliarsi con il rullo in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.



► Non toccare il rullo in rotazione.

- Gli oggetti solidi che colpiscono il rullo in rotazione possono danneggiare l'arieggiatore.
  - ► Se un oggetto duro colpisce il rullo in rotazione, spegnere l'arieggiatore, scollegare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione e attendere che il rullo smetta di ruotare. Solo allora controlla che l'Arieggiatore non sia danneggiato.
  - ► Se l'arieggiatore è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se il rullo è bloccato da un oggetto e l'oggetto viene rimosso mentre il motore è in funzione, il rullo può muoversi e l'utente può subire gravi lesioni.
  - ► Spegnere l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore. Solo a questo punto eliminare l'oggetto.
  - ► Controllare che l'arieggiatore non sia danneggiato.
  - ► Se l'arieggiatore è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se durante il lavoro l'arieggiatore mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non sia in condizioni di sicurezza. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ► Terminare il lavoro, spegnere l'arieggiatore, staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Durante il lavoro, l'arieggiatore potrebbe produrre vibrazioni.
  - ► Indossare guanti da lavoro.
  - ► Concedersi delle pause dal lavoro.
  - ► Se insorgono sintomi di problemi circolatori, rivolgersi a un medico.
- Se un oggetto estraneo urta il rullo durante il lavoro, tale oggetto o parti di esso potrebbero essere espulsi a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Rimuovere eventuali oggetti estranei dalla zona di lavoro.
  - ► Marcare gli ostacoli (es. radici, ceppi) e aggirarli.
- Quando si rilascia la staffa di innesto il rullo continua a girare per un breve lasso di tempo. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
  - ► Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Se il rullo urta contro un oggetto solido, possono formarsi scintille. Le scintille possono provocare incendi in un ambiente altamente infiammabile. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ► Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile.
- Qualora l'arieggiatore venisse poggiato su superfici in pendenza, potrebbe scivolare accidentalmente. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Rilasciare l'arieggiatore solo se si trova su una superficie piana e non vi è rischio di scivolamento.
- Qualora si appendessero oggetti al manubrio, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi a causa del peso eccessivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Non appendere oggetti al manubrio.

⚠ PERICOLO

- Se si lavora in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica, il rullo potrebbe venire a contatto con tali cavi e danneggiarli. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.



- ► Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.
- ► Posare il cavo di prolunga in modo che sia visibile e sempre dietro all'arieggiatore.

- Se si lavora durante un temporale, l'utente potrebbe essere colpito da un fulmine. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ► In caso di temporale: non svolgere il lavoro.

3.9 Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.

- ► Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ► Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- ► Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ► Impostare la posizione di trasporto.
- ► In caso di ostacoli sollevare l'arieggiatore (es. gradini, marciapiedi).
- ► Fissare l'arieggiatore con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

3.10 Conservazione

⚠ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli dell'arieggiatore, pertanto potrebbero subire lesioni gravi.
  - ► Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
  - ► Togliere il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
  - ► Custodire l'arieggiatore fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici dell'arieggiatore e i componenti metallici possono corrodersi a causa dell'umidità. L'arieggiatore potrebbe subire danni.
  - ► Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
  - ► Togliere il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
  - ► Conservare l'arieggiatore pulito e asciutto.

3.11 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, manutenzione o riparazione la spina di rete è inserita in una presa, l'arieggiatore potrebbe accendersi inavvertitamente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.



  - ► Staccare la spina di rete del cavo di prolunga dalla presa.
  - ► Togliere il connettore del cavo di prolunga dalla spina di rete dell'arieggiatore.
  - ► Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Detergenti troppo aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o con oggetti appuntiti può danneggiare l'arieggiatore o i rulli. Se l'arieggiatore o i rulli non vengono adeguatamente puliti, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Le persone possono subire gravi lesioni.
  - ► Pulire l'arieggiatore e i rulli come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se la manutenzione e la riparazione dell'arieggiatore o dei rulli non vengono eseguite adeguatamente, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Non effettuare da soli la manutenzione o la riparazione dell'arieggiatore.
  - ► Se l'arieggiatore deve essere sottoposto a manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  - ► Effettuare la manutenzione dei rulli come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione dei rulli, le lame e i denti elastici potrebbero muoversi, anche a motore spento. L'utilizzatore può tagliarsi con i bordi taglienti e ferirsi, oppure le dita possono rimanere incastrate tra i denti in movimento, finire nelle parti fisse della macchina ed essere schiacciate.
  - ► Calzare guanti di protezione.
  - ► Lavorare prestando attenzione.

4 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

4.1 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

Prima di avviare le operazioni è necessario eseguire i passaggi seguenti:

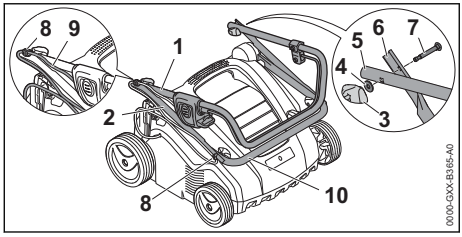
- ► Rimuovere il materiale di imballaggio e le sicurezze di trasporto dall'attrezzo.
- ► Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - – Arieggiatore, 🕮 3.6.1.
  - – Rulli, 🕮 3.6.2.
- ► Assemblare il manubrio.
- ► Pulire l'arieggiatore, 🕮 14.1.
- ► Controllare i rulli, 🕮 9.2.
- ► Assicurarsi che non siano presenti rulli nel vano di trasporto, 🕮 5.2.
- ► Regolare e aprire il manubrio, 🕮 6.1.
- ► Collegare la spina di alimentazione dell'arieggiatore a un cavo di prolunga e inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa di corrente facilmente accessibile.

- Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: agganciare il cesto di raccolta erba, 🕮 5.3.2.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: sganciare il cesto di raccolta erba, 🕮 5.3.3.
- Regolare la profondità di lavoro, 🕮 10.2.
- Controllare gli elementi di comando, 🕮 9.1.
- Se non è possibile eseguire i passaggi descritti: non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

5 Assemblaggio dell'arieggiatore

5.1 Montaggio del manubrio

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.

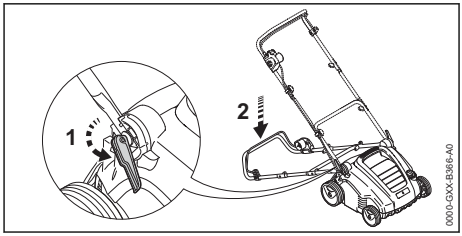


- Spingere il supporto (8) sulle viti (7).
- Inserire la parte superiore (1) e la parte centrale del manubrio (2) in modo che i fori siano allineati.
- Inserire la vite (7) e allinearla in modo che su entrambi i lati la testa della vite sia a filo della parte centrale del manubrio (2).
- Posizionare la rondella (4) sulla vite (7).
- Avvitare il dado ad alette (3).
- Inserire la parte inferiore (10) e la parte centrale del manubrio (2) in modo che i fori siano allineati.
- Inserire la vite (7) e allinearla in modo che su entrambi i lati la testa della vite sia a filo della parte centrale del manubrio (2).
- Posizionare la rondella (4) sulla vite (7).
- Avvitare il dado ad alette (3).
- Spingere il cavo (9) nei supporti (8).

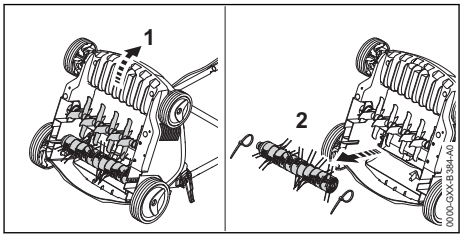
Il manubrio non deve essere nuovamente smontato.

5.2 Rimozione del rullo di sfeltratura dal vano di trasporto prima della prima messa in funzione

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



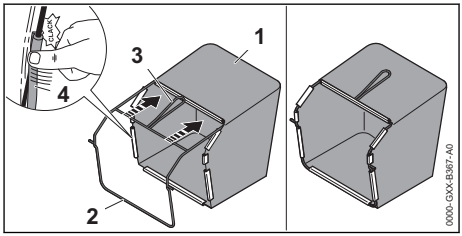
- Aprire la leva di fissaggio rapido (1) e spostare il manubrio verso la parte posteriore.
- Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.



- Rimuovere la fascetta serracavo.
- Estrarre il rullo di sfeltramento dal vano di trasporto e conservarlo in un luogo sicuro.

5.3 Assemblaggio, aggancio e sgancio del cesto di raccolta erba

5.3.1 Assemblaggio del cesto di raccolta erba

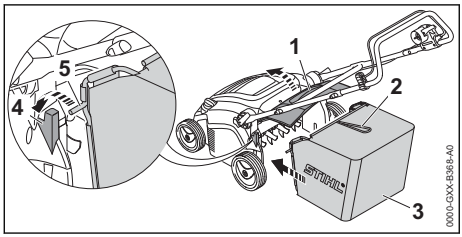


- Tirare il tessuto (1) sopra il telaio (2) in modo che la piastra di fondo si trovi in basso e l'impugnatura (3) sul lato esterno del tessuto.

- Premere i profili in plastica (4) sul telaio.
  I profili in plastica si innestano con uno scatto.

5.3.2 Aggancio del cesto di raccolta erba

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.



- Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore (1).
- Afferrare il cesto di raccolta erba (3) dall'impugnatura (2) e agganciare l'asse (5) nell'alloggiamento (4).
- Abbassare lo sportello deflettore (1) sul cesto di raccolta erba (3).

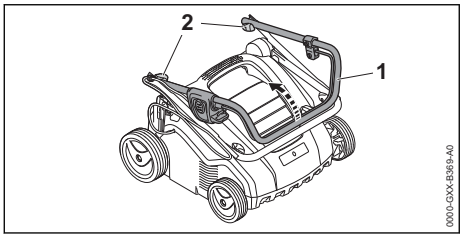
5.3.3 Sgancio del cesto di raccolta erba

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore.
- Rimuovere il cesto di raccolta erba verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- Chiudere lo sportello-deflettore.

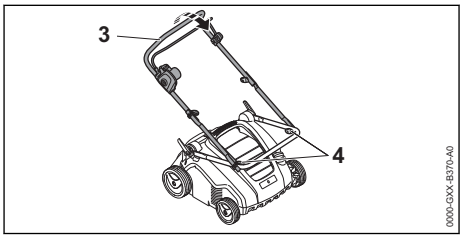
6 Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente

6.1 Apertura e regolazione del manubrio

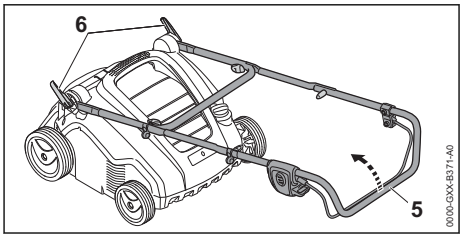
- Spegnere l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



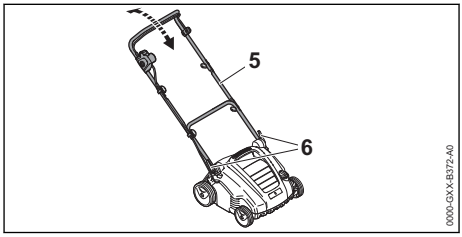
- Aprire la parte superiore del manubrio (1).
- Serrare i dadi ad alette (2).



- Aprire la parte centrale del manubrio (3).
- Serrare i dadi ad alette (4).



- Aprire la leva di fissaggio rapido (6).
- Aprire completamente il manubrio (5).



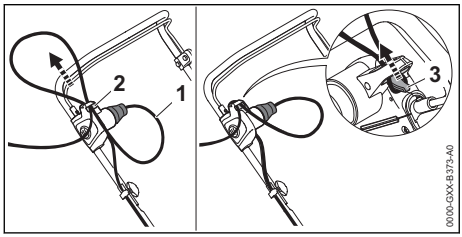
- Allineare il manubrio (5) in una posizione di lavoro comoda e fissarlo saldamente con le leve di fissaggio rapido (6).

6.2 Chiusura del manubrio

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Aprire la leva di fissaggio rapido.
- Ripiegare in avanti il manubrio.

7 Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica

7.1 Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica

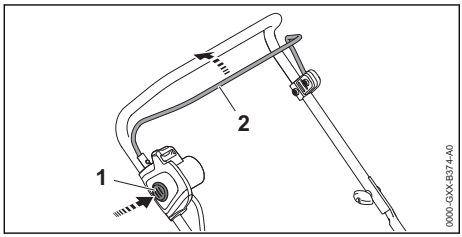


- Inserire il giunto del cavo di prolunga (1) nella spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Tirare il loop cavi attraverso l'apertura (2).
- Fissare il loop cavi al gancio (3).
  Il collegamento cavo è anti-tensione.
- Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa installata correttamente.

8 Accensione e spegnimento dell'arieggiatore

8.1 Accensione dell'arieggiatore

- Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro all'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Non ribaltare l'arieggiatore all'accensione.



- Premere il pulsante di bloccaggio (1) con la mano destra e mantenerlo premuto.
- Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto (2) in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio.
  Il rullo effettua una rotazione.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio (1).
- Con la mano destra, mantenere il manubrio e la staffa di innesto (2) in modo che il pollice avvolga il manubrio.

8.2 Spegnimento dell'arieggiatore

- Rilasciare la staffa d'innesto.
- Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Se il rullo continua a girare: staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  L'arieggiatore è difettoso.

9 Controllo dell'arieggiatore

9.1 Controllo degli elementi di comando

Pulsante di bloccaggio e staffa di innesto

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Premere e rilasciare il pulsante di bloccaggio.
- Tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e rilasciare nuovamente.
- Qualora il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto non fossero scorrevoli oppure non tornassero spontaneamente nella posizione iniziale, non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  Il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto sono difettosi.

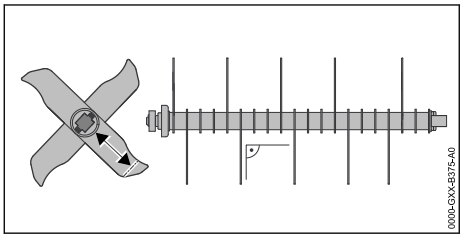
Accensione dell'arieggiatore

- Collegare l'arieggiatore con un cavo di prolunga a una presa.
- Premere il pulsante di bloccaggio con la mano destra e mantenerlo premuto.
- Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio.
  Il rullo gira.
- Se il rullo non gira: spegnere l'arieggiatore, staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  L'arieggiatore è difettoso.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio e staffa di innesto.
  Dopo un breve lasso di tempo il rullo non gira più.
- Se il rullo continua a girare: staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  L'arieggiatore è difettoso.

9.2 Controllo dei rulli

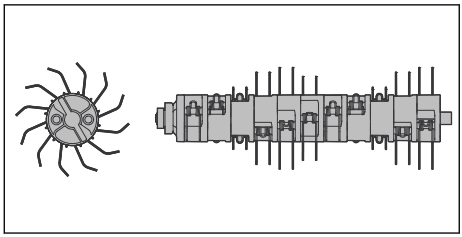
- Spegnere l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Ribaltare l'arieggiatore, 🕮 14.1.

Rullo di arieggiamento



- Controllare la lunghezza delle lame.
  Il limite di usura delle lame è contrassegnato.
- Se la lunghezza minima è inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo, 🕮 15.2.
- Se le lame sono piegate: consultare un rivenditore specializzato STIHL o sostituire il rullo 🕮 15.2.

Rullo di sfeltramento

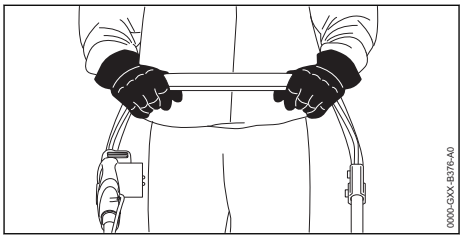


- Se i denti sono storti o piegati: consultare un rivenditore specializzato STIHL o sostituire il rullo 🕮 15.2.

In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

10 Lavoro con l'arieggiatore

10.1 Impugnatura e guida dell'arieggiatore

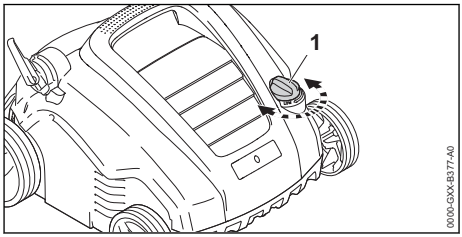


- Mantenere il manubrio con entrambe le mani in modo che i pollici avvolgano il manubrio.

10.2 Impostazione della profondità di lavoro e della posizione di trasporto

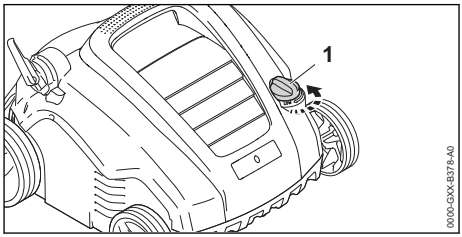
La profondità di lavoro si caratterizza per la regolazione continua.

Regolazione profondità di lavoro



- Regolare la manopola (1) nella posizione desiderata.
  Il rullo si alza e si abbassa.

Impostazione della posizione di trasporto



- Ruotare la manopola (1) in senso antiorario fino alla posizione più alta.
  Il rullo si alza e non tocca più il terreno.

10.3 Preparazione del prato

Più l'erba è corta, meglio la si potrà lavorare con l'arieggiatore. L'altezza ideale dell'erba è compresa tra 2 cm e 3 cm.

- ► Rimuovere eventuali oggetti dalla zona di lavoro.
- ► Contrassegnare gli ostacoli che non possono essere rimossi (es. radici e tronchi).
- ► Se l'erba è più alta di 3 cm: tagliare l'erba del prato.

10.4 Arieggiamento e combing



Arieggiamento con il rullo di arieggiamento

Effettuando l'arieggiamento, il tappeto erboso viene scalfito rimuovendo erbe infestanti, muschio, erba precedentemente tagliata e feltro.

- ► Regolare la profondità di lavoro.
  - ► Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
  - ► Abbassare il rullo lentamente per scalfire solo leggermente il terreno. La profondità di incisione ideale è compresa tra 2 mm e 3 mm.

  Le radici del tappeto erboso non vengono danneggiate.
- ► Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro all'arieggiatore.
- ► Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
- ► Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

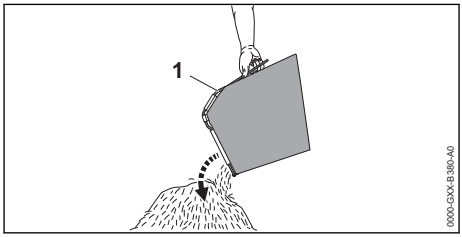
Combing con il rullo di sfeltramento

Nel combing, il feltro e il muschio in eccesso che sono stati smossi mediante l'arieggiamento vengono accuratamente rimossi dal prato.

Inoltre si contrasta la compattazione del terreno e la conseguente mancanza di ossigeno nel terreno.

- ► Regolare la profondità di lavoro.
  - ► Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
  - ► Abbassare il rullo lentamente fino a quando i denti elastici non toccano il terreno.
- ► Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro all'arieggiatore.
- ► Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
- ► Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

10.5 Svuotamento del cesto di raccolta erba



- ► Rimuovere il cesto di raccolta erba (1) verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- ► Svuotare il cesto di raccolta erba (1).

11 Dopo il lavoro

11.1 Dopo il lavoro

- ► Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ► Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ► Se l'arieggiatore è bagnato: lasciarlo asciugare.
- ► Pulire l'arieggiatore.

Cura del prato dopo l'arieggiamento

- ► Liberare con cura la superficie dai residui dell'arieggiamento.
- ► Concimare il prato e riseminare eventuali spazi privi d'erba.
- ► Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

Cura del prato dopo lo sfeltramento

- ► Liberare con cura la superficie dai residui vegetali.
- ► Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

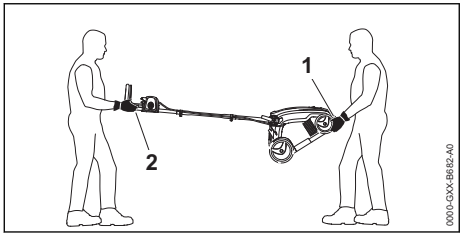
12 Trasporto

12.1 Trasporto dell'arieggiatore

- ► Spegnere l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.

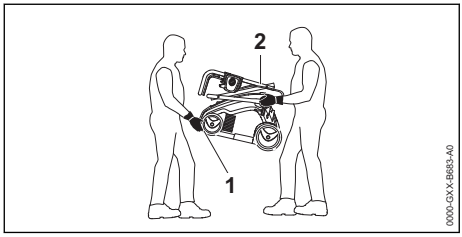
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Sganciare il cesto di raccolta erba.
- Impostare la posizione di trasporto.
- Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.

Trasporto dell'arieggiatore in due con il manubrio aperto



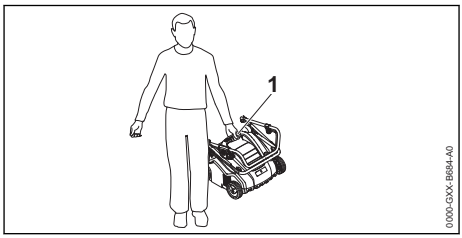
- Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani il manubrio (2).
- Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.
- Indossare guanti di protezione.

Trasporto dell'arieggiatore in due con il manubrio chiuso



- Chiudere il manubrio.
- Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore davanti per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani gli alloggiamenti della parte inferiore del manubrio (2).
- Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.
- Indossare guanti di protezione.

Sollevamento dell'arieggiatore da soli



- Chiudere il manubrio.
- Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura superiore per il trasporto (1).
- Sollevare e trasportare l'arieggiatore.

Trasporto dell'arieggiatore su un veicolo

- Fissare l'arieggiatore in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

13 Conservazione

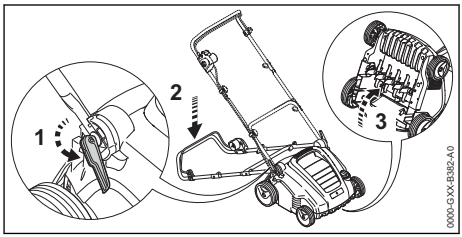
13.1 Conservazione dell'arieggiatore

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il connettore del cavo di prolunga dalla spina di rete dell'arieggiatore.
- Sistemare l'arieggiatore su una superficie piana e lasciarlo raffreddare.
- Impostare la posizione di trasporto.
- Conservare l'arieggiatore in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
  - L'arieggiatore si trova fuori dalla portata dei bambini.
  - Il cesto di raccolta erba è svuotato.
  - L'arieggiatore è pulito e asciutto.

14 Pulizia

14.1 Ribaltamento dell'arieggiatore

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Impostare la posizione di trasporto.
- Sganciare il cesto di raccolta erba.



- Portare il manubrio nella posizione più bassa, 📖 6.1.
- Con la mano sinistra, premere il manubrio verso il basso e mantenerlo.
- Con la mano destra, afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.

14.2 Pulizia dell'arieggiatore

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Pulire l'arieggiatore con un panno umido.
- Pulire il canale di scarico con una spazzola morbida oppure con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici dell'arieggiatore con un pennello o con una spazzola morbida.
- Pulire le aperture di areazione con un pennello.
- Ribaltare l'arieggiatore.
- Pulire la zona attorno al rullo e il rullo stesso con una spazzola morbida oppure con un panno umido.

15 Manutenzione

15.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e di lavoro. STIHL consiglia i seguenti intervalli di manutenzione:

Dopo ogni quinto cambio di rulli,

- far sostituire le viti di fissaggio del rullo da un rivenditore specializzato STIHL.

Annualmente

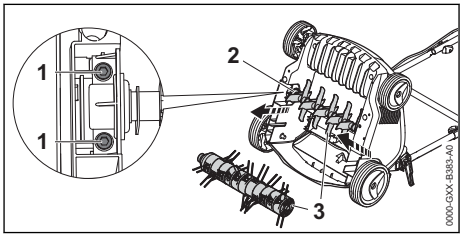
- Far eseguire la manutenzione dell'arieggiatore da un rivenditore specializzato STIHL.

Gli attuali indirizzi dei rivenditori specializzati sono disponibili presso il rispettivo rappresentante di zona STIHL all'indirizzo www.stihl.com .

15.2 Montaggio e smontaggio del rullo

15.2.1 Smontaggio del rullo

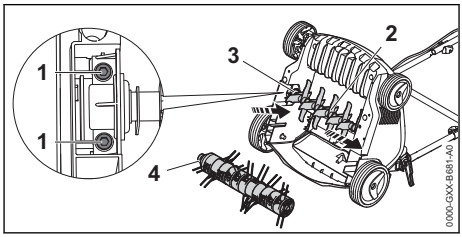
- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Ribaltare l'arieggiatore.



- Svitare le viti (1).
- Rimuovere il rullo montato (3) insieme al supporto (2).

15.2.2 Montaggio del rullo

- Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Ribaltare l'arieggiatore.



- Inserire nell'alloggiamento il rullo di arieggiamento (2) o di sfeltramento (4) insieme al supporto (3).
- Avvitare le viti (1) e serrarle.

16 Riparazione

16.1 Riparazione dell'arieggiatore

L'utente non deve riparare da solo l'arieggiatore e i rulli.

- Se l'arieggiatore o i rulli sono danneggiati: non utilizzare l'arieggiatore o i rulli e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se le targhette di avvertimento sono illeggibili o danneggiate, farle sostituire da un rivenditore specializzato STIHL.

17 Eliminazione dei guasti

17.1 Eliminazione di guasti dell'arieggiatore

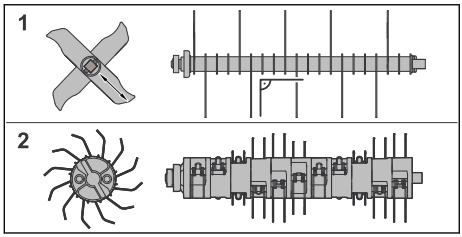
Guasto	Causa	Soluzione
L'arieggiatore non si avvia all'accensione.	La spina o il connettore del cavo di prolunga non sono inseriti.	► Inserire la spina e il connettore del cavo di prolunga.
	Il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o difettoso.	► Cercare ed eliminare la causa dello scatto. Inserire il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto. ► Spegnere le altre utenze collegate allo stesso circuito elettrico.
	La presa ha una protezione insufficiente.	► Inserire il connettore del cavo di prolunga in una presa correttamente protetta, 🕮 18.1.
	Il cavo di prolunga ha una sezione errata.	► Usare un cavo di prolunga con sezione sufficiente, 🕮 18.3
	Il cavo di prolunga è troppo lungo.	► Usare un cavo di prolunga con la lunghezza corretta, 🕮 18.3
	Il motore è surriscaldato.	► Pulire l'arieggiatore. ► Lasciare raffreddare l'arieggiatore.
L'arieggiatore si spegne durante il funzionamento.	La spina o il connettore del cavo di prolunga non sono più inseriti.	► Inserire la spina o il connettore del cavo di prolunga.
	Il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o difettoso.	► Cercare ed eliminare la causa dello scatto. Inserire il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto. ► Spegnere le altre utenze collegate allo stesso circuito elettrico.
	La presa ha una protezione insufficiente.	► Inserire il connettore del cavo di prolunga in una presa correttamente protetta, 🕮 18.1.
	La protezione da sovraccarico è scattata.	► Pulire l'arieggiatore. ► Ridurre la profondità di lavoro. ► Azzerare la protezione contro sovraccarichi.
	Il rullo è bloccato.	► Ridurre la profondità di lavoro. ► Eliminare il bloccaggio.
L'arieggiatore vibra in modo anomalo.	Il rullo è danneggiato.	► Controllare se sul rullo sono presenti parti staccate o danni. ► Stringere le parti staccate, riparare o sostituire le parti danneggiate. ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.

18 Dati tecnici

18.1 Arieggiatore STIHL RLE 240.0

– Tensione di alimentazione: 230 V
– Frequenza: 50 Hz
– Potenza assorbita (P_1): 1500 W
– Peso (m) con rullo arieggiatore e Cesto di raccolta erba: 16 kg
– Capacità massima del cesto di raccolta erba: 50 l
– Larghezza di lavoro: 34 cm
– Numero di giri (n): 4100 min^{-1}
– Profondità di lavoro: regolazione continua, intervallo di regolazione 15 mm
– Classe di protezione elettrica: II
– Tipo di protezione elettrica: IPX4

18.2 Rulli



Rullo di arieggiamento
– 20 lame fisse

Rullo di sfeltramento
– 11 da 2 denti elastici mobili

18.3 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, deve avere un cavo di terra e i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:
– Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:
– Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Valori acustici e valori vibratori

– Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Fattore d'incertezza K_{pA}: 3 dB(A)
– Livello di potenza sonora garantito L_{WAd} secondo 2000/14/CE: 95 dB(A)

Parametro prescritto di vibrazioni secondo EN 12096:
– Valore vibratorio a_h misurato secondo EN IEC 62841-4-7, volante: 5,2 m/s²
– Fattore di incertezza K_h: 2,1 m/s²
– Valore vibratorio p_F misurato secondo EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Fattore d'incertezza Kp_F: 11 m/s²

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra le attrezzature elettriche. I valori acustici e vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, secondo il tipo d'impiego. I valori acustici e vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico acustico e vibratorio. Il carico acustico e vibratorio effettivo deve essere valutato. Contestualmente si possono considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui, pur essendo acceso, non funziona sotto carico.

Per informazioni sull'osservanza della Direttiva 2002/44/CE Vibrazioni, in merito alle responsabilità per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

19 Ricambi e accessori

19.1 Ricambi e accessori

Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

19.2 Ricambi importanti

– Rullo di arieggiamento: 6291 700 3500
– Rullo di sfeltramento: 6291 710 5200

20 Smaltimento

20.1 Smaltimento dell'arieggiatore

Informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o presso un rivenditore specializzato STIHL.

Uno smaltimento non idoneo può danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.

- Conferire i prodotti STIHL, imballaggio compreso, in conformità alle norme locali, in un centro di raccolta preposto al riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

21 Conformità UE

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo stihl.link/compliance.

Un modulo per la segnalazione di vulnerabilità di sicurezza e ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo vdp.stihl.com.

22 Indirizzi

22.1 Produttore

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

23 Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto

23.1 Introduzione

AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è corredato l'arieggiatore.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la successiva consultazione.**

23.2 Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro poco illuminate possono comportare incidenti.

b) **Non lavorare con l'arieggiatore in atmosfere potenzialmente esplosive contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli arieggiatori generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone quando si utilizza l'arieggiatore.** Le distrazioni possono comportare la perdita di controllo sull'arieggiatore.

23.3 Sicurezza elettrica

a) **Il connettore dell'arieggiatore deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli arieggiatori dotati di messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.

b) **Evitare che parti del corpo entrino in contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il pericolo di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.

c) **Non utilizzare l'arieggiatore in caso di pioggia o umidità.** Ciò può aumentare il rischio di folgorazione.

d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi diversi da quelli di trasportare o appendere l'arieggiatore o di estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneg-

giati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.

e) **Quando si lavora con un arieggiatore all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga da esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga da esterno riduce il rischio di folgorazione.

f) **Se non si può evitare di utilizzare l'arieggiatore in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

23.4 Sicurezza delle persone

a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si lavora con un arieggiatore. Non utilizzare l'arieggiatore quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'uso dell'arieggiatore può causare gravi lesioni.

b) **Indossare sempre occhiali di protezione e dispositivi di protezione individuale.** L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolo, elmetto o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'arieggiatore, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare qualsiasi messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'arieggiatore sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare l'arieggiatore all'alimentazione quando è acceso, può provocare incidenti.

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere l'arieggiatore.** Un attrezzo o una chiave situati in una parte rotante dell'arieggiatore può causare lesioni.

e) **Evitare posture anomale. Assicurarsi di avere una posizione eretta sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'arieggiatore in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

g) **In caso d'installazione d'impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un impianto di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.

h) **Non lasciarsi cullare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza riguardanti gli arieggiatori, anche se per il molteplice uso si ha familiarità con l'arieggiatore.** Le azioni incaute possono portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

23.5 Uso e trattamento dell'arieggiatore

a) **Non sovraccaricare l'arieggiatore. Utilizzare l'arieggiatore dedicato per il proprio lavoro.** Utilizzando un arieggiatore adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di prestazioni specificato.

b) **Non utilizzare l'arieggiatore se l'interruttore è difettoso.** Un arieggiatore che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare l'apparecchio e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'attrezzo, di sostituire componenti dell'utensile a innesto o di riporre l'arieggiatore.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'arieggiatore.

d) **Tenere l'arieggiatore inutilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'arieggiatore a persone che non hanno familiarità con l'attrezzo o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli arieggiatori possono essere pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Mantenere con cura l'arieggiatore e gli utensili a innesto. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non sono inceppate, se le parti sono rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'arieggiatore. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'arieggiatore.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli arieggiatori.

f) **Mantenere gli attrezzi di taglio affilati e puliti.** Gli attrezzi di taglio con taglienti affilati, la cui manutenzione viene effettuata con cura, si inceppano meno e sono più facili da guidare.

g) **Utilizzare arieggiatore, utensile a innesto, accessori ecc. in base alle presenti istruzioni. Nel farlo, considerare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'utilizzo dell'arieggia-

tore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'arieggiatore in situazioni impreviste.

23.6 Servizio Assistenza

a) **Far riparare l'arieggiatore solo da specialisti qualificati e solo con ricambi originali.** In questo modo sarà garantita la sicurezza dell'arieggiatore.

23.7 Istruzioni di sicurezza per gli arieggiatori alimentati dalla rete elettrica

a) **Non utilizzare l'arieggiatore in caso di maltempo, soprattutto durante i temporali.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

b) **Controllare accuratamente l'area di lavoro dell'arieggiatore per verificare la presenza di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dall'arieggiatore in funzione.

c) **Ispezionare accuratamente l'area di lavoro dell'arieggiatore e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** Il materiale espulso può causare lesioni.

d) **Prima di utilizzare l'arieggiatore, verificare sempre che i denti o il gruppo denti non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.

e) **Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e gli eventuali cavi di prolunga non presentino segni di danneggiamento o di usura. Non utilizzare l'arieggiatore se il cavo è danneggiato o usurato. Se durante il funzionamento il cavo di alimentazione si danneggia o si usura, spegnere l'arieggiatore e non toccare il cavo di alimentazione finché non si è scollegata la spina di alimentazione**. Un cavo di alimentazione o di prolunga danneggiati possono causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

f) **Controllare regolarmente il recipiente di raccolta per verificare se sono presenti segni di usura o danneggiamento.** Un recipiente di raccolto usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.

g) **Lasciare le coperture di protezione al loro posto. Le coperture di protezione devono essere operative e fissate correttamente.** Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.

h) **Mantenere le aperture di aspirazione aria libere da depositi.** Prese d'aria e depositi bloccati possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.

i) **Indossare sempre scarpe di sicurezza antisdrucciolo quando si utilizza l'arieggiatore. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce al minimo il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con i denti rotanti.

j) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza l'arieggiatore.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da materiale espulso.

k) **Non utilizzare l'arieggiatore sull'erba bagnata. Non correre ma camminare durante l'uso.** In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.

l) **Non utilizzare l'arieggiatore su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.

m) **Lavorando su terreni in pendenza, accertarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre di traverso rispetto al pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione di lavoro.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.

n) **Prestare particolare attenzione quando si effettuano operazioni in retromarcia o quando si tira l'arieggiatore verso di sé. Prestare sempre attenzione a ciò che è presente nell'ambiente circostante.** In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.

o) **Tenere il cavo di alimentazione lontano dai denti.** Un cavo di alimentazione danneggiato può causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

p) **Spegnere l'arieggiatore e staccare la spina di alimentazione se il cavo di alimentazione è incastrato o danneggiato.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.

q) **Tenere l'Arieggiatore solo per le superfici di presa isolate, poiché i rebbi possono colpire le linee elettriche nascoste o il cavo di alimentazione.** Il contatto tra i denti e un cavo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare una folgorazione.

r) **Non toccare i denti o altre parti pericolose che sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da componenti in movimento.

s) **Assicurarsi che tutti gli Interruttori siano spenti e che la spina di alimentazione sia scollegata prima di rimuovere qualsiasi materiale intrappolato o pulire l'Arieggiatore.** Un funzionamento imprevisto dell'arieggiatore può causare gravi lesioni.

Indholdsfortegnelse

1 Oplysninger om denne brugsvejledning..146
2 Oversigt.....146
3 Sikkerhedshenvisninger.....147
4 Klargøring af plænelufteren..... 152
5 Samling af plænelufteren..... 152
6 Indstilling af plænelufteren til brugeren... 153
7 Slut plænelufteren til strømmen..... 154
8 Til- og frakobling af plænelufteren..... 154
9 Kontrol af plænelufteren.....154
10 Arbejde med plænelufteren.....155
11 Efter arbejdet..... 156
12 Transport.....156
13 Opbevaring..... 157
14 Rengøring..... 157
15 Vedligeholdelse.....157
16 Reparation..... 158
17 Afhjælpning af fejl..... 158
18 Tekniske data.....159
19 Reservedele og tilbehør.....160
20 Bortskaffelse..... 160
21 EU-overensstemmelse.....160
22 Adresser.....160
23 Generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger.....160

VIGTIGT! SKAL LÆSES og FORSTÅS FØR BRUG OG OPBEVARES.

1 Oplysninger om denne brugsvejledning

1.1 Gældende dokumenter

Denne betjeningsvejledning er en oversættelse af den originale brugsvejledning fra producenten.

Lokale sikkerhedsforskrifter gælder.

1.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

⚠ FARE

- Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

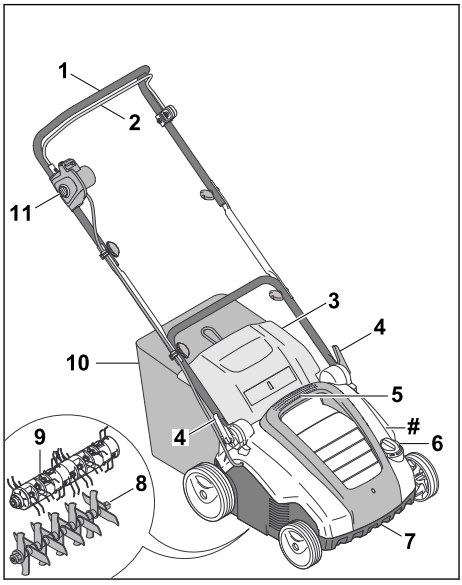
- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

1.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

2 Oversigt

2.1 Plænelufter



1 Styr

2 Kontaktbøjle

Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk
0000009056_012_DK

Trykt på klorfrit bleget papir.
Papir er genanvendeligt

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

3 Udkastningsspjæld
4 Hurtigspændere
5 Øverste transporthåndtag
6 Drejehjul til arbejdsdybde
7 Nederste transporthåndtag
8 Vertikalskærevalse
9 Striglevalse
10 Fangkurv
11 Spærreknap
Effektskilt med maskinnummer

2.2 Symboler

Symbolerne på plænelufteren betyder følgende:



Garanteret lydeffektniveau

IPX4 IP-mærkning


Elværktøj i beskyttelsesklasse II


Vekselstrøm


Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald


Tænd plænelufteren

3 Sikkerhedshenvisninger

3.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på plænelufteren betyder følgende:


Overhold sikkerhedsforskrifterne og deres foranstaltninger.


Læs, forstå og opbevar betjeningsvejledningen.


Pas på omkring flyvende genstande– hold afstand, og hold tredjeparter på afstand.


Hold hænder og fødder væk fra den roterende valse.


Tag stikket ud af stikkontakten: Før arbejdsstop, rengøring, transport, opbevaring, vedligeholdelse, reparation eller hvis strømledningen er beskadiget.


Risiko for elektrisk stød! Hold netledningen væk fra tænderne.


Beskyt plænelufteren mod regn og fugt.


Brug beskyttelsesbriller.

3.2 Påtænkt anvendelse

STIHL plænelufteren RLE 240.0 bruges til følgende opgaver:
– med vertikalskærervalsen: Vertikalskæring af plænen
– med harvevalsen: Mosrivning af plænen

Plænelufteren må ikke bruges, når det regner eller er vådt.

⚠ ADVARSEL

- Hvis plænelufteren ikke bruges efter hensigten, kan personer komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Brug plænelufteren med et forlængerkabel.
  - ► Brug plænelufteren som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

3.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret i brugen, kan ikke forstå eller vurdere farerne ved plænelufteren. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.


► Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.

► Hvis plænelufteren gives videre til en anden person: Sørg for at lade betjeningsvejledningen følge med.

- ► Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
  - – Brugeren er udhvilet.
  - – Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene og arbejde med plænelufteren. Hvis brugerens fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsatte, må brugeren kun arbejde med plænelufteren under opsyn eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.
  - – Brugeren kan forstå og vurdere farerne ved plænelufteren.
  - – Brugeren er bevidst om, at han eller hun er ansvarlig for uheld og skader.
  - – Brugeren er myndig, eller brugeren er under uddannelse i henhold til de nationale regler og under opsyn.
  - – Brugeren er blevet instrueret af en STIHL-forhandler eller en fagmand, før han eller hun tager plænelufteren i brug for første gang.
  - – Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- ► Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

3.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan genstande slynges op med høj hastighed. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



► Brug tætsiddende sikkerhedsbriller. For at sikkerhedsbriller er egnede, skal de være testet i overensstemmelse med standarderne EN 166 eller EN ISO 16321 eller i overensstemmelse med nationale forskrifter og være købt med den relevante mærkning hos en forhandler.

- ► Hav lange bukser på af et modstandsdygtigt materiale.
- Der kan hvirvles støv op under arbejdet. Indåndet støv kan skade helbredet og udløse allergiske reaktioner.
  - ► Brug en støvbeskyttelsesmaske, hvis der hvirvles støv op.
- Uegnede beklædningsgenstande kan blive viklet ind i træ, buskads og i plænelufteren. Brugere, der ikke bruger egnet beklædning, kan komme alvorligt til skade.
  - ► Bær tætsiddende tøj.
  - ► Tag tørklæder og smykker af.
- Brugeren kan komme i kontakt med rullen under rengøring, vedligeholdelse eller transport. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Brug beskyttelseshandsker.
- Ved brug af sko, der er uegnede til arbejdet, kan brugeren glide. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Hav fast og lukket skotøj på med skridsikker sål.
- Der opstår støj under arbejdet. Støjen kan skade hørelsen.
  - ► Brug høreværn.

3.5 Arbejdsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere farerne ved plænelufteren og udslyngede genstande. Ikke inddragende personer, børn og dyr kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.



► Hold ikke inddragende personer, børn og dyr væk fra arbejdsområdet.

- ► Hold afstand til genstande.
- ► Efterlad ikke plænelufteren uden opsyn.
- ► Sørg for, at børn ikke kan lege med plænelufteren.
- Plænelufteren er ikke vandbeskyttet. Hvis arbejdet udføres i regnvejr eller i fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og plænelufteren kan blive beskadiget.



► Arbejd ikke i regnvejr eller i fugtige omgivelser.

- Elektriske komponenter i plænelufteren kan danne gnister. Gnister kan forårsage brande og eksplosioner i letantændelige eller eksplosive omgivelser. Folk kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Der må ikke arbejdes i et let antændeligt eller eksplosivt omgivelser.
- Folk kan snuble over forlængerledningen. Personer kan komme til skade, og plænelufteren kan blive beskadiget.
  - ► Læg forlængerkablet tydeligt synligt og fladt på jorden.

3.6 Sikker tilstand

3.6.1 Plænelufter

Plænelufteren er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Plænelufteren er ubeskadiget.
– Forlængerledningen og netstikket er ubeskadiget.

– Plænelufteren er ren og tør.
– Betjeningselementerne fungerer og er uændrede.
– Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Opsamlingskurven er sat korrekt på.
– Hvis det løsnede materiale fra plænen skal udkastes bagtil: Opsamlingskurven er taget af, og udkastningsklappen er lukket.
– Valsen er monteret korrekt.
– Der er påmonteret originalt STIHL-tilbehør til denne plænelufter.
– Tilbehøret er monteret korrekt.

⚠ ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
  - ► Sørg for at arbejde med en ubeskadiget plænelufter.
  - ► Sørg for at arbejde med en ubeskadiget forlængerledning og et ubeskadiget netstik.
  - ► Hvis plænelufteren er snavset: Rengør plænelufteren.
  - ► Hvis plænelufteren er våd: Tør plænelufteren.
  - ► Plænelufteren må ikke ændres.
  - ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer: Undlad at arbejde med plænelufteren.
  - ► Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
  - ► Monter originalt STIHL-tilbehør på denne plænelufter.
  - ► Monter valsen som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
  - ► Monter tilbehøret som beskrevet i denne betjeningsvejledning eller i betjeningsvejledningen til tilbehøret.
  - ► Stik aldrig genstande ind i åbningerne på plænelufteren.
  - ► Udskift slidte eller beskadigede henvisningsskilte.
  - ► Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

3.6.2 Valser

Valsen på vertikalskæreren/mosriven er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:
– Akslen, knivene, fjedertænderne og monteringsdelene er ubeskadigede.
– Akslen, knivene og fjedertænderne er ikke deforme.
– Valsen er monteret korrekt.
– Knivene og fjedertænderne er fri for grater.
– Knivenes minimumslængde er overholdt, 🕮 18.2.

⚠ ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand kan dele af knivene og fjedertænderne løsne sig og blive slynget bort. Der er risiko for alvorlig kvæstelse af personer
  - ► Sørg for at arbejde med ubeskadigede knive, fjedertænder og monteringsdele.
  - ► Hvis knivenes minimumslængde ikke er overholdt: Udskift vertikalskærervalsen.
  - ► Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

3.7 Tilslut elektrisk

Kontakt med strømførende komponenter kan skyldes følgende:
– Forlængerledningen er beskadiget.
– Forlængerledningens stik er beskadiget.
– Stikkontakten er ikke installeret korrekt.

⚠ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan medføre elektrisk stød. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Sørg for, at forlængerledningen og dets stik er ubeskadiget.



Hvis forlængerledningen er beskadiget:
- ► Rør ikke ved det beskadigede område.
- ► Træk stikket ud af stikkontakten.

  - ► Håndter forlængerledningen og dets stik med tørre hænder.
  - ► Sæt forlængerledningens stik i en korrekt installeret og sikret stikkontakt med en jordkontakt.
  - ► Tilslut plænelufteren via en fejlstrømsafbryder (30 mA, 30 ms).
- En beskadiget eller uegnet forlængerledning kan forårsage elektrisk stød. Folk kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Brug en forlængerledning med det korrekte kabeltværsnit, 🕮 18.3.
  - ► Brug en stænktæt forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.

⚠ ADVARSEL

- Under drift kan forkert netspænding eller forkert netfrekvens føre til overspænding i plænelufteren. Plænelufteren kan blive beskadiget.
  - ► Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med specifikationerne på plænelufterens mærkeplade.

- Hvis flere elektriske enheder er tilsluttet til en stikkontakt, kan de elektriske komponenter overbelastes under arbejdet. De elektriske komponenter kan blive varme og forårsage brand. Folk kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Tilslut plænelufteren enkeltvis til en stikkontakt.
  - ► Tilslut ikke plænelufteren til flere stikkontakter.
- En forkert lagt forlængerledning kan blive beskadiget, og folk kan snuble over det. Folk kan komme til skade, og forlængerledningen kan blive beskadiget.
  - ► Læg forlængerledningen, så plænelufteren ikke kan komme i berøring med den.
  - ► Læg og marker forlængerledningen, så folk ikke kan snuble over den.
  - ► Læg forlængerledningen, så den ikke er for stram eller sammenfiltret.
  - ► Læg forlængerledningen således, at den ikke bliver beskadiget, knækket eller knust.
  - ► Beskyt forlængerledningen mod varme, olie og kemikalier.
  - ► Læg forlængerledningen på en tør overflade.
- Forlængerledningen opvarmes under arbejdet. Hvis varmen ikke kan afledes, kan varmen starte en brand.
  - ► Hvis der anvendes en kabeltromle: Rul kabeltromlen helt ud.

3.8 Arbejde

⚠ ADVARSEL

- Brugeren kan ikke længere arbejde koncentreret i visse situationer. Brugeren kan snuble, falde og komme alvorligt til skade.
  - ► Arbejd roligt og bevidst.
  - ► Hvis lysforholdene og sigtbarheden er dårlige: Arbejd ikke sammen med plænelufteren.
  - ► Betjen plænelufteren alene.
  - ► Hold øje med forhindringer.
  - ► Plænelufteren må ikke vippes.
  - ► Arbejd stående på jorden og hold balancen.
  - ► Hvis der opstår symptomer på træthed: Tag en pause fra arbejdet.
  - ► Hvis der vertikalskæres eller mosrives på en skråning: Vertikalskærring eller mosrivning på tværs af skråningen.
  - ► Der må ikke vertikalskæres eller mosrives på stejle skråninger.
- Den roterende valse kan skære brugeren. Brugeren kan komme alvorligt til skade.



  - ► Rør ikke ved den roterende valse .
- Hårde genstande, der rammer den roterende valse, kan beskadige plænelufteren.
  - ► Hvis en hård genstand rammer den roterende valse, skal du slukke for plænelufteren, trække koblingen af forlængerledningen ud af stikkontakten og vente, indtil valsen holder op med at rotere. Først derefter skal du kontrollere Plænelufter for skader.
  - ► Hvis plænelufteren er beskadiget: Besøg en STIHL forhandler.
- Hvis valsen blokeres af en genstand, og genstanden fjernes, mens motoren kører, kan valsen bevæge sig, og brugeren kan komme alvorligt til skade.
  - ► Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik. Fjern først derefter genstanden.
  - ► Tjek plænelufteren for skader.
  - ► Hvis plænelufteren er beskadiget: Besøg en STIHL forhandler.
- Hvis plænelufteren ændrer sig eller opfører sig unormalt under drift, er plænelufteren muligvis ikke i en sikker tilstand. Folk kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Stop arbejdet, sluk for plænelufteren, træk koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Der kan opstå vibrationer fra plænelufteren under arbejdet.
  - ► Brug handsker.
  - ► Tag pauser fra arbejdet.
  - ► Hvis der er tegn på en kredsløbssygdom: Gå til lægen.
- Hvis valsen under arbejdet rammer en fremmed genstand, kan genstanden eller dele af den blive slynget op med høj hastighed. Folk kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Fjern fremmedlegemer fra arbejdsområdet.
  - ► Marker og kør uden om forhindringer (f.eks. rødder, træstubbe).
- Når gearstangen slippes, fortsætter valsen med at rotere i kort tid. Folk kan komme alvorligt til skade.
  - ► Vent, indtil valsen stopper med at dreje.
- Hvis den roterende valse rammer en hård genstand, kan der opstå gnister. Gnisterne kan forårsage brand i let brændbare omgivelser. Folk kan komme alvorligt til skade eller

blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
- ► Der må ikke arbejdes i et letantændeligt omgivelser.

- Hvis plænelufteren parkeres på en skrånende overflade, kan den utilsigtet rulle væk. Folk kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Slip kun plænelufteren, når den står på en plan overflade og ikke kan rulle væk af sig selv.
- Hvis der er fastgjort genstande til styret, kan plænelufteren vælte på grund af den ekstra vægt. Folk kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Fastgør ingen genstande til styret.

⚠ FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af strømførende kabler, kan valsen komme i kontakt med de strømførende kabler og beskadige dem. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.



  - ► Arbejd ikke i nærheden af strømførende kabler.
  - ► Læg forlængerledningen synligt og altid bag plænelufteren.
- Hvis der arbejdes under et tordenvejr, kan brugeren blive ramt af lynnedslag. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► I tilfælde af tordenvejr: Der må ikke arbejdes.

3.9 Transport

⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan plænelufteren vælte eller skride. Der er risiko for personskade og materielle skader.
  - ► Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
  - ► Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
  - ► Stil plænelufteren på en plan flade.
  - ► Indstil transportpositionen.
  - ► Bær plænelufteren over forhindringer (f.eks. trappetrin, kantsten).
  - ► Sørg for at sikre plænelufteren med spændeseler, remme eller et net, så den ikke kan vælte og skride.

3.10 Opbevaring

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke forstå og vurdere farerne i forbindelse med plænelufteren. Børn kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Træk forlængerledningens netstik ud af stikdåsen.
  - ► Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
  - ► Opbevar plænelufteren utilgængeligt for børn.
- Fugt kan bevirke, at de elektriske kontakter på plænelufteren og andre metalkomponenter ruster. Plænelufteren kan blive beskadiget.
  - ► Træk forlængerledningens netstik ud af stikdåsen.
  - ► Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
  - ► Opbevar plænelufteren et rent og tørt sted.

3.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis netstikket er sat i en stikdåse under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan plænelufteren startes utilsigtet. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.



  - ► Træk forlængerledningens netstik ud af stikkontakten.
  - ► Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
  - ► Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- Skrappe rengøringsmidler, rengøring med en vandstråle eller med spidse genstande kan beskadige plænelufteren eller valserne. Hvis plænelufteren eller valserne ikke rengøres korrekt, fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Rengør plænelufteren og valserne som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Hvis plænelufteren eller valserne ikke rengøres eller repareres korrekt, fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Undlad at vedligeholde eller reparere plænelufteren selv.

- ► Hvis plænelufteren skal vedligeholdes eller repareres: kontakt en autoriseret STIHL-forhandler.
- ► Vedligehold valserne som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

■ Under rengøring, vedligeholdelse eller reparation af valserne kan knivene og fjedertænderne bevæge sig, selv når motoren er slukket. Brugeren kan skære sig på skarpe skærekanter og komme til skade, eller fingrene kan komme i klemme mellem bevægelige tænder og stationære dele af maskinen og blive knust.
- ► Brug beskyttelseshandsker.
- ► Arbejd forsigtigt.

4 Klargøring af plænelufteren

4.1 Gør plænelufteren klar til brug

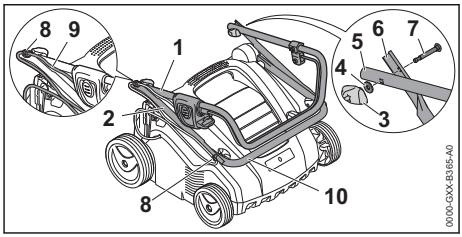
Følgende trin skal udføres, før arbejdet påbegyndes:

- ► Fjern emballagematerialet og transportlåsen fra maskinen.
- ► Sørg for, at følgende komponenter er i sikker stand:
  - – Plænelufter, 🕮 3.6.1.
  - – Valse, 🕮 3.6.2.
- ► Saml styret.
- ► Rengør plænelufteren, 🕮 14.1.
- ► Kontrollér valsen, 🕮 9.2.
- ► Sørg for, at der ikke er ruller i transportskakten, 🕮 5.2.
- ► Åbn og juster styret, 🕮 6.1.
- ► Tilslut plænelufterens netstik til en forlængerledning, og sæt forlængerledningens netstik i en let tilgængelig stikkontakt.
- ► Hvis det materiale, der løsnes fra plænen, skal opsamles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på, 🕮 5.3.2.
- ► Hvis det materiale, der løsnes fra plænen, skal kastes ud bagved: Hægt opsamlingskurven af, 🕮 5.3.3.
- ► Indstil arbejdsdybden, 🕮 10.2.
- ► Kontroller betjeningselementerne, 🕮 9.1.
- ► Hvis trinene ikke kan udføres: Brug ikke plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.

5 Samling af plænelufteren

5.1 Monter styrehåndtaget

- ► Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ► Stil plænelufteren på en plan flade.

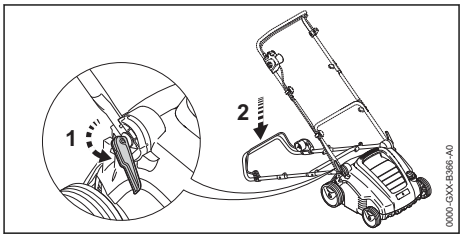


- ► Skub holderen (8) op på skruerne (7).
- ► Juster styrehåndtagets øverste del (1) og styrehåndtagets midterste del (2), så boringerne flugter.
- ► Sæt skruen (7) i, og placer den sådan, at skruehovedet flugter med styrehåndtagets midterste del (2) i begge sider.
- ► Læg skiven (4) på skruen (7).
- ► Skru vingemøtrikken (3) i.
- ► Juster styrehåndtagets nederste del (10) og styrehåndtagets midterste del (2), så boringerne flugter.
- ► Sæt skruen (7) i, og placer den sådan, at skruehovedet flugter med styrehåndtagets midterste del (2) i begge sider.
- ► Læg skiven (4) på skruen (7).
- ► Skru vingemøtrikken (3) i.
- ► Tryk kablet (9) ind i holderne (8).

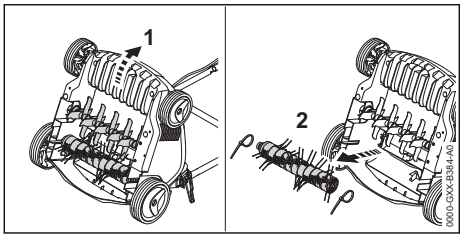
Styrehåndtaget skal ikke demonteres igen.

5.2 Tag mosfjernervalsen ud af transportrummet før første ibrugtagning.

- ► Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ► Stil plænelufteren på en plan flade.



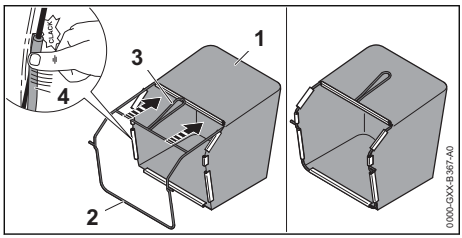
- ► Åbn hurtigstrammerne (1), og læg styrehåndtaget bagover.
- ► Hold plænelufteren i det nederste transporthåndtag, og stil den op på bagkanten.



- Fjern ledningsstripsene.
- Træk mosfjernervalsen ud af transportrummet, og opbevar den sikkert.

5.3 Samling, påsætning og aftagning af opsamlingskurven

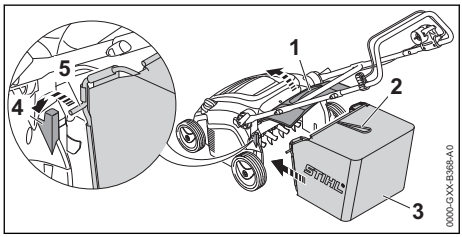
5.3.1 Saml opsamlingskurven



- Træk stoffet (1) ud over rammen (2), så bundpladen er forneden og håndtaget (3) på ydersiden af stoffet.
- Tryk plastprofilerne (4) op på rammen. Lad plastprofilerne gå i indgreb med et klik.

5.3.2 Sæt opsamlingskurven på

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.



- Åbn og hold udkastningsklappen (1).
- Tag fat i opsamlingskurven (3) i håndtaget (2), og sæt akslen (5) på holderen (4).
- Læg udkastningsklappen (1) på opsamlingskurven (3).

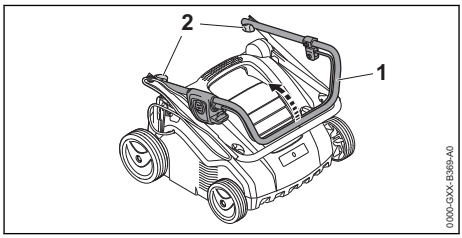
5.3.3 Hægt opsamlingskurven af

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Åbn og hold udkastningsklappen.
- Tag opsamlingskurven af opefter i håndtaget.
- Luk udkastningsklappen.

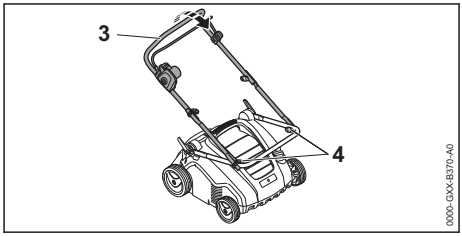
6 Indstilling af plænelufteren til brugeren

6.1 Åbn og juster styret

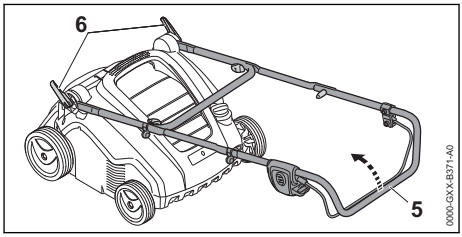
- Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik.
- Placer plænelufteren på en plan overflade.



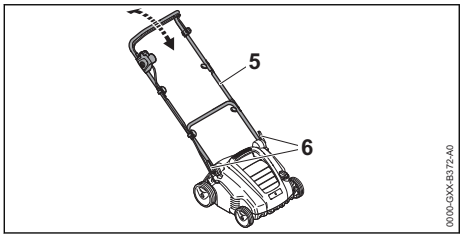
- Åbn styrehåndtagets øverste del (1).
- Spænd vingemøtrikkerne (2).



- Åbn den øverste del af styret (3).
- Spænd vingemøtrikkerne (4).



- Åbn hurtigstrammeren (6).
- Fold styret (5) helt ud.



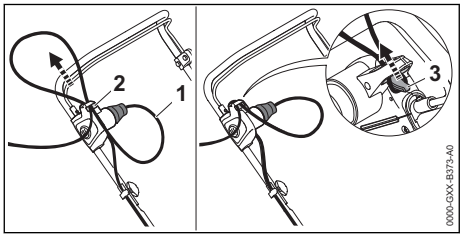
- Ret styret (5) ind i en behagelig arbejdsposition, og fastgør det med hurtigstrammeren (6).

6.2 Klap styrehåndtaget sammen

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Åbn hurtigstrammerne.
- Klap styrehåndtaget ned fremefter.

7 Slut plænelufteren til strømmen

7.1 Slut plænelufteren til strømmen

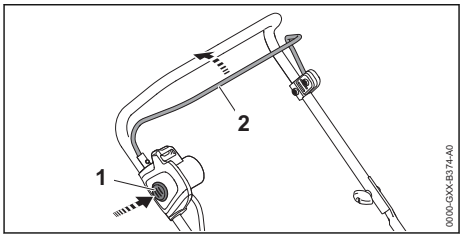


- Stik forlængerledningens kobling (1) i plænelufterens netstik.
- Træk kabelsløjfen gennem åbningen (2).
- Fastgør kabelsløjfen på krogen (3). Kabelforbindelsen er trækaflastet.
- Stik forlængerledningens netstik i en korrekt monteret stikdåse.

8 Til- og frakobling af plænelufteren

8.1 Tænd plænelufteren

- Sørg for, at forlængerledningen er ført synligt og altid er bag plænelufteren.
- Placer plænelufteren på en plan overflade.
- Plænelufteren må ikke vippes, når den tændes.



- Tryk på låseknappen (1) med højre hånd, og hold den nede.
- Træk gearstangen (2) helt ind mod styret med venstre hånd, og hold den fast, så tommelfingeren omslutter styret.
  Valsen roterer.
- Slip låseknappen (1).
- Hold styret og gearstangen (2) med højre hånd, så tommelfingeren omslutter styret.

8.2 Sluk plænelufteren

- Slip kontaktbøjlen.
- Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- Hvis valsen fortsætter med at rotere: Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.

9 Kontrol af plænelufteren

9.1 Kontrollér betjeningselementerne

Spærreknap og kontaktbøjle

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Tryk på spærreknappen, og slip den igen.
- Træk kontaktbøjlen helt i retning af styrehåndtaget, og slip igen.
- Hvis spærreknappen eller kontaktbøjlen går trægt eller ikke går tilbage til udgangspositionen: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Spærreknappen eller kontaktbøjlen er defekt.

Tænd plænelufteren

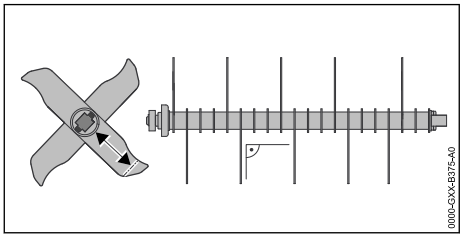
- Tilslut plænelufteren med en forlængerledning til en stikdåse.
- Tryk på spærreknappen med højre hånd, og hold den inde.
- Træk kontaktbøjlen helt i retning af styrehåndtaget med venstre hånd, og hold den, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget.
  Valsen roterer.

- Hvis valsen ikke roterer: Sluk plænelufteren, træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Plænelufteren er defekt.
- Slip spærreknappen og kontaktbøjlen.
  Valsen roterer efter kort tid ikke længere.
- Hvis valsen fortsætter med at rotere: Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Plænelufteren er defekt.

9.2 Kontroller valsen

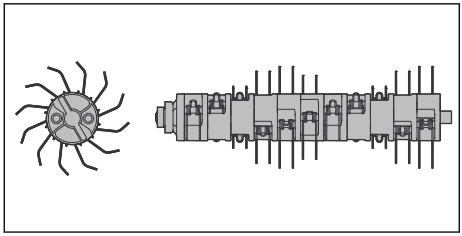
- Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik.
- Placer plænelufteren på en plan overflade.
- Gør plænelufteren klar, 🕮 14.1.

Valse til vertikalskæring



- Tjek længden på knivene.
  Knivenes slidgrænse er mærket.
- Hvis minimumslængden ikke er nået: Udskift valsen, 🕮 15.2.
- Hvis knivene er bøjede: Kontakt en STIHL-forhandler, eller udskift valsen, 🕮 15.2.

Harvevalse

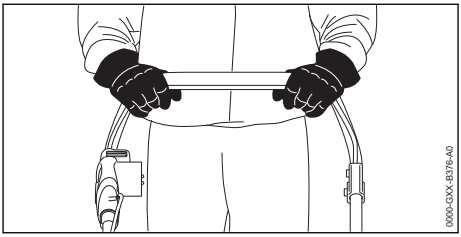


- Hvis tænderne er skæve eller bøjede: Kontakt en STIHL-forhandler, eller udskift valsen, 🕮 15.2.

Hvis der er usikkerhed om noget: Besøg en STIHL forhandler.

10 Arbejde med plænelufteren

10.1 Håndtering af plænelufteren

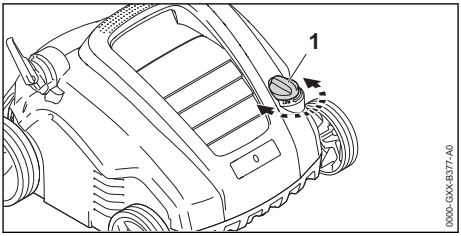


- Hold fast i styrehåndtaget med begge hænder, så tommelfingrene omslutter styrehåndtaget.

10.2 Indstil arbejdsdybde og transportposition

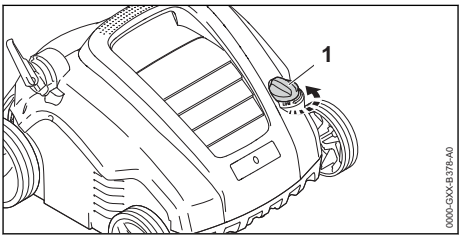
Arbejdsdybden kan indstilles trinløst.

Indstil arbejdsdybden



- Stil drejehjulet (1) i den ønskede position.
  Valsen løftes og sænkes.

Indstil transportpositionen



- Drej drejehjulet (1) mod uret til den højeste position.
  Valsen løftes og berører ikke længere jorden.

10.3 Forberedelse af plænen

Jo kortere plænen er klippet, jo lettere er det at arbejde med plænelufteren. Den ideelle græshøjde er mellem 2 cm og 3 cm.

- Fjern genstande fra arbejdsområdet.
- Marker forhindringer, der ikke kan flyttes (f.eks. rødder og træstammer).

► Hvis græsset er højere end 3 cm: Slå græsset.

10.4 Vertikalskæring og mosrivning



Vertikalskæring med vertikalskærervalsen

Ved vertikalskæring bliver græssets vækstlag ridses og ukrudt, mos, afklippet affald og dødt græs fjernes.

► Indstil arbejdsdybden.
  ► Flyt valsen til den højeste position, før du starter.
  ► Sænk valsen langsomt for kun at ridse jorden. Den ideelle ridsedybde er mellem 2 mm og 3 mm.

  Græsroden bliver ikke beskadiget.
► Sørg for, at forlængerledningen er ført synligt og altid er bag plænelufteren.
► Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
► Undgå at opholde dig på samme sted i længere tid.

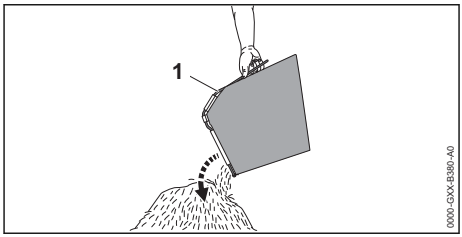
Mosrivning med harvevalsen

Under mosrivning kæmmes dødt græs og overskydende mos, som tidligere blev løsnet ved vertikalskæring, omhyggeligt ud af plænen.

Det modvirker også jordkomprimering og den deraf følgende iltmangel i jorden.

► Indstil arbejdsdybden.
  ► Flyt valsen til den højeste position, før du starter.
  ► Sænk langsomt valsen, indtil fjedertænderne rører jorden.
► Sørg for, at forlængerledningen er ført synligt og altid er bag plænelufteren.
► Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
► Undgå at opholde dig på samme sted i længere tid.

10.5 Tøm opsamlingskurven



► Tag opsamlingskurven (1) af opefter i håndtaget.
► Tøm opsamlingskurven (1).

11 Efter arbejdet

11.1 Efter arbejdet

► Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
► Stil plænelufteren på en plan flade.
► Hvis plænelufteren er våd: Lad plænelufteren tørre.
► Rengør plænelufteren.

Pleje af græsplænen efter vertikalskæring

► Fjern omhyggeligt vertikalskæringsaffaldet.
► Gød græsplænen, og eftersåpå eventuelle bare steder.
► Vand græsplænen grundigt.

Pleje af græsplænen efter mosrivning

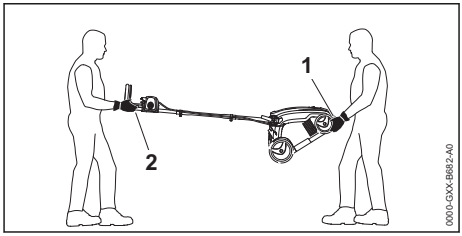
► Fjern omhyggeligt planterester fra græsplænen.
► Vand græsplænen grundigt.

12 Transport

12.1 Transport af plænelufteren

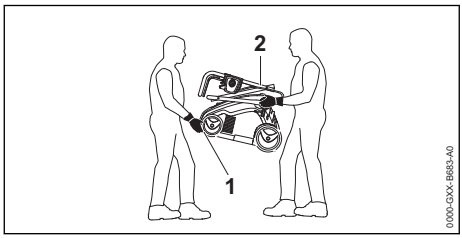
► Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik.
► Placer plænelufteren på en plan overflade.
► Hægt opsamlingskurven af
► Juster transportpositionen.
► Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.

Bær plænelufteren to og to med styret foldet ud.



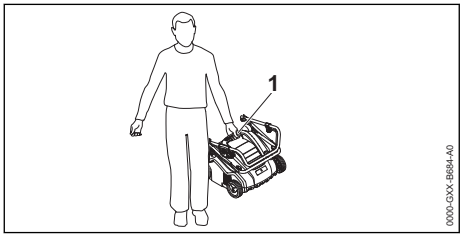
- Hold plænelufteren af en person med begge hænder på det nederste bærehåndtag (1) og af en anden person med begge hænder på styret (2).
- Løft og bær plænelufteren med to personer.
- Brug beskyttelseshandsker.

Bær plænelufteren parvis med styret foldet ind



- Fold styret sammen.
- Hold plænelufteren af en person med begge hænder på det nederste bærehåndtag (1) foran og af en anden person med begge hænder på holderne på styrehåndtagets nederste del (2).
- Løft og bær plænelufteren med to personer.
- Brug beskyttelseshandsker.

Bær plænelufteren alene



- Fold styret sammen.
- Hold plænelufteren i det øverste bærehåndtag (1).
- Løft og bær plænelufteren.

Transport af plænelufteren i et køretøj

- Fastgør plænelufteren, så den ikke kan vælte eller bevæge sig.

13 Opbevaring

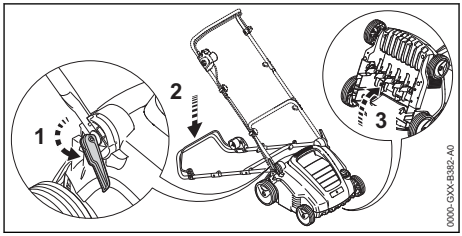
13.1 Opbevar plænelufteren

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Stil plænelufteren på en plan overflade, og lad den køle af.
- Juster transportpositionen.
- Følgende betingelser skal være opfyldt ved opbevaring af plænelufteren:
  - Plænelufteren skal opbevares utilgængelig for børn.
  - Opsamlingskurven er tømt.
  - Plænelufteren er ren og tør.

14 Rengøring

14.1 Stil plænelufteren op

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Indstil transportpositionen.
- Hægt opsamlingskurven af.



- Indstil styrehåndtaget i den laveste position, 📖 6.1.
- Tryk styrehåndtaget nedad med venstre hånd, og hold det nede.
- Hold plænelufteren i transporthåndtaget med højre hånd, og stil den op på bagkanten.

14.2 Rengør plænelufteren

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Rengør plænelufteren med en fugtig klud.
- Rengør udkastningskanalen med en blød børste og en fugtig klud.
- Rengør de elektriske kontakter på plænelufteren med en pensel eller en blød børste.
- Rengør udluftningsåbningerne med en pensel.
- Stil plænelufteren op.
- Rengør området omkring valsen og selve valsen med en blød børste og en fugtig klud.

15 Vedligeholdelse

15.1 Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af de omgivende forhold og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

Efter hvert femte skift af valser

- Få en STIHL-forhandler til at udskifte valsens fastgørelsesskruer.

Årlig

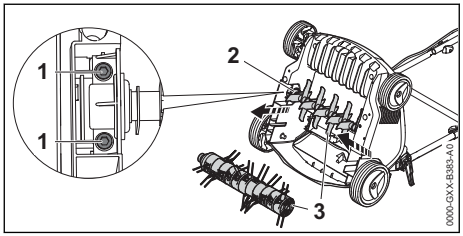
► Få en STIHL-forhandler til at vedligeholde plænelufteren.

De aktuelle adresser på forhandlere kan fås hos STIHL på www.stihl.com .

15.2 Afmontering og montering af valsen

15.2.1 Afmonter valsen

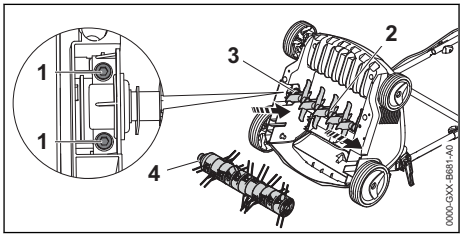
► Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
► Stil plænelufteren op.



► Skru skruerne (1) ud.
► Tag den monterede valse (3) ud sammen med holderen (2).

15.2.2 Monter valsen

► Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
► Stil plænelufteren op.



► Stik vertikalskærervalsen (2) eller mosfjernervalsen (4) sammen med holdeanordningen (3) i holderen.
► Skru skruerne (1) i, og stram dem fast til.

16 Reparation

16.1 Reparer plænelufteren

Brugeren kan ikke selv reparere plænelufteren og valserne.

► Hvis plænelufteren eller valserne er beskadiget: Undlad at bruge plænelufteren eller valserne, og kontakt en STIHL-forhandler.
► Hvis henvisningsskiltene er ulæselige eller beskadiget: Få en STIHL-forhandler til at udskifte henvisningsskiltene.

17 Afhjælpning af fejl

17.1 Afhjælp fejl i plænelufteren

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Plænelufteren starter ikke, når den tændes.	Forlængerledningens stik eller kobling er ikke tilsluttet.	► Isæt forlængerledningens stik og kobling.
	Afbryderen (sikring) eller RCD er slået fra. Strømkredsløbet er overbelastet eller defekt.	► Find og afhjælp årsagen til udløsningen. Nulstil strømbeskyttelseskontakten (sikring) eller FI-fejlstrømsafbryderen. ► Alternativt: Sluk for andre strømforbrugende apparater tilsluttet samme kredsløb.
	Stikkontaktens sikring er for svag.	► Sæt forlængerledningen i en korrekt sikret stikkontakt, 🕮 18.1.
	Forlængerledningen har det forkerte tværsnit.	► Anvend en forlængerledning med tilstrækkelig diameter, 🕮 18.3
	Forlængerledningen er for lang.	► Anvend en forlængerledning i den rigtige længde, 🕮 18.3
	Motoren er overophedet.	► Rengør plænelufteren. ► Lad plænelufteren køle af.
Plænelufteren slår fra under driften.	Forlængerledningens stik eller kobling er ikke længere tilsluttet.	► Isæt forlængerledningens stik eller kobling.
	Afbryderen (sikring) eller RCD er slået fra. Strømkredsløbet er overbelastet eller defekt.	► Find og afhjælp årsagen til udløsningen. Nulstil strømbeskyttelseskontakten (sikring) eller FI-fejlstrømsafbryderen.

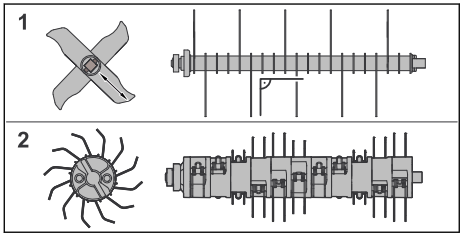
Fejl	Årsag	Afhjælpning
		► Alternativt: Sluk for andre strømforbrugende apparater tilsluttet samme kredsløb.
	Stikkontaktens sikring er for svag.	► Sæt forlængerledningen i en korrekt sikret stikkontakt, 🕮 18.1.
	Overbelastningsbeskyttelsen er udløst.	► Rengør plænelufteren. ► Reducer arbejdsdybden. ► Nulstil overbelastningsbeskyttelsen.
	Valsen er blokeret.	► Reducer arbejdsdybden. ► Fjern blokeringen.
Plænelufteren vibrerer unormalt.	Valsen er beskadiget.	► Kontroller valsen for løse dele eller skader. ► Spænd løse dele fast, og reparer eller udskift beskadigede dele. ► Kontakt en autoriseret STIHL-forhandler.

18 Tekniske data

18.1 Plænelufter STIHL RLE 240.0

– Netspænding: 230 V
– Frekvens: 50 Hz
– Strømforbrug ($_1$): 1500 W
– Vægt (m) med vertikalskærervalse og græsopsamlingskurv: 16 kg
– Maksimal kapacitet på græsopsamlingskurven: 50 l
– Arbejdsbredde: 34 cm
– Hastighed (n): 4100 min^{-1}
– Arbejdsdybde: trinløs, justeringsområde 15 mm
– elektrisk beskyttelsesklasse: II
– elektrisk beskyttelsesklasse: IPX4

18.2 Valse



Rulle til vertikalskæring
– 20 Faststående kniv

Harvevalse
– 11x2 bevægelige fjedertænder

18.3 Forlængerledninger

Hvis der anvendes en forlængerledning, skal du have en beskyttelsesledning. Dennes ledere skal mindst have følgende tværsnit afhængigt af spændingen og forlængerledningens længde:

Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 220 V og 240 V:
– Ledningslængde op til 20 m: AWG 15/1,5 mm²
– Ledningslængde 20 m til 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 100 V og 127 V:
– Ledningslængde op til 10 m: AWG 14/2,0 mm²
– Ledningslængde 10 m til 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Lyd- og vibrationsværdier

– Lydtryksniveau L_{pA} målt iht. EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Usikkerhed K_{pA}: 3 dB(A)
– Garanteret lydeffektniveau Awad hit. 2000/14/EF: dB(A)95

Angivet svingningsparameter hit. EN 12096:
– Vibrationsværdi a_h målt i henhold til EN IEC 62841-4-7, styr: 5,2 m/s²
– Usikkerhed K_h: 2,1 m/s²
– Vibrationsværdi p_F målt iht. EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Usikkerhed Kp_F: 11 m/s²

De angivne lyd- og vibrationsværdier er målt med anvendelse af en normeret kontrolmetode og kan anvendes til sammenligning af elektriske apparater. De faktisk optrædende lyd- og vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af anvendelse. De angivne lyd- og vibrationsværdier kan danne basis for en første vurdering af lyd- og vibrationsbelastningen. Den faktiske lyd- og vibrationsbelastning skal vurde-

res. Her kan der også tages hensyn til tidspunkter, hvor det elektriske apparat er frakoblet, og tidspunkter, hvor det er tændt, men kører uden belastning.

Oplysninger om overholdelse af arbejdsgiverdirektivet om vibration 2002/44/EF er tilgængelige på www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

19 Reservedele og tilbehør

19.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

19.2 Vigtige reservedele

– Vertikalskærervalse: 6291 700 3500
– Mosfjernervalse: 6291 710 5200

20 Bortskaffelse

20.1 Bortskaffelse af plænelufteren

Oplysninger om bortskaffelse kan fås hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL-forhandler.

Forkert bortskaffelse kan være sundheds- og miljøskadelig.

- Aflever STIHLs produkter inklusive emballage på et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til de lokale bestemmelser.
- Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

21 EU-overensstemmelse

EU-overensstemmelseserklæringen findes på stihl.link/compliance.

En formular til indberetning af sikkerhedsproblemer og yderligere oplysninger findes på vdp.stihl.com .

22 Adresser

22.1 Producent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresser

www.stihl.com

23 Generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

23.1 Indledning

ADVARSEL

- **Læs alle sikkerhedshenvisninger, illustrationer og tekniske data, som denne plænelufter er forsynet med.** Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.**

23.2 Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) **Arbejd ikke med plænelufteren i potentielt eksplosive atmosfærer, der indeholder brændbare væsker, gasser eller støv.** Plæneluftere genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og andre mennesker væk, når du bruger plænelufteren.** Distraktioner kan få dig til at miste kontrollen over plænelufteren.

23.3 Elektrisk sikkerhed

a) **Stikket til plænelufteren skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordede plænelufteren.** Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køle-**

skabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.

c) **Brug ikke Plænelufter under Regn eller våde forhold.** Dette kan øge risikoen for elektrisk stød.

d) **Tilslutningsledningen må ikke misbruges til at bære eller hænge plænelufteren op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis du arbejder med plænelufteren udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, der også er egnet til udendørs brug.** Ved at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det er uundgåeligt at bruge plænelufteren i et fugtigt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

23.4 Sikkerhed for personer

a) **Vær opmærksom, se hvad du laver, og vær fornuftig, når du arbejder med en plænelufter. Brug ikke plænelufteren, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uforsigtighed, når du bruger plænelufteren, kan føre til alvorlige skader.

b) **Brug personlige værnemidler, og bær altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af plænelufterens type og anvendelse, reducerer risikoen for skader.

c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Sørg for, at plænelufteren er slukket, før du tilslutter den til strømforsyningen og/eller batteriet, tager den op eller bærer den.** Hvis du har fingeren på kontakten, mens du bærer plænelufteren, eller tilslutter plænelufteren til strømforsyningen, når den er tændt, kan det føre til ulykker.

d) **Fjern justeringsværktøj eller skruenøgler, før plænelufteren tændes.** Et værktøj eller en skruenøgle, der sidder i en roterende del af plænelufteren, kan forårsage personskade.

e) **Undgå unormal kropsholdning. Sørg for, at du står sikkert og hele tiden holder balancen.** Det giver dig mulighed for bedre at styre plænelufteren i uventede situationer.

f) **Bær passende tøj. Du må ikke bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af en støvsuger kan mindske risikoen ved støv.

h) **Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og ignorer ikke sikkerhedsreglerne for plænelufteren, selv om du er fortrolig med plænelufteren efter at have brugt den mange gange.** Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af brøkdele af et sekund.

23.5 Brug og behandling af plænelufteren

a) **Overbelast ikke plænelufteren. Brug den plænelufter, der er beregnet til dit arbejde.** Med den rigtige plænelufter arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne anvendelsesområde.

b) **Brug ikke plænelufteren, hvis kontakten er defekt.** En plænelufter, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlig og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et aftageligt batteri, før du foretager indstillinger af enheden, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger plænelufteren væk.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer, at plænelufteren starter utilsigtet.

d) **Opbevar ubrugte plænelufteren utilgængeligt for børn. Lad ikke nogen bruge plænelufteren, som ikke er bekendt med den, eller som ikke har læst denne vejledning.** Plænelufteren er farlige, når de bruges af uerfarne personer.

e) **Vedligehold plænelufteren og redskaberne med omhu. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er ødelagte eller beskadigede på en sådan måde, at plænelufterens funktion forringes. Få beskadigede dele repareret, før plænelufteren tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte plænelufteren.

f) **Hold klippeværktøjet skarpt og rent.** Klippeværktøjer med skarpe skærekanter, der er omhyggeligt vedligeholdt, sidder mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug plænelufteren, arbejdsredskaber, tilbehør osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brug af plænelufteren til andre formål end dem, de er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis håndtag og grebsflader er glatte, er det ikke muligt at betjene plænelufteren sikkert og kontrollere den i uforudsete situationer.

23.6 Service

a) **Få kun din plænelufter repareret af fagpersonale og kun med originale reservedele.** Det sikrer, at plænelufterens sikkerhed opretholdes.

23.7 Sikkerhedsinstruktioner for netdrevne Plænelufter

a) **Brug ikke plænelufteren i dårligt vejr, især ikke i tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.

b) **Tjek plænelufterens arbejdsområde grundigt for dyr.** Dyr kan komme til skade, når plænelufteren kører.

c) **Undersøg grundigt plænelufterens arbejdsområde, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Udslyngede dele kan forårsage personskader.

d) **Før du bruger plænelufteren, skal du altid kontrollere, at tænderne eller tændernes samling ikke er slidte eller beskadigede.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for personskade.

e) **Før brug skal ledningen kontrolleres og eventuelle forlængerledninger for tegn på skader eller ældning. Brug ikke plænelufteren, hvis kablet er beskadiget eller slidt. Hvis netkablet bliver beskadiget eller slidt under brug, skal du slukke for plænelufteren og ikke røre ved kablet, før du har taget stikket ud af stikkontakten.** En beskadiget ledning eller forlængerledning kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

f) **Kontrollér regelmæssigt opsamlingsbeholderen for slitage.** En slidt eller beskadiget opsamlingsbeholder kan øge risikoen for personskade.

g) **Lad beskyttelseskappen sidde. Beskyttelseskapperne skal være funktionsdygtige og korrekt fastgjort.** En løs, beskadiget eller forkert fungerende beskyttelseskappe kan forårsage personskade.

h) **Hold åbningerne for luftindtag frie for snavs.** Blokerede luftindtag og snavs kan føre til overophedning eller brandfare.

i) **Bær altid skridsikre sikkerhedssko, når du betjener plænelufteren. Arbejd aldrig barfodet eller med åbne sandaler.** Det vil minimere risikoen for fodskader ved kontakt med de roterende tænder.

j) **Bær altid lange bukser, når du bruger plænelufteren.** Bar hud øger sandsynligheden for skader fra udslyngede dele.

k) **Brug ikke plænelufteren i vådt græs. Gå med plæneklipperen, aldrig løb.** Dette mindsker risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til skader.

l) **Brug ikke plænelufteren på alt for stejle skråninger.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.

m) **Når der arbejdes på skråninger, skal der sørges for et sikkert fodfæste, der skal altid arbejdes på tværs af skråningen, aldrig op eller nedad, og ændring af arbejdsretning skal gøres med yderst forsigtighed.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.

n) **Vær særlig forsigtig, når du arbejder baglæns eller trækker plænelufteren mod dig. Vær altid opmærksom på dine omgivelser.** Det reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.

o) **Hold strømkablet væk fra tænderne.** En beskadiget ledning kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

p) **Sluk for plænelufteren, og træk netstikket ud, hvis netledningen er blevet viklet ind eller beskadiget.** Sammenfiltrede eller beskadigede ledninger kan øge risikoen for elektrisk stød.

q) **Hold kun plænelufteren i de isolerede grebsflader, da tænderne kan ramme skjulte strømledninger eller dit eget netkabel.** Kontakt mellem tænderne og et strømførende kabel kan også sætte apparatets metaldele under spænding og give elektrisk stød.

r) **Rør ikke ved tænderne eller andre farlige dele, der stadig er i bevægelse.** Dette mindsker risikoen for skader fra bevægelige dele.

s) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at netstikket er trukket ud, før du fjerner fastsid-**

dende materiale eller rengør plænelufteren.
Uventet brug af plænelufteren kan føre til alvorlig personskade.

Innholdsfortegnelse

1 Informasjon om denne bruksanvisningen..... 163
2 Oversikt..... 163
3 Sikkerhetsforskrifter..... 164
4 Gjøre plenlufteren klar til bruk..... 169
5 Sette sammen plenlufteren..... 169
6 Stille inn plenlufteren for brukeren..... 170
7 Koble plenlufteren til strømnettet..... 171
8 Slå på og av plenlufteren..... 171
9 Kontrollere plenlufteren..... 171
10 Arbeide med plenlufteren..... 172
11 Etter arbeidet..... 173
12 Transport..... 173
13 Oppbevaring..... 174
14 Rengjøring..... 174
15 Vedlikeholde..... 174
16 Reparere..... 175
17 Utbedre feil..... 175
18 Tekniske data..... 176
19 Reservedeler og tilbehør..... 176
20 Kassering..... 177
21 EU-samsvar..... 177
22 Adresser..... 177
23 Generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner..... 177

VIKTIG! MÅ LESES OG FORSTÅS FØR BRUK, OG OPPBEVARES.

1 Informasjon om denne bruksanvisningen

1.1 Gjeldende dokumenter

Denne bruksanvisningen er en oversettelse av original bruksanvisning fra produsenten.

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

1.2 Merking av advarslene i teksten

FARE

- Merknaden henviser til farer som føre til alvorlige personskader eller døden.
  - ▸ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

ADVARSEL

- Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.
  - ▸ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

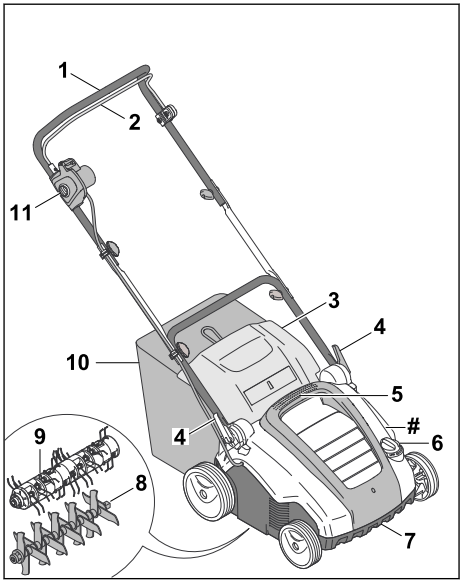
- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
  - ▸ De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

1.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

2 Oversikt

2.1 Plenlufter



1 Styre
2 Bryterbøyle
3 Utkastdeksel
4 Hurtigstrammer
5 Øvre transporthåndtak
6 Dreiehjul for arbeidsdybde
7 Nedre transporthåndtak
8 Vertikalskjærer
9 Harverulle

Oversettelse av den originale bruksanvisningen
0000009056_012_N
Trykt på klorfritt bleket papir.
Papir kan resirkuleres.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

10 Fanghode

11 Sperreknapp

Typeskilt med maskinnummer

2.2 Symboler

Symbolene plenlufteren og betyr følgende:



Garantert lydeffektnivå

IPX4 IP-merking


Elektroverktøy i beskyttelsesklasse II


Vekselstrøm


Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet


Slå på plenlufteren

3 Sikkerhetsforskrifter

3.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på plenlufteren betyr følgende:


Følg sikkerhetsanvisningene og tiltakene beskrevet der.


Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.


Vær oppmerksom på ting som slynges ut – hold avstand, og hold uvedkommende unna.


Hold hender og føtter unna den roterende valsen.


Trekk støpselet ut av stikkontakten: før pauser i arbeidet, rengjøring, transport, lagring, vedlikehold og reparasjoner eller hvis strømledningen er skadet.


Fare for elektrisk støt! Hold strømledningen unna krokene.


Beskytt plenlufteren mot regn og fuktighet.


Bruk beskyttelsesbriller.

3.2 Forskriftsmessig bruk

Plenlufteren STIHL RLE 240.0 har følgende bruksområder:

– med plenluftingsvalsen: plenlufting av gressmatten
– med mosefjerningsvalsen: mosefjerning på gressmatten

Plenlufteren må ikke brukes i regn eller våte forhold.

⚠ ADVARSEL

- Ved ikke-forskriftsmessig bruk av plenlufteren kan det oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
  - ► Bruk plenlufteren med en skjøteledning.
  - ► Bruk plenlufteren slik det beskrives i denne bruksanvisningen.

3.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring vil ikke være i stand til å identifisere eller vurdere farer knyttet til plenlufteren. Brukeren eller andre personer kan få alvorlige eller livstruende skader.



  - ► Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.
  - ► Hvis plenlufteren skal overlates til noen annen: La bruksanvisningen følge med.
  - ► Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
    – Brukeren er uthvilt.
    – Brukeren er fysisk, sensorisk og psykisk i stand til å betjene og arbeide med plenlufteren. Brukere med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne skal kun bruke maskinen under til-

syn eller etter anvisning fra en ansvarlig person.
– Brukeren er i stand til å identifisere og vurdere farer knyttet til plenlufteren.
– Brukeren er bevisst på at han/hun selv er ansvarlig ved ulykker og skader.
– Brukeren er myndig eller får yrkesopplæring under tilsyn iht. nasjonale bestemmelser.
– Brukeren har fått opplæring fra en STIHL forhandler eller fagkyndig før han/hun tar i bruk plenlufteren for første gang.
– Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.

► Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

3.4 Klær og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Det er fare for personskader.



► Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er testet og merket iht. standarden EN 166, EN ISO 16321 eller nasjonale forskrifter og fås kjøpt i butikk.

► Bruk en lang bukse av motstandsdyktig materiale.

- Under arbeidet kan støv virvles opp. Støv som pustes inn, kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  ► Hvis støv virvles opp: Bruk en støvmaske.
- Uegnet bekledning kan hekte seg i trær, busker eller selve plenlufteren. Brukere uten egnet bekledning kan bli alvorlig skadd.
  ► Bruk trangt sittende klær.
  ► Ta av sjal og smykker.
- Under rengjøring, vedlikehold eller transport kan brukeren komme i kontakt med valsen. Det er fare for personskader.
  ► Bruk vernehansker.
- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan vedkommende skli. Det er fare for personskader.
  ► Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.
- Det oppstår støy under arbeidet. Støy kan skade hørselen.
  ► Bruk hørselsvern.

3.5 Arbeidsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Barn, dyr og personer som tilfeldigvis befinner seg i nærheten, vil ikke være oppmerksomme på eller kunne vurdere farene knyttet til plenlufteren og gjenstander som kan bli slynget opp. Barn, dyr og tilfeldige personer i nærheten kan få alvorlige skader, og det er risiko for materielle skader.



► Pass på at ingen andre (verken personer eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.

► Hold avstand til gjenstander.
► Ikke la plenlufteren stå uten tilsyn.
► Sørg for at barn ikke kan leke med plenlufteren.

- Plenlufteren er ikke vanntett. Ved bruk i regnvær eller når det er vått ute, kan det oppstå elektrisk støt. Brukeren kan få alvorlige eller livstruende skader, og plenlufteren kan bli skadet.



► Ikke bruk maskinen i regnvær eller når det er vått ute.

- Elektriske komponenter på plenlufteren kan avgi gnister. I lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser kan gnister føre til brann og eksplosjoner. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  ► Ikke arbeid i lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Personer kan snuble i skjøteledningen. Det kan oppstå personskader samt skader på plenlufteren.
  ► Legg skjøteledningen flatt og godt synlig på bakken.

3.6 Sikker tilstand

3.6.1 Plenluftere

Plenlufteren er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:
– Plenlufteren er i uskadet stand.
– Skjøteledningen og støpselet er i uskadet stand.
– Plenlufteren er i ren og tørr stand.
– Betjeningselementene fungerer og har ikke blitt endret på.
– Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Oppsamleren må være riktig hektet på.

– Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Oppsamleren må være hektet av og utkastdekselet lukket.
– Valsen er riktig montert.
– Det er montert originalt tilbehør fra STIHL på plenlufteren.
– Tilbehøret er riktig montert.

⚠ ADVARSEL

- Hvis komponentene ikke er i forskriftsmessig stand, fungerer de ikke lenger som de skal og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader.
  - ► Plenlufteren må være helt uten skader ved bruk.
  - ► Skjøteledningen og støpselet du jobber med, må være i uskadet stand.
  - ► Hvis plenlufteren er skitten: Rengjør plenlufteren.
  - ► Hvis plenlufteren er våt: Tørk plenlufteren.
  - ► Det må ikke utføres endringer på plenlufteren.
  - ► Hvis betjeningselementene ikke fungerer: Plenlufteren må ikke tas i bruk.
  - ► Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Hekt på oppsamleren som beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Monter originalt tilbehør fra STIHL på plenlufteren.
  - ► Monter valsen som beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Monter tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på plenlufteren.
  - ► Slitte eller skadde varselskilt må skiftes.
  - ► Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL-forhandler.

3.6.2 Valser

Plenluftings- og mosefjerningsvalsene er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:
– Akselen, knivene, fjærkrokene og tilleggsdelene er i uskadet stand.
– Akselen, knivene og fjærkrokene er ikke deformert.
– Valsen er riktig montert.
– Knivene og fjærkrokene er uten grader.
– Knivene er ikke kortere enn minimumslengden, 🕮 18.2.

⚠ ADVARSEL

- Hvis betingelsene for sikker stand ikke er innfridd, kan deler av knivene og fjærkrokene løsne og bli slynget ut.Det kan oppstå alvorlige personskader
  - ► Arbeid kun med kniver, fjærkroker og tilleggsdeler som er i uskadet stand.
  - ► Hvis knivene er kortere enn minimumslengden:Skift ut plenluftingsvalsen.
  - ► Hvis noe er uklart:Kontakt en STIHL forhandler.

3.7 Koble til strømnettet

Kontakt med strømførende komponenter kan skyldes følgende:
– Skjøteledningen er skadet.
– Støpselet på skjøteledningen er skadet.
– Stikkontakten er ikke riktig montert.

⚠ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan føre til elektrisk støt. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - ► Kontroller at skjøteledningen og støpselet ikke er skadet.



Hvis skjøteledningen er skadet:
► Unngå å ta på partiet som er skadet.
► Trekk støpslet ut av stikkontakten.

  - ► Sørg før at du er tørr på hendene når du tar i skjøteledningen og støpselet.
  - ► Sett støpselet på skjøteledningen inn i en jordet stikkontakt som er forskriftsmessig installert.
  - ► Koble til plenlufteren via en jordfeilbryter (30 mA, 30 ms).
- Bruk av en skadet eller uegnet skjøteledning kan føre til elektrisk støt. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader.
  - ► Bruk en skjøteledning med riktig diameter, 🕮 18.3.
  - ► Bruk en skjøteledning som er beskyttet mot vannsprut og godkjent for bruk utendørs.

⚠ ADVARSEL

- Under bruk kan feil nettspenning eller feil nettfrekvens føre til overspenning i plenlufteren. Plenlufteren kan bli skadet.
  - ► Kontroller at strømnettet har nettspenningen og nettfrekvensen som står på merkeplaten på plenlufteren.
- Hvis det er koblet flere elektriske enheter til et grenuttak, kan det oppstå overbelastning av de elektriske komponentene under bruk. De elektriske komponentene kan gå varme, og det kan oppstå brann. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.

- ► Koble plenlufteren kun til en enkeltstående stikkontakt.
- ► Unngå å koble plenlufteren til et grenuttak.

- Hvis skjøteledningen legges feil, kan den bli skadet eller utgjøre en snublefare. Det kan oppstå personskader samt skader på skjøteledningen.
  - ► Legg skjøteledningen slik at det ikke er mulig å komme borti den med plenlufteren.
  - ► Legg og merk skjøteledningen slik at ingen kan snuble i den.
  - ► Legg skjøteledningen slik at den ikke strammes eller sammenvikles.
  - ► Legg skjøteledningen slik at den ikke skades, får knekk på seg, blir liggende i klem eller slites.
  - ► Beskytt skjøteledningen mot varme, olje og kjemikalier.
  - ► Legg skjøteledningen på tørt underlag.
- Skjøteledningen går varm under bruk. Hvis varmen ikke avledes, kan det oppstå brann.
  - ► Ved bruk av kabeltrommel: Ledningen må vikles helt av kabeltrommelen.

3.8 Arbeide

⚠ ADVARSEL

- Under visse forhold kan det være at brukeren ikke lenger klarer å arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og få alvorlige skader.
  - ► Arbeid rolig og konsentrert.
  - ► Ved vanskelige lysforhold og dårlig sikt: Ikke bruk plenlufteren.
  - ► Bruk plenlufteren alene.
  - ► Vær oppmerksom på eventuelle hindringer.
  - ► Ikke vipp plenlufteren.
  - ► Sørg for at du alltid står støtt på bakken når du arbeider.
  - ► Hvis du blir sliten: Ta en pause fra arbeidet.
  - ► Ved plenlufting eller mosefjerning i en skråning: Utfør plenlufting eller mosefjerning på tvers av skråningen.
  - ► Unngå plenlufting og mosefjerning i svært bratte skråninger.
- Brukeren kan skjære seg på den roterende valsen. Det er fare for alvorlige skader.
  - ► Ikke ta på valsen mens den roterer.



- Harde gjenstander som treffer den roterende valsen, kan skade plenlufteren.
  - ► Hvis en hard gjenstand treffer den roterende valsen, må du slå av plenlufteren, trekke kontakten på skjøteledningen ut av støpselet og vente til valsen slutter å rotere. Først da må du sjekke plenlufteren for skader.
  - ► Hvis plenlufteren er skadet: Kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis valsen blokkeres av en gjenstand og gjenstanden fjernes mens motoren går, kan valsen bevege seg, og brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Slå av plenlufteren, og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren. Først når dette er gjort, fjerner du gjenstanden.
  - ► Sjekk plenlufteren med tanke på skader.
  - ► Hvis plenlufteren er skadet: Kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis plenlufteren begynner å fungere annerledes/unormalt under arbeidet, kan det tyde på at den ikke lenger er i sikker stand. Det er fare for alvorlige personskader og materielle skader.
  - ► Avslutt arbeidet, slå av plenlufteren, trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Plenlufteren kan generere vibrasjoner under arbeidet.
  - ► Bruk hansker.
  - ► Legg inn pauser.
  - ► Ved mistanke om et problem med blodsirkulasjonen: Kontakt lege.
- Hvis valsen støter på et fremmedlegeme under arbeidet, kan fremmedlegemet eller deler av det bli slynget opp med høy hastighet. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ► Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet.
  - ► Marker og unngå hindringer (f.eks. røtter og trestubber).
- Valsen fortsetter å rotere en liten stund etter at koblingsbøylen har blitt sluppet opp. Det kan oppstå alvorlige personskader.
  - ► Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Hvis den roterende valsen støter på en hard gjenstand, kan det slå gnister. I lettantennelige omgivelser kan gnister føre til brann. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  - ► Ikke arbeid i lettantennelige omgivelser.
- Ikke plasser plenlufteren i en skråning, da den kan rulle utilsiktet av gårde. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ► Ikke slipp plenlufteren før den står på et flatt underlag der den ikke kan begynne å rulle av seg selv.

- Hvis det festes gjenstander på styret, kan den ekstra vekten føre til at plenlufteren velter. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ► Ikke fest gjenstander på styret.

⚠ FARE

- Hvis det arbeides nær spenningsførende ledninger, kan valsen komme i kontakt med og skade disse ledningene. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.



  - ► Unngå å arbeide nær spenningsførende ledninger.
  - ► Legg skjøteledningen alltid godt synlig bak plenlufteren.
- Ved arbeid i tordenvær er det fare for å bli truffet av lynet. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - ► Ved tordenvær: Ikke arbeid.

3.9 Transport

⚠ ADVARSEL

- Plenlufteren kan velte eller bevege seg under transport. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ► Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
  - ► Vent til valsen har sluttet å rotere.
  - ► Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
  - ► Still inn transportstilling.
  - ► Bær plenlufteren over hindringer (f.eks. trappetrinn, kantsteiner).
  - ► Sikre plenlufteren med strammestropper, remmer eller nett, slik at den ikke kan velte eller settes i bevegelse.

3.10 Oppbevaring

⚠ ADVARSEL

- Barn har ikke kunnskap om og kan ikke vurdere farer knyttet til plenlufteren. Det kan derfor oppstå alvorlige personskader.
  - ► Ta støpselet på skjøteledningen ut av stikkontakten.
  - ► Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
  - ► Oppbevar plenlufteren utenfor rekkevidde for barn.
- Metalldeler og elektriske kontakter på plenlufteren kan ruste som følge av fuktighet. Plenlufteren kan bli skadet.
  - ► Ta støpselet på skjøteledningen ut av stikkontakten.
  - ► Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
  - ► Oppbevar plenlufteren i ren og tørr stand.

3.11 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Hvis støpselet er satt inn i en stikkontakt under rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan plenlufteren bli startet utilsiktet. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.



  - ► Trekk nettpluggen på skjøteledningen ut av stikkontakten.
  - ► Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
  - ► Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Sterke rengjøringsmidler samt rengjøring med vannstråler eller spisse gjenstander kan føre til skader på plenlufteren eller valsene. Hvis plenlufteren eller valsene ikke blir riktig rengjort, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Rengjør plenlufteren og valsene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Hvis plenlufteren eller valsene ikke blir riktig vedlikeholdt eller reparert, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider på plenlufteren på egen hånd.
  - ► Hvis plenlufteren må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
  - ► Vedlikehold valsene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Knivene og fjærkrokene kan komme i bevegelse når valsene rengjøres, vedlikeholdes eller repareres, også når motoren er stoppet. Brukeren kan skjære seg på de skarpe kantene og bli skadet, eller fingrene kan sette seg fast mellom kroker som beveger på seg, og de faste delene på maskinen og komme i klem.
  - ► Bruk vernehansker.
  - ► Vær forsiktig.

4 Gjøre plenlufteren klar til bruk

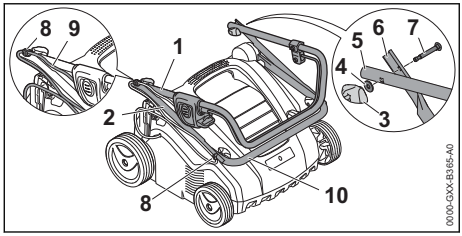
4.1 Gjøre plenlufteren klar til bruk

Utfør følgende trinn før hver bruk:
- Fjern emballasjen og transportsikringene på maskinen.
- Kontroller at følgende komponenter er i sikker stand:
  – Plenlufter, 🕮 3.6.1.
  – Valser, 🕮 3.6.2.
- Sett sammen styret.
- Rengjør plenlufteren, 🕮 14.1.
- Kontroller valsene, 🕮 9.2.
- Kontroller at det ikke ligger valser i transporttrommet, 🕮 5.2.
- Fell opp og still inn styret, 🕮 6.1.
- Koble støpselet på plenlufteren til en skjøteledning, og sett støpselet på skjøteledningen inn i en lett tilgjengelig stikkontakt.
- Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Hekt på oppsamleren, 🕮 5.3.2.
- Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Hekt av oppsamleren, 🕮 5.3.3.
- Still inn arbeidsdybden, 🕮 10.2.
- Kontroller betjeningselementene, 🕮 9.1.
- Hvis trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL-forhandler.

5 Sette sammen plenlufteren

5.1 Montere styret

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.

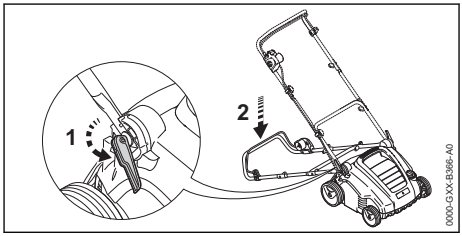


- Skyv holderen (8) på skruene (7).
- Juster styreoverdelen (1) og midtre styredel (2) slik at hullene flukter.
- Sett inn og juster skruen (7) slik at skruehodet ligger inntil midtre styredel (2) på begge sider.
- Legg skiven (4) på skruen (7).
- Skru inn vingemutteren (3).
- Juster styreunderdelen (10) og midtre styredel (2) slik at hullene flukter.
- Sett inn og juster skruen (7) slik at skruehodet ligger inntil midtre styredel (2) på begge sider.
- Legg skiven (4) på skruen (7).
- Skru inn vingemutteren (3).
- Trykk ledningen (9) inn i holderen (8).

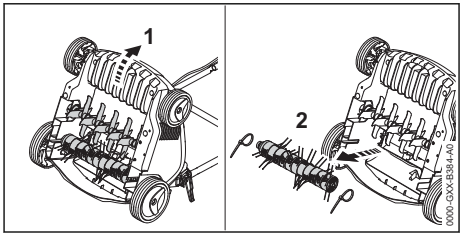
Styret må ikke demonteres igjen.

5.2 Ta mosefjerningsvalsen ut av transportrommet før førstegangsbruk

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



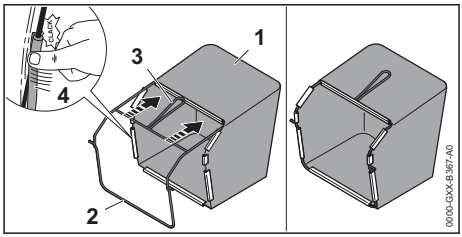
- Åpne hurtigstrammeren (1), og legg styret bakover.
- Hold i plenlufteren etter nedre transporthåndtak og sett den på høykant.



- Fjern buntebåndet.
- Trekk mosefjerningsvalsen ut av transportrommet og oppbevar den på et trygt sted.

5.3 Sette sammen, hekte på og hekte av oppsamleren

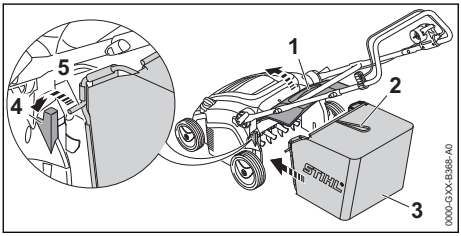
5.3.1 Sette sammen oppsamleren



- Trekk tekstilet (1) over rammen (2) slik at bunnplaten befinner seg under og håndtaket (3) på utsiden av tekstilet.
- Trykk plastprofilen (4) på rammen. Plastprofilen klikker på plass.

5.3.2 Hekte på oppsamleren

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.



- Åpne utkastdekselet (1) og hold det oppe.
- Hold i håndtaket (2) på oppsamleren (3) og hekt akselen (5) i festet (4).
- Legg bak utkastdekselet (1) på oppsamleren (3).

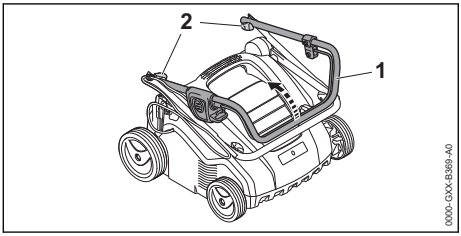
5.3.3 Hekt av oppsamleren.

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Åpne utkastdekselet, og hold det oppe.
- Hold i håndtaket på oppsamleren for å ta den av oppover.
- Lukk utkastdekselet.

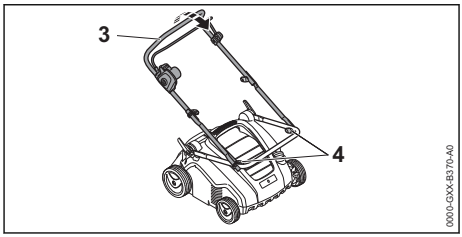
6 Stille inn plenlufteren for brukeren

6.1 Felle opp og stille inn styret

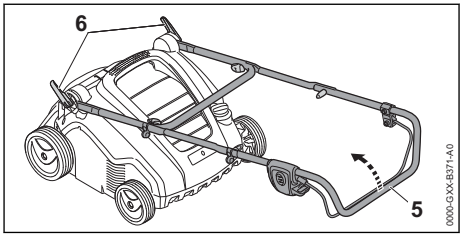
- Slå av plenlufteren, og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



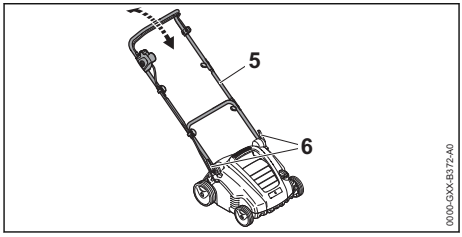
- Fell opp styreoverdelen (1).
- Stram vingemutterne (2).



- Fell opp midtre styredel (3).
- Stram vingemutterne (4).



- Åpne hurtigstrammeren (6).
- Fell opp styret (5) helt.



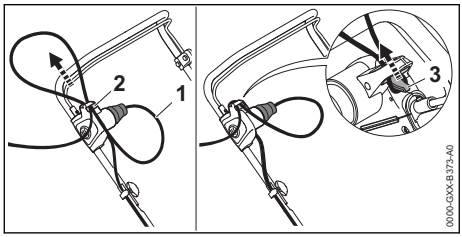
- Sett styret (5) i en komfortabel arbeidsposisjon, og fest det med hurtigstrammerne (6).

6.2 Felle sammen styret

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Åpne hurtigstrammeren.
- Fell styret forover.

7 Koble plenlufteren til strømnettet

7.1 Koble plenlufteren til strømnettet

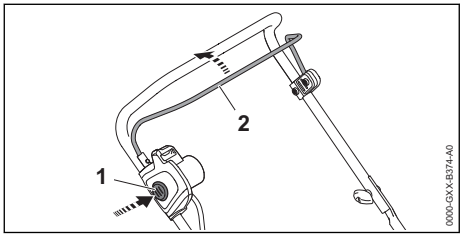


- Stikk kontakten på skjøteledningen (1) inn i støpselet på plenlufteren.
- Trekk ledningssløyfen gjennom åpningen (2).
- Fest ledningssløyfen i kroken (3).
  Ledningsforbindelsen strekkavlastes.
- Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig installert stikkontakt.

8 Slå på og av plenlufteren

8.1 Slå på plenlufteren

- Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Ikke vipp plenlufteren når du slår den på.



- Trykk og hold inne sperreknappen (1) med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen (2) helt mot styret, og hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret.
  Valsen roterer.
- Slipp sperreknappen (1).
- Hold i styret og koblingsbøylen (2) med høyre hånd, slik at du har tommelen rundt styret.

8.2 Slå av plenlufteren

- Slipp koblingsbøylen.
- Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Hvis valsen fortsetter å rotere: Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler.
  Plenlufteren er defekt.

9 Kontrollere plenlufteren

9.1 Kontrollere betjeningselementene

Sperreknapp og koblingsbøyle

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Trykk og slipp sperreknappen.
- Trekk koblingsbøylen helt mot styret, og slipp den igjen.
- Hvis sperreknappen eller koblingsbøylen går tregt eller ikke spretter tilbake til utgangsposisjonen: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler.
  Sperreknappen eller koblingsbøylen er defekt.

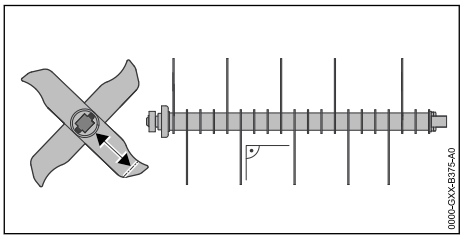
Slå på plenlufteren

- Koble plenlufteren via skjøteledning til en stikkontakt.
- Trykk og hold inne sperreknappen med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen helt mot styret. Hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret.
  Valsen roterer.
- Hvis valsen ikke roterer: Slå av plenlufteren, trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler.
  Plenlufteren er defekt.
- Slipp opp sperreknappen og koblingsbøylen. Etter en kort stund slutter valsen å rotere.
- Hvis valsen fortsetter å rotere: Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler.
  Plenlufteren er defekt.

9.2 Kontrollere valsene

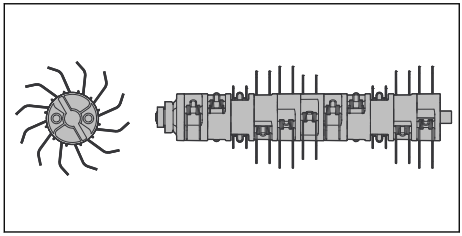
- Slå av plenlufteren, og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Sett opp plenlufteren, 🕮 14.1.

Plenluftingsvalse



- ► Kontroller lengden på knivene.
  Slitegrensen på knivene er markert.
- ► Hvis minimumslengden er underskredet: Skift ut valsen, 🕮 15.2.
- ► Hvis knivene er bøyde: Kontakt en STIHL-forhandler, eller skift ut valsen, 🕮 15.2.

Mosefjerningsvalse

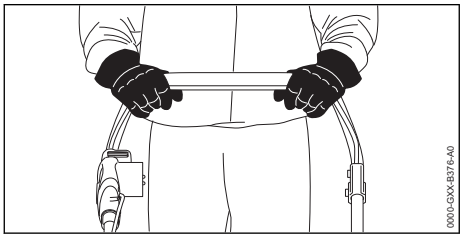


- ► Hvis krokene er skjeve eller bøyde: Kontakt en STIHL-forhandler, eller skift ut valsen, 🕮 15.2.

Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL-forhandler.

10 Arbeide med plenlufteren

10.1 Holde i og føre plenlufteren

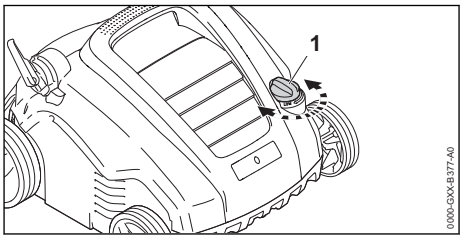


- ► Hold i styret med begge hender slik at du har tommelen rundt styret.

10.2 Stille inn arbeidsdybde og transportstilling

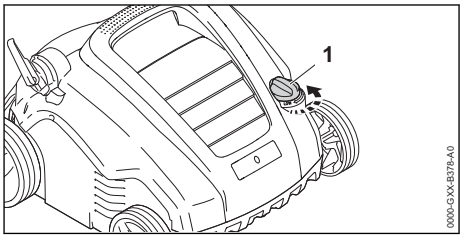
Arbeidsdybden kan stilles inn trinnløst.

Stille inn arbeidsdybden



- ► Sett dreiehjulet (1) i ønsket stilling.
  Valsen hever og senker seg.

Stille inn transportstilling



- ► Drei dreiehjulet (1) mot urviseren til høyeste posisjon.
  Valsen hever seg og berører ikke lenger bakken.

10.3 Klargjøre gressmatten

Jo kortere gresset er klippet, desto lettere er det å bearbeide plenen med plenlufteren. Den ideelle gresshøyden er mellom 2 cm og 3 cm.

- ► Fjern gjenstander fra arbeidsområdet.
- ► Marker hindringer (f.eks. røtter og trestubber) som ikke lar seg fjerne.
- ► Hvis gresset er høyere enn 3 cm: Klipp gresset.

10.4 Plenlufting og mosefjerning



Plenlufting med plenluftingsvalsen

Ved plenlufting blir gressroten risset opp for å fjerne ugress, mose, gammelt klippemateriale og sammenfiltret gress.

- Still inn arbeidsdybden.
  - Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
  - Senk valsen sakte for å risse forsiktig i jordsmonnet. Anbefalt dybde er mellom 2 mm og 3 mm.

  Gressrøttene blir ikke skadet.
- Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufteren.
- Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.
- Unngå å bruke den lenge på samme sted.

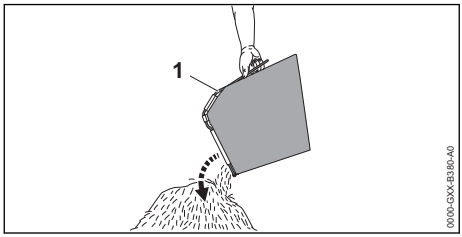
Mosefjerning med mosefjerningsvalsen

Ved mosefjerning blir sammenfiltret gress og den overskytende mosen som ble løst ved plenluftingen, kjemmet nøye ut av plenen.

Dette gjør at man unngår pakking av jordsmonnet og surstoffmangelen dette fører til.

- Still inn arbeidsdybden.
  - Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
  - Senk valsen sakte inntil fjærkrokene berører jorden.
- Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufteren.
- Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.
- Unngå å bruke den lenge på samme sted.

10.5 Tømme oppsamleren



- Hold i håndtaket på oppsamleren (1) for å ta den av oppover.
- Tøm oppsamleren (1).

11 Etter arbeidet

11.1 Etter endt arbeid

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Hvis plenlufteren er våt: La plenlufteren tørke.
- Rengjør plenlufteren.

Pleie av gressmatten etter plenlufting

- Vær nøye med å fjerne kultiveringsmateriale fra gressmatten.
- Gjødsle gressmatten, og eventuelt så ut på nytt på bare steder.
- Vann gressmatten godt.

Pleie av gressmatten etter mosefjerning

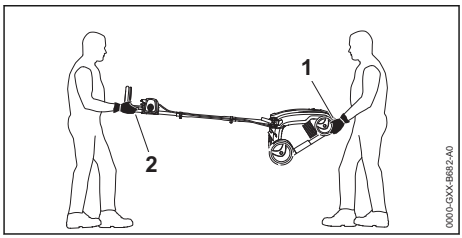
- Vær nøye med å fjerne planterester fra gressmatten.
- Vann gressmatten godt.

12 Transport

12.1 Transport av plenlufteren

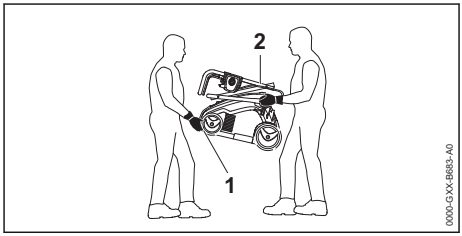
- Slå av plenlufteren, og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Hekt av oppsamleren.
- Still inn transportstilling.
- Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.

Vær to om å bære plenlufteren med utfelt styre.



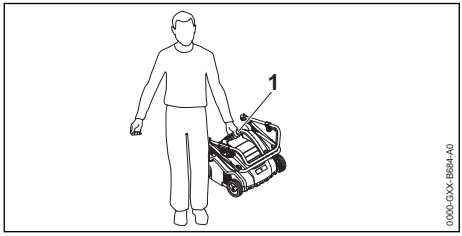
- Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i styret (2).
- Løft og bær plenlufteren sammen.
- Bruk vernehansker.

Vær to om å bære plenlufteren med sammenfelt styre.



- Fell sammen styret.
- Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) foran på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i festene på styreunderdelen (2).
- Løft og bær plenlufteren sammen.
- Bruk vernehansker.

Bære plenlufteren alene



- Fell sammen styret.
- Hold plenlufteren i det øvre bærehåndtaket (1).
- Løft og bær plenlufteren.

Transport av plenlufteren i et kjøretøy

- Plenlufteren må sikres slik at den ikke kan velte eller komme i bevegelse.

13 Oppbevaring

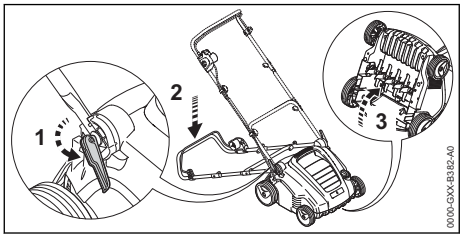
13.1 Oppbevare plenlufteren

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag og avkjøl.
- Still inn transportstilling.
- Oppbevar plenlufteren på en måte som innfrir følgende betingelser:
  - Plenlufteren er utenfor rekkevidde for barn.
  - Oppsamleren er tømt.
  - Plenlufteren er i ren og tørr stand.

14 Rengjøring

14.1 Sette opp plenlufteren

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Still inn transportstilling.
- Hekt av oppsamleren.



- Sett styret på laveste nivå, 📖 6.1
- Trykk ned styret med venstre hånd og hold det der.
- Hold i nedre transporthåndtak med høyre hånd og sett plenlufteren på høykant.

14.2 Rengjøre plenlufteren

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Rengjør plenlufteren med en fuktig klut.
- Rengjør utkastkanalen med en myk børste eller fuktig klut.
- Rengjør de elektriske kontaktene på plenlufteren med en pensel eller myk børste.
- Rengjør ventilasjonsslissene med en børste.
- Sett opp plenlufteren.
- Rengjør området rundt valsen med en myk børste eller fuktig klut.

15 Vedlikeholde

15.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervaller avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsforholdene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

Etter hver femte gang det har blitt skiftet valser

- Få festeskruene i valsen byttet ut hos en STIHL forhandler.

Årlig

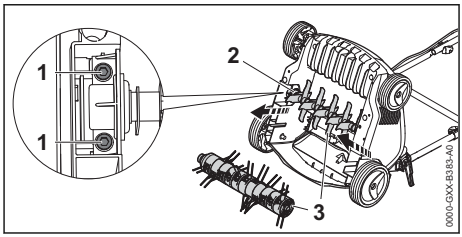
- Få plenlufteren vedlikeholdt hos en STIHL forhandler.

Du finner adressene til de aktuelle forhandlerne under landsoversikten på nettstedet til STIHL, på www.stihl.com .

15.2 Demontere og montere valsen

15.2.1 Demontere valsen

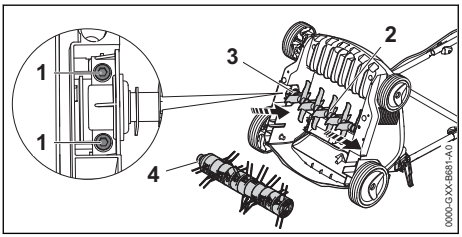
- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett opp plenlufteren.



- Skru ut skruene (1).
- Ta av den monterte valsen (3) sammen med holderen (2).

15.2.2 Montere valsen

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett opp plenlufteren.



- Sett plenluftingsvalsen (2) eller mosefjerningsvalsen (4) inn i festet sammen med holderen (3).
- Skru inn og stram godt skruene (1).

16 Reparere

16.1 Reparere plenlufteren

Brukeren får ikke reparere plenlufteren og valsene på egen hånd.

- Hvis det har oppstått skader på plenlufteren eller valsene: Ikke bruk plenlufteren eller valsene. Kontakt en STIHL forhandler.
- Hvis et varselskilt har blitt uleselig eller skadet: Få varselskiltet byttet ut hos en STIHL forhandler.

17 Utbedre feil

17.1 Utbedre feil/problemer på plenlufteren

Feil	Årsak	Løsning
Plenlufteren er slått på, men går ikke.	Støpselet eller kontakten på skjøteledningen er ikke satt inn.	► Sett inn støpselet og kontakten på skjøteledningen.
	Strømbryteren (sikringen) eller jordfeilbryteren er utløst. Strømkretsen er overbelastet elektrisk eller defekt.	► Finn og fikse årsaken til utløsningen. Sett inn strømbryteren (sikring) eller reststrømbryteren. ► Slå av andre strømforbrukere som er koblet til samme krets.
	Stikkontakten har for liten sikring.	► Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig sikret stikkontakt, 🕮 18.1.
	Skjøteledning har et feil tverrsnitt.	► Bruk en skjøteledning med tilstrekkelig tverrsnitt, 🕮 18.3
	Skjøteledningen er for lang.	► Bruk en skjøteledning med riktig lengde, 🕮 18.3
	Motoren er overopphetet.	► Rengjør plenlufteren. ► Avkjøl plenlufteren.
Plenlufteren slår seg av under drift.	Støpselet eller kontakten på skjøteledningen er ikke lenger satt inn.	► Sett inn støpselet eller kontakten på skjøteledningen.
	Strømbryteren (sikringen) eller jordfeilbryteren er utløst. Strømkretsen er overbelastet elektrisk eller defekt.	► Finn og fikse årsaken til utløsningen. Sett inn strømbryteren (sikring) eller reststrømbryteren. ► Slå av andre strømforbrukere som er koblet til samme krets.
	Stikkontakten har for liten sikring.	► Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig sikret stikkontakt, 🕮 18.1.
	Overbelastningsvernet er utløst.	► Rengjør plenlufteren. ► Reduser arbeidsdybden. ► Tilbakestille overbelastningsvern.
	Valsen er blokkert.	► Reduser arbeidsdybden. ► Fjern blokkeringen.
Plenlufteren vibrerer unormalt.	Valsen er skadd.	► Kontroller valsen for løse deler eller skader. ► Fest løse deler, skift ut eller skift ut skadde deler.

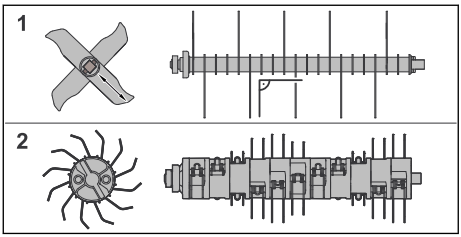
Feil	Årsak	Løsning
		► Kontakt en STIHL fagforhandler.

18 Tekniske data

18.1 Plenlufter STIHL RLE 240.0

– Nettspenning: 230 V
– Frekvens: 50 Hz
– Effekt (P_1): 1500 W
– Vekt (m) med plenluftingsvalse og oppsamler: 16 kg
– Maksimalt innhold i oppsamleren: 50 l
– Arbeidsbredde: 34 cm
– Turtall (n): 4100 min^{-1}
– Arbeidsdybde: trinnløs, innstillingsområde 15 mm
– elektrisk beskyttelsesklasse: II
– elektrisk beskyttelsestype: IPX4

18.2 Valser



Plenluftingsvalse
– 20 kniver som sitter fast

Mosefjerningsvalse
– 11 x 2 bevegelige fjærkroker

18.3 Skjøteledninger

Hvis det brukes en skjøteledning, må den ha en jordleder, ha minst følgende tverrsnitt, avhengig av spenningen og lengden på skjøteledningen:

Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 220 V til 240 V:
– Ledningslengde opptil 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Ledningslengde 20 m opptil 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 100 V til 127 V:
– Ledningslengde opptil 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Ledningslengde 10 m opptil 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Lydverdier og vibrasjonsverdier

– Lydtrykknivå L_{pA} målt iht. EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Usikkerhet K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantert lydeffektnivå L_{WAd} i henhold til 2000/14/EU: 95 dB(A)

Spesifisert vibrasjonskarakteristikk iht. EN 12096:
– Vibrasjonsverdi a_h for styret iht. EN IEC 62841-4-7: 5,2 m/s²
– Usikkerhet K_h: 2,1 m/s²
– Vibrasjonsverdi p_F målt iht. EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Usikkerhet Kp_F: 11 m/s²

De angitte lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt med en standardisert testprosedyre og kan benyttes til sammenligning av elektriske apparater. Lyd- og vibrasjonsverdiene som faktisk oppstår, kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av typen arbeid. De angitte lyd- og vibrasjonsverdiene kan benyttes til en foreløpig vurdering av lyd- og vibrasjonsbelastningen. Den faktiske lyd- og vibrasjonsbelastningen må anslås. Derved kan det også tas hensyn til periodene der elektriske apparatet er slått av, og periodene der det er slått på men går uten belastning.

Informasjon angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF er angitt under www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

19 Reservedeler og tilbehør

19.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

19.2 Viktige reservedeler

– Plenluftingsvalse: 6291 700 3500
– Mosefjerningsvalse: 6291 710 5200

20 Kassering

20.1 Kassere plenlufteren

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL-forhandler for mer informasjon om kassering.

Ikke-forskriftsmessig kassering kan medføre helse- og miljøskader.
- ► STIHL-produkter og tilhørende emballasje skal leveres inn til resirkulering iht. lokale forskrifter.
- ► Ikke kast dette materialet sammen med vanlig husholdningsavfall.

21 EU-samsvar

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under stihl.link/compliance.

Et skjema for rapportering av sikkerhetshull og annen informasjon er tilgjengelig under vdp.stihl.com .

22 Adresser

22.1 Produsent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresser

www.stihl.com

23 Generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner

23.1 Innledning

ADVARSEL

- **Sett deg inn i alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, bildene og de tekniske dataene som gjelder denne plenlufteren.** Unnlatelse av å overholde de påfølgende sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta vare på sikkerhetsanvisningene og instruksjonene for fremtidig bruk.**

23.2 Sikkerhet i arbeidsområdet

a) **Sørg for at arbeidsområdet er ryddig og at du har godt arbeidslys.** Uryddige eller dårlig belyste arbeidsområder øker risikoen for ulykker.

b) **Ikke bruk plenlufteren i potensielt eksplosjonsfarlige omgivelser med væsker, gasser eller støv som kan antennes.** Plenluftere genererer gnister som kan antenne støv eller damp.

c) **Hold barn og andre personer unna mens du bruker plenlufteren.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over plenlufteren.

23.3 Elektrisk sikkerhet

a) **Plenlufterens tilkoblingsplugg må passe inn i stikkontakten. Støpselet får ikke på noen måte modifiseres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med sikkerhetsjordede plenluftere.** Bruk av originalstøpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for støt.

b) **Unngå fysisk berøring med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Risikoen for støt øker hvis kroppen din er jordet.

c) **Ikke bruk plenlufteren når det regner eller er vått.** Dette kan øke risikoen for elektrisk støt.

d) **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære plenlufteren, henge den opp eller trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for støt.

e) **Når du arbeider utendørs med plenlufteren, må du bare bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** En skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for støt.

f) **Hvis bruk av plenlufteren i et fuktig miljø ikke kan unngås, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for støt.

23.4 Personsikkerhet

a) **Vær oppmerksom på hva du gjør, og vær fornuftig når du arbeider med en plenlufter. Ikke bruk en plenlufter hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker plenlufteren kan føre til alvorlige skader.

b) **Bruk personlig verneutstyr, og ha alltid på deg beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av type plenlufter og bruk – reduserer risikoen for skade.

c) **Pass på at maskinen ikke startes utilsiktet. Sørg for at plenlufteren er slått av før du kobler til strømforsyningen og/eller batteriet, tar den opp eller bærer den.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer plenlufteren eller kobler plenlufteren til strømforsyningen når den er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern eventuelt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på plenlufteren.** Et verktøy eller en skiftenøkkel som befinner seg i en roterende del på plenlufteren, kan forårsake personskade.

e) **Unngå å jobbe med unormal kroppsstilling. Sørg for at du har godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir deg bedre kontroll over plenlufteren hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.

f) **Ha på deg egnede klær. Unngå løse klær og smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

g) **Hvis det kan monteres støvabsorberende innretninger, må disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere risikoene forbundet med støv.

h) **Ikke bli skjødesløs: Følg alltid sikkerhetsretningslinjene for plenlufteren, selv om du har brukt den i lengre tid og føler deg trygg på at du har kontroll.** Hvis du er uforsiktig, kan det oppstå alvorlige skader på bare et brøkdels sekund.

23.5 Bruk og behandling av plenlufteren

a) **Ikke overbelast plenlufteren. Bruk riktig type plenlufter for arbeidet du skal gjøre.** Med riktig plenlufter jobber du bedre og tryggere i det angitte ytelsesområdet.

b) **Ikke bruk plenlufteren hvis bryteren er ødelagt.** En plenlufter som ikke lenger slår seg på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten, og/eller ta ut batteriet før du utfører innstillinger på maskinen, bytter verktøydeler eller setter bort plenlufteren til oppbevaring.** Denne forholdsregelen hindrer at plenlufteren startes ved et uhell.

d) **Når plenlufteren ikke er i bruk, skal den oppbevares utilgjengelig for barn. Plenlufteren må ikke brukes av personer som ikke er fortrolig med den eller ikke har lest disse instruksjonene.** Plenluftere medfører risiko når de brukes av ukyndige.

e) **Ta godt vare på plenlufteren og verktøyet. Kontroller at bevegelige deler fungerer riktig og ikke har kilt seg, og forsikre deg om at ingen deler er brukket eller har fått skader som går ut over plenlufterens funksjon. Få reparert skadde deler før du bruker plenlufteren.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte plenluftere.

f) **Hold klippeverktøyene i skarp og ren stand.** Riktig vedlikeholdte klippeverktøy med skarpe skjærekanter er enklere å føre og kiler seg sjeldnere.

g) **Bruk plenlufteren, verktøy, tilbehør osv. i tråd med disse instruksjonene. Ta høyde for arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Hvis plenlufteren brukes til andre formål enn den er beregnet på, kan det føre til farlige situasjoner.

h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Hvis håndtak og gripeflater er glatte, kan ikke plenlufteren betjenes trygt, og du kan miste kontrollen over den hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.

23.6 Service

a) **Plenlufteren skal kun repareres av kvalifisert personale og utelukkende med originale reservedeler.** Dette sikrer at plenlufteren fortsetter å være i trygg stand.

23.7 Sikkerhetsinstruksjoner for nettdrevne plenluftere

a) **Ikke bruk plenlufteren i dårlig vær, spesielt under tordenvær.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.

b) **Undersøk plenlufterens arbeidsområde grundig med tanke på ville dyr.** Ville dyr kan bli skadet av plenlufteren.

c) **Undersøk plenlufterens arbeidsområde grundig, og fjern alt av steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** Deler som slynges ut, kan forårsake skader.

d) **Før du bruker plenlufteren, må du alltid sjekke at krokene eller krokenheten ikke er slitt eller skadet.** Slitte eller skadde deler øker risikoen for skade.

e) **Før bruk må du sjekke strømledningen og eventuelle skjøteledninger med tanke på skader eller aldring. Ikke bruk plenlufteren hvis ledningen er skadet eller slitt. Hvis strømledningen blir skadet eller slitt under drift, slå av plenlufteren og ikke ta på ledningen før du kobler den fra.** En skadet strømledning eller skjøteledning kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

f) **Sjekk oppsamleren regelmessig med tanke på slitasje.** En slitt eller skadet oppsamlingsbeholder kan øke risikoen for skade.

g) **La beskyttelsesdekslene være på. Beskyttelsesdekslene må være i funksjonell stand og forskriftsmessig festet.** Et løst, skadd eller defekt beskyttelsesdeksel kan forårsake skade.

h) **Hold luftinntaksåpningene fri for avleiringer.** Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.

i) **Bruk alltid sklisikre vernesko når du bruker plenlufteren. Jobb aldri barbeint eller med åpne sandaler.** På den måten reduserer du risikoen for skader på føttene gjennom kontakt med de roterende krokene.

j) **Ha alltid på deg langbukser når du bruker plenlufteren.** Bar hud øker sannsynligheten for skade fra deler som slynges ut.

k) **Ikke bruk plenlufteren på vått gress. Gå, ikke løp.** Dette reduserer risikoen for at du skader deg ved at du sklir og faller.

l) **Ikke bruk plenlufteren i for bratte skråninger.** På den måten reduserer du risikoen for å miste kontrollen og skade deg ved at du sklir og faller.

m) **Sørg for at du har trygt fotfeste når du jobber i skråninger. Jobb alltid på tvers av skråningen, aldri opp eller ned, og vær ekstremt forsiktig når du endrer arbeidsretning.** På den måten reduserer du risikoen for å miste kontrollen og skade deg ved at du sklir og faller.

n) **Vær ekstra forsiktig når du arbeider bakover eller drar plenlufteren mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene.** Dette reduserer faren for at du snubler mens du arbeider.

o) **Hold strømledningen unna krokene.** En skadet strømledning kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

p) **Slå av plenlufteren og trekk ut støpselet hvis strømledningen sitter fast eller er skadet.** Sammenfiltrede eller skadede ledninger kan øke risikoen for elektrisk støt.

q) **Du må bare holde plenlufteren i de isolerte håndtakene, fordi krokene kan treffe skjulte strømledninger eller plenlufterens egen strømledning.** Kontakt mellom krokene og en strømførende ledning kan også spenningssette metalldeler på enheten og forårsake elektrisk støt.

r) **Ikke berør krokene eller andre farlige deler som fortsatt er i bevegelse.** På den måten reduserer du faren for å skade deg på bevegelige deler.

s) **Sørg for at alle brytere er slått av og koblet fra før du fjerner fastklemt materiale eller rengjør plenlufteren.** Hvis plenlufteren startes utilsiktet, kan det føre til alvorlige personskader.

Obsah

1 Informace k tomuto návodu k použití..... 180
2 Přehled..... 180
3 Bezpečnostní pokyny..... 181
4 Příprava provzdušňovače trávníků k použití 186
5 Smontování provzdušňovače trávníků.... 186
6 Nastavení provzdušňovače trávníků pro uživatele..... 187
7 Připojení provzdušňovače trávníků k elektrické síti..... 188
8 Zapnutí a vypnutí provzdušňovače trávníků 188
9 Kontrola provzdušňovače trávníků..... 189
10 Práce s provzdušňovačem trávníků..... 190
11 Po skončení práce..... 191
12 Přeprava..... 191
13 Skladování..... 192
14 Čištění..... 192
15 Údržba..... 192
16 Oprava..... 193
17 Odstranění poruch..... 193
18 Technická data..... 194
19 Náhradní díly a příslušenství..... 195
20 Likvidace..... 195
21 Shoda s předpisy EU..... 195
22 Adresy..... 195
23 Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny týkající se speciálně produktu 195

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE, JE NUTNÉ MU POROZUMĚT A ULOŽIT HO.

Překlad originálního návodu k použití
0000009056_012_CZ

Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

1 Informace k tomuto návodu k použití

1.1 Platné dokumenty

Tento návod k použití je překladem originálního návodu k obsluze od výrobce.

Platí místní bezpečnostní předpisy.

1.2 Označení varovných odkazů v textu

NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
  - ► Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která **mohou** vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  - ► Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

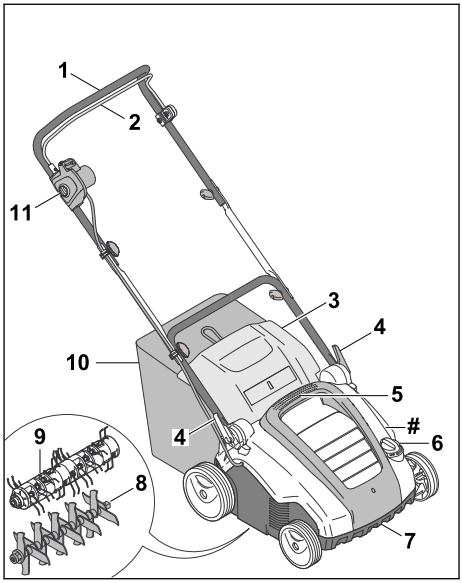
- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - ► Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

1.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

2 Přehled

2.1 Vertikutátor



1 **Řídítka**
2 **Spínací rámová páčka**
3 **Vyhazovací klapka**
4 **Rychloupínač**
5 **Horní přepravní držadlo**
6 **Otočné kolo pro pracovní houbku**
7 **Spodní přepravní držadlo**
8 **Vertikutační válec**
9 **Bránový válec**
10 **Sběrný koš**
11 **Blokovací tlačítko**
\# **Typový štítek se sériovým číslem stroje**

2.2 Symboly

Symboly na vertikutátoru mohou mít následující významy:

L_{WA} Zaručená hladina akustického výkonu

IPX4 Označení IP

Elektronářadí třídy ochrany II

Střídavý proud

Výrobek se nesmí likvidovat s komunálním odpadem.



Zapnutí vertikutátoru

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Výstražné symboly

Významy výstražných symbolů umístěných na provzdušňovači trávníků jsou následující:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a související opatření.



Přečtěte si návod k použití, ujistěte se, že mu rozumíte, a dodržujte ho.



Pozor na odmrštěné objekty – udržujte si odstup a zabraňte přístupu třetích osob.



Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujícího válce.



Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky: Před zastavením práce, čištěním, přepravou, skladováním, údržbou, opravou nebo v případě poškození elektrického vedení.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Zabraňte zasažení síťového kabelu hroty.



Provzdušňovač trávníků chraňte před deštěm a vlhkostí.



Noste ochranné brýle.

3.2 Zamýšlené použití

Provzdušňovač trávníků STIHL RLE 240.0 se používá k následujícím účelům:

– s vertikutačním válcem: vertikutace trávníku
– s vyčesávacím válcem: vyčesávání trávníku

Provzdušňovač trávníků se nesmí používat za deště nebo mokra.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud provzdušňovač trávníků není používán v souladu s určením, může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Provzdušňovač trávníků používejte společně s prodlužovacím kabelem.
  - ► Provzdušňovač trávníků používejte způsobem, který je popsán v tomto návodu k použití.

3.3 Požadavky týkající se uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé, kteří neabsolvovali zaškolení, nedokážou rozpoznat nebo odhadnout nebezpečí spojená s používáním provzdušňovače trávníků. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění uživatele nebo jiných osob.



  - ► Přečtěte si návod k použití, ujistěte se, že jste mu porozuměli, a uschovejte si jej.
  - ► Pokud dojde k předání provzdušňovače trávníků jiné osobě: Předejte také návod k použití.
  - ► Ujistěte se, že uživatel splňuje následující požadavky:
    – Uživatel je odpočatý.
    – Uživatel je tělesně, smyslově i mentálně schopný obsluhovat provzdušňovač trávníků a pracovat s ním. Pokud je uživatel fyzicky, smyslově nebo mentálně omezen, může s nimi pracovat pouze pod dohledem nebo podle pokynů odpovědné osoby.
    – Uživatel dokáže rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků.
    – Uživatel si je vědom toho, že je zodpovědný za nehody a škody.
    – Uživatel je plnoletý nebo byl v souladu s vnitrostátními předpisy vyškolen pod profesním dohledem.
    – Uživatel před zahájením používání provzdušňovače trávníků absolvoval pracovní zaškolení u odborného prodejce výrobků STIHL nebo u osoby s náležitou odbornou způsobilostí.
    – Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.

- Pokud přetrvávají nejasnosti: Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

3.4 Oblečení a vybavení

⚠ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být předměty vymrštěny velkou rychlostí nahoru. Uživatel se může zranit.



  - Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle přezkoušené podle normy EN 166, EN ISO 16321 nebo národních předpisů a opatřené odpovídajícím označením jsou dostupné v obchodní síti.
  - Noste dlouhé kalhoty z odolného materiálu.
- Během práce může dojít k rozvíření prachu. Vdechovaný prach může poškodit zdraví a vyvolat alergické reakce.
  - Pokud budete vířit prach: noste ochrannou protiprachovou masku.
- Nevhodný oděv se může zaplétat ve dřevinách a houští nebo zachytávat ve vertikulátoru. Uživatel, který nepoužívá vhodný oděv, se může těžce zranit.
  - Noste těsně přiléhající oděv.
  - Odložte šály a ozdoby.
- Uživatel může přijít do styku s válcem při čištění, údržbě nebo přepravě. Uživatel se může zranit.
  - Používejte ochranné rukavice.
- Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Uživatel se může zranit.
  - Noste pevnou, uzavřenou obuv s protiskluzovou podrážkou.
- Během práce vzniká hluk. Hluk může poškodit sluch.
  - Noste ochranu sluchu.

3.5 Pracovní oblast a okolí

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků a s vymrštěnými předměty. Může tak dojít k těžkému zranění nezúčastněných osob, dětí a zvířat a ke vzniku věcných škod.



  - Zajistěte, aby se nezúčastněné osoby, děti ani zvířata nepřibližovaly k pracovní oblasti.
  - Dodržujte dostatečnou vzdálenost od okolních předmětů.
  - Nenechávejte provzdušňovač trávníků bez dozoru.
  - Zajistěte, aby si s provzdušňovačem trávníků nemohly hrát děti.
- Provzdušňovač trávníků není chráněn proti vodě. Při práci v dešti nebo ve vlhkém okolním prostředí může dojít k zasažení elektrickým proudem. Následkem může být těžké nebo smrtelné zranění uživatele i poškození provzdušňovače trávníků.



  - Nepracujte v dešti ani ve vlhkém okolním prostředí.
- Elektrické součásti provzdušňovače trávníků mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou způsobit požár nebo výbuch v okolí, kde se nacházejí snadno vznítitelné nebo výbušné materiály či předměty. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - Nepracujte ve vysoce hořlavém nebo výbušném prostředí.
- Osoby mohou o prodlužovací kabel zakopnout. Může dojít ke zranění osob a poškození provzdušňovače trávníků.
  - Prodlužovací kabel pokládejte na zem tak, aby byl plochý a dobře viditelný.

3.6 Bezpečnosti odpovídající stav

3.6.1 Provzdušňovač trávníků

Provzdušňovač trávníků je ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:

– Provzdušňovač trávníků není poškozený.
– Prodlužovací kabel a jeho síťový konektor nejsou poškozené.
– Provzdušňovač trávníků je čistý a suchý.
– Ovládací prvky fungují a nejsou pozměněné.
– Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku zachycovat do sběrného koše: Sběrný koš je správně zavěšen.
– Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku vyhazovat vzadu: Sběrný koš je vyvěšený a vyhazovací klapka zavřená.
– Válec je správně namontovaný.
– Je namontováno originální příslušenství STIHL, které je pro tento provzdušňovač trávníků určeno.
– Příslušenství je správně namontované.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se součásti nenachází ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, nelze již zajistit jejich bezpečnou funkci a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z činnosti. Tento

stav může způsobit těžké zranění nebo usmrcení osob.
- ► Pracujte pouze s nepoškozeným provzdušňovačem trávníků.
- ► Pracujte pouze s nepoškozeným prodlužovacím kabelem a nepoškozeným síťovým konektorem.
- ► Pokud je provzdušňovač trávníků znečištěný: provzdušňovač trávníků vyčistěte.
- ► Pokud je provzdušňovač trávníků mokrý: provzdušňovač trávníků osušte.
- ► Provzdušňovač trávníků nepozměňujte.
- ► Pokud nefungují ovládací prvky: s provzdušňovačem trávníků nepracujte.
- ► Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku zachycovat do sběrného koše: zavěste sběrný koš tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- ► Používejte originální příslušenství STIHL, které je k tomuto provzdušňovači trávníků určeno.
- ► Válec montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- ► Příslušenství montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití příslušenství.
- ► Do otvorů provzdušňovače trávníků nestrkejte žádné předměty.
- ► Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- ► Pokud přetrvávají nejasnosti: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

3.6.2 Válce

Vertikutační válec a vyčesávací válec jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:
- – Hřídel, řezný nůž, pružné prsty a montážní díly jsou nepoškozené.
- – Hřídel, řezný nůž a pružné prsty nejsou zdeformované.
- – Válec je správně namontovaný.
- – Řezný nůž a pružné prsty jsou bez otřepů.
- – Délka řezných nožů není menší než minimální délka, 🕮 18.2.

⚠ VAROVÁNÍ

- ■ Pokud se součásti řezných nožů a pružných prstů nenacházejí ve stavu odpovídajícímu bezpečnostním požadavkům, mohou se uvolnit a vymrštit. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Pracujte pouze s nepoškozenými řeznými noži, pružnými prsty a nepoškozenými montážními díly.
  - ► Pokud je délka řezných nožů menší než minimální limit: Vyměňte vertikutační válec.
  - ► Pokud přetrvávají nejasnosti: Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

3.7 Připojení k elektrické síti

Kontakt se součástmi, kterými prochází proud, může vzniknout z následujících příčin:
- – Prodlužovací kabel je poškozený.
- – Zástrčka prodlužovacího kabelu je poškozená.
- – Zásuvka není správně připojená.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ■ Kontakt se součástmi, kterými prochází proud, může mít za následek zasažení elektrickým proudem. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
  - ► Ujistěte se, že prodlužovací kabel a jeho síťová zástrčka jsou nepoškozené.



V případě, že je prodlužovací kabel poškozený:
- ► Nedotýkejte se poškozeného místa.
- ► Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
  - ► Prodlužovacího kabelu a jeho síťové zásuvky se dotýkejte pouze suchýma rukama.
  - ► Zástrčku prodlužovacího kabelu připojujte pouze do správně nainstalované a jištěné síťové zásuvky s ochranným kontaktem.
  - ► Provzdušňovač trávníků připojujte k elektrické síti prostřednictvím proudového chrániče (30 mA, 30 ms).
- ■ Používání poškozeného nebo nevhodného prodlužovacího kabelu může mít za následek zasažení elektrickým proudem. Tento stav může způsobit těžké zranění nebo usmrcení osob.
  - ► Používejte prodlužovací kabel se správným průřezem vodičů, 🕮 18.3.
  - ► Používejte prodlužovací kabel v provedení chráněném před stříkající vodou a schváleném k venkovnímu použití.

⚠ VAROVÁNÍ

- ■ Během práce mohou nesprávné síťové napětí nebo nesprávná síťová frekvence způsobit vznik přepětí v provzdušňovači trávníků. Provzdušňovač trávníků se může poškodit.
  - ► Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence použité elektrické sítě byly ve shodě s údaji na výkonovém štítku provzdušňovače trávníků.
- ■ Je-li k jedné rozbočovací zásuvce připojeno více elektrických zařízení, může při práci dojít k přetížení elektrických prvků. Elektrické prvky

se mohou zahřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
- ► Provzdušňovač trávníků připojujte k elektrické zásuvce pouze jednotlivě.
- ► Provzdušňovač trávníků nepřipojujte k rozbočovacím zásuvkám.

- Nesprávně položený prodlužovací kabel se může poškodit nebo o něj mohou osoby zakopnout. Může tak dojít ke zranění osob a k poškození prodlužovacího kabelu.
  - ► Prodlužovací kabel veďte tak, aby s ním provzdušňovač trávníků nepřišel do styku.
  - ► Prodlužovací kabel veďte a označujte tak, aby o něj osoby nemohly zakopnout.
  - ► Prodlužovací kabel veďte tak, aby nebyl napnutý nebo zapletený.
  - ► Prodlužovací kabel veďte tak, aby se nemohl poškodit, zlomit, odřít nebo aby nebyl přimáčknutý.
  - ► Prodlužovací kabel chraňte před horkem, olejem a chemikáliemi.
  - ► Prodlužovací kabel pokládejte na suchý podklad.
- Během práce se prodlužovací kabel zahřívá. Teplo, které nemůže být odváděno, může způsobit požár.
  - ► Používá-li se kabelový naviječí buben: Z bubnu vždy kabel vymotejte v celé délce.

3.8 Práce

⚠ VAROVÁNÍ

- V určitých situacích nepracuje uživatel s plným soustředěním. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ► Pracujte klidně a s rozvahou.
  - ► Při nepříznivých světelných podmínkách a nedostatečné viditelnosti: S provzdušňovačem trávníků nepracujte.
  - ► Provzdušňovač trávníků smí obsluhovat pouze jedna osoba.
  - ► Pozor na překážky.
  - ► Provzdušňovač trávníků nepřevracejte.
  - ► Při práci stůjte pevně na zemi a udržujte rovnováhu.
  - ► Pokud se objeví známky únavy: odpočiňte si.
  - ► Při vertikutaci a vyčesávání ve svahu: vertikutaci a vyčesávání provádějte napříč ke spádu svahu.
  - ► Na příkrých svazích vertikutaci a vyčesávání neprovádějte.
- Otáčející se válec může uživatele pořezat. Uživatel může být těžce zraněn.



  - ► Nikdy se nedotýkejte otáčejícího se válce.
- Tvrdé předměty narážející do rotujícího válce mohou provzdušňovač trávníků poškodit.
  - ► Pokud na rotující válec narazí tvrdý předmět, provzdušňovač trávníků vypněte, vytáhněte zásuvku prodlužovacího kabelu ze síťové zástrčky a počkejte, až se válec přestane otáčet. Teprve poté zkontrolujte, zda není provzdušňovač trávníků poškozený.
  - ► Pokud je provzdušňovač trávníků poškozený: obraťte se na specializovaného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud je válec zablokován nějakým předmětem a tento předmět je odstraněn za chodu motoru, může dojít k pohybu válce a vážnému zranění uživatele.
  - ► Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače. Teprve poté předmět odstraňte.
  - ► Zkontrolujte, zda není provzdušňovač trávníků poškozený.
  - ► Pokud je provzdušňovač trávníků poškozený: obraťte se na specializovaného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud se provzdušňovač trávníků začne během práce chovat jinak nebo nezvykle, může to znamenat, že se nenachází ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům. Může dojít k vážnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Ukončete práci, vypněte provzdušňovač trávníků, odpojte síťovou zástrčku provzdušňovače trávníků ze zásuvky prodlužovacího kabelu a vyhledejte specializovaného prodejce výrobků STIHL.
- Provzdušňovač trávníků může během práce způsobovat vibrace.
  - ► Používejte pracovní rukavice.
  - ► Dělejte si pracovní přestávky.
  - ► Pokud se objeví příznaky poruchy krevního oběhu: vyhledejte lékaře.
- Pokud během práce dojde ke střetu válce s cizím předmětem, může dojít k vymrštění tohoto předmětu či jeho částí vysokou rychlostí. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Z pracovní oblasti odstraňujte cizí předměty.
  - ► Překážky (např. kořeny, pařezy) označte a objeďte.

- Válec se otáčí ještě po určitou krátkou dobu po uvolnění spínacího oblouku. Může dojít k vážnému zranění.
  - ► Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- Pokud otáčející se válec narazí na tvrdý předmět, mohou následkem nárazu vzniknout jiskry. Ve snadno hořlavém prostředí mohou jiskry způsobit požár. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Nepracujte ve snadno hořlavém prostředí.
- Pokud je provzdušňovač trávníků na šikmém povrchu, může se neplánovaně rozjet. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Provzdušňovač trávníků nechávejte stát pouze na rovné ploše, odkud se nemůže sám rozjet.
- Pokud jsou na vodicím držadle připevněné předměty, může se provzdušňovač trávníků vlivem přidané zátěže převrátit. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Na vodicí držadlo neupevňujte žádné předměty.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Při práci v okolí elektrických vedení, která jsou pod napětím, může válec přijít do styku s těmito vedeními a způsobit jejich poškození. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.



  - ► Nepracujte v blízkosti elektrického vedení.
  - ► Prodlužovací kabel pokládejte vždy tak, aby byl vidět a aby se nacházel za provzdušňovačem trávníků.
- Při práci za bouřky může být uživatel zasažen bleskem. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
  - ► Při bouřce: Nepracujte.

3.9 Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se provzdušňovač trávníků může převrátit nebo uvést do pohybu. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
  - ► Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
  - ► Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
  - ► Nastavte transportní pozici.
  - ► Přeneste provzdušňovač trávníků přes překážky (např. schody, obrubníky).
  - ► Provzdušňovač trávníků zajistěte pomocí upínacích popruhů, řemenů nebo sítě tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

3.10 Uskladnění

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků. Děti mohou utrpět těžká zranění.
  - ► Vytáhněte konektor prodlužovacího kabelu ze zásuvky.
  - ► Vytáhněte konektor provzdušňovače trávníků ze spojky prodlužovacího kabelu.
  - ► Uchovávejte provzdušňovač trávníků mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty a kovové součásti provzdušňovače trávníků mohou korodovat následkem působení vlhkosti. Provzdušňovač trávníků se může poškodit.
  - ► Vytáhněte konektor prodlužovacího kabelu ze zásuvky.
  - ► Vytáhněte konektor provzdušňovače trávníků ze spojky prodlužovacího kabelu.
  - ► Uchovávejte provzdušňovač trávníků na čistém a suchém místě.

3.11 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je během čištění, údržby nebo opravy připojena síťová zástrčka do zásuvky, může se vertikutátor nechtěně zapnout. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



  - ► Odpojte síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu ze zásuvky.
  - ► Odpojte síťovou zástrčku vertikutátoru ze spojky prodlužovacího kabelu.
  - ► Vyčkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- Použití agresivních čisticích prostředků a čištění proudem vody nebo pomocí ostrých předmětů může způsobit poškození vertikutátoru nebo válců. Pokud se vertikutátor či válce nečistí správně, nelze nadále zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat. Může dojít k těžkému zranění osob.

- ► Vertikutátor a válce čistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

- Pokud se vertikutátor či válce neudržují či neopravují správně, nelze nadále zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Údržbu nebo opravy vertikutátoru neprovádějte vlastními silami.
  - ► Pokud je třeba provést údržbu či opravu vertikutátoru, vyhledejte specializovaného prodejce STIHL.
  - ► Údržbu válců provádějte podle pokynů v tomto návodu k použití.
- Během čištění, údržby nebo oprav válců může dojít k pohybu řezných nožů a pružných prstů i při vypnutém motoru. Uživatel se může pořezat o ostré břity a zranit se nebo může zachytit prsty mezi pohybující se hroty a nepohyblivé části stroje a rozdrtit je.
  - ► Používejte ochranné rukavice.
  - ► Buďte při práci opatrní.

4 Příprava provzdušňovače trávníků k použití

4.1 Příprava provzdušňovače trávníků k použití

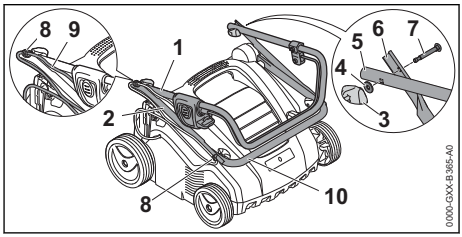
Před zahájením práce musí být provedeny následující kroky:

- ► Ze stroje odstraňte obalový materiál a přepravní zajištění.
- ► Ujistěte se, že následující součásti jsou v bezpečném technickém stavu:
  - – Provzdušňovač trávníků, 🕮 3.6.1.
  - – Válce, 🕮 3.6.2.
- ► Sestavte vodicí držadlo.
- ► Provzdušňovač trávníků vyčistěte, 🕮 14.1.
- ► Zkontrolujte válce, 🕮 9.2.
- ► Zkontrolujte, že v přepravní přihrádce není žádný válec, 🕮 5.2.
- ► Vodicí držadlo vyklopte a nastavte, 🕮 6.1.
- ► Spojte síťovou zástrčku provzdušňovače trávníků s prodlužovacím kabelem a poté zasuňte síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu do dobře přístupné síťové zásuvky.
- ► Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku zachycovat do sběrného koše: Sběrný koš zavěste, 🕮 5.3.2.
- ► Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku vyhazovat vzadu: sběrný koš vyhákněte, 🕮 5.3.3,
- ► nastavte pracovní hloubku, 🕮 10.2,
- ► zkontrolujte ovládací prvky, 🕮 9.1.
- ► Pokud tyto kroky nelze provést: provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte specializovaného prodejce výrobků STIHL.

5 Smontování provzdušňovače trávníků

5.1 Montáž vodicího držadla

- ► Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ► Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.

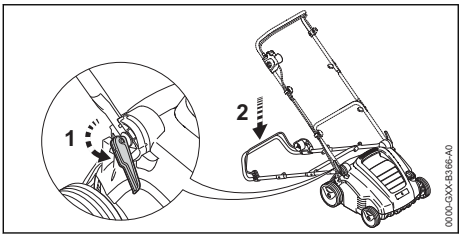


- ► Nasuňte držák (8) na šrouby (7).
- ► Horní díl vodicího držadla (1) střední díl vodicího držadla (2) nastavte tak, aby lícovaly otvory.
- ► Šroub (7) nasaďte a vyrovnejte tak, aby hlava šroubu po obou stranách těsně přiléhala ke střednímu dílu dílem vodicího držadla (2).
- ► Podložku (4) nasuňte na šroub (7).
- ► Zašroubujte křídlovou matici (3).
- ► Spodní díl vodicího držadla (10) a střední díl vodicího držadla (2) nastavte tak, aby lícovaly otvory.
- ► Šroub (7) nasaďte a vyrovnejte tak, aby hlava šroubu po obou stranách těsně přiléhala ke střednímu dílu dílem vodicího držadla (2).
- ► Podložku (4) nasuňte na šroub (7).
- ► Zašroubujte křídlovou matici (3).
- ► Zatlačte kabel (9) do držáků (8).

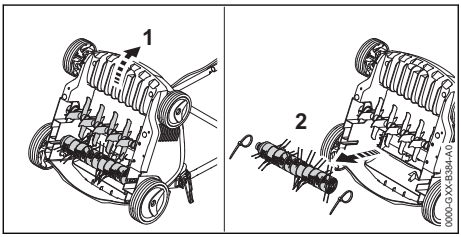
Vodicí držadlo se již nemusí znovu demontovat.

5.2 Vytáhnutí vyčesávacího válce z přepravní přihrádky před prvním uvedením do provozu

- ► Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ► Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.



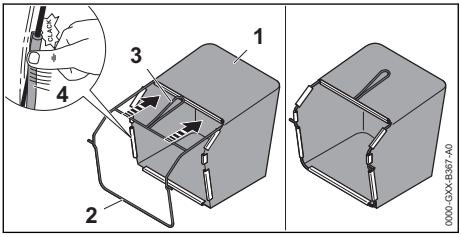
- Otevřete rychloupínací páku (1) a odklopte vodicí držadlo směrem dozadu.
- Provzdušňovač trávníků pevně uchopte za spodní přepravní rukojeť a postavte zvednutím směrem dozadu.



- Odstraňte kabelové spony.
- Z přepravní přihrádky vytáhněte vyčesávací válec a bezpečně jej uschovejte.

5.3 Sestavení, zavěšení a vyvěšení sběrného koše

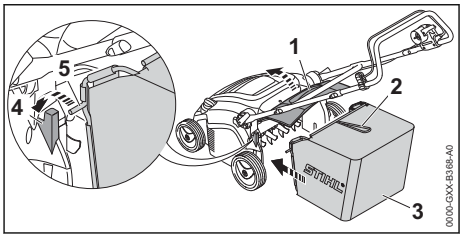
5.3.1 Smontování sběrného koše



- Natáhněte přes rám (2) tkaninu (1) tak, aby byla základová deska dole a rukojeť (3) se nacházela na vnější straně tkaniny.
- Zatlačte plastové profily (4) do rámu. Plastové profily slyšitelně zapadnou.

5.3.2 Zavěšení sběrného koše

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.



- Otevřete a podržte vyhazovací klapku (1).
- Uchopte sběrný koš (3) za rukojeť (2) a zavěste osu (5) do úchytů (4).
- Vyhazovací klapku (1) položte na sběrný koš (3).

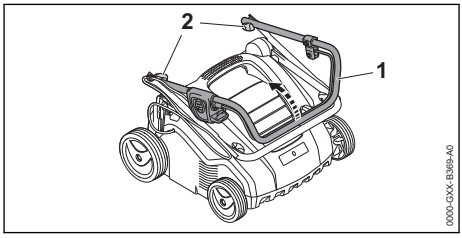
5.3.3 Vyvěste sběrný koš.

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- Otevřete a podržte vyhazovací klapku.
- Vytáhněte sběrný koš pomocí rukojeti směrem nahoru.
- Zavřete vyhazovací klapku.

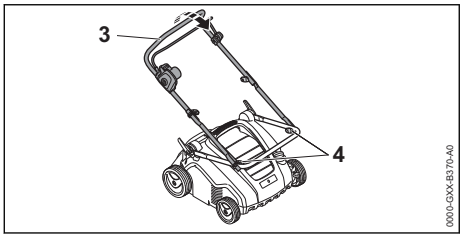
6 Nastavení provzdušňovače trávníků pro uživatele

6.1 Vyklopení a nastavení vodicího držadla

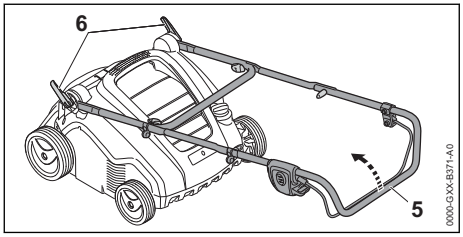
- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.



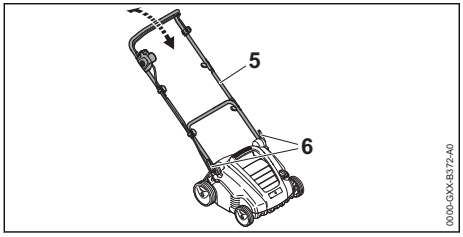
- Vyklopte horní díl vodicího držadla (1).
- Utáhněte křídlové matice (2).



- Vyklopte střední díl vodicího držadla (3).
- Utáhněte křídlové matice (4).



- Otevřete rychloupínací páky (6).
- Zcela vyklopte vodicí držadlo (5).



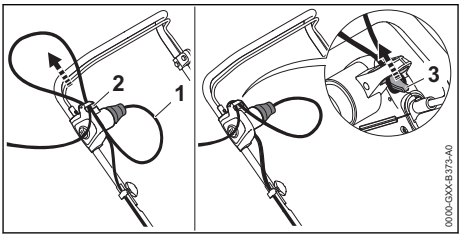
- Nastavte vodicí držadlo (5) do pohodlné pracovní pozice a řádně jej zajistěte pomocí rychloupínacích pák (6).

6.2 Složení vodicího držadla

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- Otevřete rychloupínací páku.
- Vodicí držadlo překlopte směrem dopředu.

7 Připojení provzdušňovače trávníků k elektrické síti

7.1 Připojení provzdušňovače trávníků k elektrické síti

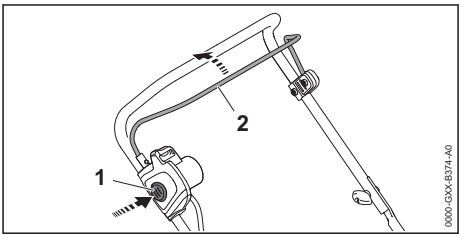


- Zasuňte konektor provzdušňovače trávníků do spojky prodlužovacího kabelu (1).
- Vytvořte z kabelu smyčku a protáhněte ji otvorem (2).
- Smyčku vytvořenou z kabelu upevněte na hák (3).
  Kabelové spojení musí být odlehčeno tak, aby nebylo namáháno tahem.
- Síťový konektor prodlužovacího kabelu zasuňte do správně nainstalované síťové zásuvky.

8 Zapnutí a vypnutí provzdušňovače trávníků

8.1 Zapnutí provzdušňovače trávníků

- Zajistěte, aby prodlužovací kabel byl položen viditelně a aby se vždy nacházel za provzdušňovačem trávníků.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Při zapínání provzdušňovač trávníků nenaklánějte.



- Pravou rukou stiskněte blokovací knoflík (1) a podržte jej stisknutý.

- Levou rukou přitáhněte spínací oblouk (2) až na doraz ve směru k vodicímu držadlu a s palcem ruky obepínající vodicí držadlo jej podržte.
  Válec se otáčí.
- Uvolněte blokovací knoflík (1).
- Pravou rukou pevně držte vodicí držadlo a spínací oblouk (2) tak, aby palec ruky obepnul vodicí držadlo.

8.2 Vypnutí provzdušňovače trávníků

- Uvolněte spínací oblouk.
- Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- Pokud se válec dál otáčí: Odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače trávníků a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Provzdušňovač trávníků je vadný.

9 Kontrola provzdušňovače trávníků

9.1 Kontrola ovládacích prvků

Blokovací knoflík a spínací oblouk

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- Stiskněte a opět uvolněte blokovací knoflík.
- Přitáhněte spínací oblouk zcela ve směru k vodicímu držadlu a opět jej uvolněte.
- Pokud blokovací knoflík nebo spínací oblouk mají obtížný chod nebo se nevracejí účinkem pružiny do výchozí polohy: Provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Blokovací knoflík nebo spínací oblouk je vadný.

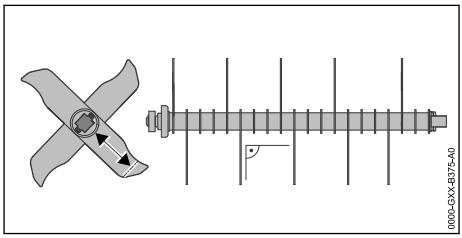
Zapnutí provzdušňovače trávníků

- Provzdušňovač trávníků připojte k elektrické zásuvce pomocí prodlužovacího kabelu.
- Pravou rukou stiskněte blokovací knoflík a podržte jej stisknutý.
- Levou rukou přitáhněte spínací oblouk až na doraz ve směru k vodicímu držadlu a s palcem ruky obemykajícím vodicí držadlo jej podržte.
  Válec se otáčí.
- Pokud se válec neotáčí: Vypněte provzdušňovač trávníků, odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače trávníků a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Provzdušňovač trávníků je vadný.
- Uvolněte blokovací knoflík a spínací oblouk.
  Po uplynutí krátké doby se válec přestane otáčet.
- Pokud se válec dál otáčí: Odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače trávníků a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Provzdušňovač trávníků je vadný.

9.2 Kontrola válců

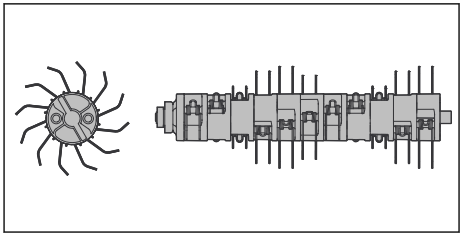
- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Provzdušňovač trávníků postavte, 🕮 14.1.

Vertikutační válec



- Zkontrolujte délku řezných nožů.
  Hranice opotřebení řezných nožů je vyznačena.
- Pokud je délka menší než minimální limit: vyměňte válec, 🕮 15.2.
- Pokud jsou řezné nože zdeformované: poraďte se se specializovaným prodejcem výrobků STIHL nebo válec vyměňte, 🕮 15.2.

Vyčesávací válec

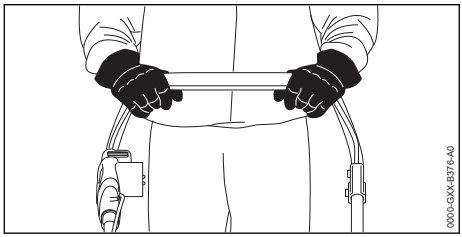


- Pokud jsou vyčesávací hroty křivé nebo ohnuté: poraďte se se specializovaným prodejcem výrobků STIHL nebo válec vyměňte, 🕮 15.2.

Pokud přetrvávají nejasnosti: obraťte se na specializovaného prodejce výrobků STIHL.

10 Práce s provzdušňovačem trávníků

10.1 Držení a vedení provzdušňovače trávníků

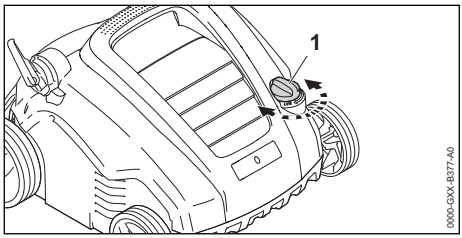


► Vodicí držadlo je třeba pevně držet oběma rukama tak, aby jej obepínaly palce.

10.2 Nastavení pracovní hloubky a transportní pozice

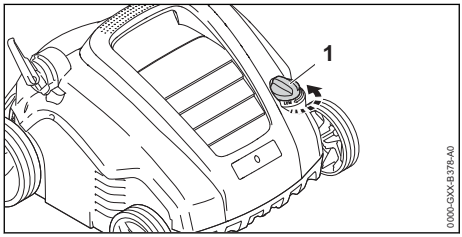
Pracovní hloubku lze plynule nastavit.

Nastavení pracovní hloubky



► Přenastavte otočné kolečko (1) do požadované polohy.
Válec se zvedne a spustí.

Nastavení transportní pozice



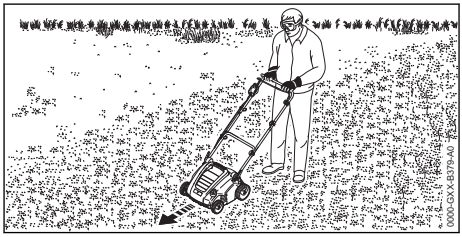
► Otočným kolečkem (1) otáčejte proti směru hodinových ručiček až do dosažení nejvyšší polohy.
Válec se zvedne natolik, až se přestane dotýkat země.

10.3 Příprava trávníku

Čím bude tráva po posečení kratší, tím lépe ji bude moci provzdušňovač trávníků provzdušnit. Ideální výška trávy je mezi 2 cm a 3 cm.

► Odstraňte z pracovní oblasti předměty.
► Označte stacionární překážky (např. kořeny a kmeny stromů).
► Pokud je tráva vyšší než 3 cm: trávník posekejte.

10.4 Vertikutace a vyčesávání



Vertikutace pomocí vertikutačního válce

Během vertikutace dochází k naříznutí travního drnu za současného odstranění plevele, mechu, staré posečené hmoty a zplstnatělého trávníku.

► Upravte nastavení pracovní hloubky.
  ► Před zahájením nastavte válec do jeho nejvyšší polohy.
  ► Válec pomalu spouštějte dolů, dokud nebude zemi lehce nařezávat. Ideální hloubka rýhy je mezi 2 mm a 3 mm.
  Travní kořeny se nepoškodí.
► Zajistěte, aby prodlužovací kabel byl položen viditelně a aby se vždy nacházel za provzdušňovačem trávníků.
► Provzdušňovač trávníků přesouvejte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.
► Vyhněte se delšímu setrvání na stejném místě.

Vyčesávání pomocí vyčesávacího válce

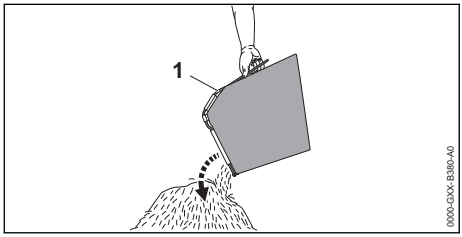
Během vyčesávání dochází k šetrnému vyčesání zplstnatělého trávníku a přebytečného mechu, které se uvolnily vertikutací.

Navíc se předchází zhutňování půdy a z něho plynoucího nedostatku kyslíku v půdě.

► Upravte nastavení pracovní hloubky.
  ► Před zahájením nastavte válec do jeho nejvyšší polohy.
  ► Válec pomalu spouštějte dolů, dokud se nebudou pružné prsty dotýkat země.
► Zajistěte, aby prodlužovací kabel byl položen viditelně a aby se vždy nacházel za provzdušňovačem trávníků.

- Provzdušňovač trávníků přesouvejte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.
- Vyhněte se delšímu setrvání na stejném místě.

10.5 Vyprázdnění sběrného koše



- Vytáhněte sběrný koš (1) pomocí rukojeti směrem nahoru.
- Vyprázdněte sběrný koš (1).

11 Po skončení práce

11.1 Po ukončení práce

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- Pokud je provzdušňovač trávníků mokrý: Nechejte provzdušňovač trávníků uschnout.
- Provzdušňovač trávníků vyčistěte.

Péče o trávník po vertikutaci

- Plochu trávníku důkladně zbavte směsi materiálů po vertikutaci.
- Trávu přihnojte a případná holá místa dosejte.
- Plochu trávníku dobře zavlažte.

Péče o trávník po vyčesání

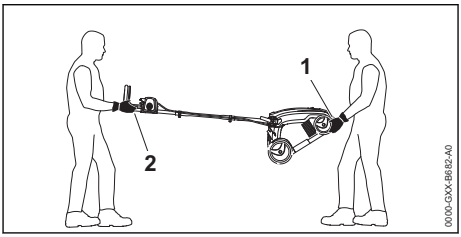
- Plochu trávníku důkladně zbavte rostlinných zbytků.
- Plochu trávníku dobře zavlažte.

12 Přeprava

12.1 Přeprava provzdušňovače trávníků

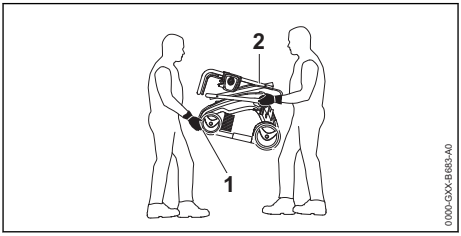
- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Vyhákněte sběrný koš.
- Nastavte transportní pozici.
- Provzdušňovač trávníků přesouvejte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.

Přenášení provzdušňovače trávníků ve dvou osobách s vodicím držadlem ve vyklopeném stavu



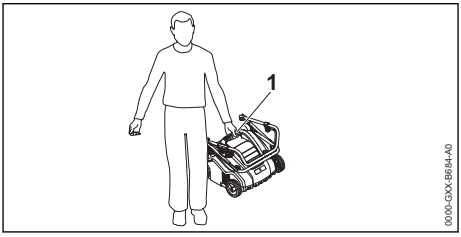
- Provzdušňovač trávníků je třeba přenášet tak, že ho oběma rukama pevně drží jedna osoba za spodní držadlo pro nošení (1) a druhá osoba oběma rukama za vodicí držadlo (2).
- Provzdušňovač trávníků musí zvedat a přenášet dvě osoby.
- Používejte ochranné rukavice.

Přenášení provzdušňovače trávníků ve dvou osobách se sklopeným vodicím držadlem



- Sklopte vodicí držadlo.
- Provzdušňovač trávníků je třeba přenášet tak, že jej vpředu pevně oběma rukama drží jedna osoba za spodní držadlo pro nošení (1) a druhá osoba obouručně za úchyty spodního dílu vodicího držadla (2).
- Provzdušňovač trávníků musí zvedat a přenášet dvě osoby.
- Používejte ochranné rukavice.

Přenášení provzdušňovače trávníků jednou osobou



- Sklopte vodicí držadlo.

- Provzdušňovač trávníků pevně uchopte za horní držadlo pro nošení (1).
- Provzdušňovač trávníků zvedněte a přeneste.

Přeprava provzdušňovače trávníků vozidlem

- Provzdušňovač trávníků zajistěte tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

13 Skladování

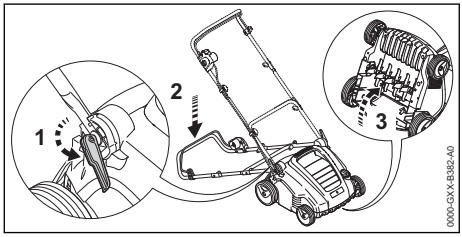
13.1 Uskladnění vertikutátoru

- Vypněte vertikutátor a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky vertikutátoru.
- Vertikutátor postavte na rovnou plochu a nechte jej vychladnout.
- Nastavte transportní pozici.
- Vertikutátor uskladněte tak, aby byly splněny následující podmínky:
  - Vertikutátor je mimo dosah dětí.
  - Sběrný koš je vyprázdněn.
  - Vertikutátor je čistý a suchý.

14 Čištění

14.1 Odstavení provzdušňovače trávníků

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- Nastavte transportní pozici.
- Vyvěste sběrný koš.



- Nastavte vodicí držadlo do nejnižší polohy, 🕮 6.1.
- Levou rukou vodicí držadlo zatlačte směrem dolů a podržte.
- Provzdušňovač trávníků pevně uchopte pravou rukou za spodní transportní držadlo a postavte zvednutím směrem dozadu.

14.2 Čištění provzdušňovače trávníků

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- K čištění provzdušňovače trávníků použijte vlhkou tkaninu.
- Vyhazovací kanál čistěte měkkým kartáčem nebo vlhkou tkaninou.
- K čištění elektrických kontaktů provzdušňovače trávníků použijte štětec nebo měkký kartáč.
- K vyčištění větracích otvorů použijte štětec.
- Provzdušňovač trávníků odstavte.
- Oblast okolo válce i samotný válec očistěte pomocí měkkého kartáče nebo vlhké tkaniny.

15 Údržba

15.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisí na okolních podmínkách a pracovních podmínkách. Společnost STIHL doporučuje následující intervaly údržby:

Po každé páté výměně válce

- Upevňovací šrouby válce nechejte vyměnit odborným prodejcem výrobků STIHL.

Každoročně

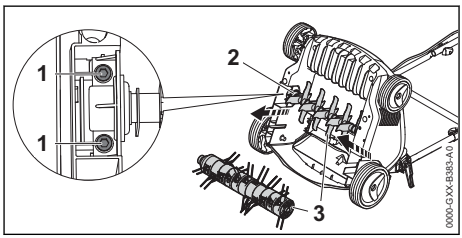
- Údržbu provzdušňovače trávníků si nechejte provést u odborného prodejce výrobků STIHL.

Aktuální adresy specializovaných prodejců získáte u příslušného zastoupení STIHL v dané zemi na adrese www.stihl.com .

15.2 Montáž a demontáž válce

15.2.1 Demontáž válce

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- Provzdušňovač trávníků odstavte.

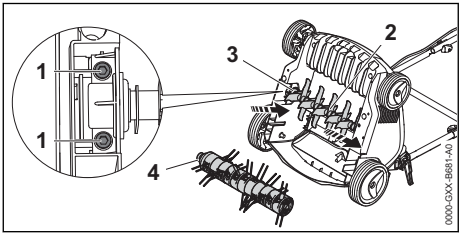


- Vyšroubujte šrouby (1).

- Vyjměte namontovaný válec (3) spolu s držákem (2).

15.2.2 Montáž válce

- Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- Provzdušňovač trávníků odstavte.



- Vložte do uchycení vertikutační válec (2) nebo vyčesávací válec (4) spolu s držákem (3).
- Zašroubujte šrouby (1) a dotáhněte je.

16 Oprava

16.1 Opravy provzdušňovače trávníků

Uživatel nesmí provádět opravy provzdušňovače trávníků ani válců svépomocí.

- Pokud dojde k poškození provzdušňovače trávníků nebo válců: Provzdušňovač trávníků nebo válce nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud jsou štítky s bezpečnostními upozorněními nečitelné nebo poškozené: Nechejte štítky s bezpečnostními upozorněními vyměnit odborným prodejcem výrobků STIHL.

17 Odstranění poruch

17.1 Odstraňování poruch vertikutátoru

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Vertikutátor se po zapnutí nerozbíhá.	Zástrčka nebo spojka prodlužovacího kabelu nejsou připojené.	► Připojte konektor a spojku prodlužovacího kabelu.
	Vypnul jistič (pojistka) nebo proudový chránič. Elektrický obvod je elektricky přetížený nebo defektní.	► Zjistěte a odstraňte příčinu zareagování. Jistič vedení (jištění) nebo ochranný spínač FI vmáčkněte. ► Vypněte další elektrické spotřebiče zapojené ve stejném elektrickém obvodu.
	Zásuvka je jištěna na příliš nízkou hodnotu.	► Síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu připojte do správně jištěné síťové zásuvky, 🕮 18.1.
	Prodlužovací kabel má nesprávný průřez.	► Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem, 🕮 18.3.
	Prodlužovací kabel je příliš dlouhý.	► Použijte prodlužovací kabel se správnou délkou, 🕮 18.3.
	Motor je přehřátý.	► Vyčistěte vertikutátor. ► Nechejte vertikutátor vychladnout.
Vertikutátor se během provozu vypíná.	Zástrčka nebo spojka prodlužovacího kabelu již nejsou zapojené.	► Zasuňte konektor nebo spojku prodlužovacího kabelu.
	Došlo k vypnutí jističe (pojistky) nebo proudového chrániče. Elektrický obvod je elektricky přetížený nebo defektní.	► Zjistěte a odstraňte příčinu zareagování. Jistič vedení (jištění) nebo ochranný spínač FI vmáčkněte. ► Vypněte další elektrické spotřebiče zapojené ve stejném elektrickém obvodu.
	Zásuvka je jištěna na příliš nízkou hodnotu.	► Síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu připojte do správně jištěné síťové zásuvky, 🕮 18.1.
	Zareagoval ochranný spínač proti přetížení.	► Vyčistěte vertikutátor. ► Snižte pracovní hloubku. ► Obnovte původní nastavení ochrany proti proudovému přetížení.

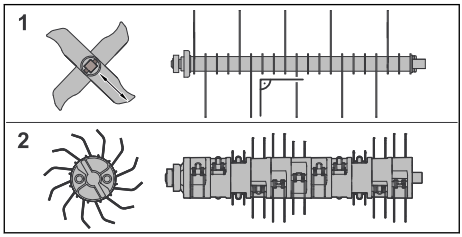
Porucha	Příčina	Odstranění závady
	Válec je zablokovaný.	► Snižte pracovní hloubku. ► Odstraňte zablokování.
Vertikutátor nezvykle vibruje.	Válec je poškozený.	► Zkontrolujte, zda na válce nejsou volné díly nebo poškození. ► Volné díly dotáhněte, poškozené díly opravte nebo vyměňte. ► Obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.

18 Technická data

18.1 Provzdušňovač trávníků STIHL RLE 240.0

– Síťové napětí: 230 V
– Frekvence: 50 Hz
– Příkon (P_1): 1500 W
– Hmotnost (m) s vertikutačním válcem a sběrným košem: 16 kg
– Maximální objem sběrného koše: 50 l
– Pracovní šířka: 34 cm
– Otáčky (n): 4100 min^{-1}
– Pracovní hloubka: plynule nastavitelná, rozsah nastavení 15 mm
– Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem: II
– Druh ochrany: IPX4

18.2 Válce



Vertikutační válec
– 20 pevných nožů

Vyčesávací válec
– 11 × 2 pohyblivých pružných prstů

18.3 Prodlužovací kabely

Pokud se používá prodlužovací kabel, musí mít ochranný vodič a žíly prodlužovacího kabelu musí mít v závislosti na napětí a na délce prodlužovacího kabelu nejméně níže uvedené průřezy:

Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 220 V až 240 V:
– délka kabelu do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– délka kabelu 20 m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 100 V až 127 V:
– délka kabelu do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– délka kabelu 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Akustické a vibrační hodnoty

– Hladina akustického tlaku L_{pA} měřená podle EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Nejistota měření K_{pA}: 3 dB(A)
– Zaručená hladina akustického výkonu L_{WAd} podle směrnice 2000/14/ES: 95 dB(A)

Udávaná charakteristická hodnota vibrací dle EN 12096:
– Vibrační hodnota a_h měřená podle EN IEC 62841-4-7, řídítka: 5,2 m/s²
– Nejistota měření K_h: 2,1 m/s²
– Hodnota vibrací p_F zjištěná podle normy EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Nejistota měření Kp_F: 11 m/s²

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly měřeny standardizovanou zkušební metodou a lze je použít k porovnání elektrických zařízení. Skutečně vznikající akustické a vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, závisí to na druhu a způsobu použití. Uvedené akustické a vibrační hodnoty se mohou použít pro prvotní odhad akustické a vibrační zátěže. Skutečná akustická a vibrační zátěž se musí odhadnout. Je možno přihlédnout také k době, kdy je elektrický stroj vypnutý, a době, kdy je stroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení.

Údaje ke splnění směrnice 2002/44/ES pro zaměstnavatele o vibracích viz www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

19 Náhradní díly a příslušenství

19.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

19.2 Důležité náhradní díly

– Skarifikační válec: 6291 700 3500
– Vyčesávací válec: 6291 710 5200

20 Likvidace

20.1 Likvidace provzdušňovače trávníků

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u specializovaného prodejce výrobků STIHL.

Nesprávná likvidace může poškodit zdraví a znečistit životní prostředí.

- ► Výrobky STIHL včetně obalů likvidujte v souladu s místními předpisy na vhodném sběrném místě určeném k recyklaci.
- ► Nelikvidujte společně s domovním odpadem.

21 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.

22 Adresy

22.1 Výrobce

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

23 Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny týkající se speciálně produktu

23.1 Úvod

! VAROVÁNÍ

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, texty k obrázkům a technické údaje, které jsou uvedeny na štítcích, jimiž je tento vertikutátor opatřen.** V důsledku nedodržení následujících pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným těžkým úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.**

23.2 Bezpečnost pracoviště

a) **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

b) **S provzdušňovačem trávníků nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Provzdušňovač trávníků vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) **Při používání provzdušňovače trávníků udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad provzdušňovačem trávníků.

23.3 Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka provzdušňovače trávníků musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. Ve spojení s uzemněnými provzdušňovači trávníků nepoužívejte adaptérové zástrčky.** Neu-

pravené zástrčky a příslušné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

b) **Vyvarujte se kontaktu vašeho těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) **Provzdušňovač trávníků nepoužívejte za deště nebo za mokra.** Tyto podmínky mohou zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte přívodní kabel nesprávně k přenášení nebo zavěšení provzdušňovače trávníků, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte přívodní kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) **Pokud s provzdušňovačem trávníků pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovací šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) **Pokud provzdušňovač trávníků musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

23.4 Bezpečnost osob

a) **Při práci s provzdušňovačem trávníků buďte pozorní, sledujte, co děláte, a buďte rozumní. Nepoužívejte provzdušňovač trávníků, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání provzdušňovače trávníků může vést k vážnému zranění.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pracovních prostředků, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a způsobu použití provzdušňovače trávníků, snižuje riziko poranění.

c) **Zamezte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Před připojením provzdušňovače trávníků k napájení nebo k akumulátoru a před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení provzdušňovače trávníků prst na spínači nebo provzdušňovač trávníků připojujete k napájení v momentě, kdy je zapnutý, může dojít k úrazu.

d) **Před zapnutím provzdušňovače trávníků odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče.** Nástroj nebo klíč umístěný v rotující části provzdušňovače trávníků může způsobit zranění.

e) **Zamezte nesprávnému držení těla. Dbejte na to, abyste měli bezpečný postoj a neustále udržovali rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat provzdušňovač trávníků v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** U volného oblečení, šperků nebo dlouhých vlasů může dojít k zachycení o pohyblivé části.

g) **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a sběr prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávače prachu může snížit nebezpečí způsobené prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro provzdušňovače trávníků, i když jste s provzdušňovačem trávníků obeznámeni po mnoha použitích.** Neopatrné jednání může během zlomku sekundy způsobit vážná poranění.

23.5 Použití a ošetření provzdušňovače trávníků

a) **Nepřetěžujte provzdušňovač trávníků. K práci používejte provzdušňovač trávníků určený k tomuto účelu.** Se správným provzdušňovačem trávníků můžete ve stanoveném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Pokud je spínač vadný, provzdušňovač trávníků nepoužívejte.** Provzdušňovač trávníků, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Před jakýmikoliv úpravami stroje, výměnou osazených nástrojů nebo před odložením provzdušňovače trávníků vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění provzdušňovače trávníků.

d) **Nepoužívané provzdušňovače trávníků uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby provzdušňovač trávníků používal někdo, kdo s ním není obeznámen nebo kdo si**

nepřečetl tento návod. Provzdušňovače trávníků jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

e) **Provzdušňovač trávníků a osazené nástroje pečlivě udržujte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části správně fungují a nejsou zaseknuté, zda nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce provzdušňovače trávníků. Před použitím provzdušňovače trávníků nechte opravit poškozené díly.** Mnoho nehod způsobují špatně udržované provzdušňovače trávníků.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se vedou.

g) **Používejte provzdušňovač trávníků, nářadí, příslušenství atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání provzdušňovačů trávníku k jiným účelům, než pro které jsou určeny, může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečný provoz a ovládání provzdušňovače trávníků v nepředvídaných situacích.

23.6 Servis

a) **Opravu provzdušňovače trávníku svěřte pouze kvalifikovaným odborníkům a jen s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěna bezpečnost provzdušňovače trávníku.

23.7 Bezpečnostní pokyny pro provzdušňovač trávníků napájených ze sítě

a) **Provzdušňovač trávníků nepoužívejte za špatného počasí, zejména během bouřky.** Minimalizujete tak riziko zásahu bleskem.

b) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor provzdušňovače trávníků, zda se v něm nenachází divoká zvěř.** Běžící provzdušňovač trávníků může způsobit poranění divoké zvěře.

c) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor provzdušňovače trávníků a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Odmrštěné předměty mohou způsobit poranění.

d) **Před použitím provzdušňovače trávníků vždy zkontrolujte, zda nejsou řezné hroty nebo souprava hrotů opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko poranění.

e) **Před použitím zkontrolujte, zda síťový kabel a případné prodlužovací kabely nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Pokud je vedení poškozené nebo opotřebované, provzdušňovač trávníků nepoužívejte. Pokud se síťový kabel během provozu poškodí nebo opotřebuje, provzdušňovač trávníků vypněte a nedotýkejte se ho, dokud neodpojíte síťovou zástrčku.** Poškozený síťový nebo prodlužovací kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

f) **Pravidelně kontrolujte, zda není záchytná nádoba opotřebovaná nebo poškozená.** Opotřebovaná nebo poškozená sběrná nádoba může zvýšit riziko zranění.

g) **Ochranné kryty ponechte na místě. Ochranné kryty musejí být funkční a řádně upevněné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit poranění.

h) **Otvory pro přívod vzduchu udržujte bez nečistot.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.

i) **Při práci s provzdušňovačem trávníku vždy noste protiskluzovou bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte bosí ani v otevřených sandálech.** Tím se minimalizuje riziko poranění nohou při kontaktu s rotujícími hroty.

j) **Při práci s provzdušňovačem trávníků vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění v důsledku odmrštěných předmětů.

k) **Provzdušňovač trávníků nepoužívejte v mokré trávě. Při sekání choďte, nikdy neběhejte.** Snížíte tak riziko uklouznutí a pádu, které by mohly vést k poranění.

l) **Provzdušňovač trávníků nepoužívejte na příliš strmých svazích.** Snížíte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.

m) **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pohybujte se vždy napříč svahem, nikdy ne do kopce nebo z kopce, a buďte extrémně opatrní při změně směru pohybu.** Snížíte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.

n) **Obzvláště opatrní buďte při práci, kdy se pohybujete dozadu, nebo pokud provzdušňo-**

vač trávníků přitahujete směrem k sobě. **Vždy věnujte pozornost svému okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.

o) **Udržujte elektrické vedení v dostatečné vzdálenosti od hrotů.** Poškozený síťový kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

p) **Pokud je síťový kabel o něco zachycený nebo poškozený, provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte síťovou zástrčku.** Zachycené nebo poškozené kabely mohou zvyšovat riziko zásahu elektrickým proudem.

q) **Provzdušňovač trávníků držte pouze za izolované úchopové plochy, protože hroty mohou zasáhnout elektrické kabely, které nejsou vidět, nebo vlastní napájecí kabel.** Kontakt řezných hrotů s vodičem pod napětím může přivést napětí na kovové části stroje a rovněž způsobit úraz elektrickým proudem.

r) **Nedotýkejte se hrotů ani jiných nebezpečných částí, které jsou stále v pohybu.** Tím se sníží riziko poranění o pohyblivé části.

s) **Před odstraněním jakéhokoli zachyceného materiálu nebo čištěním provzdušňovače trávníků se ujistěte, že jsou vypnuty všechny spínače a že je odpojena napájecí zástrčka.** Neočekávaný provoz provzdušňovače trávníků může vést k vážnému zranění.

Tartalomjegyzék

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk....198
2 Áttekintés....199
3 Biztonsági tudnivalók....199
4 A gyepszellőztető üzemkész állapotba helyezése....204
5 A gyepszellőztető összeszerelése....205
6 A gyepszellőztető beállítása a felhasználóhoz....206
7 A gyepszellőztető csatlakoztatása az elektromos hálózathoz....207
8 A gyepszellőztető be- és kikapcsolása...207
9 A gyepszellőztető ellenőrzése....207
10 Munkavégzés a gyepszellőztetővel....208
11 Munka után....209
12 Szállítás....209
13 Tárolás....210
14 Tisztítás....210
15 Karbantartás....211
16 Javítás....211
17 Hibaelhárítás....211
18 Műszaki adatok....212
19 Pótalkatrészek és tartozékok....213
20 Ártalmatlanítás....213
21 EU-megfelelőség....213
22 Címek....214
23 Általános és termékspecifikus biztonsági megjegyzések....214

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉRTSE MEG ÉS ŐRIZZE MEG.

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

1.1 Vonatkozó dokumentumok

Ez a használati utasítás a gyártó eredeti használati utasításának fordítása.

Be kell tartani a helyi biztonsági előírásokat.

1.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

⚠ VESZÉLY

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
  - ► A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.
  - ► A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
  - ► A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

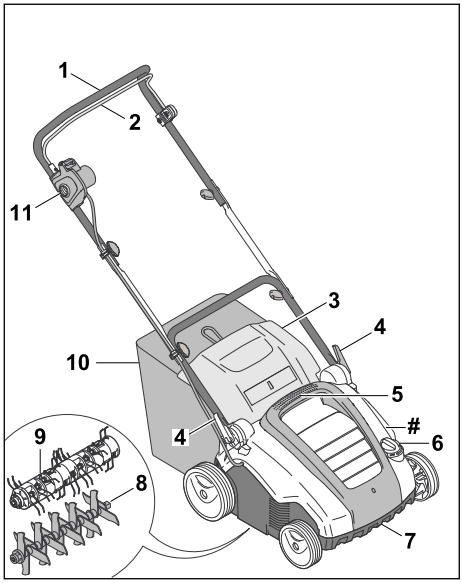
1.3 Szimbólumok a szövegben

Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

Az eredeti használati útmutató fordítása
000000905 6_012_H
Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

2 Áttekintés

2.1 Gyepszellőztető



1 Tolókar
2 Kapcsolókengyel
3 Kidobófedél
4 Gyorsbefogó
5 Felső hordfogantyú
6 A munkamélység forgógombja
7 Alsó szállítófogantyú
8 Gyepszellőztető henger
9 Boronahenger
10 Felfogókosár
11 Reteszelőgomb
Teljesítménytábla a gépszámmal

2.2 Szimbólumok

A gyepszellőztetőn a szimbólumok a következőket jelentik:



Garantált zajteljesítményszint

IPX4 IP-védettségi jelölés


II. érintésvédelmi osztályú elektromos szerszám

Váltóáram


A terméket ne dobja a háztartási szemétbe


A gyepszellőztető bekapcsolása

3 Biztonsági tudnivalók

3.1 Figyelmeztető szimbólumok

A gyepszellőztető és az akkumulátor figyelmeztető szimbólumai a következőket jelentik:


Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a kapcsolódó intézkedéseket.


Olvassa el, értelmezze és őrizze meg a használati utasítást.


Legyen óvatos a kirepülő részek miatt – tartson megfelelő távolságot, és tartson távol másokat.




Tartsa a kezét és a lábát távol a forgó hengertől.


Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból: a munka szüneteltetése, tisztítás, szállítás, tárolás, karbantartás, javítás előtt vagy a hálózati kábel sérülése esetén.


Áramütésveszély! Tartsa távol a hálózati kábelt a fogaktól.




Óvja a gyepszellőztetőt az esőtől és a nedvességtől.


Viseljen védőszemüveget.

3.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL RLE 240.0 gyepszellőztető a következő alkalmazásokhoz használható:

– a gyepszellőztető hengerrel: gyepszellőztetés,

– a gyepfésülő hengerrel: gyepfésülés a füves területen.

Tilos a gyepszellőztetőt esőben vagy nedves körülmények között használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Súlyos vagy halálos személyi sérüléseket és anyagi kárt okozhat azzal, ha nem rendeltetésszerűen használja a gyepszellőztetőt.
  - ► A gyepszellőztetőt hosszabbítókábellel használja.
  - ► A gyepszellőztetőt a jelen használati utasításban leírtak szerint kell használni.

3.3 A felhasználóval szembeni követelmények

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az eligazításban nem részesült felhasználók nem ismerik és nem tudják felmérni a gyepszellőztetővel járó veszélyeket. Az ilyen felhasználók, illetve más személyek súlyos vagy halálos sérüléseket szenvedhetnek.



  - ► Olvassuk el, értelmezzük és őrizzük meg a használati utasítást.
  - ► Ha a gyepszellőztetőt más személynek adjuk tovább: mindig mellékeljük a használati utasítást is.
  - ► Győződjünk meg arról, hogy a felhasználó eleget tesz a következő követelményeknek:
    - – A felhasználó kipihent.
    - – A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és mentálisan képes működtetni, valamint használni a gyepszellőztetőt. Ha a felhasználó fizikailag, érzékszervileg vagy mentálisan akadályoztatott, akkor csak felelős személy felügyelete vagy irányítása alatt dolgozhat a géppel.
    - – A felhasználó ismeri és fel tudja mérni a gyepszellőztetővel járó veszélyeket.
    - – A felhasználó tisztában van azzal, hogy felelős a balesetekért és a károkozásért.
    - – A felhasználó nagykorú, vagy az adott ország szabályozásai értelmében felügyelettel szakmai képzésben vesz részt.
    - – A felhasználót valamelyik STIHL szakszerviz vagy szakember oktatásban részesítette a gyepszellőztető első használata előtt.
    - – A felhasználó nincs alkohol, gyógyszer vagy kábítószer befolyása alatt.
  - ► Kétség esetén: Keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

3.4 Ruházat és felszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. A felhasználó megsérülhet.



  - ► Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüvegek az EN 166 vagy EN ISO 16321 szabvány vagy a nemzeti előírások szerint ellenőrzöttek és a megfelelő jelöléssel kaphatók a kereskedésekben.
  - ► Viseljen ellenálló anyagból készült hosszú nadrágot.
- Munkavégzés közben por kavarodhat fel. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
  - ► Ha por keveredik fel: Viseljen porvédőmaszkot.
- A nem megfelelő ruházat beakadhat a fákba, bozótba és a gyepszellőztetőbe. A nem megfelelő ruházatot viselő kezelők súlyosan megsérülhetnek.
  - ► Viseljen testhez simuló ruházatot.
  - ► Ne viseljen sálat és ékszert.
- A felhasználó tisztítás, karbantartás vagy szállítás közben érintkezhet a görgővel. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a kezelő nem megfelelő lábbelit visel, elcsúszhat. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Viseljen csúszásmentes talpú, erős, zárt lábbelit.
- Munka közben zaj keletkezik. A zaj halláskárosodást okozhat.
  - ► Viseljen hallásvédőt.

3.5 Munkaterület és környezet

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A kívülállók, a gyermekek és az állatok nem ismerik, valamint nem tudják felmérni a gyepszellőztetővel és a felverődő tárgyakkal járó veszélyeket. Ez a kívülállók, gyermekek és állatok súlyos sérüléséhez vezethet, valamint anyagi károkat okozhat.



  - ► Tartsa távol a kívülálló személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.
  - ► Tartson kellő távolságot a tárgyaktól.
  - ► Ne hagyja felügyelet nélkül a gyepszellőztetőt.

- ► Győződjön meg arról, hogy gyermekek nem férnek hozzá a gyepszellőztetőhöz.

■ A gyepszellőztető nem vízálló. Az esőben vagy nedves környezetben való használata áramütést okozhat. Ez súlyos vagy halálos sérülést okozhat a felhasználónál vagy megsérülhet a gyepszellőztető.



- ► Ne dolgozzon esőben és nedves környezetben.

■ A gyepszellőztető elektromos alkatrészei szikrákat kelthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tüzet vagy robbanást okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
- ► Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.

■ A hosszabbítókábel botlásveszélyt jelenthet. Személyi sérüléseket okozhat, és megsérülhet a gyepszellőztető.
- ► A hosszabbítókábelt mindig jól látható helyen, a talaj síkjában fektesse le.

3.6 Biztonságos állapot

3.6.1 Gyepszellőztető

A gyepszellőztető akkor van üzembiztos állapotban, ha teljesülnek az alábbi feltételek:
– A gyepszellőztető sérülésmentes.
– A hosszabbítókábel és a rajta lévő hálózati csatlakozódugó ép.
– A gyepszellőztető tiszta és száraz.
– A kezelőelemek működnek, és azokat nem alakították át.
– Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: megfelelően beakasztották a fűgyűjtő kosarat.
– Ha a gyepről felszedett anyagot hátul kell kidobnia a gépnek: a fűgyűjtő kosarat leakasztották, és a kidobónyílás fedele zárva van.
– Előírásszerűen szerelték fel a hengert.
– A gyepszellőztetőbe eredeti STIHL tartozékot építettek.
– A tartozékok előírás szerint vannak beszerelve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

■ Nem üzembiztos állapotban előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemen kívül kerülnek a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
- ► Sérülésmentes gyepszellőztetővel dolgozzon.
- ► Sérülésmentes hosszabbítókábellel és hálózati csatlakozódugóval dolgozzon.
- ► Ha a gyepszellőztető szennyezett: tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.
- ► Ha a gyepszellőztető nedves: szárítsa meg a gyepszellőztetőt.
- ► Tilos átalakítani a gyepszellőztetőt.
- ► Ha nem működnek a kezelőelemek: ne dolgozzon a gyepszellőztetővel.
- ► Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: a fűgyűjtő kosarat a jelen használati utasításban leírtak szerint kell beakasztani.
- ► A gyepszellőztetőre eredeti STIHL tartozékot szereljen fel.
- ► A hengert a jelen használati utasításban leírtak szerint kell felszerelni.
- ► A tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
- ► Ne helyezzen tárgyakat a gyepszellőztető nyílásaiba.
- ► Az elhasználódott vagy sérült tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
- ► Kétség esetén: keresse fel valamelyik STIHL szakszervizt.

3.6.2 Hengerek

A gyepszellőztető henger és a gyepfésülő henger akkor van üzembiztos állapotban, ha teljesülnek a következő feltételek:
– A tengely, a kések, a rugós fogak és az alkatrészek épek.
– A tengely, a kések és a rugós fogak nincsenek eldeformálódva.
– Előírásszerűen szerelték fel a hengert.
– Nincsenek sorják a késeken és a rugós fogakon.
– A kések hosszabbak a minimális értéknél 🕮 18.2.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

■ Nem üzembiztos állapotban a kések és a rugós fogak részei leválhatnak és kirepülhetnek.Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
- ► Ép késekkel és rugós fogakkal, valamint sérülésmentes alkatrészekkel dolgozzunk.
- ► Ha a kések rövidebbek a minimális értéknél:cseréljük ki a gyepszellőztető hengert.
- ► Kétség esetén:keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

3.7 Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

A következő esetekben fennáll a veszélye annak, hogy feszültség alatt lévő alkatrészekhez ér hozzá:
– Ha megsérül a hosszabbítókábel.
– Ha megsérül a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugasza.
– Ha a dugaszolóaljzat nincs megfelelően felszerelve.

⚠ VESZÉLY

- A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése áramütést okozhat. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ► Győződjön meg a hosszabbítókábel és a rajta lévő hálózati csatlakozódugasz épségéről.



Ha megsérül a hosszabbítókábel:
- ► Ne érintse meg a sérült helyet.
- ► Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.

  - ► A hosszabbítókábelt és a rajta lévő hálózati csatlakozódugaszt száraz kézzel fogja meg.
  - ► A hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugaszát megfelelően kialakított, védőérintkezős, biztosítóval védett dugaszolóaljzatba illessze.
  - ► A gyepszellőztetőt áram-védőkapcsolón (30 mA, 30 ms) keresztül csatlakoztassa.
- A sérült vagy nem megfelelő hosszabbítókábel áramütést okozhat. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Megfelelő keresztmetszetű hosszabbítókábelt használjon, 🕮 18.3.
  - ► Fröccsenő víz ellen védett, kültéri használatra is jóváhagyott hosszabbítókábelt használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Túlfeszültséget okozhat a gyepszellőztetőben, ha használat közben nem megfelelő a hálózati feszültség vagy a hálózati frekvencia. Emiatt károsodhat a gyepszellőztető.
  - ► Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezik a gyepszellőztető alján lévő adattáblán feltüntetett értékekkel.
- Ha több elektromos gépet csatlakoztat egyetlen elosztós dugaszolóaljzathoz, használat közben túlterhelődhetnek az elektromos alkatrészek. Emiatt az elektromos alkatrészek felmelegedhetnek és kigyulladhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ► A gyepszellőztetőt különálló dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa.
  - ► Ne csatlakoztassa a gyepszellőztetőt elosztós dugaszolóaljzathoz.
- A nem megfelelően lefektetett hosszabbítókábel megsérülhet, illetve botlásveszélyt jelenthet. Személyi sérülések következhetnek be, és megsérülhet a hosszabbítókábel.
  - ► A hosszabbítókábelt mindig úgy fektesse le, hogy a gyepszellőztető ne érhessen hozzá.
  - ► A hosszabbítókábelt úgy fektesse le és jelölje meg, hogy ne jelenthessen botlásveszélyt.
  - ► A hosszabbítókábelt úgy fektesse le, hogy ne feszüljön meg és ne tekeredjen fel.
  - ► A hosszabbítókábelt úgy fektesse le, hogy ne sérüljön meg, ne törjön meg, ne zúzódjon össze és ne dörzsölődjön ki.
  - ► Óvja a hosszabbítókábelt hőtől, olajoktól és vegyi anyagoktól.
  - ► A hosszabbítókábelt száraz talajra helyezze le.
- Üzem közben a hosszabbítókábel felmelegszik. Ha a hő nem képes elvezetődni, tüzet okozhat.
  - ► Kábeldob használatakor: teljesen csévélje le a kábelt a kábeldobról.

3.8 Munkavégzés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud odafigyelve dolgozni. Ilyenkor megbotolhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - ► Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
  - ► Ha rosszak a fény- és látási viszonyok: Ne dolgozzon a gyepszellőztetővel.
  - ► A gyepszellőztetőt egyedül kezelje.
  - ► Fordítson figyelmet az akadályokra.
  - ► Ne billentse fel a gyepszellőztetőt.
  - ► A talajon állva dolgozzon, és őrizze meg az egyensúlyát.
  - ► Ha fáradtság jeleit tapasztalja: Iktasson be szünetet.
  - ► Ha lejtőn végez gyepszellőztetést vagy gyepfésülést: A gyepszellőztetés vagy -fésülés a lejtőre merőlegesen történjen.
  - ► Ne végezzen gyepszellőztetést vagy -fésülést meredek lejtőkön.
- A forgó henger megvághatja a felhasználót. A felhasználó súlyosan megsérülhet.



- Ne érintse meg a forgó hengert.

- A forgó hengerrel érintkező kemény tárgyak károsíthatják a gyepszellőztetőt.
  - Ha egy kemény tárgy ér hozzá a forgó hengerhez, kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, húzza ki a hosszabbító aljzatát a hálózati csatlakozódugóból, és várja meg, amíg a henger leáll. Csak ezután ellenőrizze, hogy megsérült-e a gyepszellőztető.
  - Ha a gyepszellőztető megsérült: Keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- Ha a hengert egy tárgy blokkolja, és a tárgyat a motor működése közben távolítják el, a dob mozogni kezdhet, és a felhasználó súlyosan megsérülhet.
  - Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából. Csak ezután távolítsa el a tárgyat.
  - Ellenőrizze, hogy a gyepszellőztető nem sérült-e meg.
  - Ha a gyepszellőztető megsérült: Keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- Ha a gyepszellőztető működése megváltozik munka közben vagy a gép rendellenesen kezd viselkedni, akkor előfordulhat, hogy nincs üzembiztos állapotban. Ez súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - Fejezze be a munkát, kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából, és keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- Munka közben a gyepszellőztető rezeghet.
  - Viseljen kesztyűt.
  - Tartson szüneteket.
  - Ha keringési zavar jeleit észleli: Forduljon orvoshoz.
- Ha munka közben a henger idegen tárgyba ütközik, nagy sebességgel felverődhet a tárgy vagy annak részei. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - Távolítsa el az idegen tárgyakat a munkaterületről.
  - Jelölje ki és kerülje meg az akadályokat (pl. gyökerek, facsonkok).
- A kapcsolókar visszaengedésekor a henger rövid ideig még tovább forog. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - Várja meg, amíg a henger forgása leáll.
- Ha a forgó henger kemény tárgyba ütközik, szikra keletkezhet. Gyúlékony környezetben a szikrák tüzet okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - Ne dolgozzon gyúlékony környezetben.
- Ha a gyepszellőztetőt lejtős területen állítja le, onnan véletlenül legurulhat. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - A gyepszellőztetőt csak akkor engedje el, ha sík területen áll, és magától nem gurulhat el.
- Ha a tolókarra tárgyakat rögzít, a gyepszellőztető a plusz súly miatt felbillenhet. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - Ne rögzítsen tárgyakat a tolókarra.

⚠ VESZÉLY

- Ha a munkát feszültség alatt álló kábelek közelében végzi, a henger hozzáérhet a feszültség alatt álló kábelekhez, és károsíthatja azokat. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.



  - Ne dolgozzon feszültség alatt álló kábelek környezetében.
  - A hosszabbítókábelt mindig jól látható helyen, a gyepszellőztető mögött vezesse el.

- Zivatarban végzett munka közben villámcsapás érheti a felhasználót. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - Zivatar esetén: ne dolgozzon a géppel.

3.9 Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben a gyepszellőztető felborulhat vagy elmozdulhat. Ez személyi sérüléseket és anyagi kárt okozhat.
  - Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
  - Várjuk meg, amíg a henger forgása leáll.
  - Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.
  - Állítsuk a gépet szállítási helyzetbe.
  - Emeljük át a gyepszellőztetőt az akadályokon (pl. lépcsőfokok, szegélykövek).
  - A gyepszellőztetőt úgy biztosítsuk hevederekkel, szíjakkal vagy egy hálóval, hogy az ne tudjon felborulni és ne mozdulhasson el.

3.10 Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem ismerik és nem tudják felmérni a gyepszellőztetővel járó veszélyeket, emiatt súlyos sérülések érhetik őket.

- ► Húzzuk ki a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból.
- ► Húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ► Tartsuk a gyepszellőztetőt gyermek számára elérhetetlen helyen.

■ A gyepszellőztető és a fém alkatrészek elektromos érintkezői berozsdásodhatnak a nedvességtől. Emiatt károsodhat a gyepszellőztető.
- ► Húzzuk ki a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból.
- ► Húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ► Tartsuk tisztán és szárazon a gyepszellőztetőt.

3.11 Tisztítás, karbantartás és javítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

■ Ha tisztítás, karbantartás vagy javítás során a hálózati dugasz a dugaszolóaljzatba van illesztve, véletlenül bekapcsolhat a gyepszellőztető. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



- ► Húzza ki a hosszabbítóvezeték hálózati dugaszát a dugaszolóaljzatból.
- ► Húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati dugaszából.
- ► Várja meg, amíg a henger forgása leáll.

■ Az erős tisztítószerekkel, vízsugárral vagy éles tárgyakkal történő tisztítás megrongálhatja a gyepszellőztetőt vagy a hengereket. Ha nem megfelelően tisztítja a gyepszellőztetőt vagy a hengereket, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
- ► A gyepszellőztetőt és a hengereket a jelen használati utasításban leírtak szerint kell tisztítani.

■ Ha nem tartja megfelelően karban vagy nem javíttatja meg a gyepszellőztetőt vagy a hengereket, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, vagy üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
- ► A gyepszellőztetőt nem lehet házilag karbantartani vagy javítani.
- ► Amennyiben a gyepszellőztető karbantartása vagy javítása szükséges: forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- ► A hengereket a jelen használati utasításban leírtak szerint kell karbantartani.

■ A hengerek tisztítása, karbantartása vagy javítása során a kések és a rugós fogak kikapcsolt motornál is megmozdulhatnak. A felhasználó megvághatja magát az éles vágóélekkel, és megsérülhet, vagy az ujjak beszorulhatnak a mozgó fogak és a gép álló részei közé, és összezúzódhatnak.
- ► Viseljen védőkesztyűt.
- ► Dolgozzon óvatosan.

4 A gyepszellőztető üzemkész állapotba helyezése

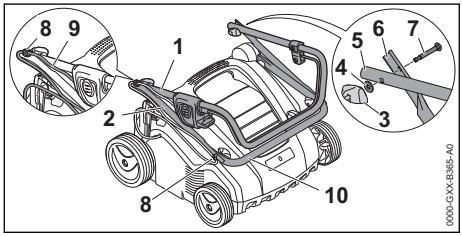
4.1 A gyepszellőztető üzemkész állapotba helyezése

A munka megkezdése előtt mindig végre kell hajtani a következő lépéseket:
- ► Távolítsa el a csomagolóanyagot és a szállításhoz használt védőeszközöket a gépről.
- ► Győződjön meg arról, hogy a következő alkatrészek biztonsági szempontból megfelelő állapotban vannak:
  – a gyepszellőztető, 🕮 3.6.1,
  – a hengerek, 🕮 3.6.2,
- ► Szerelje össze a tolókart.
- ► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt, 🕮 14.1.
- ► Ellenőrizze a hengereket, 🕮 9.2.
- ► Győződjön meg arról, hogy a hengert kivette a szállítórekeszből, 🕮 5.2.
- ► Hajtsa fel és állítsa be a tolókart, 🕮 6.1.
- ► Csatlakoztassa a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugaszát egy hosszabbítókábelhez, a hosszabbítókábel csatlakozódugaszát pedig illesszük egy jól hozzáférhető hálózati aljzatba.
- ► Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: akassza be a fűgyűjtő kosarat, 🕮 5.3.2.
- ► Ha a gyepről felszedett anyagot hátul kell kidobnia a gépnek: akassza le a fűgyűjtő kosarat, 🕮 5.3.3.
- ► Állítsa be a munkamélységet, 🕮 10.2.
- ► Ellenőrizze a kezelőelemeket, 🕮 9.1.
- ► Amennyiben a fenti lépések nem hajthatók végre: Ne használja a gyepszellőztetőt, és keresse fel valamelyik STIHL szakszervizt.

5 A gyepszellőztető összeszerelése

5.1 A tolókar felszerelése

- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.

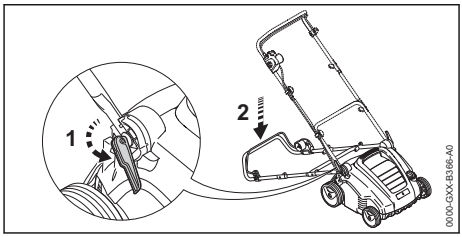


- Csúsztassa fel a (8) tartóelemet a (7) csavarokra.
- Igazítsa be a tolókar (1) felső részét és (2) középső részét úgy, hogy a furatok egy vonalba essenek.
- Helyezze be a (7) csavart, és igazítsa be úgy, hogy a feje mindkét oldalon felfeküdjön a tolókar (2) középső részére.
- Helyezze a (4) alátétet a (7) csavarra.
- Csavarja fel a (3) szárnyas anyacsavart.
- Igazítsa be a tolókar (10) alsó részét és (2) középső részét úgy, hogy a furatok egy vonalba essenek.
- Helyezze be a (7) csavart, és igazítsa be úgy, hogy a feje mindkét oldalon felfeküdjön a tolókar (2) középső részére.
- Helyezze a (4) alátétet a (7) csavarra.
- Csavarja fel a (3) szárnyas anyacsavart.
- Nyomja a (9) kábeleket a (8) kábeltartókba.

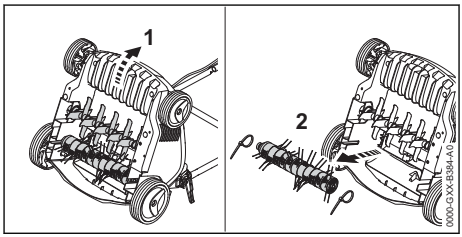
A tolókart a későbbiekben nem kell leszerelni.

5.2 Az első üzembe helyezés előtt vegyük ki a gyepfésülő hengert a szállítórekeszből.

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.



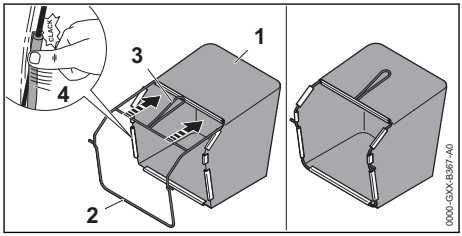
- Nyissuk fel a gyorsrögzítőket (1), és hajtsuk hátra a tolókart.
- Fogjuk meg erősen a gyepszellőztetőt az alsó szállítófogantyúnál, majd hátrafelé billentve állítsuk fel.



- Vegyük le a kábelkötözőket.
- Húzzuk ki a gyepfésülő hengert a szállítórekeszből, és tegyük biztonságos helyre.

5.3 A fűgyűjtő kosár összeszerelése, beakasztása és leakasztása

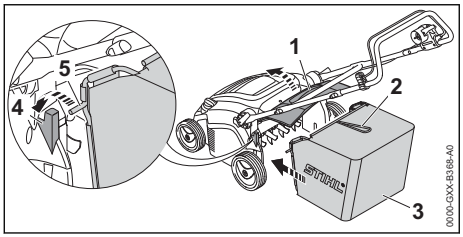
5.3.1 A fűgyűjtő kosár összeszerelése



- Húzzuk a szövetet (1) úgy a keretre (2), hogy az alaplemez alulra, a fogantyú (3) pedig a szövet külső oldalára kerüljön.
- Nyomjuk a műanyag profilokat (4) a keretre. A műanyag profilok a helyükre pattannak.

5.3.2 A fűgyűjtő kosár beakasztása

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.



- Nyissuk fel és tartsuk ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét (1).
- Fogjuk meg a fűgyűjtő kosarat (3) a fogantyújánál (2), és akasszuk be a tengelyt (5) a tartórészbe (4).
- Illesszük a kidobónyílás fedelét (1) a fűgyűjtő kosárra (3).

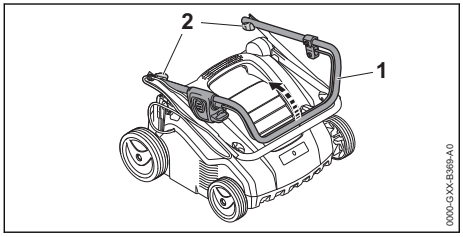
5.3.3 A fűgyűjtő kosár leakasztása

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Nyissuk fel és tartsuk ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét.
- A fogantyúnál fogva emeljük le a fűgyűjtő kosarat.
- Engedjük vissza a kidobónyílás fedelét.

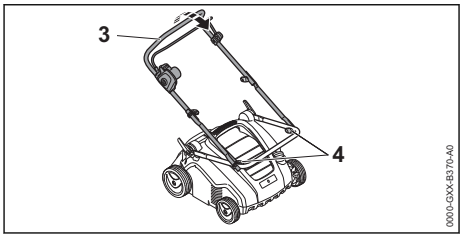
6 A gyepszellőztető beállítása a felhasználóhoz

6.1 A tolókar felhajtása és beállítása

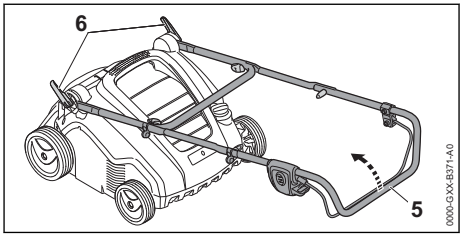
- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.



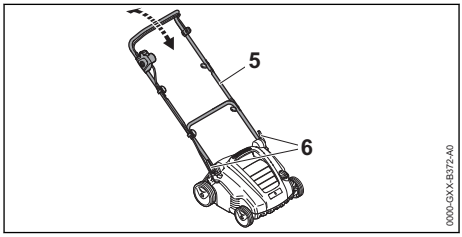
- Hajtsa fel a tolókar felső részét (1).
- Húzza meg a szárnyas anyacsavarokat (2).



- Hajtsa fel a tolókar középső részét (3).
- Húzza meg a szárnyas anyacsavarokat (4).



- Nyissa fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (6).
- Hajtsa fel teljesen a tolókart (5).



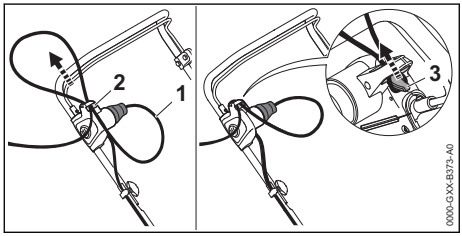
- Állítsa a tolókart (5) kényelmes munkahelyzetbe, és rögzítse szilárdan a gyorsan állítható rögzítőkarokkal (6).

6.2 A tolókar lehajtása

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Nyissuk fel a gyorsrögzítőket.
- Hajtsuk előre a tolókart.

7 A gyepszellőztető csatlakoztatása az elektromos hálózathoz

7.1 A gyepszellőztető csatlakoztatása az elektromos hálózathoz

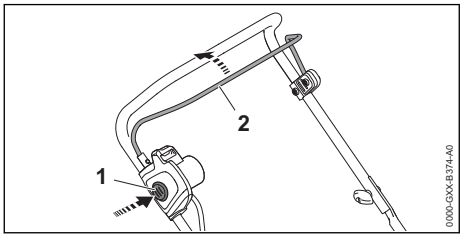


- Illesszük a hosszabbítókábel (1) aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójába.
- Húzzuk át a kábelhurkot a nyíláson (2).
- Rögzítsük a kábelhurkot a kampóhoz (3).
  A kábelcsatlakozás tehermentesítése ezáltal biztosított.
- Illesszük a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját megfelelően kialakított dugaszolóaljzatba.

8 A gyepszellőztető be- és kikapcsolása

8.1 A gyepszellőztető bekapcsolása

- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábel jól látható helyen, mindig a gyepszellőztető mögött található.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Bekapcsoláskor ne döntse meg a gyepszellőztetőt.



- Jobb kézzel tartsa benyomva a reteszelőgombot (1).
- Húzza a kapcsolókart (2) bal kézzel teljesen a tolókar irányába, és tartsa ebben a helyzetben úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.
  A henger forogni kezd.
- Engedje vissza a reteszelőgombot (1).
- Jobb kézzel tartsa a tolókart és a kapcsolókart (2) szorosan úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.

8.2 A gyepszellőztető kikapcsolása

- Engedjük vissza a kapcsolókart.
- Várjuk meg, amíg a henger forgása leáll.
- Ha a henger tovább forogna: Húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából, és keressük fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
  A gyepszellőztető ilyenkor meghibásodott.

9 A gyepszellőztető ellenőrzése

9.1 A kezelőelemek ellenőrzése

A reteszelőgomb és a kapcsolókar

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Tartsuk lenyomva a reteszelőgombot, majd engedjük fel.
- Húzzuk a kapcsolókart teljesen a tolókar irányába, majd engedjük vissza.
- Ha a reteszelőgomb, illetve a kapcsolókar nehezen mozgatható vagy nem tér vissza a kiindulási helyzetbe: ne használjuk a gyepszellőztetőt, és keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.
  A reteszelőgomb vagy a kapcsolókar ilyenkor meghibásodott.

A gyepszellőztető bekapcsolása

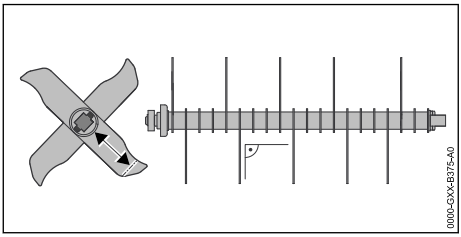
- A gyepszellőztetőt hosszabbítókábellel különálló dugaszolóaljzathoz csatlakoztassuk.
- Jobb kézzel tartsuk benyomva a reteszelőgombot.
- Húzzuk a kapcsolókart bal kézzel teljesen a tolókar irányába, és tartsuk ebben a helyzetben úgy, hogy a hüvelykujjunkkal körülzárjuk a tolókart.
  A henger forogni kezd.
- Ha a henger nem forog: Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából, és keressük fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
  A gyepszellőztető ilyenkor meghibásodott.
- Engedjük vissza a reteszelőgombot és a kapcsolókart.
  A henger rövid idő elteltével megáll.

- Ha a henger tovább forogna: Húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából, és keressük fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
  A gyepszellőztető ilyenkor meghibásodott.

9.2 A hengerek ellenőrzése

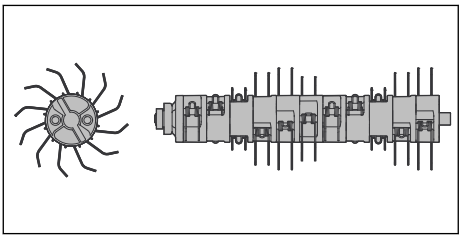
- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Állítsa fel a gyepszellőztetőt, 🕮 14.1.

Gyepszellőztető henger



- Ellenőrizze a kések hosszát.
  A pengék kopáshatára fel van tüntetve.
- Ha a kések rövidebbek a minimális értéknél: cserélje ki a hengert, 🕮 15.2.
- Ha elhajlottak a kések: Forduljon a STIHL kereskedőhöz, vagy cserélje ki a görgőt, 🕮 15.2.

Gyepfésülő henger

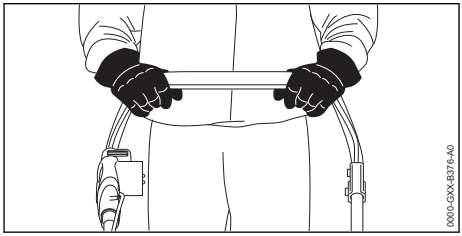


- Ha a fogak elgörbültek vagy meghajlottak: Forduljon a STIHL kereskedőhöz, vagy cserélje ki a görgőt, 🕮 15.2.

Bizonytalanság esetén: Keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.

10 Munkavégzés a gyepszellőztetővel

10.1 A gyepszellőztető tartása és vezetése

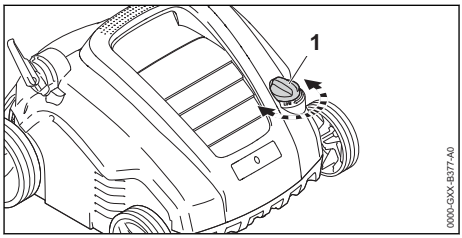


- Fogjuk meg a tolókart mindkét kezünkkel úgy, hogy a hüvelykujjunkkal körülzárjuk a tolókart.

10.2 A munkamélység és a szállítási helyzet beállítása

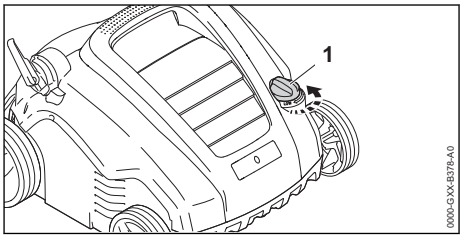
A munkamélység fokozatmentesen állítható.

A munkamélység beállítása



- Állítsuk a forgatógombot (1) a kívánt helyzetbe.
  A henger ennek megfelelően felemelkedik vagy lesüllyed.

A szállítási helyzet beállítása



- Forgassuk a forgatógombot (1) az óramutató járásával ellenkező irányban a legmagasabb helyzetbe.
  A henger elemelkedik a talajtól.

10.3 A füves terület előkészítése

Minél rövidebb a fű, annál könnyebben végezhető a gyepszellőztetés. Az ideális fűmagasság 2 cm és 3 cm között van.

- Távolítsa el a tárgyakat a munkaterületről.
- Jelölje meg a helyhez kötött akadályokat (pl. a gyökereket és a fatönköket).
- Ha a fű 3 cm-nél magasabb: nyírja le.

10.4 Gyepszellőztetés és gyepfésülés



Gyepszellőztetés a gyepszellőztető hengerrel

Gyepszellőztetéskor felkarcolja a füves talajt, ezáltal eltávolíthatja a gyomokat, a mohát, a lenyírt füvet és az elhalt fűréteget.

- Állítsa be a munkamélységet.
  - A munka megkezdése előtt állítsa a hengert a legmagasabb helyzetbe.
  - Lassan engedje le a hengert, hogy bele tudjon karcolni a talajba. Az ideális karcolási mélység 2 és 3 mm között van.

  Ne sértse meg a fűszálak gyökereit.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábel jól látható helyen, mindig a gyepszellőztető mögött található.
- A gyepszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.
- Ne dolgozzon hosszabb ideig egy helyen.

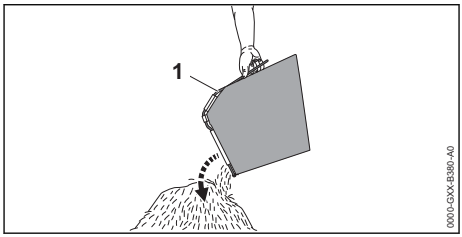
Gyepfésülés a gyepfésülő hengerrel

Gyepfésüléssel óvatosan kifésülhető a gyepből a gyepszellőztetéskor korábban fellazított elhalt fűréteg és fölösleges moha.

Emellett segít megakadályozni a talaj összetömörödését és az ebből fakadó oxigénhiányt.

- Állítsa be a munkamélységet.
  - A munka megkezdése előtt állítsa a hengert a legmagasabb helyzetbe.
  - Lassan engedje le a hengert annyira, hogy a rugós fogak hozzáérjenek a talajhoz.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábel jól látható helyen, mindig a gyepszellőztető mögött található.
- A gyepszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.
- Ne dolgozzon hosszabb ideig egy helyen.

10.5 A fűgyűjtő kosár ürítése



- A fogantyúnál fogva emeljük le a fűgyűjtő kosarat (1).
- Ürítsük ki a fűgyűjtő kosarat (1).

11 Munka után

11.1 Munkavégzés után

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Ha a gyepszellőztető nedves: hagyjuk megszáradni a gyepszellőztetőt.
- Tisztítsuk meg a gyepszellőztetőt.

Gyepápolás gyepszellőztetés után

- Tisztítsuk meg alaposan a füves területet a gyepszellőztetés során keletkezett anyagtól.
- Trágyázzuk meg a gyepet, és vessünk fűmagot az esetleges foltokon.
- Bőségesen locsoljuk meg a füves területet.

Gyepápolás gyepfésülés után

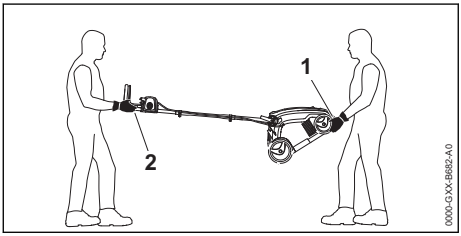
- Tisztítsuk meg alaposan a füves területet a növényi maradványoktól.
- Bőségesen locsoljuk meg a füves területet.

12 Szállítás

12.1 A gyepszellőztető szállítása

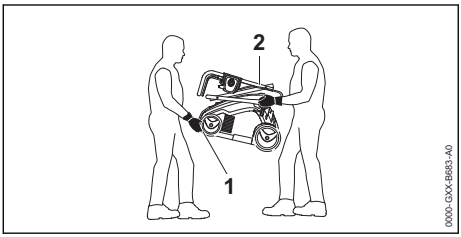
- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Akassza le a fűgyűjtő kosarat.
- Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- A gyepszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.

A gyepszellőztető hordozása két személy által, kihajtott tolókarral



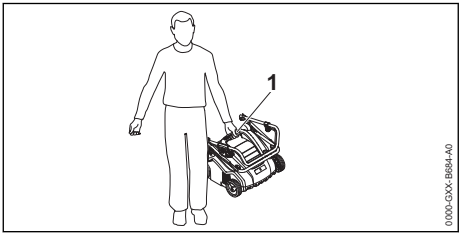
- Az egyik személy két kézzel tartsa erősen a gyepszellőztetőt az alsó (1) hordfogantyúnál, a másik személy pedig két kézzel a (2) tolókarnál fogja erősen.
- A gyepszellőztetőt két személy emelje meg és hordozza.
- Viseljen védőkesztyűt.

A gyepszellőztető hordozása két személy által, behajtott tolókarral



- hajtsa be a tolókart.
- Az egyik személy két kézzel tartsa erősen elöl a gyepszellőztetőt az alsó hordfogantyúnál (1), a másik személy pedig két kézzel a tolókar alsó részének (2) felfogatóelemeinél fogja erősen.
- A gyepszellőztetőt két személy emelje meg és hordozza.
- Viseljen védőkesztyűt.

A gyepszellőztető hordozása egyedül



- hajtsa be a tolókart.
- A gyepszellőztetőt a felső (1) hordfogantyúnál tartsa.
- Emelje meg és így vigye a gyepszellőztetőt.

A gyepszellőztető szállítása gépkocsival

- A gyepszellőztetőt úgy biztosítsa, hogy az ne tudjon felborulni és ne mozdulhasson el.

13 Tárolás

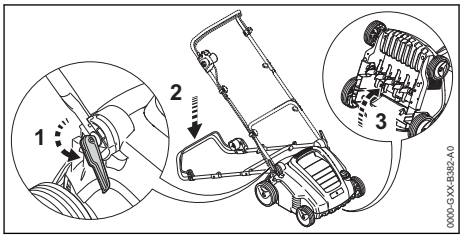
13.1 A gyepszellőztető tárolása

- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati dugaszából.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre és hagyja kihűlni.
- Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- A gyepszellőztetőt az alábbiakat betartva tárolja:
  - Tartsa a gyepszellőztetőt gyermek számára elérhetetlen helyen.
  - A felfogókosár ki van ürítve.
  - A gyepszellőztető tiszta és száraz.

14 Tisztítás

14.1 A gyepszellőztető felállítása

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Állítsuk a gépet szállítási helyzetbe.
- Akasszuk le a fűgyűjtő kosarat.



- Állítsuk a tolókart a legalacsonyabb állásba, 📖 6.1.
- Bal kézzel nyomjuk lefelé a tolókart, és tartsuk ebben a helyzetben.
- Jobb kézzel fogjuk meg erősen a gyepszellőztetőt az alsó szállítófogantyújánál, majd hátrafelé billentve állítsuk fel.

14.2 A gyepszellőztető tisztítása

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Nedves törlőronggyal tisztítsuk meg a gyepszellőztetőt.
- A kidobócsatornát puha kefével vagy nedves törlőronggyal tisztítsuk.

- Ecsettel vagy puha kefével tisztítsuk meg a gyepszellőztető elektromos érintkezőit.
- A szellőzőnyílásokat ecsettel tisztítsuk meg.
- Állítsuk fel a gyepszellőztetőt.
- Tisztítsuk meg a henger környékét és a hengert puha kefével vagy nedves törlőronggyal.

15 Karbantartás

15.1 Karbantartási intervallumok

A karbantartási intervallumok a környezeti és munkafeltételektől függnek. A STIHL a következő karbantartási intervallumokat javasolja:

Minden ötödik görgőcsere után

- Cseréltesse ki a henger rögzítőcsavarjait valamelyik STIHL szakszervizzel.

Évente:

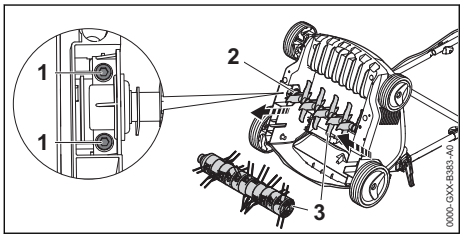
- Végeztesse el valamelyik STIHL szakszervizzel a gyepszellőztető karbantartását.

A szakkereskedések aktuális címei a STIHL országos képviseleténél szerezhetők be a következő címen: www.stihl.com .

15.2 A henger leszerelése és felszerelése

15.2.1 A henger leszerelése

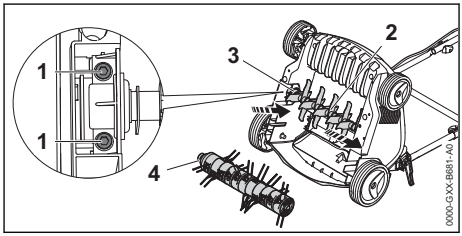
- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsuk fel a gyepszellőztetőt.



- Csavarjuk ki a csavarokat (1).
- Vegyük le a felszerelt hengert (3) a tartóelemmel (2) együtt.

15.2.2 A henger felszerelése

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- Állítsuk fel a gyepszellőztetőt.



- Illesszük a gyepszellőztető hengert (2) vagy a gyepfésülő hengert (4) a tartóelemmel (3) együtt a felfogatóelemre.
- Csavarjuk be és húzzuk meg a csavarokat (1).

16 Javítás

16.1 Javítsuk meg a gyepszellőztetőt

A felhasználó nem tudja házilag megjavítani a gyepszellőztetőt vagy a hengereket.

- Ha megsérül a gyepszellőztető vagy megsérülnek a hengerek: ne használjuk a gyepszellőztetőt, illetve a hengereket, és keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.
- Amennyiben a tájékoztató táblák olvashatatlanná váltak vagy megsérültek: cseréltessük ki a tájékoztató táblákat valamelyik STIHL szakszervizzel.

17 Hibaelhárítás

17.1 A gyepszellőztető üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	Oka	Megoldás
A gyepszellőztető bekapcsoláskor nem indul el.	A dugasz vagy a hosszabbítókábel aljzata nincs csatlakoztatva.	► Csatlakoztassuk a dugaszt és a hosszabbítókábel aljzatát.
	Kioldott a túláramvédelmi megszakító (biztosíték) vagy a FI érintésvédelmi relé. Az áramkör elektromosan túl van terhelve vagy meghibásodott.	► Keresse meg a kioldás okát és hárítsa el. Helyezzen be túláramvédelmi megszakítót (biztosíték) vagy FI érintésvédelmi relét.

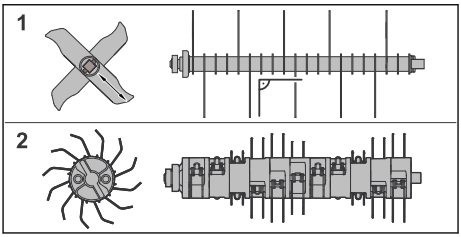
Üzemzavar	Oka	Megoldás
		► Kapcsolja ki az ugyanazon áramkörre csatlakoztatott áramfogyasztókat.
	A konnektor biztosítéka túl gyenge.	► A hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját megfelelően biztosított dugaszolóaljzatba illesszük, 🕮 18.1.
	A hosszabbítóvezeték nem megfelelő keresztmetszetű.	► Megfelelő keresztmetszetű hosszabbítóvezetéket használjon, 🕮 18.3
	A hosszabbítóvezeték túl hosszú.	► Megfelelő hosszúságú hosszabbítóvezetéket használjon, 🕮 18.3
	A motor túlhevült.	► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt. ► Hagyja lehűlni a gyepszellőztetőt.
A gyepszellőztető működés közben kikapcsol.	A dugasz vagy a hosszabbítókábel aljzata már nincs csatlakoztatva.	► Csatlakoztassuk a dugaszt vagy a hosszabbítókábel aljzatát.
	Kioldott a túláramvédelmi megszakító (biztosíték) vagy a FI érintésvédelmi relé. Az áramkör elektromosan túl van terhelve vagy meghibásodott.	► Keresse meg a kioldás okát és hárítsa el. Helyezzen be túláramvédelmi megszakítót (biztosíték) vagy FI érintésvédelmi relét. ► Kapcsolja ki az ugyanazon áramkörre csatlakoztatott áramfogyasztókat.
	A konnektor biztosítéka túl gyenge.	► A hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját megfelelően biztosított dugaszolóaljzatba illesszük, 🕮 18.1.
	Kioldott a túlterhelés elleni védelem.	► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt. ► Csökkentse a munkamélységet. ► Állítsuk alaphelyzetbe a túlterhelés elleni védelmet.
	A henger megszorult.	► Csökkentse a munkamélységet. ► Szüntesse meg a blokkolódást.
A gyepszellőztető szokatlanul rázkódik.	A henger sérült.	► Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza alkatrészek vagy sérülések a hengeren. ► Húzza meg a laza alkatrészeket, javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket. ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.

18 Műszaki adatok

18.1 STIHL RLE 240.0 gyepszellőztető

– Hálózati feszültség: 230 V
– Frekvencia: 50 Hz
– Felvett teljesítmény (P_1): 1500 W
– Súly (m) gyepszellőztető hengerrel és fűgyűjtő kosárral együtt: 16 kg
– A fűgyűjtő kosár maximális űrtartalma: 50 l
– Munkaszélesség: 34 cm
– Fordulatszám (n): 4100 perc^{-1}
– Munkamélység: fokozatmentes, állítási tartomány 15 mm
– Elektromos érintésvédelmi osztály: II
– Elektromos védelem: IPX4

18.2 Hengerek



Gyepszellőztető henger
– 20 fix kés

Gyepfésülő henger
– 11×2 mozgó rugós fog

18.3 Hosszabbítóvezetékek

Amennyiben hosszabbítóvezetéket használ, annak rendelkeznie kell egy védővezetékkel, és annak ereinek a feszültségtől és a hosszabbítóvezeték hosszától függően legalább a következő átmérővel kell rendelkezniük:

Amennyiben a teljesítménytáblán a névleges feszültség 220 V és 240 V közötti:
– Vezetékhossz 20 m-ig: AWG 15 / 1,5 mm²
– Vezetékhossz 20 m-től 50 m-ig: AWG 13 / 2,5 mm²

Amennyiben a teljesítménytáblán a névleges feszültség 100 V és 127 V közötti:
– Vezetékhossz 10 m-ig: AWG 14 / 2,0 mm²
– Vezetékhossz 10 m-től 30 m-ig: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Zaj- és rezgésértékek

– Zajszint L_{pA} az EN IEC 62841-4-7 szerint mérve: 79 dB(A)
– Mérési bizonytalanság K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantált zajteljesítményszint L_{WAd} a 2000/14/EK szabvány alapján: 95 dB(A)

Az EN12096 szerinti megadott rezgési mutató:
– Az a_h mért rezgésérték az EN IEC 62841-4-7 szabvány alapján a tolókaron: 5,2 m/s²
– Mérési bizonytalanság K_h: 2,1 m/s²
– Rezgésérték p_F az EN ISO 5349-3 szerint meghatározva: 22 m/s²
– Mérési bizonytalanság Kp_F: 11 m/s²

A meghatározott hang- és rezgésértékeket szabványosított vizsgálati eljárás szerint mértük, és ezek az elektromos készülékek összehasonlítására használhatók. A ténylegesen fellépő hang- és vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától függően. A megadott hang- és rezgésértékek a hang- és rezgésexpozíció kezdeti értékeléséhez használhatók. A tényleges hang- és rezgésterhelést fel kell mérni. Ennek során tekintettel lehet lenni azokra az időtartamokra is, amikor az elektromos gép kikapcsolt állapotban van, valamint azokra is, amikor a gép ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

18.5 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

19 Pótalkatrészek és tartozékok

19.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

19.2 Fontos pótalkatrészek

– Gyepszellőztető henger: 6291 700 3500
– Gyepfésülő henger: 6291 710 5200

20 Ártalmatlanítás

20.1 A gyepszellőztető ártalmatlanítása

Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a helyi önkormányzattól vagy a STIHL szakkereskedőktől szerezhetők be.

A nem megfelelő hulladékkezelés káros lehet az egészségre és szennyezheti a környezetet.
► A STIHL termékeit a csomagolással együtt a helyi előírásoknak megfelelően juttassa megfelelő gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából.
► Ne ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt.

21 EU-megfelelőség

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: stihl.link/compliance.

A biztonsági réseket bejelentő űrlap és további információk a következő címen találhatók: vdp.stihl.com .

22 Címek

22.1 Gyártó

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Címek

www.stihl.com

23 Általános és termékspecifikus biztonsági megjegyzések

23.1 Bevezető

FIGYELMEZTETÉS

- **Olvassa el a gyepszellőztetőn található összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és műszaki adatot.** Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, annak áramütés, égési sérülés és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi használathoz.**

23.2 A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendezetlen vagy kivilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne üzemeltesse a gyepszellőztetőt olyan robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** A gyepszellőztető szikrákat képez, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

c) **A gyepszellőztető használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket.** Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az uralmat a gyepszellőztető felett.

23.3 Elektromos biztonság

a) **A gyepszellőztető csatlakozódugaszának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A dugaszt semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugaszt védőföldeléssel ellátott gyepszellőztetők esetében.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

c) **Ne használja esőben vagy nedves körülmények között a gyepszellőztetőt.** Ez növelheti az áramütés veszélyét.

d) **Ne használja a csatlakozóvezetéket más célra, például a gyepszellőztető hordozására vagy felakasztására, illetve a csatlakozódugó kihúzására az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetéket a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegabalyodott csatlakozóvezetékek növelik az áramütés veszélyét.

e) **Ha a szabadban dolgozik a gyepszellőztetővel, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha a gyepszellőztető nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-megszakítót.** A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

23.4 Személyek biztonsága

a) **Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja ésszerűen a gyepszellőztetőt. Ne használja a gyepszellőztetőt, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** A gyepszellőztető használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.

b) **Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A gyepszellőztető típusától és használatától függően az egyéni védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülés kockázatát.

c) **Kerülje el a nem szándékos üzembe helyezést. Mielőtt az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná a gyepszellőztetőt, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.** Balesethez vezethet, ha a gyepszellőztető hordozásakor az ujját a kapcsolóra teszi, vagy a bekapcsolt állapotban lévő gyepszellőztetőt az áramforrásra csatlakoztatja.

d) **A gyepszellőztető bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy a villáskulcsokat.** A gyepszellőztető forgó részébe

helyezett szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig stabilan álljon, és tartsa meg az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban irányíthatja a gyepszellőztetőt.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat és a ruházatot a mozgó részektől.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha felszerelhető porelszívó és porgyűjtő berendezés, akkor azt megfelelően kell csatlakoztatni és használni.** A porelszívó használata csökkentheti a porból eredő veszélyeket.

h) **Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni, és ne hagyja figyelmen kívül a gyepszellőztetőkre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha a gyepszellőztető sokszori használat után már ismeri a készüléket.** A gondatlan cselekedetek a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethetnek.

23.5 A gyepszellőztető használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl a gyepszellőztetőt. A munkához használja az erre a célra tervezett gyepszellőztetőt.** A megfelelő gyepszellőztetővel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használja a gyepszellőztetőt, ha a kapcsoló meghibásodott.** Az olyan gyepszellőztető, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a dugót a konnektorból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt a gép beállításait elvégezné, a gépben lévő alkatrészeket kicserélné vagy a gyepszellőztetőt elrakná.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy a gyepszellőztető véletlenül elinduljon.

d) **A használaton kívül lévő gyepszellőztetőt tartsa gyermek számára elérhetetlen helyen. Ne engedje, hogy olyan személy használja a gyepszellőztetőt, aki nem ismeri azt, vagy nem olvasta el ezt a használati utasítást.** A gyepszellőztetők veszélyesek, ha tapasztalatlan emberek használják őket.

e) **A gyepszellőztetőt és a szerszámokat gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem akadnak-e el, nem töröttek-e vagy sérültek-e olyan módon az alkatrészek, hogy a gyepszellőztető működése károsodott. A gyepszellőztető használata előtt javíttassa ki a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott gyepszellőztetők okoznak.

f) **Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágóeszközök kevésbé akadnak el, és könnyebben vezethetők.

g) **A gyepszellőztetőt, a szerszámokat, tartozékokat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** A gyepszellőztető rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyúfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé a gyepszellőztető biztonságos használatát és irányítását előre nem látható helyzetekben.

23.6 Szervizelés

a) **A gyepszellőztetőt csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa.** Ez biztosítja a gyepszellőztető biztonságát.

23.7 Hálózati gyepszellőztető biztonsági utasításai

a) **Ne használja a gyepszellőztetőt rossz időben, különösen zivatarok idején.** Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.

b) **Alaposan ellenőrizze, hogy a gyepszellőztető munkaterületén vannak-e vadon élő állatok.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a gyepszellőztető működésekor.

c) **Alaposan ellenőrizze a gyepszellőztető munkaterületét, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilökődő tárgyak sérüléseket okozhatnak.

d) **A gyepszellőztető használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a tüskék vagy a tüskeegység nem kopott vagy sérült.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.

e) **Használat előtt ellenőrizze a hálózati kábelt, illetve a hosszabbítókábelt, nincsenek-e rajtuk sérülések, illetve nem jelentkeznek-e rajtuk az elöregedés jelei. Ne használja a gyep-**

szellőztető, ha a vezeték sérült vagy kopott. Ha működés közben megsérül vagy elhasználódik a hálózati kábel, illetve a hosszabbítókábel, kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és ne érintse meg a vezetéket, mielőtt kihúzná a hálózati csatlakozódugóból. A sérült hálózati kábel vagy hosszabbítókábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

f) **Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőtartályt kopás vagy elhasználódás szempontjából.** A kopott vagy sérült gyűjtőtartály növelheti a sérülés kockázatát.

g) **Hagyja a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek és megfelelően rögzítettnek kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.

h) **Távolítsa el a lerakódásokat a légbeszívó nyílásokból.** Az eltömődött légbeszívó nyílások és a lerakódások túlmelegedéshez vagy tűzveszélyhez vezethetnek.

i) **A gyepszellőztető működtetésekor mindig viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt. Soha ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ez minimálisra csökkenti a lábsérülés kockázatát a forgó fogakkal való érintkezéskor.

j) **A gyepszellőztető kezelésekor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A fedetlen bőr növeli a felvert tárgyak okozta sérülések valószínűségét.

k) **Ne használja a gyepszellőztetőt nedves fűben. Sétálva használja a gépet, soha ne fusson.** Ezzel csökkenti az elcsúszás és az esés kockázatát, ami sérüléshez vezethet.

l) **Ne használja a gyepszellőztetőt túl meredek lejtőkön.** Ezzel csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszásnak és az elesésnek a kockázatát, ami sérüléshez vezethet.

m) **Ha lejtőn dolgozik, győződjön meg arról, hogy stabilan áll. Mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos, amikor a munka irányát megváltoztatja.** Ezzel csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszásnak és az elesésnek a kockázatát, ami sérüléshez vezethet.

n) **Különösen óvatosan járjon el, ha hátramenetben dolgozik, vagy ha a gyepszellőztetőt maga felé húzza. Mindig figyeljen a környezetére.** Ez csökkenti a munka közbeni megbotlás kockázatát.

o) **Tartsa távol a hálózati kábelt a fogaktól.** A sérült hálózati kábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

p) **Kapcsolja ki a gyepszellőztető, és húzza ki a tápkábelt, ha a tápkábel elakadt vagy megsérült.** A beakadt vagy megsérült vezetékek növelik az áramütés veszélyét.

q) **A gyepszellőztetőt csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a fogók eltalálhatják a rejtett villanyvezetékeket vagy a gép saját hálózati kábelét.** A fogak és egy feszültség alatt álló vezeték érintkezése miatt a készülék fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.

r) **Ne érintse meg a még mozgó fogakat vagy más veszélyes részeket.** Ezzel csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.

s) **Mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot vagy megtisztítja a gyepszellőztetőt, győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozódugó ki van húzva.** A gyepszellőztető nem várt bekapcsolódása súlyos sérüléseket okozhat.

Índice

1 Informações relativas a este manual de instruções....217
2 Vista geral....217
3 Indicações de segurança 218
4 Colocar o arejador de relva operacional. 223
5 Armar o arejador de relva....223
6 Ajustar o arejador de relva ao utilizador. 225
7 Ligar o arejador de relva à corrente elétrica 225
8 Ligar e desligar o arejador de relva....225
9 Verificar o arejador de relva....226
10 Trabalhar com o arejador de relva....227
11 Após o trabalho....228
12 Transporte....228
13 Armazenamento....229
14 Limpeza....229
15 Fazer a manutenção....229
16 Reparar....230
17 Eliminação de avarias....230
18 Dados técnicos....231
19 Peças de reposição e acessórios....232
20 Eliminar....232
21 Conformidade da UE....232
22 Endereços....232
23 Instruções de segurança gerais e específicas do produto....233

Tradução do manual de instruções original
0000009056_012_P

Impresso em papel, branqueado sem cloro.
O papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D_VA1_G26

IMPORTANTE! LER, COMPREENDER E GUARDAR ANTES DE UTILIZAR.

1 Informações relativas a este manual de instruções

1.1 Documentos aplicáveis

O presente manual de instruções é uma tradução do manual de instruções original do fabricante.

Aplicam-se as prescrições de segurança locais.

1.2 Identificação das advertências no texto

⚠ PERIGRO

- A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

⚠ ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

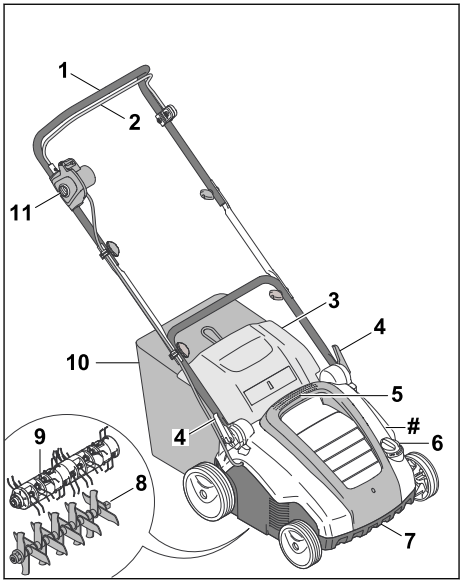
- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

1.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

2 Vista geral

2.1 Escarificador



1 Guiador
2 Arco de comando
3 Tampa de expulsão
4 Tensores rápidos
5 Cabo de transporte superior
6 Botão rotativo para ajustar a profundidade de trabalho
7 Cabo de transporte inferior
8 Cilindro escarificador
9 Cilindro rascador
10 Cesta de recolha
11 Botão de bloqueio
Placa de identificação com o número da máquina

2.2 Símbolos

Os símbolos presentes no escarificador têm o seguinte significado:

L_{WA} Nível de potência sonora garantido

IPX4 Marcação IP


Ferramenta elétrica de classe de proteção II


Corrente alternada


Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico


Ligar o escarificador

3 Indicações de segurança

3.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso no arejador de relva têm o seguinte significado:


Siga as instruções de segurança e as respetivas medidas.


Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.


Cuidado com objetos projetados – mantenha a distância e terceiros afastados.


Mantenha as mãos e os pés afastados do cilindro em rotação.


retire a ficha de alimentação da tomada: antes de pausas de trabalho, limpeza, transporte, arrumação, manutenção, reparação ou se o cabo de rede estiver danificado.


Perigo de choque elétrico! Manter o cabo de rede afastado dos dentes.


Proteja o arejador de relva contra chuva e humidade.


Use óculos de proteção.

3.2 Utilização recomendada

O arejador de relva STIHL RLE 240.0 destina-se às seguintes aplicações:
– com o cilindro escarificador: escarificar o relvado
– com o cilindro para pentear: pentear o relvado

O arejador de relva não pode ser utilizado com chuva ou humidade.

⚠ ATENÇÃO

- Caso o arejador de relva não seja utilizado conforme recomendado, as pessoas poderão sofrer ferimentos graves ou fatais e poderão ocorrer danos materiais.
  - ► Utilize o arejador de relva com um cabo de extensão.
  - ► Utilize o arejador de relva conforme descrito no presente manual de utilização.

3.3 Requisitos ao nível do utilizador

⚠ ATENÇÃO

- Os utilizadores que não tenham recebido formação podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva. O utilizador ou terceiros podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



  - ► Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.
  - ► Caso o arejador de relva seja entregue a outra pessoa: faça-o acompanhar do manual de utilização.
  - ► Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
    - – O utilizador está descansado.
    - – O utilizador está em plena posse das suas capacidades físicas, sensoriais e mentais para utilizar e trabalhar com o arejador de relva. Caso o utilizador apresente capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas para tal, o utilizador só poderá trabalhar com o aparelho sob supervisão ou de acordo com as indicações de uma pessoa responsável.
    - – O utilizador é capaz de reconhecer e avaliar devidamente os perigos do arejador de relva.
    - – O utilizador está ciente de que é o responsável por eventuais acidentes e danos.

– O utilizador é maior de idade ou o utilizador é devidamente formado numa atividade sob supervisão, de acordo com a regulamentação nacional.
– O utilizador deverá ter recebido formação ministrada por um distribuidor oficial STIHL ou por um especialista antes de trabalhar com o arejador de relva pela primeira vez.
– O utilizador não pode estar sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.

► Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

3.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ficar ferido.



► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma EN 166, EN ISO 16321 ou segundo regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no retalho com a correspondente marcação.

► Usar calças compridas feitas de material resistente.

- Durante o trabalho pode levantar-se poeira. As poeiras inaladas podem ser nocivas e provocar reações alérgicas.
  ► Caso se levante poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- O vestuário inadequado pode ficar preso na madeira, em silvados e no arejador de relva. Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.
  ► Usar vestuário justo ao corpo.
  ► Não usar cachecol/lenço nem joias.
- Durante a limpeza, a manutenção ou o transporte, o utilizador pode entrar em contacto com o cilindro. O utilizador pode ferir-se.
  ► Usar luvas de proteção.
- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ficar ferido.
  ► Usar calçado fechado e resistente, com sola antiderrapante.
- Durante o trabalho produz-se ruído. O ruído pode prejudicar a audição.
  ► Usar uma proteção auditiva.

3.5 Área de trabalho e ambiente envolvente

⚠ ATENÇÃO

- As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da projeção de objetos. As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



► Mantenha as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais afastados da área de trabalho.

► Mantenha distância relativamente aos objetos.
► Não deixe o arejador de relva sem vigilância.
► Certifique-se de que as crianças não podem brincar com o arejador de relva.

- O arejador de relva não é resistente à água. Trabalhar à chuva ou em zonas molhadas pode provocar um choque elétrico. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais e o arejador de relva pode ficar danificado.



► Não trabalhe à chuva nem em zonas molhadas.

- Os componentes elétricos do arejador de relva podem gerar faíscas. As faíscas podem provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  ► Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis e explosivos.
- As pessoas podem tropeçar no cabo de extensão. As pessoas podem ficar feridas e o arejador de relva pode ficar danificado.
  ► Coloque o cabo de extensão de uma forma bem visível e estendido no solo.

3.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

3.6.1 Arejador de relva

O arejador de relva encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:
– O arejador de relva está intacto.
– O cabo de extensão e a respetiva ficha não apresentam danos.
– O arejador de relva está limpo e seco.

– Os elementos de comando funcionam e estão inalterados.
– Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: a cesta de recolha tem de estar corretamente engatada.
– Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: a cesta de recolha deve estar desengatada e a tampa de expulsão fechada.
– O cilindro está corretamente montado.
– Estão montados acessórios STIHL originais adequados para este arejador de relva.
– Os acessórios estão corretamente montados.

⚠ ATENÇÃO

- Se os componentes não estiverem em condições de funcionamento seguro, poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Trabalhe com um arejador de relva intacto.
  - ► Trabalhe com um cabo de extensão e uma ficha intactos.
  - ► Caso o arejador de relva esteja sujo: limpe o arejador de relva.
  - ► Caso o arejador de relva esteja molhado: seque o arejador de relva.
  - ► Não modifique o arejador de relva.
  - ► Se os elementos de comando não funcionarem: não trabalhe com o arejador de relva.
  - ► Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: engate a cesta de recolha conforme descrito no presente manual de utilização.
  - ► Monte os acessórios STIHL originais adequados para este arejador de relva.
  - ► Monte o cilindro conforme descrito no presente manual de utilização.
  - ► Monte os acessórios conforme descrito no presente manual de utilização ou no manual de utilização dos acessórios.
  - ► Não insira objetos nas aberturas do arejador de relva.
  - ► Substitua as placas informativas gastas ou danificadas.
  - ► Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

3.6.2 Cilindros

O cilindro escarificador e o cilindro para pentear encontrar-se-ão num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:
– O cilindro, as lâminas, os dentes flexíveis e os aparelhos acopláveis estão intactos.
– O cilindro, as lâminas e os dentes flexíveis não estão deformados.
– O cilindro está corretamente montado.
– As lâminas e os dentes flexíveis estão isentos de rebarbas.
– O comprimento mínimo das lâminas não foi atingido, 🕮 18.2.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, as peças das lâminas e dos dentes flexíveis poderão soltar-se e ser projetadas.As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhe com lâminas, dentes flexíveis e aparelhos acopláveis intactos.
  - ► Se o comprimento mínimo das lâminas for atingido:substitua o cilindro escarificador.
  - ► Caso existam dúvidas:dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

3.7 Ligações elétricas

O contacto com componentes sob tensão pode resultar das seguintes causas:
– O cabo de extensão está danificado.
– A ficha do cabo de extensão está danificada.
– A tomada não está instalada corretamente.

⚠ PERIGRO

- O contacto com componentes sob tensão pode levar a choques elétricos. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Certifique-se de que o cabo de extensão e a respetiva ficha estão intactos.



Caso o cabo de extensão esteja danificado:
  - ► Não toque nas partes danificadas.
  - ► Retire a ficha de alimentação da tomada.
  - ► Pegue no cabo de extensão e na respetiva ficha com mãos secas.
  - ► Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente instalada e protegida com ligação à terra.
  - ► Ligue o arejador de relva através de um interruptor de proteção de corrente de falha (30 mA, 30 ms).
- Um cabo de extensão danificado ou desadequado pode provocar um choque elétrico. As

pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ► Utilize um cabo de extensão com a secção transversal correta, 🕮 18.3.
- ► Utilize um cabo de extensão protegido contra salpicos de água e aprovado para utilização em espaço exteriores.

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, uma tensão de rede ou uma frequência de rede erradas podem levar a uma sobretensão no arejador de relva. O arejador de relva pode ser danificado.
  - ► Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede elétrica estão de acordo com as especificações indicadas na placa de identificação do arejador de relva.
- Caso haja vários aparelhos elétricos ligados a uma tomada múltipla, durante o trabalho, os componentes elétricos podem ficar sobrecarregados. Os componentes elétricos podem aquecer e causar um incêndio. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Ligue o arejador de relva individualmente a uma tomada.
  - ► Não ligue o arejador de relva a tomadas múltiplas.
- Um cabo de extensão colocado incorretamente pode ser danificado e as pessoas podem tropeçar nele. As pessoas podem ficar feridas e o cabo de extensão pode ficar danificado.
  - ► Coloque o cabo de extensão de forma que o arejador de relva não lhe possa tocar.
  - ► Coloque e sinalize o cabo de extensão de forma que as pessoas não tropecem nele.
  - ► Coloque o cabo de extensão de forma que não fique estirado nem enrolado.
  - ► Coloque o cabo de extensão de forma que não seja danificado, dobrado ou esmagado, nem cause atrito.
  - ► Proteja o cabo de extensão de calor e químicos.
  - ► Coloque o cabo de extensão em piso seco.
- Durante o trabalho, o cabo de extensão aquece. Se o calor não se conseguir dissipar, pode provocar um incêndio.
  - ► Se for utilizado um enrolador de cabos: desenrole completamente o enrolador de cabos.

3.8 Trabalhos

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhe calma e refletidamente.
  - ► Caso as condições de luminosidade e de visibilidade sejam más: não trabalhe com o arejador de relva.
  - ► Utilize o arejador de relva isoladamente.
  - ► Preste atenção a obstáculos.
  - ► Não incline o arejador de relva.
  - ► Trabalhe com o aparelho pousado no solo e garanta o respetivo equilíbrio.
  - ► Caso se verifiquem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
  - ► Ao escarificar ou pentear a relva numa encosta: escarifique ou penteie a relva na transversal relativamente à encosta.
  - ► Não escarifique nem penteie a relva em encostas íngremes.
- O cilindro em rotação poderá cortar o utilizador. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.

  - ► Não toque num cilindro em rotação.
- Os objetos duros que batam no cilindro em rotação podem danificar o arejador de relva.
  - ► Se um objeto duro bater no cilindro em rotação, desligue o arejador de relva, retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha de rede e aguarde até que o cilindro deixe de rodar. Verifique apenas depois o arejador de relva quanto a danos.
  - ► Se o arejador de relva estiver danificado: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Se o cilindro estiver bloqueado por um objeto e este for retirado com o motor a trabalhar, o cilindro pode mover-se e o utilizador pode ficar gravemente ferido.
  - ► Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva. Remova o objeto apenas depois deste processo.
  - ► Verifique o arejador de relva quanto a danos.
  - ► Se o arejador de relva estiver danificado: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Caso o arejador de relva se altere ou se comporte de forma invulgar durante o trabalho, o arejador de relva poderá encontrar-se num estado inseguro. As pessoas podem sofrer

ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
- ► Pare o trabalho, desligue o arejador de relva, retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.

- Poderão ser percetíveis vibrações no arejador de relva durante o trabalho.
  - ► Use luvas.
  - ► Faça pausas de trabalho.
  - ► Caso existam indícios de problemas de circulação: consulte um médico.
- Caso o cilindro se depare com um objeto estranho durante o trabalho, esse mesmo objeto estranho ou partes do mesmo poderão ser projetados a elevada velocidade. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Remova os objetos estranhos da área de trabalho.
  - ► Marcar e contornar obstáculos (p. ex., raízes, cepos de árvores).
- Se soltar o arco de comando do mecanismo de corte, o cilindro continuará a rodar durante um curto período de tempo. As pessoas podem ferir-se gravemente.
  - ► Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- Caso o cilindro em rotação se depare com um objeto rígido, poderão gerar-se faíscas. As faíscas podem provocar incêndios em ambientes facilmente inflamáveis. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis.
- Se o arejador de relva for desligado em superfícies com declive, poderá deslocar-se inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Apenas solte o arejador de relva se este estiver numa superfície plana e não puder deslocar-se por si mesmo.
- Se forem fixados objetos ao guiador, o peso adicional pode fazer que o arejador de relva tombe. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não fixe quaisquer objetos ao guiador.

⚠ PERIGRO

- Se trabalhar nas imediações de cabos condutores de tensão, o cilindro poderá entrar em contacto com os cabos condutores de tensão e estes poderão ser danificados. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.



  - ► Não trabalhe nas imediações de cabos condutores de tensão.
  - ► Coloque o cabo de extensão de uma forma visível e sempre atrás do arejador de relva.
- Se o utilizador trabalhar com trovoada, poderá ser atingido por um relâmpago. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Caso haja trovoada: não trabalhe.

3.9 Transporte

⚠ ATENÇÃO

- O arejador de relva pode tombar ou mover-se durante o transporte. As pessoas podem ferir-se e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
  - ► Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
  - ► Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
  - ► Ajuste a posição de transporte.
  - ► Transporte o arejador de relva por cima dos obstáculos (por exemplo, degraus ou lancis).
  - ► Prenda o arejador de relva com cintas de fixação, correias ou uma rede de modo que não possa tombar nem mover-se.

3.10 Arrumação

⚠ ATENÇÃO

- As crianças podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva. As crianças podem ferir-se gravemente.
  - ► Retire a ficha do cabo de extensão da tomada.
  - ► Retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
  - ► Guarde o arejador de relva fora do alcance das crianças.
- Os contactos elétricos do arejador de relva e os componentes metálicos podem sofrer corrosão devido à humidade. O arejador de relva pode ser danificado.
  - ► Retire a ficha do cabo de extensão da tomada.
  - ► Retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
  - ► Guarde o arejador de relva limpo e seco.

3.11 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se a ficha ficar inserida numa tomada durante a limpeza, manutenção ou reparação, o escarificador poderá ser ligado inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Retirar a ficha de rede da linha de extensão da tomada.
  - ► Retirar o acoplamento do cabo de extensão da ficha do escarificador.
  - ► Aguardar até que o cilindro deixe de rodar.
- A utilização de produtos de limpeza agressivos e a limpeza com um jato de água ou objetos afiados poderão danificar o escarificador ou o cilindro. Caso o escarificador ou o cilindro não sejam corretamente limpos, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Limpar o escarificador e o cilindro conforme descrito no presente manual de instruções.
- Caso não seja realizada uma manutenção ou reparação corretas do escarificador ou do cilindro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não efetuar qualquer manutenção nem reparação do escarificador de forma autónoma.
  - ► Caso seja necessário proceder à manutenção ou reparação do escarificador: consultar um concessionário especializado STIHL.
  - ► Efetuar a manutenção dos cilindros conforme descrito no presente manual de instruções.
- Durante a limpeza, a manutenção ou a reparação dos cilindros, as lâminas e os dentes flexíveis poderão mover-se mesmo com o motor desligado. O utilizador pode cortar-se e ferir-se nos gumes afiados ou os dedos podem ficar presos entre os dentes em movimento e as partes fixas da máquina e ser esmagados.
  - ► Usar luvas de proteção.
  - ► Trabalhar com cuidado.

4 Colocar o arejador de relva operacional

4.1 Colocar o arejador de relva operacional

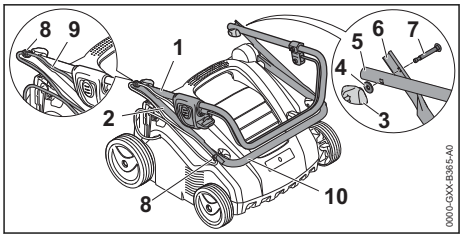
Antes de iniciar todos os trabalhos, é necessário executar os seguintes passos:

- ► Retire os materiais da embalagem e as proteções de transporte do aparelho.
- ► Garanta que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
  - – Arejador de relva, 🕮 3.6.1.
  - – Cilindros, 🕮 3.6.2.
- ► Armar o suporte.
- ► Limpar o arejador de relva, 🕮 14.1.
- ► Verificar os cilindros, 🕮 9.2.
- ► Garantir que não existe nenhum cilindro no compartimento de transporte, 🕮 5.2.
- ► Abrir e ajustar o guiador, 🕮 6.1.
- ► Ligar a ficha do arejador de relva a um cabo de extensão e colocar a ficha de rede do cabo de extensão numa tomada de fácil acesso.
- ► Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: encaixar a cesta de recolha, 🕮 5.3.2.
- ► Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: desencaixar a cesta de recolha, 🕮 5.3.3.
- ► Ajustar a profundidade de trabalho, 🕮 10.2.
- ► Verificar os elementos de comando, 🕮 9.1.
- ► Caso não seja possível executar os passos: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

5 Armar o arejador de relva

5.1 Montar o guiador

- ► Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ► Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



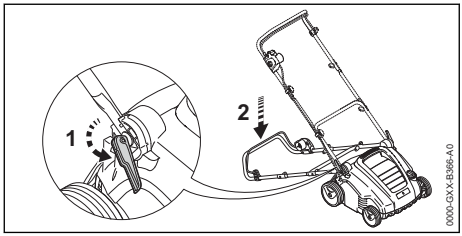
- ► Empurre o suporte (8) sobre os parafusos (7).

- Alinhe a parte superior do guiador (1) e a parte central do guiador (2) até que os furos coincidam.
- Introduza o parafuso (7) e ajuste-o de forma que ambos os lados da cabeça de parafuso fiquem unidas à parte central do guiador (2).
- Coloque a anilha (4) no parafuso (7).
- Enrosque a porca de orelhas (3).
- Alinhe a parte inferior do guiador (10) e a parte central do guiador (2) até que os furos coincidam.
- Introduza o parafuso (7) e ajuste-o de forma que ambos os lados da cabeça de parafuso fiquem unidas à parte central do guiador (2).
- Coloque a anilha (4) no parafuso (7).
- Enrosque a porca de orelhas (3).
- Pressione o cabo (9) nos suportes (8).

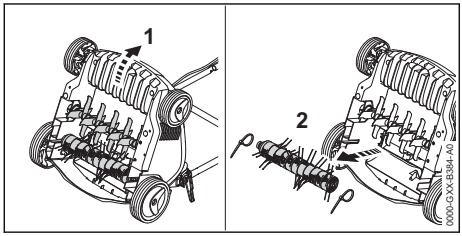
O guiador não pode ser novamente desmontado.

5.2 Antes da primeira colocação em funcionamento, remover o cilindro para pentear do compartimento de transporte

- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



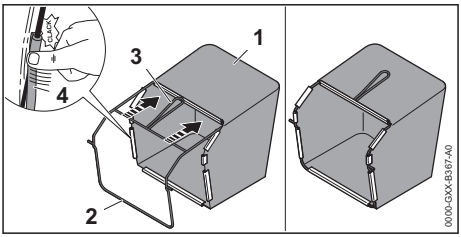
- Abra o tensor rápido (1) e rebata o guiador para trás.
- Segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.



- Remova as braçadeiras de cabos.
- Extraia o cilindro para pentear do compartimento de transporte e guarde-o num lugar seguro.

5.3 Armar, encaixar e desencaixar a cesta de recolha

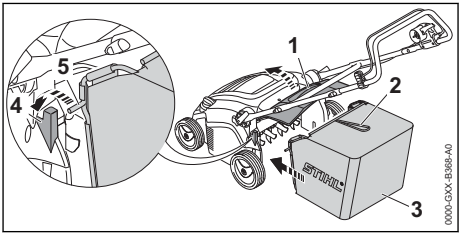
5.3.1 Armar a cesta de recolha



- Puxe o tecido (1) por cima do quadro (2) de modo que a placa de base fique por baixo e que a pega (3) fique no lado exterior do tecido.
- Pressione os perfis de plástico (4) no quadro. Os perfis de plástico encaixam com um clique.

5.3.2 Encaixar a cesta de recolha

- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.



- Abra e segure na tampa de expulsão (1).
- Segure na cesta de recolha (3) pela pega (2) e engate os eixos (5) nos alojamentos (4).
- Pouse a tampa de expulsão (1) na cesta de recolha (3).

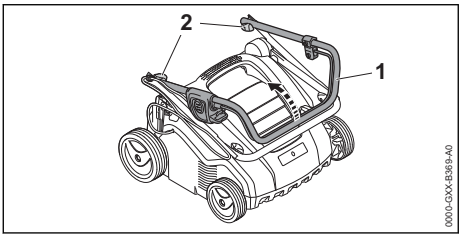
5.3.3 Desencaixar a cesta de recolha

- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Abra e segure na tampa de expulsão.
- Remova a cesta de recolha pela pega para cima.
- Feche a tampa de expulsão.

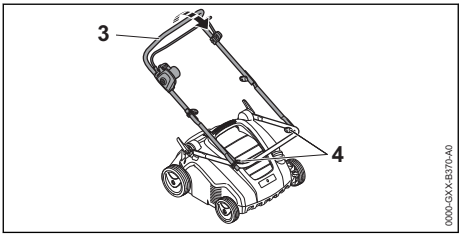
6 Ajustar o arejador de relva ao utilizador

6.1 Abrir e ajustar o guiador

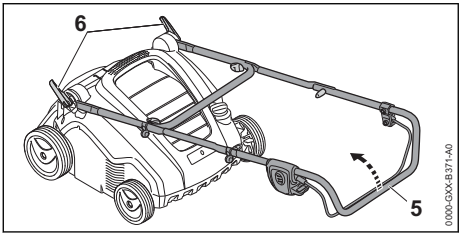
- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



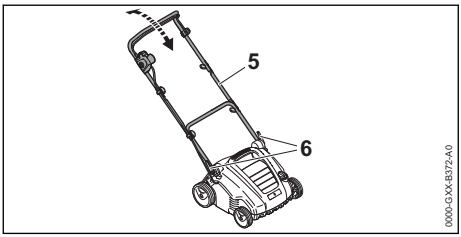
- Abra a parte superior do guiador (1).
- Aperte as porcas de orelhas (2).



- Abra a parte central do guiador (3).
- Aperte as porcas de orelhas (4).



- Abra o tensor rápido (6).
- Abra totalmente o guiador (5).



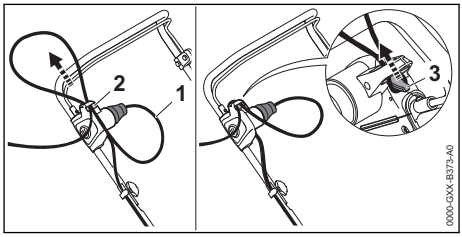
- Alinhe o guiador (5) numa posição de trabalho confortável e fixe-o de forma estável com os tensores rápidos (6).

6.2 Armar o guiador

- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Abra o tensor rápido.
- Rebata o guiador para a frente.

7 Ligar o arejador de relva à corrente elétrica

7.1 Ligar o arejador de relva à corrente elétrica

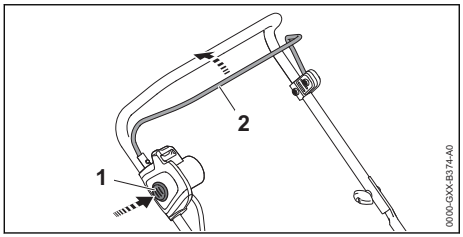


- Coloque o acoplamento do cabo de extensão (1) na ficha do arejador de relva.
- Puxe o laço do cabo através da abertura (2).
- Fixe o laço do cabo no gancho (3).
  A união de cabos fica protegida contra estiramentos.
- Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente instalada.

8 Ligar e desligar o arejador de relva

8.1 Ligar o arejador de relva

- Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Não incline o arejador de relva ao ligá-lo.



- Prima e mantenha premido o botão de bloqueio (1) com a mão direita.
- Com a mão esquerda, puxe o arco de comando (2) por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.
  O cilindro roda.
- Solte o botão de bloqueio (1).
- Com a mão direita, segure no guiador e no arco de comando (2) de modo que o polegar circunde o guiador.

8.2 Desligar o arejador de relva

- Solte o arco de comando.
- Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- Caso o cilindro continue a rodar: retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.
  O arejador de relva está avariado.

9 Verificar o arejador de relva

9.1 Verificar os elementos de comando

Botão de bloqueio e arco de comando

- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Prima o botão de bloqueio e solte-o novamente.
- Puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e solte-o novamente.
- Caso o botão de bloqueio ou o arco de comando se mova com dificuldade ou não regresse de forma autónoma à posição inicial: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
  O botão de bloqueio ou o arco de comando está avariado.

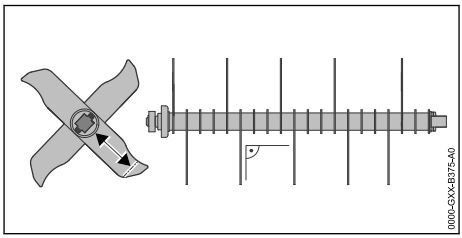
Ligar o arejador de relva

- Ligue o arejador de relva a uma tomada com um cabo de extensão.
- Prima e mantenha premido o botão de bloqueio com a mão direita.
- Com a mão esquerda, puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.
  O cilindro roda.
- Caso o cilindro não rode: desligue o arejador de relva, retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.
  O arejador de relva está avariado.
- Solte o botão de bloqueio e o arco de comando.
  O cilindro deixa de rodar ao fim de pouco tempo.
- Caso o cilindro continue a rodar: retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.
  O arejador de relva está avariado.

9.2 Verificar os cilindros

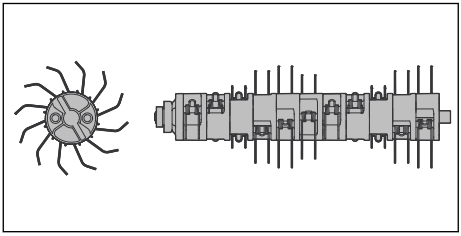
- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas, 14.1.

Cilindro escarificador



- Verificar o comprimento das lâminas.
  O limite de desgaste das lâminas está assinalado.
- Se o comprimento mínimo for atingido: substitua o cilindro, 15.2.
- Se as lâminas estiverem deformadas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL ou substitua o cilindro, 15.2.

Cilindro para pentear

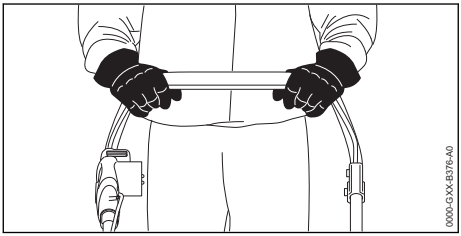


► Se os dentes estiverem tortos ou dobrados: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL ou substitua o cilindro, 🕮 15.2.

Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

10 Trabalhar com o arejador de relva

10.1 Segurar e conduzir o arejador de relva

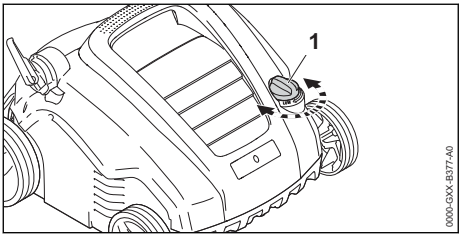


► Segure no guiador com ambas as mãos de modo que os polegares circundem o guiador.

10.2 Ajustar a profundidade de trabalho e a posição de transporte

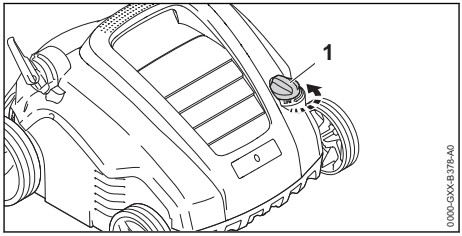
A profundidade de trabalho pode ser ajustada de modo progressivo.

Ajustar a profundidade de trabalho



► Coloque o botão rotativo (1) na posição pretendida.
O cilindro eleva-se e baixa.

Ajustar a posição de transporte



► Rode o botão rotativo (1) até à posição mais elevada, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
O cilindro eleva-se e deixa de tocar no solo.

10.3 Preparar o relvado

Quanto mais curta estiver a relva cortada, mais fácil será utilizar o arejador de relva. A altura ideal da relva situa-se entre 2 cm e 3 cm.

► Remova objetos da área de trabalho.
► Assinale obstáculos que não seja possível remover (por exemplo, raízes e troncos de árvores).
► Se a relva tiver mais de 3 cm: corte a relva.

10.4 Escarificar e pentear



Escarificar com o cilindro escarificador

Ao escarificar, a relva é escarificada, sendo removidos ervas daninhas, musgo, material a cortar deteriorado e ervas enredadas.

► Ajuste a profundidade de trabalho.
  ► Antes de começar, coloque o cilindro na posição mais elevada.
  ► Baixe o cilindro lentamente para escarificar o solo apenas na superfície. A altura de escarificação ideal é entre 2 mm e 3 mm.
  As raízes da relva não são danificadas.
► Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.
► Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.

► Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

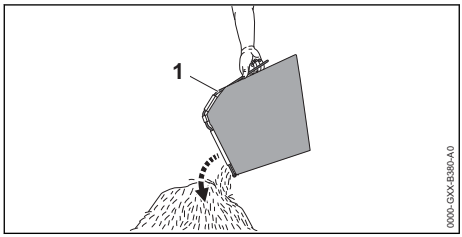
Pentear com o cilindro para pentear

Ao pentear, as ervas enredadas e o restante musgo, soltos com a escarificação anterior, são ripados facilmente da relva.

Evita-se, assim, também uma compactação do solo e o consequente deficit de oxigénio no solo.

► Ajuste a profundidade de trabalho.
  ► Antes de começar, coloque o cilindro na posição mais elevada.
  ► Baixe o cilindro lentamente até aos dentes flexíveis tocarem no solo.
► Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.
► Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.
► Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

10.5 Esvaziar a cesta de recolha



► Remova a cesta de recolha (1) pela pega para cima.
► Esvazie a cesta de recolha (1).

11 Após o trabalho

11.1 Após o trabalho

► Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
► Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
► Caso o arejador de relva esteja molhado: deixe o arejador de relva secar.
► Limpe o arejador de relva.

Cuidar do relvado depois de escarificar

► Remova minuciosamente o material escarificado do relvado.
► Adube a relva e, se necessário, plante novamente os lugares calvos.
► Irrigue muito bem todo o relvado.

Cuidar do relvado depois de pentear

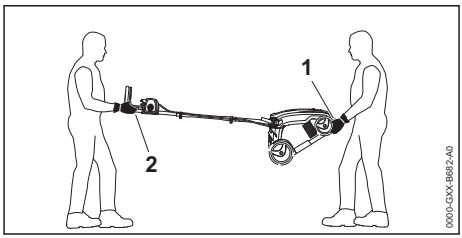
► Retire todos os restos de plantas da superfície da relva.
► Irrigue muito bem todo o relvado.

12 Transporte

12.1 Transportar o arejador de relva

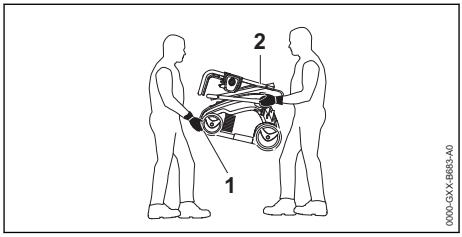
► Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
► Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
► Desencaixe a cesta de recolha.
► Ajuste a posição de transporte.
► Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.

Transporte do arejador de relva por duas pessoas com o guiador aberto



► Uma pessoa deverá segurar na parte dianteira do arejador de relva com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) e uma segunda pessoa deverá segurar no guiador (2) com ambas as mãos.
► O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.
► Use luvas de proteção.

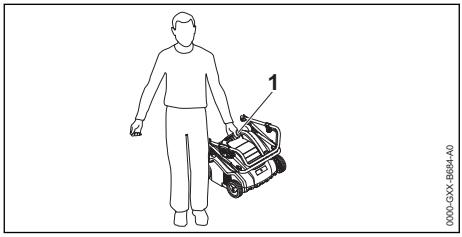
Transporte do arejador de relva por duas pessoas com o guiador rebatido



► Rebata o guiador.

- Uma pessoa deverá segurar, à frente, com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) do arejador de relva e uma segunda pessoa deverá segurar nos alojamentos da parte inferior do guiador (2) com ambas as mãos.
- O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.
- Use luvas de proteção.

Transporte do arejador de relva por uma pessoa



- Rebata o guiador.
- Segure no arejador de relva pela pega de transporte superior (1).
- Levante e carregue o arejador de relva.

Transportar o arejador de relva num veículo

- Fixe o arejador de relva na vertical de modo que não possa tombar nem mover-se.

13 Armazenamento

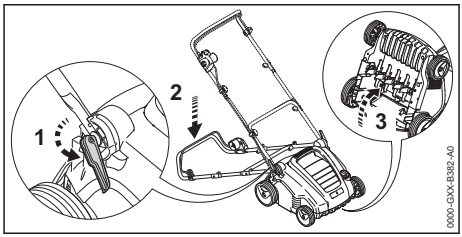
13.1 Guardar o escarificador

- Desligar o escarificador e retirar o acoplamento do cabo de extensão da ficha do escarificador.
- Colocar o escarificador sobre uma superfície plana e deixar arrefecer.
- Ajustar a posição de transporte.
- Guardar o escarificador de modo que estejam reunidas as seguintes condições:
  - O escarificador está fora do alcance das crianças.
  - A cesta de recolha foi esvaziada.
  - O escarificador está limpo e seco.

14 Limpeza

14.1 Colocar o arejador de relva sobre as rodas

- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Ajuste a posição de transporte.
- Desencaixe a cesta de recolha.



- Coloque o guiador na posição mais baixa, 📖 6.1.
- Com a mão esquerda, pressione o guiador para baixo e mantenha-o nessa posição.
- Com a mão direita, segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.

14.2 Limpar o arejador de relva

- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Limpe o arejador de relva com um pano húmido.
- Limpe o canal de expulsão com uma escova macia ou com um pano húmido.
- Limpe os contactos elétricos do arejador de relva com um pincel ou com uma escova macia.
- Limpe as ranhuras de ventilação com um pincel.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas.
- Limpe a área em torno do cilindro e o cilindro com uma escova macia ou com um pano húmido.

15 Fazer a manutenção

15.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção são definidos em função das condições do próprio ambiente e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

A cada quinta substituição dos cilindros

- A substituição dos parafusos de fixação dos cilindros deve ser realizada por um distribuidor oficial STIHL.

Anualmente

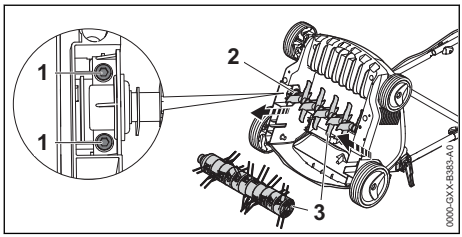
- A manutenção do arejador de relva deve ser feita por um distribuidor oficial STIHL.

Os endereços atuais dos distribuidores oficiais encontram-se no respetivo representante STIHL do país em www.stihl.com .

15.2 Montar e desmontar o cilindro

15.2.1 Desmontar o cilindro

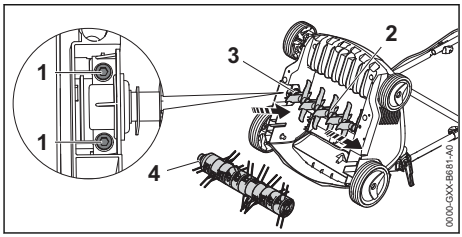
- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- Desenrosque e retire os parafusos (1).
- Remova o cilindro montado (3) com o suporte (2).

15.2.2 Montar o cilindro

- Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- Coloque o cilindro escarificador (2) ou o cilindro para pentear (4) com o suporte (3) no alojamento.
- Enrosque e aperte bem os parafusos (1).

16 Reparar

16.1 Reparar o arejador de relva

O utilizador não pode reparar o arejador de relva e os cilindros de forma autónoma.

- Se o arejador de relva ou os cilindros estiverem danificados: não utilize o arejador de relva ou os cilindros e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Caso as placas informativas estejam ilegíveis ou danificadas: solicite a substituição das placas informativas junto de um distribuidor oficial STIHL.

17 Eliminação de avarias

17.1 Resolver avarias do escarificador

Falha	Causa	Solução
O escarificador não funciona quando é ligado.	A ficha ou o acoplamento do cabo de extensão não está conectado.	► Ligar a ficha e o acoplamento do cabo de extensão.
	O disjuntor de corte (fusível) ou o disjuntor diferencial disparou. O circuito de corrente apresenta uma sobrecarga elétrica ou está com defeito.	► Procurar e eliminar a causa do disparo. Inserir o disjuntor de linha (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente. ► Desligar outros consumidores de corrente que estejam conectados no mesmo circuito de corrente.
	A tomada tem uma proteção demasiado baixa.	► Conecte a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente protegida, 🕮 18.1.
	A linha de extensão tem uma secção transversal errada.	► Usar uma linha de extensão com uma secção transversal correta, 🕮 18.3
	A linha de extensão é demasiado comprida.	► Utilizar uma linha de extensão com o comprimento correto, 🕮 18.3
	O motor sobreaqueceu.	► Limpar o escarificador. ► Deixar o escarificador arrefecer.

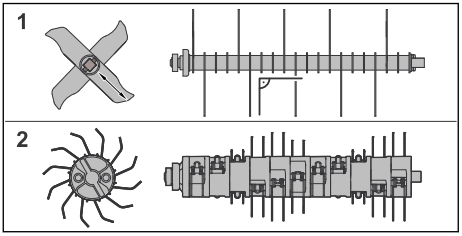
Falha	Causa	Solução
O escarificador desliga-se durante o funcionamento.	A ficha ou o acoplamento do cabo de extensão já não está conectado.	► Ligar a ficha ou o acoplamento do cabo de extensão.
	O disjuntor-miniatura (fusível) ou o disjuntor diferencial disparou. O circuito de corrente apresenta uma sobrecarga elétrica ou está com defeito.	► Procurar e eliminar a causa do disparo. Inserir o disjuntor de linha (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente. ► Desligar outros consumidores de corrente que estejam conectados no mesmo circuito de corrente.
	A tomada tem uma proteção demasiado baixa.	► Conecte a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente protegida, 🕮 18.1.
	A proteção contra sobrecarga disparou.	► Limpar o escarificador. ► Reduzir a profundidade de trabalho. ► Repor a proteção contra sobrecarga.
	O cilindro está bloqueado.	► Reduzir a profundidade de trabalho. ► Eliminar o bloqueio.
O escarificador emite uma forte vibração.	A cilindro está danificado.	► Verificar o cilindro quanto a peças soltas ou danos. ► Apertar as peças soltas, reparar ou substituir as peças danificadas. ► Consultar um concessionário especializado STIHL.

18 Dados técnicos

18.1 Arejador de relva STIHL RLE 240.0

– Tensão de rede: 230 V
– Frequência: 50 Hz
– Consumo de potência (P_1): 1500 W
– Peso (m) com cilindro escarificador e cesta de recolha: 16 kg
– Conteúdo máximo da cesta de recolha: 50 l
– Largura útil: 34 cm
– Rotação (n): 4100 rpm
– Profundidade de trabalho: progressiva; margem de ajuste de 15 mm
– Classe de proteção elétrica: II
– Tipo de proteção elétrica: IPX4

18.2 Cilindros



Cilindro escarificador
– 20 lâminas fixas

Cilindro para pentear
– 11 x 2 dentes flexíveis móveis

18.3 Linhas de extensão

Quando é usada uma linha de extensão, ela deve ter um condutor de proteção e os seus fios devem apresentar, no mínimo, as seguintes secções transversais em função da tensão e do comprimento da linha de extensão:

Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 220 V e 240 V:
– Comprimento do cabo até 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Comprimento do cabo 20 m a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 100 V e 127 V:
– Comprimento do cabo até 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Comprimento do cabo 10 m a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Valores sonoros e valores de vibração

– Nível de pressão sonora L_{pA} medido de acordo com a norma EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Incerteza K_{pA}: 3 dB(A)

– Nível de potência sonora garantido L_{WAd} conforme a 2000/14/CE: 95 dB(A)

Valor característico de vibração especificado de acordo com a EN 12096:
– Valor de vibração a_h medido de acordo com a EN IEC 62841-4-7, guiador: 5,2 m/s²
– Incerteza K_h: 2,1 m/s²
– Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Incerteza Kp_F: 11 m/s²

Os valores sonoros e de vibração indicados foram medidos com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos elétricos. Os valores sonoros e de vibração reais podem divergir dos valores indicados em função do tipo de utilização. Os valores sonoros e de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimativa do nível sonoro e de vibração. É necessário avaliar o nível sonoro e de vibração real. Nesse sentido, também podem ser considerados os períodos durante os quais a máquina elétrica está desligada, e os períodos durante os quais está ligada, mas funciona sem carga.

As informações relativas ao cumprimento da diretiva relativa às prescrições mínimas de proteção da saúde e segurança dos trabalhadores em caso de exposição aos riscos devidos a agentes físicos (vibrações) 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

19 Peças de reposição e acessórios

19.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

19.2 Peças de reposição importantes

– Cilindro escarificador: 6291 700 3500
– Cilindro para pentear: 6291 710 5200

20 Eliminar

20.1 Eliminar o arejador de relva

É possível consultar informações sobre a eliminação junto da administração local ou num distribuidor oficial STIHL.

A eliminação inadequada pode ser nociva para a saúde e poluir o ambiente.
► Entregue os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
► Não elimine juntamente com o lixo doméstico.

21 Conformidade da UE

A declaração de conformidade da UE está disponível em stihl.link/compliance.

Um formulário para comunicar vulnerabilidades de segurança e mais informações estão disponíveis em vdp.stihl.com verfügbar.

22 Endereços

22.1 Fabricante

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Endereços

www.stihl.com

23 Instruções de segurança gerais e específicas do produto

23.1 Introdução

ATENÇÃO

- **Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos que acompanham este escarificador.** O incumprimento das indicações apresentadas em seguida poderá provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e as indicações para consulta futura.**

23.2 Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou áreas de trabalho não iluminadas podem resultar em acidentes.

b) **Não trabalhe com o arejador de relva em atmosferas potencialmente explosivas com líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Os arejadores de relva produzem faíscas que poderão inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto utiliza o arejador de relva.** Uma distração pode fazer com que perda o controlo do arejador de relva.

23.3 Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação do arejador de relva deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras juntamente com arejadores de relva com ligação à terra de proteção.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um elevado risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Não utilize o arejador de relva com chuva ou humidade.** Isto pode aumentar o risco de choque elétrico.

d) **Não utilize indevidamente o cabo de ligação, p. ex., para transportar ou pendurar o arejador de relva, ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com um arejador de relva ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão adequado para áreas exteriores reduz o risco de choque elétrico.

f) **Se for inevitável operar o arejador de relva num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

23.4 Segurança das pessoas

a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com um arejador de relva. Não utilize um arejador de relva se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o arejador de relva pode causar ferimentos graves.

b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** Dependendo do tipo e utilização do arejador de relva, o uso de equipamento de proteção individual, tal como uma máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auditiva, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite a uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que o arejador de relva está desligado antes de o ligar à alimentação elétrica e/ou bateria e de o recolher ou o transportar.** Se tiver o dedo no interruptor enquanto transporta o arejador de relva ou se conectar o arejador de relva ligado à alimentação elétrica, isto pode provocar acidentes.

d) **Antes de ligar o arejador de relva, deve remover as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos.** Uma ferramenta ou chave de parafusos inserida numa peça em rotação do arejador de relva pode causar ferimentos.

e) **Evite uma postura anormal. Assegure uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Isto dá-lhe um melhor controlo do arejador de relva em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** Vestuário largo, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças móveis.

g) **Se for possível instalar dispositivos de aspiração de poeiras e de recolha, estes devem ser ligados e utilizados de forma correta.** A utilização de uma aspiração de poeiras pode reduzir os perigos resultantes de poeiras.

h) **Não se deixe induzir num falso sentimento de segurança e não ignore as regras de segurança dos arejadores de relva, mesmo que esteja familiarizado com o arejador de relva depois de o utilizar muitas vezes.** Ações descuidadas podem causar ferimentos graves em frações de segundos.

23.5 Utilização e manuseamento do arejador de relva

a) **Não sobrecarregue o arejador de relva. Utilize um arejador de relva concebido para o seu trabalho.** Um arejador de relva adequado permite-lhe trabalhar melhor e de forma mais segura no intervalo de potência especificado.

b) **Não utilize um arejador de relva que tenha um interruptor avariado.** Um arejador de relva que já não pode ser ligado ou desligado é perigoso e tem de ser reparado.

c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova uma bateria amovível antes de realizar quaisquer ajustes no aparelho, substituir peças de ferramentas de aplicação ou guardar o arejador de relva.** Esta medida de segurança evita o arranque acidental do arejador de relva.

d) **Mantenha os arejadores de relva não utilizados fora do alcance das crianças. Não permita que o arejador de relva seja utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Os arejadores de relva são perigosos quando são utilizados por pessoas inexperientes.

e) **Mantenha o arejador de relva e as ferramentas de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam em perfeitas condições e não estão encravadas e se há peças partidas ou danificadas de modo a prejudicar o funcionamento do arejador de relva. Antes de utilizar o arejador de relva, solicite a reparação de peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por arejadores de relva com manutenção deficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte cuidadosamente mantidas com gumes afiados encravam menos e são mais fáceis de guiar.

g) **Utilize o arejador de relva, as ferramentas de aplicação, os acessórios, etc. de acordo com estas instruções. Deve considerar as condições de trabalho e as atividades a executar.** A utilização de arejadores de relva para aplicações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies da pega escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros do arejador de relva em situações imprevistas.

23.6 Assistência

a) **O seu arejador de relva apenas deve ser reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de reposição originais.** Isto permite garantir a preservação da segurança do arejador de relva.

23.7 Instruções de segurança para arejadores de relva com cabo

a) **Não utilize o arejador de relva com tempo mau, especialmente com trovoada.** Isto reduz o perigo de ser atingido por um relâmpago.

b) **Inspecione a área de trabalho do arejador de relva rigorosamente quanto à presença de animais selvagens.** Os animais selvagens podem ser feridos pelo arejador de relva a funcionar.

c) **Inspecione rigorosamente a área de trabalho do arejador de relva e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objetos estranhos.** As peças projetadas para fora podem provocar ferimentos.

d) **Antes de utilizar o arejador de relva, verifique sempre se os dentes ou o módulo de dentes não estão desgastados ou danificados.** As peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

e) **Antes da utilização, verifique o cabo de rede e eventuais cabos de extensão quanto a indícios de danos ou envelhecimento. Não utilize o arejador de relva se o cabo estiver danificado ou desgastado. Se o cabo de rede for danificado ou desgastado durante o funcionamento, desligue o arejador de relva e não toque no cabo até ter desligado a ficha da rede**. Um cabo de rede ou de extensão

danificado pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

f) **Verifique regularmente o recipiente de recolha quanto a desgaste e deterioração.** Um recipiente de recolha deteriorado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.

g) **Não retire as coberturas de proteção do seu lugar. As coberturas de proteção têm de estar fixadas de forma operacional e correta.** Uma cobertura de proteção solta, danificada ou que não funcione corretamente pode causar ferimentos.

h) **Mantenha as aberturas de entrada de ar livres de depósitos.** As entradas de ar bloqueadas e os depósitos podem levar ao sobreaquecimento ou o risco de incêndio.

i) **Use sempre sapatos de segurança antiderrapantes ao operar o arejador de relva. Nunca trabalhar descalço ou com sandálias abertas.** Isto permite-lhe reduzir o perigo de ferir os pés ao entrar em contacto com os dentes em rotação.

j) **Use sempre calças compridas ao operar o arejador de relva.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos resultantes de peças projetadas para fora.

k) **Não opere o arejador de relva em relva molhada. Caminhe sempre e não corra.** Isto reduz o perigo de escorregar e cair, o que poderá causar ferimentos.

l) **Não opere o arejador de relva em encostas excessivamente íngremes.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderá causar ferimentos.

m) **Ao trabalhar em encostas, certifique-se de manter uma posição segura; trabalhe sempre na transversal relativamente à encosta, nunca para cima ou para baixo e tenha um cuidado extremo ao alterar o sentido de trabalho.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderá causar ferimentos.

n) **Seja particularmente cauteloso ao trabalhar em marcha-atrás ou ao puxar o arejador de relva para si. Preste sempre atenção ao seu ambiente envolvente.** Isto reduz o risco de tropeçar durante o trabalho.

o) **Mantenha o cabo de rede afastado dos dentes.** Um cabo de rede danificado pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

p) **Desligue o arejador de relva e retire a ficha de rede em caso de o cabo de rede ficar preso ou ser danificado.** Os cabos presos ou presos podem aumentar o risco de choque elétrico.

q) **Segure o arejador de relva apenas pelas superfícies isoladas das pegas, uma vez que os dentes podem atingir cabos elétricos ocultos ou o próprio cabo de rede.** O contacto entre os dentes e um cabo sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.

r) **Não toque nos dentes ou em outras partes perigosas que ainda se movimentem.** Isto reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.

s) **Antes de remover material encravado ou de limpar o arejador de relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e de que a ficha de rede está desligada.** O funcionamento inesperado do arejador de relva pode causar ferimentos graves.

Obsah

1 Informácie k tomuto návodu na obsluhu. 236
2 Prehľad 236
3 Bezpečnostné upozornenia 237
4 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie 242
5 Zostavenie prevzdušňovača trávy 242
6 Nastavenie prevzdušňovača trávy pre používateľa 243
7 Elektrické pripojenie prevzdušňovačov trávy 244
8 Zapnutie a vypnutie prevzdušňovača trávy 244
9 Kontrola prevzdušňovačov trávy 244
10 Práca s prevzdušňovačom trávy 245
11 Po ukončení práce 246
12 Preprava 247
13 Skladovanie 247
14 Čistenie 247
15 Údržba 248
16 Oprava 248
17 Odstraňovanie porúch 249
18 Technické údaje 249
19 Náhradné diely a príslušenstvo 250
20 Likvidácia 250
21 EÚ Zhoda 251
22 Adresy 251
23 Všeobecné bezpečnostné pokyny a bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok 251

Preklad originálneho návodu na obsluhu
0000009056_012_SK

Vytlačené na bezchlórovo bielenom papieri.
Papier sa dá recyklovať.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D.VA1.G26.

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE, POCHOPTE A USCHOVAJTE.

1 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

1.1 Platné dokumenty

Tento návod na obsluhu je prekladom pôvodného návodu na obsluhu od výrobcu.

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

1.2 Označenie výstražných upozornení v texte

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - ► Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

⚠ VAROVANIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré **môžu** viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - ► Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

UPOZORNENIE

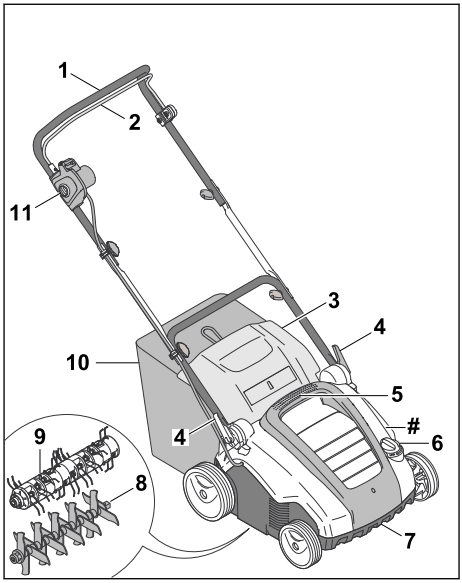
- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.
  - ► Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

1.3 Symboly v texte

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

2 Prehľad

2.1 Vertikutátor



1 Vodiace držadlo
2 Spínacie ramienko
3 Vyhadzovacia klapka
4 Rýchloupínač
5 Horná prenosná rukoväť
6 Otočné koliesko pre pracovnú hĺbku
7 Spodné transportné držadlo
8 Vertikutačný valec
9 Česákový valec
10 Záchytný kôš
11 Blokovací gombík
Výkonový štítok s číslom stroja

2.2 Symboly

Symboly na vertikutátore znamenajú toto:

L_{WA} Garantovaná hladina akustického výkonu

IPX4 Označenie IP

Elektrické náradie triedy ochrany II

Striedavý prúd



Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom



Zapnutie prevzdušňovača trávy

3 Bezpečnostné upozornenia

3.1 Výstražné symboly

Výstražné symboly na prevzdušňovačoch trávy majú nasledujúci význam:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.





Dávajte pozor na vymrštené predmety – udržiavajte bezpečnú vzdialenosť a zabráňte vstupu iných osôb.



Ruky a nohy držte mimo dosahu rotujúceho valca.



Odpojte zo zásuvky: Pred prerušením práce, čistením, prepravou, uschovaním, údržbou, opravou alebo ak je sieťové vedenie poškodené.





Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Udržujte elektrické vedenie mimo hrotov.



Prevzdušňovač trávy chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



Noste ochranné okuliare.

3.2 Použitie v súlade s predpísaným účelom

Prevzdušňovače trávy STIHL RLE 240.0 slúžia na nasledujúce účely:

– pomocou vertikutačného valca: Vertikutácia trávnika
– pomocou valca s pružnými hrotmi: Vyčesávanie trávnika

Prevzdušňovač trávy sa nesmie používať počas dažďa alebo za mokra.

⚠ VAROVANIE

- Ak sa prevzdušňovače trávy nepoužívajú v súlade s predpísaným účelom, môže dôjsť k vážnym poraneniam alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ► Prevzdušňovače trávy používajte s predlžovacím káblom.
  - ► Prevzdušňovače trávy používajte podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.

3.3 Požiadavky na používateľa

⚠ VAROVANIE

- Používatelia bez školenia nedokážu rozpoznať ani predvídať nebezpečenstvá vyplývajúce z používania prevzdušňovačov trávy. Používateľ alebo iné osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.



  - ► Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.
  - ► Ak sa prevzdušňovače trávy odovzdávajú inej osobe: Dodajte aj návod na obsluhu.
  - ► Zabezpečte, aby používateľ spĺňal nasledujúce požiadavky:
    - – Používateľ je odpočinutý.
    - – Používateľ je telesne, zmyslovo aj mentálne schopný obsluhovať prevzdušňovače trávy a pracovať s nimi. Ak je používateľ schopný vykonávať tieto činnosti s telesným, zmyslovým alebo duševným obmedzením, môže používateľ pracovať so strojom iba pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
    - – Používateľ dokáže rozpoznať a predvídať nebezpečenstvá vyplývajúce z používania prevzdušňovačov trávy.
    - – Používateľ si je vedomý, že zodpovedá za nehody a poškodenia.
    - – Používateľ je plnoletý alebo je odborne vzdelávaný pod dohľadom v súlade s národnými predpismi.
    - – Používateľ dostal poučenie od špecializovaného predajcu STIHL alebo od kvalifikovanej osoby skôr, ako prvýkrát začal pracovať s prevzdušňovačmi trávy.
    - – Používateľ nie je obmedzený v dôsledku alkoholu, liekov ani drog.

- ► Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.4 Odev a vybavenie

⚠ VAROVANIE

- Počas práce sa môžu vymršťovať predmety vysokou rýchlosťou. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.



  - ► Noste tesne priliehajúce ochranné okuliare. Vhodné ochranné okuliare sú testované podľa normy EN 166, EN ISO 16321 alebo podľa národných predpisov a s týmto označením sú dostupné v predaji.
  - ► Noste dlhé nohavice z odolného materiálu.
- Počas práce sa môže víriť prach. Vdýchnutý prach môže poškodiť zdravie a vyvolať alergické reakcie.
  - ► V prípade vírenia prachu: Noste protiprachovú masku.
- Nevhodný odev sa môže zachytiť do dreva, krovia a do prevzdušňovača trávy. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľov bez vhodného odevu.
  - ► Noste tesne priliehajúci odev.
  - ► Šály a šperky odložte.
- Používateľ môže prísť do kontaktu s valčekom počas čistenia, údržby alebo prepravy. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
  - ► Noste ochranné rukavice.
- Ak nosí používateľ nevhodnú obuv, môže sa pošmyknúť. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
  - ► Noste pevnú uzatvorenú obuv s drsnou podrážkou.
- Počas práce vzniká hluk. Hluk môže poškodiť sluch.
  - ► Noste ochranu sluchu.

3.5 Pracovná oblasť a okolie

⚠ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nedokážu spoznať a odhadnúť nebezpečenstvá prevzdušňovača trávy a vymrštených predmetov. Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.



  - ► Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá držte vo vzdialenosti od pracovnej oblasti.
  - ► Dodržujte vzdialenosť od predmetov.
  - ► Prevzdušňovač trávy nikdy nenechávajte bez dozoru.
  - ► Zabezpečte, aby sa deti nemohli s prevzdušňovačom trávy hrať.
- Prevzdušňovač trávy nie je chránený proti vode. Ak sa pracuje v daždi alebo vo vlhkom prostredí, môže dôjsť k elektrickému zásahu. Môže dôjsť k zraneniu alebo k usmrteniu používateľa a k poškodeniu prevzdušňovača trávy.



  - ► Nepracujte v daždi ani vo vlhkom prostredí.
- Elektrické diely prevzdušňovača trávy môžu vytvárať iskry. Iskry môžu v ľahko zápalnom alebo výbušnom prostredí spustiť požiare a výbuchy. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Nepracujte v ľahko zápalnom ani výbušnom prostredí.
- O predlžovací kábel môžu zakopnúť ľudia. Osoby sa pritom môžu zraniť a môže sa poškodiť prevzdušňovač trávy.
  - ► Predlžovací kábel uložte tak, aby ho bolo dobre vidno a tesne pritom priliehal k zemi.

3.6 Bezpečný stav

3.6.1 Prevzdušňovač trávy

Prevzdušňovač trávy je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledovné požiadavky:

– Prevzdušňovač trávy nie je poškodený.
– Predlžovací kábel ani jeho sieťový konektor nie sú poškodené.
– Prevzdušňovač trávy je suchý a čistý.
– Ovládacie prvky fungujú a sú nezmenené.
– Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika zachytávať do zberného koša: Zberný kôš musí byť správne zavesený.
– Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika vyhadzovať zo zadnej strany prístroja: Zberný kôš je zvesený a vyhadzovacia klapka je uzatvorená.
– Valec je správne namontovaný.
– Do tohto prevzdušňovača trávy je namontované iba originálne príslušenstvo značky STIHL.
– Príslušenstvo je správne namontované.

⚠ VAROVANIE

- V stave, ktorý nie je bezpečný, diely viac nemusia správne fungovať a bezpečnostné zariadenia viac nepôsobia. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.
  - ► Pri práci používajte iba prevzdušňovač trávy v bezchybnom stave.

- ► Pracujte s nepoškodeným predlžovacím káblom a nepoškodeným sieťovým konektorom.
- ► Ak je prevzdušňovač trávy znečistený: Vyčistite prevzdušňovač trávy.
- ► Ak je prevzdušňovač trávy mokrý: Prevzdušňovač trávy vysušte.
- ► Na prevzdušňovači trávy nevykonávajte žiadne úpravy.
- ► Ak ovládacie prvky nefungujú: Nepracujte s prevzdušňovačom trávy.
- ► Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika zachytávať do zberného koša: Zberný kôš zaveste podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- ► Do tohto prevzdušňovača trávy montujte iba originálne príslušenstvo značky STIHL.
- ► Valec namontujte podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- ► Príslušenstvo montujte tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.
- ► Do otvorov prevzdušňovača trávy nevkladajte žiadne predmety.
- ► Opotrebované alebo poškodené štítky s upozorneniami treba vymeniť.
- ► Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.6.2 Valce

Vertikutačný valec a valec s pružnými hrotmi sú v bezpečnom prevádzkovom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
– Hriadeľ, rezný nôž, pružné hroty a montážne diely nie sú poškodené.
– Hriadeľ, rezný nôž a pružné hroty nie sú zdeformované.
– Valec je správne namontovaný.
– Rezné nože a pružné hroty sú bez ostrín.
– Rezné nože nie sú kratšie ako ich minimálna dĺžka, 🕮 18.2.

⚠ VAROVANIE

- Ak nie sú nože a pružné hroty v bezpečnom prevádzkovom stave, môžu sa z nich uvoľniť a vymrštiť diely.Osoby sa môžu ťažko zraniť.
  - ► Pracujte iba s nepoškodeným reznými nožmi, pružnými hrotmi a nepoškodenými montážnymi dielmi.
  - ► Ak sú rezné nože kratšie ako ich predpísaná minimálna dĺžka:Vymeňte vertikutačný valec.
  - ► Ak nastanú nejasnosti:Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.7 Pripojenie k elektrickému napájaniu

Ku kontaktu s vodivými konštrukčnými dielmi môže dôjsť z týchto príčin:
– Je poškodený predlžovací kábel.
– Je poškodená sieťová zástrčka predlžovacieho kábla.
– Zásuvka nie je správne nainštalovaná.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Pri kontakte s vodivými konštrukčnými dielmi môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - ► Dbajte na to, aby nebol poškodený predlžovací kábel ani jeho sieťová zástrčka.



Ak je poškodený predlžovací kábel:
- ► Nedotýkajte sa poškodeného miesta.
- ► Vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.

  - ► Predlžovacieho kábla a jeho sieťového konektora sa dotýkajte iba suchými rukami.
  - ► Sieťový konektor predlžovacieho kábla zapojte do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky s ochranným kontaktom.
  - ► Prevzdušňovače trávy pripojte prostredníctvom ochranného vypínača proti chybnému prúdu (30 mA, 30 ms).
- Pri použití poškodeného alebo nevhodného predlžovacieho kábla môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.
  - ► Použite predlžovací kábel so správnym prierezom káblového vedenia, 🕮 18.3.
  - ► Použite predlžovací kábel odolný voči postriekaniu vodou, ktorý je schválený na vonkajšie použitie.

⚠ VAROVANIE

- Počas práce môže nesprávne sieťové napätie alebo nesprávna sieťová frekvencia spôsobiť nadmerné napätie v prevzdušňovačoch trávy. Prevzdušňovač trávy sa pritom môže poškodiť.
  - ► Dbajte na to, aby sieťové napätie a sieťová frekvencia danej elektrickej siete zodpovedali údajom na výkonovom štítku prevzdušňovačov trávy.
- Ak je k jednej viaczásuvkovej lište pripojených viacero elektrických spotrebičov, môže počas práce dôjsť k preťaženiu elektrických dielov. Elektrické konštrukčné diely sa môžu zohriať a spôsobiť požiar. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.

- ► Pripojte prevzdušňovače trávy k samostatnej elektrickej zásuvke.
- ► Nepripájajte prevzdušňovače trávy do viaczásuvkových líšt.

- Nesprávne vedený predlžovací kábel sa môže poškodiť a môžu sa oň potknúť ľudia. Osoby sa môžu zraniť a predlžovací kábel sa môže poškodiť.
  - ► Predlžovací kábel uložte tak, aby sa ho prevzdušňovače trávy nemohli dotknúť.
  - ► Predlžovací kábel uložte a označte tak, aby sa oň nemohli potknúť ľudia.
  - ► Predlžovací kábel uložte tak, aby nebol napnutý ani zamotaný.
  - ► Predlžovací kábel uložte tak, aby sa nepoškodil, nezalomil, nerozdrvil ani neprerezal.
  - ► Predlžovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a chemickými látkami.
  - ► Predlžovací kábel položte na suchý povrch.
- Predlžovací kábel sa počas práce zohreje. Ak sa vzniknuté teplo nebude odvádzať, môže dôjsť k požiaru.
  - ► Ak používate káblový bubon: Kábel z bubna úplne odmotajte.

3.8 Práca

⚠ VAROVANIE

- Používateľ môže v určitých situáciách pracovať nekoncentrovane. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraniť.
  - ► Pracujte s pokojom a rozvahou.
  - ► V prípade zlého osvetlenia a viditeľnosti: Nepracujte s prevzdušňovačom trávy.
  - ► Prevzdušňovač trávy obsluhujte sami.
  - ► Dajte pozor na prekážky.
  - ► Prevzdušňovač trávy nepreklápajte.
  - ► Na zemi pracujte v stoji a držte stabilitu.
  - ► Ak sa vyskytnú známky únavy: Zaraďte pracovnú prestávku.
  - ► Ak vertikutujete alebo vyčesávate trávnik na svahu: Pri vertikutácii alebo vyčesávaní trávy jazdite priečne po svahu.
  - ► Nevertikutujte ani nevyčesávajte trávu na prudkých svahoch.
- Otáčajúci sa valec môže porezať používateľa. Používateľ sa môže ťažko zraniť.



  - ► Nedotýkajte sa otáčajúceho sa valca.
- Tvrdé predmety, ktoré narážajú na otáčajúci sa valec, môžu prevzdušňovač trávy poškodiť.
  - ► Ak na rotujúci valec narazí tvrdý predmet, prevzdušňovače trávy vypnite, odpojte spojku predlžovacieho kábla od zásuvky a počkajte, kým sa valec neprestane otáčať. Až potom skontrolujte, či prevzdušňovače trávy nie sú poškodené.
  - ► Ak je prevzdušňovač trávy poškodený: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
- Ak je valec zablokovaný nejakým predmetom a tento predmet sa odstráni počas chodu motora, valec sa môže pohnúť a používateľ sa môže vážne zraniť.
  - ► Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy. Až potom odstráňte predmet.
  - ► Skontrolujte, či prevzdušňovač trávy nie je poškodený.
  - ► Ak je prevzdušňovač trávy poškodený: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
- Ak počas práce s prevzdušňovačom trávy dôjde k nejakej zmene alebo nezvyčajnému spôsobu fungovania, prevzdušňovač trávy môže byť v nebezpečnom stave. Osoby sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Ukončite prácu, vypnite prevzdušňovače trávy, vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy a vyhľadajte pomoc špecializovaného predajcu STIHL.
- Počas práce môžu vzniknúť vibrácie spôsobené prevzdušňovačom trávy.
  - ► Používajte rukavice.
  - ► Urobte si pracovné prestávky.
  - ► Ak sa vyskytnú známky poruchy prekrvenia: Vyhľadajte lekára.
- Ak počas práce narazí valec na cudzí predmet, môže dôjsť k vymršteniu valca alebo jeho súčastí vysokou rýchlosťou. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Odstráňte cudzie predmety z pracovnej oblasti.
  - ► Označte a obíďte prekážky (napr. korene, pne).
- Keď uvoľníte spínaciu konzolu, valec sa bude ešte chvíľu otáčať. Osoby sa môžu ťažko zraniť.
  - ► Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
- Ak otáčajúci sa valec narazí na tvrdý predmet, môžu vzniknúť iskry. Iskry môžu v ľahko zápalnom prostredí spustiť požiare. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Nepracujte v ľahko zápalnom prostredí.
- Ak je prevzdušňovač trávy zaparkovaný na šikmej ploche, môže sa neúmyselne odvaliť.

Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
- ► Prevzdušňovač trávy púšťajte len vtedy, keď stojí na rovnom povrchu a nemôže sa sám odvaliť.

- Ak sú na vodiacom držadle pripevnené predmety, prevzdušňovač trávy sa môže prevrátiť v dôsledku dodatočnej hmotnosti. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Na vodiace držadlo nepripevňujte žiadne predmety.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak pracujete v blízkosti elektrických vedení, môže valec prísť do kontaktu s týmito vedeniami a poškodiť ich. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.



  - ► Nepracujte v okolí vedení, ktoré vedú napätie.
  - ► Predlžovací kábel uložte viditeľným spôsobom za prevzdušňovač trávy.

- Ak sa pracuje počas búrky, môže používateľa zasiahnuť blesk. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - ► Ak je búrka: stroj nepoužívajte.

3.9 Preprava

⚠ VAROVANIE

- Počas prepravy sa prevzdušňovač trávy môže prevrátiť alebo pohybovať. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
  - ► Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
  - ► Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
  - ► Stroj nastavte do polohy na prepravu.
  - ► Prevzdušňovače trávy preneste ponad prekážky (napr. schody, obrubníky).
  - ► Prevzdušňovače trávy zaistite upínacími popruhmi, remeňmi alebo sieťou tak, aby sa nepreklopili a nemohli sa pohybovať.

3.10 Uschovanie

⚠ VAROVANIE

- Deti nedokážu spoznať a odhadnúť nebezpečenstvo pri práci s prevzdušňovačmi trávy. Deti sa môžu ťažko zraniť.
  - ► Sieťový konektor predlžovacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.
  - ► Spojky predlžovacich káblov vytiahnite zo sieťových konektorov prevzdušňovačov trávy.
  - ► Prevzdušňovače trávy uchovávajte mimo pracovného dosahu detí.
- Elektrické kontakty na prevzdušňovačoch trávy a kovové diely môžu v dôsledku vlhkosti zhrdzavieť. Prevzdušňovače trávy sa pritom môžu poškodiť.
  - ► Sieťový konektor predlžovacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.
  - ► Spojky predlžovacich káblov vytiahnite zo sieťových konektorov prevzdušňovačov trávy.
  - ► Prevzdušňovače trávy uskladnite v čistom a suchom prostredí.

3.11 Čistenie, údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ak je počas čistenia, údržby alebo opravy pripojený sieťový konektor do zásuvky, môže sa prevzdušňovač trávy neúmyselne zapnúť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.



  - ► Sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla vytiahnite zo zásuvky.
  - ► Spojku predlžovacieho kábla vytiahnite zo sieťových konektorov prevzdušňovača trávy.
  - ► Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostré predmety môžu poškodiť prevzdušňovač trávy alebo valce. Ak sa prevzdušňovač trávy alebo valce nečistia správne, môžu diely prestať správne fungovať a bezpečnostné zariadenia nemusia byť funkčné. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
  - ► Prevzdušňovač trávy a valce čistite podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa údržba alebo oprava prevzdušňovača trávy alebo valcov nevykoná správne, môžu diely prestať správne fungovať a bezpečnostné zariadenia nemusia byť funkčné. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  - ► Údržbu ani opravy na prevzdušňovači trávy nikdy nevykonávajte svojpomocne.
  - ► Ak sa musí vykonať údržba alebo oprava na vertikutátore: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

- ► Údržbu valcov vykonávajte podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.

■ Počas čistenia, údržby alebo opravy valcov sa môžu pohybovať nože a pružinové prsty aj pri vypnutom motore. Používateľ sa môže porezať a poraniť na ostrých rezných hranách alebo sa jeho prsty môžu zaseknúť medzi pohyblivými hrotmi a nepohyblivými časťami stroja a tie ich môžu pomliaždiť.
  - ► Noste ochranné rukavice.
  - ► Pracujte opatrne.

4 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie

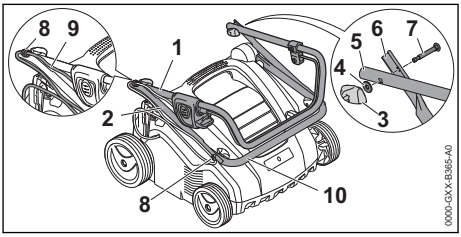
4.1 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie

Pred každým začiatkom práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:
- ► Odstráňte obalový materiál a prepravné poistky zo stroja.
- ► Zabezpečte, aby sa nasledujúce diely nachádzali v bezpečnom stave:
  - – Prevzdušňovače trávy, 🕮 3.6.1.
  - – Valce, 🕮 3.6.2.
- ► Poskladajte vodiace držadlo.
- ► Vyčistite prevzdušňovače trávy, 🕮 14.1.
- ► Skontrolujte valce, 🕮 9.2.
- ► Uistite sa, že sa v prepravnom priestore nenachádza žiadny valec, 🕮 5.2.
- ► Vyklopte a nastavte vodiace držadlo, 🕮 6.1.
- ► Pripojte sieťovú zástrčku prevzdušňovačov trávy k predlžovaciemu káblu a sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla pripojte do voľne prístupnej zásuvky.
- ► Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika zachytávať do zberného koša: Zaveste zberný kôš, 🕮 5.3.2.
- ► Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika vyhadzovať zo zadnej strany prístroja: Zveste zberný kôš, 🕮 5.3.3.
- ► Nastavte pracovnú hĺbku, 🕮 10.2.
- ► Kontrola ovládacích prvkov, 🕮 9.1.
- ► Ak tieto kroky nie je možné vykonať, Prevzdušňovač trávy nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

5 Zostavenie prevzdušňovača trávy

5.1 Montáž vodiaceho držadla

- ► Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- ► Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.

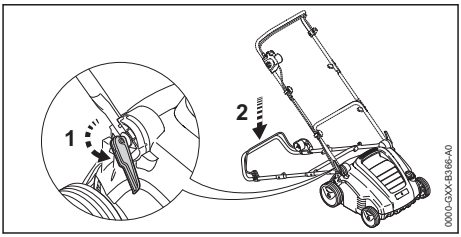


- ► Nasuňte držiaky (8) na skrutky (7).
- ► Horný diel vodiaceho držadla (1) a stredný diel vodiaceho držadla (2) vyrovnajte tak, aby ste zarovnali otvory.
- ► Vložte skrutku (7) a vyrovnajte ju, aby na oboch stranách presne dosadala skrutkovacia hlava na strednú časť vodiaceho držadla (2).
- ► Na skrutku (7) nasaďte podložku (4).
- ► Zaskrutkujte krídlovú maticu (3).
- ► Spodný diel vodiaceho držadla (10) a stredný diel vodiaceho držadla (2) vyrovnajte tak, aby ste zarovnali otvory.
- ► Vložte skrutku (7) a vyrovnajte ju, aby na oboch stranách presne dosadala skrutkovacia hlava na strednú časť vodiaceho držadla (2).
- ► Na skrutku (7) nasaďte podložku (4).
- ► Zaskrutkujte krídlovú maticu (3).
- ► Zatlačte kábel (9) do držiakov (8).

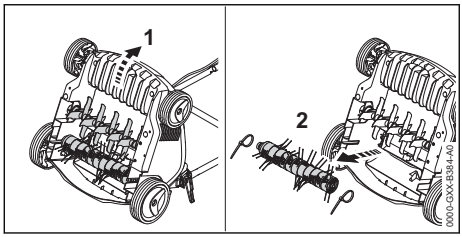
Vodiace držadlo sa nemusí znovu demontovať.

5.2 Vybratie valca s pružnými hrotmi z prepravného priestoru pred prvým uvedením do prevádzky

- ► Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ► Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.



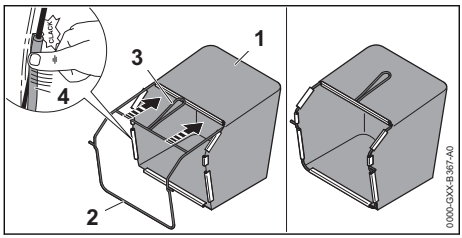
- ► Otvorte rýchloupínaciu páku (1) a vodiace držadlo sklopte dozadu.
- ► Uchopte prevzdušňovače trávy za prepravné rukoväte a postavte ich dozadu.



- Odstráňte káblovú sponu.
- Valec s pružnými hrotmi vytiahnite z prepravného priestoru a odložte na bezpečné miesto.

5.3 Zloženie, zvesenie a zavesenie zberného koša

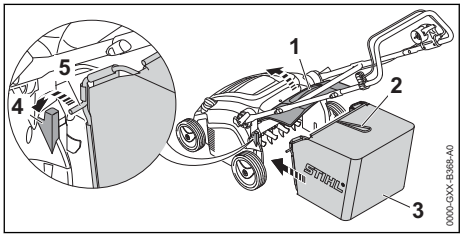
5.3.1 Zmontovanie zberného koša



- Tkaninu (1) natiahnite na rám (2) tak, aby sa spodná platňa nachádzala naspodku a rukoväť (3) na vonkajšej strane tkaniny.
- Plastové profily (4) pritlačte na rám. Plastové profily sa pri nasadení zaistia s cvaknutím.

5.3.2 Zavesenie zberného koša

- Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.



- Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku (1).
- Zberný kôš (3) uchopte za rukoväť (2) a osku (5) zaveste do držiaka (4).
- Vyhadzovaciu klapku (1) odložte na zberný kôš (3).

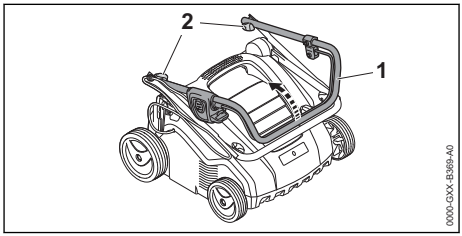
5.3.3 Zvesenie zberného koša

- Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku.
- Zberný kôš vyberte smerom nahor pomocou rukoväti.
- Uzavrite vyhadzovaciu klapku.

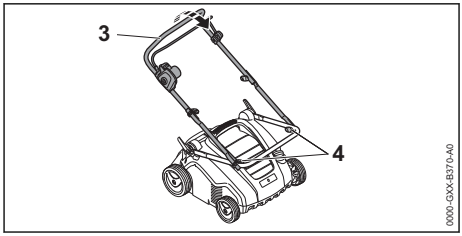
6 Nastavenie prevzdušňovača trávy pre používateľa

6.1 Vyklopenie a nastavenie vodiaceho držadla

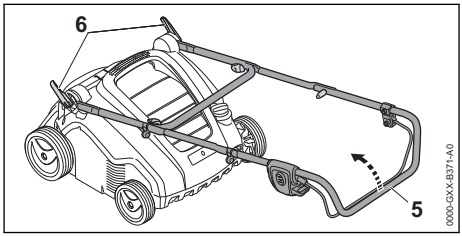
- Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



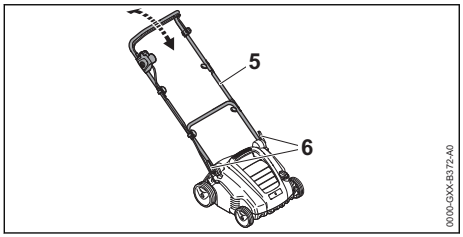
- Vyklopte horný diel vodiaceho držadla (1).
- Dotiahnite krídlové matice (2).



- Vyklopte stredný diel vodiaceho držadla (3).
- Dotiahnite krídlové matice (4).



- Otvorte rýchloupínacie páky (6).
- Vodiace držadlo (5) úplne vyklopte.



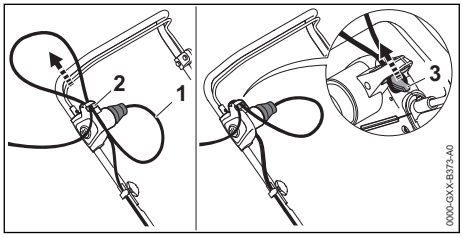
- Nastavte riadidlá (5) do pohodlnej pracovnej pozície a pevne ich zaistite pomocou rýchloupínacích pák (6).

6.2 Sklopenie vodiaceho držadla

- Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- Otvorte rýchloupínaciu páku.
- Vodiace držadlo preklopte smerom dopredu.

7 Elektrické pripojenie prevzdušňovačov trávy

7.1 Elektrické pripojenie prevzdušňovačov trávy

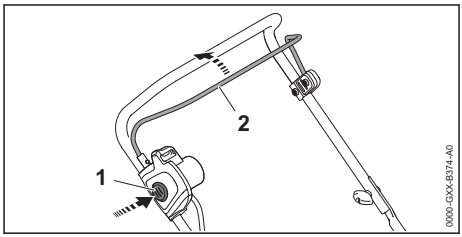


- Spojku predlžovacieho kábla (1) zasuňte do sieťovej zástrčky prevzdušňovačov trávy.
- Káblovú slučku prevlečte cez otvor (2).
- Káblovú slučku pripevnite o háčik (3). Káblové vedenie je chránené proti nadmernému ťahaniu.
- Sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla zapojte do správne nainštalovanej zásuvky.

8 Zapnutie a vypnutie prevzdušňovača trávy

8.1 Zapnutie prevzdušňovača trávy

- Dbajte na to, aby ste predlžovacie káble uložili viditeľným spôsobom a aby boli vždy za prevzdušňovačmi trávy.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Prevzdušňovač trávy pri zapínaní nenakláňajte.



- Pravou rukou stlačte blokovací gombík (1) a podržte ho stlačený.
- Spínaciu konzolu (2) potiahnite ľavou rukou úplne v smere vodiaceho držadla a podržte ju tak, aby palec obopínal vodiace držadlo. Valec sa bude otáčať.
- Uvoľnite blokovací gombík (1).
- Vodiace držadlo a spínaciu konzolu (2) uchopte pravou rukou tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.

8.2 Vypnutie prevzdušňovača trávy

- Uvoľnite spínaciu konzolu.
- Počkajte, kým sa valec neprestane úplne otáčať.
- Ak sa valec otáča ďalej: Vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo sieťových konektorov prevzdušňovačov trávy a vyhľadajte pomoc u špecializovaného predajcu STIHL. Prevzdušňovače trávy majú poruchu.

9 Kontrola prevzdušňovačov trávy

9.1 Kontrola ovládacích prvkov

Blokovací gombík a spínacia konzola

- Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- Stlačte blokovací gombík a znovu ho pustite.
- Potiahnite spínaciu konzolu úplne v smere vodiaceho držadla a znovu ju pustite.
- Ak sa blokovací gombík alebo spínacia konzola ťažko pohybujú alebo sa pružinou nevracajú do východiskovej polohy: Nepoužívajte prevzdušňovače trávy a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL. Blokovací gombík alebo spínacia konzola sú chybné.

Zapnutie prevzdušňovačov trávy

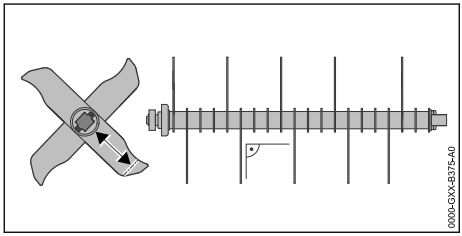
- Pripojte prevzdušňovače trávy prostredníctvom predlžovacieho kábla k elektrickej zásuvke.

- ► Pravou rukou stlačte blokovací gombík a podržte ho stlačený.
- ► Spínaciu konzolu potiahnite ľavou rukou úplne v smere vodiaceho držadla a podržte ju tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.
  Valec sa bude otáčať.
- ► Ak sa valec neotáča: Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy a vyhľadajte pomoc u špecializovaného predajcu STIHL.
  Prevzdušňovače trávy majú poruchu.
- ► Pustite blokovací gombík a spínaciu konzolu.
  Valec sa po krátkom čase prestane otáčať.
- ► Ak sa valec otáča ďalej: Vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo sieťových konektorov prevzdušňovačov trávy a vyhľadajte pomoc u špecializovaného predajcu STIHL.
  Prevzdušňovače trávy majú poruchu.

9.2 Kontrola valcov

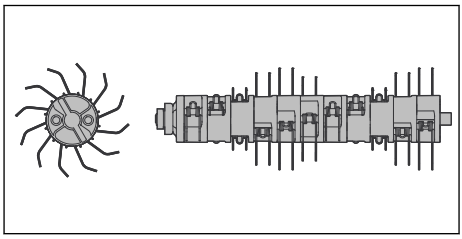
- ► Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- ► Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- ► Prevzdušňovače trávy postavte, 🕮 14.1.

Vertikutačný valec



- ► Skontrolujte dĺžku rezných nožov.
  Hranica opotrebovania rezných nožov je označená.
- ► Ak sú rezné nože kratšie ako predpísaná minimálna dĺžka: Vymeňte valec, 🕮 15.2.
- ► Ak sú rezné nože ohnuté: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL alebo valec vymeňte, 🕮 15.2.

Valec s pružnými hrotmi

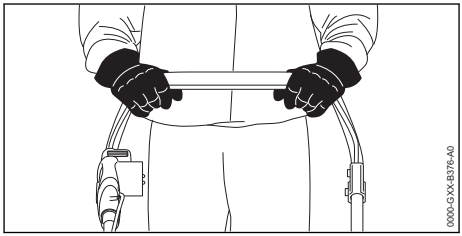


- ► Ak sú hroty krivé alebo ohnuté: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL alebo valec vymeňte, 🕮 15.2.

Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

10 Práca s prevzdušňovačom trávy

10.1 Držanie a vedenie prevzdušňovačov trávy

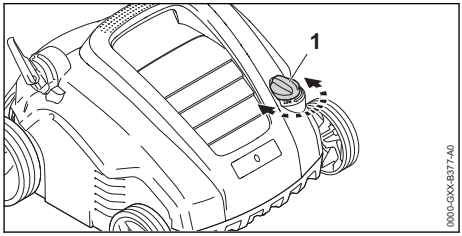


- ► Vodiace držadlo podržte obidvomi rukami tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.

10.2 Nastavenie pracovnej hĺbky a polohy na prepravu

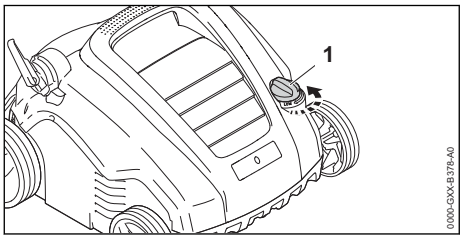
Pracovnú hĺbku je možné plynule nastaviť.

Nastavenie pracovnej hĺbky



- ► Otočné koleso (1) nastavte do požadovanej polohy.
  Valec sa bude zdvíhať nahor a klesať nadol.

Nastavenie polohy na prepravu



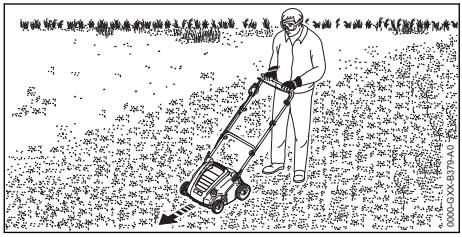
- Otočné koleso (1) otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek do najvyššej polohy. Valec sa zdvihne nahor a prestane sa dotýkať pôdy.

10.3 Príprava plochy trávnika

Čím je trávnik kratší, tým lepšie je možné ho prevzdušniť pomocou prevzdušňovača trávy. Ideálna výška trávy je medzi 2 cm a 3 cm.

- Z pracovnej oblasti odstráňte akékoľvek predmety.
- Pevné prekážky na mieste použitia (napr. korene a pne stromov) označte.
- Ak je tráva vyššia ako 3 cm: Pokoste trávnik.

10.4 Vertikutácia a vyčesávanie trávy



Vertikutácia pomocou vertikutačného valca

Pri vertikutácii sa rozrýpe pôda okolo korienkov pokoseného trávnika, pričom sa z neho odstráni burina, mach, pokosená hmota a plsť trávnika.

- Nastavte pracovnú hĺbku.
  - Pred začatím práce dajte valec do najvyššej polohy.
  - Valec pomaly spustite nadol, aby ste ním rozrýpali iba vrchnú vrstvu pôdy. Ideálna hĺbka ryhy je medzi 2 mm a 3 mm.

  Pritom sa nepoškodia korienky trávnika.
- Dbajte na to, aby ste predlžovacie káble uložili viditeľným spôsobom a aby boli vždy za prevzdušňovačmi trávy.
- Prevzdušňovač trávy pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.
- Vyhnite sa dlhšiemu zotrvaniu na rovnakom mieste.

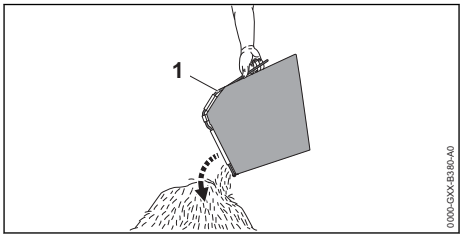
Vyčesávanie pomocou valca s pružnými hrotmi

Pri vyčesávaní sa z trávnika dôkladne odstráni plsť trávnika a prebytočný mach, ktorý sa predtým uvoľnil vertikutáciou.

Okrem toho sa zabráni zhutňovaniu pôdy a nedostatku kyslíka v pôde, ku ktorému by tak mohlo dôjsť.

- Nastavte pracovnú hĺbku.
  - Pred začatím práce dajte valec do najvyššej polohy.
  - Valec spúšťajte pomaly na pôdu, až kým sa pružné hroty nedotknú pôdy.
- Dbajte na to, aby ste predlžovacie káble uložili viditeľným spôsobom a aby boli vždy za prevzdušňovačmi trávy.
- Prevzdušňovač trávy pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.
- Vyhnite sa dlhšiemu zotrvaniu na rovnakom mieste.

10.5 Vyprázdnenie zberného koša



- Zberný kôš (1) vyberte smerom nahor pomocou rukoväti.
- Vyprázdnite zberný kôš (1).

11 Po ukončení práce

11.1 Po práci

- Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- Ak sú prevzdušňovače trávy mokré: Prevzdušňovače trávy nechajte vyschnúť.
- Vyčistite prevzdušňovače trávy.

Starostlivosť o trávnik po vertikutácii

- Plochu trávnika dôkladne očistite od zvyškov po vertikutácii.
- Trávnik prihnojte a v prípade potreby vysejte trávu na prázdne miesta.
- Plochu trávnika dôkladne zavlažte.

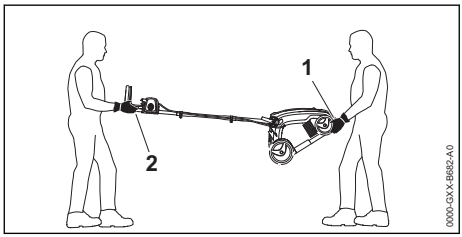
Starostlivosť o trávnik po vyčesávaní
- ► Plochu trávnika dôkladne očistite od zvyškov rastlín.
- ► Plochu trávnika dôkladne zavlažte.

12 Preprava

12.1 Preprava prevzdušňovača trávy

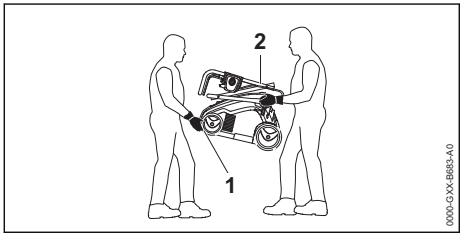
- ► Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- ► Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- ► Zveste zberný kôš.
- ► Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- ► Prevzdušňovač trávy pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.

Prenášanie prevzdušňovačov trávy dvoma osobami pri vyklopenom vodiacom držadle



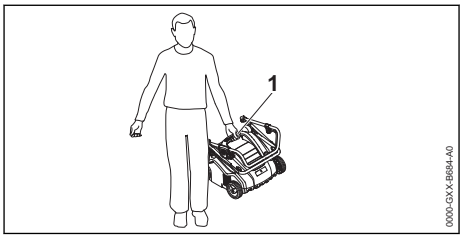
- ► Jedna osoba uchopí obomi rukami prevzdušňovač trávy za spodné držadlo na nosenie (1) a druhá osoba ju oboma rukami uchopí za vodiace držadlo (2).
- ► Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste vo dvojici.
- ► Používajte ochranné rukavice.

Prenášanie prevzdušňovačov trávy dvoma osobami pri sklopenom vodiacom držadle



- ► Sklopte vodiace držadlo.
- ► Jedna osoba uchopí obomi rukami prevzdušňovač trávy vpredu za spodné držadlo na nosenie (1) a druhá osoba ho oboma rukami uchopí za držiaky na spodnom diele vodiaceho držadla (2).
- ► Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste vo dvojici.
- ► Používajte ochranné rukavice.

Prenesenie prevzdušňovačov trávy jednou osobou



- ► Sklopte vodiace držadlo.
- ► Uchopte prevzdušňovač trávy za horné držadlo na nosenie (1).
- ► Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste.

Preprava prevzdušňovača trávy pomocou vozidla
- ► Prevzdušňovač trávy zaistite tak, aby sa nepreklopil a nemohol sa pohybovať.

13 Skladovanie

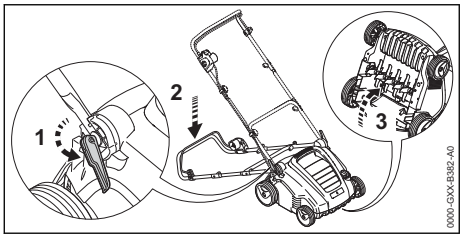
13.1 Uskladnenie prevzdušňovača trávy

- ► Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- ► Vertikutátor odstavte na rovnú plochu a nechajte ho vychladnúť.
- ► Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- ► Prevzdušňovač trávy uskladnite tak, aby boli splnené tieto podmienky:
  - – Prevzdušňovač trávy je mimo pracovného dosahu detí.
  - – Zberný kôš je vyprázdnený.
  - – Prevzdušňovač trávy je suchý a čistý.

14 Čistenie

14.1 Postavenie prevzdušňovačov trávy

- ► Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ► Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- ► Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- ► Zveste zberný kôš.



- Vodiace držadlo dajte do najnižšej polohy, 📖 6.1.
- Ľavou rukou zatlačte vodiace držadlo nadol a podržte ho.
- Pravou rukou uchopte prevzdušňovač trávy za spodnú prepravnú rukoväť a postavte ju dozadu.

14.2 Vyčistenie prevzdušňovačov trávy

- Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- Prevzdušňovače trávy vyčistite vlhkou handrou.
- Vyhadzovací kanál čistite mäkkou kefkou alebo vlhkou utierkou.
- Elektrické kontakty na prevzdušňovačoch trávy vyčistite štetcom alebo mäkkou kefkou.
- Vetracie otvory vyčistite pomocou štetca.
- Prevzdušňovače trávy postavte.
- Oblasť okolo valca a samotný valec vyčistite mäkkou kefkou alebo navlhčenou handrou.

15 Údržba

15.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisia od podmienok okolitého prostredia a pracovných podmienok. Spoločnosť STIHL odporúča nasledujúce intervaly údržby:

Po každej piatej výmene valčekov

- Upevňovacie skrutky valca nechajte vymeniť u špecializovaného predajcu STIHL.

Raz za rok

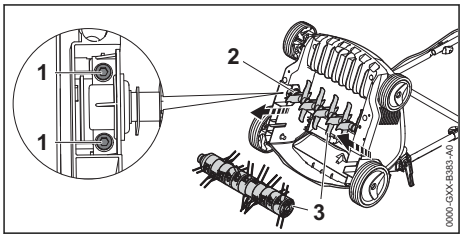
- Údržbu prevzdušňovača trávy nechajte vykonať u špecializovaného predajcu STIHL.

Aktuálne adresy špecializovaných predajcov získate od príslušného zástupcu STIHL v danej krajine na adrese www.stihl.com .

15.2 Demontáž a montáž valca

15.2.1 Demontáž valca

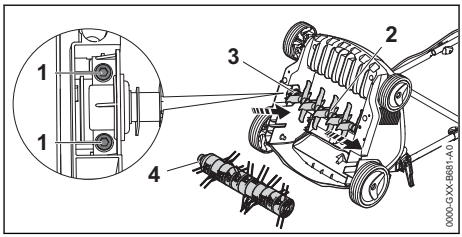
- Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- Prevzdušňovače trávy postavte.



- Vyskrutkujte skrutky (1).
- Vyberte namontovaný valec (3) spolu s držiakom (2).

15.2.2 Montáž valca

- Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacich káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- Prevzdušňovače trávy postavte.



- Vertikutačný valec (2) alebo valec s pružnými hrotmi (4) zastrčte spolu s držiakom (3) do uchytenia.
- Zaskrutkujte a dotiahnite skrutky (1).

16 Oprava

16.1 Oprava prevzdušňovačov trávy

Používateľ nesmie svojpomocne opravovať prevzdušňovače trávy ani valce.

- Ak sú prevzdušňovače trávy alebo valce poškodené: Prevzdušňovače trávy ani valce nepoužívajte a požiadajte o pomoc špecializovaného predajcu STIHL.
- Ak sú štítky s upozornením nečitateľné alebo poškodené: Štítky s upozornením dajte vymeniť špecializovaným predajcom STIHL.

17 Odstraňovanie porúch

17.1 Odstránenie porúch prevzdušňovača trávy

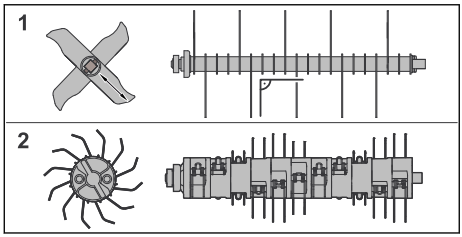
Porucha	Príčina	Náprava
Pri zapnutí sa prevzdušňovač trávy nespustí.	Zástrčka alebo spojka predlžovacieho kábla nie je zastrčená.	► Pripojte zástrčku aj spojku predlžovacieho kábla.
	Aktivoval sa istič vedenia (poistka) alebo prúdový chránič FI. Prúdový okruh je elektricky preťažený alebo chybný.	► Zistite príčinu vypnutia a odstráňte ju. Zapnite istič vedenia (poistka) alebo ochranný spínač proti chybnému prúdu. ► Vypnite iné spotrebiče zapojené do rovnakého prúdového okruhu.
	Zásuvka je nedostatočne istená.	► Zástrčku predlžovacieho kábla zapojte do správne istenej zásuvky 🕮 18.1.
	Predlžovací kábel nemá správny prierez.	► Používajte predlžovací kábel s dostatočným prierezom, 🕮 18.3
	Predlžovací kábel je príliš dlhý.	► Používajte predlžovací kábel so správnou dĺžkou, 🕮 18.3
	Motor je prehriaty.	► Vyčistite prevzdušňovač trávy. ► Nechajte prevzdušňovač trávy vychladnúť.
Prevzdušňovače trávy sa počas prevádzky vypínajú.	Zástrčka alebo spojka predlžovacieho kábla už nie je zastrčená.	► Pripojte zástrčku alebo spojku predlžovacieho kábla.
	Aktivoval sa istič vedenia (poistka) alebo prúdový chránič FI. Prúdový okruh je elektricky preťažený alebo chybný.	► Zistite príčinu vypnutia a odstráňte ju. Zapnite istič vedenia (poistka) alebo ochranný spínač proti chybnému prúdu. ► Vypnite iné spotrebiče zapojené do rovnakého prúdového okruhu.
	Zásuvka je nedostatočne istená.	► Zástrčku predlžovacieho kábla zapojte do správne istenej zásuvky 🕮 18.1.
	Aktivovala sa ochrana proti prúdovému preťaženiu.	► Vyčistite prevzdušňovač trávy. ► Znížte pracovnú hĺbku. ► Resetujte ochranu proti prúdovému preťaženiu.
	Valec je zablokovaný.	► Znížte pracovnú hĺbku. ► Odstráňte zablokovanie.
Vertikutátor nezvyčajne vibruje.	Valec je poškodený.	► Valec prekontrolujte na voľné diely alebo poškodenia. ► Voľné diely utiahnite, poškodené diely opravte alebo vymeňte. ► Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

18 Technické údaje

18.1 Prevzdušňovač trávy STIHL RLE 240.0

– Sieťové napätie: 230 V
– Frekvencia: 50 Hz
– Príkon (P_1): 1500 W
– Hmotnosť (m) s vertikutačným valcom, zberným košom: 16 kg
– Maximálny objem zberného koša: 50 l
– Pracovná šírka: 34 cm
– Otáčky (n): 4100 min^{-1}
– Pracovná hĺbka: plynule nastaviteľná v rozsahu 15 mm
– Trieda elektrickej ochrany: II
– Druh elektrickej ochrany: IPX4

18.2 Valce



Vertikutačný valec
– 20 pevných nožov

Valec s pružnými hrotmi
– 11 x 2 pohyblivé pružné hroty

18.3 Predlžovacie káble

Ak sa používa predlžovací kábel, musí mať ochranný vodič a jeho žily musia mať v závislosti od napätia a dĺžky predlžovacieho kábla minimálne nasledujúce prierezy:

Ak je hodnota menovitého napätia na výkonom štítku 220 V až 240 V:
– Dĺžka kábla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Dĺžka kábla 20m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ak je hodnota menovitého napätia na výkonom štítku 100 V až 127 V:
– Dĺžka kábla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Dĺžka kábla 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Hodnoty hluku a vibrácií

– Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Tolerancia K_{pA}: 3 dB(A)
– Zaručená hladina akustického výkonu L_{WAd} podľa 2000/14/ES: 95 dB(A)

Uvedená charakteristická hodnota vibrácií podľa normy EN 12096:
– Hodnota vibrácií a_h nameraná podľa normy EN IEC 62841-4-7, vodiace držadlo: 5,2 m/s²
– Tolerancia K_h: 2,1 m/s²
– Hodnota vibrácií p_F stanovená podľa EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Neistota Kp_F: 11 m/s²

Uvedené hodnoty zvuku a vibrácií boli namerané podľa štandardizovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrických spotrebičov. Skutočne jestvujúce hodnoty hluku a vibrácií sa môžu od uvedených hodnôt v závislosti od spôsobu použitia odchyľovať. Uvedené hodnoty hluku a vibrácií sa môžu použiť na prvé odhadnutie hlukového a vibračného zaťaženia. Musí sa odhadnúť skutočné hlukové a vibračné zaťaženie. Pri tom sa môžu zohľadniť aj doby, v ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia.

Informácie na splnenie smernice pre zamestnávateľov o vibráciách 2002/44/ES sú uvedené na www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

19 Náhradné diely a príslušenstvo

19.1 Náhradné diely a príslušenstvo

STIHL Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborne posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

19.2 Dôležité náhradné diely

– Vertikutačný valec: 6291 700 3500
– Valec s pružnými hrotmi: 6291 710 5200

20 Likvidácia

20.1 Likvidácia prevzdušňovačov trávy

Informácie o likvidácii sú k dispozícii na miestnom úrade alebo u špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

Nesprávna likvidácia môže byť škodlivá pre zdravie a znečisťovať životné prostredie.
► Výrobky spoločnosti STIHL vrátane obalov zašlite na vhodné zberné miesto na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
► Nelikvidujte spolu s domácim odpadom.

21 EÚ Zhoda

EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese stihl.link/compliance.

Formulár na hlásenie bezpečnostne slabých miest a ďalšie informácie je k dispozícii na stránke vdp.stihl.com.

22 Adresy

22.1 Výrobca

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresy

www.stihl.com

23 Všeobecné bezpečnostné pokyny a bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok

23.1 Úvod

VAROVANIE

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrázky aj technické údaje, ktoré platia pre tento prevzdušňovač trávy.** Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy uschovajte na budúce použitie.**

23.2 Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržujte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.

b) **S prevzdušňovačom trávnika nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Prevzdušňovače trávnika vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Pri používaní prevzdušňovača trávy zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly nad prevzdušňovačom trávnika.

23.3 Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovací konektor prevzdušňovača trávy musí pasovať do zásuvky. Konektor sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové konektory spolu s prevzdušňovačom trávy s ochranným uzemnením.** Neupravované konektory a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nepoužívajte prevzdušňovače trávy v daždi alebo za mokra.** To môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Prívodný kábel nepoužívajte na nevhodné účely, napríklad na prenášanie, zavesenie prevzdušňovača trávy alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Prívodný kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vonku používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak je prevádzka prevzdušňovača trávy vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

23.4 Bezpečnosť osôb

a) **Pri práci s prevzdušňovačom trávnika buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a buďte rozumní. Nepoužívajte prevzdušňovač trávnika, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľka neopatrnosti pri používaní prevzdušňovača trávnika môže viesť k vážnemu zraneniu.

b) **Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od typu a použitia prevzdušňovača trávy, znižuje riziko poranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením prevzdušňovača trávnika k elektrickej sieti a/alebo batérii,**

jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnutý. Ak máte pri prenášaní prevzdušňovača trávnika prst na spínači alebo ak pripojíte prevzdušňovač trávnika k napájaniu, keď je zapnutý, môže to viesť k nehodám.

d) **Pred zapnutím prevzdušňovača trávnika odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti prevzdušňovača trávnika môže spôsobiť poranenie.

e) **Vyhnite sa nesprávnemu držaniu tela. Dbajte na to, aby ste stáli bezpečne a vždy udržiavali rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať prevzdušňovač trávnika v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a oblečenie udržujte mimo dosahu pohyblivých dielov.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zber prachu, musia byť správne pripojené a používané.** Používanie odsávača prachu môže znížiť nebezpečenstvo spôsobené prachom.

h) **Nenechajte sa ukolísať falošným pocitom bezpečia a neignorujte bezpečnostné pravidlá pre prevzdušňovače trávnika, aj keď ste s prevzdušňovačom trávnika oboznámení po jeho viacnásobnom použití.** Neopatrné konanie môže v priebehu zlomku sekundy viesť k vážnym zraneniam.

23.5 Používanie a ošetrovanie prevzdušňovača trávnika

a) **Prevzdušňovač trávnika nepreťažujte. Na prácu používajte prevzdušňovač trávnika určený na tento účel.** So správnym prevzdušňovačom trávnika môžete pracovať lepšie a bezpečnejšie v rámci stanoveného rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte prevzdušňovač trávy, ak je jeho spínač je chybný.** Prevzdušňovač trávnika, ktorý sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) **Pred akýmikoľvek úpravami zariadenia, výmenou dielov vkladacích nástrojov alebo odložením prevzdušňovača trávy odpojte konektor zo zásuvky a/alebo vyberte odpojiteľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu prevzdušňovača trávnika.

d) **Nepoužívané prevzdušňovače trávnika uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby prevzdušňovač trávnika používal niekto, kto s ním nie je oboznámený alebo kto si neprečítal tento návod.** Prevzdušňovače trávnika sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **Prevzdušňovač trávy a vkladací nástroj udržiavajte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola narušená funkcia prevzdušňovača trávnika. Pred použitím prevzdušňovača trávnika nechajte poškodené časti opraviť.** Zle udržiavané prevzdušňovače trávy spôsobujú mnoho nehôd.

f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Prevzdušňovač trávy, vkladací nástroj, príslušenstvo atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie prevzdušňovačov trávnika na iné účely, než na ktoré sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie prevzdušňovča trávy v nepredvídaných situáciách.

23.6 Servis

a) **Opravu prevzdušňovača trávy zverte len kvalifikovaným odborníkom a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí bezpečnosť prevzdušňovača trávy.

23.7 Bezpečnostné pokyny pre prevzdušňovače trávy napájané zo siete

a) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte za zlého počasia, najmä počas búrok.** Znižuje sa tak riziko zásahu bleskom.

b) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor prevzdušňovača trávy, či sa v ňom nenachádzajú divé zvieratá.** Bežiaci prevzdušňovač trávy môže zraniť voľne žijúce zvieratá.

c) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor prevzdušňovača trávy a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie**

predmety. Vyhadzované diely môžu spôsobiť poranenia.

d) **Pred použitím prevzdušňovača trávy vždy skontrolujte, či nie sú hroty alebo montážna skupina hrotov opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.

e) **Pred použitím skontrolujte sieťový kábel a všetky predlžovacie káble, či nevykazujú známky poškodenia alebo starnutia. Prevzdušňovač trávy nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak sa sieťový kábel počas prevádzky poškodí alebo opotrebuje, vypnite prevdzušňovač trávy a nedotýkajte sa kábla, kým neodpojíte sieťovú zástrčku**. Poškodený sieťový kábel alebo predlžovací kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

f) **Pravidelne kontrolujte, či zberná nádoba nemá známky opotrebovania.** Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádoba môže zvýšiť riziko zranenia.

g) **Ochranné kryty nechajte na ich mieste. Ochranné kryty musia byť funkčné a riadne upevnené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenia.

h) **Udržujte otvory na prívod vzduchu bez usadenín.** Zablokované prívody vzduchu a usadeniny môžu spôsobiť prehriatie alebo nebezpečenstvo požiaru.

i) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vždy noste protišmykovú bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte naboso alebo v otvorených sandáloch.** Tým sa minimalizuje riziko poranenia nohy pri kontakte s rotujúcimi hrotmi.

j) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými dielmi.

k) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte v mokrej tráve. Počas práce kráčajte, nikdy nebežte.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré by mohli viesť k zraneniam.

l) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.

m) **Pri práci na svahoch sa uistite, že máte bezpečnú oporu; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie nahor alebo nadol, a pri zmene smeru práce buďte veľmi opatrní.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.

n) **Pri práci smerom dozadu alebo pri priťahovaní prevzdušňovača trávy k sebe postupujte obzvlášť opatrne. Vždy venujte pozornosť svojmu okoliu.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia pri práci.

o) **Sieťový kábel držte mimo dosahu hrotov.** Poškodený sieťový kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

p) **Ak je sieťový kábel zachytený alebo poškodený, prevzdušňovač trávy vypnite a odpojte sieťovú zástrčku.** Zachytené alebo poškodené káble môžu zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

q) **Prevzdušňovač trávy držte len za izolované úchopové plochy, pretože hroty môžu zasiahnuť skryté elektrické vedenie alebo samostatný sieťový kábel.** Kontakt hrotov s vedením pod napätím môže tiež preniesť napätie na kovové časti prístroja a spôsobiť elektrický šok.

r) **Nedotýkajte sa hrotov ani iných nebezpečných častí, ktoré sa stále pohybujú.** Tým sa znižuje nebezpečenstvo poranenia pohyblivými dielmi.

s) **Pred odstránením zachyteného materiálu alebo čistením prevzdušňovača trávy sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a je odpojená elektrická zástrčka.** Neočakávaná prevádzka prevzdušňovača trávy môže viesť k vážnemu poraneniu.

Inhoudsopgave

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding..... 254
2 Overzicht..... 254
3 Veiligheidsinstructies..... 255
4 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken. 260
5 Verticuteermachine in elkaar zetten..... 260
6 Verticuteermachine voor de gebruiker instellen..... 261
7 Verticuteermachine elektrisch aansluiten..... 262
8 Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen..... 262
9 Verticuteermachine controleren..... 263
10 Met de verticuteermachine werken..... 264
11 Na de werkzaamheden..... 265
12 Vervoeren..... 265
13 Opslaan..... 266

Vertaling van de originele handleiding
0000009056_012_NL

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier.
Papier is recycleebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D VA1 G26.

14 Reinigen....266
15 Onderhoud....266
16 Repareren....267
17 Storingen opheffen....267
18 Technische gegevens....268
19 Onderdelen en toebehoren....269
20 Milieuverantwoord afvoeren....269
21 EU-conformiteit....269
22 Adressen....269
23 Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies....269

BELANGRIJK! VÓÓR GEBRUIK DOORLEZEN, BEGRIJPEN EN BEWAREN.

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding

1.1 Geldende documenten

Deze handleiding is een vertaling van de originele handleiding van de fabrikant.

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

1.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

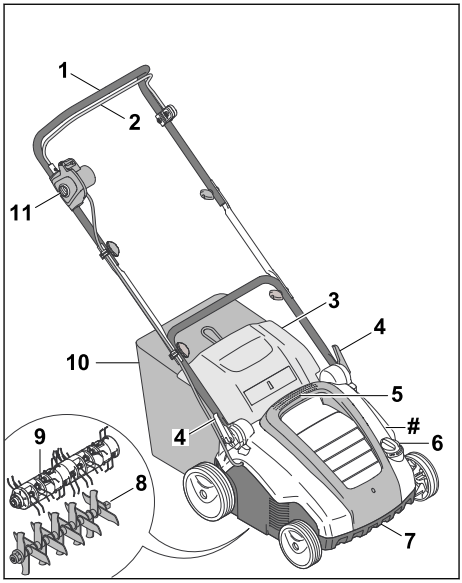
- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen materiele schade voorkomen.

1.3 Symbolen in de tekst

Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

2 Overzicht

2.1 Gazonbeluchter



1 Stuur
2 Schakelbeugel
3 Uitwerpklep
4 snelspanner
5 bovenste transporthandgreep
6 Draaiwiel voor de werkdiepte
7 Onderste transporthandgreep
8 Verticuteerwals
9 Egwals
10 Vangkorf
11 Arrêteerknop
Typeplaatje met machinenummer

2.2 Pictogrammen

De pictogrammen op de gazonbeluchter betekenen het volgende:

L_{WA} Gegarandeerd geluidsniveau

IPX4 IP-aanduiding

Beschermingsklasse II elektrisch gereedschap

Wisselstroom

Product niet afvoeren met het huisvuil


gazonbeluchter inschakelen

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Waarschuwingspictogrammen

De waarschuwingspictogrammen op de verticuteermachine betekenen het volgende:


Neem de veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht.


Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat je alles begrijpt en bewaar hem.


Pas op voor vliegende objecten – houd afstand en houd derden uit de buurt.


Houd handen en voeten uit de buurt van de draaiende wals.


Haal de stekker uit het stopcontact: vóór werkonderbrekingen, reiniging, transport, opslag, onderhoud, reparatie of als de voedingskabel beschadigd is.


Gevaar voor elektrische schokken! Houd de voedingskabel uit de buurt van de tanden.


Bescherm de verticuteermachine tegen regen en vocht.


Draag een veiligheidsbril.

3.2 Reglementair gebruik

De verticuteermachine STIHL RLE 240.0 wordt gebruikt voor de volgende toepassingen:
- met de verticuteerwals: verticuteren van het gazon
- met de wiedegwals: wiedeggen van het gazon

De verticuteermachine mag bij regen of in vochtige omstandigheden niet worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

- Als de verticuteermachine niet volgens de regels wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiele schade ontstaan.
  - ► Gebruik de verticuteermachine met een verlengkabel.
  - ► Gebruik de verticuteermachine zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

3.3 Vereisten aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Niet-geïnstrueerde gebruikers kunnen de gevaren van de verticuteermachine niet herkennen of inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.


  - ► Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.
  - ► Als de verticuteermachine aan een andere persoon wordt doorgegeven: geef de gebruiksaanwijzing mee.
  - ► Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
    - De gebruiker is uitgerust.
    - De gebruiker is lichamelijk, zintuigelijk en geestelijk in staat om de verticuteermachine te bedienen en ermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker er alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon mee werken.
    - De gebruiker kan de gevaren van de verticuteermachine herkennen en inschatten.
    - De gebruiker is zich ervan bewust dat hij aansprakelijk is voor ongevallen en voor materiële schade.
    - De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale

regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
– De gebruiker heeft instructie gekregen van een STIHL vakhandelaar of een deskundige persoon, voordat hij voor het eerst met de verticuteermachine gaat werken.
– De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.

► Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

3.4 Kleding en uitrusting

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen voorwerpen met een hoge snelheid naar boven worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.



► Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn getest volgens de norm EN 166, EN ISO 16321 of volgens de nationale voorschriften. Ze zijn met de betreffende markering verkrijgbaar in de handel.

► Draag een lange broek van stevig materiaal.

- Tijdens het werken kan er stof opstuiven. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
  ► Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Ongeschikte kleding kan vast blijven zitten in hout, struikgewas en de gazonbeluchter. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  ► Draag nauwsluitende kleding.
  ► Doe sjaals en sieraden af.
- De gebruiker kan in contact komen met de wals tijdens reiniging, onderhoud of transport. De gebruiker kan letsel oplopen.
  ► Draag veiligheidshandschoenen.
- Als de gebruiker ongeschikte schoenen draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  ► Draag stevige, dichte schoenen met een stroeve zool.
- Tijdens de werkzaamheden wordt geluid geproduceerd. Geluid kan het gehoor beschadigen.
  ► Een gehoorbeschermer dragen.

3.5 Werkgebied en omgeving

⚠ WAARSCHUWING

- Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de verticuteermachine en omhoog geslingerde voorwerpen niet herkennen en niet inschatten. Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



► Houd niet-betrokken personen, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied.

► Houd afstand tot voorwerpen.
► Laat de verticuteermachine niet zonder toezicht staan.
► Zorg ervoor dat kinderen niet met de verticuteermachine kunnen spelen.

- De verticuteermachine is niet tegen water beschermd. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan er kortsluiting optreden. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen en de verticuteermachine kan beschadigd raken.



► Werk niet in de regen of in een natte omgeving.

- Elektrische onderdelen van de verticuteermachine kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in een licht ontvlambare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  ► Werk niet in een licht ontvlambare of explosieve omgeving.
- Personen kunnen over de verlengkabel struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de verticuteermachine kan beschadigd raken.
  ► Leg de verlengkabel goed zichtbaar en vlak op de bodem.

3.6 Veilige staat

3.6.1 Verticuteermachine

De verticuteermachine verkeert in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De verticuteermachine is onbeschadigd.
– De verlengkabel en de stekker ervan zijn onbeschadigd.
– De verticuteermachine is schoon en droog.
– De bedieningsorganen werken en zijn niet gewijzigd.
– Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: de opvangbox is correct ingehaakt.
– Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: de opvangbox is losgehaakt en de uitwerpklep is gesloten.

– De wals is correct gemonteerd.
– Er is een origineel STIHL accessoire voor deze verticuteermachine gemonteerd.
– De accessoires zijn correct gemonteerd.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Werk met een onbeschadigde verticuteermachine.
  - ► Werk met een onbeschadigde verlengkabel en een onbeschadigde stekker.
  - ► Als de verticuteermachine vuil is: Reinig de verticuteermachine.
  - ► Als de verticuteermachine nat is: de verticuteermachine laten drogen.
  - ► Breng geen wijzigingen aan de verticuteermachine aan.
  - ► Als de bedieningsorganen niet werken: niet met de verticuteermachine werken.
  - ► Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
  - ► Monteer een origineel STIHL accessoire voor deze verticuteermachine.
  - ► Monteer de wals zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
  - ► Monteer accessoires zoals in deze gebruiksaanwijzing of in de gebruiksaanwijzing van het accessoire beschreven staat.
  - ► Steek geen voorwerpen in de openingen van de verticuteermachine.
  - ► Vervang versleten of beschadigde waarschuwingsstickers.
  - ► Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

3.6.2 Walsen

De verticuteerwals en de wiedegwals verkeren in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De as, messen, veertanden en de aanbouwdelen zijn onbeschadigd.
– De as, messen en veertanden zijn niet vervormd.
– De wals is correct gemonteerd.
– De messen en veertanden hebben geen bramen.
– De minimumlengte van de messen is niet onderschreden, 🕮 18.2.

⚠ WAARSCHUWING

- Als onderdelen niet in een veilige toestand verkeren, kunnen delen van de messen en veertanden losraken en weggeslingerd worden.Personen kunnen ernstig letsel oplopen
  - ► Werk met onbeschadigde messen en veertanden en onbeschadigde aanbouwdelen.
  - ► Als de minimumlengte van de messen is onderschreden:verticuteerwals vervangen.
  - ► Als er onduidelijkheid bestaat:neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

3.7 Elektrisch aansluiten

Contact met onder spanning staande onderdelen kan de volgende oorzaken hebben:
– De verlengkabel is beschadigd.
– De stekker van de verlengkabel is beschadigd.
– Het stopcontact is niet correct geïnstalleerd.

⚠ GEVAAR

- Contact met onder spanning staande onderdelen kan een elektrische schok tot gevolg hebben. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Controleer of de verlengkabel en stekker onbeschadigd zijn.



Als de verlengkabel beschadigd is:
► Raak de beschadigde plek niet.
► Trek de stekker uit het stopcontact.

  - ► Pak de verlengkabel en de stekker met droge handen vast.
  - ► Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
  - ► Sluit de verticuteermachine aan via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms).
- Een beschadigde of ongeschikte verlengkabel kan tot een elektrische schok leiden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Gebruik een verlengkabel met de juiste draaddiameter, 🕮 18.3.
  - ► Gebruik een spatwaterdichte en voor buitengebruik goedgekeurde verlengkabel.

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het werken kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie tot een overspanning in de verticuteermachine leiden. De verticuteermachine kan beschadigd raken.
  - ► Controleer of de netspanning en de netfrequentie van het elektriciteitsnetwerk overeenstemmen met de specificaties op het typeplaatje van de verticuteermachine.

- Als er meerdere elektrische apparaten op één verdeeldoos zijn aangesloten, kunnen tijdens het werken elektrische onderdelen overbelast raken. De elektrische onderdelen kunnen warm worden en brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Sluit de verticuteermachine afzonderlijk op een stopcontact aan.
  - ► Sluit de verticuteermachine niet op een verdeeldoos aan.
- Een onjuist gelegde verlengkabel kan beschadigd raken en personen kunnen erover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de verlengkabel kan beschadigd raken.
  - ► Leg de verlengkabel zodanig, dat de verticuteermachine deze niet kan raken.
  - ► Leg de verlengkabel en markeer deze zodanig, dat personen er niet over kunnen struikelen.
  - ► Leg de verlengkabel zodanig, dat deze niet gespannen staat of verstrikt is.
  - ► Leg de verlengkabel zodanig, dat deze niet beschadigd, geknikt of bekneld raakt of scheurt.
  - ► Bescherm de verlengkabel tegen hoge temperaturen, olie en chemicaliën.
  - ► Leg de verlengkabel op een droge ondergrond.
- Tijdens het werken wordt de verlengkabel warm. Als de warmte niet kan worden afgevoerd, kan hierdoor brand ontstaan.
  - ► Als een kabelhaspel wordt gebruikt: wikkel de kabelhaspel volledig af.

3.8 Werken

⚠ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ► Werk rustig en doordacht.
  - ► Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: werk niet met de verticuteermachine.
  - ► Bedien de verticuteermachine alléén.
  - ► Pas op voor obstakels.
  - ► Kantel de verticuteermachine niet.
  - ► Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht.
  - ► Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: las een pauze in.
  - ► Als op een helling wordt geverticuteerd of gewiedegd: verticuteer of wiedeg dwars op de helling.
  - ► Verticuteer of wiedeg niet op steile hellingen.
- De gebruiker kan zich aan het draaiende wals snijden. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen.



  - ► Raak de draaiende wals niet aan.
- Harde voorwerpen die de draaiende wals raken, kunnen de verticuteermachine beschadigen.
  - ► Als een hard voorwerp de draaiende wals raakt, schakel de verticuteermachine dan uit, trek de stekker van het verlengsnoer uit het stopcontact en wacht tot de wals is gestopt met draaien. Controleer dan pas de verticuteermachine op beschadigingen.
  - ► Als de verticuteermachine beschadigd is: neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de wals wordt geblokkeerd door een voorwerp en het voorwerp wordt verwijderd terwijl de motor draait, kan de wals bewegen en kan de gebruiker ernstig letsel oplopen.
  - ► Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los. Verwijder pas hierna het voorwerp.
  - ► Controleer de verticuteermachine op beschadigingen.
  - ► Als de verticuteermachine beschadigd is: neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de verticuteermachine anders gaat werken of zich ongewoon gedraagt, verkeert de verticuteermachine mogelijk in een niet-veilige toestand. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Stop met werken, schakel de verticuteermachine uit, trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL dealer.
- Tijdens het werken kunnen op de verticuteermachine vibraties ontstaan.
  - ► Draag handschoenen.
  - ► Neem pauzes.
  - ► Als er tekenen van een verstoring van de doorbloeding optreden: raadpleeg een arts.
- Als de wals tijdens het werken op een vreemd voorwerp stuit, kan dit of delen ervan met hoge snelheid omhoog worden geslingerd. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Verwijder vreemde voorwerpen uit het werkgebied.

- ► Markeer obstakels (zoals wortels en boomstammen) en rijd eromheen.
- Wanneer de schakelbeugel wordt losgelaten, draait de wals nog korte tijd door. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als de wals op een hard voorwerp stuit, kunnen er vonken ontstaan. Vonken kunnen in een licht ontvlambare omgeving brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Werk niet in een licht ontvlambare omgeving.
- Als de verticuteermachine op een hellend vlak wordt neergezet, kan deze onbedoeld naar beneden rollen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Laat de verticuteermachine alleen los, als deze op een horizontaal vlak staat en niet vanzelf kan wegrollen.
- Als er voorwerpen aan de duwstang worden bevestigd, kan de verticuteermachine door het extra gewicht kantelen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Bevestig geen voorwerpen aan de duwstang.

⚠ GEVAAR

- Als in de buurt van onder spanning staande leidingen wordt gewerkt, kan de wals met de onder spanning staande leidingen in contact komen en deze beschadigen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.



  - ► Werk niet in de buurt van onder spanning staande leidingen.
  - ► Leg de verlengkabel goed zichtbaar en altijd achter de verticuteermachine.
- Als bij onweer wordt gewerkt, kan de gebruiker door de bliksem worden getroffen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Als het onweert: niet werken.

3.9 Transporteren

⚠ WAARSCHUWING

- Bij het transport kan de verticuteermachine omvallen of bewegen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
  - ► Wacht totdat de wals niet meer draait.
  - ► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
  - ► Stel de transportstand in.
  - ► Draag de verticuteermachine over obstakels (zoals traptreden of stoepranden).
  - ► Zet de verticuteermachine met spangordels, riemen of een net zodanig vast, dat deze niet kan omvallen en niet kan bewegen.

3.10 Opslag

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de verticuteermachine niet herkennen en niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Trek de stekker van de verlengkabel uit het stopcontact.
  - ► Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine.
  - ► Sla de verticuteermachine buiten bereik van kinderen op.
- De elektrische contacten op de verticuteermachine en de metalen onderdelen kunnen door vocht gaan corroderen. De verticuteermachine kan beschadigd raken.
  - ► Trek de stekker van de verlengkabel uit het stopcontact.
  - ► Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine.
  - ► Sla de verticuteermachine schoon en droog op.

3.11 Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Als tijdens reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de stekker in een stopcontact is gestoken, kan de gazonbeluchter onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



  - ► Netstekker van de verlengkabel uit de contactdoos trekken.
  - ► Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de gazonbeluchter.
  - ► Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als gevolg van agressieve reinigingsmiddelen, reinigen met een waterstraal of met scherpe voorwerpen kunnen de gazonbeluchter of de walsen beschadigd raken. Als de gazonbeluchter of de walsen niet op de juiste manier

worden gereinigd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Reinig de gazonbeluchter en de walsen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Als de gazonbeluchter of de walsen niet op de juiste manier worden onderhouden of gerepareerd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Voer niet zelf onderhoud of reparaties aan de gazonbeluchter uit.
  - ► Als aan de gazonbeluchter onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.
  - ► Voer onderhoud aan de walsen uit zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Tijdens het reinigen, onderhoud uitvoeren of repareren van de walsen kunnen de messen en de veertanden ook bij een uitgeschakelde motor bewegen. De gebruiker kan zich snijden aan scherpe snijranden en gewond raken of vingers kunnen bekneld raken tussen bewegende tanden en stationaire delen van de machine en geplet worden.
  - ► Draag veiligheidshandschoenen.
  - ► Werk voorzichtig.

4 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

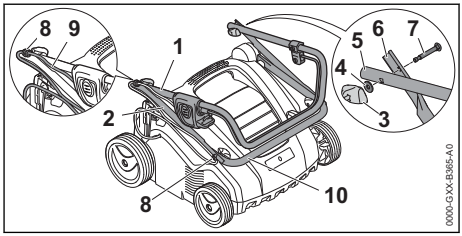
4.1 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden gezet:
- ► Verwijder het verpakkingsmateriaal en de transportvergrendelingen van het apparaat.
- ► Controleer of de volgende onderdelen in een veilige toestand verkeren:
  - – Verticuteermachine, 🕮 3.6.1.
  - – Walsen, 🕮 3.6.2.
- ► Zet de duwstang in elkaar.
- ► Reinig de verticuteermachine, 🕮 14.1.
- ► Controleer de walsen, 🕮 9.2.
- ► Controleer of er geen wals in de transporthouder zit, 🕮 5.2.
- ► Klap de duwstang omhoog en stel deze af, 🕮 6.1.
- ► Verbind de stekker van de verticuteermachine met een verlengkabel en steek de stekker van de verlengkabel in een goed toegankelijk stopcontact.
- ► Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast, 🕮 5.3.2.
- ► Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: haak de opvangbox los, 🕮 5.3.3.
- ► Stel de werkdiepte in, 🕮 10.2.
- ► Controleer de bedieningsorganen, 🕮 9.1.
- ► Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL dealer.

5 Verticuteermachine in elkaar zetten

5.1 Duwstang monteren

- ► Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.

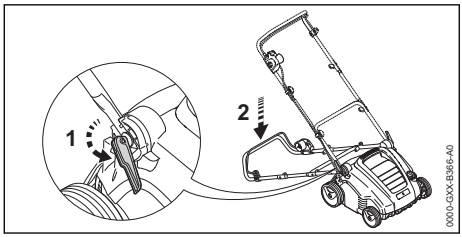


- ► Schuif de houder (8) op de bouten (7).
- ► Lijn het bovenstuk van de duwstang (1) en het middenstuk van de duwstang (2) zodanig uit, dat de boringen gelijk liggen.
- ► Plaats de bout (7) en richt deze zodanig uit, dat aan beide zijden de boutkop gelijk ligt met het middenstuk van de duwstang (2).
- ► Leg de ring (4) op de bout (7).
- ► Draai de vleugelmoer (3) in.
- ► Lijn het onderstuk van de duwstang (10) en het middenstuk van de duwstang (2) zodanig uit, dat de boringen gelijk liggen.
- ► Plaats de bout (7) en richt deze zodanig uit, dat aan beide zijden de boutkop gelijk ligt met het middenstuk van de duwstang (2).
- ► Leg de ring (4) op de bout (7).
- ► Draai de vleugelmoer (3) in.
- ► Druk de kabel (9) in de houder (8).

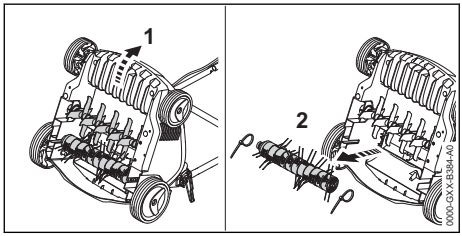
De duwstang moet niet weer worden gedemonteerd.

5.2 De wiedegwals vóór de eerste ingebruikname uit de transporthouder verwijderen

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



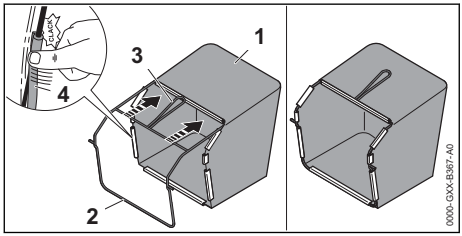
- Open de snelspanner (1) en leg de duwstang naar achteren.
- Houd de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.



- Verwijder de kabelbinders.
- Trek de wiedegwals uit de transporthouder en bewaar deze op een veilige plek.

5.3 Opvangbox in elkaar zetten, vasthaken en loshaken

5.3.1 Opvangbox in elkaar zetten

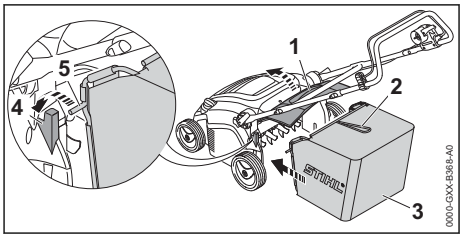


- Trek de stof (1) zodanig over het frame (2), dat de bodemplaat onder en de greep (3) zich aan de buitenkant van de stof bevinden.
- Druk de kunststofprofielen (4) op het frame.

De kunststofprofielen klikken met een klik vast.

5.3.2 Opvangbox vasthaken

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.



- Open de uitwerpklep (1) en houd deze vast.
- Pak de opvangbox (3) aan de greep (2) vast en haak de as (5) in de houder (4) vast.
- Leg de uitwerpklep (1) op de opvangbox (3).

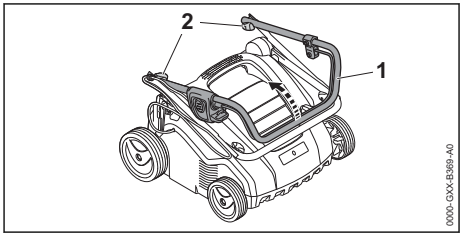
5.3.3 De opvangbox loshaken

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Open de uitwerpklep en houd deze vast.
- Neem de opvangbox aan de greep naar boven weg.
- Sluit de uitwerpklep.

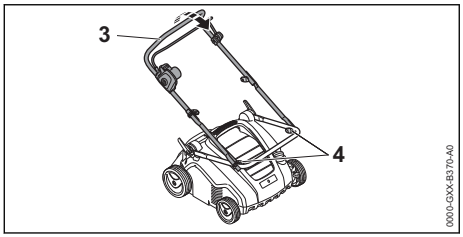
6 Verticuteermachine voor de gebruiker instellen

6.1 Duwstang omhoog klappen en afstellen

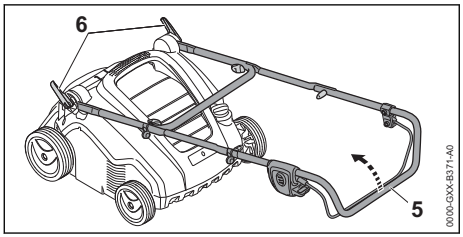
- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



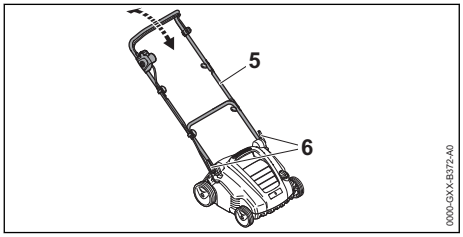
- Klap het bovenstuk van de duwstang (1) omhoog.
- Haal de vleugelmoeren (2) aan.



- Klap het middenstuk van de duwstang (3) omhoog.
- Haal de vleugelmoeren (4) aan.



- Open de snelspanners (6).
- Klep de duwstang (5) volledig omhoog.



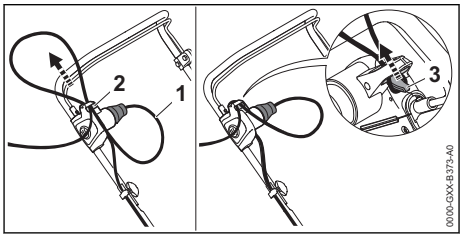
- Lijn de duwstang (5) uit in een werkstand en zet deze stevig vast met de snelspanners (6).

6.2 Duwstang inklappen

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Open de snelspanners.
- Klap de duwstang naar voren.

7 Verticuteermachine elektrisch aansluiten

7.1 Verticuteermachine elektrisch aansluiten

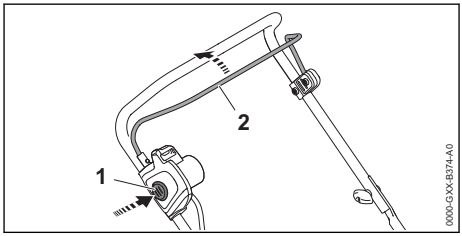


- Steek de koppeling van de verlengkabel (1) in de stekker van de verticuteermachine.
- Trek de kabellus door de opening (2).
- Bevestig de kabellus aan de haak (3).
  Dit zorgt voor trekontlasting op de kabelverbinding.
- Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geïnstalleerd stopcontact.

8 Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen

8.1 Verticuteermachine inschakelen

- Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Kantel de verticuteermachine niet bij het inschakelen.



- Druk met de rechterhand op de blokkeerknop (1) en houd deze ingedrukt.
- Trek de schakelbeugel (2) met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit.
  De wals draait.
- Laat de blokkeerknop (1) los.

- Houd de duwstang en de schakelbeugel (2) met de rechterhand zodanig vast dat de duim de duwstang omsluit.

8.2 Verticuteermachine uitschakelen

- Laat de schakelbeugel los.
- Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als de wals doordraait: trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
  De verticuteermachine is defect.

9 Verticuteermachine controleren

9.1 Bedieningsorganen controleren

Blokkeerknop en schakelbeugel

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Druk op de blokkeerknop en laat deze weer los.
- Trek de schakelbeugel volledig in de richting van de duwstang en laat deze weer los.
- Als de blokkeerknop of de schakelbeugel moeilijk beweegt of niet in de uitgangspositie terugveert: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
  De blokkeerknop of de schakelbeugel is defect.

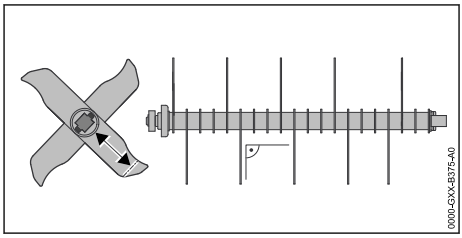
Verticuteermachine inschakelen

- Sluit de verticuteermachine met een verlengkabel op een stopcontact aan.
- Druk met de rechterhand op de blokkeerknop en houd deze ingedrukt.
- Trek de schakelbeugel met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit.
  De wals draait.
- Als de wals niet draait: schakel de verticuteermachine uit, trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
  De verticuteermachine is defect.
- Laat de blokkeerknop en de schakelbeugel los.
  De wals draait na korte tijd niet meer.
- Als de wals doordraait: trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
  De verticuteermachine is defect.

9.2 Walsen controleren

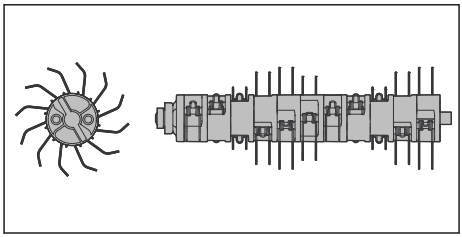
- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Zet de verticuteermachine rechtop, 🕮 14.1.

Verticuteerwals



- Controleer de lengte van de messen.
  De slijtagegrens van de messen is aangegeven.
- Als de minimumlengte is onderschreden: vervang de wals, 🕮 15.2.
- Als de messen verbogen zijn: raadpleeg een STIHL raadplegen of vervang de wals 🕮 15.2.

Wiedegwals

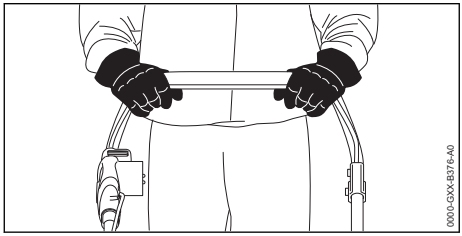


- Als de tanden krom of gebogen zijn: raadpleeg een STIHL raadplegen of vervang de wals 🕮 15.2.

Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

10 Met de verticuteermachine werken

10.1 Verticuteermachine vasthouden en leiden

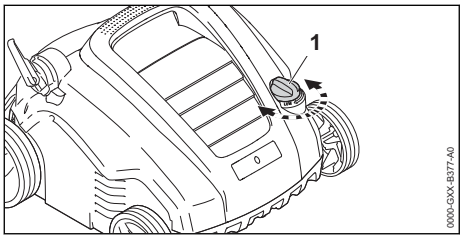


► Houd de duwstang met beide handen zodanig vast dat de duimen de duwstang omsluiten.

10.2 Werkdiepte en transportstand instellen

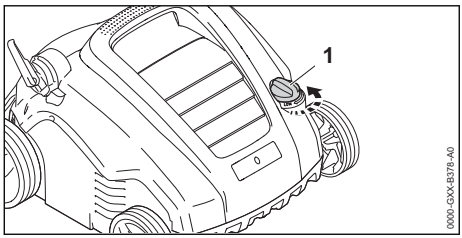
De werkdiepte kan traploos worden ingesteld.

Werkdiepte instellen



► Zet het draaiwiel (1) in de gewenste positie.
De wals gaat omhoog en omlaag.

Transportstand instellen



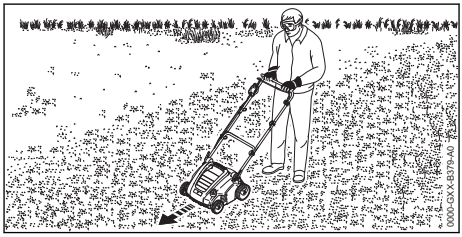
► Draai het draaiwiel (1) linksom naar de hoogste positie.
De wals gaat omhoog en raakt de bodem niet meer.

10.3 Het gazon voorbereiden

Hoe korter het gras is gemaaid, des te beter kun je het met de verticuteermachine bewerken. De ideale grashoogte ligt tussen de 2 cm en 3 cm.

► Verwijder voorwerpen uit het werkgebied.
► Markeer obstakels die niet verwijderd kunnen worden (zoals wortels en boomstammen).
► Als het gras hoger is dan 3 cm: maai het gazon.

10.4 Verticuteren en wiedeggen



Verticuteren met de verticuteerwals

Bij het verticuteren wordt de grasnerf ingekrast, waarbij onkruid, mos en oud maaigoed worden verwijderd.

► Stel de werkdiepte in.
  ► Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
  ► Laat de wals langzaam zakken om de bodem slechts in te krassen. De ideale insnijdiepte is 2 tot 3 mm.
  De graswortels worden niet beschadigd.
► Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.
► Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.
► Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

Wiedeggen met de wiedegwals

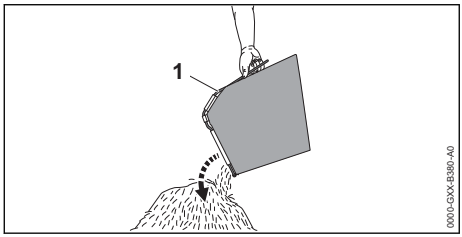
Bij het wiedeggen wordt mos dat eerder door het verticuteren los is gemaakt, zorgvuldig uit het gazon gekamd.

Daarnaast worden bodemverdichting en het daaruit voortkomende zuurstofgebrek in de bodem tegengegaan.

► Stel de werkdiepte in.
  ► Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
  ► Laat de wals langzaam zakken totdat de veertanden de bodem raken.
► Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.

- Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.
- Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

10.5 Opvangbox ledigen



- Neem de opvangbox (1) aan de greep naar boven weg.
- Ledig de opvangbox (1).

11 Na de werkzaamheden

11.1 Na het werken

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Als de verticuteermachine nat is: laat de verticuteermachine drogen.
- Reinig de verticuteermachine.

Gazon na het verticuteren verzorgen

- Haal al het geverticuteerde materiaal van het gazon.
- Bemest het gazon en zaai eventueel kale plekken bij.
- Besproei het gazon royaal met water.

Gazon na het wiedeggen verzorgen

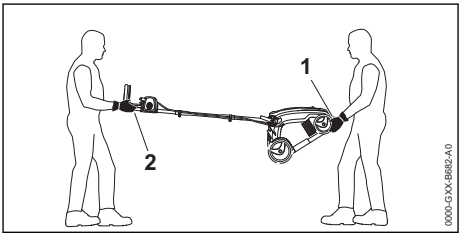
- Haal alle plantenresten van het gazon.
- Besproei het gazon royaal met water.

12 Vervoeren

12.1 Verticuteermachine vervoeren

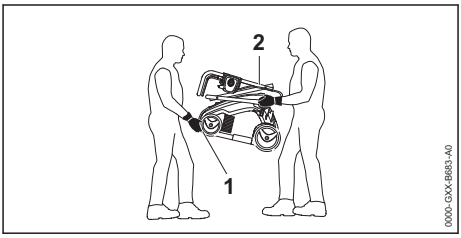
- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Haak de opvangbox los.
- Stel de transportstand in.
- Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.

Verticuteermachine met z'n tweeën dragen met uitgeklapte duwstang



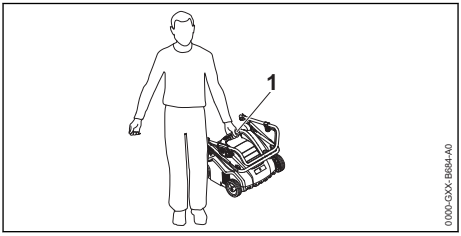
- Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de duwstang (2).
- Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.
- Draag veiligheidshandschoenen.

Verticuteermachine met z'n tweeën dragen met ingeklapte duwstang



- Klap de duwstang in.
- Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) voor vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de bevestigingen aan het onderstuk van de duwstang (2).
- Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.
- Draag veiligheidshandschoenen.

De verticuteermachine alléén dragen



- Klap de duwstang in.
- Houd de verticuteermachine aan de bovenste handgreep (1) vast.
- Til en draag de verticuteermachine.

De verticuteermachine in een voertuig transporteren

- Zet de verticuteermachine zodanig vast, dat de verticuteermachine niet kan omvallen en niet kan bewegen.

13 Opslaan

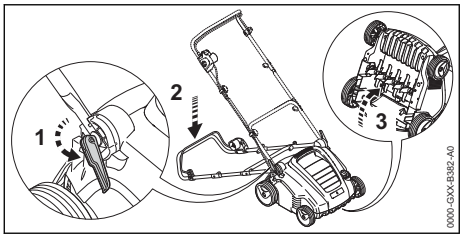
13.1 gazonbeluchter opslaan

- Schakel de gazonbeluchter uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de gazonbeluchter los.
- Plaats de gazonbeluchter op een vlakke ondergrond en laat hem afkoelen.
- Stel de transportstand in.
- Sla de gazonbeluchter zodanig op, dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  - De gazonbeluchter staat buiten het bereik van kinderen.
  - De opvangbox is leeg.
  - De gazonbeluchter is schoon en droog.

14 Reinigen

14.1 Verticuteermachine rechtop zetten

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Stel de transportstand in.
- Haak de opvangbox los.



- Zet de duwstang in de laagste stand, 📖 6.1.
- Druk met de linkerhand de duwstang naar beneden en houd deze vast.
- Houd met de rechterhand de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.

14.2 De verticuteermachine reinigen

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Reinig de verticuteermachine met een vochtige doek.
- Reinig het uitwerpkanaal met een zachte borstel of een vochtige doek.
- Reinig de elektrische contacten van de verticuteermachine met een kwast of een zachte borstel.
- Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.
- Zet de verticuteermachine rechtop.
- Reinig het gebied rondom de wals en de wals zelf met een zachte borstel of een vochtige doek.

15 Onderhoud

15.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

na elke vijfde verwisseling van de walsen

- Laat de bevestigingsbouten van de wals door een STIHL dealer vervangen.

Jaarlijks

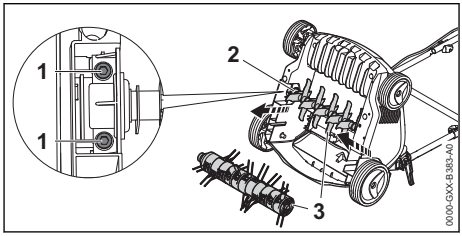
- Laat de verticuteermachine door een STIHL dealer onderhouden.

De actuele adressen van de dealers zijn bij de desbetreffende STIHL landvertegenwoordiger www.stihl.com te vinden.

15.2 Wals demonteren en monteren

15.2.1 Wals demonteren

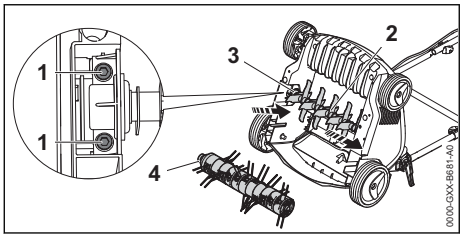
- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Zet de verticuteermachine rechtop.



- Draai de bouten (1) eruit.
- Neem de gemonteerde wals (3) samen met de houder (2) weg.

15.2.2 Wals monteren

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Zet de verticuteermachine rechtop.



- Steek de verticuteerwals (2) of de wiedegwals (4) samen met de houder (3) in de bevestiging.
- Draai de bouten (1) in en haal ze aan.

16 Repareren

16.1 Verticuteermachine repareren

De gebruiker kan de verticuteermachine en de walsen niet zelf repareren.

- Als de verticuteermachine of de walsen beschadigd zijn: gebruik de verticuteermachine of de walsen niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
- Als de waarschuwingsstickers onleesbaar of beschadigd zijn: laat de waarschuwingsstickers door een STIHL vakhandelaar vervangen.

17 Storingen opheffen

17.1 Storingen in de gazonbeluchter verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De gazonbeluchter gaat bij het inschakelen niet aan.	De stekker of de koppeling van de verlengkabel is niet ingestoken.	► Steek de stekker en de koppeling van de verlengkabel in.
	De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	► Oorzaak voor het activeren opzoeken en verhelpen. De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar inschakelen. ► Andere, in dezelfde stroomkring aangesloten stroomverbruikers uitschakelen.
	De contactdoos is te laag afgezekerd.	► Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geaard stopcontact, 🕮 18.1.
	De verlengkabel heeft een verkeerde doorsnede.	► Een verlengkabel met een voldoende grote doorsnede gebruiken, 🕮 18.3
	De verlengkabel is te lang.	► Een verlengkabel met de juiste lengte gebruiken, 🕮 18.3
	De motor is oververhit.	► Reinig de gazonbeluchter. ► Laat de gazonbeluchter afkoelen.
De gazonbeluchter schakelt tijdens gebruik uit.	De stekker of de koppeling van de verlengkabel is niet meer ingestoken.	► Steek de stekker of de koppeling van de verlengkabel in.
	De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	► Oorzaak voor het activeren opzoeken en verhelpen. De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar inschakelen. ► Andere, in dezelfde stroomkring aangesloten stroomverbruikers uitschakelen.
	De contactdoos is te laag afgezekerd.	► Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geaard stopcontact, 🕮 18.1.
	De overbelastingsbeveiliging is ingeschakeld.	► Reinig de gazonbeluchter. ► Verminder de werkdiepte. ► Reset de overbelastingsbeveiliging.
	De wals is geblokkeerd.	► Verminder de werkdiepte. ► Blokkering opheffen.
De gazonbeluchter trilt buitengewoon.	De wals is beschadigd.	► Wals op losse onderdelen of beschadigingen controleren.

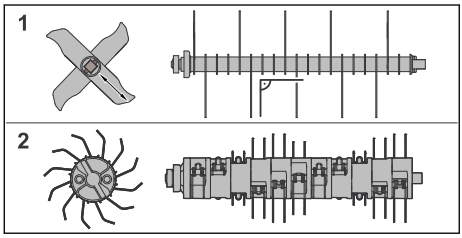
Storing	Oorzaak	Oplossing
		► Losse onderdelen vastzetten, beschadigde onderdelen repareren of vervangen. ► Neem contact op met een STIHL dealer.

18 Technische gegevens

18.1 Verticuteermachine STIHL RLE 240.0

– Nominale spanning: 230 V
– Frequentie: 50 Hz
– Stroomverbruik (P_1): 1500 W
– Gewicht (m) met verticuteerrol en opvangbox: 16 kg
– Maximumcapaciteit van de opvangbox: 50 l
– Werkbreedte: 34 cm
– Toerental (n): 4100 min^{-1}
– Werkdiepte: traploos, verstelbereik 15 mm
– Elektrische beschermingsklasse: II
– Elektrische classificatie: IPX4

18.2 Walsen



Verticuteerwals
– 20 vaste messen

Wiedegwals
– 11 x 2 beweeglijke veertanden

18.3 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moet deze voorzien zijn van een aardedraad en de aders, afhankelijk van de spanning en de lengte van de verlengkabel, moeten minimaal de volgende doorsnede hebben:

Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:
– Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm²
– Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:
– Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm²
– Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm²

18.4 Geluids- en trillingswaarden

– Geluidsdrukniveau L_{pA} gemeten volgens EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Onzekerheid K_{pA}: 3 dB(A)
– Gegarandeerd geluidsvolume L_{WAd} conform 2000/14/EG: 95 dB(A)

Aangegeven trillingsemissiewaarde volgens EN 12096:
– Vibratiewaarde a_h gemeten volgens EN IEC 62841-4-7, stuur: 5,2 m/s²
– Onzekerheid K_h: 2,1 m/s²
– Trillingswaarde p_F berekend conform EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Onzekerheid Kp_F: 11 m/s²

De opgegeven geluids- en trillingswaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten te vergelijken. De daadwerkelijk optredende geluids- en trillingswaarden kunnen, afhankelijk van de manier van gebruik, afwijken van de aangegeven waarden. De aangegeven geluids- en trillingswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste inschatting van de geluids- en trillingsbelasting. De daadwerkelijke geluids- en trillingsbelasting moet worden ingeschat. Daarbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

Informatie over het voldoen aan de EG-richtlijn 2002/44/EG inzake trillingen is te vinden op www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

19 Onderdelen en toebehoren

19.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

19.2 Belangrijke vervangingsonderdelen

– Verticuteerwals: 6291 700 3500
– Wiedegwals: 6291 710 5200

20 Milieuverantwoord afvoeren

20.1 Verticuteermachine wegdoen

Informatie over de verwijdering is verkrijgbaar bij de plaatselijke overheid of bij een STIHL dealer.

Onjuiste verwijdering kan de gezondheid schaden en het milieu belasten.

- Breng de STIHL producten inclusief verpakking naar een geschikt inzamelpunt voor recycling overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
- Gooi ze niet bij het huisvuil weg.

21 EU-conformiteit

De EU-Conformiteitsverklaring staat op stihl.link/compliance ter beschikking.

Een formulier voor het melden van Security-zwakpunten en verdere informatie staat op vdp.stihl.com ter beschikking.

22 Adressen

22.1 Fabrikant

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adressen

www.stihl.com

23 Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies

23.1 Inleiding

⚠ WAARSCHUWING

- **Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens waarvan de gazonbeluchter is voorzien.** Als de hierna volgende instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik.**

23.2 Veiligheid van de werkplek

a) **Houd je werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.

b) **Gebruik de verticuteermachine niet in een explosieve omgeving waar ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig zijn.** Verticuteermachines produceren vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van de verticuteermachine.** Je kunt de controle over de verticuteermachine verliezen als je afgeleid wordt.

23.3 Elektrische veiligheid

a) **De stekker van de verticuteermachine moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen verloopstekkers samen met verticuteermachines met randaarde.** Onaangepaste stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als je lichaam geaard is.

c) **Gebruik de verticuteermachine niet bij regen of in vochtige omstandigheden.** Dit kan het risico van een elektrische schok vergroten.

d) **Gebruik het aansluitkabel niet voor andere doeleinden, om de verticuteermachine te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluit-**

kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitkabels verhogen het risico op elektrische schokken.

e) **Wanneer je buitenshuis met een verticuteermachine werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van de verticuteermachine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

23.4 Veiligheid van personen

a) **Wees oplettend, let op wat je doet en gebruik je gezond verstand wanneer je met een verticuteermachine werkt. Gebruik de verticuteermachine niet wanneer je moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onvoorzichtigheid bij het gebruik van de verticuteermachine kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van de verticuteermachine, vermindert het risico op letsel.

c) **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Zorg ervoor dat de verticuteermachine is uitgeschakeld voordat je hem aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu, oppakt of draagt.** Als je je vinger op de schakelaar houdt wanneer je de verticuteermachine draagt of als je de verticuteermachine aansluit op de stroomvoorziening wanneer deze is ingeschakeld, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat je de verticuteermachine inschakelt.** Een stuk gereedschap of een moersleutel dat vastzit in een draaiend deel van de verticuteermachine kan letsel veroorzaken.

e) **Vermijd een abnormale houding. Zorg ervoor dat je stevig staat en je evenwicht bewaart.** Dit geeft je een betere controle over de verticuteermachine in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Indien stofafzuig- en opvangapparatuur kan worden aangebracht, moet deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiger kan de gevaren van stof verminderen.

h) **Laat je niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsvoorschriften voor verticuteermachines niet, zelfs niet als je vertrouwd bent met de verticuteermachine na hem vele malen te hebben gebruikt.** Onvoorzichtige handelingen kunnen binnen een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

23.5 Gebruik en behandeling van de verticuteermachine

a) **Overbelast de verticuteermachine niet. Gebruik de verticuteermachine die voor je werkzaamheden ontworpen is.** Met de juiste verticuteermachine werk je beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen verticuteermachine waarvan de schakelaar defect is.** Een verticuteermachine die niet meer aan of uit kan is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een verwijderbare accu voordat je apparatuur bijstelt, onderdelen van het bedieningsgereedschap vervangt of de verticuteermachine wegzet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat de verticuteermachine onbedoeld start.

d) **Houd ongebruikte verticuteermachines buiten het bereik van kinderen. Laat niemand de verticuteermachine gebruiken die er niet vertrouwd mee is of die deze instructies niet heeft gelezen.** Verticuteermachines zijn gevaarlijk als ze door onervaren mensen worden gebruikt.

e) **Onderhoud de verticuteermachine en het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastzitten, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van de verticuteermachine wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat je de verticuteermachine gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden verticuteermachines.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder vast en is gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik de verticuteermachine, het bedieningsgereedschap, de accessoires, enz. volgens deze instructies. Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van verticuteermachines voor andere toepassingen dan die waarvoor zij bestemd zijn, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en gripoppervlakken maken een veilige bediening en controle van de verticuteermachine in onvoorziene situaties niet mogelijk.

23.6 Service

a) **Laat je verticuteermachine alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de verticuteermachine behouden blijft.

23.7 Veiligheidsinstructies voor verticuteermachine op netstroom

a) **Gebruik de verticuteermachine niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem getroffen te worden.

b) **Controleer het werkgebied van de verticuteermachine grondig op aanwezigheid van dieren.** Dieren kunnen gewond raken door de draaiende verticuteermachine.

c) **Onderzoek het werkgebied van de verticuteermachine grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, beenderen en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde onderdelen kunnen verwondingen veroorzaken.

d) **Controleer voordat je de verticuteermachine gebruikt altijd of de verticuteermessen of de verticuteermessenset niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.

e) **Controleer vóór gebruik het netsnoer en eventuele verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Gebruik de verticuteermachine niet als het snoer beschadigd of versleten is. Als het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd of versleten is, schakel dan de verticuteermachine uit en raak het snoer niet aan totdat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.** Een beschadigd netsnoer of verlengkabel kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

f) **Controleer de opvangbak regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde opvangbak kan het risico op letsel vergroten.

g) **Laat de beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten operationeel zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.

h) **Houd de luchtinlaatopeningen vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.

i) **Draag altijd antislip veiligheidsschoenen wanneer je de verticuteermachine bedient. Werk nooit op blote voeten of op open sandalen.** Dit vermindert het risico op voetletsel wanneer de voet in contact komt met de draaiende tanden.

j) **Draag altijd een lange broek wanneer je de verticuteermachine bedient.** Een onbedekte huid verhoogt de kans op verwondingen door uitgeworpen onderdelen.

k) **Gebruik de verticuteermachine niet in nat gras. Doe het werk lopend, niet rennend.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat tot verwondingen kan leiden.

l) **Gebruik de verticuteermachine niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat tot verwondingen kan leiden.

m) **Wanneer je op hellingen werkt, moet je ervoor zorgen dat je stevig staat; werk altijd dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden, en wees uiterst voorzichtig wanneer je van werkrichting verandert.** Dit vermindert het risico de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat tot verwondingen kan leiden.

n) **Wees bijzonder voorzichtig bij achterwaarts werken of als je de verticuteermachine naar je toe trekt. Let altijd op je omgeving.** Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het werk.

o) **Houd het netsnoer uit de buurt van de tanden.** Een beschadigd netsnoer kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

p) **Schakel de verticuteermachine uit en trek de stekker uit het stopcontact als het netsnoer vast komt te zitten of beschadigd is.** Vastzittende of beschadigde snoeren kunnen het risico op elektrische schokken verhogen.

q) **Houd de verticuteermachine alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat de tanden verborgen elektriciteitsleidingen of de eigen voedingskabel kunnen raken.** Contact tussen de tanden en een onder spanning staande leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

r) **Raak de tanden of andere gevaarlijke onderdelen die nog bewegen niet aan.** Dit vermindert het risico op verwondingen door bewegende delen.

s) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u vastzittend materiaal verwijdert of de verticuteermachine schoonmaakt.** Onverwachte werking van de verticuteermachine kan ernstig letsel veroorzaken.

Содержание

1 Информация к данному руководству по эксплуатации 272
2 Обзор 273
3 Указания по технике безопасности 273
4 Подготовка аэратора к работе 279
5 Сборка аэратора 279
6 Пользовательская настройка аэратора 280
7 Подключение аэратора к сети 281
8 Включение и выключение аэратора 281
9 Проверка аэратора 282
10 Работа с аэратором 282
11 После работы 284
12 Транспортировка 284
13 Хранение 285
14 Очистка 285
15 Техническое обслуживание 285
16 Ремонт 286
17 Устранение неисправностей 286
18 Технические данные 287
19 Запасные части и принадлежности 288
20 Утилизация 288
21 Соответствие 288
22 Адреса 288
23 Общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности 289

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧЕСТЬ, ПОНЯТЬ И СОХРАНИТЬ.

1 Информация к данному руководству по эксплуатации

1.1 Действующие документы

Настоящая инструкция по эксплуатации является переводом оригинальной инструкции по эксплуатации от изготовителя.

Действуют местные правила техники безопасности.

1.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте

ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
  - ► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
  - ► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

УКАЗАНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
  - ► Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

1.3 Символы в тексте

Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

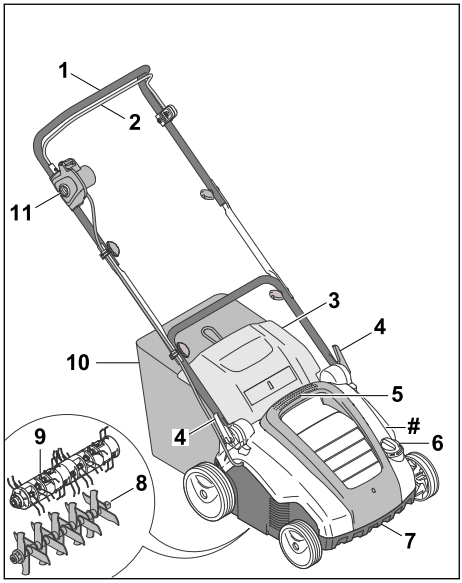
Перевод оригинального руководства по эксплуатации
0000009058_013_RUS

Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора.
Бумага подлежит вторичной переработке.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

2 Обзор

2.1 Газонный вентилятор



1 Руль
2 Фиксирующая кнопка
3 Заслонка для сброса
4 Быстрозажимное приспособление
5 Верхняя ручка для транспортировки
6 Поворотное колесико регулирования рабочей глубины
7 Нижняя ручка для транспортировки
8 Валик культиватора
9 Скребковый валик
10 Ловушка
11 Стопорная кнопка
Заводская табличка с серийным номером

2.2 Символы

Символы на газонном вентиляторе имеют следующие значения:



Гарантированный уровень шума

IPX4 Маркировка IP


Электроинструмент класса защиты II

Переменный ток


Не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами


Включение газонного вентилятора

3 Указания по технике безопасности

3.1 Предупредительные символы

На аэраторе могут быть нанесены предупредительные символы, они означают следующее:


Соблюдать предписания по технике безопасности и выполнять соответствующие действия.


Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.


Остерегаться летающих объектов — держать дистанцию и не подпускать третьих лиц.


Держать руки и ноги подальше от вращающегося валика.


Извлечь сетевую вилку из розетки: на время простоев в работе, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта или в случае повреждения сетевого кабеля.


Опасность поражения электрическим током! Держать сетевой кабель подальше от зубьев.


Не допускать попадания дождя и влаги на аэратор.


Работать в защитных очках.

3.2 Использование по назначению

Аэратор STIHL RLE 240.0 предназначен для следующего использования:
– с валиком аэратора: аэрация газонного участка;
– с валиком боронования: боронование газонного участка.

Аэратор нельзя использовать в условиях дождя или влажности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование аэратора не по назначению может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
  - ► Аэратор следует использовать с удлинительным кабелем.
  - ► Использовать аэратор только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

3.3 Требования к пользователю

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не осознавать или неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором. Это связано с опасностью получения пользователем или другими лицами серьезных травм вплоть до летального исхода.



  - ► Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.
  - ► При необходимости передать аэратор другому лицу: передать также инструкцию по эксплуатации.
  - ► Убедиться, что пользователь выполняет следующие условия:
    – Пользователь спокоен и бодр.
    – Пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять аэратором и работать с ним. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица или следуя его указаниям.
    – Пользователь может осознавать и оценивать опасности, связанные с аэратором.
    – Пользователь осознает, что несет ответственность за несчастные случаи и материальный ущерб.
    – Пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.
    – Пользователь прошел инструктаж специализированного центра STIHL или специалиста перед первым использованием аэратора.
    – Пользователь не находится под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.
  - ► При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

3.4 Одежда и оснащение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы существует вероятность выброса предметов с высокой скоростью. Возможно травмирование пользователя.



  - ► Носить плотно прилегающие защитные очки. Подходят защитные очки, которые прошли испытания в соответствии со стандартами EN 166, EN ISO 16321 или национальными предписаниями и имеются в продаже с соответствующей маркировкой.
  - ► Носить длинные брюки из прочного материала.
- Во время работы возможно образование пыли. Пыль, попавшая в дыхательные пути, может причинить вред здоровью и вызвать аллергические реакции.
  - ► В случае запыления: носить пылезащитную маску.
- Несоответствующая одежда может зацепиться за древесину, мелкий кустарник или попасть в газонный вентилятор. Пользователи без соответствующей одежды могут получить тяжелые травмы.
  - ► Носить плотно прилегающую одежду.
  - ► Снять шарфы и украшения.
- Во время очистки, технического обслуживания или транспортировки пользователь может коснуться валика. Возможно травмирование пользователя.
  - ► Носить защитные перчатки.
- Если на пользователе несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Возможно травмирование пользователя.
  - ► Носить прочную, закрытую обувь с рифленой подошвой.
- Во время работы возникает шум. Шум может повредить органам слуха.
  - ► Носить наушники.

3.5 Рабочая зона пользователя и окружающие условия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Другие люди, дети и животные могут не осознавать и не оценивать опасности, связанные с аэратором и отброшенными им предметами. Это связано с опасностью получения другими людьми, детьми и животными серьезных травм, а также с опасностью материального ущерба.



  - ► В рабочей зоне запрещено присутствие посторонних лиц, детей и животных.
  - ► Соблюдать дистанцию до предметов.
  - ► Не оставлять аэратор без присмотра.
  - ► Убедиться, что дети не могут играть с аэратором.
- Аэратор не защищен от воздействия влаги. При работе под дождем или во влажной среде можно получить удар током. Это связано с опасностью получения пользователем серьезных травм и возможным повреждением аэратора.



  - ► Не работать во время дождя или во влажной среде.
- Электрические компоненты аэратора могут создавать искры. Искры могут стать причиной возгорания или взрыва в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде. Это может привести к серьезным травмам, смерти и материальному ущербу.
  - ► Не работать рядом с легковоспламеняющимися и взрывчатыми веществами.
- Об удлинительный кабель можно споткнуться. При этом возможно травмирование человека и повреждение аэратора.
  - ► Прокладывать удлинительный кабель ровно по земле и так, чтобы его было хорошо видно.

3.6 Безопасное состояние

3.6.1 Аэратор

Аэратор находится в технически безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

– Аэратор не имеет повреждений.
– Удлинительный кабель и сетевая вилка не имеют повреждений.
– Аэратор чистый и сухой.
– Элементы управления работают исправно и не подвергались изменениям.
– Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: травосборник правильно установлен.
– Для обеспечения выброса скошенной травы сзади: травосборник снят и откидная крышка закрыта.
– Валик правильно установлен.
– На этом аэраторе установлены оригинальные принадлежности STIHL.
– Принадлежности установлены правильно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если устройство не находится в технически безопасном состоянии, то его компоненты могут работать неправильно, а защитные устройства – выйти из строя. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
  - ► Не работать с поврежденным аэратором.
  - ► Запрещается использовать поврежденный удлинительный кабель или сетевую вилку.
  - ► Если аэратор загрязнен: очистить аэратор.
  - ► Если аэратор намок: высушить аэратор.
  - ► Не вносить изменений в конструкцию аэратора.
  - ► Если элементы управления не работают: не работать с аэратором.
  - ► Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: производить установку травосборника в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
  - ► На этот аэратор устанавливать только оригинальные принадлежности STIHL.
  - ► Производить установку валика в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
  - ► Производить установку принадлежностей в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
  - ► Не вставлять предметы в отверстия аэратора.
  - ► Заменять изношенные или поврежденные таблички с предупредительными надписями.
  - ► При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

3.6.2 Валики

Валик аэратора и валик боронования находятся в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:
– Вал, нож, пружинные зубья и навесное оборудование не повреждены.
– Вал, нож и пружинные зубья не деформированы.
– Валик правильно установлен.
– Валик, нож и пружинные зубья не имеют заусенцев.
– Минимальная длина ножа соблюдена, 🕮 18.2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии детали ножей и пружинные зубья могут соскочить и быть отброшены. В результате чего возможно получение серьезных травм.
  - ► Запрещается использовать поврежденные ножи, пружинные зубья или неисправный аккумулятор.
  - ► Если минимальная длина ножа не соблюдена: заменить валик аэратора.
  - ► При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

3.7 Подключение к электрической сети

Контакт с находящимися под напряжением деталями может возникнуть по следующим причинам:
– Поврежден удлинительный кабель.
– Повреждена сетевая вилка удлинительного кабеля.
– Неправильно установлена розетка.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Контакт с находящимися под напряжением деталями может привести к поражению электрическим током. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ► Необходимо проверить удлинительный кабель и сетевую вилку на наличие повреждений.



Если удлинительный кабель поврежден:
- ► не прикасаться к поврежденному месту.
- ► Извлечь сетевую вилку из розетки.

  - ► Браться за удлинительный кабель и сетевую вилку сухими руками.
  - ► Вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в правильно установленную и безопасную розетку с защитным контактом.
  - ► Подключить аэратор через автоматический предохранительный выключатель (30 мА, 30 мс).
- Поврежденный или неподходящий удлинительный кабель может привести к удару электрическим током. Это может привести к серьезным травмам или смерти.
  - ► Использовать удлинительный кабель надлежащего сечения, 🕮 18.3.
  - ► Использовать удлинительный кабель с водозащитой и допуском для уличного применения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неверное сетевое напряжение или неверная частота сети во время работы может стать причиной повышенного напряжения в аэраторе. Аэратор может получить повреждения.
  - ► Сетевое напряжение и частота электросети должны совпадать с данными, указанными на фирменной табличке аэратора.
- В случае подключения нескольких электрических устройств к одной многоместной розетке возможна перегрузка электрических деталей во время работы. В результате электрические детали могут сильно нагреться и привести к возгоранию. Это может привести к серьезным травмам, смерти и материальному ущербу.
  - ► К одной розетке следует подключать один аэратор.
  - ► Не подключать аэратор к многоместным розеткам.
- Неправильно проложенный удлинительный кабель может быть поврежден, и об него можно споткнуться. При этом возможно травмирование человека и повреждение удлинительного кабеля.
  - ► Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы аэратор не мог его коснуться.
  - ► Прокладывать и маркировать удлинительный кабель таким образом, чтобы об него нельзя было споткнуться.
  - ► Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы он не был натянут и не запутывался.
  - ► Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы исключить его повреждение, заламывание, защемление или истирание.

- ► Предохранять удлинительный кабель от высокой температуры, контакта с маслом и химическими реагентами.
- ► Прокладывать удлинительный кабель на сухом основании.

- Во время работы удлинительный кабель нагревается. Если отвод тепла не обеспечен, нагревание может привести к возгоранию.
  - ► В случае использования кабельного барабана: полностью смотать кабель с барабана.

3.8 Работа с устройством

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В некоторых ситуациях пользователь при работе может потерять концентрацию. Он может споткнуться, упасть и получить серьезные травмы.
  - ► Работать следует спокойно и вдумчиво.
  - ► При плохих условиях освещения и видимости не работать с аэратором.
  - ► Управлять аэратором должен только один пользователь.
  - ► Следить за препятствиями.
  - ► Не переворачивать аэратор.
  - ► Работать, стоя на земле и сохраняя равновесие.
  - ► При появлении признаков усталости вовремя сделать перерыв.
  - ► При проведении аэрации и боронования на склоне: аэрацию и боронование производить поперек склона.
  - ► Не производить аэрацию и боронование на крутых склонах.
- Вращающийся валик может поранить пользователя. Пользователь может получить серьезные травмы.



  - ► Не касаться вращающегося валика.

- Твердые предметы, попадающие во вращающийся ролик, могут повредить аэратор.
  - ► Если во вращающийся валик попал твердый предмет, выключите аэратор, снимите муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки извлеките аккумулятор и дождитесь прекращения вращения валика. Только после этого проверьте Аэратор на наличие повреждений.
  - ► Если аэратор поврежден: обратиться в специализированный центр STIHL.
- Если валик заблокирован посторонним предметом и этот предмет удаляется во время работы двигателя, валик может сдвинуться с места, при этом пользователь может получить серьезную травму.
  - ► Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора. Только после этого убрать мешающий предмет.
  - ► Проверить аэратор на наличие повреждений.
  - ► Если аэратор поврежден: обратиться в специализированный центр STIHL.
- Если во время работы аэратор изменяет поведение или ведет себя необычно, возможно, аэратор находится в технически небезопасном состоянии. Это может привести к серьезным травмам или материальному ущербу.
  - ► Прекратить работу, выключить аэратор, снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
- Во время работы аэратора может возникнуть вибрация.
  - ► Необходимо работать в перчатках.
  - ► Во время работы делать перерывы.
  - ► При появлении признаков нарушения кровообращения обратиться к врачу.
- Если во время работы валик столкнется с посторонним предметом, он может сломаться, в результате чего валик или его части могут быть отброшены из-под аэратора с большой скоростью. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ► Необходимо удалить посторонние предметы из рабочей зоны.
  - ► Размечать и объезжать препятствия (например, корни, пни).
- После того как пользователь отпускает рукоятку переключения для запуска кошения, валик продолжает вращаться в течение некоторого времени. Это может привести к серьезным травмам.
  - ► Дождитесь прекращения вращения валика.
- При столкновении вращающегося валика с твердым предметом могут возникнуть искры. Искры могут стать причиной возгорания в легковоспламеняющейся среде. Это может привести к серьезным травмам, смерти и материальному ущербу.
  - ► Не работать в легковоспламеняющейся среде.
- Если аэратор оставлен без присмотра на наклонной поверхности, он может случайно

откатиться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
- ► Оставлять аэратор без присмотра только тогда, когда он стоит на ровной поверхности и не может случайно откатиться.

- Если к ведущей ручке прикреплены какие-либо предметы, аэратор может опрокинуться из-за дополнительного веса. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ► Не закреплять на ведущей ручке никакие предметы.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Если работы проводятся вблизи токоведущих кабелей, валик может соприкоснуться с токоведущими кабелями и повредить их. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.



  - ► Не работать рядом с токоведущими кабелями.
  - ► Прокладывать удлинительный кабель на открытом месте и всегда позади аэратора.

- При работе в непогоду пользователя может ударить молния. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ► При непогоде не работать.

3.9 Транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке аэратор может опрокинуться или сдвинуться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ► Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
  - ► Дождаться прекращения вращения валика.
  - ► Поставить аэратор на ровную поверхность.
  - ► Установить в положение при транспортировке.
  - ► Перенести аэратор над препятствиями (например, ступеньками, бордюрами).
  - ► Закрепить аэратор стяжными ремнями или сеткой, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

3.10 Хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.
  - ► Вытащить сетевую вилку удлинительного кабеля из розетки.
  - ► Снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
  - ► Аэратор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты аэратора и металлические компоненты могут подвергаться коррозии под воздействием влаги. Аэратор может получить повреждения.
  - ► Вытащить сетевую вилку удлинительного кабеля из розетки.
  - ► Снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
  - ► Аэратор следует хранить в чистом и сухом месте.

3.11 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта штепсельная вилка вставлена в розетку, газонный вентилятор может случайно включиться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



  - ► Извлеките штепсельную вилку удлинительного кабеля из розетки.
  - ► Отсоедините штепсельную вилку газонного вентилятора от удлинительного кабеля.
  - ► Подождите, пока валик не прекратит вращаться.
- Едкие чистящие средства, очистка струей высокого давления или острые предметы могут повредить газонный вентилятор или валики. В результате неправильной очистки газонного вентилятора или валиков компоненты могут перестать функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам.
  - ► Производите очистку газонного вентилятора и валиков только в соответствии с

описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации.

- В результате неправильного технического обслуживания или ремонта газонного вентилятора или валиков компоненты могут перестать функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - ► Не проводите техническое обслуживание и ремонт газонного вентилятора своими силами.
  - ► Если необходимо произвести техническое обслуживание или ремонт газонного вентилятора, обратитесь к дилеру STIHL.
  - ► Производите техническое обслуживание валиков в соответствии с указаниями, приведенными в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Во время очистки, технического обслуживания или ремонта валиков ножи и пружинные зубья могут двигаться, даже когда двигатель выключен. Пользователь может порезаться об острые режущие кромки и получить травму, или пальцы могут попасть между движущимися зубьями и неподвижными частями машины, что может привести к их раздавливанию.
  - ► Носите защитные перчатки.
  - ► Работайте осторожно.

4 Подготовка аэратора к работе

4.1 Подготовка аэратора к работе

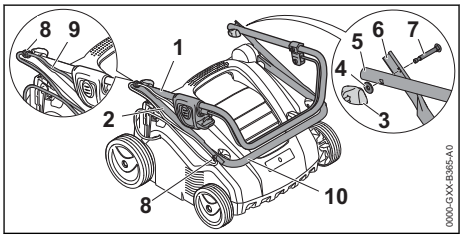
Перед началом работы необходимо выполнять следующие шаги:

- ► Снять с устройства упаковочный материал и транспортировочные фиксаторы.
- ► Убедиться, что следующие компоненты находятся в безопасном состоянии:
  - – Аэратор, 🕮 3.6.1.
  - – Валики, 🕮 3.6.2.
- ► Собрать ведущую ручку.
- ► Очистить аэратор, 🕮 14.1.
- ► Проверить валик, 🕮 9.2.
- ► Убедиться, что в транспортном отсеке нет валика, 🕮 5.2.
- ► Откинуть и отрегулировать ведущую ручку, 🕮 6.1.
- ► Соединить сетевую вилку аэратора с удлинительным кабелем и вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в розетку, к которой имеется свободный доступ.
- ► Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: установить травосборник, 🕮 5.3.2.
- ► Для обеспечения выброса скошенной травы сзади: Снять травосборник, 🕮 5.3.3.
- ► Установить рабочую глубину, 🕮 10.2.
- ► Проверить элементы управления, 🕮 9.1.
- ► Если шаги не могут быть выполнены: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.

5 Сборка аэратора

5.1 Установка ведущей ручки

- ► Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ► Установить аэратор на ровной поверхности.

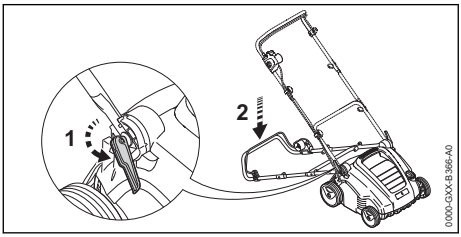


- ► Надеть держатель (8) на винты (7).
- ► Выровнять верхнюю (1) и среднюю (2) чисти ведущей ручки таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ► Вставить винт (7) и выровнять таким образом, чтобы головка винта находилась заподлицо со средней частью ведущей ручки (2) с обеих сторон.
- ► Надеть шайбу (4) на винт (7).
- ► Вкрутить барашковую гайку (3).
- ► Выровнять нижнюю (10) и среднюю (2) части ведущей ручки таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ► Вставить винт (7) и выровнять таким образом, чтобы головка винта находилась заподлицо со средней частью ведущей ручки (2) с обеих сторон.
- ► Надеть шайбу (4) на винт (7).
- ► Вкрутить барашковую гайку (3).
- ► Вставить нажатием кабель (9) в держатель (8).

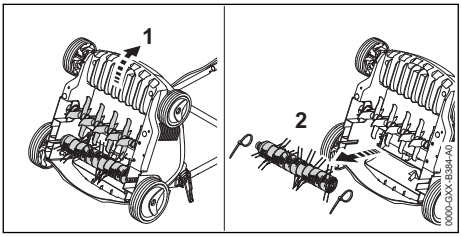
Ведущую ручку запрещено повторно демонтировать.

5.2 Извлечение из транспортного отсека валика боронования перед первым вводом в эксплуатацию

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор на ровную поверхность.



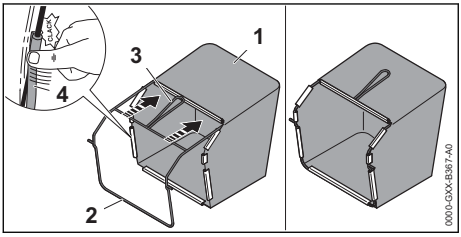
- Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и отвести ведущую ручку назад.
- Удерживая аэратор за нижнюю ручку, поднять его движением назад.



- Удалить кабельную стяжку.
- Вынуть из транспортного отсека валик боронования и отложить в надежное место для хранения.

5.3 Сборка, установка и снятие травосборника

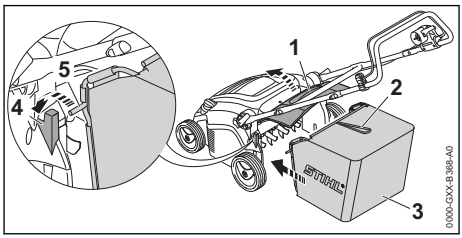
5.3.1 Сборка травосборника



- Надеть ткань (1) на раму (2) так, чтобы опорная пластина была внизу, а рукоятка (3) с внешней стороны ткани.
- Прижать пластиковые профили (4) к раме. Пластиковые профили фиксируются со щелчком.

5.3.2 Установка травосборника

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.



- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Взять травосборник (3) за рукоятку (2) и вставить ось (5) в крепежный элемент (4).
- Отвести откидную крышку (1) на травосборнике (3).

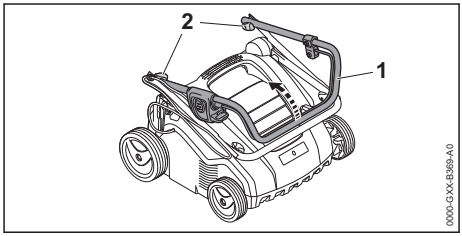
5.3.3 Демонтаж травосборника

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор на ровную поверхность.
- Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- Снять верхнюю часть травосборника за рукоятку движением вверх.
- Закрыть откидную крышку.

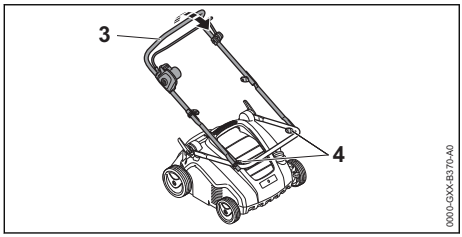
6 Пользовательская настройка аэратора

6.1 Раскладывание и регулировка ведущей ручки

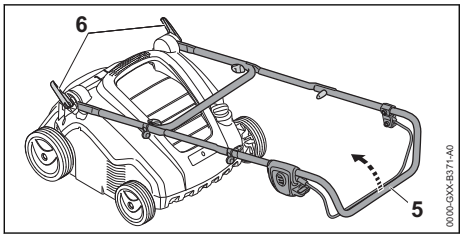
- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Установить аэратор на ровной поверхности.



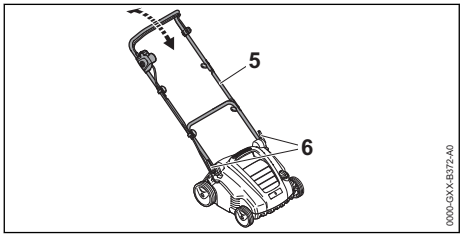
- Разложить верхнюю часть ведущей ручки (1).
- Затянуть барашковые гайки (2).



- Разложить среднюю часть ведущей ручки (3).
- Затянуть барашковые гайки (4).



- Открыть быстрозажимной фиксатор (6).
- Полностью разложить ведущую ручку (5).



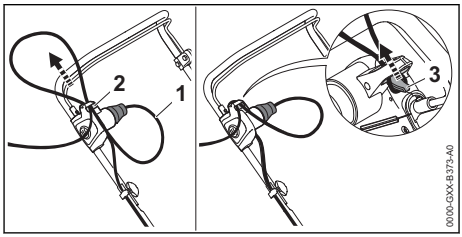
- Установить руль (5) в удобное рабочее положение и прочно закрепить его с помощью быстросъемных рычагов (6).

6.2 Складывание ведущей ручки

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор на ровную поверхность.
- Открыть быстрозажимной фиксатор.
- Откинуть ведущую ручку вперед.

7 Подключение аэратора к сети

7.1 Подключение аэратора к сети

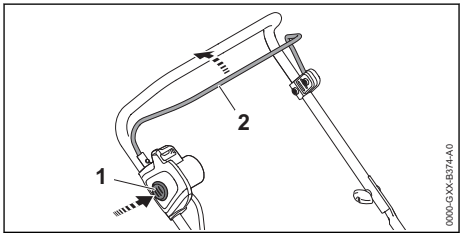


- Вставить муфту удлинительного кабеля (1) в сетевую вилку аэратора.
- Продеть петлю кабеля через отверстие (2).
- Зацепить петлю кабеля за крючок (3). Кабельное соединение защищено от натяжения.
- Вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в правильно установленную розетку.

8 Включение и выключение аэратора

8.1 Включение аэратора

- Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Не наклонять аэратор при включении.



- Нажать кнопку блокировки (1) правой рукой и удерживать ее нажатой.
- Левой рукой потянуть рукоятку переключения (2) в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку. Валик вращается.
- Отпустить кнопку блокировки (1).
- Удерживать ведущую ручку и рукоятку переключения (2) правой рукой, обхватив большим пальцем ведущую ручку.

8.2 Выключение аэратора

- Отпустить рукоятку переключения.
- Дождаться прекращения вращения валика.
- Если валик продолжает вращаться: снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
  Аэратор неисправен.

9 Проверка аэратора

9.1 Проверка элементов управления

Кнопка блокировки и рукоятка переключения

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Нажать и снова отпустить кнопку блокировки.
- Полностью потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и снова отпустить.
- Если кнопка блокировки или рукоятка переключения перемещаются с трудом или не возвращаются в исходное положение: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.
  Кнопка блокировки или рукоятка переключения неисправны.

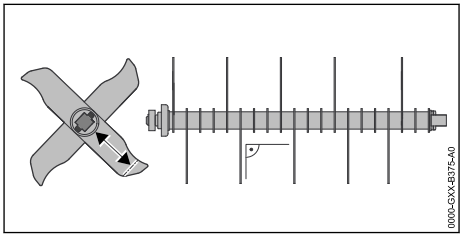
Включение аэратора

- Подключить аэратор к розетке, используя удлинительный кабель.
- Нажать кнопку блокировки правой рукой и удерживать ее нажатой.
- Левой рукой потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку.
  Валик вращается.
- Если валик не вращается: выключить аэратор, снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
  Аэратор неисправен.
- Отпустить кнопку блокировки или рукоятку переключения.
  Через короткое время валик больше не поворачивается.
- Если валик продолжает вращаться: снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
  Аэратор неисправен.

9.2 Проверка валиков

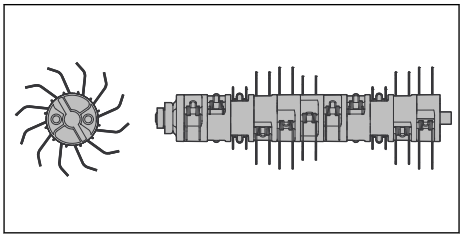
- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Поставить аэратор, 🕮 14.1.

Валик аэратора



- Проверить длину ножей.
  Предел износа ножей обозначен.
- Если длина меньше минимального предела: заменить валик, 🕮 15.2.
- Если ножи изогнуты: обратитесь к дилеру STIHL или замените валик, 🕮 15.2.

Валик боронования

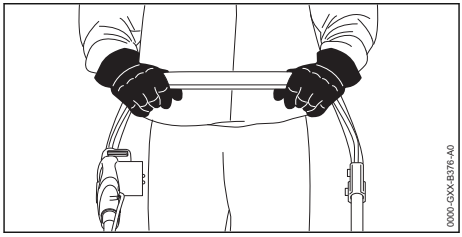


- Если зубья погнуты или не на своем месте: обратитесь к дилеру STIHL или замените валик, 🕮 15.2.

При возникновении вопросов: обратиться в специализированный центр STIHL.

10 Работа с аэратором

10.1 Удерживание и перемещение аэратора

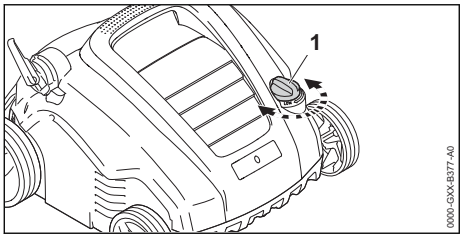


► Держать ведущую ручку обеими руками, обхватив ведущую ручку большими пальцами.

10.2 Регулировка рабочей глубины и установка в положение при транспортировке

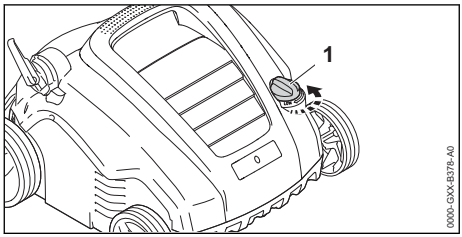
Рабочую глубину можно установить плавно.

Регулировка рабочей глубины обработки



► Установить дисковый переключатель (1) в требуемое положение.
Валик поднимается и опускается.

Установка в положение при транспортировке



► Повернуть дисковый переключатель (1) против часовой стрелки в самое верхнее положение.
Валик поднимается и больше не касается земли.

10.3 Подготовка газона

Чем короче подстрижен газон, тем легче его обработать с помощью аэратора. Идеальная высота травы составляет от 2 см до 3 см.

► Необходимо удалить предметы из рабочей зоны.
► Отметить недвижимые препятствия (например, корни деревьев, пни).
► Если трава выше 3 см: начать косьбу газона.

10.4 Аэрация и боронование



Аэрация с помощью валика аэратора

При аэрации разрыхляется луговина, при этом с нее удаляются сорная трава, мох, старая срезанная трава и наслоения на газоне из ползучих сорных растений и мха.

► Установить рабочую глубину.
  ► Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
  ► Медленно опустить валик для простого разрыхления земли. Идеальная глубина пазов составляет 2–3 мм.
  Корни травы не повреждаются.
► Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
► Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.
► Избегать длительных задержек на одном месте.

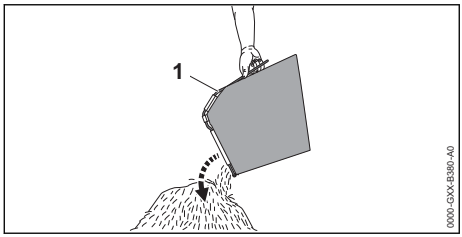
Боронование с помощью валика боронования

При бороновании наслоение на газоне из ползучих сорных растений и мха, которое было взрыхлено аэрацией, тщательно вычесывается из газона.

Дополнительный эффект состоит в предотвращении уплотнения почвы и нехватки кислорода в почве.

► Установить рабочую глубину.
  ► Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
  ► Медленно опустить валик до касания пружинными зубьями земли.
► Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
► Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.
► Избегать длительных задержек на одном месте.

10.5 Опорожнение травосборника



- Снять травосборник (1) за рукоятку движением вверх.
- Опустошить травосборник (1).

11 После работы

11.1 После работы

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор на ровную поверхность.
- Если аэратор намок: высушить аэратор.
- Очистить аэратор.

Уход за газонным участком после аэрации

- Удалить с газонного участка весь материал, образовавшийся при рыхлении.
- Удобрить газон, засеять не покрытые травой зоны.
- Затем основательно полить газонный участок.

Уход за газонным участком после боронования

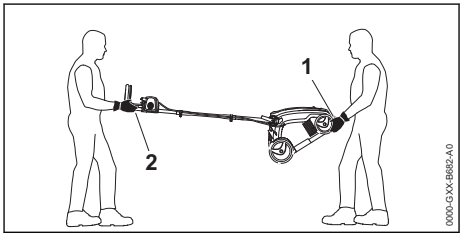
- Удалить с газонного участка остатки растений.
- Затем основательно полить газонный участок.

12 Транспортировка

12.1 Транспортировка аэратора

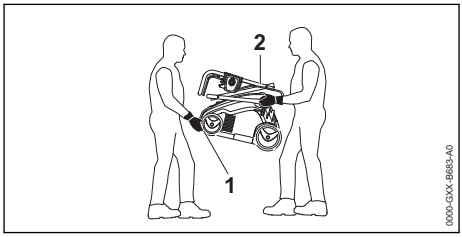
- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Снять травосборник.
- Установить в положение при транспортировке.
- Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.

Переноска аэратора вдвоем с раздвинутой ведущей ручкой



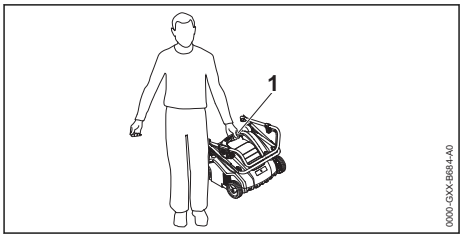
- Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю лямку (1), а второй — обеими руками за ведущую ручку (2).
- Поднимать и переносить аэратор вдвоем.
- Необходимо работать в защитных перчатках.

Переноска аэратора вдвоем со сложенной ведущей ручкой



- сложить ведущую ручку.
- Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю лямку (1) спереди, а второй — обеими руками за крепежные элементы нижней части ведущей ручки (2).
- Поднимать и переносить аэратор вдвоем.
- Необходимо работать в защитных перчатках.

Переноска аэратора в одиночку



- Сложить ведущую ручку.
- Надежно удерживать аэратор за верхнюю лямку (1).
- Поднять и перенести аэратор.

Перевозка аэратора в транспортном средстве

- Закрепить аэратор, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

13 Хранение

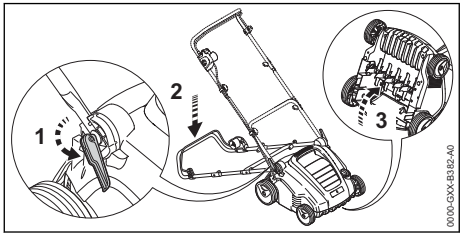
13.1 Хранение газонного вентилятора

- Выключите газонный вентилятор и отсоедините штепсельную вилку газонного вентилятора от удлинительного кабеля.
- Поставьте газонный вентилятор на ровную поверхность и дайте ему остыть.
- Установите в положение при транспортировке.
- Храните газонный вентилятор с соблюдением следующих условий:
  - Газонный вентилятор хранится в недоступном для детей месте.
  - Ловушка опорожнена.
  - Газонный вентилятор чистый и сухой.

14 Очистка

14.1 Установка аэратора

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор на ровную поверхность.
- Установить в положение при транспортировке.
- Снять травосборник.



- Перевести ведущую ручку в крайнее нижнее положение, 📖 6.1.
- Левой рукой прижать ведущую ручку вниз и удерживать ее в этом положении.
- Удерживая аэратор правой рукой за нижнюю ручку, поднять его движением назад.

14.2 Очистка аэратора

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор на ровную поверхность.
- Протереть аэратор влажной тряпкой.
- Очистить желоб выброса мягкой щеткой или влажной тряпкой.
- Очистить электрические контакты на аэраторе кистью или мягкой щеткой.
- Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.
- Поставить аэратор.
- Очистить область вокруг валика и сам валик мягкой щеткой или влажной тканью.

15 Техническое обслуживание

15.1 Интервалы техобслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы техобслуживания:

После каждой пятой замены роликов

- Для замены поврежденных винтов валиков обратиться в специализированный центр STIHL.

Раз в год

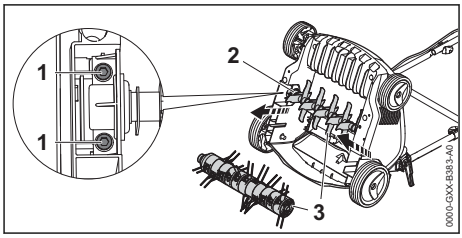
- Для проведения техобслуживания аэратора обратиться в специализированный центр STIHL.

Актуальные адреса специализированных центров можно найти в соответствующем национальном представительстве STIHL на сайте www.stihl.com .

15.2 Снятие и установка валика

15.2.1 Снятие валика

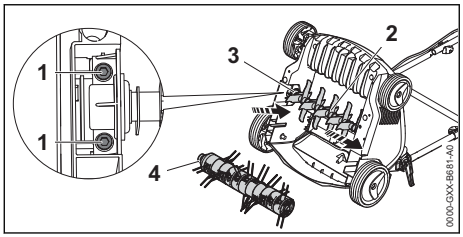
- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор.



- Выкрутить винты (1).
- Снять валик (3) вместе с держателем (2).

15.2.2 Установка валика

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор.



- Вставить валик аэратора (2) или валик боронования (4) вместе с держателем (3) в крепежный элемент.
- Закрутить винты (1) и затянуть их до отказа.

16 Ремонт

16.1 Ремонт аэратора

Пользователь не может осуществлять ремонт аэратора и валиков своими силами.

- Если аэратор или валики повреждены: не использовать аэратор или валики и обратиться в сервисный центр STIHL.
- Если таблички с предупредительными надписями неразборчивы или повреждены: для замены поврежденных табличек обратиться в специализированный центр STIHL.

17 Устранение неисправностей

17.1 Устранение неисправностей газонного вентилятора

Неисправность	Причина	Устранение
При включении газонный вентилятор не работает.	Вилка или муфта удлинительного кабеля не подсоединены.	► Подсоедините вилку и муфту удлинительного кабеля.
	Сработал автоматический выключатель (предохранитель) или защитный выключатель тока утечки. Цепь электропитания перегружена или неисправна.	► Найти и устранить причину срабатывания выключателя. Снова включить автоматический выключатель (предохранитель) или защитный выключатель тока утечки. ► Выключить другие потребители электроэнергии, подключенные к той же цепи электропитания.
	Розетка недостаточно предохранена.	► Вставьте штепсельную вилку удлинительного кабеля в розетку с надлежащим предохранителем, 🕮 18.1.
	Неправильное сечение удлинительного шнура.	► Использовать удлинительный шнур с надлежащим сечением, 🕮 18.3
	Слишком длинный удлинительный шнур.	► Используйте удлинительный шнур надлежащей длины, 🕮 18.3
	Двигатель перегрелся.	► Очистите газонный вентилятор. ► Дайте газонному вентилятору остыть.
Газонный вентилятор выключается во время работы.	Штепсельная вилка или муфта удлинительного кабеля отсоединились.	► Подсоедините вилку или муфту удлинительного кабеля.
	Сработал автоматический выключатель (предохранитель) или защитный выключатель тока утечки. Цепь электропитания перегружена или неисправна.	► Найти и устранить причину срабатывания выключателя. Снова включить автоматический выключатель (предохранитель) или защитный выключатель тока утечки. ► Выключить другие потребители электроэнергии, подключенные к той же цепи электропитания.

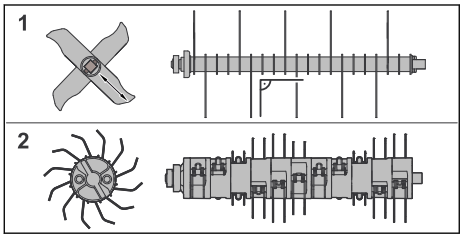
Неисправность	Причина	Устранение
	Розетка недостаточно предохранена.	► Вставьте штепсельную вилку удлинительного кабеля в розетку с надлежащим предохранителем, 🕮 18.1.
	Сработала защита от перегрузки.	► Очистите газонный вентилятор. ► Уменьшите рабочую глубину. ► Выполните сброс устройства защиты от перегрузки.
	Валик заблокирован.	► Уменьшите рабочую глубину. ► Удалите препятствие.
Газонный вентилятор необычно вибрирует.	Валик поврежден.	► Проверьте валик на наличие незакрепленных деталей и повреждений. ► Затяните незакрепленные детали, отремонтируйте или замените поврежденные части. ► Обратитесь к дилеру STIHL.

18 Технические данные

18.1 Аэратор STIHL RLE 240.0

– Сетевое напряжение: 230 В
– Частота: 50 Гц
– Потребляемая мощность (P_1): 1500 W
– Вес (m) с валиком аэратора и травосборником: 16 кг
– Максимальный объем травосборника: 50 l
– Ширина захвата: 34 см
– Скорость вращения (n): 4100 об/мин
– Рабочая глубина: плавн., диапазон регул. 15 мм
– Класс электрозащиты: II
– Тип электрозащиты: IPX4

18.2 Валики



Валик аэратора
– 20 неподвижных ножей

Валик боронования
– 11x2 подвижных пружинных зубьев

18.3 Удлинительные шнуры

В зависимости от напряжения и длины используемого удлинительного шнура его жилы и защитный провод должны иметь сечения не менее:

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 220 В до 240 В:
– длина шнура до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм²
– длина шнура от 20 до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм²

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 100 В до 127 В:
– длина шнура до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм²
– длина шнура от 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм²

18.4 Уровни шума и вибрации

– Уровень звукового давления L_{pA} согласно EN IEC 62841-4-7: 79 дБ(A)
– Погрешность K_{pA}: 3 дБ(A)
– Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WAd} согласно 2000/14/EC: 95 дБ(A)

Заданное значение характеристики вибрации в соответствии со стандартом EN 12096:
– Значение вибрации a_h, измеренное согласно стандарту EN IEC 62841-4-7, ведущая ручка: 5,2 м/с²
– Погрешность K_h: 2,1 м/с²
– Значение уровня вибрации p_F, определенное согласно EN ISO 5349-3: 22 м/с²
– Погрешность Kp_F: 11 м/с²

Указанные значения шума и вибрации были измерены в соответствии со стандартной процедурой испытаний и могут быть использованы для сравнения электроприборов. Фактически возникающие значения шума и вибраций могут отклоняться от указанных, в зависи-

мости от вида применения. Указанные значения шума и вибраций могут использоваться для первой оценки вибрационной и шумовой нагрузки. Следует оценить фактическую вибрационную и шумовую нагрузку. При этом может также учитываться время, на которое электроприбор отключен, и время, на которое он был включен, но работает без нагрузки.

Информацию по выполнению требований Директивы для работодателей относительно уровня вибрации 2002/44/EC см. на сайте www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach .

18.6 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

19 Запасные части и принадлежности

19.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

19.2 Важные запасные части

– Валик аэратора: 6291 700 3500
– Валик боронования: 6291 710 5200

20 Утилизация

20.1 Утилизация аэратора

Информацию по утилизации можно получить в местных органах государственного управления или в специализированном центре STIHL.

Неправильная утилизация может нанести вред здоровью и привести к загрязнению окружающей среды.

- Продукты STIHL, включая упаковку, следует сдавать в подходящий пункт сбора для утилизации в соответствии с местными предписаниями.
- Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

21 Соответствие

21.1 Соответствие директивам ЕС

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС доступна по адресу stihl.link/compliance.

Форма для сообщения об уязвимостях в системе безопасности и дополнительная информация доступны по адресу vdp.stihl.com .

21.2 Знаки соответствия нормам ЕС

EAC Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, 🕮 22.2.

22 Адреса

22.1 Производитель

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

23 Общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности

23.1 Введение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному газонному вентилятору.** Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохранить все инструкции и указания по технике безопасности для последующего пользования.**

23.2 Безопасность на рабочем месте

a) **Содержать рабочую зону в чистоте и хорошем освещении.** Беспорядок или отсутствие освещения в рабочей зоне могут привести к несчастным случаям.

b) **Не работать с аэратором во взрывоопасной атмосфере, в которой присутствуют легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Аэраторы для газонов создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

c) **Во время использования аэратора не допускать присутствия детей и посторонних лиц в рабочей зоне.** Если отвлечься, можно потерять контроль над аэратором.

23.3 Электробезопасность

a) **Соединительный штекер аэратора должен входить в розетку. Запрещается вносить какие-либо изменения в штекер. Не использовать переходные штекеры вместе с аэраторами с защитным заземлением.** Штекеры без модификации конструкции и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.

b) **Избегать контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, нагреватели, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если тело пользователя заземлено.

c) **Не используйте Аэратор в условиях дождя или влажности.** Это может увеличить риск поражения электрическим током.

d) **Не использовать соединительный кабель для переноски или подвешивания аэратора, не тянуть кабель, чтобы вынуть сетевую вилку из розетки. Не подвергать соединительный кабель воздействию тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск поражения электрическим током.

e) **При работе на улице с аэратором использовать только удлинители, которые также подходят для использования на улице.**

Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

f) **Если эксплуатация аэратора во влажной среде неизбежна, использовать автоматический предохранительный выключатель.** Использование автоматического предохранительного выключателя снижает риск поражения электрическим током.

23.4 Безопасность людей

a) **При работе с аэратором проявлять внимательность, обращать внимание на свои действия и использовать здравый смысл. Не использовать аэратор, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Неосторожность при использовании аэратора может привести к серьезным травмам.

b) **Носить средства индивидуальной защиты и обязательно надевать защитные очки.** Ношение средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, в зависимости от типа работ и цели использования аэратора, снижает риск получения травмы.

c) **Избегать непреднамеренного запуска устройства. Убедитесь, что аэратор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и/или аккумулятору, брать его в руки или переносить.** Если при переноске аэратора положить палец на выключатель или подключить аэратор к электросети во включенном состоянии, это может привести к несчастным случаям.

d) **Перед включением аэратора убрать регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части аэратора, может стать причиной травмы.

e) **Не принимать неудобную позу. Необходимо стоять в устойчивом положении, сохраняя равновесие.** Это позволит вам лучше контролировать аэратор в непредвиденных ситуациях.

f) **Носить подходящую одежду. Не носить очень свободную одежду и украшения. Не допускать попадания волос и одежды на движущиеся части.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся детали.

g) **При возможности установки оборудования для удаления и сбора пыли его необходимо подключить и использовать в соответствии с инструкциями.** Использование пылеудаляющего устройства может снизить опасность, возникающую из-за пыли.

h) **Не стоит успокаивать себя ложным чувством безопасности и игнорировать правила безопасности для аэраторов, даже если вы хорошо освоили аэратор после многократного использования.** Неосторожность может в доли секунды привести к серьезным травмам.

23.5 Использование и уход за аэратором

a) **Не перегружать аэратор. Использовать для работы аэратор, предназначенный для этой цели.** Правильно подобранный аэратор для газона позволит вам работать лучше и безопаснее в пределах указанного диапазона мощности.

b) **Не использовать аэратор с неисправным выключателем.** Аэратор, который больше не может включаться или выключаться, опасен и подлежит ремонту.

c) **Отключить вилку от розетки и/или извлечь съемный аккумулятор, прежде чем выполнять настройки устройства, менять вставные части инструмента или убирать аэратор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренный запуск аэратора.

d) **Хранить неиспользуемые аэраторы в недоступном для детей месте. Не допускать к эксплуатации аэратора лиц, не знакомым с правилами работы с газонокосилкой или не прочитавшим данную инструкцию.** Аэраторы опасны при использовании неопытными людьми.

e) **Тщательно ухаживать за аэратором и рабочими инструментами. Проверьте, работают ли движущиеся части правильно и не заедают ли они, не сломаны ли детали или не повреждены ли они таким образом, что работа аэратора нарушается. Перед использованием аэратора отремонтировать поврежденные детали.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания аэраторов.

f) **Содержать режущие инструменты острыми и чистыми.** Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче двигаются.

g) **Использовать аэратор, вставной инструмент, принадлежности и прочее в соответствии с указаниями данной инструкции. Учитывать рабочие условия и вид выполняемой работы.** Использование аэраторов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) **Ручки и поверхности для захвата должны оставаться сухими и чистыми, без следов масла и жира.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать аэратор в непредвиденных ситуациях.

23.6 Сервис

a) **Поручать проведение ремонта аэратора только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных частей.** Это обеспечивает безопасность аэратора.

23.7 Инструкции по безопасности для аэраторов, работающих от сети

a) **Не использовать аэратор в плохую погоду, особенно во время грозы.** Это снижает риск поражения человека молнией.

b) **Тщательно осмотреть рабочую зону аэратора на наличие диких животных.** Работающий аэратор может нанести травмы диким животным.

c) **Тщательно осмотреть рабочую зону аэратора и убрать все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.** Отбрасываемые детали могут стать причиной травм.

d) **Перед использованием аэратора всегда следует проверять зубья или узел зубьев на предмет износа или повреждения.** Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травмы.

e) **Перед использованием проверить сетевой кабель и любые удлинительные кабели на отсутствие признаков повреждений и старения. Не использовать аэратор, если кабель поврежден или имеет признаки износа. Если шнур питания поврежден или изношен во время работы, выключите Аэратор и не прикасайтесь к шнуру до тех пор, пока не отсоедините его от сети.** Поврежденный сетевой или удлинительный кабель может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.

f) **Регулярно проверять приемный сборник на предмет износа.** Изношенный или поврежденный приемный сборник может увеличить риск получения травмы.

g) **Не снимать защитные крышки. Защитные крышки должны находиться в исправном состоянии и быть надлежащим образом закреплены.** Незакрепленная, поврежденная или неправильно функционирующая защитная крышка может стать причиной получения травм.

h) **Не допускать засорения воздухозаборных отверстий.** Засоренные воздушные отверстия и скопления мусора могут привести к перегреву или возгоранию.

i) **При работе с аэратором всегда надевать нескользящую защитную обувь. Запрещается работать без обуви или в открытых сандалиях.** Это сводит к минимуму риск травмирования стопы при контакте с вращающимися зубьями.

j) **При работе с аэратором всегда надевать длинные брюки.** Отрытые участки кожи могут быть травмированы отбрасываемыми деталями.

k) **Не использовать аэратор на мокрой траве. При работе с устройством ходить, не бегать.** Тем самым снижается риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмированию.

l) **Не работать с аэратором на слишком крутых склонах.** Это снижает риск потерять контроль, поскользнуться и упасть, что может привести к травмированию.

m) **При работе на склонах занимать устойчивое положение; всегда следует косить поперек склона и ни в коем случае вверх или вниз по склону, при этом соблюдать предельную осторожность при изменении направления работы.** Это снижает риск потерять контроль, поскользнуться и упасть, что может привести к травмированию.

n) **Проявлять особую осторожность в условиях кошения при движении задним ходом или приближении аэратора к себе. Всегда**

следить за окружающей обстановкой. Это снижает риск споткнуться во время работы.

o) **Держать сетевой кабель подальше от зубьев.** Поврежденный сетевой кабель может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.

p) **Выключить аэратор и отсоединить сетевую вилку, если сетевой кабель зацепился за что-то или поврежден.** Зацепившиеся или поврежденные соединительные кабели повышают риск поражения электрическим током.

q) **Держать аэратор только за изолированные поверхности рукояток, так как зубья могут задеть скрытые линии электропередач или сетевой кабель.** Контакт зубьев с проводом под напряжением может привести к подаче напряжения на металлические части прибора и поражению пользователя электрическим током.

r) **Не прикасаться к зубьям или другим опасным частям, которые все еще находятся в движении.** Это снижает риск получения травм от движущихся частей.

s) **Убедитесь, что все выключатели выключены, а вилка питания отключена, прежде чем удалять застрявший материал или чистить Аэратор.** Неожиданное срабатывание аэратора может привести к серьезным травмам.

Saturs

1 Informācija par šo lietošanas instrukciju. 292
2 Pārskats..... 293
3 Drošības norādījumi..... 293
4 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam 298
5 Zālāja skarifikatora montāža..... 298
6 Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam..... 300
7 Zālāja skarifikatora pieslēgšana pie elektrotīkla.....300
8 Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana..... 300
9 Zālāja skarifikatora pārbaude.....301
10 Darbs ar zālāja skarifikatoru..... 302
11 Pēc darba.....303
12 Transportēšana.....303
13 Uzglabāšana..... 304
14 Tīrīšana..... 304
15 Apkope.....304
16 Remonts.....305
17 Traucējumu novēršana..... 305
18 Tehniskie dati.....306
19 Rezerves daļas un piederumi..... 306
20 Utilizēšana..... 307
21 ES atbilstība.....307
22 Adreses.....307
23 Vispārīgi un konkrētam izstrādājumam specifiski drošības norādījumi.....307

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET, IZPROTIET UN SAGLABĀJIET.

1 Informācija par šo lietošanas instrukciju

1.1 Spēkā esošie dokumenti

Šī lietošanas instrukcija ir ražotāja oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums.

Ir piemērojami vietējie drošības tehnikas noteikumi.

1.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā

BĪSTAMI

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
  - ► Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.
  - ► Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
  - ► Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

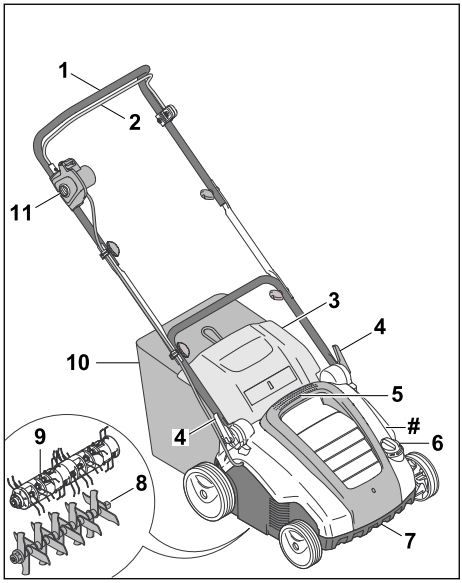
1.3 Simboli tekstā

Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums
0000009056_012_LV
Iespiesta uz hloru nesaturoša, balināta papīra.
Papīru var pārstrādāt.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

2 Pārskats

2.1 Zāliena aerators



1 Vadības rokturis
2 Pārslēgšanas rokturis
3 Izmešanas vāks
4 Ātrais fiksators
5 Augšējais transportēšanas rokturis
6 Darba dziļuma grozāmā poga
7 Apakšējais transportēšanas rokturis
8 Skarifikatora veltnis
9 Skrāpēšanas veltnis
10 Uztveršanas grozs
11 Bloķēšanas poga
Jaudas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

2.2 Simboli

Simboliem uz zāliena aeratora ir šāda nozīme:

L_{WA} Garantētais skaņas jaudas līmenis

IPX4 IP marķējums

II aizsardzības klases elektroinstruments

Maiņstrāva

Neizmetiet izstrādājumu sadzīves atkritumos

Zāliena aeratora ieslēgšana

3 Drošības norādījumi

3.1 Brīdinājuma simboli

Brīdinājuma simboliem uz zālāja skarifikatora ir tālāk norādītā nozīme.

Ievērojiet drošības norādījumus un ar tiem saistītos pasākumus.

Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.

Sargieties no izsviestiem priekšmetiem – ieturiet atstatumu un neļaujiet trešajām personām atrasties šādās zonās.

Neturiet rokas un kājas rotējošā veltņa tuvumā.

Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas: Pirms darba pārtraukšanas, tīrīšanas, transportēšanas, uzglabāšanas, apkopes, remonta vai ja elektrolīnija ir bojāta.

Elektriskās strāvas trieciena risks! Turiet strāvas padeves kabeli prom no zariem.

Sargājiet zālāja skarifikatoru no lietus un mitruma.

Valkājiet aizsargbrilles.

3.2 Paredzētais lietojums

Zālāja skarifikators STIHL RLE 240.0 ir paredzēts tālāk norādītajiem lietojuma veidiem.
– Ar skarifikatora veltni: augsnes skarifikācijai.
– Ar skrāpēšanas veltni: zālāja skrāpēšanai.

Zālāja skarifikatoru nedrīkst izmantot lietus vai mitrā laikā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja zālāja skarifikatoru neizmanto paredzētajam mērķim, var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiāli zaudējumi.
  - ► Izmantojiet zālāja skarifikatoru ar pagarinājuma vadu.
  - ► Izmantojiet zālāja skarifikatoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.

3.3 Prasības lietotājam

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji, kas nav apmācīti, nevar atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora radīto apdraudējumu. Lietotājam vai citām personām var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.



  - ► Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.
  - ► Ja zālāja skarifikators tiek nodots citai personai: līdzi jādod arī lietošanas pamācība.
  - ► Gādājiet, lai lietotājs ievērotu tālāk minētās prasības.
    - – Lietotājs ir atpūties.
    - – Lietotājam ir pietiekamas fiziskās, uztveres un garīgās spējas lietot zālāja skarifikatoru un strādāt ar to. Ja lietotāja fiziskās, uztveres vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
    - – Lietotājs var atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora radīto apdraudējumu.
    - – Lietotājs apzinās, ka atbild par negadījumiem un bojājumiem.
    - – Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts instruktora uzraudzībā.
    - – STIHL specializētais izplatītājs vai speciālists ir apmācījis lietotāju pirms zālāja skarifikatora pirmās ekspluatācijas reizes.
    - – Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.
  - ► Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

3.4 Apģērbs un aprīkojums

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā lielā ātrumā gaisā var tikt uzmesti priekšmeti. Lietotājs var gūt savainojumus.



  - ► Nēsājiet cieši pieguļošas aizsargbrilles. Piemērotas aizsargbrilles, kas atbilst standartam EN 166, EN ISO 16321 vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķētas, ir pieejamas tirdzniecībā.
  - ► Nēsājiet garas izturīga materiāla bikses.
- Darba laikā var tikt sacelti putekļi. Ieelpotās putekļu daļiņas var būt kaitīgas veselībai un izraisīt alerģiskas reakcijas.
  - ► Ja tiek sacelti putekļi: nēsājiet putekļu aizsargmasku.
- Nepiemērots apģērbs var aizķerties aiz kokiem, zariem un zālāja skarifikatora. Lietotāji, kuriem nav piemērota apģērba, var gūt smagas traumas.
  - ► Nēsājiet pieguļošu apģērbu.
  - ► Noņemiet šalles un rotaslietas.
- Tīrīšanas, apkopes vai transportēšanas laikā lietotājs var saskarties ar veltni. Lietotājs var gūt traumas.
  - ► Valkājiet aizsargcimdus.
- Ja lietotājam ir nepiemēroti apavi, viņš var paslīdēt. Lietotājs var gūt savainojumus.
  - ► Valkājiet izturīgus, slēgtus apavus ar rievotu zoli.
- Darba laikā veidojas troksnis. Troksnis var sabojāt dzirdi.
  - ► Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

3.5 Darba zona un vide

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var nepazīt un nespēt pienācīgi novērtēt zālāja skarifikatora un augšup izmesto priekšmetu radīto apdraudējumu. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var smagi savainoties vai zaudēt dzīvību, kā arī var rasties materiālie zaudējumi.



  - ► Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.
  - ► Ievērojiet attālumu līdz priekšmetiem.
  - ► Neatstājiet zālāja skarifikatoru bez uzraudzības.
  - ► Gādājiet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar zālāja skarifikatoru.
- Zālāja skarifikators nav ūdensizturīgs. Strādājot lietus laikā vai mitrā vidē, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Lietotājs var nopietni vai nāvējoši savainoties, un zālāja skarifikators var tikt sabojāts.



- Nestrādājiet lietus laikā un mitrā vidē.

- Zālāja skarifikatora elektriskās detaļas var radīt dzirksteles. Viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē dzirksteles var izraisīt aizdegšanos un sprādzienus. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - Nestrādājiet viegli uzliesmojošā un sprādzienbīstamā vidē.
- Cilvēki varētu aizķerties aiz pagarinājuma vada. Cilvēki var savainoties, un zālāja skarifikators var tikt sabojāts.
  - Novietojiet pagarinājuma vadu līdzeni uz zemes, lai tas būtu labi redzams.

3.6 Drošs stāvoklis

3.6.1 zālāja skarifikators

Zālāja skarifikators ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.
– Zālāja skarifikators nav bojāts.
– Pagarinājuma vads un tā kontaktdakša nav bojāti.
– Zālāja skarifikators ir tīrs un sauss.
– Vadības elementi darbojas, un tie nav pārveidoti.
– Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: savācējgrozam jābūt pievienotam pareizi.
– Ja paredzēts no zālāja atbrīvoto materiālu izmest aizmugurē: savācējgrozam jābūt noņemtam un izmešanas vākam jābūt aizvērtam.
– Veltnis ir pareizi uzstādīts.
– Ir uzstādīti oriģinālie, šim zālāja skarifikatoram paredzētie STIHL piederumi.
– Piederumi ir piestiprināti pareizi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Drošībai neatbilstošā stāvoklī daļas var pārtraukt darboties pareizi un drošības ierīces var tikt atspējotas. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  - Strādājiet tikai ar nebojātu zālāja skarifikatoru.
  - Strādājiet tikai tad, ja pagarinājuma vads un tā kontaktspraudnis ir nebojāts.
  - Ja zālāja skarifikators ir netīrs: Notīriet zālāja skarifikatoru.
  - Ja zālāja skarifikators ir slapjš: nožāvējiet zālāja skarifikatoru.
  - Nepārveidojiet zālāja skarifikatoru.
  - Ja vadības elementi nedarbojas: nestrādājiet ar zālāja skarifikatoru.
  - Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: piestipriniet savācējgrozu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
  - Uzstādiet oriģinālos, šim zālāja skarifikatoram paredzētos STIHL piederumus.
  - Uzstādiet veltni tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
  - Uzstādiet piederumus tā, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas pamācībā.
  - Neievietojiet zālāja skarifikatora atverēs priekšmetus.
  - Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
  - Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

3.6.2 Veltnis

Skarifikatora veltnis un skrāpēšanas veltnis ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja tiek izpildīti tālāk minētie nosacījumi.
– Vārpsta, nazis, atsperzari un sastāvdaļas nav bojāti.
– Vārpsta, nazis un atsperzari nav deformēti.
– Veltnis ir pareizi uzstādīts.
– Nažiem un atsperzariem nav atskabargu.
– Naži nav īsāki par noteikto minimālo garumu, 🕮 18.2.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja nav nodrošināts ekspluatācijai drošs stāvoklis, nažu un atsperzaru daļas var atvienoties un tikt izsviestas.Personas var smagi savainoties
  - Strādājiet tikai tad, ja naži, atsperzari un sastāvdaļas nav bojāti.
  - Ja naži ir īsāki par noteikto minimālo garumu:nomainiet skarifikatora veltni.
  - Ja rodas neskaidrības:sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

3.7 Elektriskā pieslēguma izveidošana

Tālāk norādītie iemesli var izraisīt saskari ar strāvu vadošām daļām.
– Pagarinājuma vads ir bojāts.
– Pagarinājuma vada kontaktspraudnis ir bojāts.
– Kontaktligzda nav pareizi uzstādīta.

⚠ BĪSTAMI

- Saskare ar strāvu vadošām daļām var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.

- ► Pārliecinieties, vai pagarinājuma vads un tā kontaktdakša nav bojāti.



Gadījumā, ja pagarinājuma vads ir bojāts, ievērojiet tālāk redzamos norādījumus.
- ► nepieskarieties bojātajai vietai.
- ► Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- ► Pagarinājuma vadam un tā kontaktspraudnim pieskarieties tikai ar sausām rokām.
- ► Iespraudiet pagarinājuma vada kontaktspraudni pareizi instalētā un izolētā kontaktligzdā ar aizsargkontaktu.
- ► Pieslēdziet zālāja skarifikatoru, izmantojot kļūdas strāvas aizsargslēdzi (30 mA, 30 ms).

- Bojāts vai neatbilstošs pagarinājuma vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ► Izmantojiet pagarinājuma vadu ar pareizu vada šķērsgriezumu, 🕮 18.3.
  - ► Izmantojiet pagarinājuma vadu, kas atļauts izmantošanai ārpus telpām un ir aizsargāts pret ūdens šļakatām.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā nepareizs tīkla spriegums vai frekvence var radīt pārspriegumu zālāja skarifikatorā. Tā var sabojāt zālāja skarifikatoru.
  - ► Gādājiet, lai elektrotīkla spriegums un frekvence atbilstu datiem, kas norādīti zālāja skarifikatora datu plāksnītē.
- Ja vienai daudzvietīgajai kontaktligzdai ir pieslēgtas vairākas elektroierīces, darba laikā var rasties elektrisko daļu pārslodze. Elektriskās daļas var uzsilt un izraisīt ugunsgrēku. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - ► Pieslēdziet zālāja skarifikatoru pie atsevišķas kontaktligzdas.
  - ► Nepieslēdziet zālāja skarifikatoru pie daudzvietīgām kontaktligzdām.
- Ja pagarinājuma vads ir izvietots nepareizi, tas var tikt sabojāts, un cilvēki var aiz tā paklupt. Cilvēki var savainoties, bet pagarinājuma vads var tikt sabojāts.
  - ► Izvietojiet pagarinājuma vadu tā, lai zālāja skarifikators nevarētu to aizskart.
  - ► Izvietojiet pagarinājuma vadu un iezīmējiet to tā, lai cilvēki aiz vada nevar paklupt.
  - ► Izvietojiet pagarinājuma vadu tā, lai tas nav nostiepts vai sapinies.
  - ► Izvietojiet pagarinājuma vadu tā, lai to nevarētu sabojāt, asi salocīt vai saspiest, lai tas nekur neberztos.
  - ► Sargājiet pagarinājuma vadu no karstuma, eļļas un ķīmiskām vielām.
  - ► Novietojiet pagarinājuma vadu uz sausas pamatnes.
- Darba laikā pagarinājuma vads sakarst. Ja karstumam nav kur noplūst, tas var izraisīt ugunsgrēku.
  - ► Gadījumā, ja tiek izmantota kabeļa spole: pilnībā iztiniet kabeļa spoli.

3.8 Strādāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nespēj koncentrēties darbam. Lietotājs var paklupt, nokrist un gūt smagus savainojumus.
  - ► Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
  - ► Ja apgaismojums un redzamība ir slikta: nestrādājiet ar zālāja skarifikatoru.
  - ► Ar zālāja skarifikatoru drīkst strādāt tikai viena persona.
  - ► Uzmanieties no šķēršļiem.
  - ► Nesagāziet zālāja skarifikatoru.
  - ► Darba laikā stāviet uz zemes un saglabājiet līdzsvaru.
  - ► Ja sajūtat nogurumu: atpūtieties no darba.
  - ► Ja augsnes skarifikācija vai skrāpēšana notiek nogāzē: augsnes skarifikāciju un skrāpēšanu veiciet šķērsām nogāzei.
  - ► Neveiciet augsnes skarifikāciju vai skrāpēšanu ļoti stāvās nogāzēs.
- Rotējošais veltnis var savainot lietotāju. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.



  - ► Nepieskarieties rotējošajam veltnim.

- Cietie priekšmeti, kas triecas pret rotējošo veltni, var sabojāt zālāja skarifikatoru.
  - ► Ja rotējošajam veltnim trāpa ciets priekšmets, izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zāles pļāvēja kontaktspraudņa, un nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties. Tikai tad pārbaudiet, vai zālāja skarifikators nav bojāts.
  - ► Ja zālāja skarifikators ir bojāts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja kāds priekšmets nobloķē veltni un tas tiek izņemts, kamēr motors darbojas, veltni var atsākt rotēt, un lietotājs var gūt nopietnus savainojumus.
  - ► Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.

- ► Pārbaudiet, vai zālāja skarifikators nav bojāts.
- ► Ja zālāja skarifikators ir bojāts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

- Ja darba laikā novērojat izmaiņas zālāja skarifikatora darbībā vai neparastas darbības, iespējams, zālāja skarifikators nav ekspluatācijai drošā stāvoklī. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ► Pabeidziet darbu, izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Darba laikā zālāja skarifikators var radīt vibrāciju.
  - ► Valkājiet cimdus.
  - ► Ievērojiet pārtraukumus.
  - ► Ja novērojat asinsrites traucējumu simptomus: vērsieties pie ārsta.
- Ja darba laikā veltnis saskaras ar svešķermeni, to vai tā daļas ar lielu ātrumu var izmest augšup. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ► Aizvāciet svešķermeņus no darba zonas.
  - ► Atzīmējiet un apbrauciet šķēršļus (piemēram, saknes, koku celmus).
- Kad atlaižat pārslēgšanas sviru, veltnis īsu brīdi turpina griezties. Personas var gūt smagus savainojumus.
  - ► Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Ja rotējošs veltnis saskaras ar cietu priekšmetu, var rasties dzirksteles. Viegli uzliesmojošā vidē dzirksteles var izraisīt aizdegšanos. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - ► Nestrādājiet viegli uzliesmojošā vidē.
- Ja zālāja skarifikators tiek novietots uz slīpām virsmām, tas var noripot lejā. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ► Atlaidiet zālāja skarifikatoru tikai tad, kad tas stāv uz līdzenas virsmas un nevar noripot.
- Ja pie vadības roktura ir piestiprināti priekšmeti, papildu svara dēļ zālāja skarifikators var apgāzties. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ► Nepiestipriniet priekšmetus pie vadības roktura.

⚠ BĪSTAMI

- Ja strādājat vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi, veltnis var ar tiem saskarties un sabojāt vadus. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.



  - ► Nestrādājiet vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi.
  - ► Novietojiet pagarinājuma vadu līdzeni uz zemes, vienmēr aiz zālāja skarifikatora.
- Strādājot negaisa laikā, lietotājam var iespert zibens. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ► Negaisa laikā: nestrādājiet.

3.9 Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Transportēšanas laikā zālāja skarifikators var apgāzties vai pārvietoties. Cilvēkiem var rasties savainojumi un materiāli zaudējumi.
  - ► Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
  - ► Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
  - ► Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
  - ► Iestatiet transportēšanas pozīciju.
  - ► Pārnesiet zālāja skarifikatoru pāri šķēršļiem (piem., kāpņu pakāpieniem, apmalēm).
  - ► Nostipriniet zālāja skarifikatoru ar savilcējsiksnām, siksnām vai tīklu, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

3.10 Glabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nevar atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora radīto apdraudējumu. Bērni var smagi savainoties.
  - ► Izņemiet pagarinājuma vada kontaktspraudni no kontaktligzdas.
  - ► Izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
  - ► Glabājiet zālāja skarifikatoru bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā zālāja skarifikatora elektriskajiem kontaktiem un metāla detaļām var rasties korozija. Tā var sabojāt zālāja skarifikatoru.
  - ► Izņemiet pagarinājuma vada kontaktspraudni no kontaktligzdas.
  - ► Izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
  - ► Glabājiet zālāja skarifikatoru sausā un tīrā vietā.

3.11 Tīrīšana, apkope un remonts

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja tīrīšanas, apkopes vai remonta darbu laikā kontaktdakša ir iesprausta kontaktligzdā, zāliena aeratoru var nejauši ieslēgt. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.



  - ► Izņemiet pagarinātāja kontaktdakšu no kontaktligzdas.
  - ► Noņemiet pagarinātāja savienojumu no zāliena aeratora kontaktdakšas.
  - ► Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Tīrot ar kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem, ūdens strūklu vai smailiem priekšmetiem, var sabojāt zāliena aeratoru vai veltņus. Ja zāliena aeratoru vai veltņus tīra nepareizi, detaļas var pārstāt darboties pareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Personas var gūt smagas traumas.
  - ► Tīriet zāliena aeratoru un veltņus tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Ja zāliena aeratora vai veltņu apkopi vai remontu neveic pareizi, detaļas var nedarboties pareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  - ► Neveiciet zāliena aeratora apkopes vai remonta darbus saviem spēkiem.
  - ► Ja nepieciešama zāliena aeratora apkope vai remonts: vērsieties pie STIHL tirgotāja.
  - ► Veiciet veltņu apkopi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Veltņu tīrīšanas, apkopes vai remonta darbu laikā naži un atsperzari var izkustēties arī tad, kad motors ir izslēgts. Lietotājs var sagriezties uz asajām griezējmalām un gūt savainojumus, vai arī pirksti var iesprūst starp kustīgajiem zariem un nekustīgajām ierīces daļām un tikt saspiesti.
  - ► Valkājiet aizsargcimdus.
  - ► Strādājiet uzmanīgi.

4 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam

4.1 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam

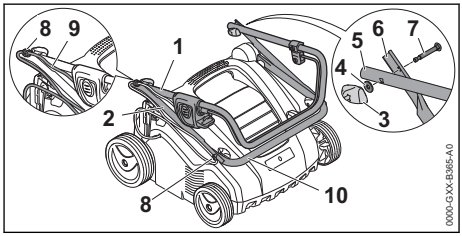
Ikreiz pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības.

- ► Noņemiet no ierīces iesaiņojuma materiālu un transportēšanas drošības līdzekļus.
- ► Pārliecinieties, ka turpmākie komponenti ir sagatavoti drošai ekspluatācijai:
  - – Zālāja skarifikators, 📖 3.6.1.
  - – Veltnis, 📖 3.6.2.
- ► Salieciet vadības rokturi.
- ► Zālāja skarifikatora tīrīšana, 📖 14.1.
- ► Veltņa pārbaude, 📖 9.2.
- ► Pārliecinieties, vai transportēšanas teknē neatrodas veltnis, 📖 5.2.
- ► atlieciet un noregulējiet vadības rokturi, 📖 6.1.
- ► Savienojiet zālāja skarifikatora kontaktspraudni ar pagarinājuma vadu un iespraudiet pagarinājuma vada kontaktspraudni labi pieejamā kontaktligzdā.
- ► Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: Savācējgroza ielikšana, 📖 5.3.2.
- ► Ja paredzēts no zālāja atbrīvoto materiālu izmest aizmugurē: Savācējgroza noņemšana, 📖 5.3.3.
- ► Darba dziļuma iestatīšana, 📖 10.2.
- ► pārbaudiet vadības elementus, 📖 9.1.
- ► Ja darbības nevar veikt: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

5 Zālāja skarifikatora montāža

5.1 Vadības roktura uzstādīšana

- ► Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ► Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



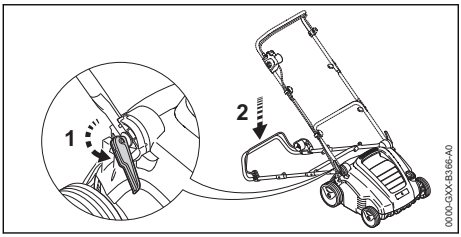
- ► Uzbīdiet turētāju (8) uz skrūvēm (7).
- ► Novietojiet vadības roktura augšējo daļu (1) un vadības roktura vidējo daļu (2) tā, lai urbumi savietotos.
- ► Ievietojiet skrūvi (7) un novietojiet tā, lai abās pusēs skrūves galva līdzeni piekļautos vadības roktura vidējai daļai (2).
- ► Uzlieciet paplāksni (4) uz skrūves (7).
- ► Ieskrūvējiet spārnuzgriezni (3).

- Novietojiet vadības roktura apakšējo daļu (10) un vadības roktura vidējo daļu (2) tā, lai urbumi savietotos.
- Ievietojiet skrūvi (7) un novietojiet tā, lai abās pusēs skrūves galva līdzeni piekļautos vadības roktura vidējai daļai (2).
- Uzlieciet paplāksni (4) uz skrūves (7).
- Ieskrūvējiet spārnuzgriezni (3).
- Iespiediet vadu (9) turētājos (8).

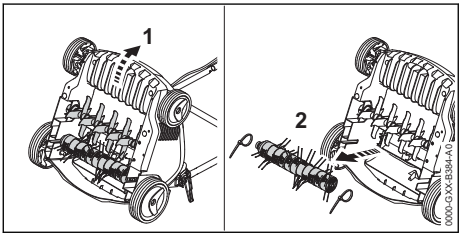
Vadības rokturi vairs nav nepieciešams noņemt.

5.2 Pirms pirmās ekspluatācijas reizes izņemiet skrāpēšanas veltni no transportēšanas šahtas

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



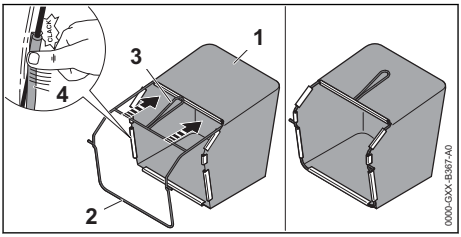
- Atveriet ātros fiksatorus (1) un pārvietojiet vadības rokturi uz aizmuguri.
- Satveriet zālāja skarifikatoru pie apakšējā transportēšanas roktura un sagāziet uz aizmuguri.



- Noņemiet kabeļu savilcēju.
- Izvelciet skrāpēšanas veltni no transportēšanas šahtas un noglabājiet drošā vietā.

5.3 Savācējgroza montāža, piestiprināšana un noņemšana

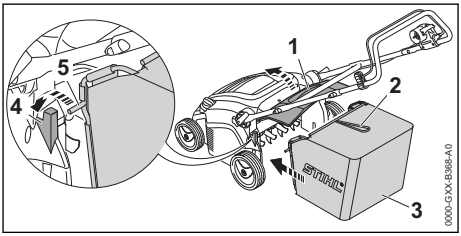
5.3.1 Savācējgroza salikšana



- Velciet audumu (1) pār rāmi (2) tā, lai pamatplāksne atrastos apakšā un rokturis (3) atrastos auduma ārpusē.
- Iespiediet plastmasas profilus (4) rāmī. Atskanot klikšķim, plastmasas profili tiek fiksēti.

5.3.2 Savācējgroza ievietošana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.



- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku (1).
- Satveriet savācējgroza (3) rokturi (2) un iekariet asi (5) turētājā (4).
- Uzlieciet izmešanas vāku (1) uz savācējgroza (3).

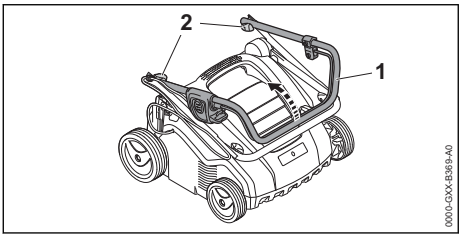
5.3.3 Savācējgroza noņemšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku.
- Satveriet savācējgroza rokturi un noņemiet to, ceļot uz augšu.
- Aizveriet izmešanas vāku.

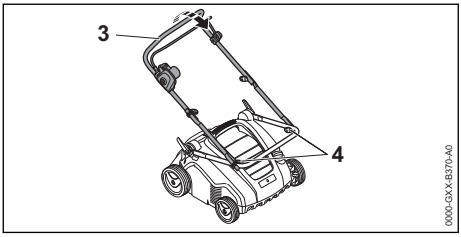
6 Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam

6.1 Vadības roktura atlocīšana un noregulēšana

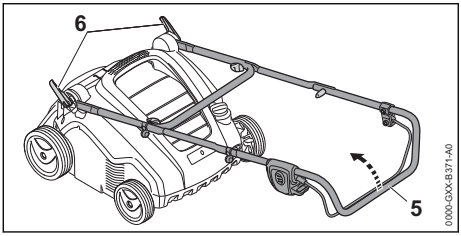
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



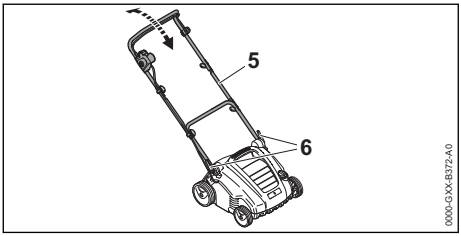
- Atlokiet vadības roktura augšējo daļu (1).
- Pievelciet spārnuzgriezni (2).



- Atlokiet vadības roktura vidējo daļu (3).
- Pievelciet spārnuzgriezni (4).



- Atveriet ātro fiksatoru (6).
- Pilnībā atlokiet vadības rokturi (5).



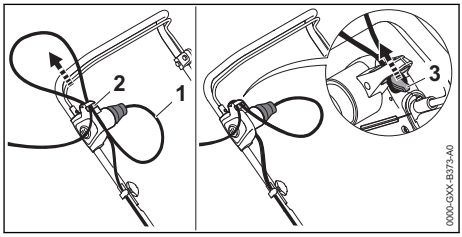
- Iestatiet vadības rokturi (5) ērtā darba pozīcijā un stingri to nostipriniet ar ātrajiem fiksatoriem (6).

6.2 Vadības roktura saliekšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Atveriet ātro fiksatoru.
- Nolieciet vadības rokturi uz priekšu.

7 Zālāja skarifikatora pieslēgšana pie elektrotīkla

7.1 Zālāja skarifikatora pieslēgšana pie elektrotīkla

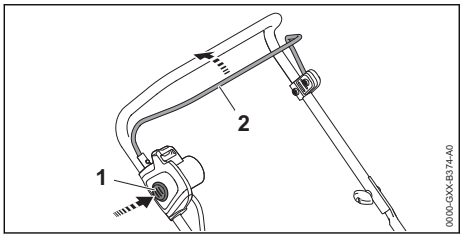


- Iespraudiet pagarinājuma vada savienojumu (1) zālāja skarifikatora kontaktspraudnī.
- Izvelciet vada cilpu cauri atverei (2).
- Nostipriniet vada cilpu ar āķi (3).
  Vada savienojums ir nostiprināts pret nostiepšanu.
- Iespraudiet pagarinājuma vada kontaktdakšu pareizi instalētā kontaktligzdā.

8 Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana

8.1 Zālāja skarifikatora ieslēgšana

- Pārliecinieties, ka pagarinājuma vads ir izvietots tā, ka tas ir redzams, un ka tas vienmēr atrodas aiz zālāja skarifikatora.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Ieslēdzot zālāja skarifikatoru, to nesagāziet.



- Ar labo roku nospiediet un turiet nospiestu bloķēšanas pogu (1).
- Ar kreiso roku velciet pārslēgšanas sviru (2) līdz galam vadības roktura virzienā un turiet tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.
  Veltnis griežas.
- Atlaidiet bloķēšanas pogu (1).
- Ar labo roku turiet vadības rokturi un pārslēgšanas sviru (2) tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.

8.2 Zālāja skarifikatora izslēgšana

- Atlaidiet pārslēgšanas sviru.
- Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Ja veltnis turpina griezties: izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  Zālāja skarifikators ir bojāts.

9 Zālāja skarifikatora pārbaude

9.1 Vadības elementu pārbaude

Bloķēšanas poga un pārslēgšanas svira

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Nospiediet un atlaidiet bloķēšanas pogu.
- Velciet pārslēgšanas sviru līdz galam vadības roktura virzienā un atkal atlaidiet to.
- Ja bloķēšanas poga vai pārslēgšanas svira darbojas ar grūtībām vai neatgriežas sākotnējā pozīcijā: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju. Bloķēšanas poga vai pārslēgšanas svira ir bojāta.

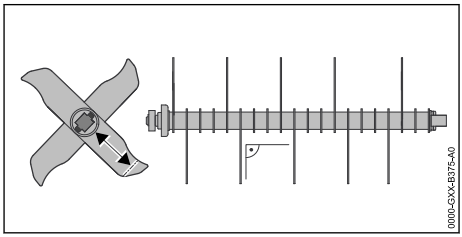
Zālāja skarifikatora ieslēgšana

- Ar pagarinājuma vadu pieslēdziet zālāja skarifikatoru pie atsevišķas kontaktligzdas.
- Ar labo roku nospiediet un turiet bloķēšanas pogu.
- Ar kreiso roku velciet pārslēgšanas sviru līdz galam vadības roktura virzienā un turiet tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.
  Veltnis griežas.
- Ja veltnis negriežas: izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  Zālāja skarifikators ir bojāts.
- Atlaidiet bloķēšanas pogu un pārslēgšanas sviru.
  Pēc īsa brīža veltnis pārstāj griezties.
- Ja veltnis turpina griezties: izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  Zālāja skarifikators ir bojāts.

9.2 Veltņu pārbaude

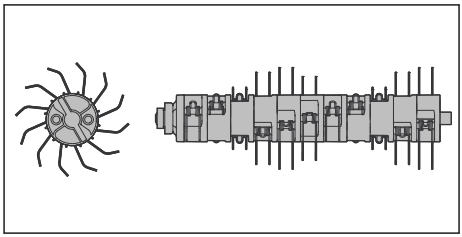
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru, 🕮 14.1.

Skarifikatora veltnis



- Pārbaudiet nažu garumu.
  Nažu nodiluma robeža ir marķēta.
- Ja garums ir īsāks par noteikto minimālo garumu: nomainiet veltni, 🕮 15.2.
- Ja naži ir saliekti: Konsultējieties ar STIHL izplatītāju vai nomainiet veltni 🕮 15.2.

Skrāpēšanas veltnis

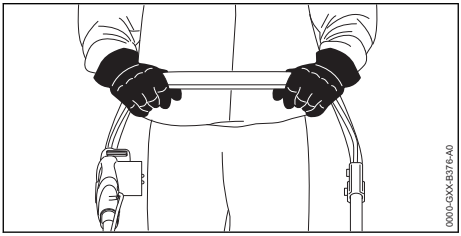


- Ja zari ir izliekti vai saliekti: Konsultējieties ar STIHL izplatītāju vai nomainiet veltni 🕮 15.2.

Neskaidrību gadījumā: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

10 Darbs ar zālāja skarifikatoru

10.1 Zālāja skarifikatora turēšana un vadīšana

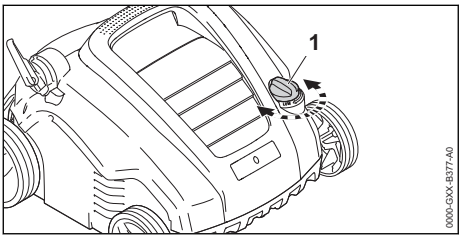


► Ar abām rokām turiet vadības rokturi, aptverot to ar īkšķiem.

10.2 Darba dziļuma un transportēšanas pozīcijas iestatīšana

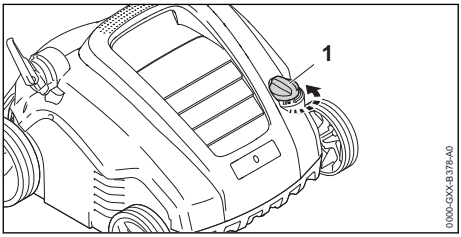
Darba dziļumu var iestatīt bez pakāpēm.

Darba dziļuma iestatīšana



► Pagrieziet grozāmo pogu (1) vēlamajā pozīcijā.
Veltnis paceļas un nolaižas.

Transportēšanas pozīcijas iestatīšana



► Grieziet grozāmo pogu (1) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam augstākajā pozīcijā.
Veltnis paceļas un vairs neskar zemi.

10.3 Zālāja platības sagatavošana

Jo īsāk ir nopļauts zālājs, jo vieglāk ir to apstrādāt ar zālāja skarifikatoru. Ideāls zāles augstums ir no 2 cm līdz 3 cm.

► Noņemiet priekšmetus no darba zonas.
► Atzīmējiet šķēršļus, ko nav iespējams pārvietot (piem., saknes un koku stumbrus).
► Ja zālāja augstums pārsniedz 3 cm: nopļaujiet zālāju.

10.4 Augsnes skarifikācija un skrāpēšana



Augsnes skarifikācija ar skarifikatora veltni

Augsnes skarifikācijas laikā zāles velēna tiek iegriezta, attīrot zālāju no nezālēm, sūnas, agrāk nopļautās zāles un mauriņa savēlumiem.

► Iestatiet darba dziļumu.
  ► Pirms darba sākšanas pārvietojiet veltni augstākajā pozīcijā.
  ► Lēni nolaidiet veltni, lai tas tikai nedaudz iegrieztu augsni. Ideālais rievu dziļums ir no 2 mm līdz 3 mm.
  Zāles saknes netiek bojātas.
► Pārliecinieties, ka pagarinājuma vads ir izvietots tā, ka tas ir redzams, un ka tas vienmēr atrodas aiz zālāja skarifikatora.
► Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.
► Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.

Augsnes skrāpēšana ar skrāpēšanas veltni

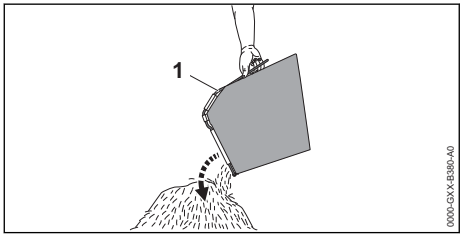
Skrāpēšanas laikā no mauriņa uzmanīgi tiek izķemmēta savēlusies zāle un liekās sūnas, kas pirms tam augsnes skarifikācijas laikā tika uzirdinātas.

Turklāt šajā procesā profilaktiski tiek novērsta augsnes sablīvēšanās, kas izraisa skābekļa trūkumu augsnē.

► Iestatiet darba dziļumu.
  ► Pirms darba sākšanas pārvietojiet veltni augstākajā pozīcijā.
  ► Lēni nolaidiet veltni, līdz cinka atspere skar augsni.

- Pārliecinieties, ka pagarinājuma vads ir izvietots tā, ka tas ir redzams, un ka tas vienmēr atrodas aiz zālāja skarifikatora.
- Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.
- Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.

10.5 Savācējgroza iztukšošana



- Satveriet savācējgroza (1) rokturi un noņemiet to, ceļot uz augšu.
- Iztukšojiet savācējgrozu (1).

11 Pēc darba

11.1 Pēc darba

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Ja zālāja skarifikators ir slapjš: ļaujiet zālāja skarifikatoram nožūt.
- Notīriet zālāja skarifikatoru.

Zālāja kopšana pēc augsnes skarifikācijas

- Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no skarificētās zāles.
- Nomēslojiet zālienu un atkārtoti apsējiet tukšos laukumus, ja tādi ir.
- Kārtīgi aplaistiet zālāju.

Zālāja kopšana pēc augsnes skrāpēšanas

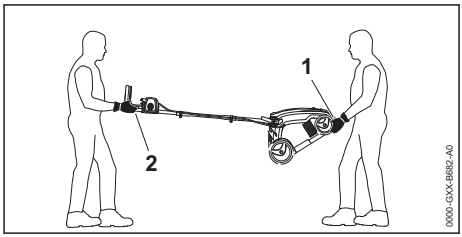
- Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no zāles atlikumiem.
- Kārtīgi aplaistiet zālāju.

12 Transportēšana

12.1 Zālāja skarifikatora transportēšana

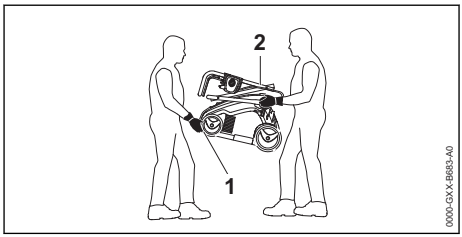
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Noņemiet savācējgrozu.
- Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.

Zālāja skarifikatora nešana divatā ar atlocītu vadības rokturi



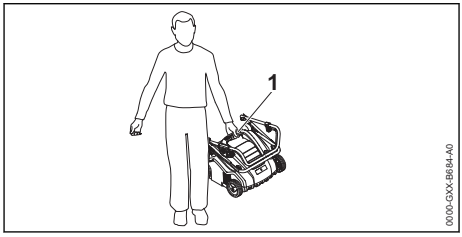
- Viena persona ar abām rokām satver zālāja skarifikatora apakšējo transportēšanas rokturi (1), un otra persona ar abām rokām satver vadības rokturi (2).
- Celiet un nesiet zālāja skarifikatoru divatā.
- Izmantojiet aizsargcimdus.

Zālāja skarifikatora nešana divatā ar salocītu vadības rokturi



- Salokiet vadības rokturi.
- Viena persona ar abām rokām satver zālāja skarifikatora apakšējo transportēšanas rokturi (1), priekšpusē cieši to tur, un otra persona ar abām rokām satver turētājus pie vadības roktura apakšējās daļas (2).
- Celiet un nesiet zālāja skarifikatoru divatā.
- Izmantojiet aizsargcimdus.

Zālāja skarifikatora nešana, ja to dara viena persona



- Salokiet vadības rokturi.

- Cieši turiet zālāja skarifikatoru aiz augšējā transportēšanas roktura (1).
- Paceliet un nesiet zālāja skarifikatoru.

Zālāja skarifikatora transportēšana transportīdzeklī

- Nostipriniet zālāja skarifikatoru, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

13 Uzglabāšana

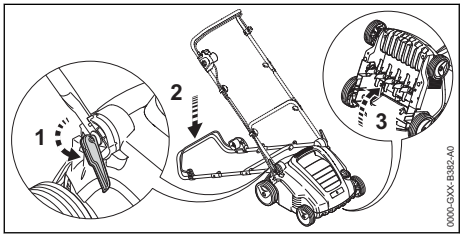
13.1 Zāliena aeratora glabāšana

- Izslēdziet zāliena aeratoru un noņemiet pagarinātāja savienojumu no zāliena aeratora kontaktdakšas.
- Novietojiet zāliena aeratoru uz līdzenas virsmas un ļaujiet atdzist.
- Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- Glabājot zāliena aeratoru, izpildiet šos nosacījumus:
  - Zāliena aerators ir novietots bērniem nepieejamā vietā.
  - Savācējgrozs ir tukšs.
  - Zāliena aerators ir tīrs un sauss.

14 Tīrīšana

14.1 Zālāja skarifikatora sagāšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- Noņemiet savācējgrozu.



- Iestatiet vadības rokturi viszemākajā pozīcijā, 📖 6.1.
- Ar kreiso roku spiediet vadības rokturi uz leju un turiet to.
- Ar labo roku turiet zālāja skarifikatoru pie apakšējā transportēšanas roktura un sagāziet virzienā uz aizmuguri.

14.2 Zālāja skarifikatora tīrīšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Notīriet zālāja skarifikatoru ar mitru drānu.
- Ar mīkstu suku vai mitru drānu iztīriet izmešanas kanālu.
- Ar otu vai mīkstu suku notīriet zālāja skarifikatora elektriskos kontaktus.
- Ar otu iztīriet ventilācijas atveres.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru.
- Ar mīkstu suku vai mitru drānu notīriet veltni un vietu ap veltni.

15 Apkope

15.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervāli ir atkarīgi no apkārtējiem vides apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka tālāk norādītos apkopes intervālus.

Pēc katras piektās veltņu nomaiņas

- Lieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt veltņa stiprinājuma skrūves.

Reizi gadā

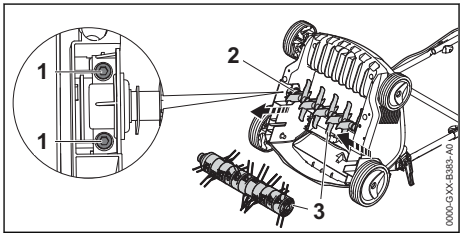
- Lieciet STIHL specializētajam izplatītājam veikt zālāja skarifikatora apkopi.

Faktiskās specializēto izplatītāju adreses ir pieejamas attiecīgās valsts STIHL pārstāvja vietnē www.stihl.com .

15.2 Veltņa demontāža un montāža

15.2.1 Veltņa noņemšana

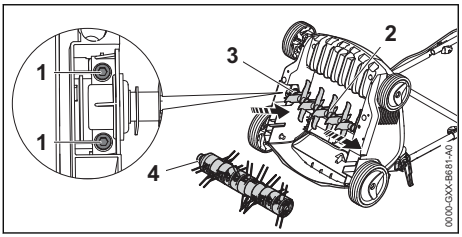
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru.



- Izskrūvējiet skrūves (1).
- Izņemiet uzstādīto veltni (3) kopā ar turētāju (2).

15.2.2 Veltņa uzstādīšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru.



- Iespraudiet stiprinājumā skarifikatora veltni (2) vai skrāpēšanas veltni (4) kopā ar turētāju (3).
- Ieskrūvējiet skrūves (1) un cieši pievelciet.

16 Remonts

16.1 Zālāja skarifikatora remonts

Lietotājs zālāja skarifikatoru un veltņus nevar remontēt saviem spēkiem.

- Gadījumā, ja zālāja skarifikators vai veltņi ir bojāti: neizmantojiet zālāja skarifikatoru vai veltni un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja norādījumu plāksnītes nav salasāmas vai ir bojātas: lieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt norādījumu plāksnītes.

17 Traucējumu novēršana

17.1 Zāliena aeratora traucējumu novēršana

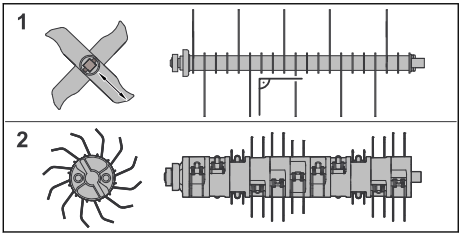
Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Ieslēdzot zāliena aeratoru, tas nedarbojas.	Kontaktdakša vai pagarinātāja savienojums nav iesprausti.	► Iespraudiet kontaktdakšu un pagarinātāja savienojumu.
	Nostrādājis vada aizsargslēdzis (drošinātājs) vai bojājumstrāvas aizsargslēdzis. Strāvas ķēde ir elektriski pārslogota vai bojāta.	► Atrodiet un novērsiet nostrādāšanas cēloni. Ievietojiet vada aizsargslēdzi (drošinātāju) vai bojājumstrāvas aizsargslēdzi. ► Izslēdziet pārējos, šai strāvas ķēdei pieslēgtos strāvas patērētājus.
	Kontaktligzdas drošinātājs ir pārāk mazs.	► Iespraudiet pagarinātāja kontaktdakšu pareizi nodrošinātā kontaktligzdā, 🕮 18.1.
	Pagarinātāja šķērsgriezums ir nepareizs.	► Izmantojiet pagarinātāju ar pietiekamu šķērsgriezumu, 🕮 18.3
	Pagarinātājs ir pārāk garš.	► Izmantojiet pagarinātāju ar pareizu garumu, 🕮 18.3
	Motors ir pārkarsis.	► Notīriet zāliena aeratoru. ► Ļaujiet zāliena aeratoram atdzist.
Zāliena aerators darbības laikā izslēdzas.	Kontaktdakša vai pagarinātāja savienojums vairs nav iesprausti.	► Iespraudiet kontaktdakšu vai pagarinātāja savienojumu.
	Nostrādājis vada aizsargslēdzis (drošinātājs) vai bojājumstrāvas aizsargslēdzis. Strāvas ķēde ir elektriski pārslogota vai bojāta.	► Atrodiet un novērsiet nostrādāšanas cēloni. Ievietojiet vada aizsargslēdzi (drošinātāju) vai bojājumstrāvas aizsargslēdzi. ► Izslēdziet pārējos, šai strāvas ķēdei pieslēgtos strāvas patērētājus.
	Kontaktligzdas drošinātājs ir pārāk mazs.	► Iespraudiet pagarinātāja kontaktdakšu pareizi nodrošinātā kontaktligzdā, 🕮 18.1.
	Nostrādājusi pārslodzes aizsardzības sistēma.	► Notīriet zāliena aeratoru. ► Samaziniet darba dziļumu. ► Atiestatiet aizsardzību pret pārslodzi.
	Veltnis ir bloķēts.	► Samaziniet darba dziļumu. ► Novērsiet bloķēšanu.
Zāliena aerators darbības laikā neparasti vibrē.	Veltnis ir bojāts.	► Pārbaudiet, vai veltnim nav vaļīgu detaļu vai bojājumu. ► Pievelciet vaļīgas detaļas, salabojiet vai nomainiet bojātas detaļas. ► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.

18 Tehniskie dati

18.1 Zālāja skarifikators STIHL RLE 240.0

– Tīkla spriegums: 230 V
– Frekvence: 50 Hz
– Patērējamā jauda (P_1): 1500 W
– Svars (m) ar skarifikācijas veltni un savācējgrozu: 16 kg
– Savācējgroza maksimālais tilpums: 50 l
– Darba platums: 34 cm
– Apgriezienu skaits (n): 4100 min^{-1}
– Darba dziļums: bez pakāpēm, regulēšanas diapazons 15 mm
– Elektriskās izolācijas klase: II
– Elektriskās izolācijas veids: IPX4

18.2 Veltņi



Skarifikatora veltnis
– 20 nekustīgi naži

Skrāpēšanas veltnis
– 11 x 2 kustīgas cinka atsperes

18.3 Pagarinātāji

Izmantojot pagarinātāju, tam jābūt aizsardzības vadam un tā vadiem - atkarībā no sprieguma un pagarinātāja garuma - jābūt vismaz šādiem šķērsgriezumiem:

Ja nominālais spriegums datu plāksnītē ir no 220 V līdz 240 V:
– Vada garums līdz 20 m: AWG 15 / 1,5 mm^2
– Vada garums no 20 m līdz 50 m: AWG 13 / 2,5 mm^2

Ja nominālais spriegums datu plāksnītē ir no 100 V līdz 127 V:
– Vada garums līdz 10 m: AWG 14 / 2,0 mm^2
– Vada garums no 10 m līdz 30 m: AWG 12 / 3,5 mm^2

18.4 Trokšņa un vibrāciju vērtības

– Skaņas spiediena līmenis L_{pA} mērīts saskaņā ar EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Kļūda K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WAd} saskaņā ar 2000/14/EK: 95 dB(A)

Norādītais vibrācijas raksturlielums saskaņā ar EN 12096:
– Vadības roktura vibrāciju vērtība a_h mērīta saskaņā ar EN IEC 62841-4-7: 5,2 m/s^2
– Kļūda K_h: 2,1 m/s^2
– Vibrācijas vērtība p_F noteikta saskaņā ar EN ISO 5349-3: 22 m/s^2
– Kļūda Kp_F: 11 m/s^2

Norādītās skaņas un vibrāciju vērtības tika mērītas saskaņā ar standartizētu testa procedūru, un tās var izmantot, lai salīdzinātu elektroierīces. Faktiskās skanas un vibrāciju vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no lietojuma veida. Norādītās skaņas un vibrāciju vērtības var izmantot skaņas un vibrāciju radītās slodzes sākotnējai izvērtēšanai. Ir jānosaka faktiskā skanas un vibrāciju slodze. Var ņemt vērā arī laiku, kad elektroierīce ir izslēgta, vai laiku, kad elektroierīce ir ieslēgta, taču netiek noslogota.

Informāciju par Direktīvas 2002/44/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret vibrācijām prasību izpildi skatiet www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķimikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

19 Rezerves daļas un piederumi

19.1 Rezerves daļas un piederumi

STIHL GI Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

19.2 Svarīgas rezerves daļas

– Skarifikatora veltnis: 6291 700 3500
– Skrāpēšanas veltnis: 6291 710 5200

20 Utilizēšana

20.1 Zālāja skarifikatora utilizēšana

Informācija par utilizāciju ir pieejama vietējā pašvaldībā vai pie STIHL specializētā izplatītāja.

Noteikumiem neatbilstoša utilizācija var radīt kaitējumu personu veselībai un piesārņojumu apkārtējā vidē.

- ► Nogādājiet STIHL produktus kopā ar iepakojumu piemērotā izejvielu otrreizējās pārstrādes pieņemšanas punktā, ievērojot vietējos noteikumus.
- ► Neutilizējiet to sadzīves atkritumos.

21 ES atbilstība

ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē stihl.link/compliance.

Veidlapa ziņošanai par drošības nepilnībām un cita informācija ir pieejama vietnē vdp.stihl.com.

22 Adreses

22.1 Ražotājs

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adreses

www.stihl.com

23 Vispārīgi un konkrētam izstrādājumam specifiski drošības norādījumi

23.1 Ievads

BRĪDINĀJUMS

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlus un tehniskos datus, kas piegādāti kopā ar šo zāliena aeratoru.** Kļūdas vai nolaidība šo instrukciju ievērošanā var kļūt par strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai smagu traumu cēloni. **Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.**

23.2 Drošība darba vietā

a) **Gādājiet, lai jūsu darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nekārtīgas vai slikti apgaismotas darba vietas var būt par cēloni negadījumiem.

b) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru sprādzienbīstamās vidēs, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Zālāja skarifikatori rada dzirksteles, kas var likt uzliesmot putekļiem vai tvaikiem.

c) **Zālāja skarifikatora lietošanas laikā neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties tam.** Zaudējot uzmanību, jūs varat arī zaudēt kontroli pār zālāja skarifikatoru.

23.3 Elektrodrošība

a) **Zālāja skarifikatora kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nekādā gadījumā neizmantojiet kontaktdakšas adapteri kopā arī sazemētu zālāja skarifikatoru.** Neizmainītas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

b) **Novērsiet ķermeņa saskari ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.

c) **Nelietojiet zālāja skarifikatoru lietus vai mitrā laikā.** Tas var palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.

d) **Neizmantojiet pievienošanas vadu zālāja skarifikatora pārnēsāšanai, tā pakāršanai, vai lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargiet pievienošanas vadu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai savērpušies pievienošanas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) **Strādājot ar zālāja skarifikatoru ārā, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Lietošanai ārpus telpām paredzētu pagarinātāju izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

f) **Ja nav iespējams izvairīties no zālāja skarifikatora izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet strāvas aizsargslēdzi.** Strāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

23.4 Personu drošība

a) **Kad strādājat ar zālāja skarifikatoru, esiet uzmanīgi, sekojiet līdzi savām darbībām un rīkojieties saprātīgi. Nekādā gadījumā neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai zāļu ietekmē.** Viens neuzmanības brīdis

zālāja skarifikatora lietošanas laikā var radīt smagus savainojumus.

b) **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu kā respiratoru, neslīdošu aizsargapavu, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atbilstoši zālāja skarifikatora veidam un izmantošanas nolūkam samazina savainojumu risku.

c) **Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms zālāja skarifikatora pievienošanas pie barošanas avota vai akumulatora, pacelšanas vai nešanas pārliecinieties, ka zālāja skarifikators ir izslēgts.** Ja zālāja skarifikatora nešanas laikā jūs turat pirkstu uz slēdža vai pieslēdzat ieslēgtu zālāja skarifikatoru pie barošanas avota, var rasties negadījumi.

d) **Pirms zālāja skarifikatora ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas zālāja skarifikatora rotējošās daļas zonā, var radīt savainojumus.

e) **Izvairieties no neatbilstošas ķermeņa pozas. Turiet drošu ķermeņa pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt zāliena aeratoru neparedzētās situācijās.

f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu projām no kustīgajām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.

g) **Ja iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas ierīces izmantošana var samazināt putekļu radītos apdraudējumus.

h) **Nepaļaujieties uz maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet zālāja skarifikatora drošības noteikumus arī tad, ja pārzināt zālāja skarifikatora darbību pēc vairākkārtējas lietošanas.** Neuzmanīga rīcība sekundes simtdaļu laikā var radīt smagus savainojumus.

23.5 Zālāja skarifikatora lietošana un vadība

a) **Nekādā gadījumā nepārslogojiet zālāja skarifikatoru. Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu zālāja skarifikatoru.** Atbilstošs zālāja skarifikators ļauj strādāt labāk un drošāk norādītajā veiktspējas diapazonā.

b) **Nekādā gadījumā neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja tā slēdzis ir bojāts.** Zālāja skarifikators, kuru nav iespējams ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tam ir jāveic remonts.

c) **Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet izņemamo akumulatoru pirms veicat ierīces iestatīšanu, nomainät pievienotā instrumenta daļas vai novietojat zālāja skarifikatoru glabāšanai.** Šis drošības pasākums novērš nejaušu zālāja skarifikatora ieslēgšanu.

d) **Zālāja skarifikatoru, kas netiek izmantoti, glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet zālāja skarifikatoru izmantot nevienai personai, kas nepārzina tā darbību vai nav izlasījusi šo pamācību.** Zālāja skarifikatori ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Zālāja skarifikatoru un pievienoto instrumentu kopiet rūpīgi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez problēmām un nav iestrēgušas, vai tās nav salauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta zālāja skarifikatora darbība. Pirms zālāja skarifikatora izmantošanas lieciet saremontēt bojātās daļas.** Daudzu negadījums cēlonis ir slikti uzturēti zālāja skarifikatori.

f) **Griešanas darbarīkus uzturiet asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griešanas darbarīki ar asām griešanas malām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Zālāja skarifikatoru, pievienojamos instrumentus, piederumus un citas daļas lietojiet atbilstīgi norādēm. Tāpat ņemiet vērā darba nosacījumus un veicamās darbības specifiku.** Ja zālāja skarifikators tiek izmantots citiem nolūkiem, kas atšķiras no norādītajiem, var rasties bīstamas situācijas.

h) **Gādājiet, lai rokturi un to virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas un taukiem.** Slideni rokturi un to virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt zālāja skarifikatoru neparedzētas situācijās.

23.6 Apkope

a) **Zālāja skarifikatora remontu uzticiet veikt tikai kvalificētiem tehniskajiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tādējādi jūs nodrošināt, ka tiek saglabāta zālāja skarifikatora drošība.

23.7 Drošības norādījumi no elektrotīkla darbināmiem zālāja skarifikators

a) **Nelietojiet zālāja skarifikatoru sliktos laikapstākļos, īpaši negaisa laikā.** Tādējādi jūs samazināt zibens spēriena risku.

b) **Rūpīgi pārbaudiet zālāja skarifikatora darba zonu, vai tajā nav savvaļas dzīvnieku.** Savvaļas dzīvniekus var savainot darbojošais zālāja skarifikators.

c) **Rūpīgi pārbaudiet zālāja skarifikatora darba zonu un pilnībā atbrīvojiet to no akmeņiem, zariem, stieplēm, vadiem, kauliem un citiem svešķermeņiem.** Izsviestas daļas var radīt savainojumus.

d) **Pirms zālāja skarifikatora lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai zari vai zaru grupa nav nodiluši vai bojāti.** Nodilušas vai bojātas daļas palielina savainojumu gūšanas risku.

e) **Pirms lietošanas pārbaudiet, vai strāvas vadam un pagarinājuma vadiem nav bojājumu vai novecošanās pazīmju. Neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja vads ir bojāts vai nolietojies. Ja strāvas vads darba laikā tiek bojāts vai nolietojas, izslēdziet zālāja skarifikatoru un nepieskarieties vadam, līdz esat atvienojis strāvas kontaktspraudni.** Bojāts strāvas vai pagarinājuma vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

f) **Regulāri pārbaudiet, vai savākšanas konteiners nav nolietojies.** Nodilis vai bojāts savākšanas konteiners var palielināt traumu risku.

g) **Aizsargvāciņu atstājiet tā vietā. Aizsargvāciņiem jābūt darbspējīgiem un pareizi piestiprinātiem.** Brīvs, bojāts vai nepareizi strādājošs aizsargvāciņš var radīt savainojumus.

h) **Gādājiet, lai gaisa ieplūdes atveres būtu brīvas no gružiem.** Nosprostotas gaisa ieplūdes atveres un gruži var radīt pārkaršanu un ugunsgrēka risku.

i) **Zālāja skarifikatora ekspluatācijas laikā vienmēr valkājiet neslīdošus aizsargapavus. Nekādā gadījumā nestrādājiet ar basām kājām vai atvērtām sandalēm.** Tādējādi jūs samazināt risku savainot kājas, ja tās nonāk kontaktā ar rotējošajiem zobiem.

j) **Kad strādājat ar zālāja skarifikatoru, vienmēr valkājiet garas bikses.** Nenosegta āda palielina iespēju, ka izsviestas daļas radīs savainojumus.

k) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru slapjā zālē. Darba laikā vienmēr staigājiet, nekādā gadījumā neskrieniet.** Tādējādi jūs samazināt paslīdēšanas un nokrišanas risku, kā rezultātā var gūt savainojumus.

l) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru pārāk stāvās nogāzēs.** Tādējādi jūs samazināt risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kā rezultātā varat gūt savainojumus.

m) **Strādājot nogāze, ieturiet stabilu darba pozu, vienmēr strādājiet horizontāli uz nogāzes, nekādā gadījumā nepārvietojieties uz augšu vai leju, un esiet ļoti uzmanīgi, kad mainât darba virzienu.** Tādējādi jūs samazināt risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kā rezultātā varat gūt savainojumus.

n) **Rīkojieties īpaši uzmanīgi, pļaujot atpakaļgaitā vai velkot zālāja skarifikatoru uz savu pusi. Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtējai videi.** Tas samazina paklupšanas risku darba laikā.

o) **Turiet strāvas vadu prom no zariem.** Bojāts strāvas vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

p) **Izslēdziet zālāja skarifikatoru un atvienojiet strāvas kontaktdakšu, ja strāvas vads ir aizķēries vai bojāts.** Aizķērušies vai bojāti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

q) **Turiet zālāja skarifikatoru tikai aiz izolētajiem satveršanai paredzētajiem rokturiem, jo zari var aizskart slēptās elektropārvades līnijas vai savu strāvas vadu.** Zariem saskaroties ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var rasties spriegums ierīces metāla daļās un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

r) **Nepieskarieties zariem vai citām bīstamām daļām, kas joprojām kustas.** Tādējādi jūs samazināt kustīgo daļu radīto savainojumu risku.

s) **Pirms iestrēguša materiāla izņemšanas vai zālāja skarifikatora tīrīšanas pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un strāvas kontaktspraudnis atvienots.** Neparedzēta zālāja skarifikatora darbība var radīt smagus savainojumus.

Зміст

1 Інформація до інструкції з експлуатації..... 310
2 Огляд.....310
3 Вказівки щодо безпеки.....311

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
0000009056_012_UA
Надруковано на вибіленому папері без вмісту хлору.
Папір підлягає переробці.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

4 Підготовка аератора до роботи.....316
5 Складання аератора..... 316
6 Встановлення аератора для користувача 317
7 Підключення аератора до електромережі 318
8 Увімкнення й вимкнення аератора.....318
9 Перевірка стану аератора..... 319
10 Робота з аератором..... 320
11 Після закінчення роботи..... 321
12 Транспортування.....321
13 Зберігання.....322
14 Чистка.....322
15 Технічне обслуговування.....322
16 Ремонт.....323
17 Усунення неполадок.....323
18 Технічні дані.....324
19 Комплектуючі та приладдя..... 325
20 Утилізація.....325
21 Відповідність нормам ЄС.....325
22 Адреси.....325
23 Загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки.....325

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ, ЗРОЗУМІТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

1 Інформація до інструкції з експлуатації

1.1 Чинні документи

Ця інструкція з експлуатації є перекладом оригінальної інструкції з експлуатації виробника.

Діють місцеві правила техніки безпеки.

1.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або **смерті**.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

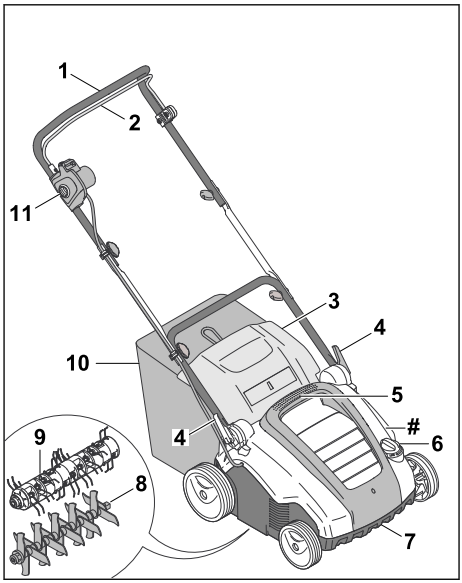
- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

1.3 Символи у тексті

Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

2 Огляд

2.1 Аератор для газону



1 Кермо
2 Вилка перемикання
3 Випускна заслінка
4 Швидкий затвор
5 Верхня ручка для транспортування
6 Поворотне колесо регулювання робочої глибини
7 Нижня ручка для транспортування
8 Валик для скарифікації
9 Каток борони
10 Збірник
11 Блокувальна кнопка
Заводська табличка із серійним номером

2.2 Символи

Символи на аераторі для газону мають такі значення:



Гарантований рівень звукової потужності

IPX4 Маркування IP


Електричний інструмент класу захисту II


Змінний струм


Не викидайте виріб разом із побутовими відходами


Увімкнення аератора для газону

3 Вказівки щодо безпеки

3.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на аераторі мають такі значення:


Дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки та вживайте відповідних заходів.


Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації і збережіть його.


Остерігайтеся предметів, які можуть викидатися з приладу, дотримуйтеся безпечної відстані й не допускайте присутності сторонніх осіб.


Тримайте руки й ноги подалі від обертового вальця.


Витягніть вилку з розетки: перед перервою в роботі, чищенням, транспортуванням, зберіганням, обслуговуванням, ремонтом або у разі пошкодження кабелю живлення.


Небезпека ураження електричним струмом! Тримайте мережевий кабель подалі від зубців.


Захищайте аератор від дощу й вологи.


Користуйтеся захисними окулярами.

3.2 Використання за призначенням

Аератор газону STIHL RLE 240.0 призначений для вирішення таких задач:
– із вальцем аератора: аерація газону
– із вальцем вичісувача: вичісування газону

Аератор газону не можна використовувати під час дощу або вологих умов.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використання аератора не за призначенням може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.
  - ► Використовуйте аератор із подовжувачем.
  - ► Необхідно використовувати аератор відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

3.3 Вимоги до користувача

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Непідготовлені користувачі можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача й інших осіб.


► Уважно прочитайте посібник з експлуатації та збережіть його.

- ► Якщо аератор потрібно передати іншій особі: надайте також посібник з експлуатації.
- ► Користувач повинен відповідати таким вимогам:
  - – Користувач не втомлений.
  - – Користувач має необхідні фізичні, сенсорні й розумові здібності для роботи з аератором. Якщо фізичні, сенсорні та розумові здібності користувача обмежені, він може працювати із приладом лише під наглядом або за вказівкою відповідальної особи.

– Користувач може усвідомлювати та правильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором.
– Користувач усвідомлює, що він несе відповідальність за нещасні випадки й майнову шкоду.
– Користувач досяг повноліття чи здобув професійну освіту під наглядом відповідно до національних нормативних вимог.
– Перед першим використанням аератора користувач отримав вказівки від офіційного дилера STIHL або фахівця.
– Користувач не перебуває під впливом алкоголю, ліків або наркотичних речовин.

► У разі виникнення сумнівів або запитань: Зверніться до офіційного дилера STIHL.

3.4 Одяг, взуття та прикраси

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Під час роботи на високій швидкості можуть підкидатись предмети. Можливі травми користувача.



► Носіть захисні окуляри, які щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри перевірені згідно зі стандартом EN 166, EN ISO 16321, а також згідно з національним нормам та продаються з відповідною позначкою.

► Носити довгі штани зі стійкого матеріалу.

■ Під час роботи може підійматися пил. Вдихання пилу може спричинити шкоду здоров'ю та алергічні реакції.
► У разі підіймання пилу: працювати в пилозахисній масці.

■ Невідповідний одяг може зачепитися за дерева, кущі й аератор. Можливі тяжкі травми користувача, який не працює у відповідному одязі.
► Носіть одяг, який щільно прилягає.
► Зніміть шарфи та прикраси.

■ Під час очищення, технічного обслуговування чи транспортування користувач може випадково торкнутися котка. Можливі травми користувача.
► Носіть захисні рукавиці.

■ Користувач, який носить непридатне взуття, може посковзнутися. Можливі травми користувача.
► Носити міцне, закрите взуття з рифленою підошвою.

■ Під час роботи виникає шум. Шум може призвести до погіршення слуху.
► Носити захист слуху.

3.5 Робоча зона й навколишнє середовище

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Сторонні особи, діти та тварини можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором і предметами, що розлітаються під час роботи. Це може призвести до їхнього серйозного травмування та майнової шкоди.



► Не допускайте наближення сторонніх осіб, дітей і тварин до робочої зони.

► Дотримуйтеся дистанції до предметів.
► Не залишайте аератор без нагляду.
► Не дозволяйте дітям бавитися з аератором.

■ Аератор не має захисту від вологи. Під час роботи під дощем або в умовах високої вологості може статися ураження електричним струмом. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача або до пошкодження аератора.



► Заборонено працювати під дощем і в умовах високої вологості.

■ Електричні компоненти аератора можуть бути джерелом іскор. У легкозаймистому чи вибухонебезпечному середовищі іскріння може спричинити пожежу й вибух. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
► Заборонено працювати в легкозаймистих і вибухонебезпечних середовищах.

■ Люди можуть зачепитися за подовжувач. Це може призвести до їх травмування та пошкодження аератора.
► Подовжувач має бути добре видимим і лежати на рівній поверхні.

3.6 Безпечний стан

3.6.1 Аератор

Аератор перебуває в технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:
– Аератор не має пошкоджень.
– Подовжувач і його мережевий штекер не пошкоджено.
– Аератор перебуває в сухому та чистому стані.
– Елементи керування працюють належним чином, і вони не були змінені.

– Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: кошик правильно навішено.
– Якщо під час косіння потрібно викидати скошений матеріал назад: кошик відчеплено, а клапан викидача закрито.
– Каток правильно встановлено.
– У цьому аераторі встановлено фірмове додаткове приладдя STIHL.
– Додаткове приладдя правильно встановлено.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо прилад не перебуває в технічно безпечному стані, деталі можуть більше не функціонувати належним чином, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі.
  - ► Використовуйте для роботи тільки непошкоджений аератор.
  - ► Використовуйте для роботи лише подовжувач і мережевий штекер, які не мають пошкоджень.
  - ► Якщо аератор забруднений: очистьте аератор.
  - ► Якщо аератор мокрий: просушіть аератор.
  - ► Не змінюйте конструкцію аератора.
  - ► Якщо елементи керування не функціонують: працювати з аератором заборонено.
  - ► Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: навішування кошика необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
  - ► Установлюйте в цьому аераторі фірмове додаткове приладдя STIHL.
  - ► Установлення катка необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
  - ► Установлення додаткового приладдя необхідно виконувати відповідно до посібника з експлуатації такого приладдя.
  - ► Не вставляйте жодних предметів в отвори аератора.
  - ► Якщо вказівна табличка зношена чи пошкоджена, замініть її.
  - ► У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до дилера STIHL.

3.6.2 Катки

Катки аератора та вичісувача перебувають у технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:
– Вал, ніж, пружинні зубці та насадки не мають пошкоджень.
– Вал, ніж і пружинні зубці не деформовані.
– Каток правильно встановлено.
– Ножі та пружинні зубці не мають задирок.
– Довжина ножів не менша за відповідні мінімальні значення, 🕮 18.2.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У технічно небезпечному стані окремі частини ножів та пружинних зубців можуть від'єднатися й відлетіти. Це може призвести до серйозного травмування.
  - ► Використовуйте для роботи лише ножі та пружинні зубці, які не мають пошкоджень.
  - ► Якщо довжина ножів менша за відповідні мінімальні значення: замініть каток аератора.
  - ► У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

3.7 Підключення до електромережі

Контакт зі струмопровідними деталями приладу може виникати з таких причин:
– Подовжувач пошкоджено.
– Мережевий штекер подовжувача пошкоджено.
– Розетку встановлено неналежним чином.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Контакт зі струмопровідними деталями приладу може призвести до ураження електричним струмом. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.
  - ► Переконайтеся, що подовжувач і його мережевий штекер не пошкоджено.



Якщо подовжувач пошкоджено:
- ► Не торкайтеся пошкоджених місць.
- ► Витягніть мережевий штекер із розетки.

  - ► Беріться за подовжувач і його мережевий штекер сухими руками.
  - ► Вставте мережевий штекер подовжувача у правильно встановлену й захищену запобіжником розетку з захисним контактом.
  - ► Підключіть аератор через електричний вимикач (30 мА, 30 мс).

- Використання пошкодженого чи непридатного подовжувального кабелю може призвести до ураження електричним струмом. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі.
  - ► Використовуйте подовжувач із правильним поперечним перерізом кабелю, 🕮 18.3.
  - ► Використовуйте подовжувач із захистом від розприскування води, допущений до експлуатації поза приміщеннями.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Невідповідна напруга чи частота під час роботи може призвести до перевантаження аератора. Це може призвести до пошкодження аератора.
  - ► Переконайтеся, що напруга й частота електромережі збігаються з даними на заводській табличці, розміщеній на аераторі.
- Під час роботи кількох електроприладів, підключених до розетки з кількома пристроями, може виникати перевантаження електричних вузлів. Вони можуть перегрітися та спалахнути. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - ► Підключайте аератор окремо до одинарної розетки.
  - ► Не підключайте аератор до багатомісцевих розеток.
- У разі неправильного прокладання подовжувача його може бути пошкоджено, а люди можуть зачепитися за нього. Це може призвести до їхнього травмування й пошкодження подовжувача.
  - ► Прокладіть подовжувач так, щоб аератор до нього не торкався.
  - ► Прокладіть і позначте подовжувач так, щоб чіплятися за нього.
  - ► Прокладіть подовжувач так, щоб він не натягувався й не плутався.
  - ► Прокладіть подовжувач так, щоб він не пошкодився, не перекрутився, не роздавився й не перетерся.
  - ► Забезпечте захист подовжувача від впливу високих температур, оливи й хімічних речовин.
  - ► Подовжувач необхідно прокладати на сухій поверхні.
- Під час роботи подовжувальний кабель нагрівається. Якщо тепло не відводитиметься, це може спричинити пожежу.
  - ► Якщо використовується кабельний барабан: розмотуйте його повністю.

3.8 Робота

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач може втратити уважність під час роботи. Користувач може перечепитися, впасти й отримати серйозну травму.
  - ► Працюйте спокійно й зосереджено.
  - ► У разі поганих умов освітлення й видимості: працювати з аератором заборонено.
  - ► З аератором має працювати одна людина.
  - ► Зважайте на перешкоди.
  - ► Не допускайте перекидання аератора.
  - ► Працюйте, стоячи на ґрунті та зберігаючи рівновагу.
  - ► У разі появи ознак втоми: зробіть перерву в роботі.
  - ► У разі аерації або вичісування на схилі: необхідно робити аерацію чи вичісування поперек схилу.
  - ► Заборонено робити аерацію чи вичісувати на крутих схилах.
- Обертовий валець може порізати користувача. Це може призвести до серйозного травмування користувача.



  - ► Заборонено торкатися обертового вальця.
- Зіткнення твердих предметів з обертовим вальцем може пошкодити аератор.
  - ► Якщо твердий предмет зіткнеться з обертовим вальцем, вимкніть аератор, витягніть муфту подовжувального кабелю з мережевого штекера й зачекайте, доки валець більше не обертатиметься. Тільки після цього перевірте аератор газону на наявність пошкоджень.
  - ► Якщо аератор пошкоджено: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Якщо валець заблоковано якимось предметом і цей предмет видалятиметься під час роботи двигуна, валець може зрушити з місця, і користувач може отримати серйозну травму.
  - ► Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора. Тільки після цього можна прибрати предмет.
  - ► Перевірте аератор на відсутність пошкоджень.
  - ► Якщо аератор пошкоджено: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Зміни чи аномалії в роботі аератора можуть вказувати на те, що його стан не є технічно

безпечним. Це може призвести до тяжкого травмування й майнової шкоди.
- ► Закінчіть роботу, вимкніть аератор, від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора та зверніться до офіційного дилера STIHL.

- Під час роботи можуть виникати вібрації, спричинені аератором.
  - ► Носіть захисні рукавички.
  - ► Робіть перерви в роботі.
  - ► У разі ознак порушення кровообігу: зверніться до лікаря.
- Якщо під час роботи валець зіткнеться зі стороннім предметом, він або інша деталь може відлетіти з великою швидкістю. Це може призвести до травмування й майнової шкоди.
  - ► Необхідно прибрати сторонні предмети з робочої зони.
  - ► Позначайте й уникайте перешкод (наприклад, коріння, пні).
- Якщо ручку перемикання відпустити, обертання вальця ще деякий час продовжуватиметься. Це може призвести до тяжкого травмування.
  - ► Зачекайте, доки валець більше не обертатиметься.
- Якщо обертовий валець натрапляє на твердий предмет, можуть утворюватися іскри. У легкозаймистому середовищі іскри можуть спричинити пожежу. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - ► Не працюйте в легкозаймистому середовищі.
- Якщо аератор залишили на похилій ділянці, він може ненавмисно відкотитися. Це може призвести до травмування й майнової шкоди.
  - ► Відпускайте аераторі, тільки коли він стоїть на рівній поверхні й не може ненавмисно відкотитися.
- Якщо на ручку керування навішено предмети, аератор може перекинутися через зайву вагу. Це може призвести до травмування й майнової шкоди.
  - ► Не навішуйте жодних предметів на ручку керування.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо в місці проведення робіт є струмопровідні проводи, їх може бути пошкоджено внаслідок контакту з вальцем. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.



- ► Не працюйте поблизу струмопровідних проводів.
- ► Подовжувач має бути добре видимим і завжди лежати позаду аератора.

- У разі роботи під час грози, користувача може бути уражено ударом блискавки. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.
  - ► Під час грози: не працюйте.

3.9 Транспортування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування аератор може перекинутися чи зміститися. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  - ► Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
  - ► Зачекайте, доки каток перестане обертатися.
  - ► Установіть аератор на рівній поверхні.
  - ► Налаштуйте положення для транспортування.
  - ► Перенесіть аератор над перешкодами (наприклад, над сходами, тротуарами).
  - ► Закріпіть аератор ременями чи сіткою, щоб він не перекинувся й не міг рухатися.

3.10 Зберігання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором. Як наслідок, вони можуть отримати серйозні травми.
  - ► Вийміть мережевий штекер подовжувача з розетки.
  - ► Вийміть муфту подовжувача з мережевого штекера аератора.
  - ► Зберігайте аератор в недоступному для дітей місці.
- Під дією вологи електричні контакти аератора й металевих компонентів можуть зазнавати корозії. Це може призвести до пошкодження аератора.
  - ► Вийміть мережевий штекер подовжувача з розетки.
  - ► Вийміть муфту подовжувача з мережевого штекера аератора.
  - ► Тримайте аератор у сухому та чистому стані.

3.11 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо виконувати роботи з очищення, технічного обслуговування чи ремонту зі вставленою в розетку штепсельною вилкою, можливе випадкове ввімкнення аератора для газону. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.



  - ► Витягніть штепсельну вилку подовжувального кабелю з розетки.
  - ► Від'єднайте штепсельну вилку аератора для газону від подовжувача.
  - ► Зачекайте, доки каток припинить обертатися.
- Використання їдких мийних засобів, струменя води чи гострих предметів для очищення може призвести до пошкодження аератора для газону чи катка. Якщо аератор для газону або каток не очистити належним чином, компоненти можуть працювати неправильно, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Існує ризик травмування.
  - ► Очищення аератора для газону та катка необхідно виконувати відповідно до вказівок, наведених у цій інструкції з експлуатації.
- Якщо технічне обслуговування або ремонт аератора для газону чи катка не виконати належним чином, компоненти можуть працювати неправильно, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  - ► Заборонено самостійно виконувати технічне обслуговування чи ремонт аератора для газону.
  - ► Якщо аератор для газону потребує технічного обслуговування або ремонту: зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
  - ► Технічне обслуговування катків необхідно виконувати відповідно до вказівок, наведених у цій інструкції з експлуатації.
- Під час очищення, технічного обслуговування чи ремонту катків ножі та пружинні зубці можуть рухатися, навіть коли двигун вимкнуто. Користувач може порізатися та отримати травму об гострі різальні краї, або пальці можуть застрягти між рухомими зубцями та нерухомими частинами машини та розчавитися.
  - ► Носіть захисні рукавиці.
  - ► Працюйте обережно.

4 Підготовка аератора до роботи

4.1 Підготовка аератора до роботи

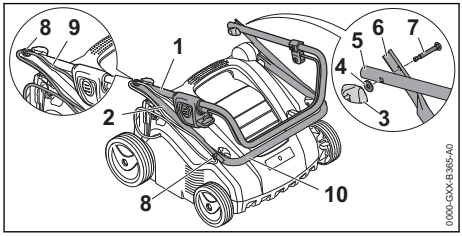
Щоразу перед використанням необхідно виконати такі дії:

- ► Зніміть пакувальний матеріал і транспортні кріплення з приладу.
- ► Перевірте технічно безпечний стан таких компонентів:
  - – Аератор, 🕮 3.6.1.
  - – Вальці, 🕮 3.6.2.
- ► Складіть ручку керування.
- ► Очистьте аератор, 🕮 14.1.
- ► Перевірка вальців, 🕮 9.2.
- ► Переконайтеся, що жоден валець не потрапив у транспортувальний відсік, 🕮 5.2.
- ► Розкладання й регулювання ручки керування, 🕮 6.1.
- ► Під'єднайте мережевий штекер аератора до подовжувача та вставте його в легкодоступну розетку.
- ► Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: Навісьте кошик, 🕮 5.3.2.
- ► Якщо під час косіння потрібно викидати скошений матеріал назад: Зніміть кошик, 🕮 5.3.3.
- ► Налаштуйте робочу глибину, 🕮 10.2.
- ► Перевірте елементи керування, 🕮 9.1.
- ► Якщо ці дії неможливо виконати: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL.

5 Складання аератора

5.1 Установлення ручки керування

- ► Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ► Установіть аератор на рівній поверхні.

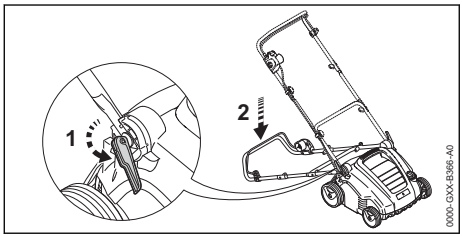


- Установіть тримач (8) на гвинти (7).
- Установіть верхню (1) та середню (2) частини ручки керування так, щоб отвори були на одній лінії.
- Вставте гвинт (7) і вирівняйте так, щоб з обох боків головка гвинта була врівень з центральною частиною ручки керування (2).
- Насадіть шайбу (4) на гвинт (7).
- Накрутіть гайку-баранець (3).
- Установіть нижню (10) та середню (2) частини ручки керування так, щоб отвори були на одній лінії.
- Вставте гвинт (7) і вирівняйте так, щоб з обох боків головка гвинта була врівень з центральною частиною ручки керування (2).
- Насадіть шайбу (4) на гвинт (7).
- Накрутіть гайку-баранець (3).
- Вставте кабель (9) у тримач (8).

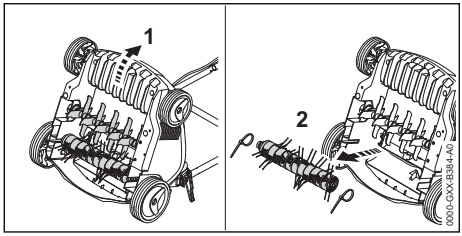
Ручку керування більше не потрібно знімати.

5.2 Видалення катка вичісувача із транспортувального відсіку перед першим введенням в експлуатацію

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.



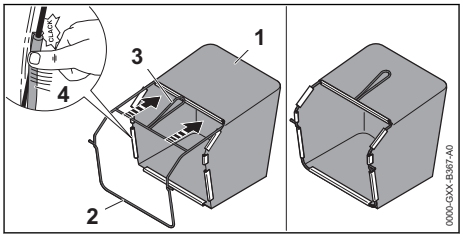
- Відкрийте фіксатор (1) і складіть ручку керування назад.
- Візьміться за нижню ручку для транспортування аератора та поверніть його назад.



- Видаліть кабельну стяжку.
- Витягніть каток із транспортувального відсіку й покладіть його в надійне місце.

5.3 Складання, навішування та зняття кошика

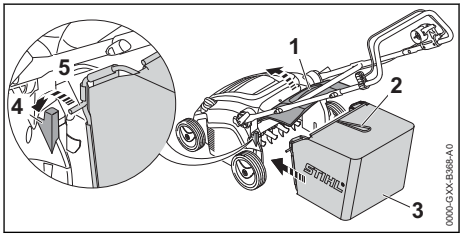
5.3.1 Складання кошика



- Потягніть за тканину (1) над рамою (2) таким чином, щоб нижня опорна плита та ручка (3) знаходились на зовнішній стороні тканини.
- Натисніть на пластмасові профілі (4) на рамі.
  Вони мають зафіксуватися із клацанням.

5.3.2 Навішування кошика

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.



- Відкрийте й утримуйте клапан викидача (1).
- Тримаючи кошик (3) за ручку (2), вставте вісь (5) у заглиблення (4).
- Опустіть клапан викидача (1) на кошик (3).

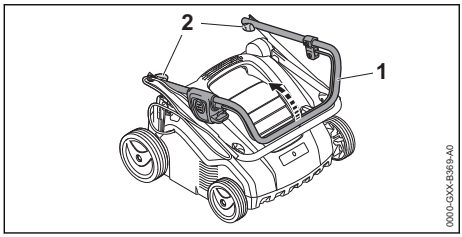
5.3.3 Знімання кошика

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Відкрийте й утримуйте клапан викидача.
- Зніміть кошик за ручку нагорі.
- Закрийте клапан викидача.

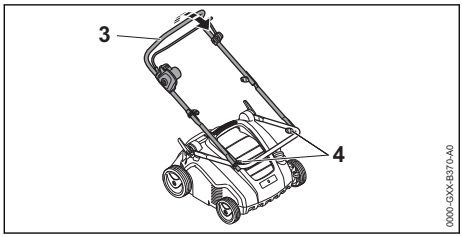
6 Встановлення аератора для користувача

6.1 Розкладання й регулювання ручки керування

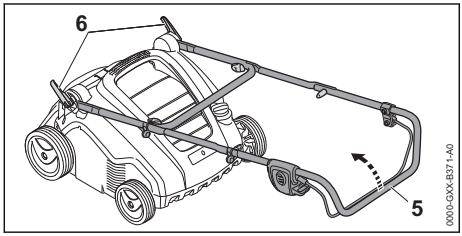
- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.



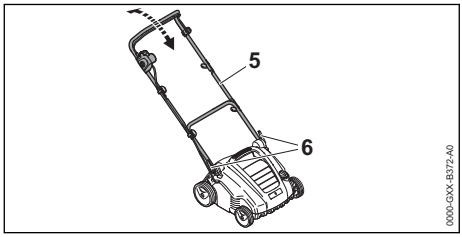
- Розкладіть верхню частину ручки керування (1).
- Затягніть баранцеві гайки (2).



- Розкладіть середню частину ручки керування (3).
- Затягніть баранцеві гайки (4).



- Відкрийте фіксатор (6).
- Повністю розкладіть ручку керування (5).



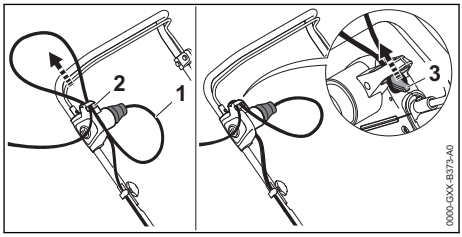
- Налаштуйте ручку керування (5) у зручній робочій позиції і міцно зафіксуйте фіксаторами (6).

6.2 Складання ручки керування

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Відкрийте фіксатор.
- Складіть ручку керування вперед.

7 Підключення аератора до електромережі

7.1 Підключення аератора до електромережі

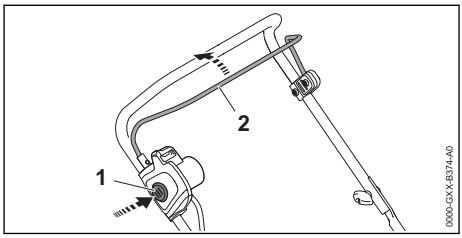


- Вставте муфту подовжувача (1) в мережевий штекер аератора.
- Протягніть петлю кабелю крізь отвір (2).
- Закріпіть петлю кабелю на гачку (3). Забезпечте захист кабельного з'єднання від натягу.
- Вставте мережевий штекер подовжувача у правильно встановлену розетку.

8 Увімкнення й вимкнення аератора

8.1 Увімкнення аератора

- Переконайтеся, що подовжувач прокладений у видимому місці й завжди розташовується за аератором.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Не нахиляйте аератор під час його вмикання.



- Правою рукою натисніть і втримуйте кнопку вимкнення (1).
- Лівою рукою повністю потягніть ручку перемикання (2) в напрямку ручки керування й утримуйте так, щоб великий палець охоплював ручку керування.
  Валець обертається.
- Відпустіть кнопку блокування (1).

- Правою рукою втримуйте ручку керування й ручку перемикання (2) так, щоб великий палець охоплював ручку керування.

8.2 Вимкнення аератора

- Відпустіть ручку перемикання.
- Зачекайте, доки каток перестане обертатися.
- Якщо каток буде й далі обертатися: Від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора та зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Аератор вийшов із ладу.

9 Перевірка стану аератора

9.1 Перевірка елементів керування

Кнопка вимкнення та ручка перемикання

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Натисніть і відпустіть кнопку вимкнення.
- Повністю потягніть ручку перемикання в напрямку ручки керування, а потім відпустіть її.
- Якщо кнопка вимкнення чи ручка перемикання важко рухаються чи не повертаються в початкове положення: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Кнопка вимкнення чи ручка перемикання вийшла з ладу.

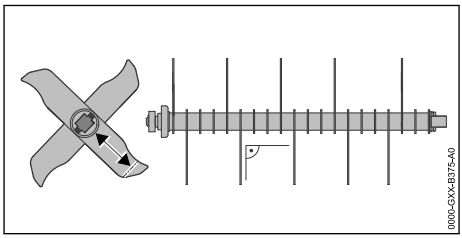
Увімкнення аератора

- Підключіть аератор до розетки за допомогою подовжувача.
- Правою рукою натисніть й утримуйте кнопку вимкнення.
- Лівою рукою повністю потягніть ручку перемикання в напрямку ручки керування й утримуйте таким чином, щоб великий палець охоплював ручку керування.
  Каток обертається.
- Якщо каток не обертається: Вимкніть аератор, від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора та зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Аератор вийшов із ладу.
- Відпустіть кнопку вимкнення й ручку перемикання.
  Невдовзі каток перестане обертатися.
- Якщо каток буде й далі обертатися: Від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора та зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Аератор вийшов із ладу.

9.2 Перевірка вальців

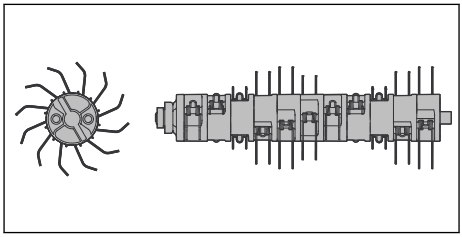
- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Розмістіть аератор, 🕮 14.1.

Валець аератора



- Перевірте довжину ножів.
  Межа зносу ножів позначена.
- Якщо довжина менша за відповідні мінімальні значення: Замініть валець, 🕮 15.2.
- Якщо ножі погнулися: Зверніться до офіційного дилера STIHL або замініть валець, 🕮 15.2.

Валець вичісувача

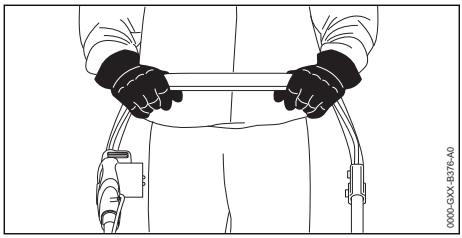


- Якщо зубці викривлені або зігнуті: Зверніться до офіційного дилера STIHL або замініть валець, 🕮 15.2.

У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

10 Робота з аератором

10.1 Утримання та ведення аератора

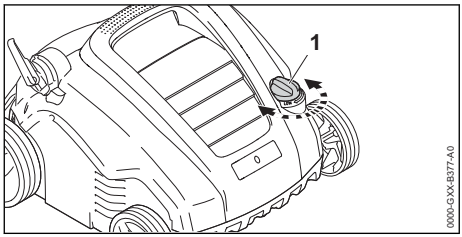


► Тримайте ручку керування обома руками, так щоб великі пальці охоплювали її.

10.2 Налаштування робочої глибини та положення для транспортування

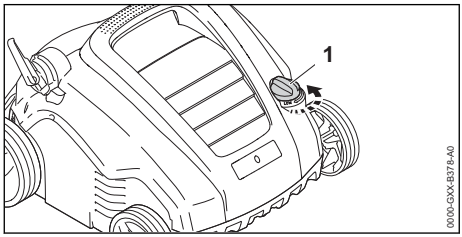
Робочу глибину можна плавно відрегулювати.

Регулювання робочої глибини



► Установіть дисковий перемикач (1) у потрібне положення.
Каток піднімається й опускається.

Налаштування положення для транспортування



► Поверніть дисковий перемикач (1) проти годинникової стрілки у крайнє верхнє положення.
Каток піднімається й більше не торкається ґрунту.

10.3 Підготовка газону

Що нижче скошено траву, то краще аерувати газон. Ідеальна висота трави – від 2 до 3 см.

► Необхідно прибрати предмети з робочої зони.
► Треба позначити стаціонарні перешкоди (наприклад, коріння та стволи дерев).
► Якщо газон вище 3 см: покосіть його.

10.4 Аерація і вичісування



Аерація за допомогою вальця

Під час аерації надрізається луговий дерен, а також видаляється бур'ян, мох, стара скошена трава й дерен.

► Налаштуйте робочу глибину.
  ► Перед початком установіть валець у крайнє верхнє положення.
  ► Повільно опустіть валець, щоб тільки надрізати ґрунт. Ідеальна висота надрізання становить 2–3 мм.
  Так не пошкоджується корінь трави.
► Переконайтеся, що подовжувач прокладений у видимому місці й завжди розташовується за аератором.
► Повільно й обережно просувайте аератор уперед.
► Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.

Вичісування за допомогою вальця

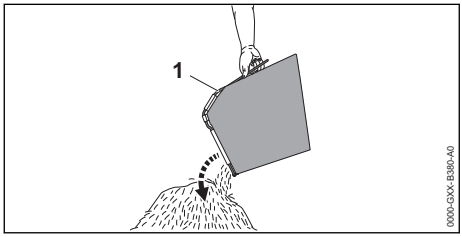
Під час вичісування дерен і надлишок моху, який було попередньо аеровано, ретельно вичісується з газону.

Крім того, виникає протидія ущільненню ґрунту та нестачі кисню у ґрунті.

► Налаштуйте робочу глибину.
  ► Перед початком установіть валець у крайнє верхнє положення.
  ► Повільно опускайте валець, доки пружинні зубці не торкнуться ґрунту.
► Переконайтеся, що подовжувач прокладений у видимому місці й завжди розташовується за аератором.

- Повільно й обережно просувайте аератор уперед.
- Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.

10.5 Спорожнення кошика



- Зніміть кошик (1) за ручку нагорі.
- Спорожніть кошик (1).

11 Після закінчення роботи

11.1 Після завершення роботи

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Якщо аератор мокрий: зачекайте, доки аератор висохне.
- Очистьте аератор.

Догляд за газоном після аерації

- Приберіть залишки аерації з газону.
- Розпочніть підживлювання газону, за потреби засійте порожні місця.
- Добре полийте газон.

Догляд за газоном після вичісування

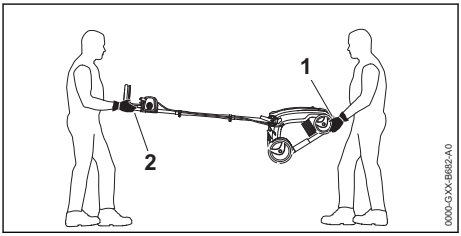
- Приберіть залишки рослин із газону.
- Добре полийте газон.

12 Транспортування

12.1 Транспортування аератора

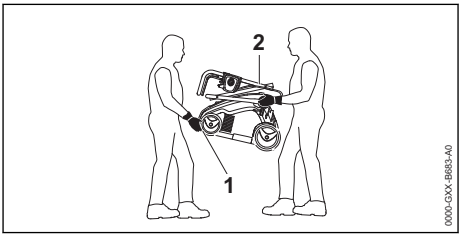
- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Зніміть кошик.
- Установіть аератор у положення для транспортування.
- Повільно й обережно просувайте аератор уперед.

Перенесення аератора з відкинутою ручкою керування удвох



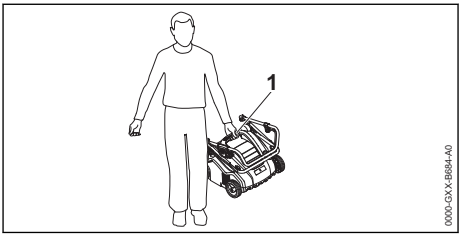
- Одна людина має тримати аератор обома руками за нижню ручку для транспортування (1), а друга — тримати обома руками за ручку керування (2).
- Підніміть і перенесіть аератор удвох.
- Надягайте захисні рукавички.

Перенесення аератора зі складеною ручкою керування вдвох



- Складіть ручку керування.
- Одна людина має тримати аератор обома руками за нижню ручку для транспортування (1) спереду, а друга — тримати обома руками за кріплення на нижній частині ручки курування (2).
- Підніміть і перенесіть аератор удвох.
- Надягайте захисні рукавички.

Самостійне перенесення аератора



- Складіть ручку керування.
- Утримуйте аератор за верхню ручку для транспортування (1).
- Підніміть і перенесіть аератор.

Транспортування аератора в автомобілі

- Закріпіть аератор, так щоб він не міг перекинутися та рухатися.

13 Зберігання

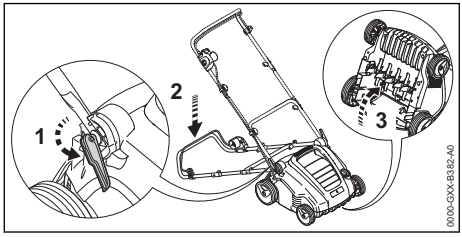
13.1 Зберігання аератора для газону

- Вимкніть аератор для газону та від'єднайте штепсельну вилку аератора для газону від подовжувача.
- Установіть аератор для газону на рівну поверхню та дайте йому охолонути.
- Установіть аератор для газону в положення для транспортування.
- Зберігайте аератор для газону з дотриманням таких умов:
  - Аератор для газону перебуває в недоступному для дітей місці.
  - Збірник спорожнено.
  - Аератор для газону сухий та чистий.

14 Чистка

14.1 Установлення аератора

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Налаштуйте положення для транспортування.
- Зніміть кошик.



- Установіть ручку керування в найнижче положення, 📖 6.1.
- Лівою рукою натисніть ручку керування вниз та утримуйте її.
- Правою рукою візьміться за нижню ручку для транспортування аератора та поверніть її назад.

14.2 Очищення аератора

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Для очищення аератора використовуйте вологу ганчірку.
- Для очищення викидного отвору використовуйте м'яку щітку чи вологу ганчірку.
- Для очищення електричних контактів в аераторі використовуйте пензель або м'яку щітку.
- Для очищення вентиляційних отворів використовуйте пензель.
- Установіть аератор.
- Для очищення катка й ділянки навколо нього використовуйте м'яку щітку чи вологу ганчірку.

15 Технічне обслуговування

15.1 Періодичність технічного обслуговування

Періодичність технічного обслуговування залежить від умов навколишнього середовища та робочих умов. Компанія STIHL рекомендує дотримуватися такої періодичності технічного обслуговування:

Після кожної п'ятої зміни катків

- Зверніться до офіційного дилера STIHL для заміни гвинтів кріплення катків.

Щорічно

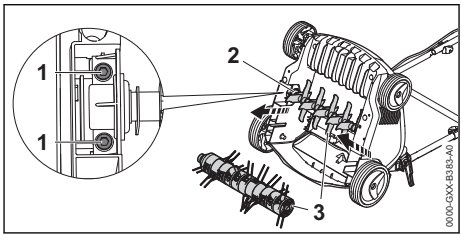
- Звертайтеся до офіційного дилера STIHL для техобслуговування аераторів.

Актуальні адреси офіційних дилерів можна знайти у відповідному державному представництві STIHL www.stihl.com .

15.2 Зняття й встановлення катка

15.2.1 Знімання катка

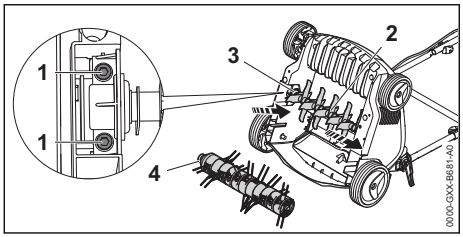
- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор.



- Викрутіть гвинти (1).
- Вийміть установлений каток (3) разом із тримачем (2).

15.2.2 Установлення катка

- Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- Установіть аератор.



- Вставте каток аератора (2) чи вичісувача (4) разом із тримачем (3) у заглиблення.
- Вкрутіть гвинти (1) та затягніть їх.

16 Ремонт

16.1 Ремонт аератора

Користувач не повинен самостійно ремонтувати аератор і катки.

- У разі пошкоджень аератора чи катків: не використовуйте це обладнання та зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Якщо вказівні таблички буде пошкоджено чи вони стануть нерозбірливими: зверніться до офіційного дилера STIHL для заміни такої вказівної таблички.

17 Усунення неполадок

17.1 Усунення несправностей аератора для газону

Несправність	Причина	Усунення
Аератор для газону не запускається під час увімкнення.	Штекер або муфту подовжувача не вставлено.	► Вставте штекер і муфту подовжувача.
	Спрацював лінійний захисний автомат (запобіжник) або автомат захисного вимикання. Електричний ланцюг перевантажено або пошкоджено.	► Встановіть причину спрацювання та усуньте її. Увімкнути лінійний захисний автомат або автомат захисного вимикання. ► Вимкніть інші споживачі енергії, приєднані до цього електричного ланцюга.
	Заслабкий запобіжник розетки.	► Вставте штекер подовжувача у розетку з правильним запобіжником, 🕮 18.1.
	Недостатній перетин подовжувача.	► Використовувати подовжувальний провід з достатнім поперечним перетином, 🕮 18.3
	Надто довгий подовжувальний провід.	► Використовуйте подовжувач належної довжини, 🕮 18.3
	Двигун перегрівся.	► Очистьте аератор для газону. ► Зачекайте, доки аератор для газону охолоне.
Аератор для газону вимикається під час експлуатації.	Штекер або муфту подовжувача вже не вставлено.	► Вставте штекер або муфту подовжувача.
	Спрацював лінійний захисний автомат (запобіжник) або автомат захисного вимикання. Електричний ланцюг перевантажено або пошкоджено.	► Встановіть причину спрацювання та усуньте її. Увімкнути лінійний захисний автомат або автомат захисного вимикання. ► Вимкніть інші споживачі енергії, приєднані до цього електричного ланцюга.
	Заслабкий запобіжник розетки.	► Вставте штекер подовжувача у розетку з правильним запобіжником, 🕮 18.1.
	Спрацював захист від перевантаження.	► Очистьте аератор для газону. ► Зменште робочу глибину. ► Установіть захист від перенавантаження у вихідне положення.

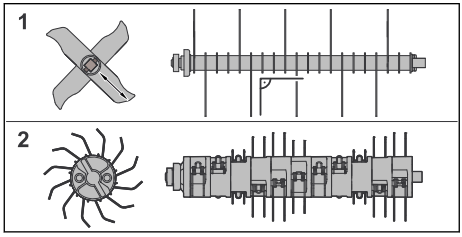
Несправність	Причина	Усунення
	Каток заблокований.	► Зменште робочу глибину. ► Приберіть блокування.
Аератор для газону під час експлуатації сильно вібрує.	Каток пошкоджений.	► Перевірте каток на наявність незакріплених деталей і пошкоджень. ► Закріпіть незакріплені деталі, відремонтуйте або замініть пошкоджені частини. ► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

18 Технічні дані

18.1 Аератор STIHL RLE 240.0

– Напруга мережі: 230 В
– Частота: 50 Гц
– Споживана потужність (P_1): 1500 Вт
– Вага (m) із вальцем аератора й кошиком: 16 кг
– Максимальна місткість кошика: 50 л
– Робоча ширина: 34 см
– Частота обертання (n): 4100 об/хв
– Робоча глибина: безступінчата, діапазон регулювання 15 мм
– Клас електричного захисту: II
– Тип електричного захисту: IPX4

18.2 Вальці



Валець аератора
– 20 стаціонарних ножів

Валець вичісувача
– 11 x 2 рухомих пружинних зубців

18.3 Подовжуючі проводи

Якщо використовується подовжувальний провід, то він повинен мати захисний провід, а його жили залежно від напруги та довжини подовжувального проводу повинні мати мінімум такий поперечний перетин:

Якщо номінальна напруга, зазначена на фірмовій табличці, становить 220 В - 240 В:
– Довжина проводу до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм²
– Довжина проводу від 20 м до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм²

Якщо номінальна напруга, зазначена на фірмовій табличці, становить 100 В - 127 В:
– Довжина проводу до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм²
– Довжина проводу від 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм²

18.4 Рівень звуку та вібрації

– Рівень звукового тиску L_{pA} виміряно згідно з EN IEC 62841-4-7: 79 дБ(A)
– Похибка K_{pA}: 3 дБ(A)
– Гарантований рівень звукової потужності L_{WAd} відповідно до 2000/14/ЄС: 95 дБ(A)

Параметри вібрації вказано відповідно до стандарту EN 12096:
– Значення вібрації a_h, виміряне згідно з EN IEC 62841-4-7, ручка керування: 5,2 м/с²
– Небезпека K_h: 2,1 м/с²
– Величина вібрацій p_F, виміряна згідно з EN ISO 5349-3: 22 м/с²
– Похибка Kp_F: 11 м/с²

Зазначені значення звуку та вібрації були виміряні за допомогою стандартизованої процедури випробувань і можуть бути використані для порівняння електричних пристроїв. Фактичні значення шуму й вібрації можуть відрізнятися від зазначених величин залежно від виду використання. Зазначені величини шуму й вібрації можна використовувати для першої оцінки шумового й вібраційного навантаження. Фактичне шумове й вібраційне навантаження необхідно оцінити. Водночас може враховуватися тривалість вимкненого стану електричного пристрою, а також тривалість увімкненого стану, коли пристрій працює без навантаження.

Дані стосовно виконання директиви роботодавців відносно рівня вібрацій 2002/44/EG див. на www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

19 Комплектуючі та приладдя

19.1 Запасні частини та приладдя

STIHL Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

19.2 Основні запчастини

– Каток аератора: 6291 700 3500
– Каток вичісувача: 6291 710 5200

20 Утилізація

20.1 Утилізація аератора

Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевій адміністрації чи в офіційного дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

- ► Відправляйте продукцію STIHL, включно з упаковкою, у відповідний пункт збору для переробки відповідно до місцевих норм.
- ► Не утилізуйте з побутовим сміттям.

21 Відповідність нормам ЄС

Декларація відповідності нормам ЄС доступна за адресою stihl.link/compliance.

Форма для повідомлення про вразливості безпеки та інші відомості доступні за адресою vdp.stihl.com .

22 Адреси

22.1 Виробник

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Адреси

STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Німеччина

Дочірні компанії STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Імпортери STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

Знак відповідності

Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

23 Загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки

23.1 Введення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними характеристиками, наведеними в супровідній документації до цього аератора для газону.** Невиконання наведених нижче вказівок може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або важкі травми. **Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції для подальшого використання.**

23.2 Безпека роботи

a) **Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим.** Безлад або неосвітлені робочі місця можуть призвести до нещасних випадків.

b) **Не працюйте з аератором у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Аератори виробляють іскри, які можуть запалити пил або пари.

c) **Тримайте дітей й інших людей подалі під час використання аератора.** Якщо ви відволікаєтеся, ви можете втратити контроль над аератором.

23.3 Електробезпека

a) **З'єднувальний штекер аератора має підходити до розетки. Забороняється в будь-який спосіб модифікувати штекер. Не використовуйте штекер-перехідник із заземленими аераторами.** Немодифіковані штекери й відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

b) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, як-от труби, радіатори, плити й холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.

c) **Не використовуйте аератор для газону під час дощу або вологості.** Це може збільшити ризик ураження електричним струмом.

d) **Не використовуйте з'єднувальний кабель для інших цілей, щоб переносити аератор, підвішувати його чи витягувати штекер із розетки. Тримайте з'єднувальний кабель подалі від високих температур, оливи, гострих країв або рухомих деталей.** Пошкоджені або заплутані з'єднувальні кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

e) **Якщо ви працюєте з аератором просто неба, використовуйте тільки подовжувачі, які також підходять для використання поза приміщеннями.** Використання подовжувача, придатного для використання поза приміщеннями, зменшує ризик ураження електричним струмом.

f) **Якщо експлуатація аератора у вологому середовищі неминуча, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення знижує ризик ураження електричним струмом.

23.4 Безпеки людей

a) **Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з аератором. Не використовуйте аератор, коли ви втомлені чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.** Хвилина неуважності під час роботи з аератором може призвести до серйозних травм.

b) **Носіть засоби індивідуального захисту та завжди захисні окуляри.** Носіння засобів індивідуального захисту, як-от протипилова маска, нековзне захисне взуття, каска чи засоби захисту органів слуху, залежно від типу аератора та використання, знижує ризик отримання травм.

c) **Уникайте ненавмисного вводу в експлуатацію. Переконайтеся, що аератор вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та/чи акумулятора, брати чи носити.** Перенесення аератора з пальцем на вимикачі чи підключення аератора до електромережі, коли він ввімкнений, може призвести до нещасних випадків.

d) **Зніміть регулювальні інструменти чи гайкові ключі перед початком роботи з аератором.** Інструмент або гайковий ключ, що потрапив в обертову частину аератора, може спричинити травми.

e) **Уникайте неправильного положення тіла. Забезпечте стійке положення та постійно зберігайте рівновагу.** Це дає вам кращий контроль над аератором в неочікуваних ситуаціях.

f) **Носіть відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

g) **Якщо можна встановити пристрої для видалення та збору пилу, їх треба правильно підключити та використовувати.** Використання пристрою для видалення пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

h) **Не обманюйте себе, нехтуючи правилами техніки безпеки для аератора, навіть якщо ви знайомі з аератором після багаторазового використання.** Необережні дії можуть

призвести до серйозних травм за частки секунди.

23.5 Використання та догляд за газонним аератором

a) **Не перевантажуйте аератор. Використовуйте певний аератор для своєї роботи.** З правильним газонним аератором ви можете працювати краще та безпечніше в межах зазначеного діапазону продуктивності.

b) **Не використовуйте аератор з несправним перемикачем.** Аератор, який не вмикається та не вимикається, небезпечний і потребує ремонту.

c) **Від'єднайте кабель живлення та/чи вийміть знімний акумулятор, перш ніж робити будь-які налаштування, змінювати навісні частини чи зберігати аератор.** Цей запобіжний захід запобігає ненавмисному запуску аератора.

d) **Зберігайте аератор в недоступному для дітей місці, коли він не використовується. Не дозволяйте нікому, хто не знайомий із аератором чи не прочитав ці інструкції, користуватися ним.** Аератори небезпечні, якщо ними користуються недосвідчені люди.

e) **Доглядайте за аератором та навісним інструментом. Переконайтеся, що рухомі частини працюють правильно і не заїдають, що деталі не зламані чи пошкоджені так, що робота аератора порушена. Перед використанням аератора відремонтуйте пошкоджені частини.** Причиною багатьох нещасних випадків є поганий догляд за аераторами.

f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Ріжучі інструменти, що ретельно обслуговуються, з гострими ріжучими краями менше заїдають і легше спрямовуються.

g) **Використовуйте аератор, навісний інструмент, приладдя тощо відповідно до цих інструкцій. Враховуйте умови праці та роботу, яку необхідно виконати.** Використання аераторів не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.

h) **Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та вільними від масла та жиру.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення не дають змоги безпечно працювати та контролювати аератор у непередбачених ситуаціях.

23.6 Обслуговування

a) **Доручайте ремонт аератора тільки кваліфікованим фахівцям і тільки з оригінальними запчастинами.** Це гарантує безпеку аератора.

23.7 Інструкції з техніки безпеки для аераторів для газонів, що працюють від мережі

a) **Не використовуйте аератор у погану погоду, особливо під час грози.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.

b) **Ретельно огляньте робочу зону аератора на відсутність диких тварин.** Дикі тварини можуть постраждати від працюючого аератора.

c) **Ретельно огляньте робочу зону аератора та видаліть усе каміння, палиці, дроти, кістки й інші сторонні предмети.** Частини, що викидаються, можуть спричинити травми.

d) **Перед використанням аератора завжди перевіряйте, чи не зношені й не пошкоджені зубці або блок зубців.** Зношені чи пошкоджені деталі підвищують ризик отримання травм.

e) **Перед використанням перевірте мережевий кабель і будь-які подовжувачі на наявність ознак пошкодження чи старіння. Не використовуйте аератор, якщо кабель пошкоджений або зношений. Якщо мережевий кабель пошкодиться або зноситься під час роботи, вимкніть аератор і не торкайтеся кабелю, перш ніж від'єднати мережевий штекер.** Пошкоджений мережевий кабель або подовжувач може спричинити ураження електричним струмом, пожежу й/або серйозну травму.

f) **Регулярно перевіряйте контейнер для збирання на знос.** Зношений або пошкоджений контейнер для збору може збільшити ризик отримання травми.

g) **Залишайте захисні покриття на своїх місцях. Захисні покриття мають бути справними та правильно закріпленими.** Ослаблене, пошкоджене чи несправне захисне покриття може спричинити травми.

h) **Утримуйте отвори для входу повітря вільними від відкладень.** Заблоковані повітрозабірники та відкладення можуть спричинити перегрів або пожежу.

i) **Під час роботи з аератором завжди надягайте протиковзне захисне взуття. Ніколи не працюйте босоніж або у відкритих сандалях.** Це зменшує ризик травми стопи під час контакту з обертовими зубцями.

j) **Під час роботи з аератором завжди надягайте довгі штани.** Відкрита шкіра збільшує імовірність травмування від частин, що викидаються.

k) **Не використовуйте аератор на мокрій траві. Ходіть, ніколи не бігайте під час роботи.** Це зменшує ризик посковзнутись і впасти, що може, зі свого боку, призвести до травм.

l) **Не використовуйте аератор на надто крутих схилах.** Це зменшує ризик втратити контроль, посковзнутись і впасти, що може, зі свого боку, призвести до травм.

m) **Переконайтеся, що ви маєте надійну опору під час роботи на схилах; завжди працюйте поперек схилу, ніколи не вгору чи вниз, і будьте надзвичайно обережні, змінюючи напрямок під час роботи.** Це зменшує ризик втратити контроль, посковзнутись і впасти, що може, зі свого боку, призвести до травм.

n) **Будьте особливо обережні, коли працюєте заднім ходом або тягнете аератор до себе. Завжди звертайте увагу на навколишнє середовище.** Це зменшує ризик спіткнутися під час роботи.

o) **Тримайте шнур живлення подалі від штирів.** Пошкоджений мережевий кабель може спричинити ураження електричним струмом, пожежу й/або серйозну травму.

p) **Якщо мережевий штекер зачепився чи пошкодився, вимкніть аератор і витягніть мережевий кабель із розетки.** Зачеплені чи пошкоджені кабелі можуть збільшити ризик ураження електричним струмом.

q) **Тримайте аератор тільки за ізольовані ручки, оскільки зубці можуть зачепити приховані лінії електропередач або власний мережевий кабель.** Контакт між зубцями та струмопровідними проводами може також призвести до подачі напруги на металеві частини приладу й ураження електричним струмом.

r) **Не торкайтеся зубців або інших небезпечних частин, які все ще рухаються.** Це зменшує ризик отримання травм рухомими частинами.

s) **Перш ніж видаляти застряглий матеріал або чистити аератор, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнено, а мережевий штекер від'єднано.** Несподіване спрацювання аератора може призвести до серйозних травм.

Мазмұны

1 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат....328
2 Шолу....329
3 Қауіпсіздік техникасы ережелері....330
4 Аэраторды пайдалануға дайындау....335
5 Аэраторды құрастыру....335
6 Аэраторды пайдаланушы үшін реттеу.337
7 Аэраторды электр желісіне жалғау....337
8 Аэраторды қосу және өшіру....337
9 Аэраторды тексеру....338
10 Аэратормен жұмыс істеу....339
11 Жұмыс аяқталғаннан кейін....340
12 Тасымалдау....340
13 Сақтау шарттары....341
14 Тазарту....341
15 Қызмет көрсету....341
16 Жөндеу....342
17 Ақаулықтарды кетіру....342
18 Техникалық сипаттамалар....343
19 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар....344
20 Кедеге жарату....344
21 Сәйкестік....345
22 Мекенжайлар....345
23 Жалпы және өнімге қатысты қауіпсіздік нұсқаулары....345

МАҢЫЗДЫ! ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА ОҚЫҢЫЗ, ТҮСІНІҢІЗ ЖӘНЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

1 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат

1.1 Қолданылатын құжаттар

Бұл қолдану нұсқаулығы өндірушінің түпнұсқалық қолдану нұсқаулығының аудармасы болып табылады.

Жергілікті қауіпсіздік нұсқаулары әрекет етеді.

Түпнұсқалы нұсқаулықтың аудармасы
0000009058_013_KZ

Хлормен ағартылған қағазда басылып шығарылған
Қағаз қайта өңдеуге жарамды

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1. G26.

1.2 Мәтіндегі ескертулердің таңбаламасы

Қауіп

- Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті білдіреді.
  - ► Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

Сақтандыру

- Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті көрсетеді.
  - ► Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

Нұсқау

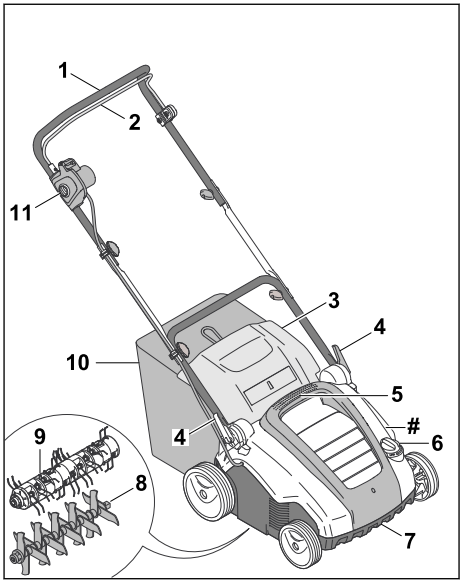
- Ескерту, мүліктік нұқсан келтіруі мүмкін қауіптілікті көрсетеді.
  - ► Аталған шаралар, мүлікке нұқсан келтіруден құтылуға көмектеседі.

1.3 Мәтіндегі нышандар

Бұл нышан осы Пайдалану нұсқаулығындағы бір тарауға қатысты болып келеді.

2 Шолу

2.1 Көгалды желдеткіш



1 Меңгерік
2 Қосқыш қамытша
3 Шығарынды жапқыш
4 Төз қысқыш көрек-жарақ
5 Тасымалдауға арналған жоғарғы тұтқа
6 Жұмыс тереңдігіне арналған айналмалы дөңгелек
7 Төменгі тасымалдау иінтірегі
8 Тыртықты ролик
9 Тырма ролигі
10 Жинағыш
11 Тоқтатқыш түймешік
Машина нөмірі жазылған зауыттық тақтайша

2.2 Таңбалар

Көгалды желдеткіш үстіндегі белгілер төмендегіні білдіреді:

L_{WA} Кепілді дыбыстық қуат деңгейі

IPX4 IP таңбаламасы


II қорғаныс класындағы электр құралы


Айнымалы ток


Өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз


Аэраторды қосу

3 Қауіпсіздік техникасы ережелері

3.1 Ескерту белгілері

Аэратордағы ескерту белгілері төмендегіні білдіреді:


Қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және тиісті шараларды орындаңыз.


Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз, түсініп алыңыз және сақтап қойыңыз.


Лақтырылып ұшқан заттардан сақ болыңыз – арақашықтық сақтаңыз және үшінші тараптарды жақындатпаңыз.




Қолыңыз бен аяғыңызды айналып жатқан білікшеден алшақ ұстаңыз.


Қуат ашасын розеткадан суырыңыз: жұмысты тоқтату, тазарту, тасымалдау, сақтау, техникалық қызмет, жөндеу алдында немесе электр кабелі зақымдалғанда.


Ток соғу қаупі бар! Желілік сымды тістерден алыс ұстаңыз.




Аэраторды жаңбыр мен ылғалдан қорғаңыз.


Қорғаныш көзілдірігін киіңіз.

3.2 Мақсаты бойынша пайдалану

STIHL RLE 240.0 аэраторы төмендегі жұмыстарды атқарады:
– қопсытқыш білікшемен: көгалды қопсыту
– тырмалағыш білікшемен: көгалды тырмалау

Аэраторды жаңбыр немесе ылғалды жағдайда пайдалануға болмайды.

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Аэратор тиісінше пайдаланылмаса, адамдар ауыр жарақат алуы не қаза табуы немесе материалдық зияннан зардап шегуі мүмкін.
  - ► Аэраторды ұзартқыш сыммен бірге пайдаланыңыз.
  - ► Аэраторды аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз.

3.3 Пайдаланушыға қойылатын талаптар

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Біліксіз пайдаланушылар аэратор тәуекелдерін анықтай алмауы және бағалай алмауы мүмкін. Пайдаланушы немесе басқа адамдар ауыр немесе қазалы жарақат алуы мүмкін.



  - ► Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз, түсініп алыңыз және сақтап қойыңыз.
  - ► Аэраторды басқа адамға табыстаған жағдайда: пайдалану жөніндегі нұсқаулықты бірге беріңіз.
  - ► Пайдаланушы мына талаптарды орындайтындығына көз жеткізіңіз:
    – Пайдаланушының тиісті жабдығы бар.
    – Пайдаланушының дене, сезім және ақыл-ой қалпы аэраторды басқаруға және жұмыс істеуге жеткілікті. Егер пайдаланушының дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі болса, ол құрылғымен тек бақылау астында немесе жауапты тұлғаның нұсқаулары бойынша ғана жұмыс істей алады.
    – Пайдаланушы аэратор тәуекелдерін анықтай алады және бағалай алады.
    – Пайдаланушы жазатайым оқиғалар мен залал үшін жауапты екендігін біледі.
    – Пайдаланушы кәмелетке толған немесе ұлттық ережелерге сәйкес

кәсібі бойынша қадағалауда оқытылған.
– Пайдаланушы аэраторды алғаш рет пайдаланбас бұрын STIHL делдалынан немесе білікті тұлғадан нұсқау алған.
– Пайдаланушының жұмысына ішімдік, дәрі-дәрмек немесе есірткі әсері кедергі келтірмейді.

► Түсініксіз мәселелер болған жағдайда: STIHL делдалына жолығыңыз.

3.4 Киім мен жабдық

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Жұмыс істеген кезде заттар жоғары жылдамдықпен лақтырылуы мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.



► Нық жабысатын қорғаныш көзілдірігін киіңіз. Қорғаныш көзілдірігінің сәйкестігі EN 166, EN ISO 16321 стандартына немесе ұлттық нормаларға сәйкес сыналған және тиісті белгілермен сатуға рұқсат етіледі.

► Тозуға төзімді материалдан жасалған ұзын шалбар киіңіз.

- Жұмыс істеген кезде шаң көтерілуі мүмкін. Дем жұтылатын шаң денсаулыққа зиян келтіруге және аллергиялық реакцияларды тудыру мүмкін.
  ► Егер шаң көтерілсе: шаңға қарсы маска тағыңыз.
- Жарамсыз киім ағашта, шағын қопада және аэраторда ұсталып қалуы мүмкін. Тиісті киім кимеген пайдаланушылар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  ► Тығыз тиіп тұратын киім кию.
  ► Мойынорағыштар мен әшекейлерді алып тастаңыз.
- Тазарту, техникалық қызмет көрсету немесе тасымалдау барысында роликке пайдаланушының қолы тиіп кетуі мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  ► Қорғаныш қолғап киіңіз.
- Егер пайдаланушы сай келемейтін аяқ киімді кисе, ол тайғанап кетуі мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  ► Тайғанамайтын табаны бар берік жабық аяқ киімді киіңіз.
- Арамен жұмыс істеу барысында шуыл пайда болады. Шуыл есту қабілетін зақымдауы мүмкін.
  ► Есту мүшелерін қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.

3.5 Жұмыс аймағы және қоршаған орта

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Өкілетсіз тұлғалар, балалар мен жануарлар аэратор мен лақтырылған бөгде заттардың тәуекелдерін анықтай алмауы және бағалай алмауы мүмкін. Өкілетсіз тұлғалар, балалар мен жануарлар ауыр жарақат алуы және материалдық зиян келтірілуі мүмкін.



► Өкілетсіз тұлғалар, балалар мен жануарларды жұмыс аймағынан алшақ ұстаңыз.

► Бөгде заттардан арақашықтықты сақтаңыз.
► Аэраторды қараусыз қалдырмаңыз.
► Балалардың аэратормен ойнамағанын қадағалаңыз.

- Аэратор судан қорғалмаған. Жаңбыр жауған кезде немесе ылғалды ортада жұмыс істеген жағдайда, ток соғу қаупі туындауы мүмкін. Пайдаланушы ауыр немесе қазалы жарақат алуы және аэратор зақымдалуы мүмкін.



► Жаңбыр астында және ылғалды ортада жұмыс істеуге болмайды.

- Аэратордың электрлік құрамдас бөлшектері ұшқын тудыруы мүмкін. Ұшқыннан жеңіл тұтанғыш немесе жарылғыш ортада өрт және жарылыс қаупі туындауы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы және мүліктік шығындарға әкелуі мүмкін.
  ► Жеңіл тұтанатын немесе жарылыс қаупі бар ортада жұмыс істемеңіз.
- Адамдар ұзартқыш сымға сүрінуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және аэратор зақымдалуы мүмкін.
  ► Ұзартқыш сымды жақсы көрінетін және тегіс бетте орналастырыңыз.

3.6 Қауіпсіз күй

3.6.1 Аэратор

Келесі шарттар орындалған кезде, аэратор қауіпсіз жұмыс күйінде болады:
– Аэратор зақымдалмаған.
– Ұзартқыш сым немесе оның желілік ашасы зақымдалмаған.
– Аэратор таза және құрғақ.
– Басқару элементтері қызмет етеді және модификацияланбаған.

– Көгалдан босаған материалды шөп жинағышқа жинау керек болса: шөп жинағыш тиісінше бекітілген.
– Көгалдан босаған материалды артқа лақтыру керек болса: шөп жинағыш босатылған және лақтырманың қақпағы жабық.
– Білікше тиісінше орнатылған.
– Аталмыш аэратор үшін түпнұсқа STIHL керек-жарақтары орнатылған.
– Керек-жарақтар тиісінше орнатылған.

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Қауіпсіздігі бұзылған күйде құрамдас бөлшектер бұдан былай тиісінше жұмыс істей алмайды және сақтандырғыш құрылғылар істен шығуы мүмкін. Адамдар ауыр немесе қазалы жарақат алуы мүмкін.
  ► Зақымдалмаған аэратормен жұмыс істеңіз.
  ► Зақымдалмаған ұзартқыш сыммен және оның зақымдалмаған желілік ашасымен жұмыс істеңіз.
  ► Аэратор ластанған болса: аэраторды тазалаңыз.
  ► Аэратор сулы болса: аэраторды кептіріңіз.
  ► Аэраторды модификацияламаңыз.
  ► Басқару элементтері жұмыс істемесе: аэратормен жұмыс істемеңіз.
  ► Көгалдан босаған материалды шөп жинағышқа жинау керек болса: шөп жинағышты аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай бекітіңіз.
  ► Аталмыш аэратор үшін түпнұсқа STIHL керек-жарақтарын орнатыңыз.
  ► Білікшені аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай орнатыңыз.
  ► Керек-жарақты аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта немесе керек-жарақтың пайдалану жөніндегі нұсқаулығында сипатталғандай орнатыңыз.
  ► Аэратордың саңылауларына бөгде заттар салуға болмайды.
  ► Тозған немесе зақымдалған нұсқау тақтайшаларын ауыстырыңыз.
  ► Түсініксіз мәселелер болған жағдайда: STIHL делдалына жолығыңыз.

3.6.2 Білікшелер

Қопсытқыш білікше мен тырмалағыш білікше төмендегі шарттар орындалған жағдайда қауіпсіз күйде болып табылады:
– Білікше, пышақ, серіппелі тістер және құрамдас бөлшектер зақымдалмаған.
– Білікше, пышақ және серіппелі тістер деформацияланбаған.
– Білікше тиісінше орнатылған.
– Пышақ пен серіппелі тістерде қылау жоқ.
– Пышақтың минималды ұзындығынан кем шама таңдалмаған, 🕮 18.2.

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Қауіпсіз күйде болмаған жағдайда, пышақ пен серіппелі тістердің бөлшектері босап қалуы және лақтырылуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін
  ► Зақымдалмаған пышақтармен, серіппелі тістермен және зақымдалмаған құрамдас бөлшектермен жұмыс істеңіз.
  ► Пышақтың минималды ұзындығынан кем шама таңдалған жағдайда: қопсытқыш білікшені алмастырыңыз.
  ► Түсініксіз мәселелер болған жағдайда: STIHL делдалына жолығыңыз.

3.7 Электр желісіне жалғау

Ток өткізгіш құрамдас бөлшектермен жанасу келесі себептерге байланысты орын алуы мүмкін:
– Ұзартқыш сым зақымдалған.
– Ұзартқыш сымның желілік штекері зақымдалған.
– Розетка дұрыс орнатылмаған.

⚠ ҚАУІП

■ Электр өткізгіш құрамдас бөлшектерге жанасу ток соғуына әкелуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы мүмкін.
  ► Ұзартқыш сым мен оның желілік штекері зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.



Ұзартқыш сым зақымдалған жағдайда:
  ► Зақымдалған жерлерден ұстамаңыз.
  ► Желілік штекерді розеткадан суырыңыз.
  ► Ұзартқыш сым мен оның желілік штекерін құрғақ қолмен ұстаңыз.
  ► Ұзартқыш сымның желілік штекерін қорғаныш түйіспесі бар, тиісінше орнатылған және қорғалған розеткаға жалғаңыз.

- ► Аэраторды дифференциалдық ток ажыратқышы (30 мА, 30 мс) арқылы жалғаңыз.

- Зақымдалған немесе жарамсыз ұзартқыш сым ток соғуға әкелуі мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе өлім жағдайы орын алуы мүмкін.
  - ► Көлденең қимасы дұрыс ұзартқыш сымды пайдаланыңыз, 18.3.
  - ► Шашырандыдан қорғалған және сыртта пайдалануға мақұлданған ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Жұмыс істеу кезінде дұрыс емес желілік кернеу немесе желі жиілігі аэратордың шамадан тыс жүктемесіне әкелуі мүмкін. Аэратор зақымдалуы мүмкін.
  - ► Электр желісінің кернеуі мен жиілігі аэратордың зауыттық тақтайшасындағы ақпаратқа сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Егер бірнеше электрлік құрылғы бір көп ұяшықты розеткаға жалғанған болса, жұмыс барысында электрлік құрамдас бөлшектерге шамадан артық жүктеме түсуі мүмкін. Электрлік құрамдас бөлшектер қызып, өрт шығуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы және мүліктік шығындарға әкелуі мүмкін.
  - ► Аэраторды бөлек розеткаға жалғаңыз.
  - ► Аэраторды көп ұяшықты розеткаларға жалғамаңыз.
- Дұрыс орналастырылмаған ұзартқыш сым зақымдалуы және адамдардың сүрініп қалуына әкелуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және ұзартқыш сым зақымдалуы мүмкін.
  - ► Ұзартқыш сымды аэраторға тимейтіндей етіп орналастырыңыз.
  - ► Ұзартқыш сымды адамдар сүрінбейтіндей етіп орналастырыңыз және белгілеңіз.
  - ► Ұзартқыш сымды керілмейтіндей немесе оралып қалмайтындай етіп орналастырыңыз.
  - ► Ұзартқыш сымды зақымдалмайтындай, майыспайтындай, қысылмайтындай немесе ұсақталмайтындай етіп орналастырыңыз.
  - ► Ұзартқыш сымды қызудан, майдан және химиялық заттардан қорғаңыз.
  - ► Ұзартқыш сымды құрғақ бетке қойыңыз.
- Жұмыс барысында ұзартқыш сым қызады. Жылу сыртқа берілмей, жиналатын болса, өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
  - ► Кабель барабаны пайдаланылса: кабель барабанын толықтай тарқатып алыңыз.

3.8 Жұмыс істеу

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Пайдаланушы белгілі бір жағдайларда зейін қойып жұмыс істей алмауы мүмкін. Пайдаланушы сүрінуі, құлап қалуы және ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Сабырлы қалыппен, ойыңызды жинақтап жұмыс істеңіз.
  - ► Жарық пен көру мүмкіндіктері нашарлаған кезде: Аэратормен жұмыс істемеңіз.
  - ► Аэраторды жалғыз басқарыңыз.
  - ► Кедергілерден абай болыңыз.
  - ► Аэраторды төңкеріп алмаңыз.
  - ► Жерде тік тұрып жұмыс істеңіз және тепе-теңдікті сақтаңыз.
  - ► Егер шаршау белгілері пайда болса: Жұмысты тоқтатып, үзіліс жасаңыз.
  - ► Еңістe қопсытқан немесе тырмалаған жағдайда: Еңіс бойымен қопсытыңыз немесе тырмалаңыз.
  - ► Шұғыл еңіс жерлерде қопсытуға немесе тырмалауға болмайды.
- Айналып тұрған білікше пайдаланушыны кесіп алуы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.



  - ► Айналатын білікшеге тиюге болмайды.

- Айналмалы білікшеге тиген қатты заттар аэраторды зақымдауы мүмкін.
  - ► Айналмалы білікшеге қатты зат соғылса, аэраторды өшіріңіз, ұзартқыш сымның жалғастырғышын желілік штекерден суырыңыз және білікше айналуын тоқтатқанша күтіңіз. Содан кейін ғана аэратордың зақымдалуын тексеріңіз.
  - ► Аэратор зақымдалған жағдайда: STIHL делдалына хабарласыңыз.
- Роликті бір нәрсе бітеп тастаса және қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезде зат алынып тасталса, ролик қозғалып, пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз. Содан кейін ғана бөгде затты алып тастаңыз.
  - ► Аэратордың зақымдалуын тексеріңіз.
  - ► Аэратор зақымдалған жағдайда: STIHL делдалына хабарласыңыз.

- Аэратор жұмыс барысында өзгертілсе немесе қалаусыз түрде тоқтатылса, аэратор қауіпсіз күйде болмауы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.
  - ► Жұмысты аяқтаңыз, аэраторды өшіріңіз, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз және STIHL делдалына жолығыңыз.
- Жұмыс барысында аэратордан діріл пайда болуы мүмкін.
  - ► Қолғап киіңіз.
  - ► Жұмыс арасында үзіліс жасап отырыңыз.
  - ► Егер қансырау белгілері пайда болса: Дәрігерге жүгініңіз.
- Егер жұмыс барысында білікше бөгде затқа тисе, білікше немесе оның бөліктері зақымдалуы немесе жоғары жылдамдықпен лақтырылуы мүмкін. Адамдар жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.
  - ► Жұмыс аймағынан бөгде заттарды алып тастаңыз.
  - ► Кедергілерді белгілеңіз және оларды болдырмаңыз (мысалы, тамырлар, ағаш түптері).
- Берілістерді ауыстыру айыры жіберілген кезде, білікше қысқа уақыт ішінде айналып тұрады. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Білікше айналуын тоқтатқанша күтіңіз.
- Айналып тұрған білікше қатты затқа тиген жағдайда, ұшқын пайда болуы мүмкін. Ұшқыннан жеңіл тұтанатын ортада өрт туындауы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы және мүліктік шығындарға әкелуі мүмкін.
  - ► Жеңіл тұтанатын ортада жұмыс істемеңіз.
- Егер аэратор көлбеу жерге қойылса, абайсызда орнынан жылжып кетуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.
  - ► Аэраторды тегіс және өздігінен жылжып кетпейтін жерде ғана босатыңыз.
- Егер бас тұтқаға қандай да бір заттар бекітілетін болса, аэратор қосымша салмақтың әсерінен аударылуы мүмкін. Адамдар жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.
  - ► Бас тұтқаға ешқандай заттарды бекітпеңіз.

⚠ ҚАУІП

- Кернеу өткізгіш сымдар бар аймақта жұмыс істеген жағдайда, білікше кернеу өткізгіш сымдарға тиюі және оларға зақым келтіруі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы мүмкін.



  - ► Ток өтіп тұрған кабельдердің жанында жұмыс істемеңіз.
  - ► Ұзартқыш сымды көрінетін жерде және әрдайым аэратордың артында орналастырыңыз.
- Егер жұмыс күн күркіреуі кезінде жүргізіліп жатса, пайдаланушыға найзағай түсуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы мүмкін.
  - ► Күн күркіреген кезде: Жұмыс істемеңіз.

3.9 Тасымалдау

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Аэратор тасымалдау кезінде төңкерілуі немесе жылжып кетуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және материалдық зияннан зардап шегуі мүмкін.
  - ► Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
  - ► Білікше айналуын тоқтатқанша күтіңіз.
  - ► Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
  - ► Тасымалдау күйін орнатыңыз.
  - ► Аэраторды бөгеттердің (мысалы, саты басқыштары, жиектас) үстінен тасымалдаңыз.
  - ► Аэраторды ол төңкерілмейтіндей және қозғалмайтындай қыспа таспалармен, белдіктермен немесе тормен бекітіңіз.

3.10 Сақтау

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Балалар аэратор тәуекелдерін анықтай алмауы және бағалай алмауы мүмкін. Балалар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Ұзартқыш сымның желілік ашасын розеткадан суырып алыңыз.
  - ► Ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
  - ► Аэраторды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Аэратордағы электрлік контактілер мен металл бөлшектерді ылғалдан тот басуы мүмкін. Аэратор зақымдалуы мүмкін.
  - ► Ұзартқыш сымның желілік ашасын розеткадан суырып алыңыз.

- ► Ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ► Аэраторды таза және құрғақ күйінде ұстаңыз.

3.11 Тазалау, техникалық қызмет көрсету және жөндеу

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу барысында желілік аша розеткаға жалғанған болса, аэратор кенет қосылуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.



  - ► Ұзартқыш сымның желілік штекерін розеткадан суырып алыңыз.
  - ► Ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
  - ► Білікше айналуын тоқтатқанша күтіңіз.
- Өткір тазалағыш құралдар, су ағынымен тазалау немесе үшкір заттар аэраторға немесе білікшелерге зақым келтіруі мүмкін. Аэратор немесе білікшелер тиісінше тазаланбаған жағдайда, құрамдас бөлшектер тиісінше жұмыс істемеуі және сақтандырғыш құрылғылар істен шығуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Аэратор мен білікшелерді аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай тазалаңыз.
- Аэратор немесе білікшелер тиісінше күтілмеген немесе жөнделмеген жағдайда, құрамдас бөлшектер тиісінше жұмыс істемеуі және сақтандырғыш құрылғылар істен шығуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе өлуі мүмкін.
  - ► Аэраторға өз бетіңізше техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге болмайды.
  - ► Егер көгалды желдеткішке техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу қажет болса: STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.
  - ► Білікшелерге аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай техникалық қызмет көрсетіңіз.
- Тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу барысында пышақтар мен серіппелі тістер қозғалтқыш өшірілген кезде де жылжуы мүмкін. Пайдаланушы өткір кескіш жиектерден кесіліп қалуы және жарақат алуы мүмкін немесе саусақтар қозғалатын тістер мен машинаның қозғалмайтын бөліктерінің арасына қысылып қалып, жаншылуы мүмкін.
  - ► Қорғаныш қолғап киіңіз.
  - ► Жұмыс жүргізгенде абай болыңыз.

4 Аэраторды пайдалануға дайындау

4.1 Аэраторды пайдалануға дайындау

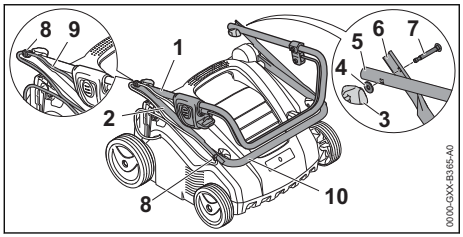
Жұмысты бастамас бұрын төмендегі әрекеттерді орындау қажет:

- ► Құрылғыны орау материалдары мен тасымалдау сақтандырғыштарынан босатыңыз.
- ► Төмендегі құрамдас бөлшектердің қауіпсіз күйде болуына көз жеткізіңіз:
  - – Аэратор, 🕮 3.6.1.
  - – Білікшелер, 🕮 3.6.2.
- ► Бас тұтқаны құрастырыңыз.
- ► Аэраторды тазалаңыз, 🕮 14.1.
- ► Білікшелерді тексеріңіз, 🕮 9.2.
- ► Тасуға арналған ұстағышта білікшенің жоқтығына көз жеткізіңіз, 🕮 5.2.
- ► Бас тұтқаны жайып, реттеңіз, 🕮 6.1.
- ► Аэратордың желілік ашасын ұзартқыш сымға жалғап, ұзартқыш сымның желілік ашасын қолжетімді розеткаға енгізіңіз.
- ► Көгалдан қиылған материалды шөп жинағышқа жинау керек болса: Шөп жинағышты бекітіңіз, 🕮 5.3.2.
- ► Көгалдан қиылған материалды артынан түсіру керек болса: Шөп жинағышты шешіп алыңыз, 🕮 5.3.3.
- ► Жұмыс тереңдігін реттеңіз, 🕮 10.2.
- ► Басқару элементтерін тексеріңіз, 🕮 9.1.
- ► Аталған әрекеттерді орындау мүмкін болмаса: Аэраторды пайдаланбаңыз және STIHL делдалына жүгініңіз.

5 Аэраторды құрастыру

5.1 Бас тұтқаны орнату

- ► Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ► Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.

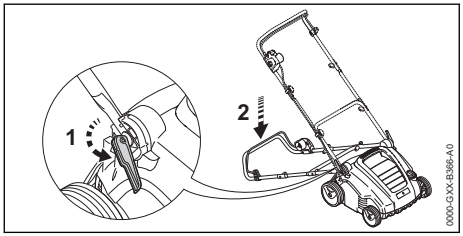


- Ұстағышты (8) бұрандаларға (7) жылжытыңыз.
- Бас тұтқаның жоғарғы бөлігін (1) және бас тұтқаның ортаңғы бөлігін (2) саңылаулар өзара орналасатындай туралаңыз.
- Бұранданы (7) енгізіп, бұранда бастиегінің екі жағы бас тұтқаның ортаңғы бөлігіне (2) нық орнатылатындай етіп туралаңыз.
- Шайбаны (4) бұрандаға (7) қойыңыз.
- Қатпарлы гайканы (3) бұрап кіргізіңіз.
- Бас тұтқаның төменгі бөлігін (10) және бас тұтқаның ортаңғы бөлігін (2) саңылаулар өзара орналасатындай туралаңыз.
- Бұранданы (7) енгізіп, бұранда бастиегінің екі жағы бас тұтқаның ортаңғы бөлігіне (2) нық орнатылатындай етіп туралаңыз.
- Шайбаны (4) бұрандаға (7) қойыңыз.
- Қатпарлы гайканы (3) бұрап кіргізіңіз.
- Кабельді (9) ұстағышқа (8) кіргізіңіз.

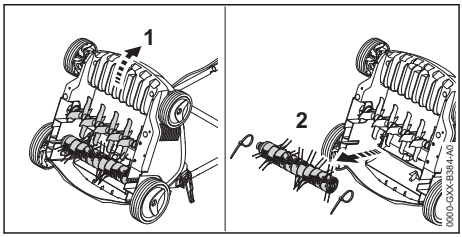
Бас тұтқаны қайта бөлшектеуге болмайды.

5.2 Тырмалағыш білікшені алғаш рет қолданысқа енгізуден бұрын тасуға арналған ұстағыштан шығару

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.



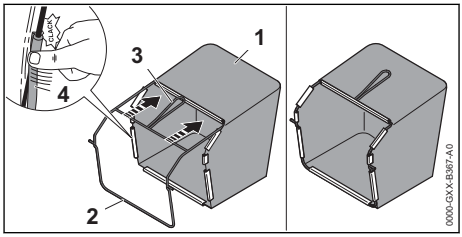
- Тез әрекетті бекіту тетігін (1) ашып, бас тұтқаны артқа түсіріңіз.
- Аэраторды тасымалдауға арналған төменгі тұтқасынан ұстап тұрып, артқа қарай жылжытыңыз.



- Кабель орамын алып тастаңыз.
- Тырмалағыш білікшені тасуға арналған ұстағыштан суырып, сенімді жерге қойыңыз.

5.3 Шөп жинағышты құрастыру, бекіту және босату

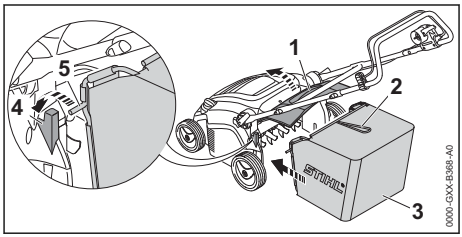
5.3.1 Шөп жинағышты құрастыру



- Матаны (1) астыңғы тіреуіш тақта мен тұтқа (3) матаның сыртқы жағында орналасатындай рама (2) үстінен тартыңыз.
- Пластик профильді (4) рамаға басыңыз. Пластик профиль шерту дыбысымен тіреледі.

5.3.2 Шөп жинағышты бекіту

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.



- Лақтырманың қақпағын (1) ашып, ұстап тұрыңыз.
- Шөп жинағышты (3) тұтқасынан (2) ұстап алып, білікті (5) бекіткішке (4) бекітіңіз.
- Лақтырманың қақпағын (1) шөп жинағышқа (3) қойыңыз.

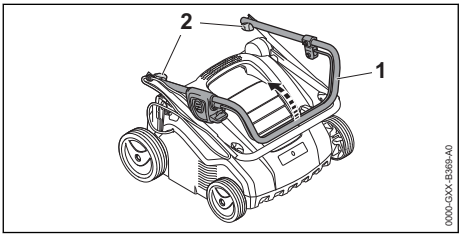
5.3.3 Шөп жинағышты ажырату

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- Лақтырманың қақпағын ашып, ұстап тұрыңыз.
- Шөп жинағышты тұтқасынан ұстап, жоғары қарай шығарыңыз.
- Лақтырманың қақпағын жабыңыз.

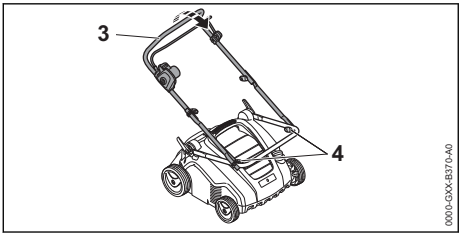
6 Аэраторды пайдаланушы үшін реттеу

6.1 Бас тұтқаны жаю және реттеу

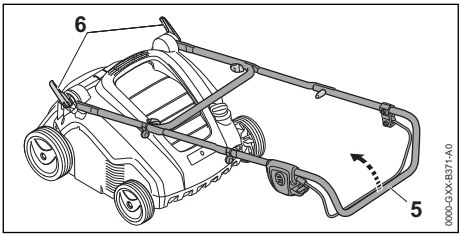
- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.



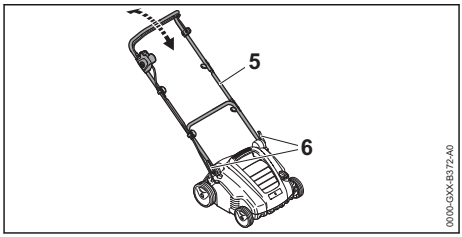
- Бас тұтқаның жоғарғы бөлігін (1) жайыңыз.
- Қатпарлы гайкаларды (2) тартыңыз.



- Бас тұтқаның ортаңғы бөлігін (3) жайыңыз.
- Қатпарлы гайкаларды (4) тартыңыз.



- Тез әрекетті бекіту тетігін (6) ашыңыз.
- Бас тұтқаны (5) толықтай жайыңыз.



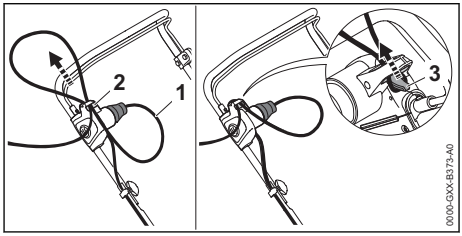
- Бас тұтқаны (5) ыңғайлы жұмыстың жағдайына свй реттеңіз және тез әрекетті бекіту тетігімен (6) тұрақты мықтап бекітіңіз.

6.2 Бас тұтқаны жинау

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- Тез әрекетті бекіту тетігін ашыңыз.
- Бас тұтқаны алға қарай жинаңыз.

7 Аэраторды электр желісіне жалғау

7.1 Аэраторды электр желісіне жалғау



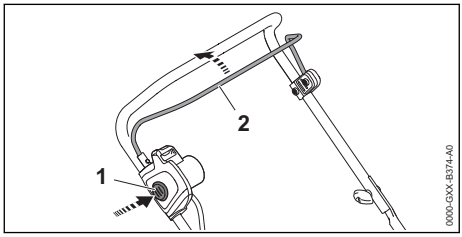
- Ұзартқыш сымның жалғастырғышын (1) аэратордың желілік ашасына енгізіңіз.
- Кабель ілмегін саңылау (2) арқылы тартыңыз.
- Кабель ілмегін ілгішке (3) бекітіңіз. Кабель қосылымы тартылысқа қарсы босатылады.
- Ұзартқыш сымның желілік ашасын тиісінше оқшауланған розеткаға жалғаңыз.

8 Аэраторды қосу және өшіру

8.1 Аэраторды қосу

- Ұзартқыш сым көрінетін жерге орналастырылғанына және әрдайым аэратордың артында орналасқанына көз жеткізіңіз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.

► Аэраторды қосқан кезде оны еңкейтпеңіз.



► Құлыптау түймесін (1) оң қолмен басып тұрыңыз.
► Берілістерді ауыстыру айырын (2) сол қолмен бас тұтқаға қарай толықтай тартып, бас бармақ бас тұтқада жататындай етіп ұстаңыз.
Білікше айналады.
► Құлыптау түймесін (1) жіберіңіз.
► Бас тұтқаны және берілістерді ауыстыру айырын (2) оң қолмен бас бармақ бас тұтқада жататындай етіп ұстаңыз.

8.2 Аэраторды өшіру

► Берілістерді ауыстыру айырын жіберіңіз.
► Білікше айналмай тұрғанша күтіңіз.
► Білікше айнала берсе: ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып, STIHL делдалына жолығыңыз.
Аэратор бұзылған.

9 Аэраторды тексеру

9.1 Басқару элементтерін тексеру

Құлыптау түймесі және берілістерді ауыстыру айыры

► Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
► Құлыптау түймесін басып жіберіңіз.
► Берілістерді ауыстыру айырын бас тұтқаға қарай тартып жіберіңіз.
► Құлыптау түймесі немесе берілістерді ауыстыру айыры қолжетімсіз болса немесе бастапқы күйге оралмаса: аэраторды пайдаланбаңыз және STIHL делдалына жолығыңыз.
Құлыптау түймесі немесе берілістерді ауыстыру айыры ақаулы.

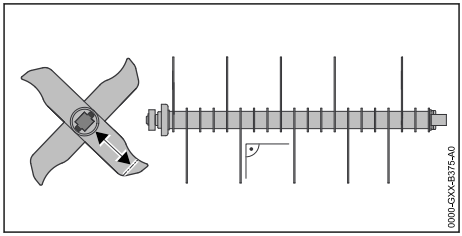
Аэраторды қосу

► Аэраторды ұзартқыш сыммен бірге розеткаға жалғаңыз.
► Құлыптау түймесін оң қолмен басып тұрыңыз.
► Берілістерді ауыстыру айырын сол қолмен бас тұтқаға қарай толықтай тартып, бас бармақ бас тұтқада жататындай етіп ұстаңыз.
Білікше айналады.
► Білікше айналмаса: аэраторды өшіріңіз, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз және STIHL делдалына жолығыңыз.
Аэратор бұзылған.
► Құлыптау түймесін және берілістерді ауыстыру айырын жіберіңіз.
Білікше қысқа уақыттан кейін айналмай қалады.
► Білікше айнала берсе: ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып, STIHL делдалына жолығыңыз.
Аэратор бұзылған.

9.2 Білікшелерді тексеру

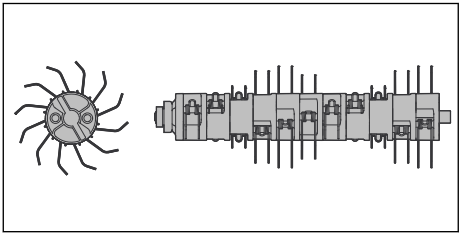
► Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
► Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
► Аэраторды монтаждаңыз, 14.1.

Қопсытқыш білікше



► Пышақтардың ұзындығын тексеріңіз.
Пышақтың тозу шегі белгіленген.
► Минималды ұзындықтан кем болса: Білікшені алмастырыңыз, 15.2.
► Пышақ бүгілген болса: STIHL делдалына хабарласыңыз немесе білікшені ауыстырыңыз, 15.2.

Тырмалағыш білікше

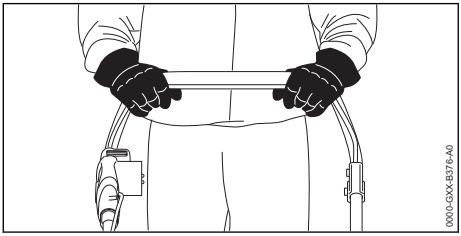


► Тістер қисық немесе майысқан болса: STIHL делдалына хабарласыңыз немесе білікшені ауыстырыңыз, 📖 15.2.

Түсініксіз мәселелер туындаған жағдайда: STIHL делдалына хабарласыңыз.

10 Аэратормен жұмыс істеу

10.1 Аэраторды ұстап тұру және бағыттау

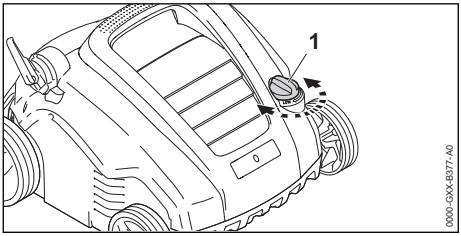


► Бас тұтқаны екі қолмен бас бармақ бас тұтқада жататындай етіп ұстап тұрыңыз.

10.2 Жұмыс тереңдігін және тасымалдау күйін реттеу

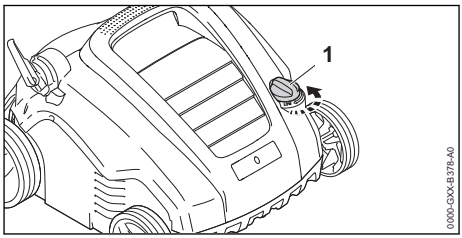
Жұмыс тереңдігін бірсарынды реттеуге болады.

Жұмыс тереңдігін реттеу



► Айналмалы дөңгелекті (1) қажетті күйіне орнатыңыз.
Білікше көтеріліп түседі.

Тасымалдау күйін реттеу



► Айналмалы дөңгелекті (1) сағат тілінің бағытына қарсы ең жоғары күйге бұраңыз.
Білікше көтеріліп, топырақпен жанаспайды.

10.3 Көгал алаңын дайындау

Көгал қаншалықты қысқа шабылған болса, оны аэратормен өңдеу соншалықты жақсы болады. Шөптің оңтайлы биіктігі 2 см-ден 3 см-ге дейін.

► Заттарды жұмыс аймағынан шығарыңыз.
► Статикалық бөгеттерді (мысалы, тамырлар мен ағаш түбірі) белгілеп шығыңыз.
► Шөп 3 см-ден биік болса: Көгалды шабыңыз.

10.4 Қопсыту және тырмалау



Қопсытқыш білікшемен қопсыту

Қопсыту кезінде қыртыс өңделеді, бұл ретте арамшөп, мүк, ескі кесілген материал мен гүлзарға бұралып өсетін өсімдіктер мен мүк төсеу кетіріледі.

► Жұмыс тереңдігін реттеңіз.
  ► Жұмысты бастамас бұрын білікшені ең жоғары күйге келтіріңіз.
  ► Топырақты тек қана тырналау үшін білікшені баяу түсіріңіз. Ең жақсы сызат тереңдігі 2 мм мен 3 мм аралығында.
  Шөп тамырына зақым келмейді.
► Ұзартқыш сым көрінетін жерге орналастырылғанына және әрдайым аэратордың артында орналасқанына көз жеткізіңіз.

- Аэраторды баяу және бақылай отырып алға қарай жылжытыңыз.
- Бір орында ұзақ тұрмаңыз.

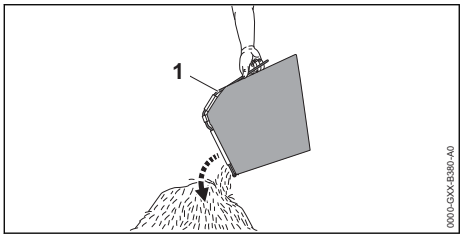
Тырмалағыш білікшемен тырмалау

Тырмалау кезінде қопсыту кезінде шығарылған гүлзарға бұралып өсетін өсімдіктер мен мүк төсеу және артық мүк көгалдан мұқият ілініп алынады.

Оған қоса топырақ тығыздауышы және топырақта пайда болатын оттегі жеткіліксіздігі бейтараптандырылады.

- Жұмыс тереңдігін реттеңіз.
  - Жұмысты бастамас бұрын білікшені ең жоғары күйге келтіріңіз.
  - Білікшені серіппелі тістер топыраққа тигенше баяу түсіріңіз.
- Ұзартқыш сым көрінетін жерге орналастырылғанына және әрдайым аэратордың артында орналасқанына көз жеткізіңіз.
- Аэраторды баяу және бақылай отырып алға қарай жылжытыңыз.
- Бір орында ұзақ тұрмаңыз.

10.5 Шөп жинағышты босату



- Шөп жинағышты (1) тұтқасынан ұстап, жоғары қарай шығарыңыз.
- Шөп жинағышты (1) босатыңыз.

11 Жұмыс аяқталғаннан кейін

11.1 Жұмыс істегеннен кейін

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- Аэратор сулы болса: аэраторды кептіріңіз.
- Аэраторды тазалаңыз.

Көгал алаңын қопсытқаннан кейін оған күтім көрсету

- Көгалдан қопсытудан пайда болған материалды мұқият кетіріңіз.
- Көгалға тыңайтқыш себіңіз және ықтимал бос орындарды қосымша өңдеңіз.
- Көгал алаңын мұқият суарыңыз.

Көгал алаңын тырмалағаннан кейін оған күтім көрсету

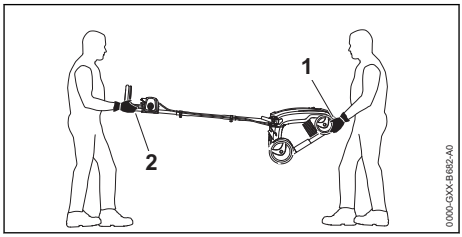
- Көгалдан өсімдік қалдықтарын мұқият кетіріңіз.
- Көгал алаңын мұқият суарыңыз.

12 Тасымалдау

12.1 Аэраторды тасымалдау

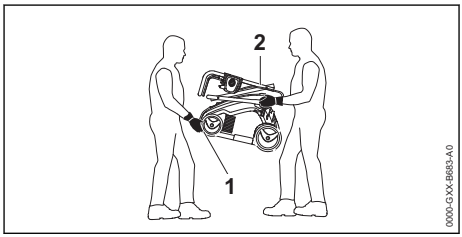
- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- Шөп жинағышты босатыңыз.
- Тасымалдау күйін орнатыңыз.
- Аэраторды баяу және бақылай отырып алға қарай жылжытыңыз.

Аэраторды жайылған бас тұтқамен алысқа тасымалдау



- Аэраторды бір адам екі қолмен тасымалдауға арналған төменгі тұтқасынан (1) ұстап тұруы, ал екінші адам екі қолмен бас тұтқасынан (2) ұстап тұруы қажет.
- Аэраторды екі адам көтеріп тасымалдауы тиіс.
- Қорғаныш қолғап киіңіз.

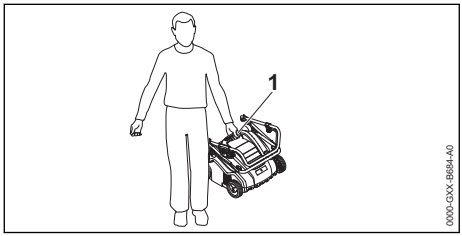
Аэраторды жиналған бас тұтқамен алысқа тасымалдау



- Бас тұтқаны жинаңыз.

- Аэраторды бір адам алдыңғы жағынан екі қолмен тасымалдауға арналған төменгі тұтқасынан (1) ұстап тұруы, ал екінші адам екі қолмен бас тұтқаның төменгі бөлігіндегі (2) бекіткіштерден ұстап тұруы қажет.
- Аэраторды екі адам көтеріп тасымалдауы тиіс.
- Қорғаныш қолғап киіңіз.

Аэраторды жалғыз тасымалдау



- Бас тұтқаны жинаңыз.
- Аэраторды тасымалдауға арналған жоғарғы тұтқасынан (1) ұстап алыңыз.
- Аэраторды көтеріп тасымалдаңыз.

Аэраторды автомобиль ішінде тасымалдау

- Аэраторды ол төңкерілмейтіндей және қозғалмайтындай етіп бекітіңіз.

13 Сақтау шарттары

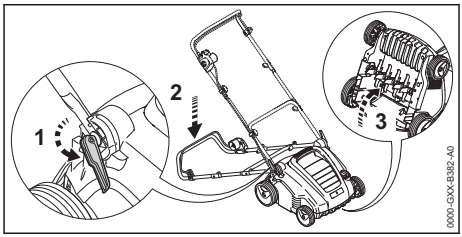
13.1 Аэраторды сақтау

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Көгалды желдеткішті тегіс бетке қойып, суытыңыз.
- Тасымалдау күйін орнатыңыз.
- Аэраторды төмендегі шарттарға сәйкес сақтаңыз:
  - Аэратор балалардың қолы жете алатын аядан тыс.
  - Жинағыш бос.
  - Аэратор таза және құрғақ.

14 Тазарту

14.1 Аэраторды монтаждау

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- Тасымалдау күйін орнатыңыз.
- Шөп жинағышты босатыңыз.



- Бас тұтқаны ең терең күйіне қойыңыз, 📖 6.1.
- Сол қолыңызбен бас тұтқаны төмен қарай басып тұрыңыз.
- Оң қолыңызбен аэраторды тасымалдауға арналған төменгі тұтқасынан ұстап тұрып, артқа қарай жылжытыңыз.

14.2 Аэраторды тазалау

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- Аэраторды ылғалды шүберекпен тазалаңыз.
- Лақтырманың науасын жұмсақ қылшақпен немесе ылғалды шүберекпен тазалаңыз.
- Аэратордағы электрлік контактіні жаққышпен немесе жұмсақ қылшақпен тазалаңыз.
- Желдету ойықтарын жаққышпен тазалаңыз.
- Аэраторды монтаждаңыз.
- Білікше айналасындағы аймақты және білікшені жұмсақ қылшақпен немесе ылғалды шүберекпен тазалаңыз.

15 Қызмет көрсету

15.1 Техникалық қызмет көрсету аралықтары

Техникалық қызмет көрсету аралықтары қоршаған орта жағдайларына және жұмыс жүргізу шарттарына байланысты. STIHL төмендегі техникалық қызмет көрсету аралықтарын ұсынады:

Білікшені өр бесінші рет алмастырғаннан кейін

- Білікшенің бекіткіш бұрандаларын STIHL делдалы ауыстыруы тиіс.

Жыл сайын

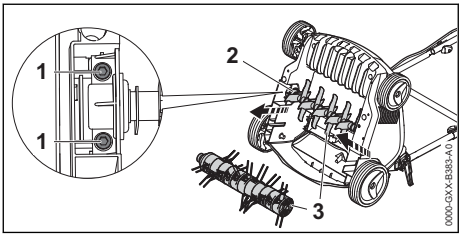
- Аэраторды STIHL делдалына техникалық қызмет көрсетуге беріңіз.

Делдалдардың нақты мекенжайларын www.stihl.com мекенжайы бойынша жергілікті STIHL өкілдігінен алуға болады.

15.2 Білікшені бөлшектеу және монтаждау

15.2.1 Білікшені бөлшектеу

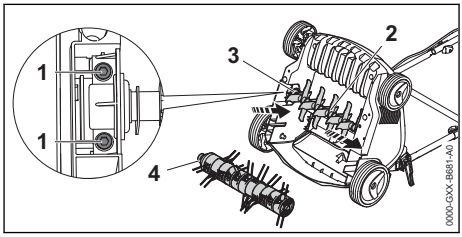
- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды монтаждаңыз.



- Бұрандаларды (1) бұрап шығарыңыз.
- Ендірілген білікшені (3) ұстағышпен (2) бірге шығарып алыңыз.

15.2.2 Білікшені монтаждау

- Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- Аэраторды монтаждаңыз.



- Қопсытқыш білікшені (2) немесе тырмалағыш білікшені (4) ұстағышпен (3) бірге бекіткішке енгізіңіз.
- Бұрандаларды (1) бұрап кіргізіңіз және мықтап тартыңыз.

16 Жөндеу

16.1 Аэраторды жөндеу

Пайдаланушы аэратор мен білікшелерді өз бетінше жөндей алмайды.

- Егер аэратор немесе білікшелер зақымдалған болса: аэраторды немесе білікшелерді пайдаланбаңыз және STIHL делдалына жолығыңыз.
- Нұсқау тақтайшалары анық емес немесе зақымдалған болса: нұсқау тақтайшаларын STIHL делдалына алмастыруға беріңіз.

17 Ақаулықтарды кетіру

17.1 Аэратордың ақаулықтарын жою

Ақаулық	Себебі	Жою тәсілдері
Аэратор іске қосылғаннан кейін жұмыс істемейді.	Ұзартқыш сымның штекері немесе жалғастырғышы енгізілмеген.	► Ұзартқыш сымның ашасы мен жалғастырғышын енгізіңіз.
	Желілік автоматты ажыратқыш (сақтандырғыш) немесе FI сақтандырғыш ажыратқышы іске қосылды. Желі артық жүктелген немесе істен шыққан.	► Іске қосылу себептерін іздеп, жою. Қорғағыш автоматты (сақтандырғыш) немесе сақтандырғыш ажыратқышты қосыңыз. ► Дәл сол тізбекке қосылған электр энергиясының басқа тұтынушыларын сөндіріңіз.
	Розетканың қорғанысы тым әлсіз.	► Ұзартқыш сымның штекерін тиісінше қорғалған розеткаға жалғаңыз, 🕮 18.1.
	Ұзартқыш сымның қимасы дұрыс емес.	► Қимасы дұрыс болып табылатын ұзартқыш сымды қолданыңыз, 🕮 18.3
	Ұзартқыш сым тым ұзын.	► Ұзындығы дұрыс болып табылатын ұзартқыш сымды қолданыңыз, 🕮 18.3
	Қозғалтқыш қызып кеткен.	► аэраторды тазалаңыз. ► Аэраторды суытыңыз.

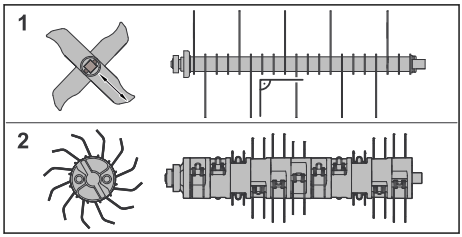
Ақаулық	Себебі	Жою тәсілдері
Аэратор жұмыс барысында өшіп қалады.	Ұзартқыш сымның штекері немесе жалғастырғышы бұдан былай енгізілмеген.	► Ұзартқыш сымның ашасын немесе жалғастырғышын енгізіңіз.
	Желілік автоматты ажыратқыш (сақтандырғыш) немесе FI сақтандырғыш ажыратқышы іске қосылды. Желі артық жүктелген немесе істен шыққан.	► Іске қосылу себептерін іздеп, жою. Қорғағыш автоматты (сақтандырғыш) немесе сақтандырғыш ажыратқышты қосыңыз. ► Дәл сол тізбекке қосылған электр энергиясының басқа тұтынушыларын сөндіріңіз.
	Розетканың қорғанысы тым әлсіз.	► Ұзартқыш сымның штекерін тиісінше қорғалған розеткаға жалғаңыз, 🕮 18.1.
	Шамадан тыс жүктеуден қорғаныс іске қосылды.	► аэраторды тазалаңыз. ► Жұмыс тереңдігін азайтыңыз. ► Шамадан тыс жүктеуден қорғанысты бастапқы қалпына келтіріңіз.
	Білікше бұғатталды.	► Жұмыс тереңдігін азайтыңыз. ► Бұғатты алып тастаңыз.
Көгалды желдеткіш қалыптан тыс дірілдеуде.	Ролик зақымдалған.	► Роликте бос бөлшектер немесе зақымдар бар-жоғын тексеріңіз. ► Бос бөлшектерді қатайтыңыз, зақымдалған бөлшектерді жөндеңіз немесе ауыстырыңыз. ► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

18 Техникалық сипаттамалар

18.1 STIHL RLE 240.0 аэраторы

– Номиналды кернеу: 230 v
– Жиілік: 50 Hz
– Тұтынылатын қуат (P_1): 1500 Вт
– Қопсытқыш білікше мен шөп жинағышты қосқандағы салмағы (м): 16 кг
– Шөп жинағыштың максималды сыйымдылығы: 50 л
– Қармаудың ені: 34 см
– Айналу жиілігі (n): 4100 мин$^{-1}$
– Жұмыс тереңдігі: сатысыз, реттеу ауқымы 15 мм
– Электрлік қорғаныс класы: II
– Электрлік қорғаныс дәрежесі: IPX4

18.2 Білікшелер



Қопсытқыш білікше
– 20 жылжымайтын пышақ

Тырмалағыш білікше
– 11x2 жылжымалы серіппелі тістер

18.3 Ұзартқыш сымдар

Ұзартқыш сым пайдаланылған жағдайда, оның қорғаныш сымы болуы тиіс және оның тарамдары кернеуге және ұзартқыш сымның ұзындығына қарай кемінде мынадай көлденең қимаға ие болуы тиіс:

Фирмалық тақтайшадағы кесімді кернеу 220 В және 240 В аралығында болса:
– Сым ұзындығы 20 м-ге дейін: AWG 15 / 1,5 мм²

– Сым ұзындығы 20 м және 50 м аралығында: AWG 13 / 2,5 мм²

Фирмалық тақтайшадағы көсімді көрнеу 100 В және 127 В аралығында болса:
– Сым ұзындығы 10 м-ге дейін: AWG 14 / 2,0 мм²
– Сым ұзындығы 10 м және 30 м аралығында: AWG 12 / 3,5 мм²

18.4 Шуыл мәндері және діріл көрсеткіштері

– EN IEC 62841-4-7 талаптарына сәйкес өлшенген L_{pA} дыбыс қысымының деңгейі: 79 дБ(A)
– Ықтимал дәлсіздік K_{pA}: 3 дБ(A)
– Кепілді дыбыстық қуат деңгейі L_{WAd} 2000/14/EG стандартына сай анықталған: 95 дБ(A)

EN 12096 сәйкес белгіленген діріл коэффициенті:
– EN IEC 62841-4-7 сәйкес өлшенген a_h діріл көрсеткіші, меңгерік: 5,2 м/с²
– K_w ықтимал дәлсіздігі: 2,1 м/с²
– p_FEN ISO 5349-3 талаптарына сәйкес діріл көрсеткіші: 22 м/с²
– Kp_F ықтимал дәлсіздігі: 11 м/с²

Көрсетілген шуыл мен діріл көрсеткіштері стандартты сынақ процедурасына сәйкес өлшенді және электр құрылғыларын салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Шу мен дірілдің іс жүзінде туындайтын мәндері, қолдану түріне байланысты, көрсетілген мәндерден өзгеше бола алады. Шу мен дірілдің көрсетілген мәндері, шу және діріл жүктемесіне бірінші баға беру үшін қолданыла алады. Іс жүзіндегі шу және діріл жүктемесіне баға берген жөн. Бұл ретте электр құрылғысы өшірулі тұрған уақыт және құрылғы қосулы күйде, алайда жүктемесіз жұмыс істеп тұрған уақыт ескерілуі мүмкін.

Жұмыс берушінің 2002/44/ЕҚ діріл туралы директиваны орындауы жөніндегі ақпарат www.stihl.com/vib мекенжайында көрсетілген.

18.5 REACH

REACH дегеніміз химикаттарды тіркеуге, бағалауға және жіберуге арналған ЕҚ қаулысы дегенді білдіреді.

REACH қаулысын орындауға арналған ақпарат төменде келтірілген www.stihl.com/reach көрсетілген.

18.6 Белгіленген қызмет ету мерзімі

Толықтай белгіленген қызмет ету мерзімі 30 жылға дейін құрайды.

Белгіленген қызмет ету мерзімінде қолдану нұсқаулығының талаптарына сәйкес жүйелі түрде техникалық қызмет және күтім көрсету өткізіледі.

19 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар

19.1 Қосалқы бөлшектер және құрал-жабдықтар

STIHL Бұл нышандар STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын білдіреді.

STIHL компаниясы STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын қолдануды ұсынады.

Нарықты ағымдағы зерттеуге қарамастан, STIHL компаниясы басқа өндірушілердің қосалқы бөлшектері мен керек-жарақтарын, олардың сенімділігін, қауіпсіздігі мен жарамдылығын бағалай алмайды, осыған байланысты STIHL компаниясы оларды пайдалану үшін жауапкершілікті көтермейді.

STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері және STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтары STIHL мамандандырылған дилері тарапынан жеткізіледі.

19.2 Маңызды қосалқы бөлшектер

– Қопсытқыш білікше: 6291 700 3500
– Тырмалағыш білікше: 6291 710 5200

20 Кәдеге жарату

20.1 Аэраторды кәдеге жарату

Кәдеге жарату туралы ақпаратты жергілікті әкімшіліктен немесе STIHL дилерінен алуға болады.

Кәдеге жарату талаптарын сақтамау денсаулыққа зиян келтіруі және қоршаған ортаны ластауы мүмкін.
► STIHL өнімдерін қаптамаларымен бірге жергілікті ережелерге сәйкес қайта өңдеуге арналған жинау орнына өткізіңіз.
► Тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз.

21 Сәйкестік

21.1 ЕО талаптарына сәйкестік

ЕО сәйкестік декларациясы stihl.link/compliance мекенжайында қолжетімді.

Қауіпсіздік осалдықтары туралы хабарлау нысаны және қосымша ақпарат vdp.stihl.com веб-бетінде қолжетімді.

21.2 Сәйкестік белгісі

EAC Кеден одағының техникалық нормалары мен талаптарының сақталуын растайтын EAC сертификаттары және сәйкестік туралы өтініштер жөніндегі ақпарат, төменде келтірілген, www.stihl.ru/eac сондай-ақ STIHL компаниясының кез келген елдегі өкілдігінде қол жетімді, 🕮 22.2.

22 Мекенжайлар

22.1 Өндіруші

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 мекенжайлар

STIHL штаб-пәтері

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Германия

STIHL еншілес кәсіпорындары

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

STIHL өкілдіктері

ҚАЗАҚСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

STIHL импорттаушылары

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

ҚАЗАҚСТАН и ҚЫРҒЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

23 Жалпы және өнімге қатысты қауіпсіздік нұсқаулары

23.1 Кіріспе

⚠ Сақтандыру

- **Аталмыш аэратормен бірге берілген барлық қауіпсіздік техникасының нұсқауларын, жалпы нұсқауларды, суреттер мен техникалық деректерді оқып шығыңыз.** Келесі нұсқаулықтарды сақтамау электр тогымен зақымдануға, тұтануға және/немесе күрделі жарақатқа әкеп соғуы мүмкін. **Қауіпсіздік техникасы бойынша ережелер мен нұсқаулықтардың барлығын келесіде қолдану үшін сақтап қойыңыз.**

23.2 Жұмыс орнындағы қауіпсіздік

a) **Жұмыс орнын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз.** Қоқыстардың болуы немесе жарықтандырылмаған жұмыс орындары жазатайым оқиғаларға әкелуі мүмкін.

b) **Тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе тозаңдары бар жарылу қаупі бар ортада аэратормен жұмыс істемеңіз.** Аэратор тозаңды немесе буларды тұтандыруы мүмкін ұшқын шығарады.

c) **Аэраторды пайдалану кезінде балалар мен басқа адамдарды алыс ұстаңыз.** Егер көңіліңізді басқаға бұрсаңыз, аэраторды басқарудан айырылып қалуыңыз мүмкін.

23.3 Электр қауіпсіздігі

a) **Аэратордың жалғайтын штекері розеткаға сай болуы керек. Штекерді ешбір жолмен өзгертуге болмайды. Адаптер штекерін жерге қауіпсіз тұйықталған аэраторлармен қолданбаңыз.** Өзгертілмеген штекерлер мен жарамды розеткалар ток соғу қаупін азайтады.

b) **Құбырлар, радиаторлар, пештер және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз.** Дененіз жерге тұйықталған болса, ток соғу қаупі артады.

c) **Аэраторды жаңбырлы немесе ылғалды жағдайда пайдаланбаңыз.** Бұл электр тогының соғу қаупін арттыруы мүмкін.

d) **Қосатын желіні аэраторды алып жүру, іліп қою немесе ашаны розеткадан суыру үшін басқа мақсаттарда пайдаланбаңыз. Қосатын желіні қыздан, майдан, өткір жиектерден немесе қозғалатын бөлшектерден алшақ ұстаңыз.** Зақымдалған немесе оралған қосатын желі электр тогының соғу қаупін арттырады.

e) **Ашық ауада аэратормен жұмыс істесеңіз, тек сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымдарды пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.

f) **Егер аэраторды дымқыл ортада пайдаланбау мүмкін емес болса, дифференциалды ток ажыратқышын пайдаланыңыз.** Дифференциалды ток ажыратқышын пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.

23.4 Адамдардың қауіпсіздігі

a) **Мұқият болыңыз, не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және аэраторды пайдаланған кезде ақылмен жұмыс істеңіз. Шаршап тұрсаңыз немесе әсірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектің әсерінде болсаңыз, аэраторды пайдаланбаңыз.** Аэраторды пайдалану кезіндегі бір сәтке алаңдау ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

b) **Жеке қорғаныс құралдарын киіңіз және әрқашан қорғаныш көзілдірігін тағыңыз.** Шаңға қарсы маска, сырғанақ емес қауіпсіз аяқ киім, шлем немесе құлаққап кию аэратордың түрі мен қолданылуына байланысты жарақат алу қаупін азайтады.

c) **Кездейсоқ іске қосудан аулақ болыңыз. Қуат көзіне және/немесе аккумуляторға қосу, оны алу немесе тасымалдау алдында аэратордың өшірілгеніне көз жеткізіңіз.** Аэраторды саусағыңызбен қосқышта ұстап алып жүру немесе аэраторды қосулы кезде қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаларға әкелуі мүмкін.

d) **Аэраторды іске қоспас бұрын реттеу құралдарын немесе бұранда кілттерін алыңыз.** Аэратордың айналмалы бөлігіне ілінген құрал немесе кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.

e) **Әдеттен тыс дене қалпыңызбен жұмыс істеуден аулақ болыңыз. Қауіпсіздікті қамтамасыз етіңіз және әрқашан төпе-теңдікті сақтаңыз.** Бұл күтпеген жағдайларда аэраторды жақсырақ бақылауда ұстауға мүмкіндік береді.

f) **Сәйкес киім киіңіз. Кең киім кимеңіз немесе өшекей бұйымдар тақпаңыз. Шашыңыз бен киіміңізді қозғалатын бөліктерден алыс ұстаңыз.** Кең киім, әшекей бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерге оралып қалуы мүмкін.

g) **Шаңды сору және жинау құрылғыларын орнату мүмкін болса, оларды қосу және дұрыс пайдалану қажет.** Шаңсорғышты пайдалану шаң-тозаңның зиянды әсерін азайтады.

h) **Аэраторды көп пайдаланғаннан кейін таныс болсаңыз да, оның қауіпсіздік ережелерін елемеуге алданып қалмаңыз.** Абайсыз әрекет қас қағым сәтте ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.

23.5 Аэраторды пайдалану және онымен жұмыс істеу

a) **Аэраторды шамадан тыс жүктемеңіз. Жұмысыңызға арналған аэраторды пайдаланыңыз.** Дұрыс аэратормен көрсетілген жұмыс өнімділігі ауқымында жақсырақ және қауіпсіз жұмыс істей аласыз.

b) **Ақаулы қосқышы бар аэраторды пайдаланбаңыз.** Қосылмайтын немесе өшірілмейтін аэратор қауіпті және жөндеуді қажет етеді.

c) **Кез келген реттеулерді жасамас бұрын, қондырма бөліктерін ауыстырмас бұрын немесе аэраторды сақтамас бұрын қуат сымын ажыратыңыз және/немесе**

алынбалы аккумуляторды алыңыз. Бұл сақтық шарасы газон аэраторының байқаусызда іске қосылуын болдырмайды.

d) **Аэраторды пайдаланбаған кезде балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Аэратормен таныс емес немесе осы нұсқаулықты оқымаған кез келген адамға көгалшапқышты пайдалануға рұқсат бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар пайдаланған жағдайда аэратор қауіпті.

e) **Аэратор пен бекіту құралына күтім көрсетіңіз. Қозғалыс бөліктерінің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын және кептелмегенін, бөлшектердің сынбағанын немесе аэратордың жұмысына нұқсан келтіретіндей зақымдалмағанын тексеріңіз. Аэраторды пайдаланбас бұрын зақымдалған бөлшектерді жөндеңіз.** Көптеген апаттар аэраторлардың сапасыз күтімінен болады.

f) **Кескіш құралдарды өткір және таза ұстаңыз.** Өткір кескіш жиектері бар дұрыс күтілген кескіш құралдардың кептеліп қалу ықтималдығы төмен және оларды жүргізу жеңіл.

g) **Аэраторды, бекіту құралын, керек-жарақтарды және т.б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмыс түрін ескеріңіз.** Аэраторларды олар тағайындалған мақсаттардан басқа мақсаттарда пайдалану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.

h) **Тұтқалар мен ұстағыш беттерді құрғақ, таза және сұйық және қатты майлардан таза ұстаңыз.** Тайғақ тұтқалар мен ұстағыш беттер күтпеген жағдайларда аэраторларды қауіпсіз басқаруға және бақылауда ұстауға мүмкіндік бермейді.

23.6 Қызмет көрсету

a) **Аэраторыңызды тек білікті мамандарға және тек түпнұсқа қосалқы бөлшектермен жөндетіңіз.** Бұл аэратордың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.

23.7 Желіден жұмыс істейтін аэраторға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

a) **Аэраторды қолайсыз ауа райында, әсіресе найзағай кезінде қолданбаңыз.** Бұл найзағай түсу қаупін азайтады.

b) **Аэратордың жұмыс аймағында жабайы жануарлардың бар-жоғын мұқият тексеріңіз.** Жабайы жануарлар жұмыс істеп тұрған аэратордан жарақат алуы мүмкін.

c) **Аэратордың жұмыс аймағын мұқият тексеріп, барлық тастарды, ағаштарды, сымдарды, сүйектерді және басқа бөгде заттарды алып тастаңыз.** Лақтырылып ұшқан заттар жарақат келтіруі мүмкін.

d) **Аэраторды пайдаланбас бұрын, әрдайым тістердің немесе тістердің құрастыру түйінінің тозбағанын немесе зақымдалмағанын тексеріңіз.** Тозған немесе зақымдалған бөлшектер жарақат алу қаупін арттырады.

e) **Пайдалану алдында желілік сымда және ықтимал ұзартқыш сымдарда зақым немесе ескіру белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Сымы зақымдалған немесе тозған аэраторды пайдаланбаңыз. Жұмыс кезінде желілік сым зақымдалған немесе тозған болса, аэраторды өшіріп, желілік штекерді розеткадан суырмас бұрын сымды ұстамаңыз.** Зақымдалған желілік немесе ұзартқыш сым ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.

f) **Жинау контейнерінің тозуын немесе желінуін жүйелі түрде тексеріңіз.** Тозған немесе зақымдалған жинау контейнері жарақат алу қаупін арттыруы мүмкін.

g) **Қорғайтын жабындарды орнында қалдырыңыз. Қорғайтын жабындар жұмысқа қабілетті және дұрыс бекітілген болуы керек.** Бос, зақымдалған немесе дұрыс жұмыс істемейтін қорғайтын жабындар жарақат алу жағдайларына әкелуі мүмкін.

h) **Ауа кіретін саңылауларды шөгінділерден таза ұстаңыз.** Бітеліп қалған ауа кірістері мен шөгінді қатты қызып кетуге немесе өртке әкелуі мүмкін.

i) **Аэраторды пайдаланған кезде өрқашан сырғанамайтын қауіпсіз аяқ киім киіңіз.**

Ешқашан жалаң аяқ немесе ашық сандалмен жұмыс істемеңіз. Бұл айналмалы тістермен жанасу кезінде аяқтың жарақат алу қаупін азайтады.

j) **Аэраторды пайдаланған кезде өрқашан ұзын шалбар киіңіз.** Жалаңаш тері ұшып шыққан бөлшектерден жарақат алу ықтималдығын арттырады.

k) **Аэраторды дымқыл шөпте пайдаланбаңыз. Жайымен жүріңіз, ешқашан жүгірмеңіз.** Бұл жарақатқа әкелуі мүмкін тайып кету және құлау қаупін азайтады.

l) **Аэраторды тым тік беткейлерде пайдаланбаңыз.** Бұл бақылау мүмкіндігінен айырылу, сырғанап кету және құлау нәтижесінде жарақат алу қаупін азайтады.

m) **Еңістерде жұмыс істегенде сенімді тірек болуын қамтамасыз етіңіз; өрқашан еңіске көлденең бағытта жұмыс істеңіз, ешқашан жоғары немесе төмен жұмыс істемеңіз және жұмыс бағытын өзгерткен кезде өте сақ болыңыз.** Бұл бақылау мүмкіндігінен айырылу, сырғанап кету және құлау нәтижесінде жарақат алу қаупін азайтады.

n) **Кері бағытта жұмыс істегенде немесе аэраторды өзіңізге қарай тартқанда өсіресе сақ болыңыз. Өрқашан айналаңыздан хабардар болыңыз.** Бұл жұмыс кезінде құлау қаупін азайтады.

o) **Желілік сымды тістерден алшақ ұстаңыз.** Зақымдалған желілік сым ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.

p) **Желілік сым қармалып қалса немесе зақымдалса, аэраторды өшіріп, желілік штекерді розеткадан суырып алыңыз.** Қармалып қалған немесе зақымдалған сымдар электр тогының соғу қаупін арттырады.

q) **Аэраторды тек оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз, өткені тістер жасырын электр сымдарына немесе өз желілік кабеліңізге жанасуы мүмкін.** Тістер мен ток өткізгіш желі арасындағы жанасу да құрылғының металл бөліктерін кернеуге әкеліп, электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

r) **Өлі де қозғалып тұрған тістерге немесе басқа қауіпті бөліктерге қол тигізбеңіз.** Бұл қозғалатын бөлшектерден жарақат алу қаупін азайтады.

s) **Кептелген материалды алу немесе аэраторды тазалау алдында барлық ажыратқыштардың өшірілгеніне және желілік штекердің суырылғанына көз жеткізіңіз.** Аэратордың күтпеген жұмысы ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Πίνακας περιεχομένων

1 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών....348
2 Περιεχόμενα....349
3 Προφυλάξεις ασφαλείας....350
4 Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση....355
5 Συναρμολόγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα 356
6 Ρύθμιση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τον χρήστη....357
7 Ηλεκτρική σύνδεση εξαερωτήρα χλοοτάπητα....358
8 Θέση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα εντός κι εκτός λειτουργίας....358
9 Έλεγχος εξαερωτήρα χλοοτάπητα....358
10 Εργασία με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα 359
11 Μετά την εργασία....360
12 Μεταφορά....361
13 Φύλαξη....361
14 Καθάρισμα....362
15 Συντήρηση....362
16 Επισκευή....363
17 Αντιμετώπιση βλαβών....363
18 Τεχνικά χαρακτηριστικά....364
19 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα....365
20 Απόρριψη....365
21 Συμμόρφωση ΕΕ....365
22 Διευθύνσεις....365
23 Γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας....366

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

1 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

1.1 Ισχύοντα έγγραφα

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης του κατασκευαστή.

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

Μετάφραση του αρχικού εγχειρίδιου οδηγιών
0000009056_012_GR

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.
Το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

1.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

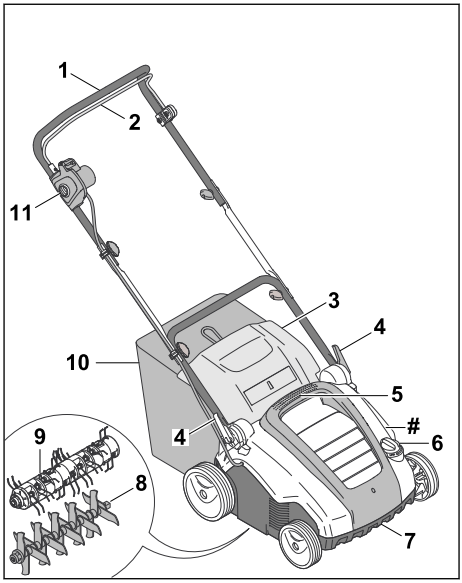
- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

1.3 Παραπομπή σε κείμενο

Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

2 Περιεχόμενα

2.1 Εξαερωτής γκαζόν



1 Τιμόνι
2 Διακόπτης on/off
3 Στόμιο εξαγωγής
4 Ταχυτεντωτήρας
5 Πάνω λαβή μεταφοράς
6 Ροζέτα για το βάθος εργασίας
7 Κάτω λαβή μεταφοράς
8 Κύλινδρος εκχέρσωσης
9 Σβάρνα
10 Χορτοσυλλέκτης
11 Κουμπί κλειδώματος
Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

2.2 Σύμβολα

Τα σύμβολα στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα έχουν την ακόλουθη επεξήγηση:

L_{WA} Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

IPX4 Σήμανση IP

Ηλεκτρική συσκευή κατηγορίας προστασίας II


Εναλλασσόμενο ρεύμα


Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα


Ενεργοποίηση εξαερωτή γκαζόν

3 Προφυλάξεις ασφαλείας

3.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα έχουν την εξής σημασία:


Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.


Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.


Δώστε προσοχή σε εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα – τηρείτε αποστάσεις και κρατήστε μακριά τα τρίτα άτομα.


Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.


Αποσυνδέστε από την πρίζα: πριν από στάσεις εργασίας, καθαρισμό, μεταφορά, αποθήκευση, συντήρηση, επισκευή ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.


Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Απομακρύνετε το ηλεκτρικό καλώδιο από τα ελάσματα.


Προστατεύετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από βροχή και υγρασία.


Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

3.2 Προβλεπόμενη χρήση

Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLE 240.0 μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις εξής εφαρμογές:

– με τον κύλινδρο εξαέρωσης: εξαέρωση χλοοτάπητα
– με τον κύλινδρο σβαρνίσματος: σβάρνισμα χλοοτάπητα

Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί στη βροχή ή την υγρασία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν χρησιμοποιηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Χρησιμοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ένα καλώδιο προέκτασης.
  - ► Χρησιμοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

3.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι χρήστες που δεν έχουν ενημερωθεί για τη χρήση δεν μπορούν να αντιληφθούν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Ο χρήστης και άλλα άτομα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα.



► Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παραδοθεί σε άλλο άτομο: Παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

► Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής προϋποθέσεις:
  – Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.
  – Ο χρήστης έχει τις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες να χρησιμοποιήσει τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και να εργαστεί με αυτό. Εάν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, πνευματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ενός αρμόδιου ατόμου.
  – Ο χρήστης μπορεί να αντιληφθεί και να αξιολογήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  – Ο χρήστης συνειδητοποιεί ότι είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές.
  – Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται επαγγελματικά υπό επί-

βλεψη, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
– Ο χρήστης έχει λάβει ενημέρωση από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προτού εργαστεί για πρώτη φορά με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
– Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.

► Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

3.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.



► Να φοράτε εφαρμοστά γυαλιά προστασίας. Κατάλληλα θεωρούνται τα γυαλιά προστασίας που είναι δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 166, EN ISO 16321 ή τους εθνικούς κανονισμούς και διατίθενται στο εμπόριο με σχετική σήμανση.

► Να φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να σηκωθεί σκόνη από το έδαφος. Η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία και να προξενήσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  ► Αν σηκώνεται σκόνη, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Ο ακατάλληλος ρουχισμός μπορεί να παγιδευτεί σε ξύλα, κλαδιά ή στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  ► Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
  ► Μαντήλια και κοσμήματα θα πρέπει να αφαιρούνται.
- Ο χρήστης μπορεί να έρθει σε επαφή με τον κύλινδρο κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη μεταφορά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  ► Φοράτε γάντια προστασίας.
- Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, ενδέχεται να γλιστρήσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  ► Φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.
- Κατά την εργασία δημιουργείται θόρυβος. Ο θόρυβος μπορεί να βλάψει την ακοή.
  ► Φοράτε ωτασπίδες.

3.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα δεν μπορούν να αντιληφθούν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά και να προκληθούν υλικές ζημιές.



► Κρατήστε μακριά από την επικίνδυνη περιοχή τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα.

► Κρατάτε απόσταση από αντικείμενα.

► Μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

► Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν θα παίζουν με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

- Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν είναι αδιάβροχος. Εάν χρησιμοποιηθεί σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα και ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιά.



► Μην εργάζεστε στη βροχή και σε υγρό περιβάλλον.

- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  ► Μην εργάζεστε σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης.
- Στο καλώδιο προέκτασης μπορεί να σκοντάψουν άτομα. Μπορεί να τραυματιστούν άτομα και να προκληθούν ζημιές στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  ► Τοποθετείτε το καλώδιο προέκτασης χαμηλά στο έδαφος και σε ορατό σημείο.

3.6 Ασφαλής κατάσταση

3.6.1 Εξαερωτήρας χλοοτάπητα

Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
– Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν έχει υποστεί ζημιές.

– Το καλώδιο προέκτασης και το φις δεν παρουσιάζουν ζημιές.
– Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι καθαρός και στεγνός.
– Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.
– Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ο χορτοσυλλέκτης είναι σωστά κρεμασμένος.
– Εάν πρόκειται να εξαχθεί από το πίσω μέρος το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ο χορτοσυλλέκτης έχει αφαιρεθεί και το στόμιο εξαγωγής είναι κλειστό.
– Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος.
– Έχει τοποθετηθεί γνήσιος πρόσθετος εξοπλισμός STIHL για αυτόν τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
– Ο πρόσθετος εξοπλισμός είναι σωστά τοποθετημένος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα εξαρτήματα δεν μπορούν να λειτουργήσουν πλέον σωστά όταν δεν βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση, ενώ ενδέχεται να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
  - ► Εργάζεστε μόνο με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα όταν αυτός δεν έχει υποστεί ζημιά.
  - ► Εργάζεστε μόνον όταν το καλώδιο προέκτασης και το φις δεν φέρουν ζημιές.
  - ► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι λερωμένος: Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι βρεγμένος: Στεγνώστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Μην τροποποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Εάν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν: Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Κρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
  - ► Τοποθετήστε γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό STIHL για αυτόν τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Τοποθετήστε τον κύλινδρο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
  - ► Τοποθετείτε τον πρόσθετο εξοπλισμό με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του πρόσθετου εξοπλισμού.
  - ► Μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή ελαττωματικές πινακίδες υποδείξεων.
  - ► Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

3.6.2 Κύλινδροι

Ο κύλινδρος εξαέρωσης και ο κύλινδρος σβαρνίσματος βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
– Ο άξονας, το μαχαίρι, τα ελάσματα και τα εξαρτήματα τοποθέτησης δεν φέρουν ζημιές.
– Ο άξονας, το μαχαίρι και τα ελάσματα δεν έχουν στραβώσει.
– Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος.
– Το μαχαίρι και τα ελάσματα δεν έχουν γρέζια.
– Δεν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος των μαχαιριών, 🕮 18.2.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε μη ασφαλή κατάσταση ενδέχεται να λυθούν και να εκσφενδονιστούν μέρη των μαχαιριών και των ελασμάτων. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί
  - ► Εργάζεστε μόνον με μαχαίρια, ελάσματα και εξαρτήματα τοποθέτησης που δεν φέρουν ζημιές.
  - ► Εάν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος των μαχαιριών: αντικαταστήστε τον κύλινδρο εξαέρωσης.
  - ► Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

3.7 Ηλεκτρική σύνδεση

Η επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκληθεί από τις παρακάτω αιτίες:
– Το καλώδιο προέκτασης παρουσιάζει ζημιές.
– Το φις του καλωδίου προέκτασης παρουσιάζει ζημιές.
– Η πρίζα δεν είναι σωστά εγκατεστημένη.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Η επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης και το φις δεν παρουσιάζουν ζημιές.



Εάν το καλώδιο προέκτασης παρουσιάζει ζημιές:
  - ► Μην αγγίζετε το φθαρμένο σημείο.
  - ► Τραβήξτε το φις από την πρίζα.
  - ► Πιάνετε το καλώδιο προέκτασης και το φις μόνο με στεγνά χέρια.

- ► Συνδέστε το φις του καλωδίου προέκτασης σε μία σωστά εγκατεστημένη πρίζα σούκο που προστατεύεται από κατάλληλη ασφάλεια.
- ► Συνδέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μέσω ενός διακόπτη διαφυγής ρεύματος (30 mA, 30 ms).

■ Ένα φθαρμένο ή ακατάλληλο καλώδιο προέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
- ► Χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης με τη σωστή διατομή καλωδίου, 🕮 18.3.
- ► Χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης που προστατεύεται από σταγόνες νερού και είναι εγκεκριμένο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Η λανθασμένη τάση ή συχνότητα δικτύου κατά τη διάρκεια εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική τάση στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιές.
- ► Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου συμφωνούν με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα ισχύος του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

■ Εάν συνδεθούν περισσότερα ηλεκτρικά εργαλεία σε ένα πολύπριζο ενδέχεται να προκληθεί υπερφόρτωση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων κατά την εργασία. Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν και να προκαλέσουν ανάφλεξη. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- ► Συνδέετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε ξεχωριστή πρίζα.
- ► Μη συνδέετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε πολύπριζα.

■ Ένα λάθος τοποθετημένο καλώδιο προέκτασης μπορεί να υποστεί ζημιές ενώ μπορούν να σκοντάψουν άτομα σε αυτό. Μπορεί να τραυματιστούν άτομα και να προκληθούν ζημιές στο καλώδιο προέκτασης.
- ► Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης με τέτοιον τρόπο ώστε να μην μπορεί να το αγγίξει ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα.
- ► Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης και σημαδέψτε το με τέτοιον τρόπο και ώστε να μην μπορούν να σκοντάψουν άτομα σε αυτό.
- ► Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης με τέτοιον τρόπο ώστε να μην μπορεί να τανυθεί ή να μπερδευτεί.
- ► Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης με τέτοιον τρόπο ώστε να μην μπορεί υποστεί ζημιά, να τσακιστεί, να συνθλιβεί ή να τριφτεί κάπου.
- ► Προστατέψτε το καλώδιο προέκτασης από τη θερμότητα, τα λάδια και τα χημικά.
- ► Τοποθετείτε το καλώδιο προέκτασης επάνω σε στεγνή επιφάνεια.

■ Κατά τη διάρκεια εργασίας, το καλώδιο προέκτασης θερμαίνεται. Εάν η θερμότητα δεν μπορεί να απομακρυνθεί, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.
- ► Εάν χρησιμοποιείτε μπομπίνα καλωδίου: Ξετυλίξτε τελείως την μπομπίνα καλωδίου.

3.8 Εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο χρήστης δεν μπορεί να εργαστεί συγκεντρωμένος. Ο χρήστης μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να τραυματιστεί σοβαρά.
- ► Εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά.
- ► Εάν οι συνθήκες φωτισμού και ορατότητας είναι κακές: Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ► Χειρίζεστε μόνοι σας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ► Προσέχετε για εμπόδια.
- ► Μην ανατρέπετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ► Εργάζεστε σε όρθια στάση στο έδαφος και διατηρήστε την ισορροπία σας.
- ► Εάν εμφανιστούν σημάδια κόπωσης: Κάντε ένα διάλειμμα.
- ► Εάν εξαερώνετε ή σβαρνίζετε σε πλαγιά: Εξαερώνετε ή σβαρνίζετε πάντοτε κάθετα προς την κλίση.
- ► Μη εξαερώνετε ή σβαρνίζετε ποτέ σε απότομες πλαγιές.

■ Ο χρήστης μπορεί να κοπεί από τον περιστρεφόμενο κύλινδρο. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.



- ► Μην αγγίζετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.

■ Τα σκληρά αντικείμενα που χτυπούν τον περιστρεφόμενο κύλινδρο μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ► Εάν ένα σκληρό αντικείμενο χτυπήσει τον περιστρεφόμενο κύλινδρο, απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις και περιμένετε έως ότου ο κύλινδρος σταματήσει να περιστρέφεται. Μόνο τότε ελέγξτε το Εξαερωτήρας χλοοτάπητα για ζημιές.

- ► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα έχει υποστεί ζημιά: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

- Εάν ο κύλινδρος μπλοκαριστεί από κάποιο αντικείμενο και το αντικείμενο αφαιρεθεί ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, ο κύλινδρος μπορεί να μετακινηθεί και ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.
  - ► Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Μετά απομακρύνετε το αντικείμενο.
  - ► Ελέγξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τυχόν ζημιές.
  - ► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα έχει υποστεί ζημιά: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει ασυνήθιστη συμπεριφορά κατά τη διάρκεια εργασίας, ενδέχεται να βρίσκεται σε μη ασφαλή κατάσταση. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Τερματίστε την εργασία, απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
- Κατά τη διάρκεια εργασίας μπορεί να παρατηρηθούν κραδασμοί από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Φοράτε γάντια.
  - ► Κάντε διαλείμματα.
  - ► Εάν παρουσιαστούν διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος: Απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Εάν κατά τη διάρκεια εργασίας ο κύλινδρος έρθει σε επαφή με ξένο αντικείμενο, μπορεί αυτό ή μέρη αυτού να εκσφενδονιστούν με μεγάλη ταχύτητα. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Απομακρύνετε τα ξένα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
  - ► Σημειώστε και περάστε γύρω από εμπόδια (π.χ. ρίζες, κούτσουρα δέντρων).
- Εάν απελευθερωθεί η μπάρα ενεργοποίησης για τη λειτουργία κοπής, ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγη ώρα. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
  - ► Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- Εάν ο περιστρεφόμενος κύλινδρος έρθει σε επαφή με κάποιο σκληρό αντικείμενο, ενδέχεται να δημιουργηθούν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Μην εργάζεστε σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης.
- Εάν σταθμεύσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε κεκλιμένη επιφάνεια, μπορεί να κυλήσει ανεξέλεγκτα. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο όταν βρίσκεται σε μία επίπεδη επιφάνεια και δεν υπάρχει κίνδυνος να κυλήσει από μόνο του.
- Εάν στερεωθούν αντικείμενα στο τιμόνι, ενδέχεται ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα να ανατραπεί λόγω του πρόσθετου βάρους. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Μην στερεώνετε αντικείμενα στο τιμόνι.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εάν υπάρχουν ηλεκτροφόρα καλώδια στην περιοχή εργασίας, ο κύλινδρος μπορεί να έρθει σε επαφή με αυτά και να προκαλέσει ζημιές. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.



  - ► Μην εργάζεστε σε περιβάλλον με ηλεκτροφόρα καλώδια.
  - ► Τοποθετείτε το καλώδιο προέκτασης σε ορατό σημείο και πάντα πίσω από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Εάν η εργασία εκτελείται κατά τη διάρκεια καταιγίδας, ο χρήστης ενδέχεται να χτυπηθεί από κεραυνό. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - ► Σε περίπτωση καταιγίδας: Μην εργάζεστε.

3.9 Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη μεταφορά, ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
  - ► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
  - ► Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
  - ► Σηκώστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα επάνω από εμπόδια (π.χ. σκαλοπάτια, κράσπεδα).

- ► Ασφαλίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ιμάντες πρόσδεσης, λουριά ή δίχτυ, έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

3.10 Φύλαξη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν μπορούν να αντιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
  - ► Τραβήξτε το φις του καλωδίου προέκτασης από την πρίζα.
  - ► Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Φυλάσσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μακριά από παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τα μεταλλικά μέρη μπορεί να οξειδωθούν από την υγρασία. Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιές.
  - ► Τραβήξτε το φις του καλωδίου προέκτασης από την πρίζα.
  - ► Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Φυλάξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε καθαρό και στεγνό μέρος.

3.11 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή είναι τοποθετημένο το φις σε μια πρίζα, ο εξαρωτής γκαζόν μπορεί να ενεργοποιηθεί ακούσια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.



  - ► Αποσυνδέστε το φις του καλωδίου επέκτασης από την πρίζα.
  - ► Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτή γκαζόν.
  - ► Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- Τα δραστικά απορρυπαντικά, ο καθαρισμός με δέσμη νερού ή τα μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον εξαερωτή γκαζόν ή στους κυλίνδρους. Εάν ο εξαερωτής γκαζόν ή οι κύλινδροι δεν καθαριστούν σωστά, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
  - ► Καθαρίζετε τον εξαερωτή γκαζόν όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Εάν ο εξαερωτής γκαζόν ή οι κύλινδροι δεν συντηρηθούν ή επισκευαστούν σωστά, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  - ► Μην συντηρείτε και μην επισκευάζετε μόνοι σας τον εξαερωτή γκαζόν.
  - ► Αν ο εξαερωτής γκαζόν χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  - ► Συντηρήστε τους κυλίνδρους όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της συντήρησης ή της επισκευής των κυλίνδρων, τα μαχαίρια και τα ελάσματα μπορεί να τεθούν σε κίνηση ακόμη και με απενεργοποιημένο κινητήρα. Ο χρήστης μπορεί να κοπεί στις αιχμηρές ακμές κοπής και να τραυματιστεί ή τα δάχτυλα μπορεί να παγιδευτούν ανάμεσα στα κινούμενα ελάσματα και τα σταθερά μέρη του εργαλείου και να συνθλιβούν.
  - ► Φοράτε γάντια προστασίας.
  - ► Εργάζεστε με προσοχή.

4 Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση

4.1 Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση

Πριν από κάθε έναρξη εργασίας θα πρέπει να εκτελεστούν τα παρακάτω βήματα:

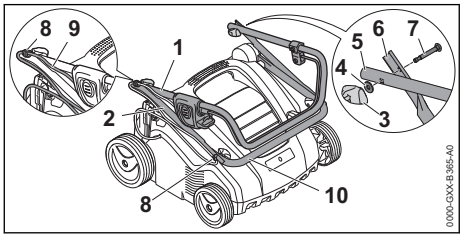
- ► Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τις ασφάλειες μεταφοράς από το εργαλείο.
- ► Βεβαιωθείτε ότι τα παρακάτω εξαρτήματα βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση:
  - – Εξαερωτήρας χλοοτάπητα, 🕮 3.6.1.
  - – Κύλινδροι, 🕮 3.6.2.
- ► Συναρμολογήστε το τιμόνι.
- ► Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, 🕮 14.1.
- ► Ελέγξτε τους κυλίνδρους, 🕮 9.2.
- ► Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κύλινδρος στη θήκη μεταφοράς, 🕮 5.2.
- ► Αναδιπλώστε και ρυθμίστε το τιμόνι, 🕮 6.1.
- ► Συνδέστε το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα με το καλώδιο προέκτασης και συνδέστε το φις του καλωδίου προέκτασης σε μία πρίζα με εύκολη πρόσβαση.

- Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Κρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη, 🕮 5.3.2.
- Εάν πρόκειται να εξαχθεί από το πίσω μέρος το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη, 🕮 5.3.3.
- Ρυθμίστε το βάθος εργασίας, 🕮 10.2.
- Ελέγξτε τα χειριστήρια, 🕮 9.1.
- Εάν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση των βημάτων: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

5 Συναρμολόγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

5.1 Τοποθέτηση τιμονιού

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

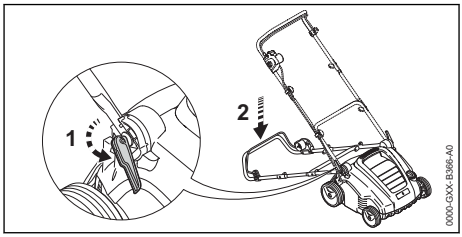


- Περάστε το αριστερό στήριγμα (8) στις βίδες (7).
- Ευθυγραμμίστε το επάνω τμήμα του τιμονιού (1) και το μεσαίο τμήμα τιμονιού (2) με τέτοιον τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
- Τοποθετήστε τη βίδα (7) και ευθυγραμμίστε ώστε και στις δύο πλευρές η κεφαλή της βίδας να εφαρμόζει ισεπίπεδα στο μεσαίο τμήμα του τιμονιού (2).
- Περάστε τη ροδέλα (4) στη βίδα (7).
- Βιδώστε την πεταλούδα (3).
- Ευθυγραμμίστε το κάτω τμήμα του τιμονιού (10) και το μεσαίο τμήμα τιμονιού (2) με τέτοιον τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
- Τοποθετήστε τη βίδα (7) και ευθυγραμμίστε ώστε και στις δύο πλευρές η κεφαλή της βίδας να εφαρμόζει ισεπίπεδα στο μεσαίο τμήμα του τιμονιού (2).
- Περάστε τη ροδέλα (4) στη βίδα (7).
- Βιδώστε την πεταλούδα (3).
- Πιέστε το καλώδιο (9) στα στηρίγματα (8).

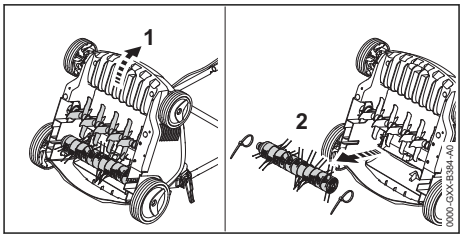
Το τιμόνι δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ξανά.

5.2 Αφαίρεση του κυλίνδρου σβαρνίσματος από τη θήκη μεταφοράς, πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



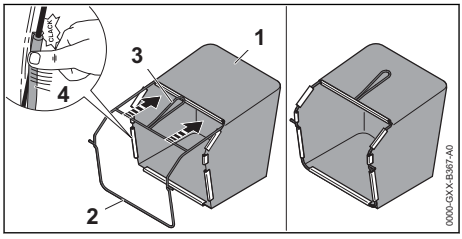
- Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (1) και αφήστε προς τα πίσω το τιμόνι.
- Κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την κάτω λαβή μεταφοράς και σηκώστε τον προς τα πίσω.



- Αφαιρέστε τα δεματικά καλωδίων.
- Τραβήξτε τον κύλινδρο σβαρνίσματος από τη θήκη μεταφοράς και φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος.

5.3 Συναρμολόγηση, κρέμασμα και ξεκρέμασμα χορτοσυλλέκτη

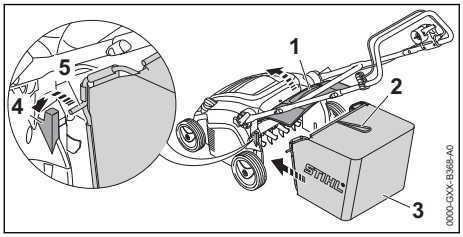
5.3.1 Συναρμολόγηση χορτοσυλλέκτη



- Περάστε το ύφασμα (1) επάνω από το πλαίσιο (2) με τέτοιον τρόπο, ώστε η πλάκα δαπέδου και η λαβή (3) να βρίσκονται στην εξωτερική πλευρά του υφάσματος.
- Πιέστε τα πλαστικά προφίλ (4) επάνω στο πλαίσιο.
  Τα πλαστικά προφίλ κουμπώνουν με ένα κλικ.

5.3.2 Κρέμασμα χορτοσυλλέκτη

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.



- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής (1).
- Πιάστε τον χορτοσυλλέκτη (3) από τη λαβή (2) και κρεμάστε τον άξονα (5) στην υποδοχή (4).
- Αποθέστε το στόμιο εξαγωγής (1) επάνω στον χορτοσυλλέκτη (3).

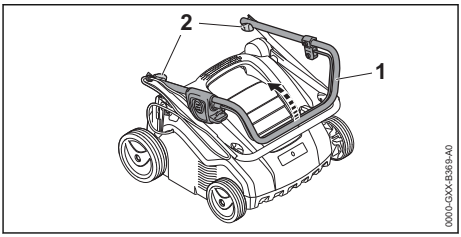
5.3.3 Αφαίρεση χορτοσυλλέκτη

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
- Αφαιρέστε προς τα επάνω τον χορτοσυλλέκτη τραβώντας από τη λαβή.
- Κλείστε το στόμιο εξαγωγής.

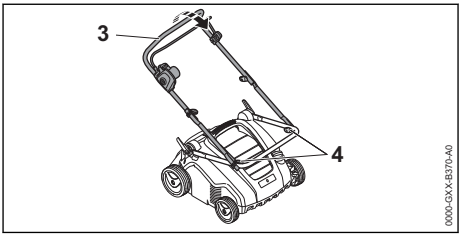
6 Ρύθμιση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τον χρήστη

6.1 Αναδίπλωση και ρύθμιση τιμονιού

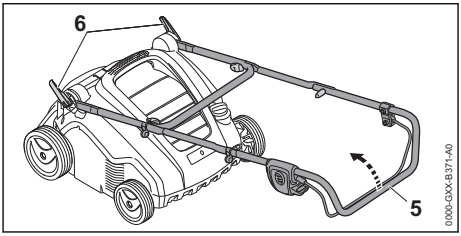
- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



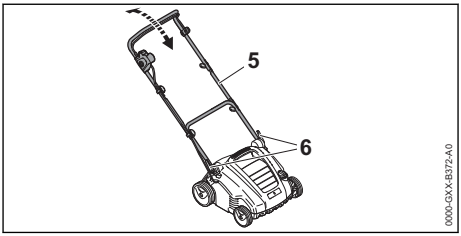
- Αναδιπλώστε το επάνω τμήμα τιμονιού (1).
- Σφίξτε τις πεταλούδες (2).



- Αναδιπλώστε το μεσαίο τμήμα τιμονιού (3).
- Σφίξτε τις πεταλούδες (4).



- Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (6).
- Αναδιπλώστε τελείως το τιμόνι (5).



- Ευθυγραμμίστε το τιμόνι (5) σε μια άνετη θέση εργασίας και ασφαλίστε το σταθερά με τους ταχυτανυστήρες (6).

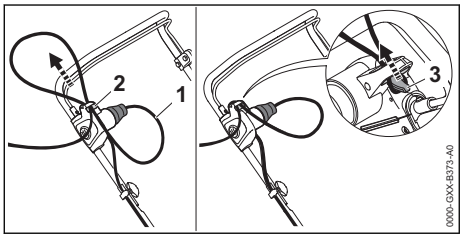
6.2 Σύμπτυξη τιμονιού

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα.
- Διπλώστε προς τα μπροστά το τιμόνι.

7 Ηλεκτρική σύνδεση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

7.1 Ηλεκτρική σύνδεση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

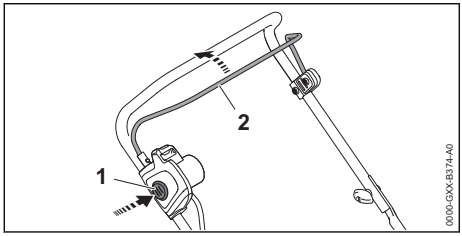


- Συνδέστε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης (1) στο φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Περάστε τη θηλιά του καλωδίου από το άνοιγμα (2).
- Στερεώστε τη θηλιά καλωδίου στο άγκιστρο (3).
  Η σύνδεση του καλωδίου είναι ασφαλισμένη από πιθανή έλξη.
- Συνδέστε το φις του καλωδίου προέκτασης σε μία σωστά εγκατεστημένη πρίζα.

8 Θέση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα εντός κι εκτός λειτουργίας

8.1 Ενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι τοποθετημένο σε ορατό σημείο και ότι βρίσκεται πάντα πίσω από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Μην ανατρέπετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα κατά την ενεργοποίηση.



- Με το δεξί χέρι πιέστε το κουμπί ασφάλισης (1) και κρατήστε το πιεσμένο.
- Με το αριστερό χέρι τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης (2) τελείως προς το τιμόνι και κρατήστε την, έτσι ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.
  Ο κύλινδρος περιστρέφεται.
- Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης (1).
- Με το δεξί χέρι κρατήστε το τιμόνι και την μπάρα ενεργοποίησης (2) με τέτοιον τρόπο, ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.

8.2 Απενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Απελευθερώστε την μπάρα ενεργοποίησης.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- Εάν ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται: Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

9 Έλεγχος εξαερωτήρα χλοοτάπητα

9.1 Έλεγχος χειριστηρίων

Κουμπί ασφάλισης και μπάρα ενεργοποίησης

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης και αφήστε το ξανά.
- Τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης τελείως προς το τιμόνι και αφήστε την ξανά.
- Εάν το κουμπί ασφάλισης ή η μπάρα ενεργοποίησης λειτουργεί με δυσκολία ή επιστρέφει στην αρχική θέση: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Το κουμπί ασφάλισης ή η μπάρα ενεργοποίησης παρουσιάζουν βλάβη.

Ενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

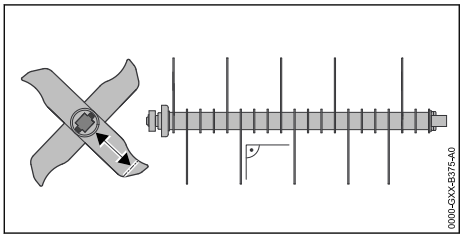
- Συνδέετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ένα καλώδιο προέκτασης σε μία πρίζα.
- Με το δεξί χέρι πιέστε το κουμπί ασφάλισης και κρατήστε το πιεσμένο.
- Με το αριστερό χέρι τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης τελείως προς το τιμόνι και κρατήστε την, έτσι ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.
  Ο κύλινδρος περιστρέφεται.

- Εάν ο κύλινδρος δεν περιστρέφεται: Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης και την μπάρα ενεργοποίησης.
  Ο κύλινδρος σταματά να περιστρέφεται μετά από λίγη ώρα.
- Εάν ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται: Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

9.2 Έλεγχος κυλίνδρων

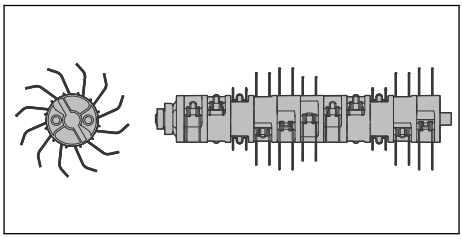
- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση, 🕮 14.1.

Κύλινδρος εξαέρωσης



- Ελέγξτε το μήκος των μαχαιριών.
  Το όριο φθοράς των μαχαιριών επισημαίνεται.
- Εάν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος: Αντικαταστήστε τον κύλινδρο, 🕮 15.2.
- Εάν τα μαχαίρια έχουν στραβώσει: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή αντικαταστήστε τον κύλινδρο, 🕮 15.2.

Κύλινδρος σβαρνίσματος

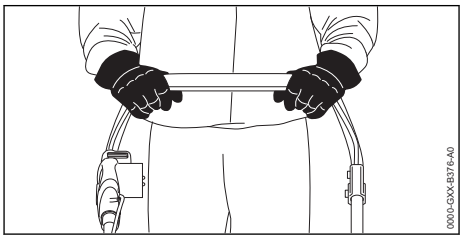


- Εάν τα ελάσματα είναι στραβά ή λυγισμένα: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή αντικαταστήστε τον κύλινδρο, 🕮 15.2.

Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

10 Εργασία με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα

10.1 Κράτημα και οδήγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

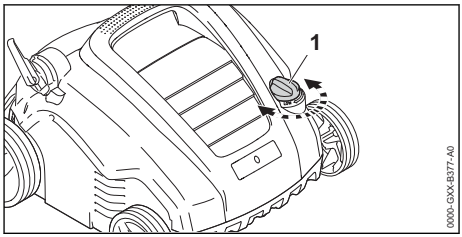


- Κρατήστε το τιμόνι με τα δύο χέρια, έτσι ώστε οι αντίχειρες να περικλείουν το τιμόνι.

10.2 Ρύθμιση βάθους εργασίας και θέσης μεταφοράς

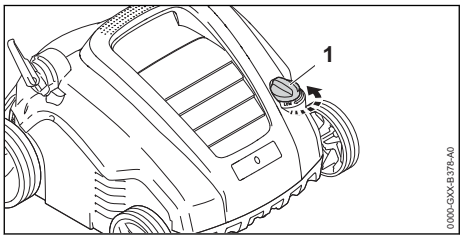
Το βάθος εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα.

Ρύθμιση βάθους εργασίας



- Φέρτε τη ροζέτα (1) στην επιθυμητή θέση.
  Ο κύλινδρος ανασηκώνεται και βυθίζεται.

Ρύθμιση θέσης μεταφοράς



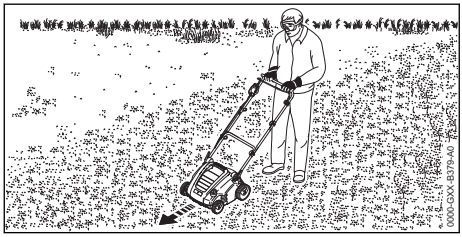
- Γυρίστε τη ροζέτα (1) αριστερόστροφα στην υψηλότερη θέση.
  Ο κύλινδρος ανασηκώνεται και δεν αγγίζει πλέον το έδαφος.

10.3 Προετοιμασία επιφάνειας χόρτου

Όσο πιο κοντά κόβεται το χόρτο, τόσο καλύτερη θα γίνει ο αερισμός με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Το ιδανικό ύψος γρασιδιού είναι μεταξύ 2 cm και 3 cm.

- Απομακρύνετε τα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Σημαδέψτε τα εμπόδια που δεν μπορούν να μετακινηθούν (π.χ. ρίζες, κορμοί δέντρων).
- Εάν το χόρτο είναι ψηλότερο από 3 cm: κόψτε το χόρτο.

10.4 Εξαέρωση και σβάρνισμα



Εξαέρωση με τον κύλινδρο εξαέρωσης

Με την εξαέρωση χαράσσεται ο χλοοτάπητας και αφαιρούνται τα αγριόχορτα, το παλιό υλικό κοπής και το τριχοειδές χόρτο.

- Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
  - Προτού ξεκινήσετε, ρυθμίστε τον κύλινδρο στην υψηλότερη θέση.
  - Κατεβάστε αργά τον κύλινδρο για να χαράξετε μόνο το έδαφος. Το ιδανικό βάθος χάραξης είναι μεταξύ 2 mm και 3 mm.

  Δεν προκαλούνται ζημιές στις ρίζες του χόρτου.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι τοποθετημένο σε ορατό σημείο και ότι βρίσκεται πάντα πίσω από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.
- Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.

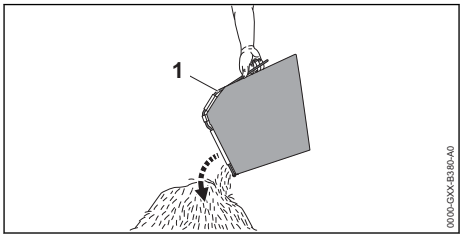
Σβάρνισμα με τον κύλινδρο σβαρνίσματος

Με το σβάρνισμα, το τριχοειδές χόρτο και τα βρύα που αποκολλήθηκαν προηγουμένως κατά την εξαέρωση, «χτενίζονται» και αφαιρούνται από τον χλοοτάπητα.

Επιπλέον, αποτρέπεται η συμπίεση του εδάφους και συνεπώς η έλλειψη οξυγόνου σε αυτό.

- Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
  - Προτού ξεκινήσετε, ρυθμίστε τον κύλινδρο στην υψηλότερη θέση.
  - Κατεβάστε αργά τον κύλινδρο μέχρι τα ελάσματα να αγγίξουν το έδαφος.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι τοποθετημένο σε ορατό σημείο και ότι βρίσκεται πάντα πίσω από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.
- Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.

10.5 Εκκένωση του χορτοσυλλέκτη



- Αφαιρέστε προς τα επάνω τον χορτοσυλλέκτη τραβώντας από τη λαβή (1).
- Αδειάστε τον χορτοσυλλέκτη (1).

11 Μετά την εργασία

11.1 Μετά την εργασία

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι βρεγμένος: Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα να στεγνώσει.
- Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Φροντίδα επιφάνειας χόρτου μετά την εξαέρωση
- ► Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από το υλικό κάθετης κοπής.
- ► Ρίξτε λίπασμα στο χόρτο και εάν χρειάζεται σπείρετε τα γυμνά σημεία.
- ► Ποτίστε καλά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

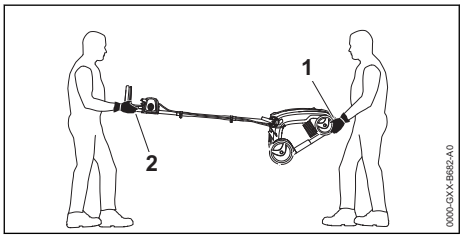
Φροντίδα επιφάνειας χόρτου μετά το σβάρνισμα
- ► Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από τα φυτικά υπολείμματα.
- ► Ποτίστε καλά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

12 Μεταφορά

12.1 Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα

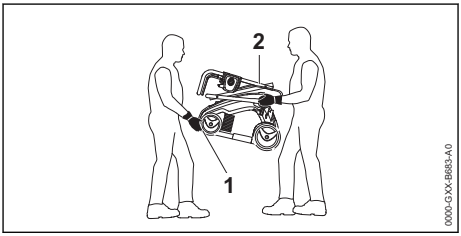
- ► Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ► Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη.
- ► Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- ► Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.

Μεταφορά του εξαερωτήρα χλοοτάπητα με αναπτυγμένο τιμόνι, από δύο άτομα



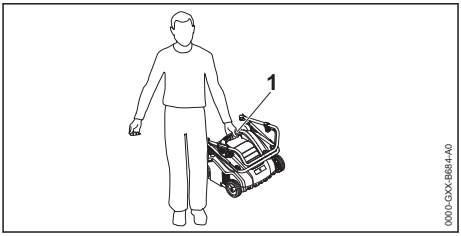
- ► Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και με τα δύο χέρια από την κάτω χειρολαβή μεταφοράς (1) και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να κρατά το τιμόνι (2) και με τα δύο χέρια.
- ► Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.
- ► Φοράτε γάντια προστασίας.

Μεταφορά του εξαερωτήρα χλοοτάπητα με διπλωμένο τιμόνι, από δύο άτομα



- ► Διπλώστε το τιμόνι.
- ► Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και με τα δύο χέρια από την κάτω χειρολαβή μεταφοράς (1) μπροστά και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να το κρατά από τις υποδοχές στο κάτω τμήμα τιμονιού (2) και με τα δύο χέρια.
- ► Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.
- ► Φοράτε γάντια προστασίας.

Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα από ένα άτομο



- ► Διπλώστε το τιμόνι.
- ► Κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την επάνω χειρολαβή μεταφοράς (1).
- ► Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όχημα
- ► Ασφαλίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τέτοιον τρόπο ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

13 Φύλαξη

13.1 Φύλαξη εξαερωτή γκαζόν

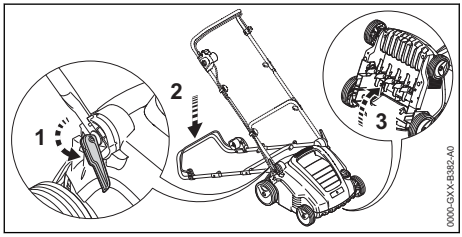
- ► Απενεργοποιήστε τον εξαερωτή γκαζόν και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτή γκαζόν.
- ► Τοποθετήστε τον εξαερωτή γκαζόν σε μια επίπεδη επιφάνεια και αφήστε τον να κρυώσει.
- ► Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.

- Φυλάσσετε τον εξαερωτή γκαζόν κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
  – Ο εξαερωτής γκαζόν βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  – Ο χορτοσυλλέκτης είναι άδειος.
  – Ο εξαερωτής γκαζόν είναι καθαρός και στεγνός.

14 Καθάρισμα

14.1 Τοποθέτηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη.



- Φέρτε το τιμόνι στη χαμηλότερη θέση, 🕮 6.1.
- Με το αριστερό χέρι πιέστε το τιμόνι προς τα κάτω και κρατήστε το.
- Με το δεξί χέρι κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την κάτω λαβή μεταφοράς και σηκώστε τον προς τα πίσω.

14.2 Καθαρισμός εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ένα βρεγμένο πανί.
- Καθαρίστε τον αγωγό εξαγωγής με μία μαλακή βούρτσα ή ένα βρεγμένο πανί.
- Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές του εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ένα πινέλο ή μία μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίστε τις εγκοπές αερισμού με ένα πινέλο.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.
- Καθαρίστε τον κύλινδρο και την περιοχή γύρω από τον κύλινδρο με μία μαλακή βούρτσα ή ένα βρεγμένο πανί.

15 Συντήρηση

15.1 Χρονικά διαστήματα συντήρησης

Τα χρονικά διαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργασίας. Η STIHL προτείνει τα εξής χρονικά διαστήματα συντήρησης:

Μετά από κάθε πέμπτη αλλαγή κυλίνδρων

- Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τις βίδες στερέωσης του κυλίνδρου.

Ετησίως

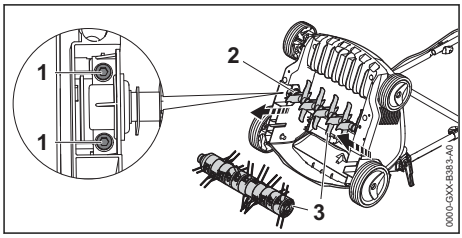
- Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να συντηρήσει τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Τις τρέχουσες διευθύνσεις των εμπορικών αντιπροσώπων μπορείτε να τις βρείτε από την αντίστοιχη γενική αντιπροσωπία STIHL της χώρας σας στη διεύθυνση www.stihl.com .

15.2 Αφαίρεση και τοποθέτηση κυλίνδρου

15.2.1 Αφαίρεση κυλίνδρου

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.

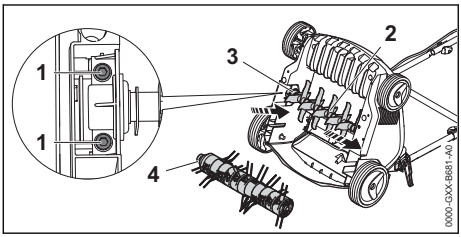


- Ξεβιδώστε τις βίδες (1).
- Αφαιρέστε τον τοποθετημένο κύλινδρο (3) μαζί με το στήριγμα (2).

15.2.2 Τοποθέτηση κυλίνδρου

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φις του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.



► Περάστε τον κύλινδρο εξαέρωσης (2) ή τον κύλινδρο σβαρνίσματος (4) μαζί με το στήριγμα (3) στην υποδοχή.
► Βιδώστε και σφίξτε καλά τις βίδες (1).

16 Επισκευή

16.1 Επισκευή εξαερωτήρα χλοοτάπητα

Ο χρήστης δεν μπορεί να επισκευάσει μόνος του τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τους κυλίνδρους.

► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα ή οι κύλινδροι παρουσιάζουν ζημιά: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή τον κύλινδρο και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
► Εάν οι πινακίδες υποδείξεων έχουν φθαρεί και είναι δυσανάγνωστες: Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τις πινακίδες υποδείξεων.

17 Αντιμετώπιση βλαβών

17.1 Αποκατάσταση βλαβών του εξαερωτή γκαζόν

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο εξαερωτής γκαζόν δεν εκκινείται κατά την ενεργοποίηση.	Δεν έχει συνδεθεί το φις ή η υποδοχή του καλωδίου προέκτασης.	► Συνδέστε το φις και την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης.
	Έπεσε ο ασφαλειοδιακόπτης (ασφάλεια) ή ο διακόπτης διαρροής. Υπερφόρτωση ή βλάβη στο ηλεκτρικό κύκλωμα.	► Εντοπίστε και εξαλείψτε την αιτία ενεργοποίησης της ασφάλειας. Επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη (ασφάλεια) ή τον διακόπτη διαρροής. ► Κλείστε τους άλλους καταναλωτές που είναι συνδεμένοι στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
	Η πρίζα δεν προστατεύεται με επαρκή ασφάλεια.	► Συνδέστε το φις του καλωδίου προέκτασης σε μια πρίζα με κατάλληλη ασφάλεια, 🕮 18.1.
	Το καλώδιο προέκτασης έχει λανθασμένη διατομή.	► Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με επαρκή διατομή, 🕮 18.3
	Το καλώδιο προέκτασης είναι πολύ μακρύ.	► Χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης με κατάλληλο μήκος, 🕮 18.3
	Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί.	► Καθαρίστε τον εξαερωτή γκαζόν. ► Αφήστε τον εξαερωτή γκαζόν να κρυώσει.
Ο εξαερωτής γκαζόν απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία.	Το φις ή η υποδοχή του καλωδίου προέκτασης δεν είναι πλέον συνδεδεμένα.	► Συνδέστε το φις ή την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης.

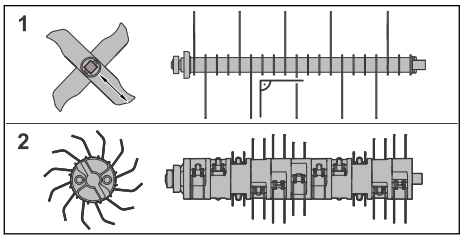
Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Έπεσε ο ασφαλειοδιακόπτης (ασφάλεια) ή ο διακόπτης διαρροής. Υπερφόρτωση ή βλάβη στο ηλεκτρικό κύκλωμα.	► Εντοπίστε και εξαλείψτε την αιτία ενεργοποίησης της ασφάλειας. Επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη (ασφάλεια) ή τον διακόπτη διαρροής. ► Κλείστε τους άλλους καταναλωτές που είναι συνδεμένοι στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
	Η πρίζα δεν προστατεύεται με επαρκή ασφάλεια.	► Συνδέστε το φις του καλωδίου προέκτασης σε μια πρίζα με κατάλληλη ασφάλεια, 🕮 18.1.
	Ενεργοποιήθηκε η ασφάλεια υπερφόρτωσης.	► Καθαρίστε τον εξαερωτή γκαζόν. ► Μειώστε το βάθος εργασίας. ► Επαναφέρετε την προστασία υπερφόρτισης.
	Ο κύλινδρος έχει μπλοκάρει.	► Μειώστε το βάθος εργασίας. ► Αντιμετωπίστε την αιτία μπλοκαρίσματος.
Ο εξαερωτής γκαζόν δονείται ασυνήθιστα.	Ο κύλινδρος έχει υποστεί ζημιά.	► Ελέγξτε τον κύλινδρο για μη στερεωμένα εξαρτήματα ή ζημιές. ► Συσφίξτε τα μη στερεωμένα εξαρτήματα, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

18 Τεχνικά χαρακτηριστικά

18.1 Εξαερωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLE 240.0

– Τάση δικτύου: 230 V
– Συχνότητα: 50 Hz
– Κατανάλωση ισχύος (P_1): 1500 W
– Βάρος (m) με τον κύλινδρο εξαέρωσης και τον χορτοσυλλέκτη: 16 kg
– Μέγιστη χωρητικότητα χορτοσυλλέκτη: 50 l
– Πλάτος εργασίας: 34 cm
– Στροφές (n): 4100 λεπτά$^{-1}$
– Βάθος εργασίας: αδιαβάθμητο, περιοχή ρύθμισης 15 mm
– Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας: II
– Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας: IPX4

18.2 Κύλινδροι



Κύλινδρος εξαέρωσης
– 20 σταθερά μαχαίρια

Κύλινδρος σβαρνίσματος
– 11x2 κινητά ελάσματα

18.3 Καλώδια επέκτασης

Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα), το καλώδιο αυτό πρέπει να έχει σύρμα γείωσης και οι αγωγοί πρέπει να έχουν την εξής ελάχιστη διατομή, ανάλογα με την τάση και το μήκος του καλωδίου επέκτασης:

Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 220 V έως 240 V:
– Μήκος καλωδίου έως 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Μήκος καλωδίου 20 m έως 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 100 V έως 127 V:
– Μήκος καλωδίου έως 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Μήκος καλωδίου 10 m έως 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Τιμές θορύβου και δονήσεων

– Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA} μετρούμενη κατά EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Αβεβαιότητα K_{pA}: 3 dB(A)

– Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WAd} κατά 2000/14/ΕΚ: 95 dB(A)

Δηλωμένη ονομαστική τιμή ταλαντώσεων κατά EN 12096:
– Τιμή δονήσεων a_h, μετρημένη κατά EN IEC 62841-4-7, τιμόνι: 5,2 m/s²
– Αβεβαιότητα K_h: 2,1 m/s²
– Δονήσεις p_F μετρούμενες κατά EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Αβεβαιότητα Kp_F: 11 m/s²

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αναφορά για σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά μηχανήματα. Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από δονήσεις και θορύβους. Η πραγματική καταπόνηση από δονήσεις και θορύβους πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία βρίσκεται μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς φορτίο.

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/ΕΚ για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach .

19 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

19.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

19.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

– Κύλινδρος εξαέρωσης: 6291 700 3500
– Κύλινδρος σβαρνίσματος: 6291 710 5200

20 Απόρριψη

20.1 Απόρριψη εξαερωτήρα χλοοτάπητα

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη διατίθενται από τους τοπικούς φορείς διαχείρισης ή από τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και να μολύνει το περιβάλλον.
- Παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας τους, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.

21 Συμμόρφωση ΕΕ

Για τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ, ανατρέξτε στη διεύθυνση stihl.link/compliance.

Για το έντυπο αναφοράς προβλημάτων ασφαλείας και για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση vdp.stihl.com .

22 Διευθύνσεις

22.1 Κατασκευαστής

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Διευθύνσεις

www.stihl.com

23 Γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας

23.1 Εισαγωγή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτόν τον εξαερωτή γκαζόν.** Αν δεν τηρήσετε τις ακόλουθες οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

23.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Οι εξαερωτήρες χλοοτάπητα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

c) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά όταν χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

23.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

a) **Το φις σύνδεσης του εξαερωτήρα χλοοτάπητα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φις δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ακροδέκτες προσαρμογέα μαζί με γειωμένους εξαερωτήρες χλοοτάπητα.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε βροχή ή υγρασία.** Αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για άλλους σκοπούς, για να μεταφέρετε, να κρεμάσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Τα κατεστραμμένα ή τυλιγμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης, κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη διαφυγής ρεύματος.** Η χρήση διακόπτη διαφυγής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

23.4 Ασφάλεια ατόμων

a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να είστε λογικοί όταν εργάζεστε με έναν εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

b) **Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό καπέλο ή προστατευτικό ακοής, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

c) **Αποτρέψτε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι απενεργοποιημένος πριν τον συνδέσετε με την παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, πριν τον σηκώσετε ή πριν τον μεταφέρετε.** Εάν έχετε το δάχτυλό σας στο διακόπτη ενώ μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή εάν συνδέσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα στην παροχή ρεύματος όταν είναι ενεργοποιημένος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

d) **Αφαιρέστε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

e) **Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε κάθε στιγμή την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα τον εξαερωτήρα γκαζόν σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να συνδεθούν και να χρησιμοποιηθούν με τον σωστό τρόπο.** Η χρήση διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην παρασύρεστε σε μια ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τους εξαερωτήρες χλοοτάπητα, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μετά από πολλές χρήσεις.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

23.5 Χρήση και μεταχείριση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα

a) **Μην καταπονείτε υπερβολικά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Χρησιμοποιήστε για τις εργασίες σας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα που έχει σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό.** Με τον κατάλληλο εξαερωτήρα χλοοτάπητα, μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου εύρους ισχύος.

b) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εάν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένας εξαερωτήρας χλοοτάπητα που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνος και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη μπαταρία προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού αποθηκεύσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Αυτό το προληπτικό μέτρο αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του εξαερωτήρα γκαζόν.

d) **Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά τους εξαερωτήρες χλοοτάπητα που δεν χρησιμοποιείτε. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Οι εξαερωτήρες χλοοτάπητα είναι επικίνδυνοι όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους ανθρώπους.

e) **Συντηρείτε με προσοχή τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τα εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν έχουν μπλοκάρει, εάν τα μέρη είναι σπασμένα ή έχουν υποστεί ζημιά κατά τρόπο που να επηρεάζει τη λειτουργία του εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Επισκευάστε τα ελαττωματικά μέρη προτού χρησιμοποιήσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένους εξαερωτήρες χλοοτάπητα.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά.** Τα καλοσυντηρημένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) **Χρησιμοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, τα εργαλεία, τον πρόσθετο εξοπλισμό κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δραστηριότητα που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση των εξαερωτήρων χλοοτάπητα για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

23.6 Σέρβις

a) **Επισκευάζετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό διασφαλίζει τη διατήρηση της ασφάλειας του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

23.7 Οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικούς εξαερωτήρες χλοοτάπητα

a) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως κατά τη διάρκεια καταιγίδας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.

b) **Ελέγξτε σχολαστικά την περιοχή εργασίας του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για άγρια ζώα.**

Τα άγρια ζώα μπορεί να τραυματιστούν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

c) **Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή εργασίας του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα.** Τα μέρη που εκτινάσσονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

d) **Πριν από τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα, ελέγχετε πάντα ότι τα ελάσματα ή το συγκρότημα ελασμάτων δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά.** Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.

e) **Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και τυχόν καλώδια προέκτασης για ίχνη φθορών ή γήρανσης. Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή φθαρεί κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε το Εξαερωτήρας χλοοτάπητα και μην αγγίξετε το καλώδιο μέχρι να το αποσυνδέσετε.** Ένα φθαρμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή καλώδιο προέκτασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

f) **Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής για φθορά ή ζημιές.** Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο δοχείο συλλογής μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

g) **Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και σωστά στερεωμένα.** Ένα λυμένο, φθαρμένο ή ελαττωματικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

h) **Διατηρείτε τα ανοίγματα εισαγωγής αέρα καθαρά από υπολείμματα.** Οι φραγμένες εισαγωγές αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

i) **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς υποδήματα ή όταν φοράτε πέδιλα.** Αυτό ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών κατά την επαφή με τα περιστρεφόμενα ελάσματα.

j) **Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι όταν χειρίζεστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκτινασσόμενα μέρη.

k) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε βρεγμένο χόρτο. Βαδίζετε και μην τρέχετε ποτέ.** Έτσι θα μειώσετε τον κίνδυνο γλιστρήματος και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

l) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε πλαγιές με απότομη κλίση.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

m) **Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά στο έδαφος. Εργάζεστε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση εργασίας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

n) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινείστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα προς τα πίσω ή όταν τον τραβάτε προς το μέρος σας. Προσέχετε πάντα το περιβάλλον σας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοντάψετε κατά την εργασία.

o) **Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τα ελάσματα.** Ένα φθαρμένο ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

p) **Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αποσυνδέστε το φις εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει παγιδευτεί ή έχει υποστεί ζημιά.** Τα παγιδευμένα ή φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

q) **Κρατάτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς τα ελάσματα μπορεί να χτυπήσουν κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή το δικό τους καλώδιο ρεύματος.** Η επαφή των ελασμάτων με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

r) **Μην αγγίζετε τα ελάσματα ή άλλα επικίνδυνα μέρη που εξακολουθούν να κινούνται.** Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.

s) **Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι το καλώδιο έχει αποσυνδεθεί προτού αφαιρέσετε παγιδευμένο υλικό ή προτού καθαρίσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Η μη αναμενόμενη λειτουργία του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Përmbajtja

1 Informata për këtë udhëzimin për përdorim 369
2 Pasqyrim..... 369
3 Udhëzime sigurie..... 370
4 Përgatitja për punë e ajrosësit të barit.... 375
5 Montimi i ajrosësit të barit..... 375
6 Rregulloni ajrosësin e barit për përdoruesin 376
7 Lidhja elektrike e ajrosësit të barit.....377
8 Fikeni dhe ndizeni ajrosësin e barit.....377
9 Kontrolloni ajrosësin e barit.....377
10 Punoni me një ajrosëse bari..... 378
11 Pas punës..... 379
12 Transportimi..... 380
13 Ruajtja.....380
14 Pastrimi.....380
15 Mirëmbajtja..... 381
16 Riparimi.....381
17 Mënjanoni pengesat.....381
18 Të dhënat teknike..... 382
19 Pjesë këmbimi dhe aksesorë..... 383
20 Deponimi.....383
21 Konformiteti i BE..... 383
22 Adresat.....384
23 Udhëzime të përgjithshme dhe specifike sigurie për produktin..... 384

E RËNDËSISHME! PËRPARA PËRDORIMIT LEXOJENI, KUPTOJENI DHE RUAJENI.

1 Informata për këtë udhëzimin për përdorim

1.1 Dokumentet e vlefshme

Këto udhëzime përdorimi janë një përkthim i udhëzimeve origjinale të përdorimit nga prodhuesi.

Vlejnë rregullat lokale të sigurisë.

1.2 Shenja e paralajmërimit në tekst

! RREZIK

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.
  - Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

! PARALAJMËRIM

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që **mund** të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.
  - Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

UDHËZIM

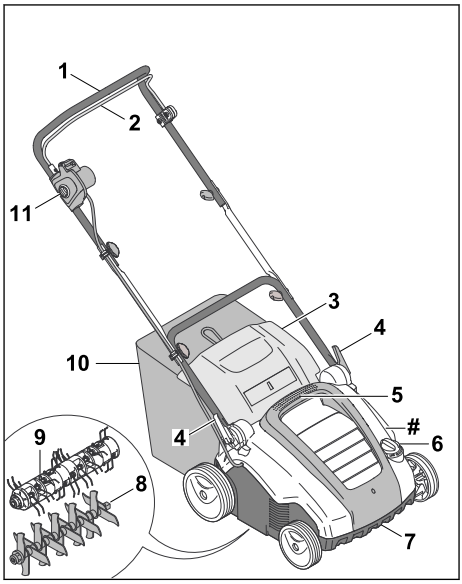
- Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë dëme materiale.
  - Masat e theksuara mund të evitojnë dëme materiale.

1.3 Simbolet në tekst

Ky simbol i referohet një kapitulli në këtë udhëzim për përdorim.

2 Pasqyrim

2.1 Ajrosës bari



1 Timon
2 Doreza aktivizuese
3 Valvulë nxjerrëse
4 Tendosës i shpejtë
5 Doreza e sipërme e transportit
6 Rrota e shpejtësisë për thellësinë e punës
7 Dorezë e poshtme e transportit
8 Rul skarifikues
9 Krehër-rul
10 Shporta kapëse
11 Butoni sigurese
Pllaka e kapacitetit me numrin e makinës

Përkthimi i Origjinalit-Udhëzimi për përdorim
0000009056_012_AL
E shtypur në letër pa përbërje klori
Letra mund të riciklohet.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

2.2 Simbolet

Simbolet mbi fryrësin e barit nënkuptojnë sa vijon:



Nivel i garantuar i kapacitetit të zhurmës

IPX4 Etiketa-IP


Mjet elektrik i klasës së mbrojtjes IIMjet elektrik i klasës së mbrojtjes II


Rryma alternative


Mos e depononi produktin me mbeturinat shtëpiake


Ndizni fryrësin e barit

3 Udhëzime sigurie

3.1 Simbole paralajmërimi

Simbolet paralajmëruese në ajrosësen e barit ose bateri kanë këtë kuptim:


Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe masat e saj.


Udhëzimin për përdorim lexoni, kuptoni dhe ruani.


Kujdes nga objektet fluturuese-Mbani distancën tuaj dhe mbani larg palët e treta.


Mbajini duart dhe këmbët larg rulit rrotullues.


Hiqeni spinën nga priza: përpara ndërprerjeve në punë, pastrim, transport, ruajtje, mirëmbajtje, riparim ose nëse kablli i rrymës është i dëmtuar.


Rrezik nga goditja elektrike! Mbajeni kabllon e energjisë larg poleve.


Mbrojeni ajrosësen e barit nga shiu dhe lagështia.


Mbani syze mbrojtëse.

3.2 Përdorimi sipas rregullave

Ajrosësi i barit STIHL RLE 240.0 është e përshtatshme për përdorimet e mëposhtme:
– me rulin e skarifimit: skarifoni lëndinën
– me rulin krehër: krehni lëndinën

Ajrosësi i barit nuk duhet të përdoret në shi ose lagështi.

⚠ PARALAJMËRIM

- Nëse ajrosësi i barit nuk përdoret brenda rregullave, njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Përdorni ajrosësin e barit me një kabllo zgjatuese.
  - ► Përdoreni ajrosësin e barit dhe bateria ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim.

3.3 Kërkesat për përdoruesin

⚠ PARALAJMËRIM

- Përdoruesit pa një udhëzim nuk mund ti njohin ose ti vlerësojnë rreziqet e ajrosëses së barit dhe baterisë. Përdoruesi ose persona të tjerë munden të lëndohen rëndë ose mund të vritet.


  - ► Udhëzimin për përdorim lexoni, kuptoni dhe ruani.
  - ► Nëse ajrosësja e barit ose bateria i jepet ndonjë personi tjetër: Jepni edhe udhëzimin për përdorim.
  - ► Sigurohuni, që përdoruesi i plotëson këto kërkesa:
    – Përdoruesi është i qetë.
    – Përdoruesi është i aftë fizikisht, nga ana ndijore dhe mentalisht, që ta përdorë dhe të punojë me ajrosësin e barit dhe me baterinë. Nëse përdoruesi është i kufizuar me aftësitë fizike, ndijore dhe mentale, përdoruesi mund të punojë me të vetëm nën mbikëqyrje ose sipas udhëzimeve të një personi përgjegjës.
    – Përdoruesi mund t'i njohë dhe t'i vlerësojë rreziqet e ajrosëses së barit dhe baterisë.

– Përdoruesi është i vetëdijshëm se ai është përgjegjës për aksidentet dhe dëmtimet.
– Përdoruesi është i moshës madhore ose përdoruesi trajnohet në përputhje me rregulloren kombëtare nën mbikëqyrje në një profesion.
– Përdoruesi ka marrë udhëzime nga një tregtar i specializuar STIHL ose një person ekspert, para se të punojë për herë të parë me ajrosësin e barit.
– Përdoruesi nuk është nën ndikimin e alkoolit, medikamenteve ose drogës.

► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

3.4 Veshmbathja dhe pajimi

⚠ PARALAJMËRIM

- Gjatë punës munden gjësendet me shpejtësi të madhe të hidhen lartë. Përdoruesi mund të lëndohet.



► Mbani syze mbrojtëse që shtrëngohen. Syzet e përshtatshme mbrojtëse janë testuar sipas Normës EN 166, EN ISO 16321 ose rregullave nacionale dhe me shenjën përkatëse mund t'i gjeni në treg.

► Mbani pantallona të gjata prej materiali të qëndrueshëm.

- Gjatë punës, mund të krijohet pluhur. Pluhuri i thithur mund të dëmtojnë shëndetin dhe të shkaktojnë reaksione alergjike.
  ► Nëse krijohet pluhur: mbani maskë mbrojtëse nga pluhuri.
- Veshmbathjet e papërshtatshme mund të ngatërrohen në dru, shkurre ose në ajrosësin e barit. Përdoruesit pa veshje të përshtatshme mund të lëndohen rëndë.
  ► Vishni veshmbathje që puthitet për trupi.
  ► Largoni shallin dhe stolitë.
- Përdoruesi mund të bie në kontakt me rulët gjatë pastrimit, mirëmbajtjes ose transportit. Përdoruesi mund të lëndohet.
  ► Mbani doreza mbrojtëse.
- Nëse përdoruesi mbanë këpucë të papërshtatshme, ai mund të rrëshqasë. Përdoruesi mund të lëndohet.
  ► Mbani këpucë të forta, të mbyllura me tabanë jo rrëshqitës.
- Gjatë punës bëhet zhurmë. Zhurma mund ta dëmtojë dëgjimin.
  ► Mbani mbrojtëse dëgjimi.

3.5 Zona e punës dhe rrethina

⚠ PARALAJMËRIM

- Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët nuk mund t'i njohin dhe vlerësojnë rreziqet prej ajrosësit të barit dhe shpërndarjes së sendeve me shpejtësi. Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët mund të lëndohen rëndë dhe mund të shkaktohen dëme materiale.



► Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët mbani larg nga zona e punës.

► Mbani një distancë prej nga gjësendet.
► Ajrosësin e barit mos e leni pa mbikëqyrje.
► Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me ajrosësin e barit.

- Ajrosësi i barit nuk është i mbrojtur nga uji. Nëse punohet në shi ose në një ambient me lagështi, mund të shkaktohet një goditje elektrike. Përdoruesi mund të lëndohet ose të vritet dhe ajrosësi i barit mund të dëmtohet.



► Mos punoni në shi dhe jo në një ambient me lagështi.

- Komponentët elektrikë të ajrosësit të barit mund të krijojnë shkëndija. Shkëndijat në hapësira eksplozive ose të ndjeshme ndaj zjarrit, mund të shkaktojnë eksplodime ose zjarre. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  ► Mos punoni në hapësira të ndjeshme ndaj zjarrit dhe eksplozive.
- Njerëzit mund të pengohen tek kablloja zgjatuese. Njerëzit mund të lëndohen dhe ajrosësi i barit mund të dëmtohet.
  ► Vendoseni kabllon zgjatuese qartësisht të dukshme dhe të sheshtë në dysheme.

3.6 Gjendja e rregullt e sigurisë

3.6.1 Ajrosës bari

Ajrosësi i barit është në gjendje të rregullt sigurie, nëse i përmbush kushtet e mëposhtme:
– Ajrosësi i barit është i padëmtuar.
– Kablloja lidhëse, kablloja zgjatuese dhe spinat e tyre janë të padëmtuara.
– Ajrosësi i barit është i pastër dhe i thatë.
– Elementet operative funksionojnë dhe janë të pandryshuara.
– Nëse materiali i hequr nga lëndina do të mblidhet në shportën e mbledhjes: shporta e mbledhjes është e bashkangjitur siç duhet.

– Nëse materiali i hequr nga lëndina duhet të hidhet në pjesën e prapme: shporta e mbledhjes lirohet dhe dera e nxjerrjes mbyllet.
– Ruli është montuar siç duhet.
– Aksesori origjinal STIHL për këtë ajrosës bari është montuar si duhet.
– Aksesorët janë montuar si duhet.

⚠ PARALAJMËRIM

- Në një gjendje jo të rregullt sigurie, komponentët mund të mos funksionojnë si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose mund të vriten.
  - ► Punoni me një ajrosëse bari jo të dëmtuar.
  - ► Punoni me një kabllo zgjatuese dhe spinë rrjeti të padëmtuar.
  - ► Nëse ajrosësi i barit është i ndotur: Pastroni ajrosësin e barit.
  - ► Nëse ajrosësi i barit është i lagësht: Thajeni ajrosësin.
  - ► Ajrosësin e barit mos e ndryshoni.
  - ► Nëse elementet operative nuk funksionojnë: mos punoni me ajrosësin e barit.
  - ► Nëse materiali i hequr nga lëndina do të mblidhet në shportën e mbledhjes: bashkoni shportën e mbledhjes siç përshkruhet në këto udhëzime përdorimi.
  - ► Montoni aksesor origjinal STIHL për këtë ajrosës bari.
  - ► Mirëmbajeni rulin ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim.
  - ► Aksesorët montoni ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim ose në udhëzimin për përdorim të aksesorëve.
  - ► Mos veni gjësende në hapësirat e ajrosësit të barit.
  - ► Ndërroni pllakat udhëzuese të dëmtuara ose të konsumuara.
  - ► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

3.6.2 Rulët

Ruluesi i skarifuesit dhe ruluesi i lesës janë në gjendje të sigurt nëse plotësohen kushtet e mëposhtme:
– Boshti, tehet, dhëmbët dhe aksesorët nuk janë të dëmtuar.
– Boshti, tehet dhe dhëmbët nuk janë deformuar.
– Ruli është montuar siç duhet.
– Tehet dhe dhëmbët e sustës janë pa gërvishtje.
– Tehet nuk janë më të shkurtra se gjatësia minimale, 🕮 18.2.

⚠ PARALAJMËRIM

- Në një gjendje jo të rregullt sigurie, pjesët e tehut dhe dhëmbëve mund të lirohen dhe të flaken tutje. Njerëzit mund të lëndohen rëndë
  - ► Punoni me një thikë dhe dhëmbë të padëmtuar dhe aksesorë të padëmtuar.
  - ► Nëse tehet janë më të shkurtra se gjatësia minimale: zëvendësoni rulin e skarifuesit.
  - ► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

3.7 Lidhja elektrike

Kontakti me komponentët përcjellëse të rrymës elektrike mund të ndodh për këta arsye:
– Kablloja zgjatuese është dëmtuar.
– Spina e rrjetit ose kabllos zgjatues është e dëmtuar.
– Priza nuk është instaluar si duhet.

⚠ RREZIK

- Kontakti me komponentët përcjellëse të rrymës elektrike mund të shkaktojë goditje elektrike. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë ose mund të vritet.
  - ► Sigurohuni, që kablloja lidhëse, kablloja zgjatues dhe spina e tyre të jenë të padëmtuara.



Kablloja zgjatuese është dëmtuar:
► Mos e prekni pjesën e dëmtuar.
► Hiqeni spinën nga priza.

  - ► Kabllon zgjatues dhe spina e saj të preken me duar të thata.
  - ► Spinën e kabllos lidhëse ose kabllos zgjatues vendoseni në një prizë të instaluar si duhet dhe të siguruar me kontakt mbrojtës.
  - ► Lidheni ajrosësin e barit rrjetit nëpërmjet të një ndërprerësi mbrojtës nga rryma (30 mA, 30 ms).
- Një kabllo zgjatues e dëmtuar ose e papërshtatshme mund të shkaktojë goditje elektrike. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose mund të vriten.
  - ► Përdorni një kabllo zgjatues me prerje të duhur tërthore, 🕮 18.3.
  - ► Përdorni një kabllo zgjatuese që është rezistente ndaj spërkatjeve dhe e miratuar për përdorim në ambiente të jashtme.

⚠ PARALAJMËRIM

- Gjatë punës, një tension i gabuar i rrjetit elektrik ose një frekuencë e gabuar e rrjetit mund të çojë në një mbingarkesë tensioni në

ajrosësin e barit. Ajrosësi i barit mund të dëmtohet.
- ► Sigurohuni, që tensioni dhe frekuenca e rrjetit elektrik të përputhen me të dhënat në pllakën e performancës tek ajrosësi i barit.

- Nëse në një prizë të shumëfishtë janë të lidhura më shumë pajisje elektrike, ndodh që gjatë punës komponentët elektrik mund të mbingarkohen. Komponentët elektrik mund të nxehen dhe të shkaktojnë zjarr. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Ajrosësin e barit lidheni ndaras një në një prizë.
  - ► Mos e lidhni ajrosësin e barit në priza të shumëfishta.
- Një kabllo lidhëse dhe kabllo zgjatues e shtruar jo si duhet mund të dëmtohet dhe njerëzit mund të pengohen tek ato. Njerëzit mund të lëndohen dhe kablloja lidhëse ose kablloja zgjatues mund të dëmtohet.
  - ► Shtrojeni kabllon zgjatues, në mënyrë të tillë që arjosësja e barit të mos e prekë atë.
  - ► Shtrojeni dhe shënojeni kabllon lidhëse dhe kabllon zgjatues, ashtu që njerëzit të mos mund të pengohen.
  - ► Shtrojeni kabllon zgjatues, ashtu që të mos jenë të tendosura ose të ngatërruara.
  - ► Vendosni kabllon zgjatuese në mënyrë që të mos dëmtohet, të mos përkulet, të mos shtypet ose të mos fërkohet.
  - ► Mbroni kabllon zgjatuese nga nxehtësia, vaji dhe kimikateve.
  - ► Shtrojeni kabllon zgjatuese mbi një sipërfaqe të thatë.
- Gjatë punës kablloja zgjatues nxehet. Nëse nxehtësia nuk mund të largohet, nxehtësia mund të shkaktojë zjarr.
  - ► Nëse përdoret një kabllo zgjatues me baraban: Hapeni plotësisht kabllo zgjatuesin me baraban.

3.8 Puna

⚠ PARALAJMËRIM

- Përdoruesi në situata të caktuara nuk mund të punojë më i përqendruar. Përdoruesi mund të pengohet, të rrëzohet dhe të lëndohet rëndë.
  - ► Punoni qetë dhe të vëmendshëm.
  - ► Nëse kushtet e ndriçimit dhe të shikueshmërisë janë të këqija: mos punoni me ajrosësin e barit.
  - ► Ajrosësin e barit përdoreni vetë.
  - ► Kujdes nga pengesat.
  - ► Mos e përkulni ajrosësin e barit.
  - ► Punoni në këmbë mbi terren dhe mbani drejtpeshimin.
  - ► Nëse paraqiten shenja të lodhjes: Bëni një pushim.
  - ► Nëse po gërryeni ose gdhendni në një pjerrësi: gërryeni ose gdhendni me grabujë përgjatë pjerrësisë.
  - ► Mos gërryeni ose mos shkrifëroni në shpate të pjerrëta.
- Ruli rrotullues mund të presë përdoruesin. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.



  - ► Rulin gjatë rrotullimit mos e prekni.
- Objektet e forta që godasin rulin rrotullues mund të dëmtojnë ajrosësin e barit.
  - ► Nëse një objekt i fortë godet rulin rrotullues, fikeni ajrorin, shkëputeni kabllon zgjatues nga priza elektrike dhe prisni që ruli të ndalojë së rrotulluari. Kontrolloni ajrosësen e barit për dëmtime
  - ► Nëse ajrosësi i barit është e dëmtuar: kontaktoni një tregtar të specializuar STIHL.
- Nëse ruli bllokohet nga një objekt dhe objekti hiqet ndërsa motori është në punë, ruli mund të lëvizë dhe të shkaktojë lëndime serioze për përdoruesin.
  - ► Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit Vetëm pas kësaj hiqeni objektin.
  - ► Kontrolloni ajrosësen e barit për dëmtime
  - ► Nëse ajrosësi i barit është e dëmtuar: kontaktoni një tregtar të specializuar STIHL.
- Nëse ajrosësja e barit gjatë punës ndryshon ose sillet çuditshëm, ajrosësja e barit mund të jetë në gjendje të rregullt sigurie. Njerëzit mund të lëndohen rëndë dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Ndërpritni punën, fikeni kositësen, shkëputni kabllon zgjatues nga spina e kositëses dhe kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
- Gjatë punës, mund të krijohen vibrime nga ajrosësi i barit.
  - ► Mbani doreza.
  - ► Bëni pushime.
  - ► Nëse paraqiten shenja për pengesa të qarkullimit të gjakut: Vizitoni mjekun.
- Nëse ruli gjatë punës takon një send të huaj, ka mundësi që ky ose pjesë të tij të shpërndahen me shpejtësi të madhe. Njerëzit mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Largoni gjësendet e huaja nga zona e punës.

- ► Shënoni pengesat (p.sh., rrënjët, trungjet) dhe ecni përreth tyre.

- Kur doreza aktivizuese lëshohet, ruli rrotullohet edhe për një kohë të shkurtër. Personat mund të lëndohen rëndë.
  - ► Prisni deri sa ruli mos të rrotullohet më.
- Nëse ruli gjatë rrotullimit prek një objekt të fortë, mund të formohen shkëndija. Shkëndijat në hapësira të ndjeshme ndaj zjarrit, mund të shkaktojnë zjarre. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Mos punoni në hapësira të ndjeshme ndaj zjarrit.
- Nëse ajrosësi i barit është e vendosur në sipërfaqe të pjerrëta, ai mund të rrotullohet pa dashje. Njerëzit mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Lëshojeni ajrosësin e barit kur është në një sipërfaqe të sheshtë dhe nuk mund të rrotullohet vetë.
- Nëse vendosni objekte në timon, ajrosësi i barit mund të përmbyset për shkak të peshës shtesë. Njerëzit mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Mos lidhni asnjë objekt në timon.

⚠ RREZIK

- Nëse punoni në afërsi të kabllove përçues të tensionit, ruli mund të vijë në kontakt me kabllot përçuese të tensionit dhe t'i dëmtojë ato. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë ose mund të vritet.



  - ► Mos punoni në afërsi të kabllove përçues të tensionit.
  - ► Vendoseni kordonin zgjatues në një pozicion të dukshëm dhe gjithmonë pas ajrosësit.
- Nëse puna kryhet gjatë një stuhie, përdoruesi mund të goditet nga rrufeja. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë ose mund të vritet.
  - ► Në rast shtrëngatash: Mos punoni.

3.9 Transportimi

⚠ PARALAJMËRIM

- Gjatë transportit ajrosësi i barit mund të rrëzohet ose të lëvizë. Njerëzit mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
  - ► Prisni deri sa ruli mos të rrotullohet më.
  - ► Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
  - ► Rregulloni pozicionin e transportit.
  - ► Mbajeni ajrosësen e barit mbi pengesa (p.sh. shkallë, trotuare).
  - ► Ajrosësin e barit sigurojeni me shirit shtrëngues, rrip ose me një rrjetë ashtu, që të mos rrëzohet dhe mos mund të lëvizë.

3.10 Ruajtja

⚠ PARALAJMËRIM

- Fëmijët nuk mund ti njohin dhe vlerësojnë rreziqet nga ajrosësi i barit. Fëmijët mund të lëndohen rëndë.
  - ► Hiqeni spinën e kabllos zgjatuese nga priza.
  - ► Shkëputeni kabllon zgjatues nga spina elektrike e ajrosësit të barit.
  - ► Ruajeni ajrosësin e barit larg nga kontakti me fëmijët.
- Kontaktet elektrike te ajrosësit të barit dhe komponentët metalik nga lagështia mund të ndryshken. Ajrosësi i barit mund të dëmtohet.
  - ► Hiqeni spinën e kabllos zgjatuese nga priza.
  - ► Shkëputeni kabllon zgjatues nga spina elektrike e ajrosësit të barit.
  - ► Ruajeni ajrosësin e barit pastër dhe të thatë.

3.11 Pastroni, mirëmbani dhe riparoni

⚠ PARALAJMËRIM

- Nëse gjatë pastrimit, mirëmbajtjes ose riparimeve, spina e rrjetit është e vendosur në një prizë, ajrosësi i barit mund të aktivizohet pa dashje. Njerëzit mund të lëndohen rëndë dhe mund të shkaktohen dëme materiale.



  - ► Hiqeni spinën e kabllos zgjatuese nga priza.
  - ► Shkëputeni kabllon zgjatues nga spina elektrike e ajrosësit të barit.
  - ► Prisni deri sa ruli mos të rrotullohet më.
- Detergjentet e forta, pastrimi me ujë të vrullshëm ose gjësende me maje, mund të dëmtojnë ajrosësin e barit ose rulin. Nëse ajrosësi i barit ose rulin nuk pastrohet si duhet, komponentët mund të mos funksionojnë më si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen. Personat mund të lëndohen rëndë.

- ► Patroni ajrosësin e barit dhe rulin ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim.

■ Nëse ajrosësi i barit, ruli ose bateria nuk mirëmbahen ose riparohen si duhet, komponentët mund të mos funksionojnë më si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose mund të vriten.
- ► Mos e mirëmbani ose mos e riparoni vetë ajrosësin e barit.
- ► Nëse ajrosësi i barit, ose bateria duhet të mirëmbahen ose riparohen: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.
- ► Mirëmbajeni rulin ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim.

■ Gjatë pastrimit, mirëmbajtjes ose riparimit të rulave, thikat dhe dhëmbët e sustës mund të lëvizin edhe kur motori është i fikur. Përdoruesi mund të pritet në skaje të mprehta dhe të lëndohet, ose gishtat e tij mund të ngecin midis dhëmbëve që lëvizin dhe pjesëve të fiksuara të makinës dhe të shtypen.
- ► Mbani doreza mbrojtëse.
- ► Punoni me kujdes.

4 Përgatitja për punë e ajrosësit të barit

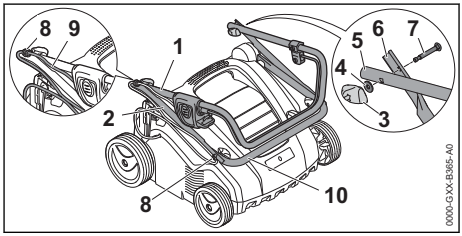
4.1 Përgatitja për punë e ajrosësit të barit

Para çdo fillimi të punës duhet të bëhen këto hapa:
- ► Hiqni materialin e paketimit dhe pajisjet e sigurisë së transportit nga pajisja.
- ► Sigurohuni, që këta komponentë janë në gjendje të rregullt sigurie:
  – Ajrosës bari, 🕮 3.6.1.
  – Rulët, 🕮 3.6.2.
- ► Montoni timonin
- ► Pastroni ajrosësin e barit, 🕮 14.1.
- ► Kontrolloni rulin, 🕮 9.2.
- ► Sigurohuni që të mos ketë rula në boshtin e transportit,🕮 5.2.
- ► Hapni dhe rregulloni timonin,🕮 6.1.
- ► Lidheni spinën e rrjetit të ajrosësit të barit me një kabllo lidhëse dhe futeni spinën e rrjetit të kabllos zgjatuese në një prizë lehtësisht të aksesueshme.
- ► Nëse materiali i hequr nga lëndina do të mblidhet në shportën e mbledhjes: bashkëngjitni shportën e mbledhjes,🕮 5.3.2.
- ► Nëse materiali i hequr nga lëndina duhet të nxirret nga pjesa e pasme: shkëputni shportën e mbledhjes,🕮 5.3.3.
- ► Rregulloni thellësinë e punës, 🕮 10.2.
- ► Kontrolloni elementet përdoruese, 🕮 9.1.
- ► Nëse këto hapa nuk mund të ndërmerren: Mos e përdorni ajrosësin e barit dhe kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

5 Montimi i ajrosësit të barit

5.1 Montimi i timonit

- ► Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- ► Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.

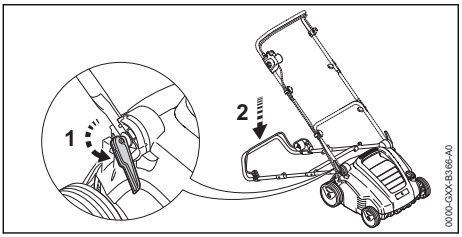


- ► Rrëshqisni mbajtësen (8) mbi vida (7).
- ► Vendosni pjesën e sipërme të timonit (1) dhe mesin e timonit (2) në mënyrë që vrimat të jenë të njëtrajtshme.
- ► Vendosni vidën (7) dhe vendoseni atë në mënyrë që koka e vidës të jetë në nivel me pjesën qendrore të timonit (2) në të dyja anët.
- ► Fusni rondelen (4) e re në vidë(7).
- ► Rrotulloni dadon (3) me krahë
- ► Vendosni pjesën e poshtme të timonit (10) dhe pjesën e mesme të timonit (2) në mënyrë që vrimat të jenë në një vijë
- ► Vendosni vidën (7) dhe vendoseni atë në mënyrë që koka e vidës të jetë në nivel me pjesën qendrore të timonit (2) në të dyja anët.
- ► Fusni rondelen (4) e re në vidë(7).
- ► Rrotulloni dadon (3) me krahë
- ► Shtypni kabllon (9) në mbajtëse (8).

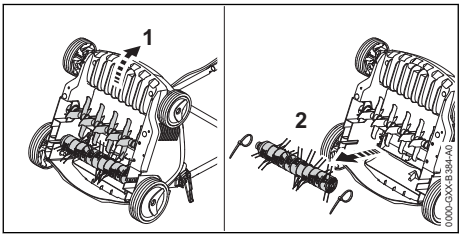
Timoni nuk duhet të hiqet përsëri.

5.2 Hiqeni rulin e furçës nga kanali i transportit para përdorimit të parë.

- ► Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- ► Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.



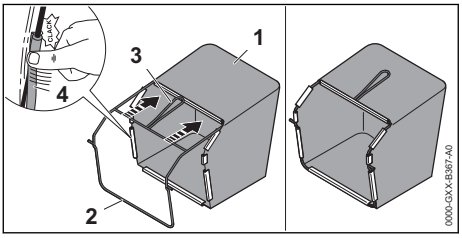
- Hapni tendosësin e shpejtë (1) dhe palosni timonin nga mbrapa.
- Mbajeni ajrosësin e barit nga doreza mbajtëse dhe rregullojeni mbrapsht.



- Largoni lidhësen e kabllit
- Hiqeni rulin e furçës nga pusi i transportit dhe ruajeni në një vend të sigurt.

5.3 Montimi, varja, dhe heqja e shportës kapëse

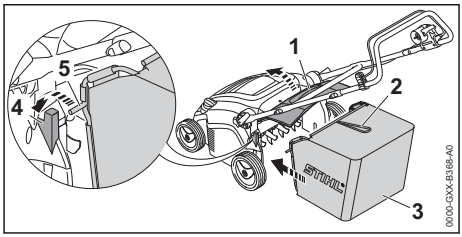
5.3.1 Montoni shportën kapëse



- Tërhiqeni pëlhurën (1) mbi kornizën (2) në mënyrë që mbështetësit dhe doreza (3) të jenë në pjesën e jashtme të pëlhurës.
- Shtypni profilet plastike (4) mbi kornizë duke filluar nga pllaka udhëzuese.
  Profilet plastike bashkohen me një klikim.

5.3.2 Bashkangjit shportën e mbledhjes

- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit



- Hapni dhe mbani hapur derën e shkarimit (1).
- Kapni shportën e mbledhjes (3) në dorezë (2) dhe fiksoni boshtin (5) në strehë (4).
- Vendoseni derën e shkarkimit (1) përsëri në shportën e mbledhjes (3).

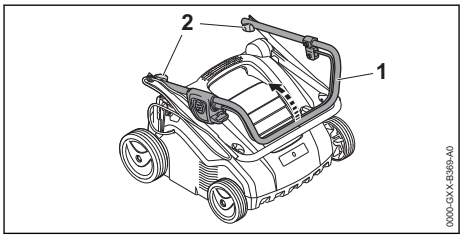
5.3.3 Kapni shportën e mbledhjes

- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
- Hapni dhe mbani hapur valvulën nxjerrëse.
- Hiqni koshin e grumbullimit të barit lart nga doreza.
- Mbyllni valvulën e nxjerrjes.

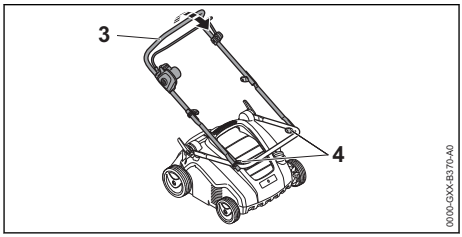
6 Rregulloni ajrosësin e barit për përdoruesin

6.1 Hapni dhe rregulloni timonin.

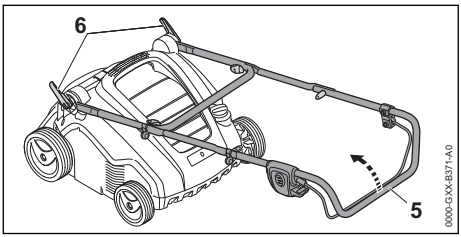
- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.



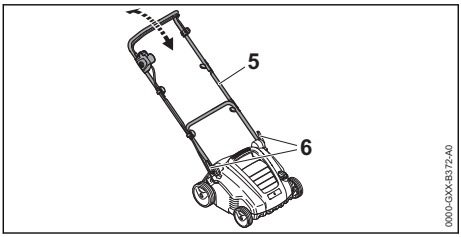
- Hapni pjesën e sipërme të timonit (1).
- Shtrëngoni dadot e krahut (2).



- Hapeni pjesën qendrore të timonit (3).
- Shtrëngoni dadot e krahut (4).



- Hapni tendosësin e shpejtë (6).
- Hapni plotësisht dorezat e timonit (5).



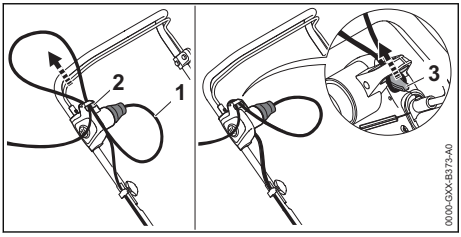
- Vendoseni timonin (5) në një pozicion të rehatshëm dhe sigurojeni atë në mënyrë të sigurt me pajisjet e lirimit të shpejtë (6).

6.2 Përkulni timonin

- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
- Hapni tendosësin e shpejtë.
- Palosni timonin përpara.

7 Lidhja elektrike e ajrosësit të barit

7.1 Lidhja elektrike e ajrosësit të barit

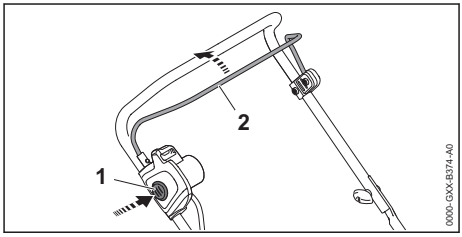


- Vendosni lidhësin e kabllit zgjatues (1) në spinën kryesore të ajruesit.
- Kaloni kabllon përmes hapjes (2).
- Bashkangjitni lakun e kabllit në grep (3). Lidhja e kabllit është e mbrojtur nga tërheqja.
- Vendosni spinën e kabllos zgjatuese në një prizë të instaluar siç duhet.

8 Fikeni dhe ndizeni ajrosësin e barit.

8.1 Ndizeni ajrosësen e barit

- Sigurohuni që kordoni zgjatues të jetë i pozicionuar në mënyrë të dukshme dhe gjithmonë pas makinës ajrosësit të barit.
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
- Mos e anoni ajrosësin e barit kur e ndizni.



- Shtypni butonin e bllokimit (1) me dorën e djathtë dhe mbajeni të shtypur.
- Tërhiqeni levën (2) plotësisht me dorën e majtë drejt timonit dhe mbajeni atë në mënyrë që gishti i madh të mbështillet rreth timonit. Ruli rrotullohet.
- Butonin siguresë (1) lëshojeni.
- Mbajeni timonin dhe dorezën aktivizuese (2) me dorën e djathtë në mënyrë që gishti i madh të mbështillet rreth timonit.

8.2 Fikeni ajrosësin e barit.

- Lironi dorezën aktivizuese.
- Prisni deri sa ruli mos të rrotullohet më.
- Nëse ruli vazhdon të rrotullohet: Shkëputni lidhësin e kabllos zgjatuese nga spina e makinës së kositjes dhe kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
  Ajrosësi i barit ka defekt.

9 Kontrolloni ajrosësin e barit

9.1 Kontrolloni elementet përdoruese

Butoni sigurese dhe doreza aktivizuese

- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Shtypeni butonin siguresë dhe lëshojeni përsëri.
- Tërhiqeni dorezën aktivizuese të mekanizmit të kositjes plotësisht drejt timonit dhe lëshojeni sërish.

- Nëse butoni siguresë funksionon me vështirësi ose nuk kthehet në pozitën e mëparshme, mos përdorni ajrosësin e barit dhe kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.
  Butoni siguresë dhe doreza aktivizuese është me defekt.

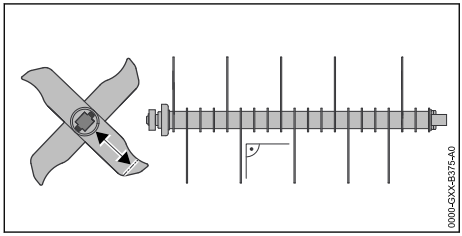
Ndizeni ajrosësen e barit

- Ajrosësin e barit me një kabllo zgjatuese ,lidheni në një prizë.
- Shtypni butonin siguresë me dorën e djathtë dhe mbajeni të shtypur.
- Tërhiqeni dorezën aktivizuese plotësisht me dorën e majtë drejt timonit dhe mbajeni atë në mënyrë që gishti i madh të mbështillet rreth timonit.
  Ruli rrotullohet.
- Nëse ruli nuk rrotullohet: Fikeni ajrostsin e barit, shkëputeni kabllon zgjatues nga spina e kositëses dhe kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
  Ajrosësi i barit ka defekt.
- Lëshoni butonin siguresë dhe dorezën aktivizuese
  Ruli pas një kohe të shkurtër nuk rrotullohet më.
- Nëse ruli vazhdon të rrotullohet: Shkëputni lidhësin e kabllos zgjatuese nga spina e makinës së kositjes dhe kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
  Ajrosësi i barit ka defekt.

9.2 Kontrolloni rulin.

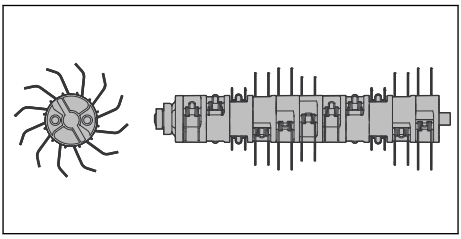
- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
- Rregullimi i ajrosësit të barit, 🕮 14.1.

Rul skarifikues



- Kontrolloni gjatësinë e thikës.
  Kufiri i konsumimit të teheve është shënuar.
- Nëse gjatësia është më e vogël se minimumi: zëvendësoni rulin,🕮 15.2.
- Nëse tehet janë të përkulura: kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL ose zëvendësoni rulin.🕮 15.2.

Krehër-rul

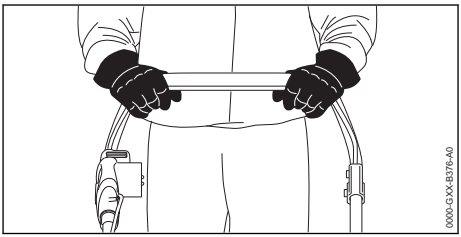


- Nëse dhëmbët janë të shtrembër ose të përkulur: kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL ose zëvendësoni rulin.🕮 15.2.

Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

10 Punoni me një ajrosëse bari

10.1 Mbajtja dhe drejtimi i ajrosësit të barit

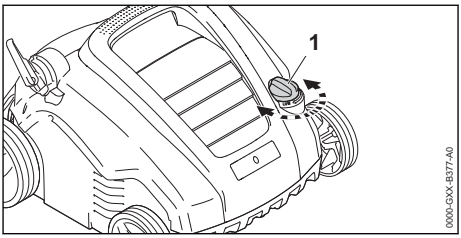


- Mbajeni timonin me të dyja duart në mënyrë që gishtat e mëdhenj ta përqafojnë atë.

10.2 Rregullimi i thellësisë së punës dhe pozicionit të transportimit

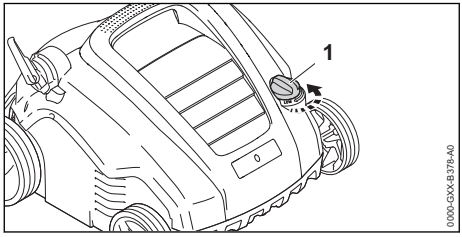
Thellësia e punës mund të rregullohet pashkallëzim.

Rregulloni thellësinë e punës.



- Rrotulloni rrotën rrotulluese (1) në pozicionin e dëshiruar.
  Ruli ngrihet dhe fundoset.

Rregulloni pozicionin e transportit.



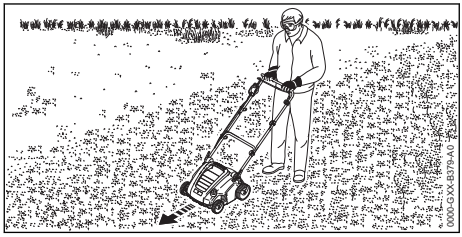
- Rrotullojeni rrotën (1) në kahun e kundërt të akrepave të orës në pozicionin më të lartë. Rulja ngrihet lart dhe nuk prek më tokën.

10.3 Përgatitni ajrosësin e barit

Sa më e shkurtër të jetë prerja e lëndinës, aq më e lehtë është të punohet me ajruesin. Lartësia ideale e barit është midis 2 dhe 3 cm.

- Largoni gjësendet e huaja nga zona e punës.
- Raportoni pengesat që nuk mund të zhvendosen (p.sh., rrënjët dhe trungjet e pemëve).
- Nëse bari është më i lartë se 3 cm: krasitni lëndinën.

10.4 Skarifim dhe grumbullim



Skarifimi me rulin e skarifimit:

Gjatë skarifikimit, lëndina kositet, duke hequr barërat e këqija, myshkun, prerjet e vjetra dhe kashtën

- Rregulloni thellësinë e punës.
  - Para fillimit, sillni rulin në pozicionin më të lartë.
  - Uleni ngadalë rulin për të prerë vetëm lehtë tokën. Thellësia ideale e gdhendjes është midis 2 mm dhe 3 mm.

  Rrënja nuk është e dëmtuar.
- Sigurohuni që kordoni zgjatues të jetë i pozicionuar në mënyrë të dukshme dhe gjithmonë pas makinës ajrosësit të barit.
- Shtyni ajrosësin e barit para, ngadalë dhe në mënyrë të kontrolluar.
- Shmangni qëndrimin në të njëjtin vend për shumë kohë.

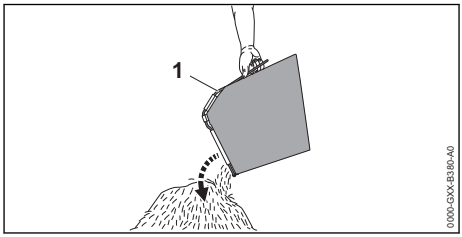
Krehni me rulin krehër

Gjatë krehjes, kashta e lëndinës dhe myshku i tepërt, të liruara më parë me anë të skarimit, hiqen me kujdes nga lëndina.

Për më tepër, ajo kundërvepron me ngjeshjen e tokës dhe mungesën pasuese të oksigjenit në tokë.

- Rregulloni thellësinë e punës.
  - Para fillimit, sillni rulin në pozicionin më të lartë.
  - Uleni ngadalë rulin derisa dhëmbët e ngarkuar me sustë të prekin tokën.
- Sigurohuni që kordoni zgjatues të jetë i pozicionuar në mënyrë të dukshme dhe gjithmonë pas makinës ajrosësit të barit.
- Shtyni ajrosësin e barit para, ngadalë dhe në mënyrë të kontrolluar.
- Shmangni qëndrimin në të njëjtin vend për shumë kohë.

10.5 Zbrazni shportën e grumbullimit



- Hiqni shportën e grumbullimit (1) të barit lart nga doreza.
- Zbrazni shportën e grumbullimit (1)

11 Pas punës

11.1 Pas punës

- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
- Nëse ajrosësi i barit është i lagësht: Thajeni ajrosësin.
- Pastroni ajrosësin e barit, .

Kujdesi për lëndinën pas skarifikimit

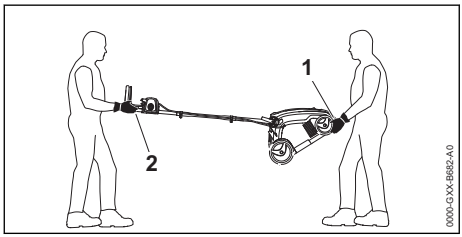
- Hiqni me kujdes materialin e skaruar nga lëndina.
- Plehëroni lëndinën dhe mbillni përsëri zonat e zhveshura.
- Ujitni lëndinën me shumë ujë.

Kujdesi për lëndinën pas krehjes
- Hiqni me kujdes mbeturinat e bimëve nga lëndina.
- Ujitni lëndinën me shumë ujë.

12 Transportimi

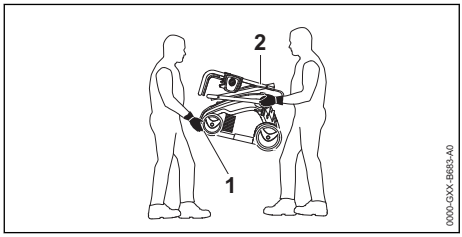
12.1 Transporti i ajrosësit të barit
- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
- Kapni shportën e mbledhjes
- Rregulloni pozicionin e transportit.
- Shtyni ajrosësin e barit para, ngadalë dhe në mënyrë të kontrolluar.

Transportoni ajruesin si çift me dorezat e palosura.



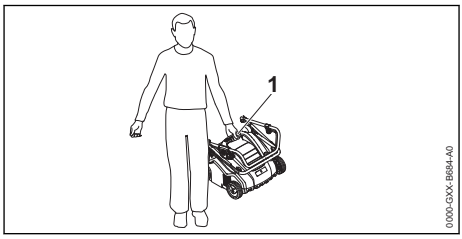
- Mbajeni ajrosësin e barit me të dyja duart në dorezën e poshtme (1) dhe me një person tjetër me dorën tjetër në timon (2).
- Ngrini dhe mbani ajrosësin e barit me dy persona.
- Mbani doreza mbrojtëse.

Transportoni ajruesin si çift me dorezat e palosura



- Palosni timonin
- Mbajeni ventilatorin e lëndinës me të dyja duart në dorezën e përparme të poshtme (1) dhe me të dyja duart me një person tjetër në mbështetëset e poshtme të timonit (2).
- Ngrini dhe mbani ajrosësin e barit me dy persona.
- Mbani doreza mbrojtëse.

Mbajtja vetëm e ajrosësit të barit



- Palosni timonin
- Mbajeni ajrosësin e lëndinës nga doreza e sipërme (1).
- Ngrini dhe mbani ajrosësin e barit.

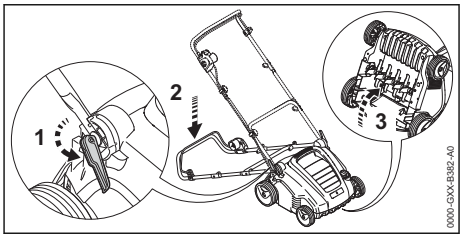
Transportimi i një ajrosësi bari në një automjet
- Sigurojeni ajrosësin në mënyrë që të mos përmbyset ose të mos lëvizë.

13 Ruajtja

13.1 Ruajteni fryrësin e barit
- Fikeni fryrësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me fryrësin e barit.
- Vendoseni fryrësin e barit mbi një sipërfaqe të niveluar dhe lëreni të ftohet.
- Rregulloni pozicionin e transportit.
- Ajrosësin e barit ruajeni ashtu, që të përmbushen kushtet e mëposhtme:
  - Ajrosësi i barit të jetë larg nga kontakti me fëmijët.
  - Shporta e grumbullimit është zbrazur.
  - Fryrësi i barit është i pastër dhe i thatë.

14 Pastrimi

14.1 Rregullimi i ajrosësit të barit.
- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
- Rregulloni pozicionin e transportit.
- Kapni shportën e mbledhjes



- Sillni timonin në pozicionin më të ulët, 📖 6.1.

- Me dorën e majtë, shtyni timonin poshtë dhe mbajeni poshtë.
- Me dorën e djathtë mbajeni ajrosësin e barit nga doreza e transportit dhe rregullojeni mbrapsht.

14.2 Pastroni ajrosësin e barit.

- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Vendoseni ajrosësin e barit mbi një sipërfaqe të rrafshët.
- Ajrosësin e barit pastrojeni me një leckë të lagët.
- Pastroni kanalin e daljes me një furçë të butë ose leckë të lagur.
- Kontaktet elektrike të ajrosësit të barit pastrojini me një furçë ose brushë të butë.
- Pastroni rripat e ventilimit me një furçë.
- Rregullimi i ajrosësit të barit.
- Pastroni sipërfaqen rreth rulit dhe rulin me një furçë të butë ose leckë të lagur.

15 Mirëmbajtja

15.1 Intervalet e mirëmbajtjes

Intervalet e mirëmbajtjes varen nga kushtet e mjedisit dhe nga kushtet e punës. STIHL ju këshillon këto intervale të mirëmbajtjes:

Pas çdo ndërrimi të pestë të rulit

- Zëvendësoni vidat e fiksimit të rulit me një shitës të STIHL.

Çdo vit

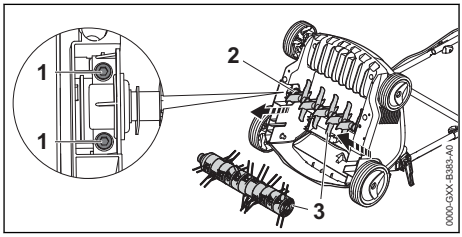
- Kontrolloni ajrosësin e barit nga një shitës i STIHL.

Adresat aktuale të tregtarëve të specializuar mund të merren nga përfaqësuesi juaj lokal STIHL në www.stihl.com zu finden.

15.2 Montimi dhe çmontimi i rulit

15.2.1 çmontoni rulin

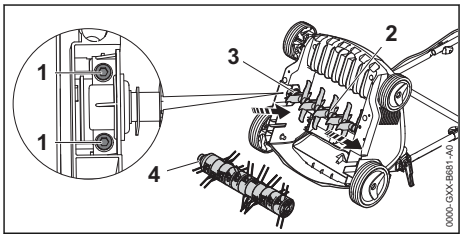
- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Rregullimi i ajrosësit të barit.



- Zhvidhosni vidhat (1).
- Hiqni rulin e instaluar (3) së bashku me mbështetësen (2).

15.2.2 Montoni rulin

- Fikeni ajrosësin e barit dhe hiqeni lidhjen e rrjetit të kabllos me ajrosësin e barit
- Rregullimi i ajrosësit të barit.



- Vendosni rulin e skarifuesit (2) ose rulin e furçës (4) së bashku me mbajtësen (3) në kuti.
- Rrotulloni vidhat (1) dhe shtrëngoni fortë.

16 Riparimi

16.1 Riparimi i ajrosësit të barit.

Përdoruesi nuk mundet ta riparoje vetë ajrosësin e barit, baterinë dhe rulin.

- Nëse ajrosësi i barit ose rulat janë të dëmtuar: Mos e përdorni ajrosësin e barit ose rulat dhe kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
- Nëse etiketat e udhëzimeve janë të palexueshme ose të dëmtuara: Zëvendësoni etiketat nga një manovrues STIHL.

17 Mënjanoni pengesat

17.1 Zgjidhja e problemeve me fryrësen e barit

Pengesa	Shkaku	Ndihma
Ajrosësi i barit nuk punon kur ndizet.	Spina ose lidhja e kabllos zgjatuese nuk është futur.	► Vendosni spinën dhe lidhjen e kordonit zgjatues.
	Çelësi mbrojtës i kabllos (siguresa) ose çelës mbrojtës FI është takuar. Qarku i rryës është i mbingarkuar elektrikisht ose ka defekt.	► Kërkoni shkakun e takimit dhe ndreqeni. Futni çelësin mbrojtës i kabllos (siguresa) ose çelës mbrojtës FI.

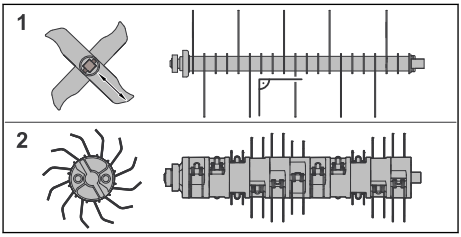
Pengesa	Shkaku	Ndihma
		► Fikni konsumatorët e tjerë të lidhur në të njëjtin qark rryme.
	Priza është e siguruar tepër pak.	► Lidhni kabllon zgjatues në një prizë elektrike me siguresë të duhur., 🕮 18.1.
	Kablloja zgjatuese ka një prerje tërthore të gabuar.	► Përdorni një kabllo zgjatuese me një prerje tërthore të mjaftueshme, 🕮 18.3
	Kablloja zgjatuese është tepër e gjatë.	► Përdorni një kabllo zgjatues me gjatësinë e duhur, 🕮 18.3
	Motori u mbinxeh.	► Pastroni ajrosësin e barit, . ► Leni ajrosësin e barit që të ftohet.
Ajrosësi i barit fiket gjatë punës.	Spina ose lidhja e kabllos zgjatuese nuk është më e futur.	► Vendosni spinën dhe lidhjen e kordonit zgjatues.
	Çelësi mbrojtës i kabllos (siguresa) ose çelës mbrojtës FI është takuar. Qarku i rryës është i mbingarkuar elektrikisht ose ka defekt.	► Kërkoni shkakun e takimit dhe ndreqeni. Futni çelësin mbrojtës i kabllos (siguresa) ose çelës mbrojtës FI. ► Fikni konsumatorët e tjerë të lidhur në të njëjtin qark rryme.
	Priza është e siguruar tepër pak.	► Lidhni kabllon zgjatues në një prizë elektrike me siguresë të duhur., 🕮 18.1.
	Mbrojtëse nga mbingarkesa është takuar.	► Pastroni ajrosësin e barit, . ► Zvogëloni thellësinë e punës. ► Rivendosni mbrojtësen nga mbingarkesa.
	Ruli është bllokuar	► Zvogëloni thellësinë e punës. ► Mënjanoni bllokimin.
Fryrësi i barit dridhet në mënyrë jonormale.	Ruli është dëmtuar.	► Kontrolloni rulin për pjesë të lirshme ose të dëmtuara. ► Shtrëngoni pjesët e lirshme, riparoni ose zëvendësoni pjesët e dëmtuara. ► Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

18 Të dhënat teknike

18.1 Ajrosëse bari STIHL RLE 240.0

– Tensioni i rrjeti: 230 V
– Frekuenca: 50 Hz
– Konsumi i energjisë (P_1): 1500 W
– Pesha (m) me rul skarifues, shport mbledhje dhe bateri:16 kg
– Kapaciteti maksimal i grumbullimit të barit:50 l
– Gjerësia e punës: 34 cm
– Numri i rrotullimit(n): 4100 min^{-1}
– Thellësia e punës: e vazhdueshme, diapazoni i rregullimit 15 mm
– Klasa e mbrojtjes elektrike: II
– shkalla mbrojtëse elektrike: IPX4

18.2 Rulët



Rul skarifikues
– 20 tehe të fiksuara

Krehër-rul
– 11x2 maja të lëvizshme me sustë

18.3 Kordon zgjatues

Nëse përdoret një kordon zgjatues, ai duhet të ketë një përcjellës mbrojtës dhe bërthamat e tij

duhet të kenë të paktën seksionet e mëposhtme tërthore, në varësi të tensionit dhe gjatësisë së kordonit zgjatues:

Nëse tensioni nominal i rrjetit në etiketën e specifikimeve është 220 V deri në 240 V:
– Gjatësia e kordonit deri në 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Gjatësia e kordonit 20 m deri në 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Nëse tensioni nominal i rrjetit në etiketën e specifikimeve është 100 V deri në 127 V:
– Gjatësia e kordonit deri në 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Gjatësia e kordonit 10 m deri në 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Vlerat e zhurmës dhe vlerat e vibrimit

– Niveli i presionit të zhurmës L_{pA} matur sipas EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A).
– Pasiguria K_{pA}: 3 dB(A)
– Niveli i kapacitetit të zhurmës matur L_{WAd} sipas 2000/14/EG: 95 dB(A)

Vlera karakteristike e dridhjeve e specifikuar sipas EN 12096:
– Vlera e dridhjes a_h matur sipas EN IEC 62841-4-7, Timoni: 5,2 m/s²
– Pasiguria K_h: 2,1 m/s²
– Vlera e dridhjes p_F e përcaktuar sipas EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Pasiguria Kp_F: 11 m/s²

Vlerat e specifikuara të zhurmës dhe të vibrimit janë matur sipas një procedure të standardizuar për testim dhe mund të përdoren për të krahasuar pajisjet elektrike. Vlerat e vërteta të zhurmës dhe të vibrimit mund të ndryshojnë nga vlerat e dhëna, varësisht nga lloji i aplikimit. Vlerat e specifikuara të zhurmës dhe të vibrimit mund të përdoren për një vlerësim fillestar të ngarkesës së zhurmës dhe të vibrimit. Vlerat e vërteta të ngarkesës së zhurmës dhe të vibrimit duhet të vlerësohen. Gjithashtu mund të merret parasysh edhe koha në të cilën pajisja elektrike është e fikur dhe ajo kur pajisja është ndezur, por punon pa ngarkesë.

Informata për plotësimin e direktivave të punëdhënësit për Dridhjen 2002/44/KE mund t'i gjeni këtu www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH përcakton një rregullore të KE për regjistrimin, vlerësimin dhe miratimin e kimikateve.

Informata për plotësimin e rregullores REACH mund ti gjeni në www.stihl.com/reach.

19 Pjesë këmbimi dhe aksesorë

19.1 Pjesët e këmbimit dhe aksesorët

Këto simbole tregojnë pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL.

STIHL rekomandon të përdorni pjesë këmbimi origjinale të STIHL dhe aksesorë origjinalë të STIHL.

Pjesët e këmbimit dhe aksesorët nga prodhues të tjerë nuk mund të vlerësohen nga STIHL për sa u përket besueshmërisë, sigurisë dhe përshtatshmërisë pavarësisht monitorimit të vazhduar të tregut, si dhe STIHL nuk mund të garantojë për përdorimin e tyre.

Pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL ofrohen nga shitësit e posaçëm të STIHL.

19.2 Pjesë këmbimi të rëndësishme

– Rul skarifikues6291 700 3500
– Krehër-rul6291 710 5200

20 Deponimi

20.1 Asgjësimi i ajrosësit të barit

Informacioni për hedhjen ofrohet nga administrata vendore ose nga një shitës i specializuar i STIHL.

Hedhja e papërshtatshme mund të jetë e dëmshme ndaj shëndetit dhe të ndotë ambientin.
► Produktet e STIHL, duke përfshirë paketimin, dërgojini në një pikë të përshtatshme grumbullimi për riciklim në përputhje me rregulloret vendore.
► Mos e depononi me mbeturinat shtëpiake.

21 Konformiteti i BE

Deklarata e konformitetit e BE-së është e disponueshme në stihl.link/compliance.

Një formular për raportimin e dobësive të sigurisë dhe informacione të mëtejshme janë të disponueshme në vdp.stihl.com .

22 Adresat

22.1 Prodhuesi

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresat

www.stihl.com

23 Udhëzime të përgjithshme dhe specifike sigurie për produktin

23.1 Hyrje

PARALAJMËRIM

- **Lexoni të gjitha udhëzimet e sigurisë, instruksionet, ilustrimet dhe të dhënat teknike, të parapara për këtë fryrës bari.** Nga mosrespektimi i udhëzimeve vijuese mund të shkaktohen goditje elektrike, zjarr dhe / ose lëndime të rënda. **Ruani të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe instruksionet për të ardhmen.**

23.2 Siguria në vendin e punës

a) **Mbani zonën tuaj të punës pastër dhe të ndriçuar mirë.**Nga rrëmuja ose vendi jo i ndriçuar i punës mund të shkaktohen aksidente.

b) **Mos punoni me ajrosësin e barit në hapësira të rrezikshme eksplozive, ku gjenden lëngje, gazra ose pluhur ndezës.** Ajrosësi i barit krijon shkëndija, të cilat mund ta ndezin pluhurin ose avullin.

c) **Mbani larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të ajrosësit të barit.**Nga shpërqendrimi mund të humbni kontrollin mbi ajrosëin e barit.

23.3 Siguria elektrike

a) **Spina lidhëse e ajrosësit të barit duhet të përshtatet me prizën. Spina nuk guxon të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni prizë adaptor bashkë me ajrosësin e barit me siguri tokëzimi.** Spina origjinale dhe priza e përputhshme e zvogëlojnë rrezikun e një goditjeje elektrike.

b) **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara si gypat, nxehëset, soba elektrike dhe frigoriferët.**Ekziston një rrezik të lartë për një goditje elektrike, kur trupi juaj është i tokëzuar.

c) **Mos e përdorni ajrosësin e barit kur bie shi ose në kohë të lagësht.** Kjo mund të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.

d) **Mos e përdorni kabllon e lidhjes për të transportuar ose varur ajrosësin e barit ose për të shkëputur spinën nga priza e energjisë. Mbani kabllon lidhëse larg nga nxehtësia, vaji, këndet e mprehta ose nga pjesët lëvizëse të pajisjeve.** Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara e risin rrezikun e një goditjeje elektrike.

e) **Kur punoni jashtë me një ajrosës bari, përdorni vetëm kabllo zgjatues të përshtatshëm për përdorim në natyrë.**Përdorimi i një kabllo zgjatuesi të përshtatshëm për përdorim në natyrë e zvogëlon rrezikun nga një goditje elektrike.

f) **Nëse përdorimi i ajrosësit të barit në një hapësirë të lagësht është e pashmangshme, përdorni një ndërprerës me siguresë mbrojtëse nga qarku i shkurtër.**Përdorimi i një ndërprerësi me siguresë mbrojtëse nga qarku i shkurtë eviton rrezikun nga një goditje elektrike.

23.4 Siguria e personave

a) **Jini të vëmendshëm, kushtojini vëmendje asaj që po bëni dhe jini të arsyeshëm gjatë punës me një ajrosës bari. Mos e përdorni ajrosësin e barit, kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose medikamenteve.** Një moment i pakujdesisë gjatë përdorimit të ajrosësit të barit mund të shkaktojë dëme serioze.

b) **Mbani pajisje personale për mbrojtje dhe gjithmonë një palë syze mbrojtëse.**Mbajtja e pajisjeve personale për mbrojtje, si maskë pluhuri, këpucë sigurie jo-rrëshqitëse, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, varësisht nga lloji dhe përdorimi i ajrosësit të barit, e zvogëlon rrezikun nga lëndimet.

c) **Shmangni një aktivizim të padëshiruar. Sigurohuni që ajrosësi i barit është e fikur ose para se të kyçeni, të merrni ose bartjes në rrjetin elektrik dhe / ose bateri.** Nëse, ju gjatë bartjes së ajrosësit të barit, e mbani gishtin tek ndërprerësi ose me ajrosësin e barit të kyçur lidheni në rrjetin elektrik, kjo mund të shkaktojë aksidente.

d) **Largoni veglat rregullatore ose çelësat, para aktivizimit të ajrosësit të barit.**Një vegël ose

një çelës, që gjendet në një pjesë rrotulluese të ajrosësit të barit, mund të shkaktojë lëndime.

e) **Shmangni një qëndrim jo normal të trupit. Kujdesuni për një pozitë të sigurt dhe mbani gjithmonë drejtpeshimin.**Kështu mundeni më mirë ta kontrolloni ajrosësin e barit në çdo situatë të papritur.

f) **Mbani veshje të përshtatshme. Mos mbani veshmbathje të gjerë ose stoli. Mbani flokët dhe veshmbathjen larg nga pjesët lëvizëse.** Veshmbathja e lirë, stolitë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.

g) **Nëse mund të montohen pajisje thithëse dhe grumbulluese të pluhurit, ato duhet të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i një thithëses së pluhurit mund të zvogëlojë rrezikshmërinë nga pluhuri.

h) **Mos u mbështetni në sigurinë e rrejshme dhe respektoni rregullat e sigurisë për ajrosësin e barit edhe nëse e përdorni kohë të gjatë dhe e njihni mirë ajrosësin e barit.** Përdorimi i pakujdesshëm brenda një pjese të sekondës mund të shkaktojë aksident të rëndë.

23.5 Përdorimi dhe Kujdesi për ajrosësin e barit

a) **Mos e mbingarkoni ajrosësin e barit. Përdorni një ajrosës bari të krijuar për qëllimin e punës suaj.** Me ajrosësin e barit të përshtatshëm punoni më mirë dhe më sigurt në fushën e dhënë.

b) **Mos përdorni ajrosës bari, ndërprerësi i së cilës është me defekt.**Një ajrosës bari, tek e cila ndërprerësi nuk funksionon, është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.

c) **Hiqeni spinën nga priza dhe/ose largoni baterinë e largueshme, para se të bëni ndryshime në pajisje, të ndërroni veglat e punës ose ta lini mënjanë ajrosësin e barit.** Këto masa kujdesi parandalojnë aktivizimin e padëshiruar të ajrosësit të barit.

d) **Ruani ajrosësin e barit larg nga kontakti me fëmijët. Mos lejoni që ajrosësin e barit ta përdorin, personat që nuk janë të njohur me të ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime.** Ajrosësi i barit është i rrezikshëm, kur përdoret nga personat pa përvojë.

e) **Përkujdesuni për ajrosësin e barit dhe pjesët e tij me kujdes. Kontrolloni nëse pjesët e lëvizshme funksionojnë pa pengesa dhe nuk bllokojnë, nëse pjesët janë të thyera ose të dëmtuara, që do të ndikonin në funksionimin e ajrosësit të barit. Para se të përdorni ajrosësin e lëndinës, riparoni çdo pjesë të dëmtuar.** Shumë aksidente janë shkaktuar si pasojë e mirëmbajtjes së keqe të ajrosësit të barit.

f) **Mbani veglat prerëse të mprehta dhe pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes me këndet e mprehta prerëse bllokohen më pak dhe mundet më lehtë ti drejtosh.

g) **Përdorni ajrosësin e barit aksesorët, mjetet etj., në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do ta bëni.** Përdorimi i ajrosësit të barit për aplikime të tjera sesa për aplikimet e dedikuara mund të çojë deri në situata të rrezikshme.

h) **Mbani dorezat dhe sipërfaqet e dorezave të thata, të pastra dhe pa vaj dhe pa yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e dorezave të rrëshqitshme nuk mundësojnë një përdorim të sigurt dhe kontroll të ajrosësit të barit në situata të paparashikuara.

23.6 Servis

a) **Riparoni ajrosësin e barit vetëm tek personeli i kualifikuar profesional dhe përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.** Me këtë sigurohet që siguria e ajrosësit të barit të ruhet.

23.7 Udhëzime sigurie për ajrosësin e barit

a) **Mos e përdorni ajrosësin e barit në mot të keq, sidomos gjatë shtrëngatave.** Kjo zvogëlon rrezikun e goditjes nga rrufeja.

b) **Kontrollojeni mirë zonën e punës së ajrosësit të barit për kafshë të egra.** Kafshët e egra mund të cenohen nga puna e ajrosësit të barit.

c) **Inspektoni mirë hapësirën e punës dhe largoni të gjithë gurët, shkopinjtë, kockat dhe sende të tjera të huaja.** Copëzat e flakura mund të shkaktojnë lëndime.

d) **Para se të përdorni ajrosësin e barit, kontrolloni gjithmonë që dhëmbët ose montimi i dhëmbëve të mos jenë të konsumuar ose të dëmtuar.** Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.

e) **Përpara përdorimit kontrolloni linjën elektrike dhe linjat e mundshme zgjatuese për shenja dëmtimi apo vjetrimi. Mos e përdorni ajrosësin e barit nëse kablloja është e dëmtuar ose e konsumuar. Nëse linja**

elektrike është e dëmtuar apo e konsumuar gjatë punës, fikeni ajrosësin e barit dhe mos e prekni kabllon përpara se të hiqni spinën nga priza. Një linjë e dëmtuar elektrike ose zgjatuesi mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

f) **Kontrolloni rregullisht shportën e grumbullimit për konsum ose përkeqësim.** Një shportë grumbullimi e konsumuar ose e dëmtuar mund të rrisë rrezikun e lëndimit personal.

g) **Lërini kapakët mbrojtës në vend. Kapakët mbrojtës duhet të jenë funksionalë dhe të montuar saktë.**Një kapak mbrojtës i liruar, i dëmtuar ose që nuk funksionon siç duhet, mund të shkaktojë lëndim.

h) **Mbajini pa depozitime vrimat e ajrimit.**Hyrjet e bllokuara të ajrimi mund të shkaktojnë mbinxehje ose rrezik zjarri.

i) **Vishni gjithmonë këpucë sigurie që nuk rrëshqasin kur përdorni ajrosësin e barit. Mos punoni kurrë këmbëzbathur apo me sandale të hapura.** Kjo redukton rrezikun e lëndimit të këmbëve nëse bien në kontakt me elementin prerës.

j) **Mbani gjithnjë pantallona të gjata kur operoni me ajrosësin e barit.** Lëkura e zhveshur rrit mundësinë e lëndimit nga sendet që mund të fluturojnë.

k) **Mos e përdorni ajrosësi ne barit në bar të lagur. Ecni me të, mos vraponi.** Kjo redukton rrezikun e rrëshqitjes dhe të rrëzimit, që mund të shkaktojnë lëndime.

l) **Mos e përdorni ajrosësin e barit në pjerrësi tepër të forta.** Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, të rrëshqitjes dhe të rrëzimit, që mund të shkaktojnë lëndime.

m) **Kur punoni në pjerrësi, sigurohuni që të keni qëndrim të mirë; punoni gjithnjë përgjatë pjerrësisë, jo për lart apo poshtë, dhe bëni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e punës.**Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, të rrëshqitjes dhe të rrëzimit, që mund të shkaktojnë lëndime.

n) **Kini kujdes veçanërisht kur punoni mbrapsht ose kur tërhiqni ajruesin drejt jush. Gjithmonë i kushtoni vëmendje mjedisit tuaj.** Kjo zvogëlon rrezikun e rrëzimit gjatë punës.

o) **Mbajeni kabllon e energjisë larg dhembëve tuaj.** Një linjë e dëmtuar elektrike mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

p) **Fikni ajrosësin e barit dhe hiqeni nga priza nëse kordoni i rrymës është i ngatërruar ose i dëmtuar.** Kabllot e ngatërruar ose të dëmtuar mund të rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

q) **Mbajeni ajrosësin e barit vetëm nga sipërfaqet e izoluara të dorezave, pasi dhëmbët mund të bien në kontakt me instalime elektrike të fshehura ose kabllon tuaj të energjisë.** Kontakti i dhëmbit me një kabllo nën tension elektrik mund ta përcjellë tensionin edhe në pjesët metalike të pajisjes dhe të shkaktojë një goditje elektrike.

r) **Mos prekni dhëmbët ose pjesët e tjera të rrezikshme që janë ende në lëvizje.** Kjo minimizon rrezikun e lëndimit nga pjesët lëvizëse.

s) **Sigurohuni që të gjithë çelësat janë të fikur dhe që të jetë hequr nga priza para se të hiqni materialet e bllokuara ose ta pastroni ajrosësin e barit.** Funksionimi i papritur i ajrosësit të barit mund të shkaktojë lëndime serioze.

Spis treści

1 Informacje o instrukcji użytkowania..... 387
2 Przegląd.....387
3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy..... 388
4 Przygotowanie wertykulatora do pracy... 393
5 Składanie wertykulatora.....393
6 Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika..... 395
7 Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego.....395
8 Włączanie i wyłączanie wertykulatora.....395
9 Sprawdzanie wertykulatora.....396
10 Praca przy użyciu wertykulatora..... 397
11 Po zakończeniu pracy.....398
12 Transport.....398
13 Przechowywanie.....399
14 Czyszczenie.....399
15 Konserwacja..... 399
16 Naprawa.....400
17 Rozwiązywanie problemów.....400
18 Dane techniczne..... 401
19 Części zamienne i akcesoria..... 402
20 Utylizacja.....402
21 Zgodność z przepisami UE.....402
22 Adresy.....402
23 Ogólne i specyficzne dla produktu wskazówki bezpieczeństwa..... 402

Przekład oryginalnej instrukcji użytkowania 0000009056_012_PL

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru. Papier nadaje się do recyklingu.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-670-9910-D VA1 G26.

WAŻNE! PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ, ZROZUMIEĆ I ZACHOWAĆ.

1 Informacje o instrukcji użytkowania

1.1 Obowiązujące dokumenty

Niniejsza instrukcja użytkowania jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi producenta.

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

1.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - ► Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - ► Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

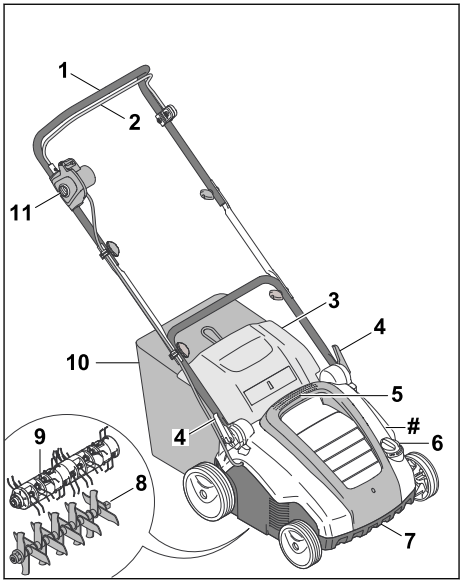
- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.
  - ► Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

1.3 Symbole w tekście

Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

2 Przegląd

2.1 Aerator do trawników



1 Uchwyt kierujący
2 Pałąk przełącznika
3 Osłona wyrzutu
4 Złącze szybkomocujące
5 Górny uchwyt transportowy
6 Pokrętło głębokości roboczej
7 Dolny uchwyt transportowy
8 Walec wertykulacyjny
9 Walec bronujący
10 Kosz
11 Przycisk blokady
Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

2.2 Symbole

Symbole umieszczone na aeratorze do trawników mają następujące znaczenie:

L_{WA} Gwarantowany poziom mocy akustycznej

IPX4 Oznaczenie IP

Elektronarzędzie II klasy ochronności

Prąd przemienny

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne



Włączanie aeratora do trawników

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

3.1 Symbole ostrzegawcze

Znaczenie symboli ostrzegawczych na wertykulatorze:



Zwrócić uwagę na wskazówki i środki dotyczące bezpieczeństwa.



Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.



Uważać na obiekty, które mogą zostać odrzucone – zachować odległość i zabezpieczyć przed dostępem osób postronnych.



Trzymać ręce i stopy z dala od obracającego się wałka.



Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przestojami w pracy, czyszczeniem, transportem, magazynowaniem, konserwacją, naprawą lub w przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przewód sieciowy trzymać z dala od zębów urządzenia.



Chronić wertykulator przed deszczem i wilgocią.



Nosić okulary ochronne.

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wertykulator STIHL RLE 240.0 jest przeznaczony do następujących zastosowań:
– z wałkiem do wertykulacji – wertykulacja trawnika
– z wałkiem do aeracji – spulchnianie odchwaszczające trawnika

Nie wolno korzystać z wertykulatora podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Eksploatacja wertykulatora niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć osób oraz szkody materialne.
  - ► Stosować wertykulator z przedłużaczem.
  - ► Użytkować wertykulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

3.3 Wymagania dotyczące użytkownika

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie zostali poinstruowani, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń spowodowanych przez wertykulator. Możliwość poważnego zranienia lub śmierci użytkownika albo innych osób.



  - ► Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.
  - ► Jeżeli wertykulator będzie przekazywany innej osobie, wraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję obsługi.
  - ► Użytkownik musi spełnić następujące wymagania:
    - – Użytkownik powinien być wypoczęty.
    - – Użytkownik powinien być zdolny pod względem fizycznym, sensorycznym oraz psychicznym do obsługi wertykulatora i wykonywania pracy. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, to może wykonywać pracę za pomocą maszyny tylko pod nadzorem odpowiedzialnej osoby lub po instruktażu przeprowadzonym przez tę osobę.
    - – Użytkownik powinien rozpoznać i oszacować zagrożenia spowodowane przez wertykulator.

– Użytkownik powinien być świadomy swojej odpowiedzialności za wypadki i szkody.
– Użytkownik powinien być pełnoletni lub odbywać naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
– Użytkownik powinien zostać poinstruowany przez Autoryzowanego Dealera STIHL lub odpowiedniego specjalistę przed pierwszym użyciem wertykulatora.
– Użytkownik nie może być pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.

► W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

3.4 Odzież i wyposażenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy może dojść do wyrzucenia różnych przedmiotów z dużą prędkością. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.



► Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normami EN 166, EN ISO 16321 albo przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem.

► Nosić długie spodnie z wytrzymałego materiału.

- Podczas pracy może wzbijać się pył. Wdychanie pyłu może być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne.
  ► Jeżeli wzbija się pył, nosić maskę przeciwpyłową.
- Nieodpowiednia odzież robocza może zaczepić się o drewno, zarośla lub wertykulator. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
  ► Nosić odzież przylegającą ściśle do ciała.
  ► Akcesoria takie jak szaliki i biżuteria należy zdjąć.
- Podczas czyszczenia, konserwacji i transportu użytkownik może dotknąć wałka. Może to spowodować obrażenia u użytkownika.
  ► Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
  ► Nosić solidne, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.
- W trakcie pracy powstaje hałas. Hałas może uszkadzać słuch.
  ► Nosić odpowiednią ochronę słuchu.

3.5 Obszar roboczy i otoczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dla osób postronnych, dzieci i zwierząt może być niemożliwe rozpoznanie i ocena zagrożeń związanych z wertykulatorem i przedmiotami odrzucanymi do góry. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała przez osoby postronne, dzieci i zwierzęta oraz wystąpienia szkód materialnych.



► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.

► Zachować odległość od przedmiotów.
► Nie pozostawiać wertykulatora bez nadzoru.
► Zadbać o to, by dzieci nie mogły bawić się wertykulatorem.

- Wertykulator nie jest zabezpieczony przed wodą. W przypadku pracy podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika oraz do uszkodzenia wertykulatora.



► Nie wykonywać pracy podczas deszczu ani w wilgotnym środowisku.

- Elektryczne elementy wertykulatora mogą iskrzyć. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  ► Nie wykonywać pracy w środowisku łatwopalnym i wybuchowym.
- Możliwość potknięcia się osób o przedłużacz. Możliwość zranienia się osób i uszkodzenia wertykulatora.
  ► Ułożyć przedłużacz płasko na glebie w sposób zapewniający jego widoczność.

3.6 Bezpieczny stan

3.6.1 Wertykulator

Wertykulator zapewnia bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:
– Wertykulator nie jest uszkodzony.
– Przedłużacz i jego wtyczka nie są uszkodzone.
– Wertykulator jest czysty i suchy.
– Elementy obsługi działają i nie zostały zmodyfikowane.

– Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, kosz na trawę jest prawidłowo zamocowany.
– Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, kosz na trawę jest odczepiony i osłona wyrzutu jest zamknięta.
– Wałek jest prawidłowo zamocowany.
– Używać oryginalnych akcesoriów STIHL do tego wertykulatora.
– Akcesoria zostały prawidłowo zamontowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Elementy, które nie zapewniają bezpiecznej pracy, mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Osoby mogą zostać poważnie zranione lub ponieść śmierć.
  - ► Wykonywać pracę przy pomocy nieuszkodzonego wertykulatora.
  - ► Pracę wolno wykonywać tylko wtedy, gdy przedłużacz i wtyczka elektryczna nie są uszkodzone.
  - ► Jeżeli wertykulator jest zabrudzony, wyczyścić wertykulator.
  - ► Jeżeli wertykulator jest wilgotny, osuszyć wertykulator.
  - ► Nie modyfikować wertykulatora.
  - ► Jeżeli nie działają elementy obsługi, nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
  - ► Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, zamocować kosz na trawę w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
  - ► Montować oryginalne akcesoria STIHL przeznaczone do tego wertykulatora.
  - ► Zamontować wałek w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
  - ► Zamontować akcesoria w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub instrukcji obsługi akcesoriów.
  - ► Nie umieszczać przedmiotów w otworach wertykulatora.
  - ► Wymieniać zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne.
  - ► W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

3.6.2 Wałki

Wałek do wertykulacji i wałek do aeracji zapewniają bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:
– Wałek, noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone są nieuszkodzone.
– Wałek, noże i zęby sprężynowe nie są odkształcone.
– Wałek jest prawidłowo zamocowany.
– Noże i zęby sprężynowe są pozbawione zadziorów.
– Długość noży nie jest mniejsza od minimalnej, 🕮 18.2.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Części noży i zębów sprężynowych, które nie zapewniają bezpiecznej pracy, mogą poluzować się i zostać odrzucone.Osoby mogą ulec poważnym zranieniom
  - ► Praca jest dozwolona, gdy noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone nie są uszkodzone.
  - ► Jeżeli długość noży jest mniejsza od minimalnej,wymienić wałek do wertykulacji.
  - ► W razie wątpliwościodwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

3.7 Podłączanie do zasilania elektrycznego

Następujące przyczyny mogą doprowadzić do zetknięcia się z elementami przewodzącymi prąd elektryczny:
– uszkodzenie przedłużacza,
– uszkodzenie wtyczki przedłużacza,
– nieprawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Dotknięcie elementów przewodzących prąd elektryczny może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ► Zapewnić, aby przedłużacz i jego wtyczka nie były uszkodzone.



W razie uszkodzenia przedłużacza,
  - ► nie dotykać uszkodzonego miejsca.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
  - ► Przedłużacz i jego wtyczkę należy chwytać suchymi rękami.
  - ► Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka elektrycznego ze stykiem ochronnym.
  - ► Podłączyć wertykulator przy użyciu wyłącznika różnicowoprądowego (30 mA, 30 ms).
- Uszkodzony lub nieodpowiedni przedłużacz może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci ludzi.
  - ► Stosować przedłużacz z przewodem o odpowiednim przekroju, 🕮 18.3.

- ► Stosować przedłużacz zabezpieczony przed wodą rozpryskową i przeznaczony do użytku zewnętrznego.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe napięcie zasilające lub nieprawidłowa częstotliwość napięcia zasilającego podczas pracy może doprowadzić do przepięcia w wertykulatorze. Wertykulator może ulec uszkodzeniu.
  - ► Zapewnić, aby napięcie zasilające i częstotliwość napięcia zasilającego były zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej wertykulatora.
- Jeżeli do wielokrotnego gniazdka elektrycznego podłączono kilka urządzeń elektrycznych, to podczas pracy elementy elektryczne mogą ulec przeciążeniu. Elementy elektryczne mogą nagrzać się i spowodować pożar. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Podłączać wertykulator pojedynczo do gniazdka elektrycznego.
  - ► Nie podłączać wertykulatora do wielokrotnych gniazdek elektrycznych.
- Nieprawidłowe ułożenie przedłużacza może być przyczyną jego uszkodzenia i potykania się osób. Możliwość zranienia się osób i uszkodzenia przedłużacza.
  - ► Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zetknął się z wertykulatorem.
  - ► Przedłużacz ułożyć i oznakować w taki sposób, aby zapobiec potykaniu się osób.
  - ► Ułożyć przedłużacz w taki sposób, aby nie był naprężony lub splątany.
  - ► Ułożyć przedłużacz tak, aby nie uległ uszkodzeniu, zgięciu, zgnieceniu lub przetarciu.
  - ► Chronić przedłużacz przed wysoką temperaturą, olejem i chemikaliami.
  - ► Układać przedłużacz na suchym podłożu.
- Przedłużacz nagrzewa się podczas pracy. Brak możliwości odprowadzania ciepła może być przyczyną pożaru.
  - ► W razie stosowania bębna kablowego całkowicie odwinąć przewód.

3.8 Praca

⚠ OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik nie może skoncentrować się podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
  - ► Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
  - ► Przy słabym oświetleniu i złej widoczności nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
  - ► Samodzielnie obsługiwać wertykulator.
  - ► Uważać na przeszkody.
  - ► Nie przechylać wertykulatora.
  - ► Wykonywać pracę w pozycji stojącej i utrzymywać równowagę.
  - ► W przypadku wystąpienia objawów zmęczenia skorzystać z przerwy w pracy.
  - ► Wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające należy wykonywać w poprzek zbocza.
  - ► Nie przeprowadzać wertykulacji lub aeracji na stromych zboczach.
- Obracający się wałek może skaleczyć użytkownika. Użytkownik może zostać poważnie zraniony.



  - ► Nie dotykać obracającego się wałka.
- Jeżeli obracający się wałek trafi na twarde przedmioty, może dojść do uszkodzenia wertykulatora.
  - ► Jeśli twardy przedmiot uderzy w obracający się wałek, wyłączyć wertykulator, wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki zasilania i poczekać, aż wałek przestanie się obracać. Dopiero wtedy sprawdź, czy wertykulator nie jest uszkodzony.
  - ► Jeśli wertykulator jest uszkodzony: odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.
- Jeśli wałek zostanie zablokowany przez jakiś przedmiot i przedmiot ten zostanie usunięty podczas pracy silnika, w tym czasie może wałek może się poruszać, a użytkownik może doznać poważnych obrażeń ciała.
  - ► Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora. Dopiero wówczas usunąć przedmiot.
  - ► Sprawdzić wertykulator pod kątem uszkodzeń.
  - ► Jeśli wertykulator jest uszkodzony: odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.
- Jeżeli podczas pracy wertykulator zachowuje się w sposób nietypowy lub inny niż zazwyczaj, może to oznaczać zagrożenie dla bezpieczeństwa. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Zakończyć pracę, wyłączyć wertykulator, odłączyć gniazdko elektryczne przedłuża-

cza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.
- Podczas pracy wertykulator może generować wibracje.
  - ► Pracować w rękawicach.
  - ► Robić przerwy w pracy.
  - ► W przypadku wystąpienia objawów zaburzeń ukrwienia udać się do lekarza.
- Jeżeli podczas pracy wałek natrafi na jakiś przedmiot, może nastąpić wyrzucenie tego przedmiotu (lub jego części) do góry z dużą prędkością. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Usuwać niepotrzebne przedmioty z obszaru roboczego.
  - ► Oznakować i objeżdżać przeszkody (np. korzenie, pniaki).
- Po zwolnieniu dźwigni przełączającej wałek nadal obraca się jeszcze przez krótki czas. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- Jeżeli obracający się wałek trafi na twardy przedmiot, to mogą powstać iskry. W łatwopalnym środowisku iskry mogą spowodować pożar. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Nie pracować w łatwopalnym środowisku.
- Wertykulator pozostawiony na pochyłej powierzchni może niespodziewanie się z niej stoczyć. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Wertykulator można puszczać tylko wtedy, gdy stoi on na płaskiej powierzchni, z której nie może się sam stoczyć.
- Przedmioty zamocowane do uchwytu kierującego zwiększają jego ciężar i mogą spowodować, że wertykulator się wywróci. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Nie przymocowywać żadnych przedmiotów do uchwytu kierującego.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podczas pracy w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem wałek może się z nimi zetknąć i je uszkodzić. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.



- ► Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.
- ► Układać przedłużacz w taki sposób, aby był widoczny i zawsze znajdował się za wertykulatorem.
- W trakcie pracy podczas burzy użytkownik może zostać porażony piorunem. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ► Podczas burzy nie wykonywać pracy.

3.9 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas transportu wertykulator może się przewrócić lub przemieścić. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
  - ► Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
  - ► Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
  - ► Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
  - ► Przenosić wertykulator przez przeszkody (np. stopnie schodów, krawężniki).
  - ► Zabezpieczyć wertykulator za pomocą pasów, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub poruszyć.

3.10 Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci mogą nie uświadamiać sobie zagrożeń spowodowanych przez wertykulator i ich oceniać. Dzieci mogą ulec poważnym zranieniom.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę przedłużacza z gniazdka elektrycznego.
  - ► Wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
  - ► Przechowywać wertykulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Elektryczne styki wertykulatora i elementy metalowe mogą korodować pod wpływem wilgoci. Wertykulator może ulec uszkodzeniu.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę przedłużacza z gniazdka elektrycznego.
  - ► Wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
  - ► Przechowywać wertykulator w czystym i suchym miejscu.

3.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego, to aerator do trawników może nieoczekiwanie zostać włączony. Może dojść

do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



► Wyciągnąć wtyczkę zasilającą przedłużacza z gniazdka.

► Odłączyć gniazdko przedłużacz od wtyczki zasilającej aeratora do trawników.
► Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.

- Agresywne środki czyszczące, czyszczenie strumieniem wody lub ostre przedmioty mogą uszkodzić aerator do trawników lub wałki. Nieprawidłowe czyszczenie aeratora do trawników lub wałków może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń.
  ► Czyścić aerator do trawników i wałki w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa aeratora do trawników lub wałków może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  ► Nie należy samodzielnie konserwować lub naprawiać aeratora do trawników.
  ► Jeśli aerator do trawników wymaga przeglądu lub naprawy: należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  ► Konserwację wałków należy wykonywać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy wałków mogą poruszać się noże i zęby sprężynowe – także przy wyłączonym silniku. Użytkownik może skaleczyć się o ostre krawędzie tnące i doznać obrażeń lub palce mogą zostać przytrzaśnięte i zmiażdżone między ruchomymi zębami a nieruchomymi częściami maszyny.
  ► Nosić rękawice ochronne.
  ► Zachować ostrożność podczas pracy.

4 Przygotowanie wertykulatora do pracy

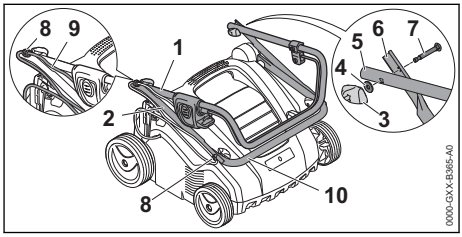
4.1 Przygotowanie wertykulatora do pracy

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:
► Usunąć z urządzenia materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe.
► Sprawdzić, czy następujące elementy zapewniają bezpieczną pracę:
  – Wertykulator, 🕮 3.6.1.
  – Wałki, 🕮 3.6.2.
► Zmontować uchwyt kierujący.
► Wyczyścić wertykulator, 🕮 14.1.
► Sprawdzić wałki, 🕮 9.2.
► Zadbać o to, aby w komorze transportowej nie było żadnego wałka, 🕮 5.2.
► Odchylić i ustawić uchwyt kierujący, 🕮 6.1.
► Połączyć wtyczkę wertykulatora z przedłużaczem i podłączyć wtyczkę przedłużacza do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
► Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, założyć kosz na trawę, 🕮 5.3.2.
► Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, zdjąć kosz na trawę, 🕮 5.3.3.
► Ustawić głębokość roboczą, 🕮 10.2.
► Sprawdzić elementy obsługi, 🕮 9.1.
► Jeżeli nie można wykonać tych czynności, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

5 Składanie wertykulatora

5.1 Zamontowanie uchwytu kierującego

► Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
► Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



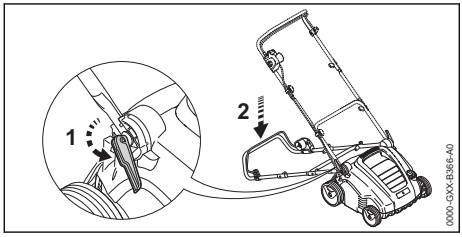
► Nasunąć uchwyt (8) na śruby (7).
► Górną część uchwytu kierującego (1) i środkową część uchwytu kierującego (2) ustawić tak, aby otwory zostały ustawione w jednej linii.
► Włożyć śrubę (7) i ustawić tak, aby po obu stronach łeb śruby płasko przylegał do środkowej części uchwytu kierującego (2).
► Położyć podkładkę (4) na śrubie (7).
► Wkręcić nakrętkę motylkową (3).
► Dolną część uchwytu kierującego (10) i środkową część uchwytu kierującego (2) ustawić tak, aby otwory zostały ustawione w jednej linii.

- Włożyć śrubę (7) i ustawić tak, aby po obu stronach łeb śruby płasko przylegał do środkowej części uchwytu kierującego (2).
- Położyć podkładkę (4) na śrubie (7).
- Wkręcić nakrętkę motylkową (3).
- Wcisnąć przewód (9) w uchwyt (8).

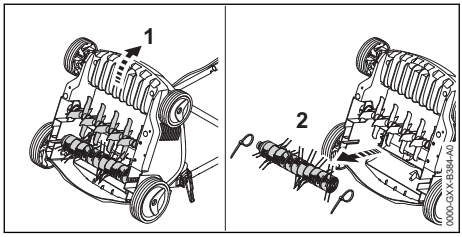
Nie trzeba ponownie demontować uchwytu kierującego.

5.2 Wyjmowanie wałka do aeracji z komory transportowej przed pierwszym uruchomieniem

- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



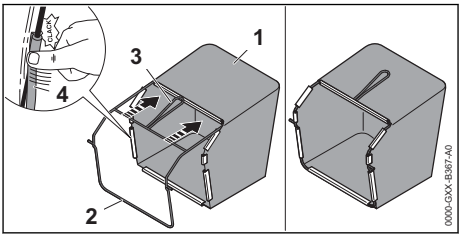
- Otworzyć zatrzask (1) i położyć uchwyt kierujący do tyłu.
- Przytrzymać wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić pionowo, przechylając do tyłu.



- Usunąć opaski zaciskowe.
- Wyciągnąć z komory transportowej wałek do aeracji i bezpiecznie go przechowywać.

5.3 Składanie, zakładanie i zdejmowanie kosza na trawę

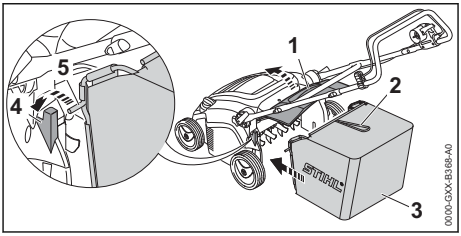
5.3.1 Składanie kosza na trawę



- Naciągnąć tkaninę (1) na ramę (2) w taki sposób, aby podstawa na dole i uchwyt (3) znajdowały się po zewnętrznej stronie tkaniny.
- Nacisnąć profile z tworzywa sztucznego (4) na ramę.
  Słychać odgłos blokujących się profili z tworzywa sztucznego.

5.3.2 Zakładanie kosza na trawę

- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.



- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu (1).
- Chwycić kosz na trawę (3) za uchwyt (2) i zamocować oś (5) w uchwycie (4).
- Położyć osłonę wyrzutu (1) na koszu na trawę (3).

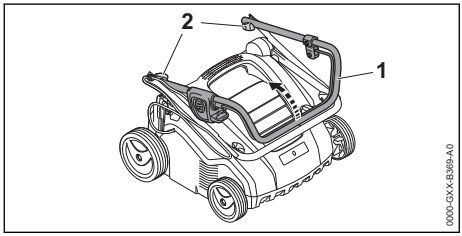
5.3.3 Zdejmowanie kosza na trawę

- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- Zdjąć kosz na trawę do góry, trzymając za uchwyt.
- Zamknąć osłonę wyrzutu.

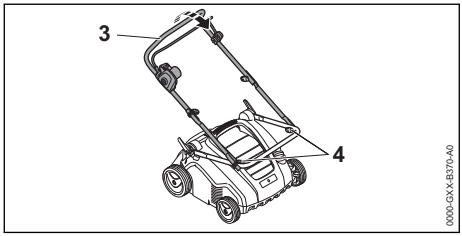
6 Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika

6.1 Rozkładanie i ustawianie uchwytu kierującego

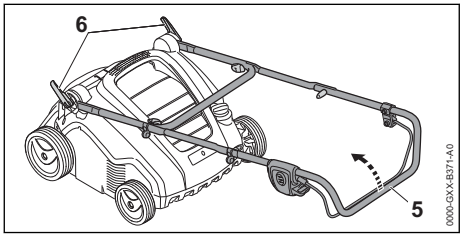
- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



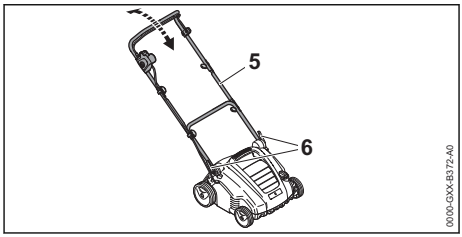
- Rozłożyć górną część uchwytu kierującego (1).
- Dokręcić nakrętki motylkowe (2).



- Rozłożyć środkową część uchwytu kierującego (3).
- Dokręcić nakrętki motylkowe (4).



- Otworzyć zatrzask (6).
- Całkowicie rozłożyć uchwyt kierujący (5).



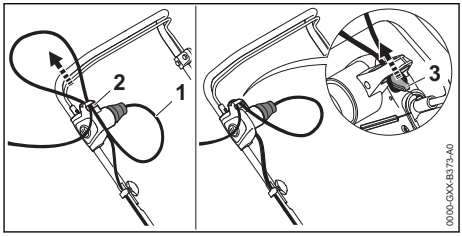
- Ustawić uchwyt kierujący (5) w wygodnym położeniu roboczym i stabilnie unieruchomić zatrzaskiem (6).

6.2 Składanie uchwytu kierującego

- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Otworzyć zatrzask.
- Uchwyt kierujący złożyć do przodu.

7 Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego

7.1 Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego



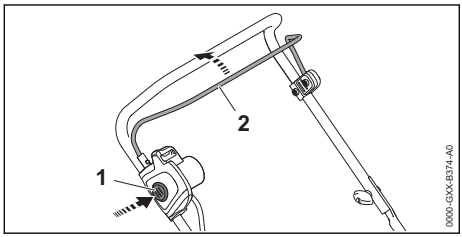
- Podłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza (1) do wtyczki wertykulatora.
- Przeciągnąć pętlę przewodu przez otwór (2).
- Zamocować pętlę przewodu do zaczepu (3). Złącze przewodu jest zabezpieczone przed pociągnięciem.
- Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego.

8 Włączanie i wyłączanie wertykulatora

8.1 Włączanie wertykulatora

- Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.

- Nie przechylać wertykulatora podczas włączania.



- Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady (1) i przytrzymać.
- Przyciągnąć dźwignię przełączającą (2) lewą ręką całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący.
  Wałek się obraca.
- Zwolnić przycisk blokady (1).
- Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący i dźwignię przełączającą (2) prawą ręką w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt kierujący.

8.2 Wyłączanie wertykulatora

- Zwolnić dźwignię przełączającą.
- Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- Jeżeli wałek nadal się obraca, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Wertykulator jest wadliwy.

9 Sprawdzanie wertykulatora

9.1 Sprawdzanie elementów obsługi

Przycisk blokady i dźwignia przełączająca

- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Nacisnąć i zwolnić przycisk blokady.
- Przyciągnąć dźwignię przełączającą całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i zwolnić.
- Jeżeli przycisk blokady lub dźwignia przełączająca porusza się z trudem lub nie odskakuje do pozycji wyjściowej, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Usterka przycisku blokady lub dźwigni przełączającej.

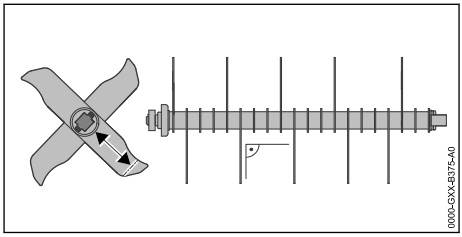
Włączanie wertykulatora

- Podłączyć wertykulator do gniazdka elektrycznego przy pomocy przedłużacza.
- Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady i przytrzymać.
- Przyciągnąć dźwignię przełączającą lewą ręką całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący.
  Wałek się obraca.
- Jeżeli wałek się nie obraca, wyłączyć wertykulator, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Wertykulator jest wadliwy.
- Zwolnić przycisk blokady i dźwignię przełączającą.
  Po krótkim czasie wałek już się nie obraca.
- Jeżeli wałek nadal się obraca, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Wertykulator jest wadliwy.

9.2 Sprawdzanie wałków

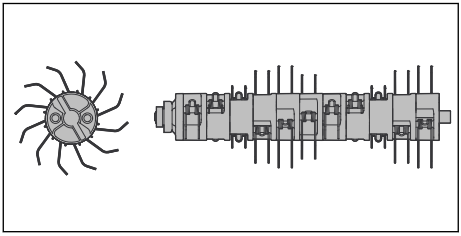
- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Ustawić wertykulator w pozycji pionowej, 🕮 14.1.

Wałek do wertykulacji



- Sprawdzić długość noży.
  Granica zużycia noży jest oznaczona.
- Jeżeli długość jest mniejsza od minimalnej, wymienić wałek, 🕮 15.2.
- Jeżeli noże są zgięte, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL lub wymienić wałek, 🕮 15.2.

Wałek do aeracji

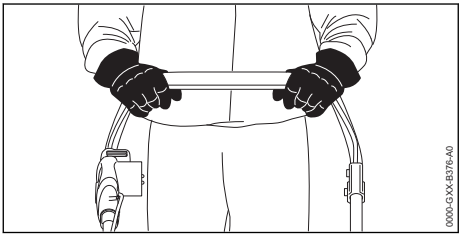


► Jeśli zęby są krzywe lub wygięte, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL lub wymienić wałek, 🕮 15.2.

W razie wątpliwości odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.

10 Praca przy użyciu wertykulatora

10.1 Trzymanie i prowadzenie wertykulatora

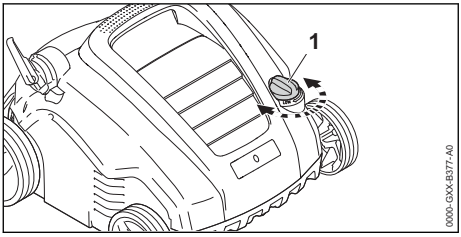


► Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący obiema rękami tak, aby kciuki obejmowały uchwyt kierujący.

10.2 Ustawianie głębokości roboczej i położenia transportowego

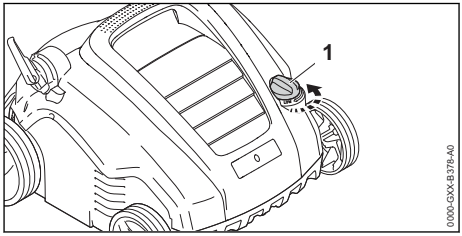
Głębokość roboczą można ustawiać bezstopniowo.

Ustawianie głębokości roboczej



► Ustawić pokrętło (1) w odpowiednim położeniu.
Wałek podnosi się i opuszcza.

Ustawianie maszyny w położeniu transportowym



► Obracać pokrętło (1) w lewo do najwyższej pozycji.
Wałek podnosi się i nie dotyka już gleby.

10.3 Przygotowanie trawnika

Im mniejsza jest wysokość trawy, tym łatwiejsza praca z użyciem wertykulatora. Idealna wysokość trawy wynosi od 2 cm do 3 cm.

► Usuwać przedmioty z obszaru roboczego.
► Oznakować nieusuwalne przeszkody (np. korzenie i pnie).
► Jeżeli wysokość trawy przekracza 3 cm, skosić trawnik.

10.4 Wertykulacja i spulchnianie odchwaszczające



Wertykulacja przy użyciu wałka do wertykulacji

Podczas wertykulacji darń jest nacinana, a przy tym następuje usunięcie chwastów, mchu, a także starej skoszonej lub sfilcowanej trawy.

► Ustawić głębokość roboczą.
  ► Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
  ► Powoli opuszczać wałek, aby tylko naciąć glebę. Idealna głębokość nacinania wynosi od 2 mm do 3 mm.
  Korzenie trawy nie ulegają uszkodzeniu.
► Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
► Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.

- Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

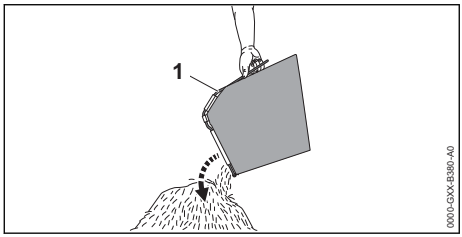
Spulchnianie odchwaszczające przy użyciu wałka do aeracji

Podczas spulchniania odchwaszczającego następuje staranne „wyczesanie“ z trawnika sfilcowanej trawy i nadmiaru mchu, który wcześniej został poluzowany podczas wertykulacji.

Proces ten dodatkowo przeciwdziała zagęszczeniu gleby i związanemu z tym niedoborowi tlenu w glebie.

- Ustawić głębokość roboczą.
  - Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
  - Powoli opuszczać wałek, aż zęby sprężynowe będą dotykały gleby.
- Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
- Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.
- Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

10.5 Opróżnianie kosza na trawę



- Zdjąć kosz na trawę (1) do góry, trzymając za uchwyt.
- Opróżnić kosz na trawę (1).

11 Po zakończeniu pracy

11.1 Po zakończeniu pracy

- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Jeżeli wertykulator jest wilgotny, pozostawić wertykulator do wyschnięcia.
- Wyczyścić wertykulator.

Pielęgnacja trawnika po wertykulacji

- Oczyścić trawnik z materiału usuniętego podczas wertykulacji.
- Nawieźć trawnik i ewentualnie ponownie posiać trawę w miejscach, w których trawa nie wzeszła.
- Dokładnie podlać trawnik.

Pielęgnacja trawnika po aeracji

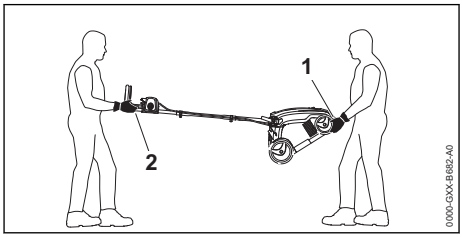
- Oczyścić trawnik z odpadów roślinnych.
- Dokładnie podlać trawnik.

12 Transport

12.1 Transport wertykulatora

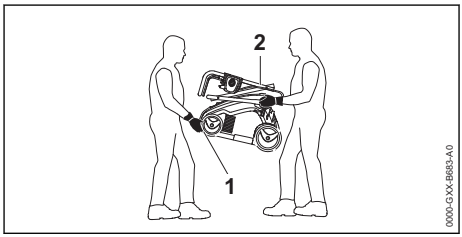
- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Zdjąć kosz na trawę.
- Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.

Przenoszenie wertykulatora z rozłożonym uchwytem kierującym przez dwie osoby



- Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1), a druga – obiema rękami za uchwyt kierujący (2).
- Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.
- Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.

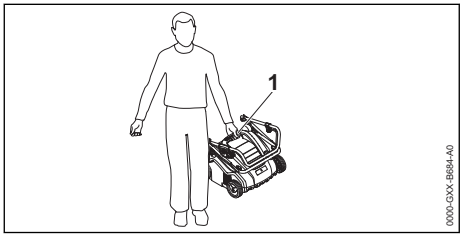
Przenoszenie wertykulatora ze złożonym uchwytem kierującym przez dwie osoby



- Złożyć uchwyt kierujący.

- Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1) z przodu, a druga – obiema rękami za mocowania dolnej części uchwytu kierującego (2).
- Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.
- Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.

Samodzielne przenoszenie wertykulatora



- Złożyć uchwyt kierujący.
- Przytrzymać mocno wertykulator za górny uchwyt transportowy (1).
- Podnieść i przenieść wertykulator.

Transport wertykulatora w pojeździe

- Zabezpieczyć wertykulator tak, aby nie mógł się przewrócić ani przemieścić.

13 Przechowywanie

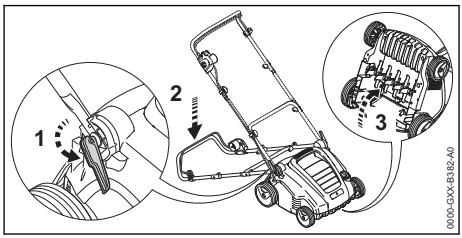
13.1 Przechowywanie aeratora do trawników

- Wyłączyć aerator do trawników i odłączyć gniazdko przedłużacza z wtyczki zasilającej aeratora do trawników.
- Ustawić aerator do trawników na płaskiej powierzchni i pozostawić do ochłodzenia.
- Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- Przechowywać aerator do trawników w taki sposób, aby spełnić następujące warunki:
  – Aerator do trawników jest niedostępny dla dzieci.
  – Kosz na trawę został opróżniony.
  – Aerator do trawników jest czysty i suchy.

14 Czyszczenie

14.1 Ustawianie wertykulatora w pozycji pionowej

- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- Zdjąć kosz na trawę.



- Ustawić uchwyt kierujący w najniższym położeniu, 🕮 6.1.
- Nacisnąć lewą ręką uchwyt kierujący w dół i przytrzymać.
- Prawą ręką chwycić wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić go w pozycji pionowej, przechylając do tyłu.

14.2 Czyszczenie wertykulatora

- Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Czyścić wertykulator wilgotną szmatką.
- Wyczyścić kanał wyrzutowy miękką szczotką lub wilgotną szmatką.
- Wyczyścić styki elektryczne wertykulatora za pomocą pędzla lub miękkiej szczotki.
- Wyczyścić szczeliny wentylacyjne za pomocą pędzla.
- Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.
- Wyczyścić obszar wokół wałka i wałek miękką szczotką lub wilgotną szmatką.

15 Konserwacja

15.1 Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następująca częstotliwość konserwacji:

Po co piątej wymianie wałków

- Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę śrub mocujących wałek.

Raz do roku

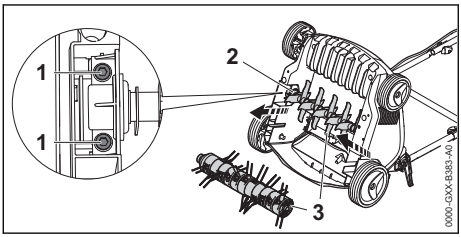
- Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL przeprowadzenie konserwacji wertykulatora.

Aktualne adresy Autoryzowanych Dealerów można uzyskać u przedstawiciela krajowego STIHL na stronie www.stihl.com .

15.2 Wymontowanie i zamontowanie wałka

15.2.1 Wymontowanie wałka

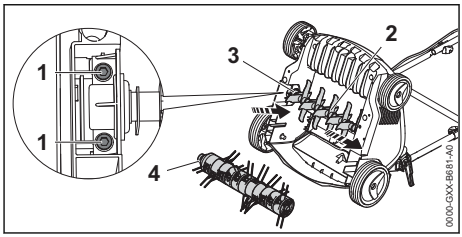
- ► Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ► Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- ► Wykręcić śruby (1).
- ► Wyjąć zamontowany wałek (3) wraz z uchwytem (2).

15.2.2 Zamontowanie wałka

- ► Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ► Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- ► Włożyć wałek do wertykulacji (2) lub wałek do aeracji (4) wraz z uchwytem (3) do mocowania.
- ► Wkręcić śruby (1) i dokręcić.

16 Naprawa

16.1 Naprawa wertykulatora

Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać wertykulatora i wałków.

- ► W przypadku uszkodzenia wertykulatora lub wałków nie używać wertykulatora lub wałków i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- ► Jeżeli tabliczki informacyjne są nieczytelne lub uszkodzone, zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę tabliczek informacyjnych.

17 Rozwiązywanie problemów

17.1 Usuwanie usterek aeratora do trawników

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Aerator do trawników nie uruchamia się podczas włączania.	Wtyczka lub gniazdko przedłużacza nie jest podłączone.	► Podłączyć wtyczkę i gniazdko przedłużacza.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik ochronny prądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony lub uszkodzony.	► Znaleźć i usunąć przyczynę zadziałania. Włączyć wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. ► Wyłączyć inne odbiorniki podłączone do tego samego obwodu elektrycznego.
	Gniazdo elektryczne ma niedostateczne zabezpieczenie.	► Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zabezpieczonego gniazdka elektrycznego, 🕮 18.1.
	Przedłużacz ma nieodpowiedni przekrój.	► Użyć przedłużacza o odpowiednim przekroju, 🕮 18.3
	Przedłużacz jest zbyt długi.	► Użyć przedłużacza o odpowiedniej długości, 🕮 18.3
	Silnik jest przegrzany.	► Wyczyścić aerator do trawników. ► Pozostawić aerator do trawników do ostygnięcia.
Aerator do trawników wyłącza się podczas pracy.	Wtyczka lub gniazdko przedłużacza nie jest już podłączone.	► Podłączyć wtyczkę lub gniazdko przedłużacza.

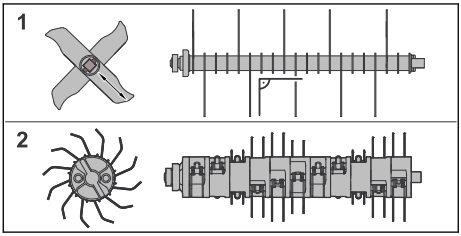
Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony lub uszkodzony.	► Znaleźć i usunąć przyczynę zadziałania. Włączyć wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. ► Wyłączyć inne odbiorniki podłączone do tego samego obwodu elektrycznego.
	Gniazdo elektryczne ma niedostateczne zabezpieczenie.	► Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zabezpieczonego gniazdka elektrycznego, 🕮 18.1.
	Zadziałała ochrona przed przeciążeniem.	► Wyczyścić aerator do trawników. ► Zmniejszyć głębokość roboczą. ► Zresetować zabezpieczenie przed przeciążeniem.
	Wałek jest zablokowany.	► Zmniejszyć głębokość roboczą. ► Usunąć przyczynę zablokowania.
Aerator do trawników dziwnie wibruje.	Wałek jest uszkodzony.	► Skontrolować wałek pod kątem poluzowanych części lub uszkodzeń. ► Dociągnąć poluzowane części, a uszkodzone części naprawić lub wymienić. ► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

18 Dane techniczne

18.1 Wertykulator STIHL RLE 240.0

– Napięcie zasilające: 230 V
– Częstotliwość: 50 Hz
– Pobór mocy (P_1): 1500 W
– Masa (m) z wałkiem do wertykulacji i koszem na trawę: 16 kg
– Maksymalna pojemność kosza na trawę: 50 l
– Szerokość robocza: 34 cm
– Prędkość obrotowa (n): 4100 min^{-1}
– Głębokość robocza: bezstopniowa regulacja w zakresie 15 mm
– Klasa ochronności: II
– Stopień ochrony: IPX4

18.2 Wałki



Wałek do wertykulacji
– 20 noży nieruchomych

Wałek do aeracji
– Ruchome zęby sprężynowe (11 x 2)

18.3 Przedłużacze

W przypadku używania przedłużacza musi on mieć przewód ochronny. W zależności od napięcia i długości przedłużacza jego żyły muszą mieć następujący przekrój:

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 220 V do 240 V:
– Długość kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Długość kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 100 V do 127 V:
– Długość kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Długość kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Poziomy hałasu i wibracji

– Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} zmierzony wg EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Niepewność pomiarowa K_{pA}: 3 dB(A)
– Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WAd} według 2000/14/WE: 95 dB(A)

Podana charakterystyczna wartość drgań według normy EN 12096:
– Poziom wibracji a_h uchwytu kierującego zmierzony według EN IEC 62841-4-7: 5,2 m/s²

– Niepewność pomiarowa K_h: 2,1 m/s²
– Wartość drgań p_F określona wg EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Niepewność pomiarowa Kp_F: 11 m/s²

Podane wartości hałasu i drgań zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą służyć do porównywania urządzeń elektrycznych. Rzeczywiste poziomy mocy akustycznej i drgań mogą różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu używania urządzenia. Podane poziomy mocy akustycznej i drgań mogą być wykorzystane do wstępnego oszacowania obciążenia hałasem i wibracjami. Należy oszacować rzeczywiste obciążenie hałasem i wibracjami. Można przy tym uwzględnić także czasy, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone, i czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami podano na stronie: www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach .

19 Części zamienne i akcesoria

19.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

19.2 Ważne części zamienne

– Wałek do wertykulacji: 6291 700 3500
– Wałek do aeracji: 6291 710 5200

20 Utylizacja

20.1 Utylizacja wertykulatora

Informacje na temat utylizacji można uzyskać w lokalnych urzędach lub u autoryzowanych Dealerów STIHL.

Niewłaściwa utylizacja może spowodować pogorszenie zdrowia i zanieczyszczenie środowiska.

- Produkty STIHL wraz z opakowaniem należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów w celu poddania ich recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

21 Zgodność z przepisami UE

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie stihl.link/compliance.

Formularz służący do zgłaszania luk w bezpieczeństwie oraz inne informacje są dostępne na stronie vdp.stihl.com.

22 Adresy

22.1 Producent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresy

www.stihl.com

23 Ogólne i specyficzne dla produktu wskazówki bezpieczeństwa

23.1 Wstęp

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami bezpieczeństwa, z instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z aeratorem do trawników.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje w celu wykorzystania ich w przyszłości.**

23.2 Bezpieczeństwo pracy

a) **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsca pracy mogą doprowadzić do wypadków.

b) **Nie należy używać wertykulatora w atmosferze wybuchowej, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Wertykulatory wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Podczas korzystania z wertykulatora zadbać o to, by dzieci i inne osoby przebywały w bezpiecznej odległości od urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad wertykulatorem.

23.3 Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka wertykulatora musi pasować do gniazda. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie należy stosować wtyczek przejściowych do wertykulatorów z uziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** W przypadku uziemienia ciała zwiększa się ryzyko porażenia prądem.

c) **Nie używać wertykulatora podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku.** Może to zwiększyć ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wolno używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia lub wieszania wertykulatora ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód przyłączeniowy należy trzymać z dala od źródeł wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas pracy z wertykulatorem na zewnątrz należy używać tylko takich przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz.** Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli nie można uniknąć pracy wertykulatora w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

23.4 Bezpieczeństwo ludzi

a) **Pracę z wertykulatorem wykonywać uważnie, obserwując to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać wertykulatora w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas używania wertykulatora może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie bezpieczne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania wertykulatora, zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem wertykulatora należy upewnić się, że jest on wyłączony.** Położenie palca na włączniku podczas przenoszenia wertykulatora lub podłączenie włączonego urządzenia do zasilania może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem wertykulatora usunąć narzędzia nastawcze i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części wertykulatora mogą spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy stać pewnie i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad wertykulatorem w niespodziewanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i stosować.** Stosowanie urządzeń do odsysania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h) **Wystrzegać się fałszywego poczucia bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących wertykulatorów nawet wtedy, gdy użytkownik ma już doświadczenie z urządzeniem po jego wielokrotnym użyciu.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku

sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

23.5 Użytkowanie i obsługa wertykulatora

a) **Nie przeciążać wertykulatora. Używać wertykulatora przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiedni wertykulator umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w określonym zakresie mocy.

b) **Nie należy używać wertykulatora z uszkodzonym wyłącznikiem.** Wertykulator, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczny i należy go naprawić.

c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji urządzenia, wymianą osprzętu lub odstawieniem wertykulatora.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu wertykulatora.

d) **Nieużywane wertykulatory przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na korzystanie z wertykulatora osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Wertykulatory stanowią zagrożenie, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.

e) **Utrzymywać wertykulator i osprzęt w należytej czystości. Sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i się nie zakleszczają, czy części nie są złamane lub uszkodzone w taki sposób utrudniający działanie wertykulatora. Przed użyciem wertykulatora należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja wertykulatora.

f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Używać wertykulatora, osprzętu, akcesoriów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględniać przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie wertykulatorów do zastosowań innych niż te, do których są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste oraz wolne od oleju i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę wertykulatora w nieprzewidzianych sytuacjach.

23.6 Serwis

a) **Naprawę wertykulatora zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa wertykulatora.

23.7 Instrukcje bezpieczeństwa dla wertykulatora zasilanego z sieci

a) **Nie używać wertykulatora przy złej pogodzie, szczególnie podczas burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

b) **Należy dokładnie sprawdzić obszar pracy wertykulatora pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez pracujący wertykulator.

c) **Dokładnie sprawdzić obszar pracy wertykulatora i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Wyrzucone przez urządzenie przedmioty mogą spowodować obrażenia.

d) **Przed użyciem wertykulatora należy zawsze sprawdzić, czy zęby lub grupa zębów nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

e) **Przed użyciem sprawdzić, czy na przewodzie sieciowym i ewentualnych przedłużaczach nie są widoczne ślady uszkodzeń lub starzenia się. Nie używać wertykulatora, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub zużyty podczas pracy, wyłącz wertykulator i nie dotykaj przewodu, dopóki go nie odłączysz.** Uszkodzony przewód sieciowy lub przedłużacz może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

f) **Regularnie sprawdzać pojemnik zbiorczy pod kątem zużycia.** Zużyty lub uszkodzony pojemnik zbiorczy może zwiększyć ryzyko obrażeń.

g) **Pozostawić osłony ochronne na swoim miejscu. Osłony ochronne muszą być sprawne i odpowiednio zamocowane.** Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona ochronna może być przyczyną obrażeń.

h) **Utrzymywać otwory wlotowe powietrza wolne od osadów.** Zablokowane wloty powietrza i

Originaalkasutusjuhendi tõlge
0000009056_012_EST

osady mogą doprowadzić do przegrzania lub zagrożenia pożarowego.

i) **Podczas obsługi wertykulatora zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wykonywać pracy boso lub w odkrytych sandałach.** W ten sposób można zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp przy kontakcie z obracającymi się zębami.

j) **Podczas obsługi wertykulatora należy zawsze nosić długie spodnie.** Goła skóra zwiększa prawdopodobieństwo spowodowania obrażeń przez wyrzucane przedmioty.

k) **Nie należy używać wertykulatora w mokrej trawie. Podczas pracy należy iść, nigdy nie należy biec.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadnięcia, co może prowadzić do obrażeń.

l) **Nie należy używać wertykulatora na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadnięcia, co może prowadzić do obrażeń.

m) **Podczas pracy na zboczach należy zapewnić sobie stabilną pozycję; zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, a przy zmianie kierunku pracy należy zachować szczególną ostrożność.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadnięcia, co może prowadzić do obrażeń.

n) **W przypadku zawracania wertykulatorem lub przyciągania go do siebie należy zachować szczególną ostrożność. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.

o) **Przewód sieciowy należy trzymać z dala od zębów urządzenia.** Uszkodzony przewód sieciowy może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

p) **Wyłączyć wertykulator i odłączyć wtyczkę, jeśli przewód zasilający jest zaczepiony lub uszkodzony.** Zaczepione lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

q) **Wertykulator należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ zęby mogą uderzyć w ukryte linie energetyczne lub swój przewód sieciowy.** Kontakt zębów z przewodem pod napięciem może również przenieść napięcie na metalowe części urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.

r) **Nie należy dotykać zębów ani innych niebezpiecznych części, które są nadal w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.

s) **Upewnić się, że wszystkie wyłączniki są wyłączone, a wtyczka zasilania odłączona przed usunięciem uwięzionego materiału lub czyszczeniem wertykulatora.** Nieoczekiwane działanie wertykulatora może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Sisukord

1 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta 405
2 Ülevaade 406
3 Ohutusjuhised 406
4 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine 411
5 Kultivaatori kokkupanemine 411
6 Kultivaatori seadistamine kasutajale 413
7 Kultivaatori elektriühenduse tagamine 413
8 Kultivaatori sisse- ja väljalülitamine 413
9 Kultivaatori kontrollimine 414
10 Kultivaatoriga töötamine 414
11 Pärast tööd 415
12 Transportimine 416
13 Säilitamine 416
14 Puhastamine 416
15 Hooldamine 417
16 Remontimine 417
17 Rikete kõrvaldamine 418
18 Tehnilised andmed 418
19 Varuosad ja tarvikud 419
20 Utiliseerimine 419
21 EL-i vastavus 419
22 Aadressid 419
23 Üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised 420

TÄHTIS! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI, TEHKE SELGEKS JA HOIDKE ALLES.

1 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

1.1 Kehtivad dokumendid

See kasutusjuhend on tootja originaalkasutusjuhendi tõlge.

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

1.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis

⚠ OHT!

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
  - ► Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

Trükitud kloorivabalt pleegitatud paberile.
Paberit saab taaskasutada.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

HOIATUS

- Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.
  - ► Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

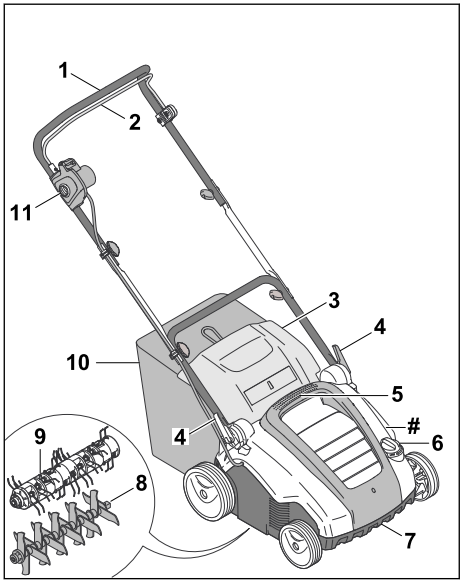
- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalset kahju põhjustada.
  - ► Nimetatud meetmed suudavad materiaalset kahju vältida.

1.3 Sümbolid tekstis

Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

2 Ülevaade

2.1 Kultivaator



1 Juhthoob
2 Lülituslook
3 Väljaheiteluuk
4 Kiirpinguti
5 Ülemine transpordikäepide
6 Pöördratas töösügavuse jaoks
7 Alumine transpordipide
8 Muruõhutusrull
9 Harjamisrull
10 Püüdekorv
11 Lukustusnupp
Andmeplaat masina numbriga

2.2 Sümbolid

Muruõhustil olevad sümbolid tähendavad järgmist:



Garanteeritud müratase

IPX4 IP-märgistus


II kaitseklassi elektriline tööriist


Vahelduvvool


Ärge kõrvaldage toodet kasutuselt koos olmeprügiga


Kultivaatori sisselülitamine

3 Ohutusjuhised

3.1 Hoiatussümbolid

Kultivaatoril olevatel hoiatussümbolitel on järgmised tähendused.


Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.


Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.


Tähelepanu! Olge ettevaatlik eemalepaiskuvate objektide tõttu – hoidke vahet ja kolmandad isikud eemal.


Hoidke käed ja jalad pöörlevast rullist eemal.


Eemaldage pistikupesast: enne tööpause, puhastamist, transportimist, hoiustamist, hooldamist, remontimist või siis, kui toitejuhe on kahjustatud.



Elektrilöögi oht! Jälgige, et toitejuhe ei satuks piide lähedusse.



Kaitske kultivaatorit vihma ja niiskuse eest.



Kandke kaitseprille.

3.2 Sihtotstarbeline kasutus

Kultivaator STIHL RLE 240.0 on ette nähtud järgmisteks töödeks:
– kultiveerimisvaltsiga: murupinna õhutamine;
– kammimisvaltsiga: murupinna kammimine.

Kultivaatorit ei tohi kasutada vihma või niiskuse korral.

⚠ HOIATUS

- Kui kultivaatorit ei kasutata sihipäraselt, võivad inimesed viga või surma saada ning tekkida võib varaline kahju.
  - ► Kasutage kultivaatorit pikendusjuhtmega.
  - ► Kasutage kultivaatorit käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

3.3 Nõuded kasutajale

⚠ HOIATUS

- Kasutajad, kes pole juhiseid saanud, ei mõista ega suuda hinnata kultivaatorist lähtuvaid ohte. Kasutaja või kõrvalised inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma.



  - ► Lugege kasutusjuhend läbi, saage sellest aru ja hoidke see alles.
  - ► Kui annate kultivaatori teisele inimesele edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
  - ► Veenduge, et kasutaja täidaks järgmisi nõudeid.
    – Kasutaja on puhanud.
    – Kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline kultivaatorit käsitsema ning sellega töötama. Kui kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud, võib kasutaja sellega töötada ainult järelevalve all või vastutava isiku juhendamisel.
    – Kasutaja suudab mõista ning hinnata kultivaatoriga seotud ohte.
    – Kasutaja on teadlik, et ta vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest.
    – Kasutaja on täisealine või kasutaja läbib järelevalve all koolitust mingil kutsealal siseriiklike eeskirjade kohaselt.
    – Kasutaja on enne kultivaatori esmakordset kasutamist saanud juhised ettevõtte STIHL müügiesindusest või asjatundjalt.
    – Kasutaja ei ole alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
  - ► Kahtluse korral: pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

3.4 Riietus ja varustus

⚠ HOIATUS

- Töö ajal võivad esemed suure kiirusega üles paiskuda. Kasutaja võib vigastada saada.



  - ► Kandke liibuvaid kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on normi EN 166, EN ISO 16321 või siseriiklike eeskirjade kohaselt kontrollitud ja vastava tähistusega kaubanduses saadaval.
  - ► Kandke vastupidavast materjalist pikki pükse.
- Töö ajal võidakse tolmu üles keerutada. Sisse hingatud tolm võib kahjustada tervist ja põhjustada allergilisi reaktsioone.
  - ► Tolmu üleskeerutamise korral: kandke tolmukaitsemaski.
- Ebasobivad riided võivad puude, põõsaste ja muruõhusti külge kinni jääda. Sobiva riietuseta kasutajad võivad saada raskesti viga.
  - ► Kandke liibuvat riietust.
  - ► Võtke sallid ja ehted ära.
- Puhastamise, hoolduse või transpordi ajal võib kasutaja rulliga kokku puutuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ► Kandke kaitsekindaid.
- Kasutaja võib ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ► Kandke tugevaid, kinniseid jalatseid, millel on sügava mustriga tallad.
- Töö ajal tekib müra. Müra võib kuulmist kahjustada.
  - ► Kandke kuulmekaitset.

3.5 Tööpiirkond ja keskkond

⚠ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei mõista ega suuda hinnata kultivaatoriga ja ülespaiskuvate esemetega seotud ohte. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskelt või sur-

mavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.



- ▸ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
- ▸ Hoidke esemetest piisavalt kaugele.
- ▸ Ärge jätke kultivaatorit järelevalveta.
- ▸ Veenduge, et lapsed ei saaks kultivaatoriga mängida.

- Kultivaator ei ole veekindel. Vihmaga või niiskes keskkonnas töötamise tagajärjel võib saada elektrilöögi. Kasutaja võib saada raskelt viga või surma ning kultivaator võib kahjustada saada.



- ▸ Ärge töötage vihmaga või niiskes keskkonnas.

- Kultivaatori elektrikomponendid võivad tekitada sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada tulekahjusid ja plahvatusi. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▸ Ärge töötage tuleohtlikus ega plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Inimesed võivad pikendusjuhtme otsa komistada. Inimesed võivad viga saada ja kultivaator kahjustada saada.
  - ▸ Asetage pikendusjuhe maha hästi nähtavalt ja korralikult laotatult.

3.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

3.6.1 Muruaeraator

Muruaeraator on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui täidetud on järgmised tingimused.
– Muruaeraator on kahjustamata.
– Pikendusjuhe ja võrgupistik on kahjustamata.
– Muruaeraator on puhas ja kuiv.
– Juhtseadised toimivad ja on muutmata.
– Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: peab kogumiskorv olema õigesti kinnitatud.
– Kui murust lahti tulnud materjal tuleb taha välja visata: peab kogumiskorv olema eemaldatud ja väljaviskeava luuk suletud.
– Valts on õigesti paigaldatud.
– Paigaldatud on selle muruaeraatori jaoks ettenähtud ettevõtte STIHL originaaltarvikud.
– Tarvikud on õigesti paigaldatud.

⚠ HOIATUS

- Tööks mitteohutus seisukorras ei saa komponendid enam õigesti toimida ja ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma.
  - ▸ Töötage kahjustamata muruaeraatoriga.
  - ▸ Töötage kahjustamata pikendusjuhtme ja võrgupistikuga.
  - ▸ Kui muruaeraator on määrdunud: puhastage muruaeraatorit.
  - ▸ Kui muruaeraator on märg: kuivatage muruaeraatorit.
  - ▸ Ärge muutke muruaeraatorit.
  - ▸ Kui juhtseadised ei toimi: ärge töötage muruaeraatoriga.
  - ▸ Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: kinnitage kogumiskorv selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▸ Paigaldage selle muruaeraatori jaoks ettenähtud ettevõtte STIHL originaaltarvikud.
  - ▸ Paigaldage valts selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▸ Paigaldage tarvikud selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis ja tarviku kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▸ Ärge pistke esemeid muruaeraatori avadesse.
  - ▸ Vahetage kulunud või kahjustatud sildid välja.
  - ▸ Kahtluse korral võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

3.6.2 Valtsid

Õhutusvalts ja kammimisvalts on ohutusnõuetele vastavas olekus, kui täidetud on järgmised tingimused.
– Võll, terad, vedrupiid ja komponendid on kahjustamata.
– Võll, terad ja vedrupiid ei ole deformeerunud.
– Valts on õigesti paigaldatud.
– Teradel ja vedrupiidel ei ole töötlemisjääke.
– Terad ei ole lubatust lühemad, 🕮 18.2.

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastamise korral võivad terade ja vedrupiide küljest osad lahti tulla ning eemale paiskuda.Inimesed võivad saada raskelt vigastada.
  - ▸ Töötage kahjustama teradega, vedrupiidega ja kahjustamata lisaseadmetega.
  - ▸ Kui terad on lubatust lühemad:vahetage kultiveerimisvalts välja.
  - ▸ Kahtluse korral:pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

3.7 Elektrivõrku ühendamine

Voolujuhtivate osadega kokkupuutumisel võivad olla järgmised põhjused.
– Pikendusjuhe on kahjustunud.
– Pikendusjuhtme pistik on kahjustunud.
– Pistikupesa pole õigesti paigaldatud.

⚠ OHT!

- Voolujuhtivate osadega kokkupuutumine võib põhjustada elektrilööki. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ► Tagage, et pikendusjuhe ja selle pistik oleks kahjustamata.



Kui pikendusjuhe on kahjustunud:
- ► Ärge puudutage kahjustunud kohta.
- ► Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

  - ► Puudutage pikendusjuhet ja selle võrgupistikut kuivade kätega.
  - ► Ühendage pikendusjuhtme võrgupistik õigesti paigaldatud ja kaitsmega pistikupesasse.
  - ► Ühendage kultivaator FI-lüliti kaudu (30 mA, 30 ms).
- Kahjustatud või ebasobiv pikendusjuhe võib põhjustada elektrilöögi. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada.
  - ► Kasutage õige ristlõikega pikendusjuhet 🕮 18.3.
  - ► Kasutage veepritsmete eest kaitstud ja välistingimuste jaoks sobivat pikendusjuhet.

⚠ HOIATUS

- Vale toitepinge või vale võrgusagedus võivad tekitada töö ajal kultivaatoris liigpinge. Kultivaator võib kahjustada saada.
  - ► Tagage, et vooluvõrgu pinge ja sagedus vastaks kultivaatori võimsussildil toodud andmetele.
- Kui ühte mitmik-pistikupessa on ühendatud mitu elektriseadet, siis võib see töö ajal elektrikomponendid üle koormata. Elektrikomponendid võivad soojeneda ja tulekahju tekitada. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Ühendage pistikupessa vaid üks kultivaator korraga.
  - ► Ärge ühendage kultivaatorit mitmik-pistikupessa.
- Valesti paigaldatud pikendusjuhe võib kahjustada saada ja inimesed võivad selle otsa komistada. Inimesed võivad viga saada ja pikendusjuhe kahjustada saada.
  - ► Asetage pikendusjuhe selliselt, et kultivaator ei saaks sellega kokku puutuda.
  - ► Paigutage ja märgistage pikendusjuhese selliselt, et inimesed ei saaks selle otsa komistada.
  - ► Asetage pikendusjuhe selliselt, et see ei oleks pinge all ega keerdus.
  - ► Asetage pikendusjuhe selliselt, et seda ei saaks kahjustada, murda, muljuda ega hõõruda.
  - ► Kaitske pikendusjuhet kuumuse, õli ja kemikaalide eest.
  - ► Asetage pikendusjuhe kuivale aluspinnale.
- Pikendusjuhe soojeneb töö ajal. Kui soojus ei saa eralduda, võib soojus viia tulekahjuni.
  - ► Kaablitrumli kasutamise korral toimige järgmiselt. Kerige kaablitrummel täielikult lahti.

3.8 Töötamine

⚠ HOIATUS

- Teatud olukordades ei suuda kasutaja enam keskendunult töötada. Kasutaja võib komistada, kukkuda ja raskelt vigastada saada.
  - ► Töötage rahulikult ja kaalutletult.
  - ► Kui valgusolud ja nähtavus on halb: ärge töötage kultivaatoriga.
  - ► Kasutage kultivaatorit üksinda.
  - ► Jälgige takistusi.
  - ► Ärge kallutage kultivaatorit.
  - ► Seiske töötades pinnal püsti ja hoidke tasakaalu.
  - ► Väsimuse korral: tehke töötades paus.
  - ► Kallakul õhutamisel või kammimisel: õhutage või kammige kallakuga risti.
  - ► Ärge õhutage ega kammige järskudel kallakutel.
- Pöörlev valts võib kasutajale lõikevigastusi põhjustada. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.



- ► Ärge puudutage pöörlevat valtsi.

- Pöörlevale rullile sattuvad kõvad esemed võivad kultivaatorit kahjustada.
  - ► Kui mõni kõva ese satub pöörlevale rullile, lülitage kultivaator välja, tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust välja ja oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud. Alles seejärel kontrollige, kas kultivaator on kahjustatud.
  - ► Kui kultivaator on kahjustatud: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Kui rull on blokeeritud mõne esemega ja see eemaldatakse masina töötamise ajal, võib rull liikuda ja kasutaja võib saada tõsiseid vigastusi.

- ► Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust. Alles seejärel võib eseme eemaldada.
- ► Kontrollige, kas kultivaator on kahjustatud.
- ► Kui kultivaator on kahjustatud: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

- Kui kultivaator muutub töö ajal või hakkab ebatavaliselt käituma, ei pruugi kultivaator enam ohutus seisukorras olla. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Lõpetage töötamine, lülitage kultivaator välja, tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikult lahti ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Töö ajal võib kultivaator vibratsioone tekitada.
  - ► Kandke kindaid.
  - ► Tehke töö käigus pause.
  - ► Kui tekivad vereringehäirete sümptomid: pöörduge arsti poole.
- Kui valts tabab töö ajal mõnda eset, võivad see või selle osad suurel kiirusel välja paiskida. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Eemaldage võõrkehad tööpiirkonnast.
  - ► Märkige takistused (nt juured, puukännud) ja sõitke neist mööda.
- Kui lülitushoob lahti lasta, pöörleb valts veel veidi aega edasi. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  - ► Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- Kui pöörlev valts tabab mõnda kõva eset, võivad tekkida sädemed. Sädemed võivad tuleohtlikus keskkonnas põhjustada tulekahjusid. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Ärge töötage tuleohtlikus keskkonnas.
- Kui kultivaator asetatakse järsakutele, võib see tahtmatult sealt minema veereda. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Laske kultivaatorist ainult siis lahti, kui see seisab tasasel pinnal ega hakka sealt iseenesest minema veerema.
- Kui esemed kinnitatakse juhtraua külge, võib kultivaator lisaraskuse tõttu ümber minna. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Ärge kinnitage juhtraua külge ühtegi eset.

⚠ OHT!

- Kui töötada pinge all olevate juhtmete läheduses, võib valts pinge all olevate juhtmetega kokku puutuda ja neid kahjustada. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.



- ► Ärge töötage pinge all olevate juhtmete läheduses.
- ► Asetage pikendusjuhe hästi nähtavalt ja alati kultivaatori taha.

- Äikese ajal töötades võib kasutaja saada piksetabamuse. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ► Äikese ajal: ärge töötage.

3.9 Transportimine

⚠ HOIATUS

- Transportimise ajal võib kultivaator ümber minna või paigast liikuda. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
  - ► Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
  - ► Asetage kultivaator tasasele pinnale.
  - ► Seadke transpordiasendisse.
  - ► Kandke kultivaator üle takistuste (nt trepiastmed, äärekivid).
  - ► Kinnitage kultivaator rihmadega või võrguga selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.

3.10 Hoiustamine

⚠ HOIATUS

- Lapsed ei mõista ega suuda hinnata kultivaatoriga seotud ohte. Lapsed võivad saada raskelt vigastada.
  - ► Tõmmake pikendusjuhtme pistik pistikupesast.
  - ► Tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
  - ► Hoidke kultivaatorit lastele kättesaamatus kohas.
- Kultivaatori elektrikontaktid ja metallist komponendid võivad niiskuse mõjul korrodeeruda. Kultivaator võib kahjustada saada.
  - ► Tõmmake pikendusjuhtme pistik pistikupesast.
  - ► Tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
  - ► Hoidke kultivaator puhta ja kuivana.

3.11 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

⚠ HOIATUS

- Kui puhastamise, hooldamise või remontimise ajal on pistik pistikupesas, võib kultivaator tahtmatult sisse lülituda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.



  - ► Tõmmake pikendusjuhtme võrgupistik pistikupesast välja.
  - ► Ühendage pikendusjuhtme ühendus muruõhusti võrgupistikust lahti.
  - ► Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- Teravad puhastusvahendid, veejoaga puhastamine või teravad esemed võivad kultivaatorit või valtse kahjustada. Kui kultivaatorit või valtse ei puhastata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  - ► Puhastage kultivaatorit ja valtse käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui kultivaatorit ja valtse ei hooldata või parandata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
  - ► Ärge hooldage ega remontige kultivaatorit ise.
  - ► Kui muruõhustit tuleb hooldada või remontida: pöörduge STIHLi esindusse.
  - ► Hooldage valtse selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Valtside puhastamise, hoolduse või remondi ajal võivad noad ja vedrupiid liikuda isegi siis, kui mootor on välja lülitatud. Kasutaja võib end lõigata teravate lõikeservadega ja saada vigastada või sõrmed võivad jääda liikuvate piide ja mootori liikumatute osade vahele ning saada muljuda.
  - ► Kandke kaitsekindaid.
  - ► Töötage hoolikalt.

4 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine

4.1 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine

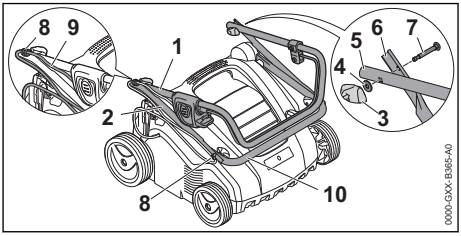
Iga kord enne tööga alustamist tuleb läbida alljärgnevad sammud.

- ► Eemaldage seadmelt pakkematerjal ja transpordikinnitused.
- ► Kontrollige, et järgmised komponendid on ohutus seisukorras:
  - – kultivaator, 🕮 3.6.1;
  - – valtsid, 🕮 3.6.2.
- ► Pange juhtraud kokku.
- ► Puhastage kultivaatorit, 🕮 14.1.
- ► Kontrollige valtse, 🕮 9.2.
- ► Veenduge, et transpordisahtlis poleks ühtki valtsi, 🕮 5.2.
- ► Klappige juhtraud lahti ja reguleerige, 🕮 6.1.
- ► Ühendage kultivaatori võrgupistik pikendusjuhtmega ja ühendage pikendusjuhtme võrgupistik hea ligipääsuga pistikupesasse.
- ► Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: paigaldage kogumiskorv, 🕮 5.3.2.
- ► Kui murust lahti tulnud materjal tuleb taha välja visata: eemaldage kogumiskorv, 🕮 5.3.3.
- ► Reguleerige töösügavus sobivaks, 🕮 10.2.
- ► Kontrollige juhtseadiseid, 🕮 9.1.
- ► Kui samme ei õnnestu läbida: ärge kultivaatorit kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

5 Kultivaatori kokkupanemine

5.1 Juhtraua paigaldamine

- ► Lülitage muruaeraator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus muruaeraatori pistikust.
- ► Asetage muruaeraator tasasele pinnale.



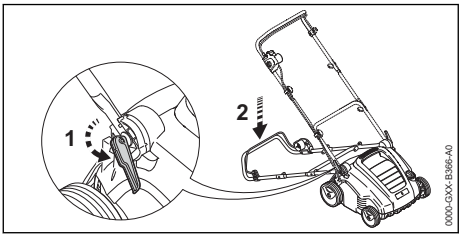
- ► Lükake hoidik (8) poltidele (7).
- ► Joondage juhtraua ülemine osa (1) ja juhtraua keskmine osa (2) selliselt paika, et augud oleks kohakuti.
- ► Sisestage polt (7) ja joondage selliselt paika, et mõlemal küljel oleks poldipea juhtraua keskmisel osal (2) kohakuti.
- ► Asetage seib (4) poldile (7).
- ► Keerake tiibmutter (3) sisse.

- ► Joondage juhtraua alumine osa (10) ja juhtraua keskmine osa (2) selliselt paika, et augud oleks kohakuti.
- ► Sisestage polt (7) ja joondage selliselt paika, et mõlemal küljel oleks poldipea juhtraua keskmisel osal (2) kohakuti.
- ► Asetage seib (4) poldile (7).
- ► Keerake tiibmutter (3) sisse.
- ► Vajutage kaabel (9) hoidikutesse (8).

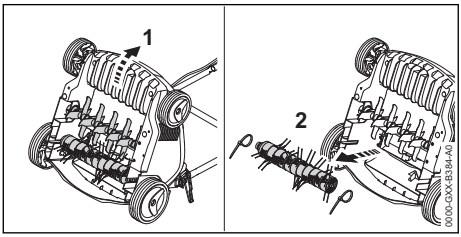
Juhtrauda ei ole vaja uuesti eemaldada.

5.2 Kammimisvaltsi eemaldamine transpordisahtlist enne esmakordset kasutuselevõttu

- ► Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ► Asetage kultivaator tasasele pinnale.



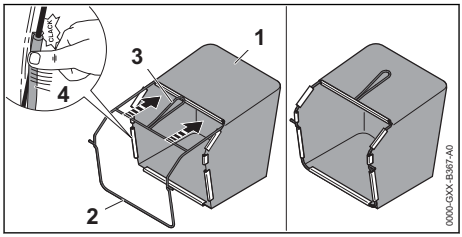
- ► Avage kiirpingutid (1) ja viige juhtraud taha.
- ► Hoidke kultivaatorit alumisest transpordikäepidemest kinni ja seadke tahapoole püsti.



- ► Eemaldage juhtmeköidis.
- ► Tõmmake kammimisvalts transpordisahtlist ja pange kindlasse kohta hoiule.

5.3 Kogumiskorvi kokkupanemine, külgepanek ja äravõtmine

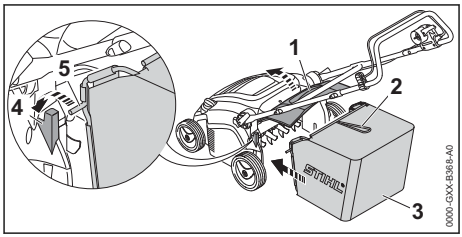
5.3.1 Kogumiskorvi kokkupanemine



- ► Tõmmake kangas (1) selliselt raamile (2), et alusplaat jääks alla ja käepide (3) jääks kanga välisküljele.
- ► Suruge plastprofiilid (4) raamile. Plastprofiilid kinnituvad klõpsatusega.

5.3.2 Kogumiskorvi paigaldamine

- ► Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.



- ► Avage väljaviskeava luuk (1) ja hoidke selles asendis.
- ► Võtke kogumiskorvi (3) käepidemest (2) kinni ja asetage telg (5) kinnitusse (4).
- ► Asetage väljaviskeava luuk (1) kogumiskorvile (3).

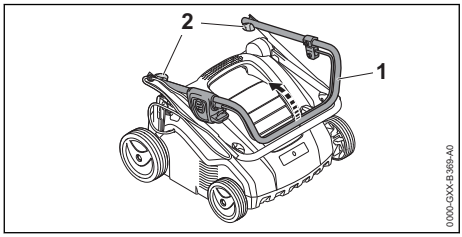
5.3.3 Kogumiskorvi eemaldamine

- ► Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ► Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ► Avage väljaviskeava luuk ja hoidke selles asendis.
- ► Eemaldage kogumiskorv käepideme abil suunaga üles.
- ► Sulgege väljaviskeava luuk.

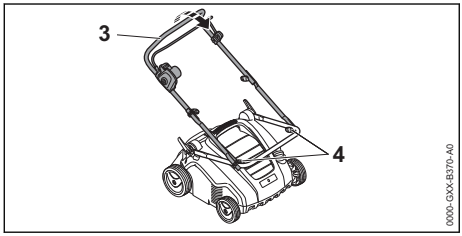
6 Kultivaatori seadistamine kasutajale

6.1 Juhtraua lahtipööramine ja reguleerimine

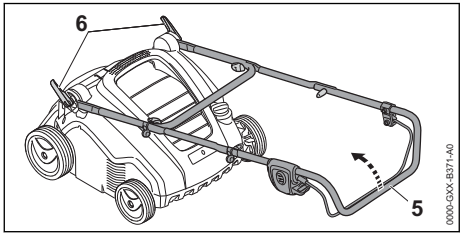
- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.



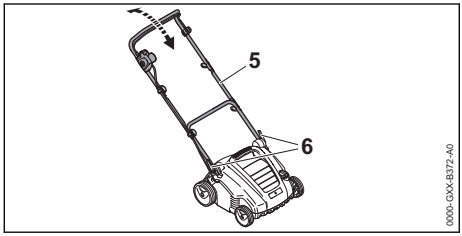
- Pöörake juhtraua ülemine osa (1) lahti.
- Keerake tiibmutrid (2) kinni.



- Pöörake juhtraua keskmine osa (3) lahti.
- Keerake tiibmutrid (4) kinni.



- Avage kiirpinguti (6).
- Pöörake juhtraud (5) täielikult lahti.



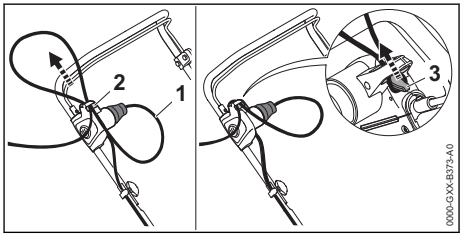
- Joondage juhtraud (5) mugavasse tööasendisse ja kinnitage see kindlalt kiirvõllide (6) abil.

6.2 Juhtraua kokkupööramine

- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Avage kiirpinguti.
- Pöörake juhtraud ette kokku.

7 Kultivaatori elektriühenduse tagamine

7.1 Kultivaatori elektriühenduse tagamine

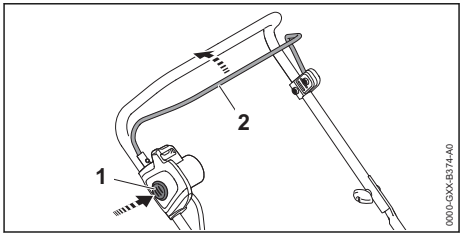


- Pistke pikendusjuhtme (1) ühendus kultivaatori pistikusse.
- Tõmmake juhtme aas läbi ava (2).
- Kinnitage juhtme aas konksu (3) külge. Juhtmeühendus on tõmbekoormuse eest kaitstud.
- Ühendage pikendusjuhtme pistik nõuetekohasesse pistikupesasse.

8 Kultivaatori sisse- ja väljalülitamine

8.1 Kultivaatori sisselülitamine

- Jälgige, et pikendusjuhe oleks alati nähtaval ja asuks alati kultivaatori taga.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Ärge kallutage kultivaatorit sisselülitamisel.



- Vajutage parema käega lukustusnuppu (1) ja hoidke selles asendis.

- Tõmmake lülitushoob (2) vasaku käega tervikuna juhtraua suunas ja hoidke nii, et pöial oleks ümber juhtraua.
  Valts pöörleb.
- Vabastage lukustusnupp (1).
- Hoidke juhtrauda ja lülitushooba (2) parema käega kinni, nii et pöial oleks ümber juhtraua.

8.2 Kultivaatori väljalülitamine

- Laske lülitushoob lahti.
- Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- Kui valts pöörleb jätkuvalt: Tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikult lahti ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
  Kultivaator on rikkis.

9 Kultivaatori kontrollimine

9.1 Juhtseadiste kontrollimine

Lukustusnupp ja lülitushoob

- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Vajutage lukustusnuppu ja vabastage taas.
- Tõmmake lülitushooba täielikult juhtraua suunas ja vabastage taas.
- Kui lukustusnupp või lülitushoob liiguvad raskelt või ei liigu algasendisse tagasi: ärge kasutage kultivaatorit ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
  Lukustusnupp või lülitushoob on defektsed.

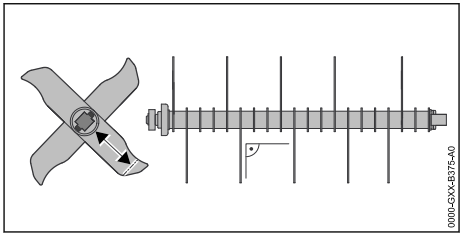
Kultivaatori sisselülitamine

- Kasutage kultivaatorit pistikupesasse ühendatud pikendusjuhtmega.
- Vajutage lukustusnuppu parema käega ja hoidke selles asendis.
- Tõmmake lülitushoob vasaku käega tervikuna juhtraua suunas ja hoidke nii, et pöial oleks ümber juhtraua.
  Valts pöörleb.
- Kui valts ei pöörle: lülitage kultivaator välja, tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikult lahti ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
  Kultivaator on rikkis.
- Laske lukustusnupp ja lülitushoob lahti.
  Valts lõpetab veidi aja pärast pöörlemise.
- Kui valts pöörleb jätkuvalt: tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikult lahti ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
  Kultivaator on rikkis.

9.2 Valtside kontrollimine

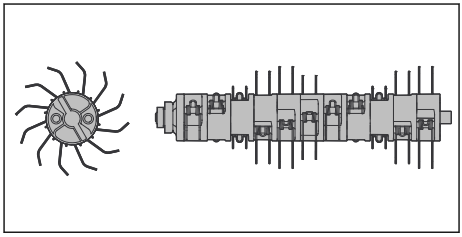
- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Seadke kultivaator püsti, 🕮 14.1.

Õhutusvalts



- Kontrollige terade pikkust.
  Terade kulumispiir on märgitud.
- Kui pikkus on lubatust lühem: vahetage valts välja, 🕮 15.2.
- Kui terad on paindunud: Konsulteerige STIHLi edasimüüjaga või vahetage rullik välja 🕮 15.2.

Kammimisvalts

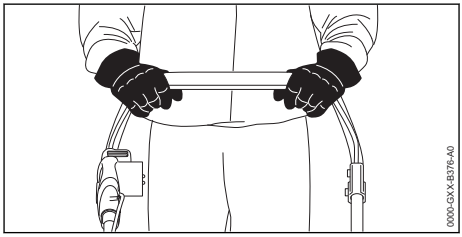


- Kui piid on kõverad või kõverdunud: Konsulteerige STIHLi edasimüüjaga või vahetage rullik välja 🕮 15.2.

Kahtluse korral: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

10 Kultivaatoriga töötamine

10.1 Kultivaatori hoidmine ja juhtimine

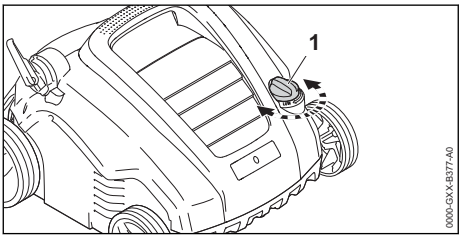


- Hoidke juhtrauast kahe käega kinni nii, et pöidlad oleksid ümber juhtraua.

10.2 Töösügavuse ja transpordiasendi reguleerimine

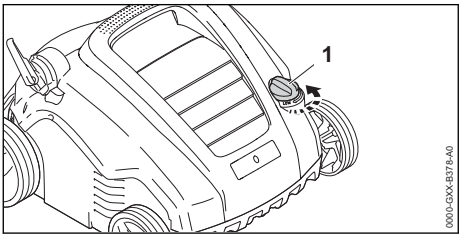
Töösügavust saab reguleerida sujuvalt.

Töösügavuse reguleerimine



- Seadke pöördnupp (1) soovitud asendisse. Valts tõuseb ja langeb.

Transpordiasendi seadistamine



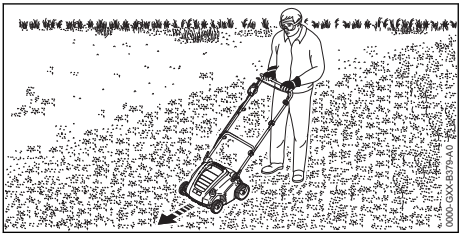
- Keerake pöördnupp (1) vastupäeva kõige kõrgemasse asendisse.
  Valts tõuseb ja ei puuduta enam maapinda.

10.3 Murupinna ettevalmistus

Mida lühemaks on muru niidetud, seda parem on kultivaatoriga töötada. Ideaalne rohu kõrgus on vahemikus 2 cm kuni 3 cm.

- Eemaldage esemed tööpiirkonnast.
- Märgistage püsivad takistused (nt juured ja kännud).
- Kui muru on kõrgem kui 3 cm: niitke muru.

10.4 Õhutamine ja kammimine



Õhutusvaltsiga õhutamine

Õhutamisel kobestatakse murukamarat, seejuures eemaldatakse umbrohi, sammal, vana niidetud rohi ja muruvilt.

- Reguleerige töösügavus sobivaks.
  - Seadke enne alustamist valts kõige kõrgemasse asendisse.
  - Langetage valtsi aeglaselt, et maapinda üksnes kergelt kobestada. Ideaalne soonte sügavus on 2 kuni 3 mm.

  See ei kahjusta murujuuri.
- Jälgige, et pikendusjuhe oleks alati nähtaval ja asuks alati kultivaatori taga.
- Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.
- Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.

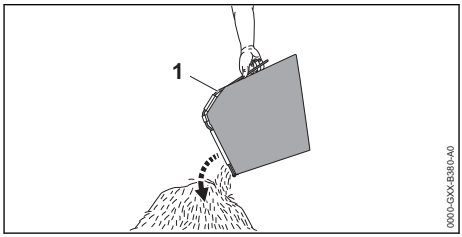
Kammimisvaltsiga kammimine

Kammimisel kammitakse muruvilt ja üleliigne sammal, mis õhutamisel lahti tuli, hoolikalt murust välja.

Lisaks vähendatakse pinnase tihenemist ja sellest tulenevat hapnikupuudust pinnases.

- Reguleerige töösügavus sobivaks.
  - Seadke enne alustamist valts kõige kõrgemasse asendisse.
  - Langetage valtsi aeglaselt, kuni vedrupiid puudutavad maapinda.
- Jälgige, et pikendusjuhe oleks alati nähtaval ja asuks alati kultivaatori taga.
- Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.
- Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.

10.5 Kogumiskorvi tühjendamine



- Eemaldage kogumiskorv (1) käepideme abil suunaga üles.
- Tühjendage kogumiskorv (1).

11 Pärast tööd

11.1 Pärast tööd

- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.

- Kui kultivaator on märg: laske kultivaatoril kuivada.
- Puhastage kultivaatorit.

Murupinna hooldamine pärast õhutamist
- Puhastage murupind kultiveerimismaterjalist.
- Väetage muru ja kui leidub paljaid laike, külvake sinna seemneid.
- Kastke murupinda põhjalikult.

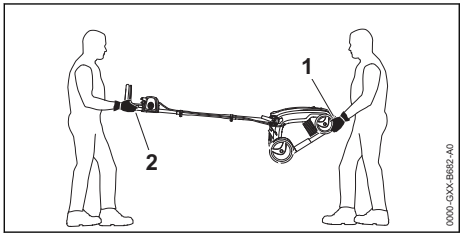
Murupinna hooldamine pärast kammimist
- Puhastage murupind hoolikalt taimejääkidest.
- Kastke murupinda põhjalikult.

12 Transportimine

12.1 Kultivaatori transportimine

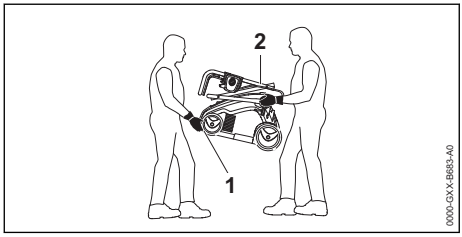
- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Eemaldage kogumiskorv.
- Seadke transpordiasendisse.
- Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.

Kultivaatori kahekesi kandmine lahtipööratud juhtrauaga



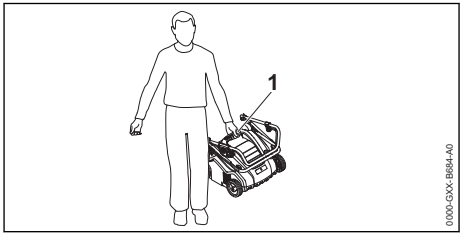
- Üks isik peab hoidma kahe käega kinni kultivaatori alumisest kandesangast (1) ja teine isik peab hoidma kahe käega kinni juhtrauast (2).
- Tõstke ja kandke kultivaatorit kahekesi.
- Kandke kaitsekindaid.

Kultivaatori kahekesi kandmine kokkupööratud juhtrauaga



- Pöörake juhtraud kokku.
- Üks isik peab hoidma kahe käega kinni kultivaatori alumisest eesmisest kandesangast (1) ja teine isik peab hoidma kahe käega kinni juhtraua alumise osa kinnitustest (2).
- Tõstke ja kandke kultivaatorit kahekesi.
- Kandke kaitsekindaid.

Kultivaatori üksinda kandmine



- Pöörake juhtraud kokku.
- Hoidke kultivaatorit ülemisest kandesangast (1).
- Tõstke ja kandke kultivaatorit.

Kultivaatori transportimine sõidukis
- Kinnitage kultivaator selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuma hakata.

13 Säilitamine

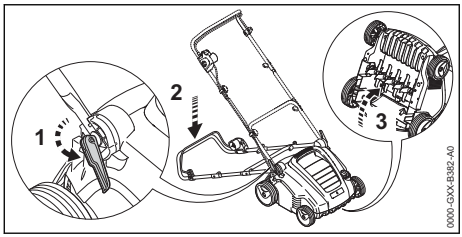
13.1 Kultivaatori hoiustamine

- Lülitage muruaeraator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus muruaeraatori pistikust.
- Asetage muruõhusti tasasele pinnale ja laske sel jahtuda.
- Seadke transpordiasendisse.
- Hoidke kultivaatorit selliselt, et järgmised tingimused oleksid täidetud:
  - Kultivaator on lastele kättesaamatus kohas.
  - Kogumiskorv on tühjendatud.
  - Kultivaator on puhas ja kuiv.

14 Puhastamine

14.1 Kultivaatori püstiseadmine

- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Seadke transpordiasendisse.
- Eemaldage kogumiskorv.



- Reguleerige juhtraud madalaimasse asendisse, 📖 6.1.
- Suruge hoob vasaku käega alla ja hoidke selles asendis.
- Hoidke kultivaatorit alumisest transpordikäepidemest parema käega kinni ja seadke tahapoole püsti.

14.2 Kultivaatori puhastamine

- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Puhastage kultivaatorit niiske lapiga.
- Puhastage väljaviskekanalit pehme harja või niiske lapiga.
- Puhastage kultivaatori elektrikontakte pintsli või pehme harjaga.
- Puhastage õhutuspilusid pintsliga.
- Seadke kultivaator püsti.
- Puhastage valtsi ümbrust ja valtsi pehme harjaga või niiske lapiga.

15 Hooldamine

15.1 Hooldusvälbad

Hooldusvälbad sõltuvad keskkonna- ja töötingimustest. STIHL soovitab alljärgnevaid hooldusvälpasid.

Pärast iga viiendat rullide vahetust

- Laske valtsi kinnituspoldid ettevõtte STIHL müügiesinduses välja vahetada.

Kord aastas

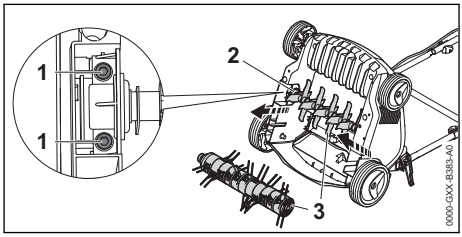
- Laske kultivaatorit ettevõtte STIHL müügiesinduses hooldada.

Edasimüüjate praegused aadressid on saadaval STIHLi vastava riigi esindajatelt aadressil www.stihl.com .

15.2 Valtsi eemaldamine ja paigaldamine

15.2.1 Valtsi eemaldamine

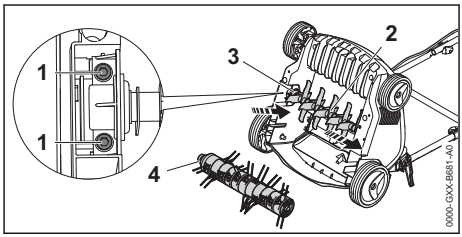
- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Seadke kultivaator püsti.



- Keerake poldid (1) välja.
- Eemaldage paigaldatud valts (3) koos hoidikuga (2).

15.2.2 Valtsi paigaldamine

- Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- Seadke kultivaator püsti.



- Pistke kultiveerimisvalts (2) või kammimisvalts (4) koos hoidikuga (3) kinnitusse.
- Keerake poldid (1) sisse ja korralikult kinni.

16 Remontimine

16.1 Kultivaatori parandamine

Kasutaja ei saa kultivaatorit ega valtse ise parandada.

- Kui kultivaator või valtsid on kahjustatud: ärge kasutage kultivaatorit ega valtse ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
- Kui sildid on loetamatud või kahjustatud: laske sildid ettevõtte STIHL müügiesinduses välja vahetada.

17 Rikete kõrvaldamine

17.1 Kultivaatori rikete kõrvaldamine

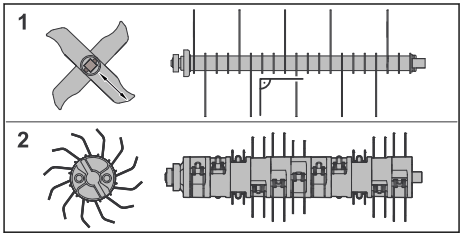
Rike	Põhjus	Abinõu
Kultivaator ei käivitu sisselülitamisel.	Pikendusjuhtme pistik või ühendus ei ole ühendatud.	► Ühendage pikendusjuhtme pistik ja ühendus.
	Juhtmekaitselüliti (kaitse) või FI-kaitselüliti on vallandunud. Vooluahel on elektriliselt üle koormatud või defektne.	► Otsige üles ja kõrvaldage vallandumise põhjus. Pange juhtmekaitselüliti (kaitse) või FI-kaitselüliti sisse. ► Lülitage teised vooluahela külge ühendatud voolutarbijad välja.
	Pistikupesa kaitse on liiga väike.	► Ühendage pikendusjuhtme pistik piisava kaitsmega pistikupesasse, 🕮 18.1.
	Pikendusjuhtmel on vale ristlõige.	► Kasutage piisava ristlõikega pikendusjuhet, 🕮 18.3
	Pikendusjuhe on liiga pikk.	► Kasutage õige pikkusega pikendusjuhet, 🕮 18.3
	Mootor kuumenes üle.	► Puhastage kultivaatorit. ► Laske kultivaatoril jahtuda.
Muruõhusti lülitub töö ajal välja.	Pikendusjuhtme pistik või ühendus ei ole enam ühendatud.	► Ühendage pikendusjuhtme pistik või ühendus.
	Juhtmekaitselüliti (kaitse) või FI-kaitselüliti on vallandunud. Vooluahel on elektriliselt üle koormatud või defektne.	► Otsige üles ja kõrvaldage vallandumise põhjus. Pange juhtmekaitselüliti (kaitse) või FI-kaitselüliti sisse. ► Lülitage teised vooluahela külge ühendatud voolutarbijad välja.
	Pistikupesa kaitse on liiga väike.	► Ühendage pikendusjuhtme pistik piisava kaitsmega pistikupesasse, 🕮 18.1.
	Ülekoormuskaitse on rakendunud.	► Puhastage kultivaatorit. ► Vähendage töösügavust. ► Lähtestage ülekoormuskaitse.
	Valts on blokeeritud.	► Vähendage töösügavust. ► Kõrvaldage blokaad.
Muruõhusti vibreerib ebatavaliselt.	Valts on kahjustunud.	► Kontrollige valtse lahtiste osade või kahjustuste suhtes. ► Pingutage lahtised osad, parandage või vahetage kahjustatud osad välja. ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.

18 Tehnilised andmed

18.1 kultivaator STIHL RLE 240.0

– Võrgupinge: 230 V
– Sagedus: 50 Hz
– Võimsustarve (P_1): 1500 W
– Kaal (m) koos aeraatorirulli ja kogumiskorviga: 16 kg
– Kogumiskorvi maksimaalne mahutavus: 50 l
– Töölaius: 34 cm
– Pöörlemiskiirus (n): 4100 min^{-1}
– Töösügavus: sujuv, reguleerimisvahemik 15 mm
– Elektriline kaitseklass: II
– Elektriline kaitseaste: IPX4

18.2 Valtsid



Õhutusvalts
– 20 jäika tera

Kammimisvalts
– 11 × 2 liikuvat vedrupiid

18.3 Pikendusjuhtmed

Kui kasutatakse pikendusjuhet, siis peab see omama kaitsejuhti ja selle juhtmesooned peavad olema sõltuvalt pingest ning pikendusjuhtme pikkusest vähemalt järgmiste ristlõigetega:

Kui nimipinge on võimsussildil 220 V kuni 240 V:
– Juhtme pikkus kuni 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Juhtme pikkus 20 m kuni 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Kui nimipinge on võimsussildil 100 V kuni 127 V:
– Juhtme pikkus kuni 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Juhtme pikkus 10 m kuni 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Müra- ja vibratsiooniväärtused

– Helirõhutase L_{pA} mõõdetud standardi EN IEC 62841-4-7 järgi: 79 dB(A)
– Määramatus K_{pA}: 3 dB(A)
– Garanteeritud müravõimsustase L_{WAd} 2000/14/EÜ järgi: 95 dB(A)

Vibratsioonitase standardi EN 12096 järgi:
– Vibratsiooni väärtus a_{hv} mõõdetuna standardi EN IEC 62841-4-7 järgi, juhthoob: 5,2 m/s²
– Määramatus K_h: 2,1 m/s²
– Vibratsiooniväärtus p_F mõõdetud EN ISO 5349-3 järgi: 22 m/s²
– Määramatus Kp_F: 11 m/s²

Esitatud heli- ja vibratsiooniväärtused mõõdeti normitud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada elektriseadmete võrdlemiseks. Tegelikud heli- ja vibratsiooni väärtused võivad toodud väärtustest erineda, sõltuvalt kasutamise laadist. Toodud heli- ja vibratsiooniandmeid võib kasutada heli- ja vibratsioonikoormuse esmaseks hindamiseks. Tegelikku heli- ja vibratsioonikoormust tuleb mõõta. Seejuures võib arvesse võtta ka aegu, mil elektriline tööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

Informatsioon vibratsiooni puudutava tööandjate direktiivi 2002/44/EÜ täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/vib all.

18.5 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

19 Varuosad ja tarvikud

19.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovitab kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

19.2 Olulised varuosad

– Õhutusvalts: 6291 700 3500
– Kammimisvalts: 6291 710 5200

20 Utiliseerimine

20.1 Kultivaatori utiliseerimine

Teavet utiliseerimise kohta leiate kohalikust omavalitsusest või ettevõtte STIHL edasimüüjalt.

Vale utiliseerimine võib kahjustada tervist ja reostada keskkonda.
► Toimetage STIHL tooted koos pakendiga vastavalt kohalikele eeskirjadele taaskasutamiseks sobivasse kogumispunkti.
► Ärge utiliseerige koos olmeprügiga.

21 EL-i vastavus

ELi vastavusdeklaratsiooni leiab veebilehelt stihl.link/compliance.

Turvalisust puudutavatest haavatavustest teatamise vormi ja lisateavet leiate aadressilt vdp.stihl.com .

22 Aadressid

22.1 Tootja

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Aadressid

www.stihl.com

23 Üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised

23.1 Sissejuhatus

HOIATUS

- **Vaadake läbi kõik ohutusjuhised, juhised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle kultivaatori juurde kuuluvad.** Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

23.2 Töökoha turvalisus

a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Segamini või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage kultivaatoriga plahvatusohtlikus keskkonnas, mis sisaldab tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Kultivaatorid tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja teised inimesed kultivaator kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajutamisel võite kaotada kontrolli kultivaatori üle.

23.3 Elektriohutus

a) **Kultivaatori ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapteripistikuid koos kaitsemaandusega kultivaatoritega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

c) **Ärge kasutage kultivaatorit vihma või niiskuse korral.** See võib suurendada elektrilöögi ohtu.

d) **Ärge väärkasutage ühendusjuhet kultivaatori kandmiseks või ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest.** Kahjustatud või segunenud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) **Kui töötate kultivaatoriga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) **Kui kultivaatori töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage FI-lülitit.** FI-lüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

23.4 Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida teete, ja kasutage kultivaatoriga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage kultivaatorit, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hooletu hetk kultivaator kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kõvakübara või kuulmiskaitsmete kandmine, olenevalt kultivaatori tüübist ja kasutamisest, vähendab vigastuste ohtu.

c) **Vältige muruniiduki tahtmatut käivitumist. Veenduge, et kultivaator on välja lülitatud, enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda.** Kui teil on kultivaatorit kandes sõrm lülitil või kui te ühendate kultivaatori sisselülitatuna vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.

d) **Enne kultivaatori sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid või mutrivõtmed.** Kultivaatori pöörlevasse osasse kinni jäänud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) **Vältige ebanormaalset kehahoiakut. Veenduge, et seisate kindlalt ja hoiate kogu aeg tasakaalu.** See võimaldab teil kultivaatorit ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadmed, tuleb need ühendada ja kasutada õigesti.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust põhjustatud ohte.

h) **Vältige vale turvatunde tekkimist ja ärge ignoreerige kultivaatorite ohutuseeskirju, isegi kui olete kultivaatoriga tuttav, kuna olete seda mitu korda kasutanud.** Hooletu tegevus võib põhjustada tõsiseid vigastusi sekundi murdosa jooksul.

23.5 Kultivaatori kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake kultivaatorit üle. Kasutage oma tööks ettenähtud kultivaatorit.** Õige kultivaatoriga töötate paremini ja ohutumalt kindlaksmääratud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage kultivaatorit, mille lüliti on defektne.** Kultivaator, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.

c) **Enne seadme reguleerimist, sisestatud tööriista osade vahetamist või kultivaatori hoiulepanekut ühendage pistik pistikupesast lahti ja/või eemaldage eemaldatav aku.** See ettevaatusabinõu takistab kultivaatori tahtmatut käivitumist.

d) **Hoidke kasutamata kultivaatorid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage kellelgi kasutada kultivaatorit, kes ei ole sellega tuttav või ei ole neid juhiseid lugenud.** Kultivaatorid on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta inimesed.

e) **Hooldage kultivaatorit ja töövahendeid hoolikalt. Kontrollige, et liikuvad osad töötaksid korralikult ja ei oleks kinni, et osad ei oleks purunenud või kahjustatud nii, et kultivaatori toimimine oleks häiritud. Laske kahjustatud osad enne kultivaatori kasutamist remontida.** Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud kultivaatoritest.

f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud ja teravate lõiketeradega lõikeinstrumendid ummistuvad vähem ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage kultivaatorit, töövahendeid, tarvikuid jne käesolevate juhiste järgi. Võtke arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kultivaatorite kasutamine muul otstarbel kui selleks, milleks need on ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja käepidemepinnad kuivana, puhtana ning õli- ja rasvavabana.** Libedad käepidemed ja käepidemepinnad ei võimalda ettearvamatutes olukordades kultivaatorit ohutult kasutada ja juhtida.

23.6 Teenindus

a) **Laske oma kultivaatorit remontida ainult kvalifitseeritud personalil ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab kultivaatori ohutuse.

23.7 Elektriliste kultivaatorite ohutusjuhised

a) **Ärge kasutage kultivaatorit halva ilmaga, eriti äikesetormi ajal.** See vähendab pikselöögi tabamuse ohtu.

b) **Kontrollige kultivaatori tööpiirkonda põhjalikult metsloomade suhtes.** Metsloomad võivad töötava kultivaatori tõttu saada vigastada.

c) **Uurige kultivaatori tööpiirkond põhjalikult läbi ja eemaldage kõik kivid, pulgad, traadid, luud ja muud võõrkehad.** Väljapaiskunud osad võivad vigastusi põhjustada.

d) **Enne kultivaatori kasutamist kontrollige alati, et piigid või piikide komplekt ei oleks kulunud või kahjustatud.** Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste saamise ohtu.

e) **Enne kasutamist kontrollige võrgukaablit ja kõiki pikendusjuhtmeid kahjustuste või vananemise märkide suhtes. Ärge kasutage kultivaatorit, kui juhe on kahjustatud või kulunud. Kui võrgukaabel saab töö käigus kahjustada või kulub, lülitage kultivaator välja ja ärge puudutage kaablit enne, kui olete võrgupistiku välja tõmmanud**. Kahjustatud toite- või pikendusjuhe võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

f) **Kontrollige kogumiskonteinerit regulaarselt kulumise suhtes.** Kulunud või kahjustatud kogumiskonteiner võib suurendada vigastuste ohtu.

g) **Jätke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema töökorras ja nõuetekohaselt kinnitatud.** Lahtine, kahjustatud või valesti toimiv kaitsekate võib põhjustada vigastusi.

h) **Hoidke õhu sisselaskeavad prahist puhtad.** Ummistunud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tulekahjuohtu.

i) **Kandke kultivaatoriga töötades alati libisemiskindlaid turvakingi. Ärge kunagi töötage paljajalu või lahtiste sandaalidega.** See vähendab jalavigastuse ohtu kokkupuutel pöörlevate piikidega.

j) **Kandke kultivaatoriga töötades alati pikki pükse.** Paljas nahk suurendab väljapaiskuvate osade põhjustatud vigastuste tõenäosust.

k) **Ärge kasutage kultivaatorit märjal murul. Kõndige niites, ärge jookske.** See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

l) **Ärge kasutage kultivaatorit liiga järskudel nõlvadel.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

m) **Kui töötate nõlvadel, veenduge, et Teil on kindel jalgealune; töötage alati nõlvaga risti, mitte kunagi üles või alla, ja olge äärmiselt ettevaatlik, kui muudate töösuunda.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

n) **Olge eriti ettevaatlik, kui töötate tagurpidi või tõmbate kultivaatorit enda poole. Pöörake alati tähelepanu oma ümbrusele.** See vähendab töö ajal komistamise ohtu.

o) **Jälgige, et võrgukaabel ei satuks piide lähedusse.** Kahjustatud toitejuhe võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

p) **Lülitage kultivaator välja ja tõmmake võrgupistik välja, kui võrgukaabel on kinni jäänud või kahjustatud.** Kinnijäänud või kahjustatud juhtmed võivad suurendada elektrilöögi ohtu.

q) **Hoidke kultivaatorit ainult isoleeritud haaramispindadest, sest piid võivad tabada varjatud elektriliine või oma võrgujuhe.** Piide kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib samuti seadme metallosad pinge alla viia ja põhjustada elektrilöögi.

r) **Ärge puudutage veel liikuvaid piisid ega muid ohtlikke osi.** See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastuste ohtu.

s) **Enne kinnijäänud materjali eemaldamist või kultivaatori puhastamist veenduge, et kõik lülitid on välja lülitatud ja võrgupistikud välja tõmmatud.** Kultivaatori ootamatu töötamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Turinys

1 Apie šią naudojimo instrukciją.....422
2 Apžvalga..... 423
3 Saugumo nurodymai.....423
4 Aeratoriaus paruošimas naudoti..... 428
5 Aeratoriaus surinkimas..... 428
6 Aeratoriaus nustatymas naudotojui.....429
7 Aeratoriaus prijungimas prie elektros.....430
8 Aeratoriaus įjungimas ir išjungimas..... 430
9 Aeratoriaus patikra.....430
10 Darbas aeratoriumi..... 431
11 Po darbo..... 432
12 Pernešimas.....432
13 sandėliuojate.....433
14 Valymas..... 433
15 Priežiūra.....434
16 Remontas.....434
17 Gedimų šalinimas..... 434
18 Techniniai daviniai 435
19 Atsarginės dalys ir priedai.....436
20 Utilizavimas.....436
21 ES atitiktis..... 436
22 Adresai.....436
23 Bendrosios ir konkrečiam gaminiui skirtos saugos instrukcijos.....437

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE, SUPRASKITE IR IŠSAUGOKITE.

1 Apie šią naudojimo instrukciją

1.1 Taikomi dokumentai

Ši naudojimo instrukcija yra originalios gamintojo naudojimo instrukcijos vertimas.

Galioja vietinės saugos taisyklės.

1.2 Perspėjimų tekste žymėjimas

PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
  - ► Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus **sužeidimus**.
  - ► Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

PRANESIMAS

- Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
  - ► Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

1.3 Simboliai tekste

Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

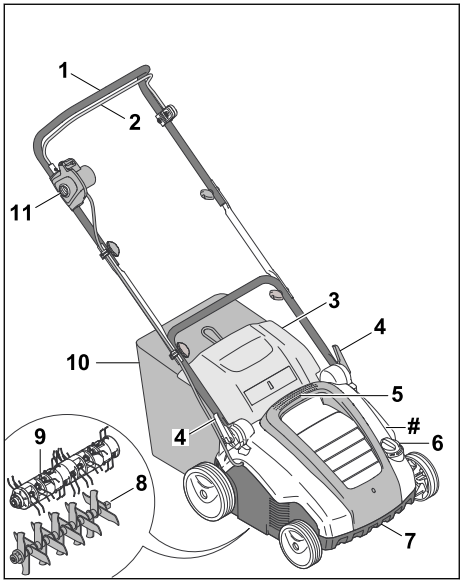
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas 0000009056_012_LT

Išspausdinta ant be chloro balinto popieriaus. Popierių galima perdirbti.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-670-9910-D. VA1.G26.

2 Apžvalga

2.1 Vejos aeratorius



1 Vairas
2 Perjungimo rankenėlė
3 Išmetimo dangtis
4 Greitasis įtempiklis
5 Viršutinė transportavimo rankena
6 Darbinis gylio sukamasis ratas
7 Apatinė transportavimo rankena
8 Skarifikavimo velenas
9 Šukavimo velenas
10 Surinkimo dėžė
11 Fiksatorius
Specifikacijų lentelė su mašinos numeriu

2.2 Simboliai

Simbolių ant vejos aeratoriaus reikšmė:

LWA Garantuotasis garso galios lygis

IPX4 IP ženklas

II apsaugos klasės elektrinis įrankis

Kintamoji srovė

Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis



Vejos aeratoriaus įjungimas

3 Saugumo nurodymai

3.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamųjų simbolių ant aeratoriaus paaiškinimai:



Laikykitės saugos nurodymų ir vykdykite juose nurodytus veiksmus.



Perskaitykite, supraskite ir išsaugokite naudojimo instrukciją.



Saugokitės išsviedžiamų objektų: laikykitės atstumo ir neleiskite būti arti pašaliniams asmenims.



Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo besisukančio ritinio.



Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo: prieš darbų sustabdymą, valymą, transportavimą, saugojimą, priežiūrą, remontą ar elektros linijos pažeidimą.



Elektros smūgio pavojus! Tinklo kabelį laikykite atokiau nuo cinkuotų spyruoklių.



Saugokite aeratorių nuo lietaus ir drėgmės.



Dėvėkite apsauginius akinius.

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

STIHL vejos aeratorius RLE 240.0 naudojamas šiems darbams:
– su aeravimo velenu – vejai aeruoti;
– su lengvo aeravimo velenu – vejai lengvai aeruoti.

Aeratoriaus negalima naudoti, kai lyja arba drėgnoje aplinkoje.

⚠ ISPEJIMAS

- Jei aeratorius naudojamas ne pagal paskirtį, gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.
  - ► Aeratorių naudokite su laido ilgikliu.
  - ► Naudokite aeratorių taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

3.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

⚠ ISPEJIMAS

- Neinstruktuoti naudotojai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus keliamo pavojaus. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar žūti.



  - ► Perskaitykite ir įsigilinkite į naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.
  - ► Jei aeratorius perduodamas kitam asmeniui, turi būti perduodama ir naudojimo instrukcija.
  - ► Įsitikinkite, kad naudotojas atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
    - – Naudotojas pailsėjęs.
    - – Naudotojo fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai pakankami, kad galėtų valdyti aeratorių ir atlikti juo darbus. Jei naudotojo fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai riboti, naudotojas juo dirbti gali tik prižiūrimas ar instruktuojamas už jį atsakingo asmens.
    - – Naudotojas sugeba atpažinti ir įvertinti aeratoriaus keliamą pavojų.
    - – Naudotojas supranta, kad yra atsakingas už incidentus ir žalą.
    - – Naudotojas pilnametis arba turi nacionalinius teisės aktus atitinkantį prižiūrint suteiktą profesinį pasirengimą.
    - – Naudotojas instruktuotas STIHL prekybos atstovo arba specialisto, prieš jam pradedant dirbti aeratoriumi pirmą kartą.
    - – Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
  - ► Iškilus neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.4 Apranga ir įranga

⚠ ISPEJIMAS

- Dirbant daiktai dideliu greičiu gali būti išsviesti į orą. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.



  - ► Nešiokite gerai priglundančius apsauginius akinius. Tinkami apsauginiai akiniai yra patikrinti pagal standartą EN 166, EN ISO 16321 arba atsižvelgiant į šalies nurodymus ir su atitinkamu žymėjimu yra prekyboje.
  - ► Mūvėkite ilgas kelnes iš tvirtos medžiagos.
- Dirbant į orą gali pakilti dulkės. Įkvėptos dulkės gali pakenkti sveikatai ir sukelti alerginių reakcijų.
  - ► Jei į orą pakyla dulkių: dėvėkite apsauginę kaukę nuo dulkių.
- Netinkama apranga gali įsipainioti į medžius, krūmus ir vejos aeratorių. Netinkamai apsirengęs naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
  - ► Vilkėti gerai prigludusius drabužius.
  - ► Būti be šalikų ir papuošalų.
- Valydamas, gabendamas vejapjovę ar atlikdamas jos techninę priežiūrą naudotojas gali paliesti veleną. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - ► Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėdamas netinkamą avalynę naudotojas gali paslysti. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - ► Avėkite tvirtą, uždarą avalynę su gerai sukimbančiu padu.
- Dirbant sukeliamas triukšmas. Triukšmas gali pakenkti klausai.
  - ► Dėvėti klausos apsaugą.

3.5 Darbo zona ir aplinka

⚠ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus ir į orą svaidomų objektų keliamo pavojaus. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeisti bei gali būti padaryta materialinė žala.



  - ► Pašaliniai asmenys, vaikai, ir gyvūnai turi būti atokiai nuo darbo zonos.
  - ► Reikia laikytis atstumo iki objektų.
  - ► Nepalikite aeratoriaus be priežiūros.
  - ► Pasirūpinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su aeratoriumi.
- Aeratorius neapsaugotas nuo vandens. Jei dirbate lyjant arba drėgnoje aplinkoje, gali kilti elektros smūgio pavojus. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas ar žūti, gali būti pažeistas aeratorius.



  - ► Nedirbkite lyjant ir drėgnoje aplinkoje.
- Elektrinės konstrukcinės aeratoriaus dalys gali sukelti kibirkštis. Degioje ir sprogioje aplinkoje

kibirkštys gali sukelti gaisrą ir sprogimą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
- ► Nedirbkite degioje ir sprogioje aplinkoje.

■ Asmenys gali užkliūti už laido ilgiklio. Asmenys gali nukentėti, o aeratorius gali būti pažeistas.
- ► Laido ilgiklį ant žemės nutieskite itin matomai ir lygiai.

3.6 Saugi būklė

3.6.1 Aeratorius

Aeratorius saugus eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
– Aeratorius nepažeistas.
– Laido ilgiklis ir jo tinklo kištukas nepažeisti.
– Aeratorius švarus ir sausas.
– Veikia valdymo elementai, jie nepakeisti.
– Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renkamos į žolės surinkimo dėžę, žolės surinkimo dėžė tinkamai įdėta.
– Jei pjaunant veją išmestos medžiagos išmetamos atgal, žolės surinkimo dėžė nukabinta, uždarytas žolės išmetimo įrenginio dangtis.
– Volas tinkamai primontuotas.
– Primontuoti originalūs STIHL priedai, skirti šiam aeratoriui.
– Priedas tinkamai primontuotas.

⚠ ISPEJIMAS

■ Jei yra nesaugi eksploatuoti būklė, konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai gali tinkamai nebeveikti. Gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys.
- ► Dirbkite naudodami nepažeistą aeratorių.
- ► Dirbkite naudodami nepažeistą laido ilgiklį ir nepažeistą tinklo kištuką.
- ► Jei aeratorius nešvarus, nuvalykite aeratorių.
- ► Jei aeratorius šlapias, jį išdžiovinkite.
- ► Nemodifikuokite aeratoriaus.
- ► Jei neveikia valdymo elementai, nedirbkite aeratoriumi.
- ► Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renkamos į žolės surinkimo dėžę, įdėkite žolės surinkimo dėžę taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- ► Montuokite originalius STIHL priedus, skirtus šiam aeratoriui.
- ► Primontuokite volą taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- ► Primontuokite priedus taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedų naudojimo instrukcijoje.
- ► Nekiškite jokių objektų į aeratoriaus angas.
- ► Pakeiskite nusitrynusius arba pažeistus nurodomuosius užrašus.
- ► Iškilus neaiškumams, kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.6.2 Volai

Aeravimo ir lengvo aeravimo volai saugūs eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
– Velenas, peilis, cinkuotos spyruoklės ir tvirtinamos dalys nepažeistos.
– Velenas, peilis ir cinkuotos spyruoklės nedeformuoti.
– Volas tinkamai primontuotas.
– Velenas, peilis ir cinkuotos spyruoklės be nelygumų.
– Peilis ne trumpesnis nei minimalaus ilgio, 🕮 18.2.

⚠ ISPEJIMAS

■ Jei peilis nėra saugus eksploatuoti, gali atsilaisvinti ir būti nusviestos peilio ir cinkuotų spyruoklių dalys.Gali būti sunkiai sužeisti asmenys.
- ► Dirbkite su nepažeistais peiliais, cinkuotomis spyruoklėmis ir nepažeistomis tvirtinamomis dalimis.
- ► Jei peilis trumpesnis nei minimalaus ilgio,Pakeiskite aeravimo volą.
- ► Iškilus neaiškumųkreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.7 Prijungimas prie elektros tinklo

Kontaktas su elektrai laidžiomis konstrukcinėmis dalimis gali atsirasti dėl šių priežasčių:
– pažeistas laido ilgiklis;
– pažeistas laido ilgiklio kištukas;
– netinkamai sumontuotas kištukinis lizdas.

⚠ PAVOJUS

■ Kontaktas su elektrai laidžiomis konstrukcinėmis dalimis gali sukelti elektros smūgį. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
- ► Įsitikinkite, kad laido ilgiklis ir jo tinklo kištukas nėra pažeisti.



Jei pažeistas laido ilgiklis:
- ► Nelieskite pažeistos vietos.
- ► Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- ► Imkite laido ilgiklį ir jo kištuką tik sausomis rankomis.
- ► Įkiškite laido ilgiklio tinklo kištuką į tinkamai įmontuotą ir apsaugotą kištukinį lizdą su įžeminimo kontaktu.

- ► Prijunkite aeratorių naudodami automatinį srovės jungiklį (30 mA, 30 ms).

■ Naudojant pažeistą arba netinkamą laido ilgiklį galimas elektros smūgis. Gali būti sunkiai ar net mirtinai sužalojami žmonės.
- ► Naudokite tinkamo skerspjūvio ploto laido ilgiklį, 🕮 18.3.
- ► Naudokite nuo drėgmės apsaugotą ir lauke naudoti pritaikytą laido ilgiklį.

⚠ ISPEJIMAS

■ Netinkama tinklo įtampa ar dažnis darbo metu gali sukelti viršįtampį aeratoriuje. Aeratorius gali būti pažeidžiamas.
- ► Įsitikinkite, kad elektros srovės tinklo įtampa ir dažnis atitinka aeratoriaus specifikacijų lentelėje pateiktus duomenis.

■ Prie šakotuvo su keliais kištukiniais lizdais prijungus kelis elektrinius įrenginius, dirbant gali būti per daug apkraunamos konstrukcinės dalys. Elektrinės konstrukcinės dalys gali įkaisti ir sukelti gaisrą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
- ► Junkite aeratorių prie atskiro kištukinio lizdo.
- ► Nejunkite aeratoriaus prie šakotuvų su keliais kištukiniais lizdais.

■ Neteisingai nutiestas laido ilgiklis gali būti pažeidžiamas, o asmenys gali už jo užkliūti. Asmenys gali nukentėti, o laido ilgiklis gali būti pažeistas.
- ► Nutieskite laido ilgiklį taip, kad aeratorius jo neliestų.
- ► Nutieskite ir pažymėkite laido ilgiklį, kad asmenys už jo neužkliūtų.
- ► Nutieskite laido ilgiklį, kad jis nebūtų įtemptas arba susipynęs.
- ► Nutieskite laido ilgiklį taip, kad jo nebūtų galima pažeisti, sulenkti, sutraiškyti arba nutrinti.
- ► Saugokite laido ilgiklį nuo karščio, aliejaus ir chemikalų.
- ► Nutieskite laido ilgiklį ant sauso pagrindo.

■ Dirbant laido ilgiklis įšyla. Jei šilumai nėra kur išsisklaidyti, ji gali sukelti gaisrą.
- ► Jei naudojamas būgnas laidui suvynioti: visiškai nuvyniokite laidą.

3.8 Darbas

⚠ ISPEJIMAS

■ Tam tikrose situacijose naudotojas negali dirbti susikoncentravęs. Naudotojas gali užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.
- ► Dirbkite ramiai ir apgalvotai.
- ► Jei apšvietimo ir matomumo sąlygos yra prastos, nedirbkite aeratoriumi.
- ► Aeratoriumi dirbkite vienas.
- ► Saugokitės galimų kliūčių.
- ► Neapverskite aeratoriaus.
- ► Dirbkite stovėdami ant dirvos ir laikykite pusiausvyrą.
- ► Pasireiškus nuovargio požymiams, padarykite darbo pertrauką.
- ► Aeruodami ar lengvai aeruodami veją nuokalnėse, aeruokite arba lengvai aeruokite įstrižai nuokalnei.
- ► Neaeruokite arba lengvai neaeruokite stačiose nuokalnėse.

■ Naudotojas gali įsipjauti į besisukantį volą. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų pavojus.



- ► Nelieskite besisukančio veleno.

■ Į besisukantį veleną atsitrenkę kieti daiktai gali pažeisti aeratorių.
- ► Jei kietas daiktas atsitrenkia į besisukantį veleną, aeratorių išjunkite, laido ilgiklio jungtį ištraukite iš tinklo kištuko ir palaukite, kol velenas nustos suktis. Tik tada patikrinkite, ar Aeratorius nepažeistas.
- ► Jei vejos aeratorius pažeistas: Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

■ Jei veleną blokuoja daiktas ir jis pašalinamas varikliui veikiant, velenas gali pajudėti ir naudotojas gali rimtai susižeisti.
- ► Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko. Tik tuomet pašalinkite blokavusį daiktą.
- ► Patikrinkite, ar aeratorius nepažeistas.
- ► Jei vejos aeratorius pažeistas: Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

■ Jei aeratorius dirbant pasikeičia ir pradeda neįprastai veikti, aeratorių gali būti nebesaugu eksploatuoti. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.
- ► Baikite darbą, aeratorių išjunkite, laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

■ Dirbant aeratorius gali vibruoti.
- ► Mūvėkite pirštines.
- ► Darykite darbo pertraukas.
- ► Pasireiškus kraujotakos sutrikimams, kreipkitės į gydytoją.

■ Jei dirbant velenas kliudo pašalinį daiktą, jis arba jo dalys gali būti dideliu greičiu išsviesti į orą. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.

- ► Pašalinkite pašalinius daiktus iš darbo zonos.
- ► Pažymėkite ir apvažiuokite kliūtis (pvz., šaknis, medžių kelmus).

- Atleidus jungimo rankeną, velenas dar kurį laiką sukasi. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ► Palaukite, kol velenas nustos suktis.
- Besisukančiam velenui kliudžius kietą daiktą, gali kilti kibirkščių. Degioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti gaisrą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
  - ► Nedirbkite degioje aplinkoje.
- Ant pagrindo su nuolydžiu pastatytas aeratorius gali atsitiktinai nuriedėti. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ► Paleiskite aeratorių iš rankų tik tuomet, kai jis stovi ant lygaus paviršiaus ir negali nuriedėti.
- Prie valdymo rankenos pritvirtinus daiktų, aeratorius gali apvirsti dėl papildomo svorio. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ► Netvirtinkite prie valdymo rankenos jokių daiktų.

⚠ PAVOJUS

- Jei dirbama aplinkoje, kurioje yra elektros laidų, velenas gali kliudyti elektros laidus ir juos pažeisti. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.



  - ► Nedirbkite šalia elektros laidų.
  - ► Laido ilgiklį nutieskite taip, kad jį matytumėte; jis visuomet turi būti už aeratoriaus.
- Dirbant perkūnijos metu, naudotoją gali nutrenkti žaibas. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
  - ► Kilus audrai, nedirbkite.

3.9 Gabenimas

⚠ ISPEJIMAS

- Gabenamas aeratorius gali apvirsti arba judėti. Gali būti sužeisti asmenys ir padaryta materialinė žala.
  - ► Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
  - ► Palaukite, kol volas nustos suktis.
  - ► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
  - ► Nustatykite transportavimo poziciją.
  - ► Apneškite aeratorių per kliūtis (pvz., laiptus, šaligatvių bortelius).
  - ► Įtvirtinkite aeratorių įtempiamaisiais diržais, dirželiais arba tinklu, kad neapvirstų ir negalėtų pajudėti.

3.10 Laikymas

⚠ ISPEJIMAS

- Vaikai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus keliamo pavojaus. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
  - ► Laido ilgiklio tinklo kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo.
  - ► Laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
  - ► Aeratorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Aeratoriaus elektros kontaktai ir metalinės konstrukcinės dalys gali rūdyti dėl drėgmės. Aeratorius gali būti pažeistas.
  - ► Laido ilgiklio tinklo kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo.
  - ► Laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
  - ► Laikykite aeratorių švarioje ir sausoje vietoje.

3.11 Valymas, techninė priežiūra ir remontas

⚠ ISPEJIMAS

- Jei valymo, techninės priežiūros ar remonto darbai atliekami neištraukus tinklo kištuko iš kištukinio lizdo, vejos aeratorius gali netyčia įsijungti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.



  - ► Ištraukite laido ilgiklio tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
  - ► Ištraukite laido ilgiklio jungtį iš aeratoriaus tinklo kištuko.
  - ► Palaukite, kol velenas nustos suktis.
- Stiprūs plovikliai, valant naudojama vandens srovė arba smailūs daiktai gali pažeisti vejos aeratorių arba volus. Netinkamai valant vejos aeratorių arba volus gali tinkamai nebeveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ► Valykite vejos aeratorių ir volus taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Netinkamai atliekant techninę priežiūrą ar remontuojant vejos aeratorių arba volus, gali tinkamai nebeveikti jo konstrukcinės dalys ir

saugos įtaisai. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
- ► Patys neatlikite techninės priežiūros ir neremontuokite vejos aeratoriaus.
- ► Jei reikia atlikti vejos aeratoriaus techninę priežiūrą arba remontą: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- ► Atlikite velenų techninės priežiūros darbus, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

■ Valant, remontuojant velenus ar atliekant jų techninę priežiūrą, peiliai ir cinkuotos spyruoklės net ir esant išjungtam varikliui gali judėti. Naudotojas gali įsipjauti į aštrias pjovimo briaunas ir susižeisti arba pirštai gali įstrigti tarp judančių cinkuotų spyruoklių ir stacionarių mašinos dalių ir būti sutraiškyti.
- ► Mūvėkite apsaugines pirštines.
- ► Dirbkite atsargiai.

4 Aeratoriaus paruošimas naudoti

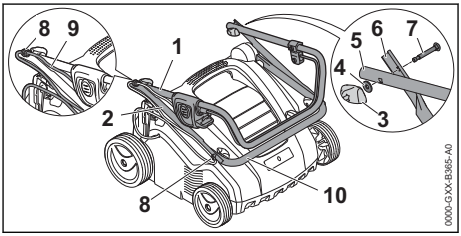
4.1 Aeratoriaus paruošimas naudoti

Kiekvieną kartą, prieš pradedant darbus, reikia atlikti tokius veiksmus:
- ► Nuo įrenginio nuimkite pakavimo medžiagą ir transportavimo apsaugas.
- ► Įsitikinkite, kad šios konstrukcinės dalys yra saugios būklės:
  - – aeratorius, 🕮 3.6.1
  - – velenai, 🕮 3.6.2
- ► Surinkite valdymo rankeną.
- ► Nuvalykite aeratorių, 🕮 14.1.
- ► Patikrinkite velenus, 🕮 9.2.
- ► Įsitikinkite, kad gabenimo skyriuje nėra veleno, 🕮 5.2.
- ► Atlenkite ir nustatykite valdymo rankeną, 🕮 6.1.
- ► Aeratoriaus kištuką prijunkite prie laido ilgiklio, o laido ilgiklio kištuką įkiškite į gerai pasiekiamą kištukinį lizdą.
- ► Jei pjaunant vejį išmestos medžiagos renkamos į žolės surinkimo dėžę, užkabinkite žolės surinkimo dėžę, 🕮 5.3.2.
- ► Jei pjaunant vejį išmestos medžiagos išmetamos atgal, nukabinkite žolės surinkimo dėžę, 🕮 5.3.3.
- ► Nustatykite darbinį gylį, 🕮 10.2.
- ► Patikrinkite valdymo elementus, 🕮 9.1.
- ► Jei negalima atlikti šių veiksmų, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

5 Aeratoriaus surinkimas

5.1 Valdymo rankenos sumontavimas

- ► Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.

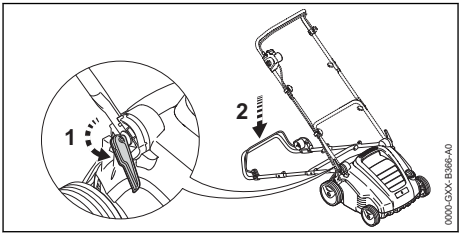


- ► Užmaukite laikiklius (8) ant varžtų (7).
- ► Taip išlygiuokite valdymo rankenos viršutinę (1) ir vidurinę (2) dalis, kad sutaptų kiaurymės.
- ► Įstatykite ir taip išlygiuokite varžtą (7), kad varžto galvutė abiejose pusėse būtų lygiai prigludusi prie valdymo rankenos vidurinės dalies (2).
- ► Uždėkite poveržlę (4) ant varžto (7).
- ► Įsukite sparnuotąją veržlę (3).
- ► Taip išlygiuokite valdymo rankenos apatinę (10) ir vidurinę (2) dalis, kad sutaptų kiaurymės.
- ► Įstatykite ir taip išlygiuokite varžtą (7), kad varžto galvutė abiejose pusėse būtų lygiai prigludusi prie valdymo rankenos vidurinės dalies (2).
- ► Uždėkite poveržlę (4) ant varžto (7).
- ► Įsukite sparnuotąją veržlę (3).
- ► Įkiškite laidą (9) į laikiklius (8).

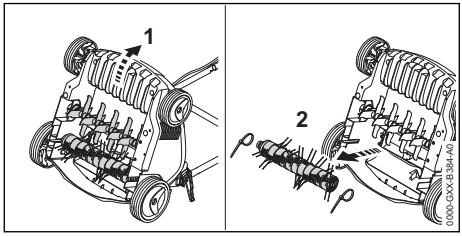
Valdymo rankenos nereikia dar kartą išmontuoti.

5.2 Lengvo aeravimo volo išėmimas iš gabenimo skyriaus prieš naudojant pirmą kartą

- ► Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



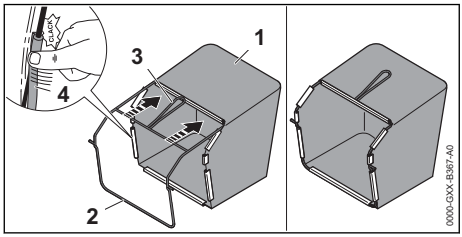
- Atidarykite greitojo įtempimo įtaisą (1) ir atlenkite atgal valdymo rankeną.
- Laikykite aeratorių už apatinės gabenimo rankenos ir pastatykite atlenktą atgal.



- Nuimkite laidų rišiklį.
- Ištraukite lengvo aeravimo volą iš gabenimo skyriaus ir padėkite į saugią vietą.

5.3 Surinkimo dėžės surinkimas, užkabinimas ir nukabinimas

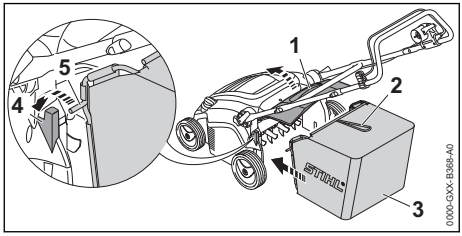
5.3.1 Žolės surinkimo dėžės surinkimas



- Traukite audeklą (1) rėmu (2) taip, kad pagrindo plokštė atsidurtų apačioje, o rankena (3) – audeklo išorinėje pusėje.
- Spauskite plastikines detales (4) rėme. Plastikinės detalės užsifiksuoja pasigirdus spragtelėjimui.

5.3.2 Žolės surinkimo dėžės užkabinimas

- Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.



- Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).
- Suimkite žolės surinkimo dėžę (3) už rankenos (2) ir įkabinkite ašį (5) į tam skirtą vietą (4).
- Uždėkite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1) ant žolės surinkimo dėžės (3).

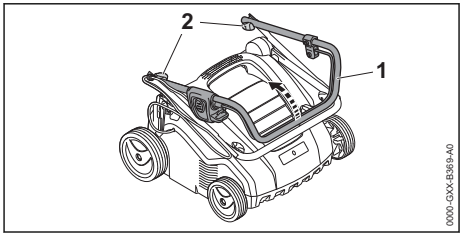
5.3.3 Žolės surinkimo dėžės nukabinimas

- Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.
- Nuimkite žolės surinkimo dėžę keldami už rankenos aukštyn.
- Uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.

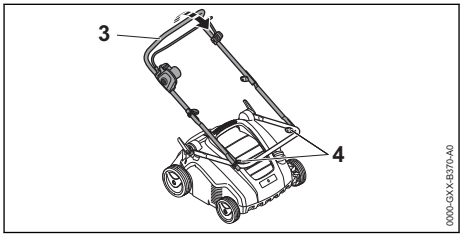
6 Aeratoriaus nustatymas naudotojui

6.1 Valdymo rankenos atlenkimas ir nustatymas

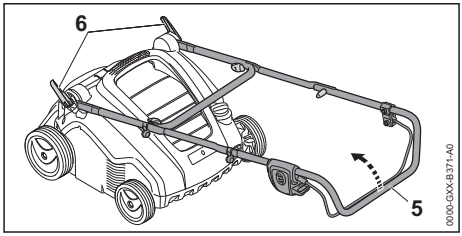
- Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



- Atlenkite valdymo rankenos viršutinę dalį (1).
- Priveržkite sparnuotąsias veržles (2).

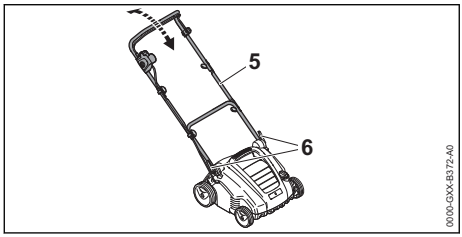


- Atlenkite valdymo rankenos vidurinę dalį (3).
- Priveržkite sparnuotąsias veržles (4).



- Atidarykite greitojo įtempimo įtaisus (6).

► Iki galo atlenkite valdymo rankeną (5).



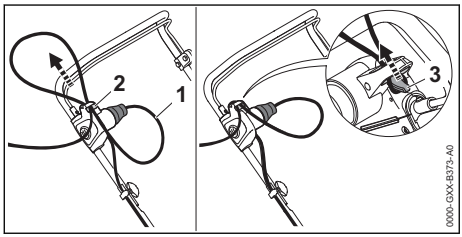
► Išlygiuokite valdymo rankeną (5) į patogią darbo padėtį ir pritvirtinkite ją greitojo įtempimo įtaisais (6).

6.2 Valdymo rankenos sulenkimas

► Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
► Atidarykite greitojo įtempimo įtaisą.
► Atlenkite į priekį valdymo rankeną.

7 Aeratoriaus prijungimas prie elektros

7.1 Aeratoriaus prijungimas prie elektros

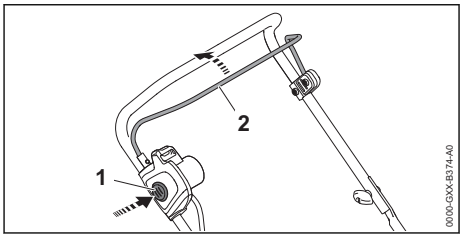


► Laido ilgiklio (1) jungtį įkiškite į aeratoriaus tinklo kištuką.
► Laido kilpą traukite per angą (2).
► Laido kilpą pritvirtinkite prie kablio (3).
Laidų jungtis apsaugota nuo traukimo.
► Laido ilgiklio tinklo kištuką įkiškite į tinkamai įmontuotą kištukinį lizdą.

8 Aeratoriaus įjungimas ir išjungimas

8.1 Aeratoriaus įjungimas

► Įsitikinkite, kad laido ilgiklis nutiestas taip, kad matytumėte, ir visada yra už aeratoriaus.
► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
► Įjungdami neapverskite aeratoriaus.



► Dešine ranka paspauskite blokavimo mygtuką (1) ir laikykite nuspaudę.
► Jungimo rankeną (2) traukite iki galo kaire ranka valdymo rankenos link ir laikykite taip, kad nykštys apimtų valdymo rankeną.
Velenas sukasi.
► Atleiskite blokavimo mygtuką (1).
► Taip laikykite dešine ranka valdymo rankeną ir jungimo rankeną (2), kad nykštys apimtų valdymo rankeną.

8.2 Aeratoriaus išjungimas

► Paleiskite jungimo rankeną.
► Palaukite, kol nustos suktis volas.
► Jei volas ir toliau sukasi, Laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Aeratorius sugedęs.

9 Aeratoriaus patikra

9.1 Valdymo elementų patikra

Blokavimo mygtukas ir jungimo rankena

► Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
► Paspauskite ir vėl atleiskite blokavimo mygtuką.
► Traukite iki galo valdymo rankenos link jungimo rankeną ir vėl atleiskite.
► Jei blokavimo mygtukas arba jungimo rankena sunkiai juda arba negrįžta į pradinę padėtį, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Blokavimo mygtukas arba jungimo rankena sugedusi.

Aeratoriaus įjungimas

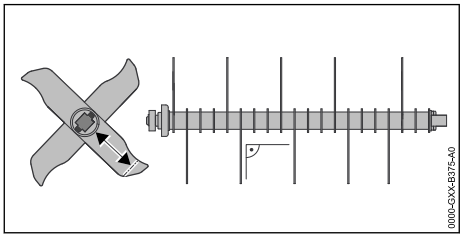
► Naudodami laido ilgiklį, aeratorių prijunkite prie kištukinio lizdo.
► Dešine ranka spauskite blokavimo mygtuką ir laikykite nuspaudę.
► Traukite iki galo kaire ranka valdymo rankenos link jungimo rankeną ir taip laikykite, kad nykštys apimtų valdymo rankeną.
Sukasi volas.

- Jei volas nesisuka, Aeratorių išjunkite, laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  Aeratorius sugedęs.
- Atleiskite blokavimo mygtuką ir jungimo rankeną.
  Volas per kurį laiką nustos suktis.
- Jei volas ir toliau sukasi, Laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  Aeratorius sugedęs.

9.2 Velenų patikra

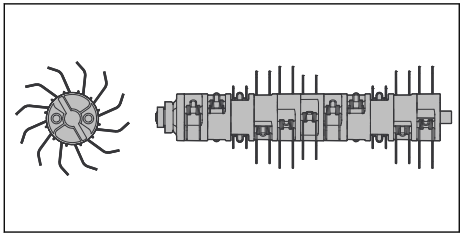
- Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Pastatykite aeratorių, 🕮 14.1.

Aeravimo velenas



- Patikrinkite peilių ilgį.
  Peilių susidėvėjimo riba yra pažymėta.
- Jei peiliai trumpesni nei minimalaus ilgio, pakeiskite veleną, 🕮 15.2.
- Jei peiliai sulenkti: Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą arba pakeiskite veleną, 🕮 15.2.

Lengvo aeravimo velenas

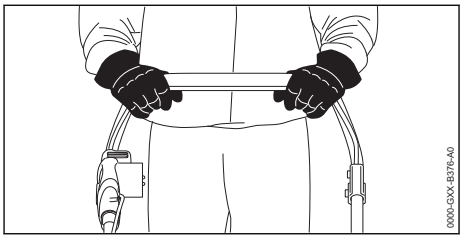


- Jei spyruoklės kreivos arba sulenktos, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą arba pakeiskite veleną, 🕮 15.2.

Jei kilo neaiškumų, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

10 Darbas aeratoriumi

10.1 Aeratoriaus laikymas ir valdymas

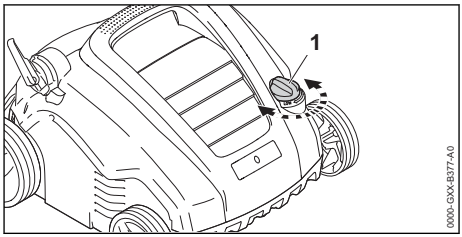


- Laikykite abiem rankomis valdymo rankeną, kad nykščiai ją apimtų.

10.2 Darbinio gylio ir transportavimo pozicijos nustatymas

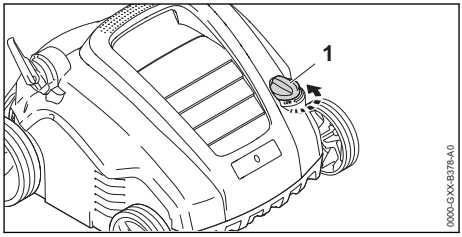
Darbinis gylis gali būti nustatomas be pakopų.

Darbinio gylio nustatymas



- Nustatykite sukamąjį jungiklį (1) į pageidaujamą padėtį.
  Volas kyla ir leidžiasi.

Transportavimo pozicijos nustatymas



- Sukite sukamąjį jungiklį (1) prieš laikrodžio rodyklę į aukščiausią padėtį.
  Volas sukasi nebeliesdamas žemės.

10.3 Vejos paruošimas

Kuo trumpiau nupjauta veja, tuo geriau ją galima apdirbti aeratoriumi. Idealus žolės aukštis yra nuo 2 cm iki 3 cm.

- Pašalinkite objektus iš darbo zonos.

- ► Pažymėkite neperkeliamas kliūtis (pvz., šaknis ir medžių kamienus).
- ► Jei žolė yra aukštesnė nei 3 cm, pjaukite veją.

10.4 Aeravimas ir lengvas aeravimas



Aeravimas su aeravimo velenu

Aeruojant įpjaunama nupjauta veja ir pašalinamos piktžolės, samanos, anksčiau nupjauta žolė ir velėna.

- ► Nustatykite darbinį gylį.
  - ► Prieš pradėdami nustatykite veleną į aukščiausią padėtį.
  - ► Lėtai leiskite veleną, kad žemė būtų vos įpjauta. Idealus įdrėskimo gylis yra tarp 2 mm ir 3 mm.

  Žolės šaknys nepažeidžiamos.
- ► Įsitikinkite, kad laido ilgiklis nutiestas taip, kad matytumėte, ir visada yra už aeratoriaus.
- ► Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.
- ► Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.

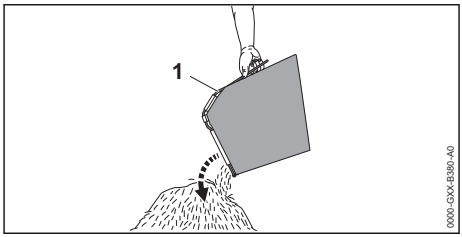
Lengvas aeravimas su lengvo aeravimo velenu

Lengvai aeruojant kruopščiai iš vejos nubraukiama velėna ir perteklinės samanos, prieš tai supurentos aeruojant.

Taip pat apsaugoma nuo žemės sukietėjimo ir dėl to kylančio deguonies trūkumo žemėje.

- ► Nustatykite darbinį gylį.
  - ► Prieš pradėdami nustatykite veleną į aukščiausią padėtį.
  - ► Lėtai leiskite veleną, kol cinkuotos spyruoklės palies žemę.
- ► Įsitikinkite, kad laido ilgiklis nutiestas taip, kad matytumėte, ir visada yra už aeratoriaus.
- ► Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.
- ► Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.

10.5 Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas



- ► Nuimkite žolės surinkimo dėžę (1) keldami už rankenos aukštyn.
- ► Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę (1).

11 Po darbo

11.1 Baigus dirbti

- ► Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ► Jei aeratorius šlapias: nusausinkite jį.
- ► Nuvalykite aeratorių.

Aeruotos vejos priežiūra

- ► Iš vejos ploto kruopščiai pašalinkite visas aeravimo atliekas.
- ► Patręškite veją ir užsėkite galimai atsiradusias plikas vietas.
- ► Vejos plotą gausiai palaistykite vandeniu.

Lengvai aeruotos vejos priežiūra

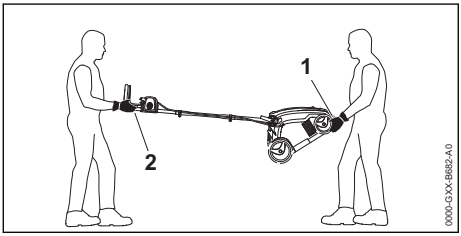
- ► Iš vejos ploto kruopščiai pašalinkite visas augalų liekanas.
- ► Vejos plotą gausiai palaistykite vandeniu.

12 Pernešimas

12.1 Aeratoriaus gabenimas

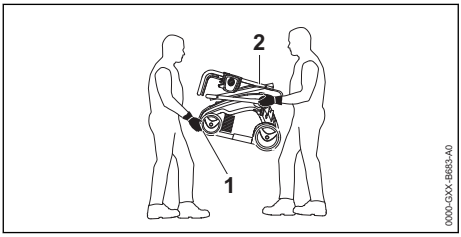
- ► Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ► Nukabinkite žolės surinkimo dėžę.
- ► Nustatykite transportavimo poziciją.
- ► Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.

Aeratoriaus nešimas dviese atlenkus valdymo rankeną



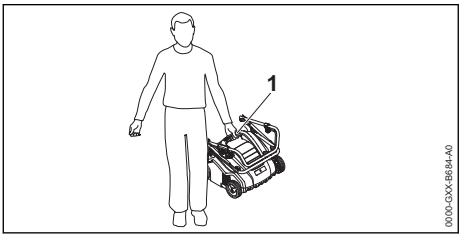
- Vienas asmuo turi laikyti aeratorių už apatinės rankenos pernešti (1) abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už valdymo rankenos (2).
- Aeratorių pakelkite dviese ir neškite.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

Aeratoriaus nešimas dviese sulenkus valdymo rankeną



- užlenkite valdymo rankeną.
- Vienas asmuo turi laikyti aeratorių priekyje už apatinės rankenos permešti (1) abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už valdymo rankenos apatinės dalies vietų (2).
- Aeratorių pakelkite dviese ir neškite.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

Kai aeratorius nešamas vieno asmens



- užlenkite valdymo rankeną.
- Laikykite aeratorių už viršutinės rankenos pernešti (1).
- Pakelkite aeratorių ir neškite.

Aeratoriaus gabenimas transporto priemonėje

- Įtvirtinkite aeratorių, kad jis negalėtų apvirsti ir judėti.

13 sandėliuojate

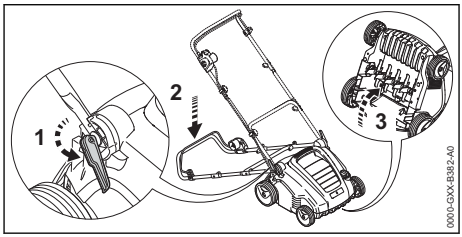
13.1 Vejos aeratoriaus laikymas

- Vejos aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- Vejos aeratorių pastatykite ant lygaus paviršiaus ir leiskite jam atvėsti.
- Nustatykite transportavimo poziciją.
- Vejos aeratorių laikykite taip, kad atitiktų toliau pateiktus reikalavimus:
  - Vejos aeratorius laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - Žolės surinkimo dėžė ištuštinta.
  - Vejos aeratorius švarus ir sausas.

14 Valymas

14.1 Aeratoriaus pakėlimas

- Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Nustatykite transportavimo poziciją.
- Nukabinkite žolės surinkimo dėžę.



- Nustatykite valdymo rankeną į žemiausią padėtį, 🕮 6.1.
- Kaire ranka spauskite žemyn valdymo rankeną ir laikykite nuspaudę.
- Dešine ranka laikykite aeratorių už apatinės gabenimo rankenos ir pastatykite atlenktą atgal.

14.2 Aeratoriaus valymas

- Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Valykite aeratorių drėgna šluoste.
- Valykite žolės išmetimo kanalą minkštu šepečiu arba drėgna šluoste.
- Teptuku arba švelniu šepečiu nuvalykite aeratoriaus elektros kontaktus.
- Nuvalykite teptuku ventiliacijos angas.
- Pakelkite aeratorių.

- Valykite sritį prie volo ir volą minkštu šepečiu arba drėgna šluoste.

15 Priežiūra

15.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja laikytis toliau pateiktų techninės priežiūros intervalų.

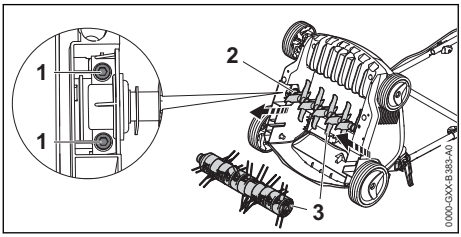
Penkis kartus pakeitus velenus,
- veleno tvirtinimo varžtus paveskite pakeisti STIHL prekybos atstovui.

Kartą per metus
- Paveskite aeratoriaus techninės priežiūros darbus atlikti STIHL prekybos atstovui.

Dabartinius prekybos atstovų adresus, esant atitinkamai STIHL valstybės atstovybei, galima rasti www.stihl.com .

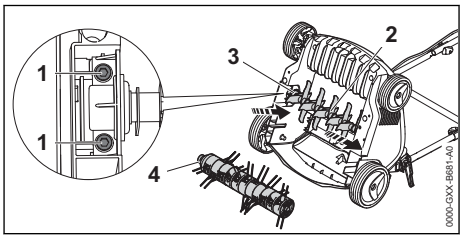
15.2 Volo išmontavimas ir įmontavimas

15.2.1 Volo išmontavimas
- Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- Pakelkite aeratorių.



- Išsukite varžtus (1).
- Išimkite sumontuotą volą (3) kartu su laikikliu (2).

15.2.2 Volo sumontavimas
- Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- Pakelkite aeratorių.



- Įdėkite aeravimo volą (2) arba lengvo aeravimo volą (4) kartu su laikikliu (3) į tam numatytą vietą.
- Įsukite ir priveržkite varžtus (1).

16 Remontas

16.1 Aeratoriaus remontas

Naudotojas pats negali remontuoti aeratoriaus ir volų.
- Jei aeratorius arba volai pažeisti, nenaudokite aeratoriaus arba volų ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei nurodomieji užrašai nebeįskaitomi arba pažeisti, paveskite STIHL prekybos atstovui nurodomuosius užrašus pakeisti.

17 Gedimų šalinimas

17.1 Aeratoriaus gedimų šalinimas

Triktis	Priežastis	Problemos sprendimas
Įjungus vejos aeratorius neįsijungia.	Neįkištas laido ilgiklio kištukas arba sankaba.	► Įkiškite laido ilgiklio kištuką ir jungtį.
	Suveikė linijos apsauginis jungiklis (saugiklis) arba pažaidos srove valdomas jungtuvas. Srovės grandinė elektriškai perkrauta arba sugedusi.	► Rasti suveikimo priežastį ir ją pašalinti. Įjungti apsauginį laido jungiklį (saugiklį) arba apsaugos nuo nuotėkio srovės jungiklį. ► Išjungti kitus toje pačioje srovės grandinėje prijungtus elektrą vartojančius įrenginius.
	Kištukinis lizdas per mažai apsaugotas.	► Laido ilgiklio kištuką įkiškite į tinkamai apsaugotą kištukinį lizdą, 🕮 18.1.

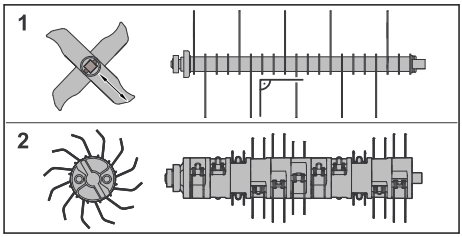
Triktis	Priežastis	Problemos sprendimas
	Ilginamasis laidas yra netinkamo skerspjūvio.	► Naudoti pakankamo skerspjūvio ilginamąjį laidą, 🕮 18.3
	Ilginamasis laidas per ilgas.	► Naudoti tinkamo ilgio ilginamąjį laidą, 🕮 18.3
	Variklis perkaito.	► Nuvalykite vejos aeratorių. ► Palaukite, kol vejos aeratorius atvės.
Eksploatuojamas vejos aeratorius išsijungia.	Ištrauktas laido ilgiklio kištukas arba sankaba.	► Įkiškite laido ilgiklio kištuką arba jungtį.
	Suveikė linijos apsauginis jungiklis (saugiklis) arba pažaidos srove valdomas jungtuvas. Srovės grandinė elektriškai perkrauta arba sugedusi.	► Rasti suveikimo priežastį ir ją pašalinti. Įjungti apsauginį laido jungiklį (saugiklį) arba apsaugos nuo nuotėkio srovės jungiklį. ► Išjungti kitus toje pačioje srovės grandinėje prijungtus elektrą vartojančius įrenginius.
	Kištukinis lizdas per mažai apsaugotas.	► Laido ilgiklio kištuką įkiškite į tinkamai apsaugotą kištukinį lizdą, 🕮 18.1.
	Suveikė apsauga nuo perkrovos.	► Nuvalykite vejos aeratorių. ► Sumažinkite darbinį gylį. ► Apsaugą nuo perkrovos grąžinkite į pradinę padėtį.
	Velenas užblokuotas.	► Sumažinkite darbinį gylį. ► Pašalinkite blokavimo priežastį.
Vejos aeratorius neįprastai vibruoja.	Pažeistas velenas.	► Patikrinkite, ar nėra veleno atsilaisvinusių dalių arba pažeidimų. ► Atsilaisvinusias dalis priveržkite, pažeistas dalis suremontuokite arba pakeiskite. ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

18 Techniniai daviniai

18.1 Aeratorius STIHL RLE 240.0

– Vardinė įtampa: 230 V
– Dažnis: 50 Hz
– Vartojamoji galia (P_1): 1500 W
– Svoris (m) su aeravimo velenu ir žolės surinkimo dėže: 16 kg
– Maksimali žolės surinkimo dėžės talpa: 50 l
– Darbinis plotis: 34 cm
– Sūkių skaičius (n): 4100 min^{-1}
– Darbinis gylis: be pakopų, reguliavimo diapazonas 15 mm
– Elektros apsaugos klasė: II
– Elektros apsaugos tipas: IPX4

18.2 Volai



Aeravimo velenas
– 20 stabilių peilių

Lengvo aeravimo velenas
– 11 x 2 judančių cinkuotų spyruoklių

18.3 Ilginamieji laidai

Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti su apsauginiu laidininku, o jo gyslos, priklausomai nuo įtampos ir ilginamojo laido ilgio, turi būti bent tokio skerspjūvio:

Jei vardinė įtampa duomenų lentelėje yra 220–240 V:
– Laido ilgis iki 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Laido ilgis iki 20–50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jei vardinė įtampa duomenų lentelėje yra 100–127 V:
– Laido ilgis iki 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Laido ilgis iki 10–30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Garso ir vibracijos vertės

– Garso slėgio lygis L_{pA}, išmatuotas pagal EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Neapibrėžtis K_{pA}: 3 dB(A)
– Užtikrintas garso galios lygis L_{WAd} pagal 2000/14/EB: 95 dB(A)

Deklaruojamoji vibracijų spinduliuotės vertė pagal EN 12096:
– Vibracijos vertė a_h, išmatuota pagal EN IEC 62841-4-7, vairas: 5,2 m/s²
– Apibrėžtinis K_h: 2,1 m/s²
– Vibracijos vertė p_F išmatuota pagal EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Neapibrėžtis Kp_F: 11 m/s²

Nurodytos garso ir vibracijų vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu. Faktinės garso ir vibracijų vertės gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo. Nurodytomis garso ir vibracijų vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant garso ir vibracinį poveikį. Reikia įvertinti faktinį garso ir vibracinį poveikį. Nustatant gali būti atsižvelgta ir į laiką, kada elektrinis prietaisas būna išjungtas, ir į laiką, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos.

Informacijos, kaip vykdomi direktyvos 2002/44/EB reikalavimai darbuotojams nuo vibracijų apsaugoti, galima rasti www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach .

19 Atsarginės dalys ir priedai

19.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

19.2 Svarbios atsarginės dalys

– Aeravimo velenas: 6291 700 3500
– Lengvo aeravimo velenas: 6291 710 5200

20 Utilizavimas

20.1 Aeratoriaus utilizavimas

Informacijos apie utilizavimą galite gauti iš vietos valdžios institucijų arba iš STIHL prekybos atstovo.

Netinkamai utilizuojant atliekas kyla pavojus pakenkti sveikatai ir aplinkai.
► STIHL gaminius įskaitant pakuotes, laikydamiesi vietos taisyklių perduokite perdirbti surinkimo centrui.
► Neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis.

21 ES atitiktis

ES atitikties deklaracija pateikta adresu stihl.link/compliance.

Pranešimo apie saugumo spragas formą ir daugiau informacijos pateikta adresu vdp.stihl.com .

22 Adresai

22.1 Gamintojas

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adresai

www.stihl.com

23 Bendrosios ir konkrečiam gaminiui skirtos saugos instrukcijos

23.1 Įvadas

ISPEJIMAS

- **Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, peržiūrėkite visus paveikslus ir techninius duomenis, kuriuos rasite ant vejos aeratoriaus.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti. **Neišmeskite jokių saugos nuorodų ir nurodymų, nes jų gali prireikti ateityje.**

23.2 Darbo zonos sauga

a) **Laikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą.** Netvarka ar neapšviestos darbo zonos gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

b) **Nedirbkite su aeratoriumi potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Aeratorius sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) **Naudodamiesi aeratoriumi laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau.** Išsiblaškę galite prarasti aeratoriaus kontrolę.

23.3 Elektros įrangos sauga

a) **Aeratoriaus jungiamasis kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko niekaip negalima keisti. Nenaudokite adapterių kištukų kartu su įžemintais aeratoriais.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Venkite fizinio kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kyla didesnis elektros smūgio pavojus, jei jūsų kūnas yra įžemintas.

c) **Nenaudokite aeratoriaus per lietų ar esant drėgnoms sąlygomis.** Tai gali padidinti elektros smūgio pavojų.

d) **Nenaudokite jungiamojo laido ne pagal paskirtį, aeratoriui nešti, pakabinti arba kištukui ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Pažeisti ar susipainioję jungiamieji laidai padidina elektros smūgio pavojų.

e) **Jei dirbate su aeratoriumi lauke, naudokite tik ilgiklius, kurie taip pat tinka naudoti lauke.** Naudojant ilgiklį, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei aeratorius naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite automatinį srovės nuotėkio jungiklį.** Naudojant automatinį nuotėkio srovės jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

23.4 Žmonių sauga

a) **Būkite atidūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su aeratoriumi vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite aeratoriaus, jei esate pavargę ar apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Neatsargumo momentas naudojant aeratorių gali sukelti rimtų sužalojimų.

b) **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada nešiokite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip nuo dulkių apsauganti kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, naudojimas, priklausomai nuo aeratoriaus tipo ir naudojimo, sumažina sužeidimų pavojų.

c) **Venkite netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami aeratorių prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, jį paimdami arba nešdami įsitikinkite, kad aeratoriu yra išjungtas.** Jei nešdami aeratorių laikote pirštą uždėję ant jungiklio arba įjungtą aeratorių prijungiate prie maitinimo šaltinio, tai gali sukelti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami aeratorių nuimkite reguliavimo įrankius ar veržliarakčius.** Įrankis arba veržliaraktis, esantis besisukančioje aeratoriaus dalyje, gali sužeisti.

e) **Venkite nenormalios kūno laikysenos. Užtikrinkite saugią stovėseną ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tai leidžia geriau valdyti aeratorių netikėtose situacijose.

f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali sugriebti judančios dalis.

g) **Jei dulkių ištraukimo ir surinkimo įtaisus galima įrengti, jie turi būti tinkamai prijungti ir teisingai naudojami.** Dulkių ištraukimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą pavojų.

h) **Nesuteikite sau klaidingo saugumo jausmo ir neignoruokite darbo su aeratoriumi saugos taisyklių, net jei esate susipažinę su aeratoriumi po daugelio naudojimo kartų.** Neatsar-

gus veiksmas gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalis.

23.5 Aeratoriaus naudojimas ir priežiūra

a) **Neperkraukite aeratoriaus. Savo darbui naudokite tam skirtą aeratorių.** Su tinkamu aeratoriumi dirbate geriau ir saugiau nurodytame eksploatacinių savybių diapazone.

b) **Nenaudokite aeratoriaus, kurio jungiklis yra sugedęs.** Aeratorius, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.

c) **Prieš atlikdami bet kokius prietaiso nustatymo darbus, keisdami įrankių dalis ar pastatydami aeratorių į šalį, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo atsitiktinio aeratoriaus paleidimo.

d) **Laikykite nenaudojamus aeratorius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite naudotis aeratoriumi asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių instrukcijų.** Aeratoriai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite aeratorių ir darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia tinkamai ir ar neužstringa, ar dalys nėra sulūžusios arba pažeistos taip, kad sutriktų aeratoriaus veikimas. Prieš naudodami aeratorių sutaisykite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų aeratorių.

f) **Laikykite pjovimo įrangą aštrią ir švarią.** Kruopščiai prižiūrima pjovimo įranga aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa, ir ją lengviau valdyti.

g) **Naudokite aeratorių, darbo įrankį, priedus ir kt. pagal šias instrukcijas. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir vykdomą veiklą.** Naudojant aeratorius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingų situacijų.

h) **Laikykite rankenas ir rankenų paviršius sausus, švarius, be tepalų ir riebalų.** Dėl slidžių rankenų ir laikymo paviršių negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti aeratoriaus nenumatytais atvejais.

23.6 Techninė priežiūra

a) **Aeratorių remontuokite tik pas kvalifikuotus darbuotojus ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad bus išlaikytas aeratoriaus saugumas.

23.7 Į tinklą jungiamų aeratorių saugos nurodymai

a) **Nenaudokite vejos aeratoriaus esant blogam orui, ypač perkūnijos metu.** Tai sumažina riziką, kad jus nutrenks žaibas.

b) **Kruopščiai patikrinkite aeratoriaus darbo zoną, ar joje nėra laukinių gyvūnų.** Laukinius gyvūnus gali sužeisti veikiantis aeratorius.

c) **Kruopščiai apžiūrėkite aeratoriaus darbo zoną ir pašalinkite visus akmenis, lazdas, laidus, kaulus ir kitus svetimkūnius.** Išsviestos dalys gali sužaloti.

d) **Prieš naudodami aeratorių visada patikrinkite, ar cinkuotos spyruoklės arba cinkuotų spyruoklių grupė nėra susidėvėjusios arba pažeistos.** Susidėvėjusios arba pažeistos dalys padidina sužeidimo riziką.

e) **Prieš naudodami patikrinkite, ar elektros laidas ir laido ilgikliai nėra pažeisti arba susidėvėję. Nenaudokite aeratoriaus, jei laidas yra pažeistas arba susidėvėjęs. Jei darbo metu elektros laidas sugadinamas arba nusidėvi, išjunkite aeratorių ir nelieskite laido, kol neatjungsite kištuko**. Pažeistas elektros laidas arba laido ilgiklis gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.

f) **Reguliariai tikrinkite, ar surinkimo rezervuaras nėra susidėvėjęs.** Susidėvėjęs ar pažeistas surinkimo konteineris gali padidinti sužeidimo riziką.

g) **Palikite apsauginius gaubtus vietoje. Apsauginiai gaubtai turi būti tinkami naudoti ir tinkamai pritvirtinti.** Laisvas, pažeistas ar netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.

h) **Saugokite oro įleidimo angas nuo apnašų.** Užblokuotos oro įsiurbimo angos ir apnašos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.

i) **Valdydami aeratorių visada dėvėkite neslidžius apsauginius batus. Niekada nedirbkite basomis arba apsiavę atvirus sandalus.** Tai sumažina pėdų sužalojimo pavojų, kai jos liečiasi su besisukančiomis spyruoklėmis.

j) **Dirbdami su vejos aeratoriumi visada dėvėkite ilgas kelnes.** Plika oda padidina išsviedžiamų dalių sukelto sužalojimo tikimybę.

k) **Nedirbkite su vejos aeratoriumi šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite.** Tai sumažina slydimo ir kritimo pavojų, dėl kurio galima susižeisti.

l) **Nenaudokite aeratoriaus pernelyg stačiuose šlaituose.** Tai sumažina pavojų prarasti kont-

rolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.

m) **Dirbdami ant šlaitų atkreipkite dėmesį į saugų stovėjimą; visada dirbkite skersai nuolydžiui, niekada aukštyn ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.

n) **Būkite itin atsargūs dirbdami atbuline eiga arba traukdami aeratorių į save. Visada atkreipkite dėmesį į savo aplinką.** Tai sumažina pavojų suklupti dirbant.

o) **Laikykite elektros laidą atokiau nuo cinkuotų spyruoklių.** Pažeistas elektros laidas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.

p) **Išjunkite aeratorių ir ištraukite kištuką, jei elektros laidas yra užkištas arba pažeistas.** Pažeisti ar susipainioję laidai gali padidinti elektros smūgio pavojų.

q) **Aeratorių laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes cinkuotos spyruoklės gali atsitrenkti į paslėptus elektros laidus arba į paties aeratoriaus laidą.** Dėl cinkuotų spyruoklių sąlyčio su elektros laidais metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampą ir sukelti elektros smūgį.

r) **Nelieskite cinkuotų spyruoklių ar kitų pavojingų dalių, kol jos dar juda.** Tai sumažina pavojų susižaloti, kurį sukelia judančios dalys.

s) **Prieš išimdami įstrigusią medžiagą arba valydami aeratorių įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o kištukas ištrauktas.** Netikėtas aeratoriaus veikimas gali rimtai sužaloti.

Съдържание

1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....439
2 Преглед на съдържанието.....440
3 Указания за безопасност.....440
4 Подготвяне на аериращата косачка за употреба.....446
5 Сглобяване на аериращата косачка....446
6 Настройване на аериращата косачка за потребителя.....448
7 Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа.....448
8 Включване и изключване на аериращата косачка.....449
9 Проверка на аериращата косачка..... 449
10 Работа с аериращата косачка.....450
11 След работа.....451
12 Транспортиране..... 451
13 Съхранение..... 452
14 Почистване..... 452
15 Поддръжка /обслужване.....453
16 Ремонт.....453
17 Отстраняване на неизправности..... 454
18 Технически данни.....455
19 Резервни части и принадлежности.....456
20 Отстраняване /изхвърляне.....456
21 Съответствие с изискванията на ЕС... 456
22 Адреси.....456
23 Общи и специфични за продукта указания за безопасност.....456

ВАЖНО! ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ, ОСМИСЛЕТЕ И СЪХРАНЕТЕ.

1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

1.1 Валидни документи

Това ръководство за употреба е превод на оригиналното ръководство за експлоатация на производителя.

Важат местните правила по техниката на безопасност.

1.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

Превод на оригинала на Ръководството за употреба 000000905_012_BG

Напечатано на хартия, избелена без употребата на хлор. Хартията е рециклируема.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-670-9910-D.VA1.G26.

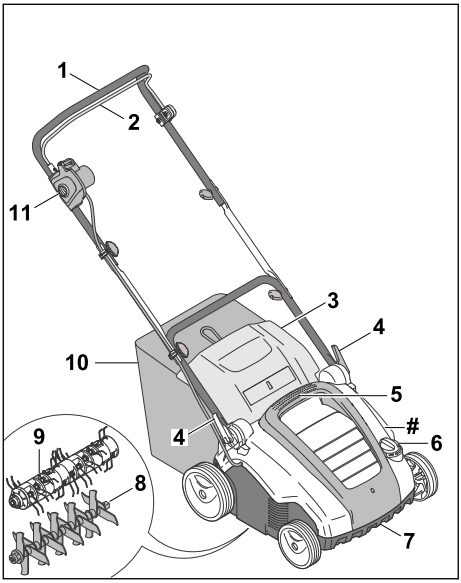
► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

1.3 Символи в текста

Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

2 Преглед на съдържанието

2.1 Уред за овъздушаване на почвата



1 Задвижващ лост
2 Превключващ лост
3 Клапа за изхвърляне
4 Бързодействаща скоба
5 Горна транспортна дръжка
6 Въртящо се колело за работната дълбочина
7 Долна транспортна дръжка
8 Вертикулиращ валяк
9 Валяк за грапане
10 Кош за събиране на трева
11 Блокиращо копче
Табелка с техническите данни с машинния номер

2.2 Символи

Символите върху уреда за овъздушаване означават следното:



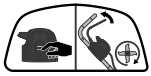
Гарантирано максимално ниво на звуково налягане

IPX4 IP маркировка


Електроинструмент с клас на защита II


Променлив ток


Не изхвърляйте изделието заедно с битовите отпадъци


Включване на уреда за овъздушаване на почвата

3 Указания за безопасност

3.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху аериращата косачка означават следното:


Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.


Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Бъдете предпазливи за изхвърчащи обекти – стойте на разстояние и дръжте трети лица надалеч.


Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се валяк.


Изключете щепсела от контакта: преди спиране на работа, почистване, транспортиране, съхранение, поддръжка, ремонт или ако електропроводът е повреден.



Опасност от токов удар! Дръжте захранващия кабел далеч от зъбците.



Пазете аериращата косачка от дъжд и влага.



Носете предпазни очила.

3.2 Употреба по предназначение

Аериращата косачка STIHL RLE 240.0 се използва за следните приложения:
– с вертикуляторния валяк: аериране на тревната площ
– с валяка за грапене: грапене на тревната площ

Аериращата косачка не бива да се използва при дъжд или влага.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако не използвате аериращата косачка по предназначение, това може да доведе до тежки наранявания или смърт и материални щети.
  - ► Използвайте аериращата косачка с удължителен кабел.
  - ► Използвайте аериращата косачка така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.

3.3 Изисквания към потребителя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или оценят опасностите, възникващи при аериращата косачка. Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.



  - ► Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.
  - ► Ако аериращата косачка се дава на друг човек: Заедно с уреда предоставяйте и инструкцията за експлоатация.
  - ► Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
    – Потребителят е отпочинал.
    – Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва аериращата косачка и да работи с нея. Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи с тях под надзора и според указанията на отговорно лице.
    – Потребителят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с аериращата косачка.
    – Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
    – Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
    – Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва аериращата косачка за първи път.
    – Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.
  - ► Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

3.4 Облекло и екипировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да бъде наранен.



  - ► Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила са изпитани съгласно стандарт EN 166, EN ISO 16321 или съгласно национални разпоредби, и се предлагат в търговската мрежа със съответното обозначение.
  - ► Носете дълъг панталон от устойчив материал.
- По време на работа може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
  - ► Ако се вдига прах: носете противопрахова маска.
- Неподходящото облекло може да бъде захванато в дървета, храсти или в уреда за овъздушаване на почвата. Потребители без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Носете плътно прилягащо облекло.
  - ► Не носете шалове и бижута.
- Потребителят може да влезе в контакт с валяка по време на почистване, поддръжка или транспортиране. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете предпазни ръкавици.

- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.
  - ► Необходимо е да се носят антифони.

3.5 Работна зона и среда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с аерираща косачка и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните може да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



  - ► Не допускайте външни лица, деца и животни в работната зона.
  - ► Поддържайте дистанция спрямо предмети.
  - ► Не оставяйте аерираща косачка без надзор.
  - ► Уверете се, че децата не могат да играят с аерираща косачка.
- Аерираща косачка не е устойчива на вода. Ако работите при дъжд или във влажна среда, може да се стигне до токов удар. Потребителят може да бъде сериозно ранен или убит и аерираща косачка може да се повреди.



  - ► Не работете при дъжд или във влажна среда.
- Електрическите компоненти на аерираща косачка могат да генерират искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалима или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ► Не работете в леснозапалима или експлозивна среда.
- Хората може да се спънат в удължителния кабел. Хората могат да се наранят, а аерираща косачка да се повреди.
  - ► Прекарвайте удължителния кабел с добра видимост и винаги плътно до почвата.

3.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

3.6.1 Аерираща косачка

Аерираща косачка е в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:
– аерираща косачка не е повредена.
– удължителният кабел и щепселът му не са повредени.
– аерираща косачка е чиста и суха.
– командните елементи функционират и нямат изменения.
– ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: кошът за събиране на трева е закачен правилно.
– ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: кошът за събиране на трева е откачен и дефлекторът е затворен.
– валякът е правилно монтиран.
– монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
– принадлежностите са правилно монтирани.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасно състояние компонентите не могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт.
  - ► Работете с аерираща косачка без неизправности.
  - ► Работете с неповреден удължителен кабел и неповреден щепсел.
  - ► Ако аерираща косачка е замърсена или мокра: почистете аерираща косачка.
  - ► Ако аерираща косачка е мокра: подсушете аерираща косачка.
  - ► Не модифицирайте аерираща косачка.
  - ► Ако командните елементи не функционират: не работете с аерираща косачка.
  - ► Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
  - ► Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
  - ► Монтирайте валяка така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
  - ► Монтирайте принадлежностите, както е описано в тази инструкция за експлоата-

ция или в инструкцията за експлоатация на принадлежностите.
- ► Не поставяйте предмети в отворите на аерирацата косачка.
- ► Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ► Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

3.6.2 Валяци

Вертикулаторният валяк и валякът за грапене са в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:
– валът, ножовете, телените зъбци с пружина и приставките са неповредени.
– валът, ножовете и телените зъбци с пружина не са деформирани.
– валякът е правилно монтиран.
– валът, ножовете и телените зъбци с пружина са без неравности.
– ножовете са по-дълги от минималната дължина, 🕮 18.2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При небезопасно състояние части от ножовете и телените зъбци с пружина могат да се отделят и да бъдат изхвърлени.Хората могат да получат тежки наранявания
  - ► Работете с неповредени ножове, телени зъбци с пружина и неповредени приставки.
  - ► Ако ножовете са по-къси от минималната дължина:Сменете вертикулаторния блок.
  - ► Ако възникнат неясноти:обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

3.7 Свързване към електрическата мрежа

Контакт с електропроводящи компоненти може да възникне по следните причини:
– Удължителният кабел е повреден.
– Щепселът на удължителния кабел е повреден.
– Контактът не е правилно инсталиран.

⚠ ОПАСНОСТ

- Контактът с електропроводящи компоненти може да доведе до електрически удар. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
  - ► Уверете се, че удължителният кабел и щепселът му не са повредени.



Ако удължителният кабел е повреден:
- ► Не докосвайте повреденото място.
- ► Извадете щепсела от контакта.
- ► Хващайте удължителния кабел и щепсела му със сухи ръце.
- ► Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно инсталирано и обезопасено гнездо със защитен контакт.
- ► Свържете аерирацата косачка с помощта на защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).

- Повреден или неподходящ удължителен кабел може да доведе до електрически удар. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
  - ► Използвайте удължителен кабел с правилното сечение, 🕮 18.3.
  - ► Използвайте удължителен кабел, защитен от пръскаща вода и одобрен за използване на открито.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работата погрешното мрежово напрежение или погрешната мрежова честота може да доведе до пренапрежение в аерирацата косачка. Аерирацата косачка може да се повреди.
  - ► Уверете се, че мрежовото напрежение и мрежовата честота на електрическата мрежа съответстват на данните върху типовата табелка на аерирацата косачка.
- Ако няколко електроуреда са свързани към един разклонител, по време на работата електрическите компоненти може да се претоварят. Електрическите компоненти може да се загреят и да предизвикат пожар. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ► Свързвайте само по една аерираща косачка към даден контакт.
  - ► Не свързвайте аерирацата косачка към разклонители.
- Грешно прекараният удължителен кабел може да се повреди и хората да се спъват в него. Хората може да се наранят, а удължителният кабел да се повреди.
  - ► Прекарвайте удължителния кабел така, че аерирацата косачка да не може да го докосне.
  - ► Прекарвайте и обозначавайте удължителния кабел така, че хората да не могат да се спънат.
  - ► Прекарвайте удължителния кабел така, че да не е обтегнат или заплетен.

- ► Прекарвайте удължителния кабел така, че да не се повреди, прегъне, притисне или протърка.
- ► Пазете удължителния кабел от топлина, масла и химикали.
- ► Прекарвайте удължителния кабел върху суха основа.

- По време на работа удължителният кабел се нагрява. Ако топлината не може да се разсее, тя може да предизвика пожар.
  - ► Ако се използва кабелна макара: развийте изцяло кабелната макара.

3.8 Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
  - ► Работете спокойно и обмислено.
  - ► Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с аериращата косачка.
  - ► Обслужвайте аериращата косачка сами.
  - ► Внимавайте за препятствия.
  - ► Не накланяйте аериращата косачка.
  - ► Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.
  - ► Ако се появят признаци на умора: Направете почивка.
  - ► Ако извършвайте аериране или грапене на склон: извършвайте аериране или грапене напречно на склона.
  - ► Не аерирайте или извършвайте грапене по стръмни склонове.
- Въртящият се валяк може да пореже потребителя. Потребителят може да се нарани сериозно.
  - ► Не докосвайте въртящия се валяк.



- Твърдите предмети, които попадат във въртящия се валяк, могат да повредят аериращата косачка.
  - ► Ако твърд предмет удари въртящия се валяк, изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела и изчакайте, докато валякът спре да се върти. Едва след това проверете аериращата косачка за повреди.
  - ► Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако валякът е блокиран от предмет и предметът бъде отстранен, докато двигателят работи, валякът може да се задвижи и потребителят да се нарани сериозно.
  - ► Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка. Едва след това отстранете предмета.
  - ► Проверете аериращата косачка за повреди.
  - ► Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако аериращата косачка започне да се държи различно или необичайно по време на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ► Приключете работата, изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа аериращата косачка може да причини вибрации.
  - ► Носете предпазни ръкавици.
  - ► Правете почивки.
  - ► Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: Потърсете лекарска помощ.
- Ако по време на работа валякът удари чуждо тяло, то или части от него могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ► Отстранете чуждите предмети от работната зона.
  - ► Маркирайте и заобикаляйте препятствия (напр. корени, пънове).
- Когато се отпусне превключващият лост за режима на косене, валякът продължава да се върти още за кратко. Има опасност от тежки наранявания на хора.
  - ► Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако въртящият се валяк удари твърд предмет, може да се образуват искри. Искрите може да причинят пожар в леснозапалима среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ► Не работете в леснозапалима среда.
- Ако аериращата косачка бъде паркирана върху наклонена повърхност, тя може неволно да потегли по инерция. Има опас-

ност от наранявания на хора и материални щети.
- ► Пускайте аериращата косачка само ако е върху равна повърхност и не може да потегли по инерция.

- Ако към ръкохватката са прикрепени предмети, допълнителното тегло може да доведе до преобръщане на аериращата косачка. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ► Не прикрепяйте предмети към ръкохватката.

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в близост до токопроводящи кабели, валякът може да влезе в контакт с токопроводящите кабели и да ги повреди. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.



  - ► Не работете в близост до токопроводящи кабели.
  - ► Прекаравайте удължителния кабел видимо и винаги зад аериращата косачка.

- Ако се работи при гръмотевична буря, потребителят може да бъде ударен от мълния. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
  - ► Ако има буря: Не работете.

3.9 Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспорт аериращата косачка може да се преобърне или да се премести. Хората могат да се наранят и могат да възникнат материални щети.
  - ► Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
  - ► Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
  - ► Поставете аериращата косачка на равен терен.
  - ► Приведете в транспортно положение.
  - ► Носете аериращата косачка при препятствия (напр. стъпала, бордюри).
  - ► Подсигурете аериращата косачка с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

3.10 Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите, свързани с аериращата косачка. Децата може да получат тежки наранявания.
  - ► Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.
  - ► Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
  - ► Съхранявайте аериращата косачка на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на аериращата косачка и металните компоненти могат да корозират при влага. Аериращата косачка може да се повреди.
  - ► Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.
  - ► Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
  - ► Съхранявайте аериращата косачка чиста и суха.

3.11 Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако щепселът е включен в контакт по време на почистването, поддръжката или ремонта, уредът за овъздушаване на почвата може да бъде включена неволно. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



  - ► Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.
  - ► Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на уреда за овъздушаване на почвата.
  - ► Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, може да повредите уреда за овъздушаване на почвата или валяците. Ако не почистите правилно уреда за овъздушаване на почвата или валяците, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.

- ► Почистете уреда за овъздушаване на почвата и валяците, както е описано в това ръководство за употреба.

■ Ако уреда за овъздушаване на почвата или валяците не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
- ► Не правете техническа поддръжка и не ремонтирайте сами уреда за овъздушаване на почвата.
- ► В случай, че трябва да се извърши поддръжка или ремонт на уреда за овъздушаване на почвата: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
- ► Поддържайте валяците така, както е описано в това ръководство за употреба.

■ По време на почистването, поддръжката или ремонта на валяците е възможно ножовете и телените зъбци с пружина да се движат дори и при изключен двигател. Потребителят може да се пореже с острите режещи ръбове и да се нарани или пръстите му могат да попаднат между движещите се зъби и неподвижните части на машината и да бъдат смачкани.
- ► Носете предпазни ръкавици.
- ► Работете внимателно.

4 Подготвяне на аерираща косачка за употреба

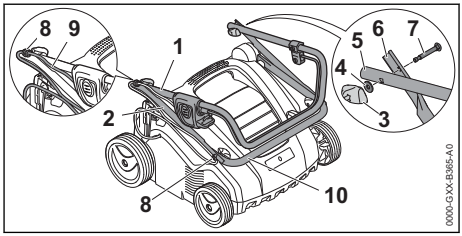
4.1 Подготвяне на аерираща косачка за употреба

Преди всяко начало на работата трябва да се изпълнят следните стъпки:
- ► Отстранете опаковките и средствата за защита при транспортиране от уреда.
- ► Уверете се, че следните компоненти са в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
  – аерираща косачка, 🕮 3.6.1.
  – валяци, 🕮 3.6.2.
- ► Сглобете ръкохватката.
- ► Почистете аерираща косачка, 🕮 14.1.
- ► Проверете валяците, 🕮 9.2.
- ► Уверете се, че в отвора за транспортиране няма валяк, 🕮 5.2.
- ► Разгънете и настройте ръкохватката, 🕮 6.1.
- ► Свържете щепсела на аерираща косачка с удължителния кабел и включете щепсела на удължителния кабел с леснодостъпен контакт.
- ► Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, 🕮 5.3.2.
- ► Ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: откачете коша за събиране на трева, 🕮 5.3.3.
- ► Настройте работната дълбочина, 🕮 10.2.
- ► Проверете командните елементи, 🕮 9.1.
- ► Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте аерираща косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

5 Сглобяване на аерираща косачка

5.1 Монтиране на ръкохватката

- ► Изключете аерираща косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аерираща косачка.
- ► Поставете аерираща косачка на равен терен.

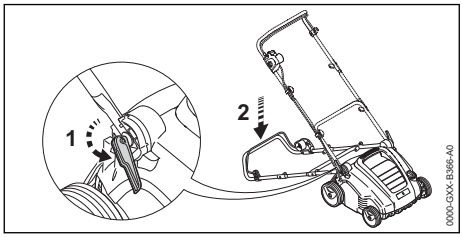


- ► Плъзнете фиксатора (8) върху болтовете (7).
- ► Поставете горната част на ръкохватката (1) и средната част на ръкохватката (2) така, че отворите да съвпадат.
- ► Поставете болта (7) така, че и от двете страни главата на болта да приляга плътно към средната част на ръкохватката (2).
- ► Поставете шайбата (4) върху болта (7).
- ► Завийте крилчатата гайка (3).
- ► Поставете долната част на ръкохватката (10) и средната част на ръкохватката (2) така, че отворите да съвпадат.
- ► Поставете болта (7) така, че и от двете страни главата на болта да приляга плътно към средната част на ръкохватката (2).
- ► Поставете шайбата (4) върху болта (7).
- ► Завийте крилчатата гайка (3).
- ► Притиснете кабела (9) във фиксатора (8).

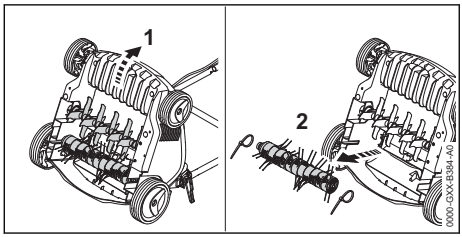
Не е необходимо ръкохватката да се демонтира отново.

5.2 Отстраняване на валяка за грапене от отвора за транспортиране преди първото пускане в експлоатация

- Изключете аерираща косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аерираща косачка.
- Поставете аерираща косачка на равен терен.



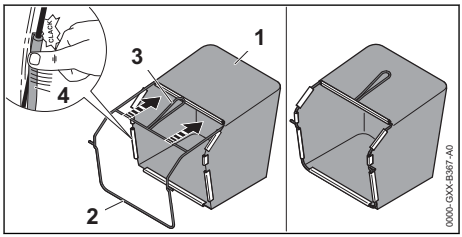
- Отворете бързозатегателното приспособление (1) и поставете ръкохватката да легне назад.
- Хванете аерираща косачка за дръжката за носене и я изправете назад.



- Отстранете кабелната превръзка.
- Извадете валяка за грапене от отвора за транспортиране и го приберете на сигурно място.

5.3 Сглобяване, закачане и откачане на коша за събиране на трева

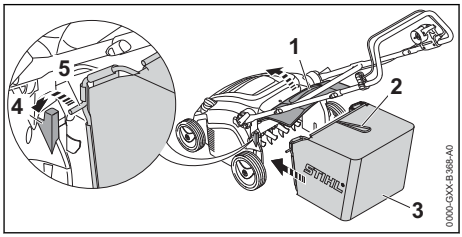
5.3.1 Сглобяване на коша за събиране на трева



- Опънете плата (1) така върху рамката (2), че дънната плоскост да е отдолу и ръкохватката (3) да е от външната страна на плата.
- Притиснете пластмасовите профили (4) върху рамката.
  Пластмасовите профили се фиксират с щракване.

5.3.2 Закачане на коша за събиране на трева

- Изключете аерираща косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аерираща косачка.



- Отворете дефлектора (1) и го задръжте.
- Хванете коша за събиране на трева (3) за ръкохватката (2) и закачете вилката (5) в отвора (4).
- Поставете дефлектора (1) върху коша за събиране на трева (3).

5.3.3 Откачете коша за събиране на трева

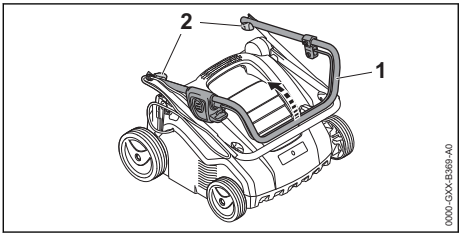
- Изключете аерираща косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аерираща косачка.
- Поставете аерираща косачка на равен терен.
- Отворете дефлектора и го задръжте.
- Свалете коша за събиране на трева, като го хванете за ръкохватката и издърпате нагоре.

► Затворете дефлектора.

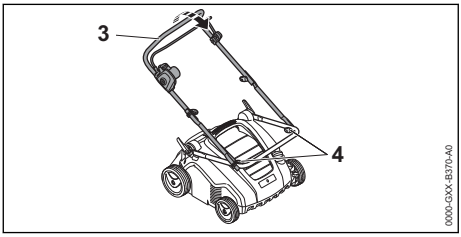
6 Настройване на аериращата косачка за потребителя

6.1 Разгъване и настройване на ръкохватката

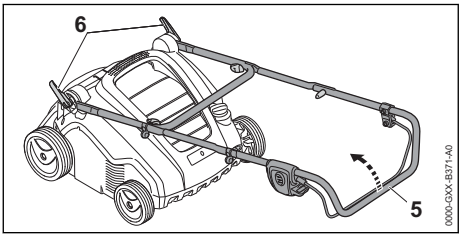
► Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
► Поставете аериращата косачка на равен терен.



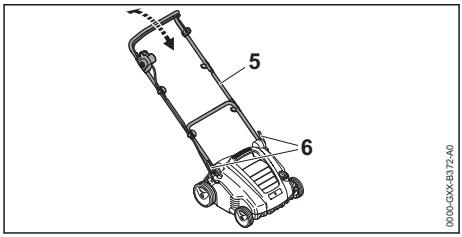
► Разгънете горната част на ръкохватката (1).
► Затегнете крилчатите гайки (2).



► Разгънете средната част на ръкохватката (3).
► Затегнете крилчатите гайки (4).



► Отворете бързозатегателното приспособление (6).
► Разгънете ръкохватката (5) изцяло.



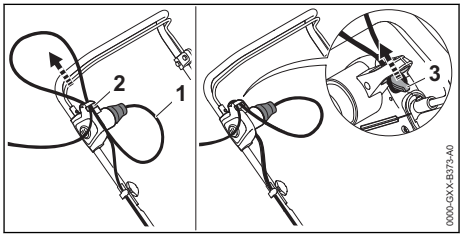
► Нагласете ръкохватката (5) в удобна работна позиция и я фиксирайте здраво с бързозатегателните приспособления (6).

6.2 Сгъване на ръкохватката

► Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
► Поставете аериращата косачка на равен терен.
► Отворете бързозатегателното приспособление.
► Сгънете ръкохватката напред.

7 Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа

7.1 Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа

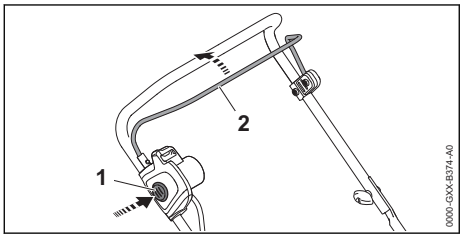


► Включете куплунга на удължителния кабел (1) в щепсела на аериращата косачка.
► Издърпайте примката на кабела през отвора (2).
► Фиксирайте примката на кабела към куката (3).
Кабелното съединение е освободено от напрежение.
► Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно инсталиран контакт.

8 Включване и изключване на аериращата косачка

8.1 Включване на аериращата косачка

- Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги се намира зад аериращата косачка.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Не накланяйте аериращата косачка, когато я включвате.



- Натиснете бутона за блокиране (1) с дясната ръка и го задръжте натиснат.
- Издърпайте превключващия лост (2) с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът Ви да обхване ръкохватката.
  Валякът се върти.
- Отпуснете бутона за блокиране (1).
- Задръжте ръкохватката и превключващия лост (2) с дясната ръка така, че палецът Ви да обхване ръкохватката.

8.2 Изключване на аериращата косачка

- Освободете лоста за включване.
- Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако валякът продължи да се върти: Издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL.
  Аериращата косачка е неизправна.

9 Проверка на аериращата косачка

9.1 Проверка на командните елементи

Бутон за блокиране и лост за включване

- Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- Натиснете блокиращия бутон и отново го отпуснете.
- Издърпайте лоста за включване изцяло по посока на ръкохватката и отново го отпуснете.
- Ако бутонът за блокиране или лостът за включване са трудноподвижни или не се връщат в изходна позиция: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
  Бутонът за блокиране или лостът за включване са неизправни.

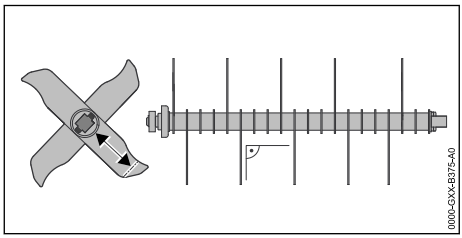
Включване на аериращата косачка

- Свържете аериращата косачка с удължителен кабел към контакт.
- Натиснете бутона за блокиране с дясната ръка и го дръжте натиснат.
- Издърпайте лоста за включване с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът ви да обхване ръкохватката.
  Валякът се върти.
- Ако валякът не се върти: изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL.
  Аериращата косачка е неизправна.
- Отпуснете бутона за блокиране и лоста за включване.
  След кратко изчакване валякът спира да се върти.
- Ако валякът продължи да се върти: издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL.
  Аериращата косачка е неизправна.

9.2 Проверка на валяците

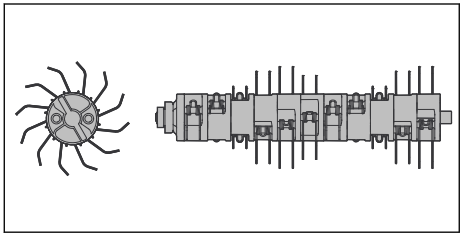
- Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Поставяне на аериращата косачка, 🕮 14.1.

Вертикулаторен валяк



- ► Проверете дължината на ножовете. Границата на износване на ножовете е обозначена.
- ► Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете валяка, 🕮 15.2.
- ► Ако ножовете са огънати: Посетете специализиран търговец на STIHL или сменете валяка, 🕮 15.2.

Валяк за грапене

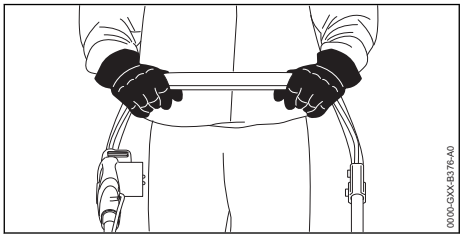


- ► Ако зъбците са изкривени или огънати: Посетете специализирания търговец на STIHL или сменете валяка, 🕮 15.2.

Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

10 Работа с аерираща косачка

10.1 Държане и водене на аерираща косачка

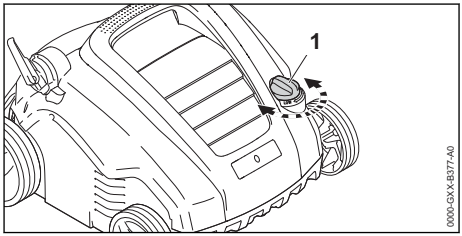


- ► Дръжте ръкохватката с две ръце така, че палците да я обхващат.

10.2 Настройване на работна дълбочина и транспортно положение

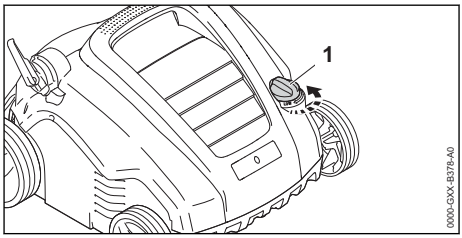
Работната дълбочина може да се настройва безстепенно.

Настройка на работната дълбочина



- ► Завъртете регулатора (1) в желаната позиция.
  Валякът се вдига и спуска.

Привеждане в транспортно положение



- ► Завъртете регулатора (1) обратно на часовниковата стрелка до най-висока позиция. Валякът се повдига и не докосва земята.

10.3 Подготвяне на тревната площ

Колкото по-ниско е окосена тревата, толкова по-лесно се обработва с аерираща косачка. Идеалната височина на тревата е между 2 см и 3 см.

- ► Отстранете предметите от работната зона.
- ► Маркирайте неотстранимите препятствия (напр. корени или пънове).
- ► Ако тревата е по-висока от 3 см: окосете тревната площ.

10.4 Аериране и грапене



Аериране с вертикулаторния валяк

При аерирането тревната площ се надрасква, като при това се отстраняват плевелите, мъха, окосената маса и тревния филц.

- Настройте работната дълбочина.
  - Преди началото на работата поставете валяка в най-високата позиция.
  - Постепенно спускайте валяка, така че само да надрасквате почвата. Идеалната дълбочина на надрасквне е между 2 и 3 мм.

  Корените на тревата не се повреждат.
- Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги е зад аериращата косачка.
- Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.
- Избягвайте дългия престой на едно място.

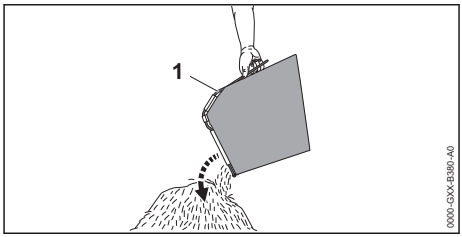
Грапене с валяка за грапене

При грапенето тревният филц и излишният мъх, който е бил освободен при аерирането, се събира внимателно от тревата.

Освен това се противодейства на уплътняването на почвата и следващата от това липса на кислород.

- Настройте работната дълбочина.
  - Преди началото на работата поставете валяка в най-високата позиция.
  - Постепенно спускайте телените зъбци с пружина, докато докоснат почвата.
- Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги е зад аериращата косачка.
- Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.
- Избягвайте дългия престой на едно място.

10.5 Изпразване на коша за събиране на трева



- Свалете коша за събиране на трева (1), като го хванете за ръкохватката и издърпате нагоре.
- Изпразнете коша за събиране на трева (1).

11 След работа

11.1 След работа

- Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Ако аериращата косачка е мокра: оставете аериращата косачка да изсъхне.
- Почистете аериращата косачка.

Грижа за тревната площ след аериране

- Почистете старателно тревната площ от материала, получен след аерирането.
- Наторете тревата и засейте отново оголените места, ако са се получили такива.
- Полейте добре тревната площ.

Грижа за тревната площ след грапене

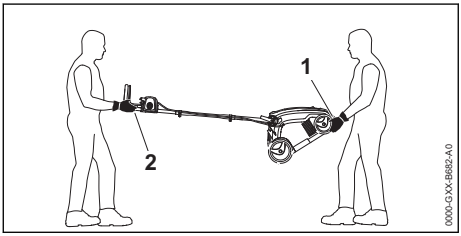
- Почистете старателно тревната площ от получените растителни остатъци.
- Полейте добре тревната площ.

12 Транспортиране

12.1 Транспортиране на аериращата косачка

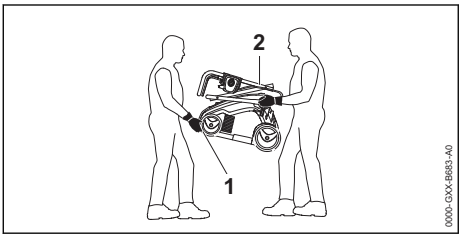
- Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Откачете коша за събиране на трева.
- Приведете в транспортно положение.
- Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.

Носете аерирацата косачка с разгъната ръкохватка по двама



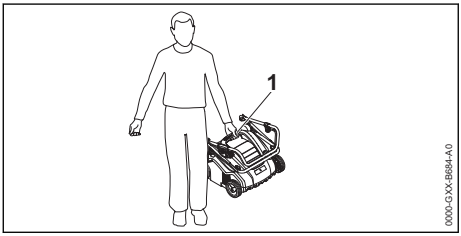
- Един човек трябва да държи аерирацата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1), а друг да я държи с две ръце за ръкохватката (2).
- Повдигайте и носете аерирацата косачка по двама.
- Носете предпазни ръкавици.

Носете аерирацата косачка със сгъната ръкохватка по двама



- Сгънете ръкохватката.
- Един човек трябва да държи аерирацата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) отпред, а друг да я държи с две ръце за отворите на долната част на ръкохватката (2).
- Повдигайте и носете аерирацата косачка по двама.
- Носете предпазни ръкавици.

Самостоятелно носене на аерирацата косачка



- Сгънете ръкохватката.
- Дръжте аерирацата косачка за горната дръжка за носене (1).
- Повдигнете и носете аерирацата косачка.

Транспортиране на аерирацата косачка в превозно средство

- Подсигурете аерирацата косачка така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

13 Съхранение

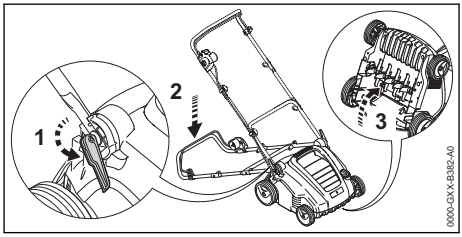
13.1 Съхранение на уреда за овъздушаване на почвата

- Изключете уреда за овъздушаване на почвата и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на уреда за овъздушаване на почвата.
- Поставете уреда за овъздушаване на почвата върху равна повърхност и го оставете да изстине.
- Приведете в транспортно положение.
- Съхранявайте уреда за овъздушаване на почвата така, че да са изпълнени следните условия:
  - Уредът за овъздушаване на почвата да е на място, недостъпно за деца.
  - Предпазната решетка е изпразнена.
  - Уредът за овъздушаване на почвата е чист и сух.

14 Почистване

14.1 Изправяне на аерирацата косачка

- Изключете аерирацата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аерирацата косачка.
- Поставете аерирацата косачка на равен терен.
- Приведете в транспортно положение.
- Откачете коша за събиране на трева.



- Поставете ръкохватката в най-ниската позиция, 📖 6.1.
- С лявата ръка натиснете ръкохватката надолу и задръжте.

- С дясната ръка хванете аериращата косачка за долната ръкохватка за носене и я изправете назад.

14.2 Почистване на аериращата косачка

- Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Почистете аериращата косачка с влажна кърпа.
- Почистете канала за изхвърляне с мека четка или с влажна кърпа.
- Почистете електрическите контакти на аериращата косачка с четчица или мека четка.
- Почистете вентилационните отвори с четчица.
- Изправете аериращата косачка.
- Почистете областта около валяка и самия валяк с мека четка или влажна кърпа.

15 Поддръжка /обслужване

15.1 Интервали за поддръжка

Интервалите за поддръжка зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за поддръжка:

след всяка пета смяна на валяците

- Закрепващите винтове на валяка трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

Ежегодно

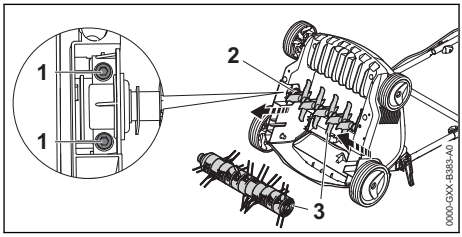
- Аериращата косачка трябва да се поддържа от специализиран търговец на STIHL.

Актуалните адреси на специализираните търговци можете да получите от съответния представител на STIHL в страната на адрес www.stihl.com .

15.2 Демонтаж и монтаж на валяка

15.2.1 Демонтаж на валяка

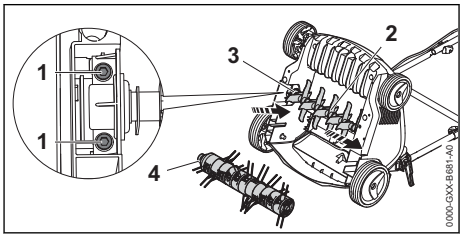
- Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- Изправете аериращата косачка.



- Развийте болтовете (1).
- Свалете монтирания валяк (3) заедно с държача (2).

15.2.2 Монтаж на валяка

- Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- Изправете аериращата косачка.



- Поставете вертикулаторния валяк (2) или валяка за грапене (4) заедно с държача (3) в предвидените отвори.
- Завийте и затегнете болтовете (1).

16 Ремонт

16.1 Ремонт на аериращата косачка

Потребителят не може сам да ремонтира аериращата косачка и валяците.

- Ако аериращата косачка или валяците се нуждаят от поддръжка или ремонт: не използвайте аериращата косачка или валяците и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- Ако указателните табели са нечетливи или повредени: указателните табели трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

17 Отстраняване на неизправности

17.1 Отстраняване на неизправности по уреда за овъздушаване на почвата

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът за овъздушаване на почвата не тръгва при включване.	Щепселът или куплунгът на удължителния кабел не са включени.	► Включете щепсела и куплунга на удължителния кабел.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач на диференциалнотоковата защита се е задействал. Електрическата верига е електрически претоварена или дефектна.	► Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач за утечен ток. ► Изключете останалите, включени в същата електрическа верига консуматори на електроенергия.
	Контактът е защитен твърде малко.	► Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно обезопасен контакт, 🕮 18.1.
	Удължителният кабел е с грешно сечение.	► Използвайте удължителен проводник с правилно сечение, 🕮 18.3
	Удължителният проводник е твърде дълъг.	► Използвайте удължителен кабел с правилна дължина, 🕮 18.3
	Двигателят е прегрял.	► Почистете уреда за овъздушаване на почвата. ► Оставете уреда за овъздушаване на почвата да изстине.
Уредът за овъздушаване на почвата изключва по време на работа.	Щепселът или куплунгът на удължителния кабел вече не са включени.	► Включете щепсела или куплунга на удължителния кабел.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач на диференциалнотоковата защита се е задействал. Електрическата верига е електрически претоварена или дефектна.	► Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач за утечен ток. ► Изключете останалите, включени в същата електрическа верига консуматори на електроенергия.
	Контактът е защитен твърде малко.	► Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно обезопасен контакт, 🕮 18.1.
	Защитата срещу претоварване е сработила.	► Почистете уреда за овъздушаване на почвата. ► Намалете работната дълбочина. ► Върнете защитата срещу претоварване в изходно положение.
	Валякът е блокиран.	► Намалете работната дълбочина. ► Отстранете блокажа.
Уредът за овъздушаване на почвата вибрира необичайно.	Валякът е повреден.	► Проверете валяка за разхлабени части или повреди. ► Затегнете разхлабените части, ремонтирайте или подменете повредените части.

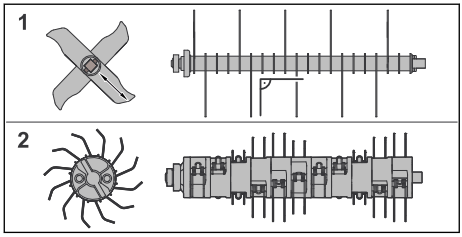
Неизправност	Причина	Отстраняване
		► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

18 Технически данни

18.1 Аерираща косачка STIHL RLE 240.0

– Мрежово напрежение: 230 V
– Честота: 50 Hz
– Консумация на мощност (P_1): 1500 W
– Тегло (m) с вертикулаторен валяк и кош за събиране на трева: 16 кг
– Максимално съдържание на коша за събиране на трева: 50 л
– Работна ширина: 34 см
– Брой обороти (n): 4100 мин$^{-1}$
– Работна дълбочина: безстепенно, диапазон на регулиране 15 мм
– Клас на електрическа защита: II
– Вид електрическа защита: IPX4

18.2 Валяци



Вертикулаторен валяк
– 20 неподвижни ножа

Валяк за грапене
– 11x2 подвижни телени зъбеца с пружина

18.3 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, той трябва да има защитна линия, а жиците му трябва да са поне със следните сечения според напрежението и дължината на удължителния проводник:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:
– дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:
– дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Акустични и вибрационни стойности

– Ниво на звуково налягане L_{pA}, измерено съгласно EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Несигурност K_{pA}: 3 dB(A)
– Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WAd} съгласно 2000/14/ЕО: 95 dB(A)

Зададена характеристика на вибрациите съгласно EN 12096:
– Вибрационна стойност a_h, измерена съгласно EN IEC 62841-4-7, задвижващ лост 5,2 m/s²
– Коефициент на неопределеност K_h: 2,1 m/s²
– Вибрационна стойност p_F, определена в съответствие с EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Коефициент на неопределеност Kp_F: 11 m/s²

Определените стойности на звука и вибрациите са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически уреди. Действително възникващите звукови и вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение. Посочените звукови и вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на звуковото и вибрационното натоварване. Действителното звуково и вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на Директива за вибрациите на работното място 2002/44/ЕО можете да намерите на интернет страница www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach .

19 Резервни части и принадлежности

19.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

19.2 Важни резервни части

– Вертикулаторен валяк: 6291 700 3500
– Валяк за грапене: 6291 710 5200

20 Отстраняване /изхвърляне

20.1 Изхвърляне на аерираща косачка

Информация за изхвърлянето може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

► Предайте продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
► Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

21 Съответствие с изискванията на ЕС

ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес stihl.link/compliance.

Формуляр за докладване на уязвимости в сигурността и допълнителна информация можете да намерите на адрес vdp.stihl.com .

22 Адреси

22.1 Производител

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Адреси

www.stihl.com

23 Общи и специфични за продукта указания за безопасност

23.1 Увод

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за този уред за овъздушаване на почвата.** Пропуските при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указания за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдещи справки.**

23.2 Сигурност на работното място

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до инциденти.

b) **Не работете с аерираща косачка в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или прах.** Аериращите косачки генерират искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **Пазете децата и други лица настрана, докато използвате аериращата косачка.** Отвличането на вниманието може да

доведе до загуба на контрол над аериращата косачка.

23.3 Електрическа безопасност

a) **Щепселът на аериращата косачка трябва да пасне в контакта. Щепселът не бива да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с аериращи косачки със защитно заземяване.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.

c) **Не използвайте аериращата косачка при дъжд или влага.** Това може да увеличи риска от токов удар.

d) **Не използвайте захранващия кабел за други цели, като пренасяне или окачване на аериращата косачка или за изваждане на щепсела от електрическия контакт. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите на открито с аериращата косачка, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) **Ако работата на аериращата косачка във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за диференциалнотокова защита.** Използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

23.4 Сигурност на хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато работите с аериращата косачка. Не използвайте аериращата косачка, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при използването на аериращата косачка може да доведе до сериозно нараняване.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на аериращата косачка, намалява риска от нараняване.

c) **Избягвайте непреднамерено въвеждане в експлоатация. Уверете се, че аериращата косачка е изключена, преди да я свържете към захранването и/или акумулатора, да я вдигнете или пренесете.** Ако при пренасяне на аериращата косачка държите пръста си върху ключа или свържете аериращата косачка към захранването, когато е включена, това може да доведе до злополуки.

d) **Извадете инструментите за регулиране или гаечните ключове, преди да включите аериращата косачка.** Инструмент или гаечен ключ, попаднал във въртяща се част на аериращата косачка, може да причини нараняване.

e) **Избягвайте неправилна стойка. Уверете се, че стоите стабилно и пазите равновесие през цялото време.** Това ви дава подобър контрол върху аериращата косачка в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

g) **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, то трябва да се свърже и използва правилно.** Използването на прахосмукачка може да намали опасностите от прах.

h) **Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на аериращата косачка, дори ако сте запознати с нея, след като сте я използвали многократно.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

23.5 Използване и третиране на аериращата косачка

a) **Не претоварвайте аератора за трева. Използвайте аериращата косачка, пред-**

назначена за Вашата работа. С подходящата аериращa косачка можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.

b) **Не използвайте аериращa косачка, чийто прекъсвач е повреден.** Аератор за трева, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете разглобяемия акумулатор, преди да извършвате каквито и да било настройки на оборудването, да сменяте частите на инструмента за вмъкване или да прибирате аериращата косачка.** Тази предпазна мярка предотвратява непреднамереното стартиране на аериращата косачка.

d) **Съхранявайте неизползваните аератори за трева на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на никого да използва аериращата косачка, ако не е запознат с нея или не е прочел тези инструкции.** Аериращите косачки са опасни, когато се използват от неопитни хора.

e) **Поддържайте внимателно аериращата косачка и работните инструменти. Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че да се наруши функционирането на аериращата косачка. Преди да използвате аериращата косачка, ремонтирайте повредените части.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани аериращи косачки.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задръстват по-малко и се направляват по-лесно.

g) **Използвайте аериращата косачка, работния инструмент, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва.** Използването на аериращи косачки за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.

h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на аериращата косачка в непредвидени ситуации.

23.6 Сервизна поддръжка

a) **Възлагайте ремонта на аериращата косачка само на квалифицирани специалисти и използвайте само оригинални резервни части.** Така се гарантира запазването на сигурността на аериращата косачка.

23.7 Указания за безопасност за аериращи косачки, свързани към електрическата мрежа

a) **Не използвайте аериращата косачка при лошо време, особено по време на гръмотевични бури.** Това намалява риска от удар от мълния.

b) **Проверявайте внимателно работната зона на аериращата косачка за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата аериращa косачка.

c) **Прегледайте добре работната зона на аериращата косачка и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела.** Изхвърлените части могат да причинят наранявания.

d) **Преди да използвате аериращата косачка, винаги проверявайте дали зъбците или блокът на зъбците не са износени или повредени.** Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

e) **Преди употреба проверете захранващия кабел и всички удължителни кабели за признаци на повреда или стареене. Не използвайте аериращата косачка, ако кабелът е повреден или износен. Ако захранващият кабел се повреди или износи по време на работа, изключете аериращата косачка и не докосвайте кабела, докато не изключите щепсела.** Повреденият захранващ или удължителен кабел може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

f) **Проверявайте редовно контейнера за събиране за износване или изтриване.** Износен или повреден контейнер за събиране може да увеличи риска от нараняване.

g) **Оставете защитните капаци на мястото им. Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени.** Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.

h) **Поддържайте отворите за засмукване на въздух свободни от отлагания.** Блокираните отвори за въздух и отлаганията могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.

i) **Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки, когато работите с аериращата косачка. Никога не работете боси или с отворени сандали.** Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящите се зъбци.

j) **Винаги носете дълги панталони, когато работите с аериращата косачка.** Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърчащи части.

k) **Не работете с аериращата косачка в мокра трева. Ходете, никога не бягайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

l) **Не използвайте аериращата косачка на прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

m) **Когато работите на склонове се уверявайте, че стоите устойчиво; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

n) **Бъдете особено внимателни, когато косите на заден ход или дърпате аериращата косачка към себе си. Винаги обръщайте внимание на заобикалящата ви среда.** Това намалява риска от спъване по време на работа.

o) **Дръжте електропровода далеч от зъбците.** Повреденият захранващ кабел може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

p) **Изключете аериращата косачка и извадете щепсела, ако захранващият кабел се е заплел или е повреден.** Заплетените или повредени кабели увеличават риска от токов удар.

q) **Дръжте аериращата косачка само за изолираните дръжки, тъй като зъбците могат да засегнат скрити електропроводи или собствения захранващ кабел.** Контактът между зъбците и токопроводящ кабел може да доведе също до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.

r) **Не докосвайте зъбците или други опасни части, които все още се движат.** Това намалява риска от нараняване поради движещи се части.

s) **Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и щепселът е изваден, преди да отстранявате заклещен материал или да почиствате аериращата косачка.** Неочакваното задействане на аериращата косачка може да доведе до сериозни наранявания.

Cuprins

1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni....460
2 Cuprins....460
3 Instrucţiuni de siguranţă....461
4 Pregătirea pentru funcţionare a ventilatorului de gazon....466
5 Asamblarea ventilatorului de gazon....466
6 Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator....467
7 Conectarea ventilatorului de gazon la reţeaua electrică de alimentare....468
8 Cuplarea şi decuplarea ventilatorului de gazon....468
9 Verificarea ventilatorului de gazon....469
10 Lucrul cu ventilatorul de gazon....470
11 După lucru....471
12 Transportarea....471
13 Stocarea....472
14 Curăţare....472
15 Întreţinere....472
16 Reparare....473
17 Depanare....473
18 Date tehnice....474
19 Piese de schimb şi accesorii....475
20 Eliminare....475
21 Conformitatea UE....475
22 Adrese....475
23 Instrucţiuni de siguranţă generale şi specifice produsului....475

Traducerea Manualului cu instrucţiuni original
0000009056_012_RO

Tipărit pe hârtie albă netratată chimic cu clor.
Hârtia este reciclabilă.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D.VA1.G26.

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni

1.1 Documente valabile

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o traducere a instrucțiunilor originale ale producătorului.

Se aplică prevederile de siguranță locale.

1.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

⚠ PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

⚠ AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau **decese**.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

INDICAȚIE

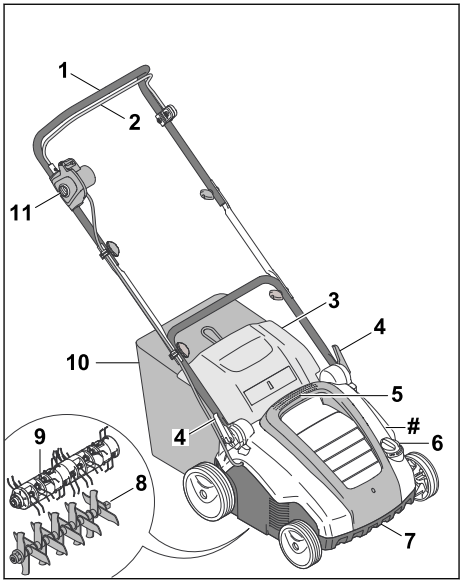
- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

1.3 Simboluri în text

Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

2 Cuprins

2.1 Aerator de gazon



1 Bară de ghidare
2 Mâner de comutaţie
3 Clapetă de evacuare
4 Sisteme de strângere rapidă
5 Mâner de transport superior
6 Roată de reglare pentru adâncimea de lucru
7 Mânerul inferior pentru transport
8 Cilindru de scarificare
9 Cilindru cu ţesală
10 Coş de colectare
11 Buton de blocare
Plăcuţă de identificare cu seria maşinii

2.2 Simboluri

Simbolurile de pe aeratorul de gazon au următoarele semnificații:

L_{WA} Nivelul garantat al presiunii acustice

IPX4 Clasificare IP

Unealtă electrică din clasa de protecție II

Curent alternativ

Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere



Pornirea aeratorului de gazon

3 Instrucțiuni de siguranță

3.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe ventilatorul de gazon au următoarea semnificație:



Țineți cont de indicațiile de siguranță și de măsurile acestora.



Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.





Feriți-vă de obiecte ce ar putea fi proiectate în afară – păstrați distanța și țineți la distanță alte persoane.



Mențineți mâinile și picioarele departe de valțul care se rotește.



Scoateți ștecherul de rețea din priză: înainte de oprirea lucrului, curățarea, transportul, depozitarea, întreținerea, repararea sau dacă linia electrică este deteriorată.





Pericol de electrocutare! Țineți cablul de rețea la distanță de brăzdare.



Ventilatorul de gazon se va feri de ploaie și umezeală.



Purtați ochelari de protecție.

3.2 Utilizarea conform destinației

Ventilatorul de gazon STIHL RLE 240.0 este utilizat pentru următoarele aplicații:

– cu valțul de scarificare: scarificarea gazonului

– cu valțul de pieptănare: pieptănarea gazonului

Ventilatorul de gazon nu poate fi folosit pe ploaie sau în condiții de umezeală.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă ventilatorul de gazon nu este folosit conform destinației, persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ► Folosiți pentru ventilatorul de gazon un cablu prelungitor.
  - ► Folosiți ventilatorul de gazon așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.

3.3 Cerințe cu privire la utilizator

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neinstruite nu pot recunoaște sau evalua pericolele generate de ventilatorul de gazon. Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite sau pot chiar deceda.



  - ► Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.
  - ► Dacă ventilatorul de gazon este împrumutat unei alte persoane: Împrumutați și instrucțiunile de utilizare odată cu mașina.
  - ► Asigurați-vă că utilizatorul îndeplinește următoarele cerințe:
    - – Utilizatorul este odihnit.
    - – Utilizatorul este apt din punct de vedere fizic, senzorial și mental, să opereze și să lucreze cu ventilatorul de gazon. Dacă utilizatorul este doar parțial este apt din punct de vedere fizic, senzorial sau mental, utilizatorul are voie să lucreze cu aparatul doar sub supraveghere sau după ce a fost instruit de o persoană responsabilă.
    - – Utilizatorul poate recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă ventilatorul de gazon.
    - – Utilizatorul este conștient că este responsabil în caz de accident sau de daune materiale.
    - – Utilizatorul este major și utilizatorul a fost format profesional sub supraveghere, conform reglementărilor naționale.
    - – Utilizatorul a fost instruit de către un distribuitor autorizat STIHL sau de o persoană calificată, înainte de a lucra cu ventilatorul de gazon pentru prima dată.

– Utilizatorul nu este sub influența alcoolului, a medicamentelor sau an drogurilor.

► Dacă există neclarități: Se va lua legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

3.4 Îmbrăcăminte și echipament

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Pericol de rănire a utilizatorului.



► Purtați ochelari de protecție strâmți. Ochelari de protecție adecvați, verificați conform normei EN 166, EN ISO 16321 sau conform prevederilor naționale, se pot găsi în comerț cu identificarea corespunzătoare.

► Purtați pantaloni lungi dintr-un material rezistent.

- În timpul lucrului poate fi generat praf. Praful inspirat poate afecta sănătatea și poate declanșa reacții alergice.
  ► Dacă se ridică praful: purtați o mască pentru praf.
- Îmbrăcămintea neadecvată se poate agăța de lemn, mărăciniș și de aeratorul de gazon. Utilizatorii fără îmbrăcăminte adecvată pot fi răniți grav.
  ► Purtați haine strânse pe corp.
  ► Scoateți-vă eșarfele și bijuteriile.
- Utilizatorul poate intra în contact cu rola în timpul curățării, întreținerii sau transportului. Utilizatorul poate fi rănit.
  ► Purtați mănuși de protecție.
- În cazul în care utilizatorul poartă încălțăminte necorespunzătoare, acesta poate aluneca. Pericol de rănire a utilizatorului.
  ► Purtați încălțăminte închisă, stabilă, cu talpă antiderapantă.
- În timpul lucrului se produce zgomot. Zgomotul poate afecta auzul.
  ► Purtați o cască de protecție auditivă.

3.5 Zona de lucru și mediul înconjurător

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neimplicate, copiii și animalele nu pot recunoaște și nu pot evalua pericolele generate de un ventilator de gazon și de obiectele aruncate în sus. Persoanele neimplicate, copiii și animalele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.



► Țineți persoanele neimplicate, copiii și animalele la distanță de zona de lucru.

► Mențineți distanța față de obiecte.
► Nu lăsați ventilatorul de gazon nesupravegheat.
► Asigurați-vă că ventilatorul de gazon nu este folosit ca jucărie de către copii.

- Ventilatorul de gazon nu este protejat împotriva apei. Dacă se lucrează în ploaie sau în mediu umed, se poate produce electrocutarea. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri, iar ventilatorul de gazon poate fi avariat.



► Nu lucrați pe ploaie și nici într-un mediu umed.

- Componentele electrice ale ventilatorului de gazon pot produce scântei. În medii ambiante ușor inflamabile sau cu pericol de explozie, scânteile pot declanșa incendii și explozii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  ► Nu lucrați în atmosfere ambiante ușor inflamabile și nici în cele cu pericol de explozie.
- Persoanele se pot împiedica de cablul prelungitor. Persoanele se pot accidenta, iar ventilatorul de gazon poate fi deteriorat.
  ► Cablul prelungitor se va amplasa la vedere, întins pe sol.

3.6 Starea sigură în exploatare

3.6.1 Ventilator de gazon

Ventilatorul de gazon este în stare sigură de funcționare, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

– Ventilator de gazon nu este deteriorat.
– Se vor verifica cablul prelungitor de alimentare și ștecherul de rețea ale acestuia să nu fie deteriorate.
– Ventilatorul de gazon este curat și uscat.
– Elementele de operare funcționează și sunt nemodificate.
– Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Coșul de colectare trebuie agățat corect.
– Dacă materialul desprins din gazon trebuie aruncat în spate: Coșul de colectare trebuie agățat corect și clapeta de evacuare este închisă.
– Valțul este montat corect.
– Pe acest ventilator de gazon sunt montate accesorii originale STIHL.
– Accesoriile sunt montate corect.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă starea tehnică nu prezintă siguranță, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav sau ucise.
  - ► Folosiți ventilatorul de gazon numai dacă nu este deteriorat.
  - ► Se va lucra numai cu un cablu prelungitor nedeteriorat și cu un ștecher nedeteriorat.
  - ► Dacă ventilatorul de gazon este murdar: Se curăță ventilatorul de gazon.
  - ► Dacă ventilatorul de gazon este ud: Se usucă ventilatorul de gazon.
  - ► Nu se fac modificări la ventilatorul de gazon.
  - ► Dacă elementele de operare nu funcționează: Nu se mai lucrează cu ventilatorul de gazon.
  - ► Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Coșul de colectare trebuie agățat așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ► Montați accesorii originale STIHL pe acest ventilator de gazon.
  - ► Valțul trebuie montat așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ► Montați accesoriile așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare sau în instrucțiunile de utilizare al accesoriilor.
  - ► Nu se introduc obiecte în orificiile ventilatorului de gazon.
  - ► Înlocuiți panourile cu indicații uzate sau deteriorate.
  - ► Dacă apar neclarități: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

3.6.2 Valțuri

Valțul de scarificare și valțul de pieptănare sunt în stare sigură de funcționare, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

– Axul, cuțitul, brăzdarele arcuite și accesoriile nu sunt deteriorate.
– Axul, cuțitul și brăzdarele arcuite nu sunt deformate.
– Valțul este montat corect.
– Cuțitele și brăzdarele arcuite sunt debavurate.
– Lungimea cuțitelor nu este sub lungimea minimă impusă, 🕮 18.2.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă starea tehnică nu prezintă siguranță bucăți din cuțit și din brăzdarele arcuite se pot desprinde și pot fi aruncate în afară.Persoanele pot fi grav rănite.
  - ► Se va lucra numai cu un cuțite și brăzdare arcuite și cu accesorii nedeteriorate.
  - ► Dacă lungimea cuțitelor este sub lungimea minimă impusă:Se înlocuiește valțul de scarificare.
  - ► Dacă există neclarități:Se va lua legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

3.7 Conectarea la alimentarea electrică

Contactul cu componente sub tensiune poate avea loc din următoarele cauze:

– Cablul prelungitor de alimentare este deteriorat.
– Ștecherul de rețea al cablului prelungitor de alimentare este deteriorat.
– Priza nu este instalată corect.

⚠ PERICOL

- Contactul cu componentele sub tensiune poate cauza electrocutarea. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ► Asigurați-vă să nu fie deteriorate cablul prelungitor de alimentare și ștecherul de rețea al acestuia.



Dacă este deteriorat cablul prelungitor de alimentare:
- ► Nu atingeți locul deteriorat.
- ► Scoateți ștecherul de rețea din priză.

  - ► Atingeți cablul prelungitor de alimentare și ștecherul de rețea al acestuia cu mâinile uscate.
  - ► Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor de alimentare într-o priză corect instalată și asigurată cu împământare.
  - ► Conectați ventilatorul de gazon printr-un întrerupătorul de curentul rezidual (30 mA, 30 ms).
- Un cablu prelungitor de alimentare deteriorat sau inadecvat poate cauza electrocutări. Persoanele pot fi rănite grav sau pot muri.
  - ► Trebuie folosit un cablu prelungitor cu secțiune transversală corectă, 🕮 18.3.
  - ► Folosiți un cablu prelungitor de alimentare protejat la stropi de apă, omologat pentru utilizarea la exterior.

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, o tensiune sau o frecvență de rețea inadecvate pentru aparat pot produce o supratensiune în ventilatorul de gazon. Ventilatorul de gazon poate fi deteriorat.
  - ► Asigurați-vă că tensiunea și frecvența rețelei corespund cu datele de pe eticheta cu caracteristici plasată pe ventilatorul de gazon.

- Dacă se alimentează mai multe aparate electrice de la aceeași priză multiplă, este posibil ca, în timpul lucrului, componentele electrice să fie supraîncărcate. Componentele electrice se pot încălzi și pot lua foc. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ► Ventilatorul de gazon se va conecta la o priză la care nu sunt conectate și alte aparate electrice.
  - ► Ventilatorul de gazon nu se va conecta la prize multiple.
- Dacă este amplasat greșit, cablul prelungitor de alimentare poate fi deteriorat, iar persoanele se pot împiedica de el. Persoanele se pot accidenta, iar cablul prelungitor de alimentare poate fi deteriorat.
  - ► Cablul prelungitor trebuie amplasat în așa fel, încât ventilatorul de gazon să nu-l atingă.
  - ► Amplasați și semnalizați cablul prelungitor de alimentare în așa fel, încât persoanele să nu se împiedice de el.
  - ► Amplasați cablul prelungitor de alimentare în așa fel, încât să nu fie tensionat sau încâlcit.
  - ► Amplasați cablul prelungitor de alimentare în așa fel, încât să nu se deterioreze, să nu se îndoaie, să nu fie strivit sau să nu se uzeze prin frecare.
  - ► Protejați cablul prelungitor de alimentare de căldura excesivă, uleiuri și substanțe chimice.
  - ► Amplasați cablul prelungitor de alimentare pe un teren uscat.
- Cablul prelungitor de alimentare se încălzește în timpul lucrului. Dacă nu se poate disipa căldura, aceasta poate cauza un incendiu.
  - ► Dacă folosiți un tambur de cablu: cablul de pe tambur trebuie desfășurat complet.

3.8 Lucrul

⚠ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu mai poate lucra concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea sau chiar se poate răni grav.
  - ► Lucrați calm și cu precauție.
  - ► În caz de lumină și vizibilitate slabă: nu mai lucrați cu ventilatorul de gazon.
  - ► Lucrați singur cu ventilatorul de gazon.
  - ► Aveți grijă la obstacole.
  - ► Nu răsturnați ventilatorul de gazon.
  - ► Lucrați stând în picioare pe sol și mențineți-vă echilibrul.
  - ► Dacă apar semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
  - ► Dacă executați lucrări de scarificare sau de pieptănare pe o suprafață înclinată: scarificarea sau pieptănarea se execută doar transversal față de pantă.
  - ► Nu scarificați și nu pieptănați iarba pe pante abrupte.
- Valțul care se rotește poate tăia utilizatorul. Utilizatorul poate fi rănit grav.



  - ► Nu atingeți valțul în timp ce se rotește.
- Obiectele dure care lovesc valțul rotativ pot deteriora ventilatorul de gazon.
  - ► Dacă un obiect dur lovește valțul rotativ, opriți ventilatorul de gazon, scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea și așteptați până când valțul nu se mai rotește. Abia apoi verificați dacă ventilatorul de gazon este deteriorat.
  - ► Dacă ventilatorul de gazon este deteriorat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă valțul este blocat de un obiect și obiectul este îndepărtat în timp ce motorul este în funcțiune, valțul se poate mișca și utilizatorul poate fi grav rănit.
  - ► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon. Abia după aceea înlăturați obiectul.
  - ► Verificați dacă ventilatorul de gazon este deteriorat.
  - ► Dacă ventilatorul de gazon este deteriorat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă ventilatorul de gazon se modifică în timpul lucrului sau se comportă neobișnuit, se poate afla într-o stare care nu prezintă siguranță. Persoanele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.
  - ► Opriți lucrul, opriți ventilatorul de gazon, scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- În timpul lucrului, ventilatorul de gazon poate produce vibrații.
  - ► Purtați mănuși.
  - ► Luați pauze de lucru.
  - ► Dacă apar semne ale unei tulburări vasculare: adresați-vă unui medic.
- Dacă în timpul lucrului valțul atinge un obiect străin, acesta sau părți ale acestuia pot fi aruncate cu viteză mare în sus. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.

- ► Îndepărtați obiectele străine din zona de lucru.
- ► Marcați și ocoliți obstacolele (de exemplu, rădăcini, butuci de copaci).

- După ce maneta de cuplare este eliberată, valțul se rotește în continuare pentru scurt timp. Persoanele pot fi rănite grav.
  - ► Așteptați până când valțul nu se mai rotește.
- Dacă valțul care se rotește atinge un obiect dur, se pot produce scântei. În medii ambiante ușor inflamabile, scânteile pot declanșa incendii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ► Nu lucrați în medii ambiante ușor inflamabile.
- Dacă ventilatorul de gazon este oprit pe suprafețe înclinate, se poate deplasa accidental pe roți. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ► Nu dați drumul la ventilatorul de gazon decât dacă se află pe o suprafață plană și nu se poate deplasa singur.
- Dacă de ghidon se fixează obiecte, ventilatorul de gazon se poate răsturna din cauza greutății suplimentare. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ► Nu fixați obiecte de ghidon.

⚠ PERICOL

- Dacă se lucrează în zone care sunt traversate de cabluri sub tensiune, valțul poate atinge cablurile sub tensiune și le poate deteriora. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.



  - ► Nu lucrați în apropierea cablurilor sub tensiune.
  - ► Cablul prelungitor se va amplasa la vedere și întotdeauna în spatele ventilatorului de gazon.
- Dacă se lucrează pe furtună, utilizatorul poate fi lovit de fulger. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ► Dacă este furtună: nu lucrați.

3.9 Transportul

⚠ AVERTISMENT

- În timpul transportului ventilatorul de gazon se poate răsturna sau se poate mișca. Pot fi rănite persoane și se pot produce daune materiale.
  - ► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
  - ► Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
  - ► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
  - ► Se reglează poziția de transport.
  - ► Ridicați ventilatorul de gazon la trecerea peste obstacole (de ex. trepte, borduri).
  - ► Asigurați ventilatorul de gazon cu chingi de prindere, curele sau o plasă, astfel încât acesta să nu se răstoarne și să nu se poată mișca.

3.10 Depozitarea

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și nici evalua pericolele pe care le prezintă un ventilator de gazon. Copiii se pot răni grav.
  - ► Trebuie scos ștecherul de alimentare al cablului prelungitor din priză.
  - ► Trebuie scos cuplajul cablului prelungitor din ștecherul de alimentare al ventilatorului de gazon.
  - ► Se va păstra ventilatorul de gazon în locuri inaccesibile copiilor.
- Contactele electrice ale ventilatorului de gazon și componentele metalice se pot coroda de la umezeală. Ventilatorul de gazon poate fi deteriorat.
  - ► Trebuie scos ștecherul de alimentare al cablului prelungitor din priză.
  - ► Trebuie scos cuplajul cablului prelungitor din ștecherul de alimentare al ventilatorului de gazon.
  - ► Se va păstra ventilatorul de gazon la loc uscat și curat.

3.11 Curăţarea, întreţinerea şi repararea

⚠ AVERTISMENT

- Dacă în timpul curățării, al întreținerii și reparării ștecărul de rețea este introdus într-o priză, este posibilă pornirea neintenționată a aeratorului de gazon. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



  - ► Scoateți ștecărul de rețea al cablului prelungitor din priză.
  - ► Trebuie scos cuplajul cablului prelungitor din ștecărul de rețea al aeratorului de gazon.
  - ► Așteptați până când nu se mai rotește valțul.

- Detergenții puternici, curățarea cu un jet de apă sub presiune sau obiectele ascuțite pot deteriora aeratorul de gazon sau valțurile. Dacă aeratorul de gazon sau valțurile nu pot fi curățate corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Curățați aeratorul de gazon și valțul cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Dacă aeratorul de gazon sau valțurile nu pot fi întreținute sau curățate corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Utilizatorul nu-și poate întreține sau repara singur aeratorul de gazon.
  - ► Dacă aeratorul de gazon trebuie întreținut sau reparat: adresați-vă unui distribuitor STIHL.
  - ► Valțurile trebuie întreținute așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- În timpul curățării, a întreținerii sau a reparațiilor valțurilor, cuțitele și brăzdarele arcuite se pot mișca chiar și cu motorul oprit. Utilizatorul se poate tăia în muchiile tăietoare și se poate răni sau degetele pot fi prinse între brăzdare și părțile fixe ale mașină și pot fi strivite.
  - ► Purtați mănuși de protecție.
  - ► Lucrați cu atenție.

4 Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon

4.1 Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon

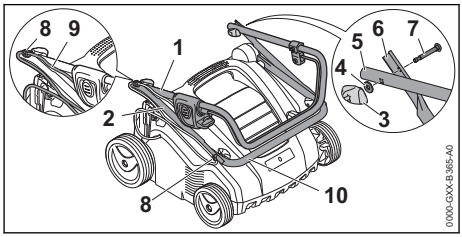
Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:

- ► Înlăturați materialul de ambalare și siguranțele pentru transport de pe aparat.
- ► Asigurați-vă că următoarele componente se află în stare sigură de funcționare:
  - – Ventilatorul de gazon, 🕮 3.6.1.
  - – Valțurile, 🕮 3.6.2.
- ► Asamblați ghidonul.
- ► Curățați ventilatorul de gazon, 🕮 14.1.
- ► Verificați valțurile, 🕮 9.2.
- ► Asigurați-vă că în locașul de transport nu se află niciun valț, 🕮 5.2.
- ► Desfaceți și reglați ghidonul, 🕮 6.1.
- ► Conectați ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon la un cablu prelungitor și introduceți ștecherul cablului prelungitor într-o priză ușor accesibilă.
- ► Dacă materialul desprins de pe suprafața cu gazon trebuie adunat în coșul de colectare: prindeți coșul de colectare, 🕮 5.3.2.
- ► Dacă materialul desprins de pe suprafața cu gazon trebuie aruncat în spate: scoateți coșul de colectare, 🕮 5.3.3.
- ► Reglați adâncimea de lucru, 🕮 10.2.
- ► Verificați elementele de comandă, 🕮 9.1.
- ► Dacă pașii nu pot fi efectuați: nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

5 Asamblarea ventilatorului de gazon

5.1 Montarea ghidonului

- ► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



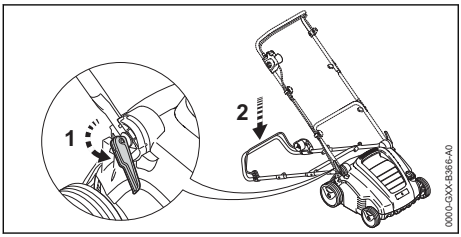
- ► Se împinge suportul (8) pe șuruburile (7).
- ► Se potrivesc partea superioară (1) a ghidonului cu partea mijlocie (2) a ghidonului, astfel încât să se alinieze găurile.
- ► Se introduc și se aliniază șuruburile (7) în așa fel, încât pe ambele părți capetele șuruburilor să stea strâns pe partea mijlocie (2) a ghidonului.
- ► Se introduce șaiba (4) pe șurubul (7).
- ► Se înșurubează piulița de siguranță (3).
- ► Se potrivesc partea inferioară (10) a ghidonului cu partea mijlocie (2) a ghidonului, astfel încât să se alinieze găurile.
- ► Se introduc și se aliniază șuruburile (7) în așa fel, încât pe ambele părți capetele șuruburilor să stea strâns pe partea mijlocie (2) a ghidonului.
- ► Se introduce șaiba (4) pe șurubul (7).
- ► Se înșurubează piulița de siguranță (3).

► Se apasă cablul (9) în suporturile (8).

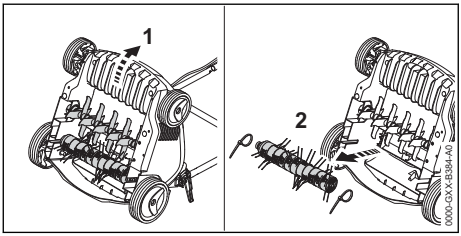
Ghidonul nu trebuie să fie demontat din nou.

5.2 Scoaterea valţului de pieptănare din locaşul de transport înaintea primei puneri în funcţiune

► Opriţi ventilatorul de gazon şi scoateţi cuplajul cablului prelungitor de la ştecherul de reţea al ventilatorului de gazon.
► Se poziţionează ventilatorul de gazon pe o suprafaţă plană.



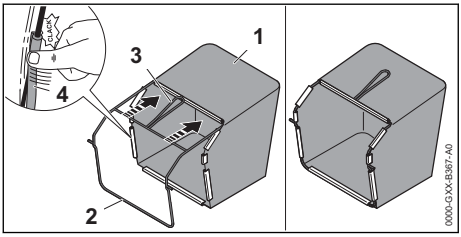
► Se deschide sistemul de strângere rapidă (1) şi se plasează ghidonul spre spate.
► Se ţine ventilatorul de gazon de mânerul de transport inferior şi se ridică în picioare spre spate.



► Se îndepărtează colierul de cablu.
► Se scoate valţul de pieptănare din locaşul de transport şi se depozitează în siguranţă.

5.3 Asamblarea, fixarea şi agăţarea coşului de colectare

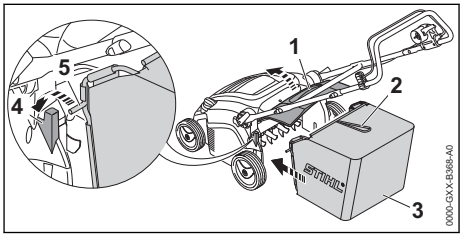
5.3.1 Asamblarea coşului de colectare



► Se trage ţesătura (1) în aşa fel peste cadru (2), încât placa de bază de jos şi mânerul (3) să se afle pe partea exterioară a ţesăturii.
► Se apasă profilele din plastic (4) pe cadru. Profilele din plastic se înclichetează cu un clic.

5.3.2 Prinderea coşului de colectare

► Opriţi ventilatorul de gazon şi scoateţi cuplajul cablului prelungitor de la ştecherul de reţea al ventilatorului de gazon.



► Se deschide şi se menţine deschisă clapeta de evacuare (1).
► Se apucă de mâner (2) coşul de colectare (3) şi se agaţă axul (5) în degajarea (4).
► Se deschide clapeta (1) de evacuare a ierbii şi aşează pe coşul de colectare (3).

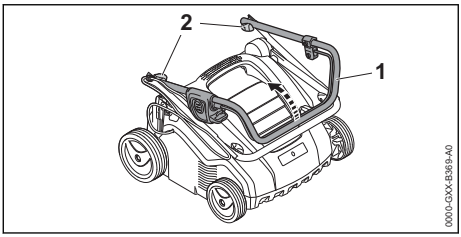
5.3.3 Scoaterea coşului de colectare

► Opriţi ventilatorul de gazon şi scoateţi cuplajul cablului prelungitor de la ştecherul de reţea al ventilatorului de gazon.
► Se poziţionează ventilatorul de gazon pe o suprafaţă plană.
► Se deschide şi se menţine deschisă clapeta de evacuare.
► Se scoate în sus prinzând de mâner coşul de colectare.
► Se închide clapeta de evacuare.

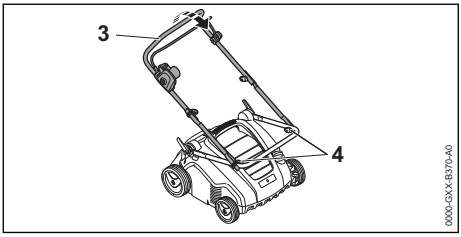
6 Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator

6.1 Desfacerea şi reglarea ghidonului

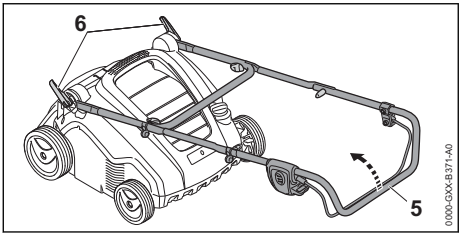
► Opriţi ventilatorul de gazon şi scoateţi conectorul cablului prelungitor din ştecherul de reţea al ventilatorului de gazon.
► Poziţionaţi ventilatorul de gazon pe o suprafaţă plană.



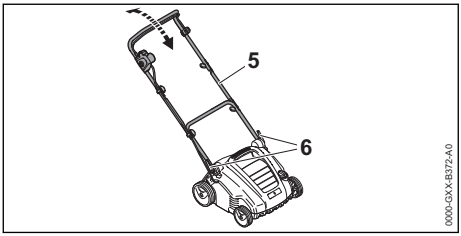
- Desfaceți partea superioară a ghidonului (1).
- Strângeți piulițele fluture (2).



- Desfaceți partea centrală a ghidonului (3).
- Strângeți piulițele fluture (4).



- Deschideți sistemele de strângere rapidă (6).
- Desfaceți complet ghidonul (5).



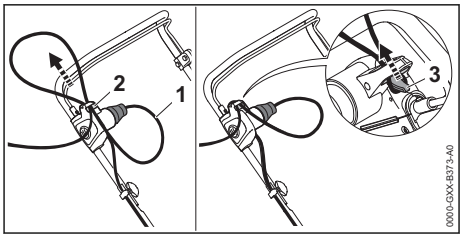
- Aliniați ghidonul (5) într-o poziție de lucru confortabilă și fixați-l ferm cu ajutorul sistemelor de strângere rapidă (6).

6.2 Strângerea ghidonului

- Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Se deschid sistemele de strângere rapidă.
- Se rabate în față ghidonul.

7 Conectarea ventilatorului de gazon la rețeaua electrică de alimentare

7.1 Conectarea ventilatorului de gazon la rețeaua electrică de alimentare

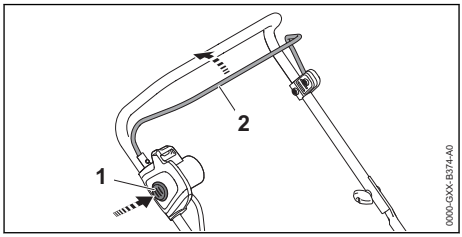


- Trebuie introdus cuplajul cablului prelungitor (1) în ștecherul de alimentare al ventilatorului de gazon.
- Se trage bucla cablului prin orificiul (2).
- Fixați bucla cablului de cârligul (3). Conexiunea cablului este asigurată împotriva tragerii.
- Se introduce ștecherul de rețea al cablului prelungitor de alimentare într-o priză corect instalată.

8 Cuplarea și decuplarea ventilatorului de gazon

8.1 Pornirea ventilatorului de gazon

- Asigurați-vă că ați amplasat cablul prelungitor la vedere și că se află întotdeauna în urma ventilatorului de gazon.
- Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Nu răsturnați ventilatorul de gazon atunci când îl porniți.



- Apăsați cu mâna dreaptă butonul de blocare (1) și mențineți-l apăsat.

- Cu mâna stângă trageți maneta de cuplare (2) complet în direcția ghidonului și prindeți-o în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.
  Valțul se rotește.
- Eliberați butonul de blocare (1).
- Țineți cu mâna dreaptă ghidonul și maneta de cuplare (2) în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.

8.2 Oprirea ventilatorului de gazon

- Se eliberează maneta de cuplare.
- Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
- Dacă valțul se rotește în continuare: Scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon și luați legătura cu un distribuitor STIHL.
  Ventilatorul de gazon este defect.

9 Verificarea ventilatorului de gazon

9.1 Verificarea elementelor de comandă

Butonul de blocare și maneta de cuplare

- Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- Apăsați butonul de pornire și apoi eliberați-l.
- Trageți complet maneta de cuplare în sensul ghidonului și eliberați-o.
- Dacă butonul de blocare sau maneta de cuplare merg greu sau nu revin elastic în poziția inițială: Nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
  Butonul de blocare sau maneta de cuplare sunt defecte.

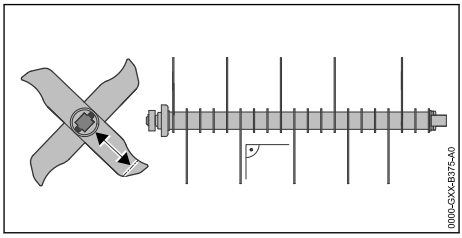
Pornirea ventilatorului de gazon

- Ventilatorul de gazon se va conecta cu un cablu prelungitor la o priză.
- Se apasă cu mâna dreaptă butonul de blocare și se menține apăsat.
- Trageți cu mâna stângă complet maneta de cuplare în sensul ghidonului și prindeți-o în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.
  Valțul se rotește.
- Dacă valțul nu se rotește: Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon și luați legătura cu un distribuitor STIHL.
  Ventilatorul de gazon este defect.
- Dați drumul la butonul de blocare și la maneta de cuplare.
  Valțul nu se mai rotește după un scurt timp.
- Dacă valțul se rotește în continuare: Scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon și luați legătura cu un distribuitor STIHL.
  Ventilatorul de gazon este defect.

9.2 Verificarea valțurilor

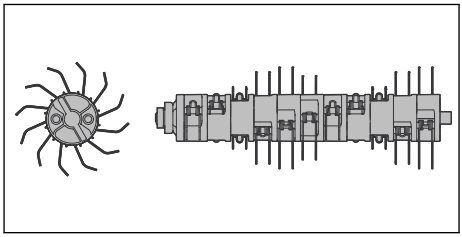
- Opriți ventilatorul de gazon și scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Aduceți ventilatorul de gazon în poziție verticală, 🕮 14.1.

Valț de scarificare



- Verificați lungimea cuțitelor.
  Limita de uzură a cuțitelor este marcată.
- Dacă lungimea a scăzut sub lungimea minimă impusă: înlocuiți valțul, 🕮 15.2.
- În cazul în care cuțitele sunt deformate: apelați la un distribuitor autorizat STIHL sau înlocuiți valțul, 🕮 15.2.

Valț de pieptănare

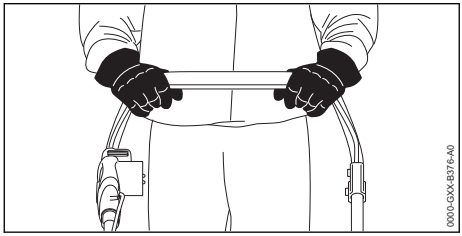


- Dacă brăzdarele sunt strâmbe sau îndoite: apelați la un distribuitor autorizat STIHL sau înlocuiți valțul, 🕮 15.2.

Dacă apar neclarități: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

10 Lucrul cu ventilatorul de gazon

10.1 Ţinerea şi conducerea ventilatorului de gazon

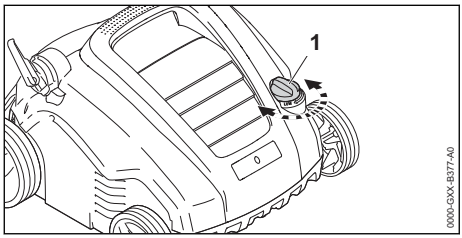


- Țineți bine ghidonul cu ambele mâini, astfel încât degetul mare să înconjoare ghidonul.

10.2 Reglarea adâncimii de lucru şi a poziţiei de transport

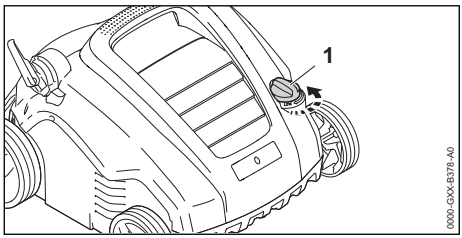
Adâncimea de lucru poate fi reglată continuu.

Reglarea adâncimii de lucru



- Se aduce butonul rotativ (1) în poziția dorită. Valțul coboară și se ridică.

Reglarea poziţiei de transport



- Se rotește butonul rotativ (1) în sens antiorar până în poziția cea mai ridicată.
  Valțul se ridică și nu mai atinge solul.

10.3 Pregătirea suprafeţei de gazon

Cu cât gazonul este tuns mai scurt, cu atât se prelucrează mai ușor cu ventilatorul de gazon. Înălțimea ideală a ierbii este între 2 cm și 3 cm.

- Eliminați obiectele aflate în zona de lucru.
- Marcați obstacolele care nu pot fi evitate (de ex. rădăcinile și trunchiurile de copac).
- Dacă iarba este mai înaltă de 3 cm: tundeți gazonul.

10.4 Scarificarea şi pieptănarea



Scarificarea cu valţul de scarificare

La scarificare este scarificată brazda de iarbă, astfel fiind îndepărtate din gazon buruienile, mușchiul, materialul tăiat învechit și iarba bolnavă.

- Reglați adâncimea de lucru.
  - Înainte de începerea lucrului, ridicați valțul în poziția cea mai de sus.
  - Coborâți valțul ușor, doar până scarifică solul. Adâncimea ideală de scarificare este între 2 mm și 3 mm.

  Rădăcinile ierbii nu se deteriorează.
- Asigurați-vă că ați amplasat cablul prelungitor la vedere și că se află întotdeauna în urma ventilatorului de gazon.
- Împingeți ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.
- Se va evita staționarea prelungită într-un singur loc.

Pieptănarea cu valţul de pieptănare

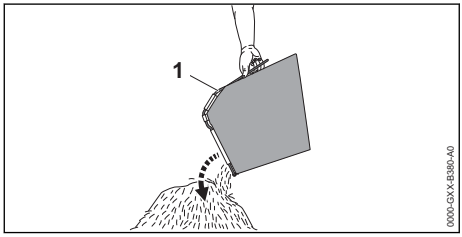
La pieptănare, iarbă bolnavă și mușchiul în exces, care a fost slăbit anterior prin operația de scarificare, sunt extrase prin pieptănare din gazon.

Totodată se intervine asupra tasării solului, contracarând deficitul de oxigen rezultat.

- Reglați adâncimea de lucru.
  - Înainte de începerea lucrului, ridicați valțul în poziția cea mai de sus.
  - Coborâți valțul ușor, doar până brăzdarele arcuite ating solul.
- Asigurați-vă că ați amplasat cablul prelungitor la vedere și că se află întotdeauna în urma ventilatorului de gazon.
- Împingeți ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.

► Se va evita staționarea prelungită într-un singur loc.

10.5 Golirea coșului de colectare



► Se scoate în sus prinzând de mâner coșul de colectare (1).
► Se golește coșul de colectare (1).

11 După lucru

11.1 După încheierea lucrului

► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
► Dacă ventilatorul de gazon este ud: Se lasă să se usuce ventilatorul de gazon.
► Se curăță ventilatorul de gazon.

Îngrijirea suprafeței cosite după scarificare

► Se va curăța bine gazonul de materialul de scarificare.
► Se va îngrășa solul gazonului și se vor semăna din nou eventualele goluri.
► Se va uda foarte bine gazonul.

Îngrijirea suprafeței cosite după pieptănare

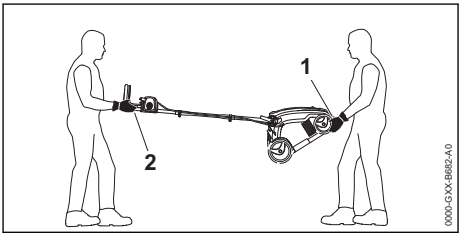
► Se va curăța bine gazonul de resturile rămase de la pieptănare.
► Se va uda foarte bine gazonul.

12 Transportarea

12.1 Transportul ventilatorului de gazon

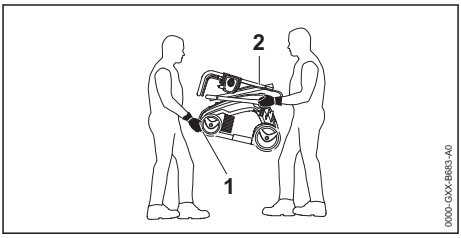
► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
► Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
► Scoateți coșul de colectare.
► Așezați-l în poziția de transport.
► Împingeți ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.

Transportul ventilatorului de gazon în doi, cu ghidonul desfăcut



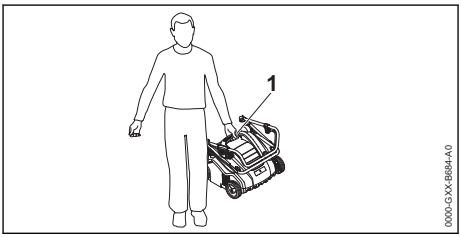
► Ventilatorul de gazon trebuie apucat de o persoană cu ambele mâini de mânerul inferior de purtare (1) și de o altă persoană cu ambele mâini de ghidon (2).
► Ventilatorul de gazon se ridică și se cară de cele două persoane.
► Purtați mănuși de protecție.

Transportul ventilatorului de gazon în doi, cu ghidonul strâns



► Strângeți ghidonul.
► Ventilatorul de gazon trebuie apucat de o persoană cu ambele mâini de mânerul inferior de purtare (1) din față și de către o altă persoană cu ambele mâini de locașurile de la partea inferioară a ghidonului (2).
► Ventilatorul de gazon se ridică și se cară de cele două persoane.
► Purtați mănuși de protecție.

Transportul ventilatorului de gazon de către o singură persoană



► Strângeți ghidonul.
► Țineți bine ventilatorul de gazon de mânerul superior de purtare (1).

► Ridicați și curățați ventilatorul de gazon.

Transportul ventilatorului de gazon într-un autovehicul

► Asigurați ventilatorul de gazon astfel încât să nu se răstoarne și să nu se poată mișca.

13 Stocarea

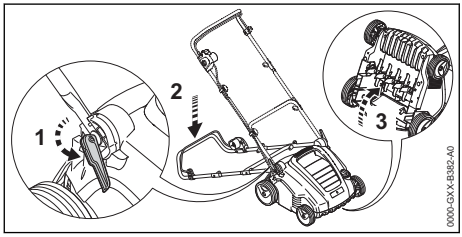
13.1 Păstrarea aeratorului de gazon

► Opriți aeratorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecărul de rețea al aeratorului de gazon.
► Așezați aeratorul de gazon pe o suprafață plană și lăsați-l să se răcească.
► Puneți-o în poziția de transport.
► aeratorul de gazon trebuie păstrată în așa fel, încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
– aeratorul de gazon nu se află în locuri accesibile copiilor.
– Coșul de colectare a ierbii a fost golit.
– aeratorul de gazon este curat și uscat.

14 Curățare

14.1 Ridicarea ventilatorului de gazon

► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
► Se reglează poziția de transport.
► Se scoate coșul de colectare.



► Se coboară ghidonul în poziția cea mai de jos, 📖 6.1.
► Se apasă cu mâna stângă și menține apăsat ghidonul.
► Cu mâna dreaptă se ține ventilatorul de gazon de mânerul inferior de transport și se ridică în picioare spre spate.

14.2 Curățarea ventilatorului de gazon

► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
► Se curăță ventilatorul de gazon cu o lavetă umedă.
► Canalul de evacuare se curăță cu o perie moale sau o lavetă umedă.
► Se curăță contactele electrice ale ventilatorului de gazon cu o pensulă sau cu o perie moale.
► Curățați fantele de ventilație cu o pensulă.
► Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.
► Curățați zona din jurul valțului și valțul cu o perie moale sau cu o lavetă umedă.

15 Întreținere

15.1 Intervale de întreținere

Intervalele de întreținere depind de condițiile de mediu și de condițiile de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

După fiecare a cincea schimbare de valț

► Se solicită înlocuirea șuruburilor de fixare a valțului de către un distribuitor autorizat STIHL.

Anual

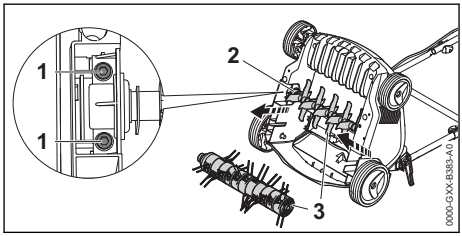
► Se solicită întreținerea ventilatorului de gazon de către un distribuitor autorizat STIHL.

Adresele actuale ale distribuitorilor autorizați se găsesc la reprezentantul STIHL din țara respectivă, la adresa www.stihl.com .

15.2 Demontarea și montarea cilindrului

15.2.1 Demontarea valțului

► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
► Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.

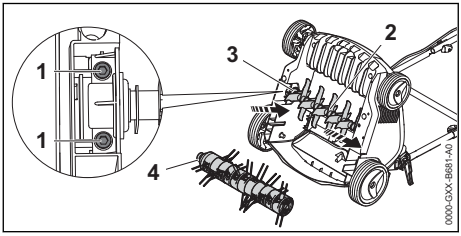


► Se deșurubează și se scot șuruburile (1).

- Se scoate valțul (3) montat și se scoate împreună cu suportul (2).

15.2.2 Montarea valțului

- Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.



- Se introduce valțul de scarificare (2) sau valțul de pieptănare (4) împreună cu suportul (3) în locaș.
- Se înșurubează și se strâng șuruburile (1).

16 Reparare

16.1 Repararea ventilatorului de gazon

Utilizatorul nu-și poate repara singur ventilatorul de gazon și valțurile.

- Dacă ventilatorul de gazon sau valțurile sunt deteriorate: Nu utilizați ventilator de gazon sau valțul și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă plăcuțele cu instrucțiuni sunt ilizibile sau deteriorate: Se solicită înlocuirea plăcuțelor cu instrucțiuni de către un distribuitor autorizat STIHL.

17 Depanare

17.1 Remedierea defecțiunilor aeratorului de gazon

Defecțiunea	Cauza	Remediere
aeratorul de gazon nu funcționează după pornire.	Ștecherul sau cuplajul cablului prelungitor nu sunt introduse.	► Introduceți ștecherul și cuplajul cablului prelungitor.
	Întrerupătorul de protecție al cablului (siguranța) sau comutatorul de protecție FI s-a declanșat. Circuitul electric este suprasolicitat electric sau defect.	► Depistați cauza declanșării și remediați-o. Introduceți întrerupătorul de protecție al cablului (siguranța) sau comutatorul de protecție FI. ► Opriți restul consumatorilor electrici conectați la același circuit electric.
	Priza are o siguranță prea slabă.	► Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor de alimentare într-o priză corect protejată, 🕮 18.1.
	Cablul prelungitor are o secțiune transversală greșită.	► Folosiți un cablu prelungitor cu o secțiune transversală suficientă, 🕮 18.3
	Cablul prelungitor este prea lung.	► Folosiți un cablu prelungitor cu o lungime corectă, 🕮 18.3
	Motorul este supraîncălzit.	► Se curăță aeratorul de gazon. ► Se lasă aeratorul de gazon să se răcească.
Aeratorul de gazon se oprește în timpul lucrului.	Ștecherul sau cuplajul cablului prelungitor nu mai sunt introduse.	► Introduceți ștecherul sau cuplajul cablului prelungitor.
	Întrerupătorul de protecție al cablului (siguranța) sau comutatorul de protecție FI s-a declanșat. Circuitul electric este suprasolicitat electric sau defect.	► Depistați cauza declanșării și remediați-o. Introduceți întrerupătorul de protecție al cablului (siguranța) sau comutatorul de protecție FI. ► Opriți restul consumatorilor electrici conectați la același circuit electric.
	Priza are o siguranță prea slabă.	► Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor de alimentare într-o priză corect protejată, 🕮 18.1.

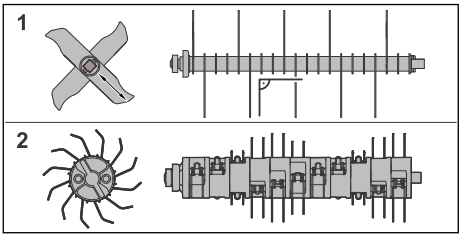
Defecțiunea	Cauza	Remediere
	Protecția la suprasarcină s-a declanșat.	► Se curăță aeratorul de gazon. ► Se reduce adâncimea de lucru. ► Se resetează protecția la suprasarcină.
	Valțul este blocat.	► Se reduce adâncimea de lucru. ► Înlăturați blocajul.
Aeratorul de gazon vibrează puternic în timpul lucrului.	Valțul este deteriorat.	► Verificați valțul dacă prezintă deteriorări. ► Strângeți piesele slăbite, reparați sau înlocuiți componentele deteriorate. ► Adresați-vă unui distribuitor STIHL.

18 Date tehnice

18.1 Ventilatorul de gazon STIHL RLE 240.0

– Tensiune de rețea: 230 V
– Frecvență: 50 Hz
– Consum de energie (P_1): 1500 W
– Greutate (m) cu rolă scarificatoare și coș de colectare: 16 kg
– Capacitatea maximă a coșului de colectare: 50 l
– Lățimea de lucru: 34 cm
– Turație (n): 4100 min^{-1}
– Adâncimea de lucru: continuă, domeniu de reglaj 15 mm
– Clasă de protecție electrică: II
– Tipul de protecție electrică: IPX4

18.2 Valțuri



Valț de scarificare
– 20 cuțite fixe

Valț de pieptănare
– 11 x 2 brăzdare arcuite mobile

18.3 Cabluri prelungitoare

Când se folosește un cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă un conductor de protecție și firele sale trebuie să aibă minim următoarele secțiuni transversale, în funcție de tensiune și de lungimea cablului:

Dacă tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare este între 220 V și 240 V:
– Lungimea cablului până la 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Lungimea cablului 20 m până la 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Dacă tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare este între 100 V și 127 V:
– Lungimea cablului până la 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Lungimea cablului 10 m până la 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Nivelurile de zgomot și vibrații

– Nivel de presiune acustică L_{pA} măsurat conform EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Incertitudine de măsurare K_{pA}: 3 dB(A)
– Nivel de putere acustică garantat L_{WAd} conform 2000/14/CE: 95 dB(A)

Valoarea caracteristică specificată a vibrațiilor conform EN 12096:
– Nivel de vibrații a_h măsurat conform EN IEC 62841-4-7, bară de ghidare: 5,2 m/s²
– Incertitudine K_h: 2,1 m/s²
– Valoarea vibrațiilor p_F determinată conform EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Incertitudine Kp_F: 11 m/s²

Valorile nivelurilor indicate ale zgomotului și vibrațiilor au fost măsurate conform unei metode de testare standardizate și pot fi folosite pentru compararea aparatelor electrice. Valorile efective ale zgomotului și vibrațiilor ce survin pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare. Valorile indicate ale zgomotului și vibrațiilor se pot întrebuința pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al zgomotului și vibrațiilor. Solicitarea efectivă prin zgomot și vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care aparatul electric este

deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi sub sarcină.

Informații referitoare la conformitatea cu Directiva pentru vibrații 2002/44/CE sunt disponibile la www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach .

19 Piese de schimb și accesorii

19.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

19.2 Piese de schimb importante

– Cilindru de scarificare: 6291 700 3500
– Valț de pieptănare: 6291 710 5200

20 Eliminare

20.1 Evacuarea la deșeuri a ventilatorului de gazon

Informațiile privind evacuarea la deșeuri sunt disponibile de la administrația locală sau de la un distribuitor autorizat STIHL.

Evacuarea necorespunzătoare la deșeuri poate fi dăunătoare sănătății și poate polua mediul.

- ► Trimiteți produsele STIHL, inclusiv ambalajele, la un punct de colectare adecvat pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale.
- ► Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere.

21 Conformitatea UE

Declarația de conformitate UE este disponibilă la stihl.link/compliance.

Un formular pentru anunțarea punctelor critice pentru securitate și alte informații sunt disponibile la vdp.stihl.com .

22 Adrese

22.1 Producător

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Adrese

www.stihl.com

23 Instrucțiuni de siguranță generale și specifice produsului

23.1 Introducere

AVERTISMENT

- **Citiţi toate instrucţiunile de siguranţă, indicaţiile, figurile şi datele tehnice, cu care e prevăzută aeratorul de gazon.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendii şi/sau grave răniri. **Păstraţi toate instrucţiunile de siguranţă şi indicaţiile pentru a fi folosite ulterior.**

23.2 Securitatea la locul de muncă

a) **Păstraţi zona de lucru curată şi bine luminată.** Dezordinea sau absența luminii în zonele de lucru pot duce la accidente.

b) **Nu lucraţi cu ventilatorul de gazon în atmosfere explozive în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Aeratoarele de gazon generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) **Ţineţi copiii şi alte persoane la distanţă atunci când folosiţi aeratorul de gazon.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul ventilatorului de gazon.

23.3 Siguranța electrică

a) **Conectorul ventilatorului de gazon trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare împreună cu ventilatoare de gazon cu împământare de protecție.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, instalațiile de încălzire, aragazurile și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.

c) **Nu utilizați ventilatorul de gazon pe ploaie sau în condiții de umezeală.** Acest lucru poate crește riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiți în mod necorespunzător cablul de alimentare pentru a transporta sau agăța ventilatorul de gazon sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Dacă sunt deteriorate sau încurcate, cablurile de alimentare cresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați în aer liber cu un ventilator de gazon, folosiți numai prelungitoare care sunt, de asemenea, adecvate pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.

f) **În cazul în care este inevitabil să folosiți ventilatorul de gazon într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

23.4 Siguranța persoanelor

a) **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și dați dovadă de simț de răspundere când lucrați cu ventilatorul de gazon. Nu folosiți ventilatorul de gazon dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării ventilatorului de gazon poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea unui echipament individual de protecție, ca de exemplu o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau antifoane, în funcție de tipul și utilizarea ventilatorului de gazon, reduce riscul de rănire.

c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că ventilatorul de gazon este oprit înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a-l ridica sau transporta.** Dacă aveți degetul pe întrerupător în timp ce transportați aeratorul de gazon sau dacă conectați aeratorul de gazon la sursa de alimentare atunci când este pornit, acest lucru poate duce la accidente.

d) **Scoateți uneltele de reglare sau cheile fixe înainte de a porni ventilatorul de gazon.** O unealtă sau o cheie fixă blocată într-o componentă rotativă a ventilatorului de gazon poate provoca răniri.

e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă că stați bine pe picioare și că vă păstrați în permanență echilibrul.** Acest lucru vă oferă un control mai bun al ventilatorului de gazon în situații neprevăzute.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de componentele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.

g) **În cazul în care se poate monta un echipament de aspirare și colectare a prafului, acesta trebuie să fie conectat și utilizat corect.** Utilizarea unui aspirator de praf poate reduce pericolele cauzate de praf.

h) **Nu vă lăsați amăgit de un fals sentiment de siguranță și nu ignorați regulile de siguranță pentru ventilatorul de gazon, chiar dacă sunteți familiarizat cu ventilatorul de gazon după ce l-ați folosit de mai multe ori.** Acțiunile neglijente pot duce la răniri grave în câteva fracțiuni de secundă.

23.5 Utilizarea și tratarea aeratorului de gazon

a) **Nu supraîncărcați aeratorul de gazon. Folosiți vantilatorul de gazon doar pentru lucrările pentru care a fost proiectat.** Cu aeratorul de gazon potrivit, puteți lucra mai bine și mai sigur în limitele de putere specificate.

b) **Nu utilizați un aerator de gazon dacă întrerupătorul este defect.** Un aerator de gazon care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.

c) **Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți o baterie detașabilă înainte de a efectua setările dispozitivului, de a schimba piesele de inserție ale uneltei sau de a pune deoparte aeratorul de gazon.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a aeratorului de gazon.

d) **Nu lăsați la îndemâna copiilor vantilatorul de gazon, dacă nu e folosit. Nu permiteți nimănui să folosească aeratorul de gazon dacă nu este familiarizat cu acesta sau dacă nu a citit aceste instrucțiuni.** Aeratoarele de gazon

sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.

e) **Întreţineţi cu grijă ventilatorul de gazon şi sculele de lucru. Verificaţi dacă piesele mobile funcţionează corect şi nu sunt blocate, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în aşa fel încât funcţia aeratorului de gazon să fie afectată. Solicitaţi repararea pieselor deteriorate înainte de a utiliza aeratorul de gazon.** Multe accidente sunt cauzate dacă ventilatorul de gazon, n-a fost bine întreținut.

f) **Păstraţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere întreținute cu grijă, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.

g) **Utilizaţi ventilatorul de gazon, sculele, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucţiuni. Ţineţi cont de condiţiile de muncă şi de activitatea care urmează să fie desfăşurată.** Utilizarea ventilatorului de gazon pentru alte aplicații decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

h) **Păstraţi mânerele şi suprafeţele de prindere uscate, curate şi fără a fi murdare de ulei şi de grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al aeratorului de gazon în situații neprevăzute.

23.6 Service

a) **Dispuneţi repararea ventilatorului de gazon numai de către personal calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței ventilatorului de gazon.

23.7 Instrucţiuni de siguranţă pentru ventilatoarele de gazon cu alimentare de la reţea

a) **Nu utilizaţi ventilatorul de gazon pe vreme rea, în special în timpul furtunilor.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.

b) **Verificaţi cu atenţie ca în zona de lucru a ventilatorului de gazon să nu fie animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de ventilatorul de gazon, în timpul funcționării acestuia.

c) **Examinaţi cu atenţie zona de lucru a ventilatorului de gazon şi îndepărtaţi toate pietrele, beţele, firele, oasele şi alte corpuri străine.** Obiectele proiectate în exterior pot provoca răniri.

d) **Înainte de a utiliza ventilatorul de gazon, verificaţi întotdeauna dacă brăzdarele sau subansamblul de brăzdare nu sunt uzate sau deteriorate.** Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.

e) **Înainte de utilizare, verificaţi dacă există semne de deteriorare sau uzură la cablul de alimentare şi eventualele cabluri prelungitoare. Nu utilizaţi ventilatorul de gazon în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează sau se uzează în timpul funcționării, opriţi ventilatorul de gazon şi nu atingeţi cablul până când nu aţi deconectat ștecherul de rețea.** Un cablu de alimentare sau un prelungitor deteriorat pot provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

f) **Verificaţi în mod regulat recipientul de colectare pentru a vedea dacă este uzat sau deteriorat.** Un recipient de colectare uzat sau deteriorat poate crește riscul de rănire.

g) **Lăsaţi capacele de protecţie la locul lor. Capacele de protecţie trebuie să fie operaţionale şi fixate corespunzător.** Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau care nu funcționează corespunzător poate cauza răniri.

h) **Păstraţi orificiile de admisie a aerului libere de resturi.** Orificiile de admisie a aerului blocate și depunerile pot duce la supraîncălzire sau la pericol de incendiu.

i) **Purtaţi întotdeauna încălţăminte de protecţie antiderapantă atunci când folosiţi ventilatorul de gazon. Nu lucraţi niciodată desculţ sau încălţat cu sandale deschise.** Acest lucru reduce la minimum riscul de rănire a piciorului la contactul cu brăzdarele rotative.

j) **Purtaţi întotdeauna pantaloni lungi atunci când folosiţi ventilatorul de gazon.** Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor proiectate în afară.

k) **Nu folosiţi ventilatorul de gazon dacă iarbă este umedă. În timpul lucrului, deplasaţi-vă mergând, nu alergaţi niciodată.** Acest lucru reduce riscul de alunecare și cădere, ceea ce ar putea duce la rănire.

l) **Nu folosiţi ventilatorul de gazon pe pante excesiv de abrupte.** Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la rănire.

m) **Atunci când lucraţi pe pante, asiguraţi-vă că aveţi o bună stabilitate; lucraţi întotdeauna pe curbă de nivel, niciodată abrupt în sus sau în jos, şi fiţi extrem de atent atunci când**

schimbați direcția de lucru. Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la rănire.

n) **Fiți deosebit de prudent când deplasați înapoi ventilatorul de gazon sau când îl trageți spre dumneavoastră. Fiți întotdeauna atent la mediul înconjurător.** Acest lucru reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.

o) **Țineți cablul de alimentare la distanță de brăzdare.** Un cablu de alimentare deteriorat poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

p) **Opriți ventilatorul de gazon și deconectați ștecherul de rețea în cazul în care cablul de alimentare s-a agățat sau a fost deteriorat.** Cablurile de alimentare deteriorate sau agățate cresc riscul de electrocutare.

q) **Țineți ventilatorul de gazon numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece brăzdarele pot atinge cablurile electrice îngropate sau chiar cablul de rețea al ventilatorului.** Contactul dintre brăzdare și firele aflate sub tensiune poate, de asemenea, să pună sub tensiune componentele metalice ale aparatului și să provoace o electrocutare.

r) **Nu atingeți brăzdarele sau alte componente periculoase care se află încă în mișcare.** Acest lucru reduce riscul de rănire din cauza pieselor în mișcare.

s) **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și că ștecherul de rețea este scos din priză înainte de a îndepărta materialul prins sau de a curăța ventilatorul de gazon.** Funcționarea neașteptată a ventilatorului de gazon poate provoca răniri grave.

Sadržaj

1 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu 478
2 Pregled....479
3 Sigurnosne napomene....479
4 Priprema prozračivača travnjaka za rad. 484
5 Sastavljanje prozračivača travnjaka....484
6 Podešavanje prozračivača travnjaka za korisnika....486
7 Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu....486
8 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka.... 486
9 Provera prozračivača travnjaka.... 487
10 Rad sa prozračivačem travnjaka....488
11 Posle rada....489
12 Transportovanje....489
13 Čuvanje....490
14 Čišćenje....490
15 Održavanje....490
16 Popravljanje....491
17 Otklanjanje smetnji....491
18 Tehnički podaci....492
19 Rezervni delovi i pribor....493
20 Zbrinjavanje....493
21 EU Izjava o usaglašenosti....493
22 Adrese....493
23 Opšte i bezbednosne napomene za specifične proizvode....493

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI SA RAZUMEVANJEM I SAČUVATI.

1 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

1.1 Važeći dokumenti

Ovo uputstvo za upotrebu je prevod originalnog uputstva za upotrebu proizvođača.

Važe lokalni sigurnosni propisi.

1.2 Oznake upozorenja u tekstu

⚠ OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
  - ► Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.
  - ► Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

UPUTSTVO

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
  - ► Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

1.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

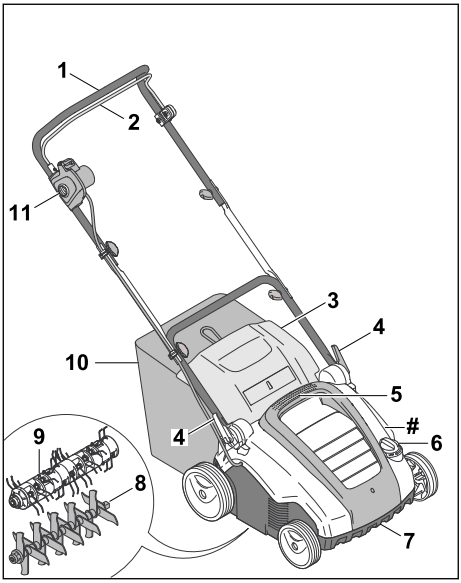
Prevod originalnog uputstva za upotrebu
0000009056_012_SRB

Odštampano na papiru beljenom bez hlora.
Papir se može reciklirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

2 Pregled

2.1 Provetrivač trave



1 Upravljač
2 Poluga sa prekidačem
3 Zakrilce za izbacivanje
4 Brza stezaljka
5 Gornji transportni držač
6 Obrtni točkić za radnu dubinu
7 Donji transportni držač
8 Valjak za vertikulaciju
9 Valjak za drljanje
10 Korpa za hvatanje
11 Dugme za blokiranje
Nazivna pločica sa brojem mašine

2.2 Simboli

Simboli na provetrivaču trave označavaju sledeće:



Garantovani nivo snage zvuka

IPX4 IP oznaka


Električni alat klase zaštite II


Naizmenična struja


Ne bacajte proizvod u kućno smeće


Uključite provetrivač trave

3 Sigurnosne napomene

3.1 Znaci upozorenja

Znaci upozorenja na prozračivaču travnjaka imaju sledeća značenja:


Pridržavajte se bezbednosnih napomena i predloženih mera.


Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.


Pazite na odbačene predmete – držite rastojanje i držite druge osobe podalje.


Držite ruke i noge dalje od valjka koji se okreće.


Izvucite mrežni utikač iz utičnice: pre prekida rada, čišćenja, transporta, skladištenja, održavanja, popravke ili ako je strujni kabl oštećen.


Opasnost od strujnog udara! Držite strujni kabl dalje od oštrih predmeta.


Zaštitite prozračivač travnjaka od kiše i vlage.


Nosite zaštitne naočare.

3.2 Namenska upotreba

Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0 ima sledeće namene:
– sa valjkom za prozračivanje travnjaka: prozračivanje trave
– sa valjkom za češljanje: češljanje travnjaka

Prozračivač travnjaka ne sme da se koristi po kiši i vlažnom vremenu.

⚠ UPOZORENJE

- Ukoliko se prozračivač travnjaka ne koristi namenski, može da dođe do ozbiljnih povreda, smrtnog ishoda i do materijalne štete.
  - ► Koristite prozračivač travnjaka sa produžnim kablom.
  - ► Prozračivač travnjaka koristite na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.

3.3 Zahtevi za korisnika

⚠ UPOZORENJE

- Neobučeni korisnici ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka. Korisnik i druge osobe mogu da budu ozbiljno povređene ili usmrćene.



  - ► Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.
  - ► Ukoliko prozračivač travnjaka ustupate nekoj drugoj osobi: Dajte joj i uputstvo za upotrebu.
  - ► Proverite da li korisnik ispunjava sledeće uslove:
    – Korisnik je odmoran.
    – Korisnik je fizički, senzorno i mentalno sposoban da rukuje prozračivačem travnjaka i da radi sa njim. Ukoliko je korisnik sa ograničenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ipak sposoban za rukovanje uređajem, on sme da radi sa njim, ali isključivo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovornog lica.
    – Korisnik može da prepozna i proceni opasnost od prozračivača travnjaka.
    – Korisnik je svestan da je odgovoran za nezgode i pričinjenu štetu.
    – Korisnik je punoletan ili je stručno osposobljen u skladu sa nacionalnim propisima i pod odgovarajućim nadzorom.
    – Korisnik je dobio odgovarajuće instrukcije od strane ovlašćenog STIHL distributera ili stručne osobe pre početka rada sa prozračivačem travnjaka.
    – Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
  - ► Ukoliko ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

3.4 Odeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- U toku rada predmeti mogu biti odbačeni velikom brzinom. Korisnik može da bude povređen.



  - ► Nosite pripijene zaštitne naočare. Pogodne zaštitne naočare su ispitane prema standardu EN 166, EN ISO 16321 ili prema nacionalnim propisima i na tržištu su dostupne pod odgovarajućom oznakom.
  - ► Nosite duge pantalone od otpornog materijala.
- U toku rada može da se podigne prašina. Udisanje prašine može da šteti zdravlju i da izazove alergijske reakcije.
  - ► Ako se podigne prašina: Nosite masku za zaštitu od prašine.
- Nepodesna odeća može da se zakači o drveće, grmlje ili da bude zahvaćena provetrivačem trave. Korisnik bez odgovarajuće odeće može da bude teško povređen.
  - ► Nosite pripijenu odeću.
  - ► Šalove ili nakit skinite.
- U toku čišćenja, održavanja ili transporta korisnik može da dođe u dodir sa valjkom. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Nosite zaštitne rukavice.
- Korisnik koji nosi nepodesnu obuću može da se oklizne. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrapavim đonom.
- U toku rada nastaje buka. Buka može da ošteti sluh.
  - ► Nosite zaštitu za sluh.

3.5 Radna oblast i okruženje

⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka i katapultiranih predmeta. Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje mogu ozbiljno da se povrede, a može doći i do materijalne štete.



  - ► Osobe koje ne učestvuju u radu, decu i životinje udaljite iz radne oblasti.
  - ► Držite rastojanje u odnosu na predmete.

- ► Ne ostavljajte prozračivač travnjaka bez nadzora.
- ► Pobrinite se za to da deca ne mogu da se igraju prozračivačem travnjaka.

- Prozračivač travnjaka nije vodootporan. U slučaju rada po kiši ili u vlažnom okruženju može da dođe do strujnog udara. Korisnik može da bude ozbiljno povređen ili usmrćen, a prozračivač travnjaka može da se ošteti.



► Nemojte raditi po kiši i u vlažnom okruženju.

- Električne komponente prozračivača travnjaka mogu da varniče. U lako zapaljivom i eksplozivnom okruženju varnice mogu da izazovu požare i eksplozije. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ► Nemojte raditi u lako zapaljivom ili u eksplozivnom okruženju.
- Može doći do spoticanja o produžni kabl. Može doći do povreda, a prozračivač travnjaka može da se ošteti.
  - ► Postavite produžni kabl tako da bude jasno vidljiv i ravan na tlu.

3.6 Stanje za bezbednu upotrebu

3.6.1 Prozračivač travnjaka

Prozračivač travnjaka se nalazi u pogonski bezbednom stanju, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Prozračivač travnjaka nije oštećen.
– Produžni kabl i mrežni utikač nisu oštećeni.
– Prozračivač travnjaka treba da bude čist i suv.
– Komande funkcionišu i nisu izmenjene.
– Ako se materijal iz trave zaglavi u prihvatnoj korpi: Prihvatna korpa je ispravno postavljena.
– Ako se materijal iz trave izbacuje nazad: Prihvatna korpa je postavljena i poklopac za pražnjenje je zatvoren.
– Valjak je pravilno montiran.
– Ugrađujte originalni STIHL dodatni pribor u ovaj prozračivač travnjaka.
– Dodatni pribor je pravilno montiran.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a bezbednosni uređaji mogu da se isključe. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda.
  - ► Radite isključivo sa neoštećenim prozračivačem travnjaka.
  - ► Radite sa neoštećenim produžnim kablom i neoštećenim mrežnim utikačem.
  - ► Ukoliko je prozračivač travnjaka prljav: Očistite prozračivač travnjaka.
  - ► Ukoliko je prozračivač travnjaka vlažan: Osušite prozračivač travnjaka.
  - ► Nemojte modifikovati prozračivač travnjaka.
  - ► Ako komande ne funkcionišu: Nemojte raditi sa prozračivačem travnjaka.
  - ► Ako se materijal iz trave zaglavi u prihvatnoj korpi: Postavite prihvatnu korpu na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ► Ugrađujte originalni STIHL dodatni pribor u prozračivač travnjaka.
  - ► Montirajte valjak na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ► Dodatni pribor montirajte na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu dodatnog pribora.
  - ► Ne ubacujte predmete u otvore prozračivača travnjaka.
  - ► Zamenite istrošene ili oštećene natpise.
  - ► Ako ste u nedoumici: obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

3.6.2 Valjci

Valjak za prozračivanje trave i valjak za češljanje se nalaze u bezbednom stanju, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Valjak, nož, rastresač i dodaci su neoštećeni.
– Valjak, nož i rastresač nisu deformisani.
– Valjak je pravilno montiran.
– Na nožu i rastresaču nema strugotina.
– Minimalna dužina noža nije potkoračena, 🕮 18.2.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju delovi noža i rastresača mogu da se odvoje i da budu katapultirani u vazduh.Može da dođe do ozbiljnih povreda.
  - ► Radite sa neoštećenim noževima, rastresačima i dodacima.
  - ► Ako je minimalna dužina noža potkoračena:Zamenite valjak za prozračivanje trave.
  - ► Ukoliko ste u nedoumici:Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

3.7 Električni priključak

Kontakt sa komponentama koje provode struju može nastati iz sledećih razloga:
– Produžni kabl je oštećen.
– Mrežni utikač produžnog kabla je oštećen.
– Utičnica nije pravilno instalirana.

⚠ OPASNOST

- Kontakt sa komponentama koje provode struju može da dovede do strujnog udara. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
  - ► Proverite da li su produžni kabl i mrežni utikač oštećeni.



Ukoliko je produžni kabl oštećen:
- ► Nemojte dodirivati oštećeno mesto.
- ► Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

  - ► Produžni kabl i njegov mrežni utikač dodirujte samo suvim rukama.
  - ► Mrežni utikač produžnog kabla postavite u pravilno instaliranu i osiguranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
  - ► Prozračivač travnjaka priključite preko zaštitne strujne sklopke (30 mA, 30 ms).
- Oštećen ili neodgovarajući produžni kabl može dovesti do strujnog udara. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda.
  - ► Koristite produžni kabl sa odgovarajućim poprečnim presekom, 🕮 18.3.
  - ► Koristite produžni kabl koji ima zaštitu od prskanja vode i koji je odobren za upotrebu na otvorenom.

⚠ UPOZORENJE

- Tokom rada, pogrešan mrežni napon ili pogrešna mrežna frekvencija mogu da dovedu do prenapona u prozračivaču travnjaka. Prozračivač travnjaka može da se ošteti.
  - ► Obezbedite da se mrežni napon i mrežna frekvencija električne mreže poklapaju sa podacima na pločici sa podacima prozračivača travnjaka.
- Ako je na višestruku utičnicu priključeno više električnih uređaja, tokom rada može da dođe do preopterećenja električnih komponenti. Električne komponente mogu da se zagreju i zapale. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ► Prozračivač travnjaka priključite pojedinačno na utičnicu.
  - ► Prozračivač travnjaka nemojte priključivati na višestruke utičnice.
- Neispravno postavljen produžni kabl može da se ošteti, a osobe bi mogle da se spotaknu. Može doći do povrede i oštećenja produžnog kabla.
  - ► Postavite produžni kabl tako da prozračivač travnjaka ne dolazi u dodir sa njim.
  - ► Produžni kabl postavite tako da osobe ne mogu da se spotaknu.
  - ► Produžni kabl postavite tako da ne može da dođe do zatezanja ili umotavanja.
  - ► Produžni kabl postavite tako da ne može da dođe do oštećenja, savijanja, prignječenja ili trenja.
  - ► Zaštitite produžni kabl od visokih temperatura, ulja i hemikalija.
  - ► Produžni kabl postavite na suvu podlogu.
- Produžni kabl se tokom rada zagreva. Ako toplota ne može da se sprovede, može da dođe do zapaljenja.
  - ► Ako koristite motalicu za kabl: Potpuno odmotajte kabl sa motalice.

3.8 Rad

⚠ UPOZORENJE

- U određenim situacijama, korisnik ne može više da se koncentriše na ono što radi. Može da se spotakne, padne i ozbiljno povredi.
  - ► Radite staloženo i promišljeno.
  - ► Ukoliko su osvetljenje i vidljivost loši: Nemojte raditi prozračivačem travnjaka.
  - ► Sami radite prozračivačem travnjaka.
  - ► Obratite pažnju na prepreke.
  - ► Nemojte prevrtati prozračivač travnjaka.
  - ► Radite stojeći na tlu održavajući ravnotežu.
  - ► Ako primetite znake umora: Napravite pauzu u radu.
  - ► Ukoliko prozračujete ili češljate travu na padini: Prozračujte ili češljajte travu poprečno u odnosu na padinu.
  - ► Nemojte da prozračujete ili češljate travu na strmim padinama.
- Rotirajući valjak može da poseče korisnika. Korisnik može ozbiljno da se povredi.
  - ► Ne dodirujte valjak koji se okreće.



- Tvrdi predmeti koji udaraju u rotirajući valjak mogu da oštete prozračivač travnjaka.
  - ► Ako tvrdi predmet pogodi valjak koji se okreće, isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača i sačekajte da valjak prestane da se okreće. Tek tada proverite prozračivač travnjaka za oštećenja.
  - ► Ako je prozračivač travnjaka oštećen: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- Ako neki predmet blokira valjak i ukloni se dok motor radi, valjak bi mogao da se pomeri i korisnik bi mogao da se ozbiljno povredi.
  - ► Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka. Tek onda odstranite predmet.

- ► Proverite da li postoje oštećenja na prozračivaču travnjaka.
- ► Ako je prozračivač travnjaka oštećen: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

- Ukoliko se prozračivač travnjaka izmeni tokom rada ili se neuobičajeno ponaša, prozračivač travnjaka možda nije bezbedan za rad. Može doći do teških povreda i materijalne štete.
  - ► Prekinite rad, isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Prozračivač travnjaka može da izazove vibracije tokom rada.
  - ► Nosite rukavice.
  - ► Pravite pauze u radu.
  - ► Ako se pojave znaci koji ukazuju da nešto nije u redu sa cirkulacijom: Potražite pomoć lekara.
- Ukoliko valjak tokom rada naiđe na strano telo, mogao bi da velikom brzinom katapultira u vazduh to strano telo ili njegove delove. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ► Uklonite strane predmete iz radne oblasti.
  - ► Označite prepreke (npr. korenje, stabla) i zaobiđite ih.
- Kada se drška za pokretanje pusti, valjak nastavlja da se okreće još kratko vreme. Može doći do ozbiljnih povreda.
  - ► Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- Ukoliko rotirajući valjak naiđe na čvrst predmet, može da dođe do varničenja. U lako zapaljivom okruženju varnice mogu da izazovu požar. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ► Nemojte da radite u lako zapaljivom okruženju.
- Ako se prozračivač travnjaka ostavi negde pod nagibom, može sam od sebe da se otkotrlja. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ► Ostavite prozračivač travnjaka samo ako je na ravnoj površini, gde ne može da se otkotrlja sam od sebe.
- Ukoliko se na upravljač zakače predmeti, prozračivač travnjaka bi mogao da se prevrne zbog dodatne težine. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ► Nemojte ništa da kačite na upravljač.

⚠ OPASNOST

- Ukoliko radite u blizini vodova pod naponom, valjak može da dođe u dodir sa vodovima pod naponom i da ih ošteti. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.



- ► Nemojte da radite u blizini vodova pod naponom.
- ► Postavite produžni kabl tako da bude vidljiv i uvek iza prozračivača travnjaka.

- Ako radi po nevremenu, korisnika može da udari grom. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
  - ► Ako je nevreme: Nemojte da radite.

3.9 Transport

⚠ UPOZORENJE

- U toku transporta prozračivač travnjaka može da se prevrne ili da se pokrene. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ► Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ► Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
  - ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
  - ► Postavite ga u transportni položaj.
  - ► Nosite prozračivač travnjaka preko prepreka (npr. stepenica, ivičnjaka).
  - ► Osigurajte prozračivač travnjaka zateznim trakama, kaiševima ili mrežom tako da ne može da se prevrne i pomera.

3.10 Čuvanje

⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka. Deca mogu da se teško povrede.
  - ► Izvucite mrežni utikač produžnog kabla iz utičnice.
  - ► Izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ► Čuvajte prozračivač travnjaka van domašaja dece.
- Električni kontakti na prozračivaču travnjaka i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Prozračivač travnjaka može da se ošteti.
  - ► Izvucite mrežni utikač produžnog kabla iz utičnice.
  - ► Izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ► Prozračivač travnjaka čuvajte na čistom i suvom mestu.

3.11 Čišćenje, održavanje i popravljanje

⚠ UPOZORENJE

- Ako je u toku čišćenja, održavanja ili popravke mrežni utikač priključen na utičnicu, moguće je nenamerno uključivanje provetrivača trave. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



  - ► Mrežni utikač produžnog kabla izvucite iz utičnice.
  - ► Izvucite konektor produžnog kabla sa mrežnog utikača provetrivača trave.
  - ► Sačekajte dok valjak ne prestane da se okreće.
- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete provetrivač trave ili valjke. Ukoliko se provetrivač trave ili valjci ne očiste pravilno, komponente više ne mogu funkcionisati ispravno, a sigurnosni mehanizmi mogu biti van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Provetrivač trave i valjke čistite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko se provetrivač trave ili valjci ne održavaju ili ne popravljaju pravilno, komponente više ne mogu funkcionisati ispravno, a sigurnosni mehanizmi mogu biti van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Provetrivač trave ne održavajte i ne popravljajte sami.
  - ► Ukoliko je neophodno obaviti održavanje ili popravku provetrivača trave: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ► Valjke održavajte onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Tokom čišćenja, održavanja ili popravke valjaka, noževi i rastresači se mogu pomerati i pri isključenom motoru. Korisnik se može poseći na oštrim sečivima i povrediti, ili prsti mogu dospeti između pokretnih zubaca i fiksnih delova mašine i biti nagnječeni.
  - ► Nosite zaštitne rukavice.
  - ► Radove obavljati oprezno.

4 Priprema prozračivača travnjaka za rad

4.1 Priprema prozračivača travnjaka za rad

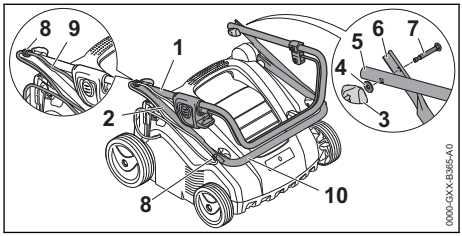
Svaki put pre početka rada morate da izvršite sledeće korake:

- ► Uklonite ambalažu i elemente za osiguranje prilikom transporta sa uređaja.
- ► Proverite da li su sledeće komponente u bezbednom stanju:
  - – Prozračivač travnjaka, 🕮 3.6.1.
  - – Valjci, 🕮 3.6.2.
- ► Sastavite upravljač.
- ► Očistite prozračivač travnjaka, 🕮 14.1.
- ► Proverite valjke, 🕮 9.2.
- ► Proverite da nijedan valjak nije u oknu za transport, 🕮 5.2.
- ► Rasklopite i podesite upravljač, 🕮 6.1.
- ► Povežite mrežni utikač prozračivača travnjaka sa produžnim kablom i gurnite mrežni utikač produžnog kabla u lako dostupnu utičnicu.
- ► Ako materijal prikupljen sa travnjaka treba sakupiti u prihvatnoj korpi: Okačite prihvatnu korpu, 🕮 5.3.2.
- ► Ako se materijal prikupljen sa travnjaka izbacuje pozadi: Skinite prihvatnu korpu, 🕮 5.3.3.
- ► Podesite radnu dubinu, 🕮 10.2.
- ► Proverite komande, 🕮 9.1.
- ► Ukoliko ne možete da izvršite navedene korake: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.

5 Sastavljanje prozračivača travnjaka

5.1 Montaža upravljača

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



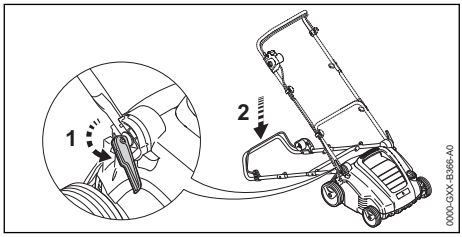
- ► Gurnite držač (8) na zavrtnje (7).

- Gornji deo upravljača (1) i srednji deo upravljača (2) ispravite tako da se otvori poravnaju.
- Postavite i ispravite zavrtnje (7) tako da na obe strane glava zavrtnja naleže ravno na srednji deo upravljača (2).
- Postavite podlošku (4) na zavrtanj (7).
- Zavrnite leptirastu navrtku (3).
- Donji deo upravljača (10) i srednji deo upravljača (2) ispravite tako da se otvori poravnaju.
- Postavite i ispravite zavrtnje (7) tako da na obe strane glava zavrtnja naleže ravno na srednji deo upravljača (2).
- Postavite podlošku (4) na zavrtanj (7).
- Zavrnite leptirastu navrtku (3).
- Utisnite kabl (9) u držač (8).

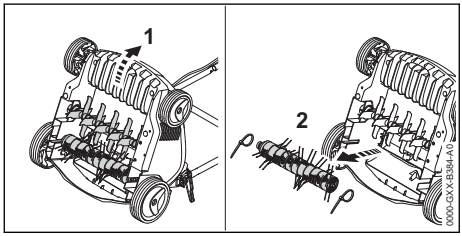
Upravljač ne mora da se ponovo demontira.

5.2 Uklanjanje valjka za češljanje iz okna za transport pre prvog puštanja u rad

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



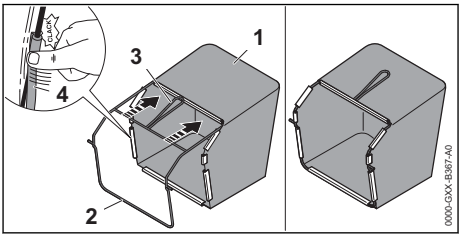
- Otvorite brze zatezače (1) i povucite upravljač unazad.
- Čvrsto uhvatite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i položite ga na leđa.



- Uklonite kablovske spojnice.
- Izvucite valjak za češljanje iz okna za transport i stavite ga na bezbedno mesto.

5.3 Montaža, postavljanje i skidanje prihvatne korpe

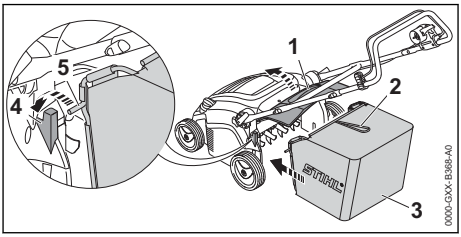
5.3.1 Sklapanje prihvatne korpe



- Platnenu vreću (1) prevucite preko okvira (2) tako da se podna ploča ispod i ručka (3) nađu na spoljnoj strani platnene vreće.
- Utisnite plastične profile (4) na okvir. Plastični profili ulaze u ležište jednim klikom.

5.3.2 Postavljanje prihvatne korpe

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.



- Otvorite poklopac za pražnjenje (1) i pridržite ga.
- Prihvatnu korpu (3) uhvatite za ručku (2) i zakačite osovinu (5) u prihvat (4).
- Postavite poklopac za pražnjenje (1) na prihvatnu korpu (3).

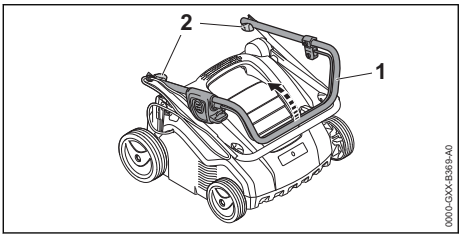
5.3.3 Skidanje prihvatne korpe

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Otvorite poklopac za pražnjenje i pridržite ga.
- Prihvatnu korpu skinite povlačeći je nagore i držeći je za ručku.
- Zatvorite poklopac za pražnjenje.

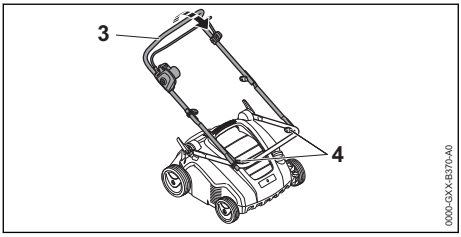
6 Podešavanje prozračivača travnjaka za korisnika

6.1 Rasklapanje i podešavanje upravljača

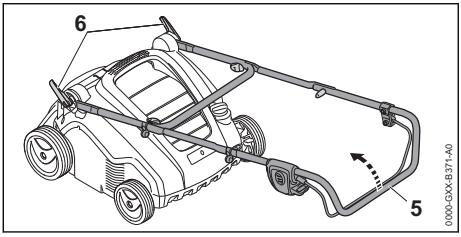
- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



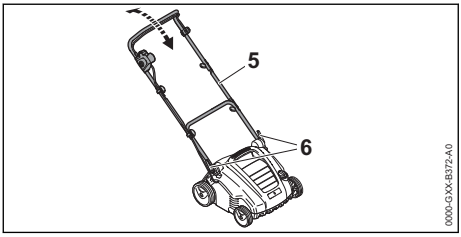
- Rasklopite gornji deo upravljača (1).
- Zategnite leptiraste navrtke (2).



- Rasklopite srednji deo upravljača (3).
- Zategnite leptiraste navrtke (4).



- Otvorite brze zatezače (6).
- U potpunosti rasklopite upravljač (5).



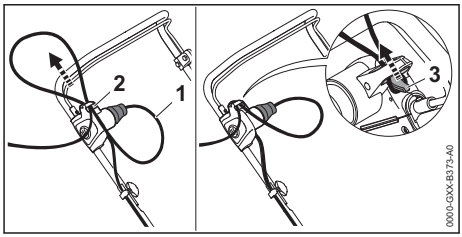
- Poravnajte upravljač (5) tako da bude u udobnom radnom položaju i čvrsto ga pritegnite brzim zatezačima (6).

6.2 Sklapanje upravljača

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Otvorite brzi zatezač.
- Sklopite upravljač prema napred.

7 Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu

7.1 Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu

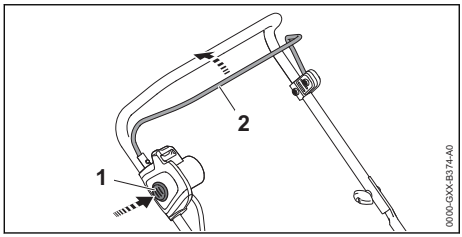


- Gurnite kvačilo produžnog kabla (1) u mrežni utikač prozračivača travnjaka.
- Provucite petlju kabla kroz otvor (2).
- Petlju kabla pričvrstite na kuku (3).
  Kablovski spoj je zaštićen od izvlačenja.
- Gurnite mrežni utikač produžnog kabla u pravilno instaliranu utičnicu.

8 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka

8.1 Uključivanje prozračivača travnjaka

- Proverite da li je produžni kabl postavljen tako da bude vidljiv i da se uvek nalazi iza prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Nemojte da prevrćete prozračivač travnjaka prilikom uključivanja.



- Desnom rukom pritisnite dugme za blokadu (1) i držite ga tako.
- Dršku za pokretanje (2) povucite levom rukom potpuno u smeru upravljača i držite tako da palcem obuhvatate upravljač.
  Valjak se okreće.
- Pustite dugme za blokadu (1).
- Upravljač i dršku za pokretanje (2) čvrsto držite desnom rukom tako da palcem obuhvatate upravljač.

8.2 Isključivanje prozračivača travnjaka

- Pustite dršku za pokretanje.
- Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- Ukoliko se valjak i dalje okreće: Izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Prozračivač travnjaka je oštećen.

9 Provera prozračivača travnjaka

9.1 Provera komandi

Dugme za blokadu i drška za pokretanje

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Pritisnite dugme za blokadu i ponovo pustite.
- Dršku za pokretanje povucite potpuno u smeru upravljača i ponovo pustite.
- Ukoliko se dugme za blokadu ili drška za pokretanje teško pokreću ili se ne vraćaju u početni položaj: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Dugme za blokadu ili drška za pokretanje su oštećeni.

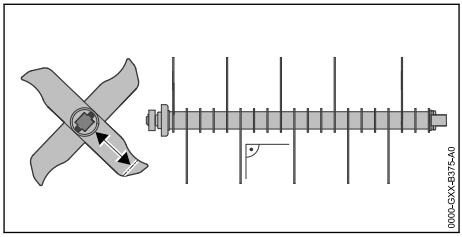
Uključivanje prozračivača travnjaka

- Prozračivač travnjaka priključite na utičnicu pomoću produžnog kabla.
- Desnom rukom pritisnite dugme za blokadu i držite ga tako.
- Dršku za pokretanje povucite levom rukom potpuno u smeru upravljača i držite tako da palcem obuhvatate upravljač.
  Valjak se okreće.
- Ukoliko se valjak ne okreće: Isključite prozračivač travnjaka, izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Prozračivač travnjaka je oštećen.
- Pustite dugme za blokadu i dršku za pokretanje.
  Nakon kratkog vremena valjak se više ne okreće.
- Ukoliko se valjak i dalje okreće: Izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Prozračivač travnjaka je oštećen.

9.2 Provera valjaka

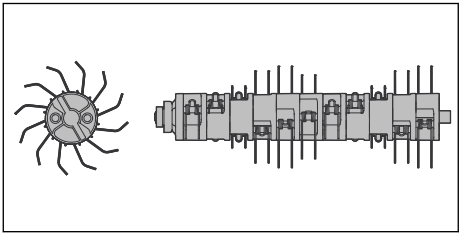
- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj, 📖 14.1.

Valjak za prozračivanje trave



- Prekontrolišite dužinu noževa.
  Granica istrošenosti noževa je označena.
- Ako je minimalna dužina potkoračena: Zamenite valjak, 📖 15.2.
- Ukoliko su noževi savijeni: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru ili zamenite valjak, 📖 15.2.

Valjak za češljanje

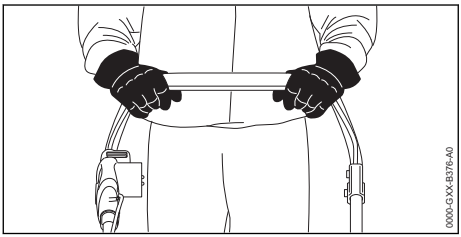


► Ako su rastresači iskrivljeni ili savijeni: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru ili zamenite valjak, 🕮 15.2.

Ako ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

10 Rad sa prozračivačem travnjaka

10.1 Držanje i guranje prozračivača travnjaka

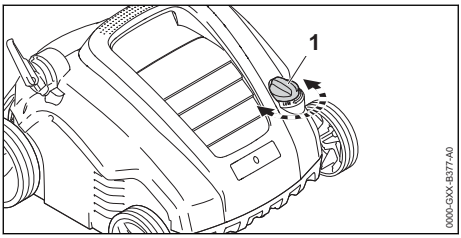


► Čvrsto držite upravljač sa obe ruke i to tako da palcima obuhvatite upravljač.

10.2 Podešavanje radne dubine i transportnog položaja

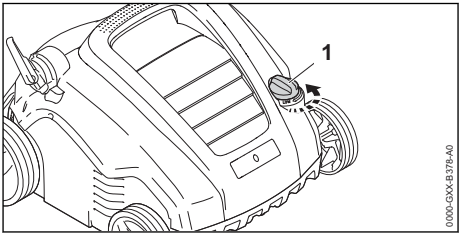
Radna dubina može da se kontinualno podešava.

Podešavanje radne dubine



► Postavite obrtni točkić (1) u željeni položaj. Valjak se podiže i spušta.

Postavljanje u transportni položaj



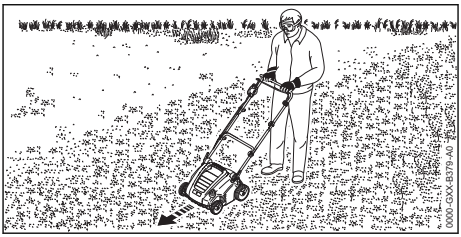
► Okrenite obrtni točkić (1) u najviši položaj suprotno od smera kretanja kazaljke na satu. Valjak se podiže i više ne dodiruje tlo.

10.3 Priprema travnjaka

Što je trava kraće pokošena, utoliko se može efikasnije obraditi pomoću prozračivača travnjaka. Idealna visina trave je između 2 cm i 3 cm.

► Uklonite predmete iz područja rada.
► Označite stacionarne prepreke (npr. korenje i stabla).
► Ako je trava viša od 3 cm: Pokosite travnjak.

10.4 Prozračivanje i češljanje trave



Prozračivanje trave sa valjkom za prozračivanje trave

Prilikom prozračivanja trave reže se busenje trave i pritom se uklanjaju korov, mahovina, stari sečeni materijal i busenje.

► Podesite radnu dubinu.
  ► Pre nego što počnete, postavite valjak u najviši položaj.
  ► Polako spustite valjak tako da samo zagrebe tlo. Idealna dubina bodovanja je između 2 mm i 3 mm.

  Korenje trave se ne oštećuje.
► Proverite da li je produžni kabl postavljen tako da bude vidljiv i da se uvek nalazi iza prozračivača travnjaka.
► Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.
► Izbegavajte duže zadržavanje na jednom mestu.

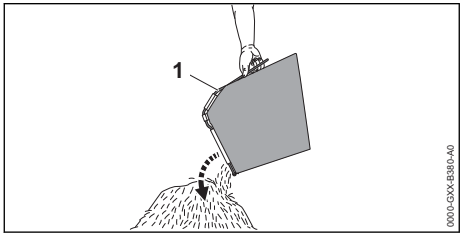
Češljanje valjkom za češljanje

Prilikom češljanja se busenje i višak mahovine, koji su isečeni prilikom prozračivanja trave, pažljivo iščešljavaju iz trave.

Osim toga, tako se sprečava i sabijanje tla i nedostatak kiseonika kao posledica sabijanja.

- Podesite radnu dubinu.
  - Pre nego što počnete, postavite valjak u najviši položaj.
  - Valjak polako spuštajte sve dok rastresači ne dođu u dodir sa tlom.
- Proverite da li je produžni kabl postavljen tako da bude vidljiv i da se uvek nalazi iza prozračivača travnjaka.
- Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.
- Izbegavajte duže zadržavanje na jednom mestu.

10.5 Pražnjenje prihvatne korpe



- Prihvatnu korpu (1) skinite povlačeći je nagore i držeći je za ručku.
- Ispraznite prihvatnu korpu (1).

11 Posle rada

11.1 Posle rada

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Ukoliko je prozračivač travnjaka vlažan: Ostavite prozračivač travnjaka da se osuši.
- Očistite prozračivač travnjaka.

Nega travnjaka posle prozračivanja trave

- Temeljno uklonite materijal za vertikuliranje sa travnjaka.
- Nađubrite travnjak i dodatno zasejte eventualna ogoljena mesta.
- Temeljno zalijte travnjak.

Nega travnjaka posle češljanja

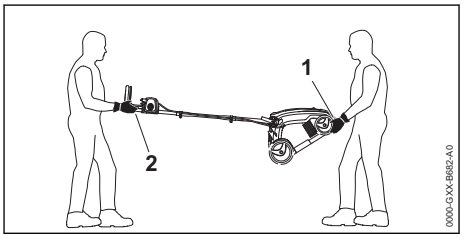
- Temeljno uklonite biljne ostatke sa travnjaka.
- Temeljno zalijte travnjak.

12 Transportovanje

12.1 Transport prozračivača travnjaka

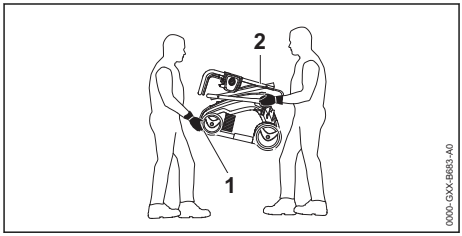
- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Skinite prihvatnu korpu.
- Postavite ga u transportni položaj.
- Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.

Nošenje prozračivača travnjaka u dvoje sa rasklopljenim upravljačem



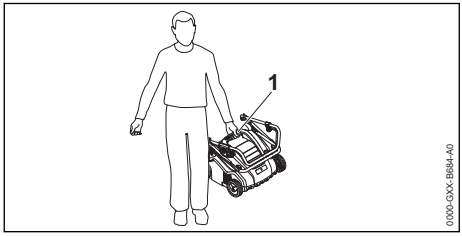
- Jedna osoba treba da sa obe ruke čvrsto drži prozračivač travnjaka za donju ručku za nošenje (1), dok druga osoba sa obe ruke čvrsto drži upravljač (2).
- Prozračivač travnjaka podižite i nosite uvek sa još nekom drugom osobom.
- Nosite zaštitne rukavice.

Nošenje prozračivača travnjaka u dvoje sa sklopljenim upravljačem



- Sklopite upravljač.
- Jedna osoba napred treba da sa obe ruke čvrsto drži prozračivač travnjaka za prednji deo donje ručke za nošenje (1), dok druga osoba treba da sa obe ruke čvrsto drži prihvate na donjem delu upravljača (2).
- Prozračivač travnjaka podižite i nosite uvek sa još nekom drugom osobom.
- Nosite zaštitne rukavice.

Samostalno nošenje prozračivača travnjaka



- Sklopite upravljač.
- Držite prozračivač travnjaka za gornju ručku za nošenje (1).
- Podignite i nosite prozračivač travnjaka.

Transport prozračivača travnjaka vozilom

- Osigurajte prozračivač travnjaka tako da ne može da se prevrne i pomera.

13 Čuvanje

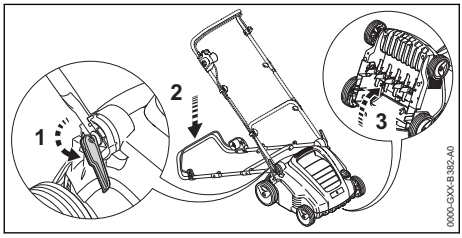
13.1 Čuvanje provetrivača trave

- Isključite provetrivač trave i izvucite konektor produžnog kabla sa mrežnog utikača provetrivača trave.
- Postavite provetrivač trave na ravnu podlogu i ostavite da se ohladi.
- Podesite transportni položaj.
- Provetrivač trave čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - Provetrivač trave je van domašaja dece.
  - Korpa za hvatanje je prazna.
  - Provetrivač trave je čist i suv.

14 Čišćenje

14.1 Postavljenje prozračivača travnjaka u odgovarajući položaj

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Postavite ga u transportni položaj.
- Skinite prihvatnu korpu.



- Postavite upravljač u najdublji položaj, 📖 6.1.
- Levom rukom gurnite upravljač nadole i držite ga.
- Desnom rukom čvrsto uhvatite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i položite ga na leđa.

14.2 Čišćenje prozračivača travnjaka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Obrišite prozračivač travnjaka vlažnom krpom.
- Kanal za izbacivanje trave čistite samo mekom četkom ili vlažnom krpom.
- Četkicom ili mekom četkom očistite električne kontakte na prozračivaču travnjaka.
- Otvore za ventilaciju očistite četkicom.
- Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.
- Prostor oko valjka i valjak očistite mekom četkom ili vlažnom krpom.

15 Održavanje

15.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja zavise od uslova u okruženju i uslova rada. STIHL preporučuje sledeće intervale održavanja:

Nakon svake pete zamene valjka

- Neka ovlašćeni STIHL distributer zameni zavrtnje za pričvršćivanje valjka.

Godišnje

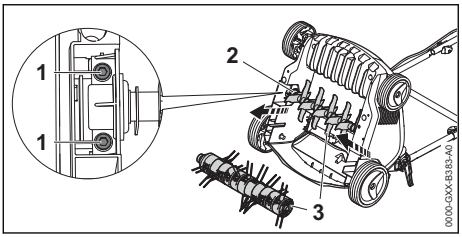
- Održavanje prozračivača travnjaka prepustite ovlašćenom STIHL distributeru.

Aktuelne adrese ovlašćenih distributera možete da pronađete u odgovarajućem STIHL predstavništvu za određenu zemlju na veb-lokaciji www.stihl.com .

15.2 Demontaža i montaža valjka

15.2.1 Demontaža valjka

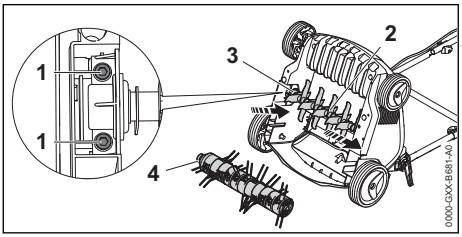
- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.



- Odvrnite zavrtnje (1).
- Uklonite ugrađeni valjak (3) zajedno sa držačem (2).

15.2.2 Montaža valjka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.



- Valjak za prozračivanje trave (2) ili valjak za češljanje (4) zajedno sa držačem (3) postavite u prihvat.
- Ubacite zavrtnje (1) i dobro ih pritegnite.

16 Popravljanje

16.1 Popravka prozračivača travnjaka

Korisnik ne može sam da popravlja prozračivač travnjaka i valjke.

- Ukoliko su prozračivač travnjaka ili valjci oštećeni: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka ili valjke, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Ukoliko su natpisi nečitljivi ili oštećeni: Neka ovlašćeni STIH distributer zameni natpise.

17 Otklanjanje smetnji

17.1 Otklanjanje smetnji kod provetrivača trave

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Provetrivač trave ne radi kad se uključi.	Utikač ili utičnica produžnog kabla nisu priključeni.	► Priključite utikač i utičnicu produžnog kabla.
	Strujna zaštitna sklopka (osigurač) ili FI sklopka je okinula. Strujno kolo je električno preopterećeno ili neispravno.	► Potražite i uklonite uzrok okidanja. Strujnu zaštitnu sklopku (osigurač) ili FI sklopku ubacite. ► Isključite ostale potrošače struje, koji su priključeni na isto strujno kolo.
	Utičnica je nedovoljno osigurana.	► Priključite utikač produžnog kabla na propisno osiguranu utičnicu, 🕮 18.1.
	Produžni kabl ima pogrešan poprečni presek.	► Koristite produžni kabl s dovoljnim poprečnim presekom, 🕮 18.3
	Produžni kabl je previše dug.	► Koristite produžni kabl ispravne dužine, 🕮 18.3
	Motor je pregrejan.	► Očistite provetrivač trave. ► Sačekajte da se provetrivač trave ohladi.
Provetrivač trave se isključuje u toku rada.	Utikač ili utičnica produžnog kabla više nisu priključeni.	► Priključite utikač ili utičnicu produžnog kabla.
	Strujna zaštitna sklopka (osigurač) ili FI sklopka je okinula. Strujno kolo je	► Potražite i uklonite uzrok okidanja. Strujnu zaštitnu sklopku (osigurač) ili FI sklopku ubacite.

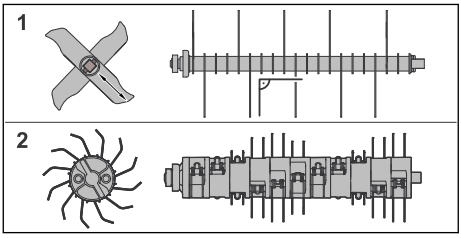
Smetnja	Uzrok	Rešenje
	električno preopterećeno ili neispravno.	► Isključite ostale potrošače struje, koji su priključeni na isto strujno kolo.
	Utičnica je nedovoljno osigurana.	► Priključite utikač produžnog kabla na propisno osiguranu utičnicu, 🕮 18.1.
	Zaštita od preopterećenja je okinula.	► Očistite provetrivač trave. ► Smanjite radnu dubinu. ► Resetujte zaštitu od preopterećenja.
	Valjak je blokiran.	► Smanjite radnu dubinu. ► Otklonite blokadu.
Provetrivač trave neuobičajeno vibrira.	Valjak je oštećen.	► Proverite da li na valjku ima labavih delova ili oštećenja. ► Zategnite labave delove, a oštećene delove popravite ili zamenite. ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

18 Tehnički podaci

18.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0

– Mrežni napon: 230 V
– Frekvencija: 50 Hz
– ulazna snaga (P_1): 1500 W
– Težina (m) sa valjkom za prozračivanje trave i prihvatnom korpom: 16 kg
– Maksimalni kapacitet prihvatne korpe: 50 l
– Radna širina: 34 cm
– Broj obrtaja (n): 4100 o/min^{-1}
– Radna dubina: Beskonačno promenljiva, opseg podešavanja 15 mm
– Električna zaštitna klasa: II
– Električna vrsta zaštite: IPX4

18.2 Valjci



Valjak za prozračivanje trave
– 20 fiksnih noževa

Valjak za češljanje
– 11x2 pokretnih rastresača

18.3 Produžni kablovi

Kada se koristi produžni kabl, morate imati zaštitni provodnik i njegove žile moraju, u zavisnosti od napona i dužine produžnog kabla, da imaju sledeće minimalne poprečne preseke:

Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 220 V do 240 V:
– Dužina kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Dužina kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 100 V do 127 V:
– Dužina kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Dužina kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Vrednosti nivoa buke i vibracija

– Nivo pritiska zvuka L_{pA} mereno prema EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Nesigurnost K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantovani nivo snage zvuka L_{WAd} prema 2000/14/EZ: 95 dB(A)

Navedena vrednost karakteristike vibracija prema EN 12096:
– Vibraciona vrednost a_h merena prema EN IEC 62841-4-7, upravljač: 5,2 m/s²
– Nesigurnost K_h: 2,1 m/s²
– Vrednost vibracija p_F određene prema EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Nesigurnost Kp_F: 11 m/s²

Navedene vrednosti zvuka i vibracija su izmerene prema normiranom kontrolnom postupku i mogu da se koriste kod poređenja električnih uređaja. U zavisnosti od načina rada, vrednosti faktičkih zvuk i vibracija koje se javljaju mogu da odstupaju od ovde navedenih vrednosti. Navedene vrednosti zvuk i vibracija mogu biti upotrebljene za početnu procenu zvuk i vibracionog

opterećenja. Faktičko zvuk i vibraciono opterećenje koje se javlja mora biti uzeto u obzir. Pritom se u obzir može uzeti i vreme u kome je električni uređaj isključen, kao i vreme u kome je isti uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce Vibracije 2002/44/EC navedene su na www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

19 Rezervni delovi i pribor

19.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

19.2 Važni rezervni delovi

– Valjak za prozračivanje trave: 6291 700 3500
– Valjak za češljanje: 6291 710 5200

20 Zbrinjavanje

20.1 Odlaganje prozračivača travnjaka

Informacije o odlaganju na otpad dostupne su kod lokalne uprave ili kod ovlašćenog distributera kompanije STIHL.

Nepravilno odlaganje može ugroziti zdravlje i zagaditi životnu sredinu.

- ► Odnesite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu u skladu sa lokalnim propisima.
- ► Ne odlažite proizvod sa kućnim otpadom.

21 EU Izjava o usaglašenosti

EU Izjava o usaglašenosti je dostupna na stihl.link/compliance.

Obrazac za prijavu bezbednosnih propusta i dodatne informacije su dostupni na vdp.stihl.com .

22 Adrese

22.1 Proizvođač

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Адресе

www.stihl.com

23 Opšte i bezbednosne napomene za specifične proizvode

23.1 Uvod

⚠ UPOZORENJE

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, uputstva, ilustracije i tehničke podatke, kojima je opremljena ovaj provetrivač trave.** Propusti u pridržavanju sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda. **Sve sigurnosne napomene i uputstva treba sačuvati za ubuduće.**

23.2 Bezbednost na radnom mestu

a) **Održavajte radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** Nered ili neosvetljene radne oblasti mogu dovesti do nezgoda.

b) **Nemojte koristiti prozračivač travnjaka u potencijalno eksplozivnom okruženju koje sadrži zapaljive tečnosti, gasove ili prašinu.** Prozračivač travnjaka proizvodi varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) **Držite decu i druge osobe podalje dok koriste prozračivač travnjaka.** U slučaju skretanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad prozračivačem travnjaka.

23.3 Bezbednost pri radu sa električnom energijom

a) **Priključni utikač prozračivača travnjaka mora da odgovara utičnici. Utikač ne sme ni na koji način da se modifikuje. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa uzemljenim**

prozračivačima travnjaka. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejni elementi, šporeti i frižideri.** Ako je vaše telo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.

c) **Nemojte koristiti prozračivač travnjaka po kiši ili vlažnom vremenu.** To može povećati rizik od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni kabl za nošenje i kačenje prozračivača travnjaka, kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Ako koristite prozračivač travnjaka na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su takođe pogodni za korišćenje na otvorenom.** Korišćenje produžnog kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako je rad prozračivača travnjaka u vlažnom okruženju neizbežan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** Korišćenje zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

23.4 Bezbednost osoba

a) **Budite pažljivi, obratite pažnju na ono što radite, i razumno rukujte prozračivačem travnjaka. Nemojte koristiti prozračivač travnjaka kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi prozračivača travnjaka može dovesti do ozbiljnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** U zavisnosti od vrste i upotrebe prozračivača travnjaka, nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća koja nije klizava, sigurnosna kaciga ili zaštita sluha, smanjuje rizik od povreda.

c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Uverite se da je prozračivač travnjaka isključen pre povezivanja na napajanje i/ili akumulator, podizanja ili nošenja.** Nošenje prozračivača travnjaka sa prstom na prekidaču ili povezivanje prozračivača travnjaka na napajanje dok je uključen može dovesti do nezgoda.

d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve pre upotrebe prozračivača travnjaka.** Alat ili ključ zaglavljeni u rotirajući deo prozračivača travnjaka mogu izazvati povrede.

e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Uverite se da imate čvrst oslonac i držite ravnotežu u svakom trenutku.** Ovo vam omogućava bolju kontrolu nad prozračivačem travnjaka u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zaglave u pokretnim delovima.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i prikupljanje prašine, potrebno je da ih pravilno povežete i koristite.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može da smanji opasnost od prašine.

h) **Nemojte se oslanjati na lažni osećaj bezbednosti i nemojte zanemarivati bezbednosna pravila za prozračivač travnjaka čak i ako ste upoznati sa radom prozračivača travnjaka nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo postupanje može dovesti do ozbiljnih povreda u delićima sekunde.

23.5 Korišćenje i održavanje prozračivača travnjaka

a) **Ne preopterećujte prozračivač travnjaka. Koristite prozračivač travnjaka dizajniran za posao koji obavljate.** Uz odgovarajući prozračivač travnjaka, možete raditi bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.

b) **Ne koristite prozračivač travnjaka sa neispravnim prekidačem.** Prozračivač travnjaka koji ne može da se uključi ili isključi je opasan i treba ga popraviti.

c) **Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite uklonjivi akumulator pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite delove ili odložite prozračivač travnjaka.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje prozračivača travnjaka.

d) **Čuvajte prozračivač travnjaka van domašaja dece kada se ne koristi. Nemojte dozvoliti da koriste prozračivač travnjaka osobe koje nisu upoznate sa radom prozračivača travnjaka ili koje nisu pročitale ova uputstva.** Prozračivači travnjaka su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.

e) **Temeljno održavajte prozračivač travnjaka i alat. Proverite da li pokretni delovi rade ispravno i da nisu zaglavljeni, da li su delovi polomljeni ili oštećeni na način da je funkcija**

prozračivača travnjaka oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe prozračivača travnjaka. Loše održavanje prozračivača travnjaka izaziva mnoge nesreće.

f) **Održavajte rezni alat oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alat sa oštrim reznim ivicama se manje zaglavljuje i lakše ga je kontrolisati.

g) **Koristite prozračivač travnjaka, alat, pribor itd. u skladu sa ovim uputstvima. Uzmite u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.** Korišćenje prozračivača travnjaka u svrhe za koje nisu namenjene može dovesti do opasnih situacija.

h) **Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedan rad i kontrolu nad prozračivačem travnjaka u nepredvidljivim situacijama.

23.6 Servis

a) **Popravku prozračivača travnjaka prepustite samo kvalifikovanom stručnom osoblju sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje održavanje bezbednosti prozračivača travnjaka.

23.7 Bezbednosna uputstva za prozračivač travnjaka sa mrežnim napajanjem

a) **Nemojte da koristite prozračivač travnjaka po lošim vremenskim uslovima, posebno tokom grmljavine.** Na taj način se smanjuje opasnost od udara groma.

b) **Temeljno pregledajte radnu oblast prozračivača travnjaka i proverite ima li divljih životinja.** Prozračivač travnjaka može da povredi divlje životinje tokom rada.

c) **Temeljno pregledajte radnu oblast prozračivača travnjaka i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Katapultirani delovi mogu da izazovu povrede.

d) **Pre upotrebe prozračivača travnjaka, uvek proverite da rastresači ili sklop rastresača nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.

e) **Pre upotrebe proverite glavni kabl i sve produžne kablove u pogledu postojanja znakova oštećenja ili starenja. Nemojte koristiti prozračivač travnjaka ako je vod oštećen ili istrošen. Ako je kabl za napajanje oštećen ili istrošen tokom rada, isključite prozračivač travnjaka i ne dirajte kabl dok ga ne isključite.** Oštećeni kabl za napajanje ili produžni kabl mogu da izazovu strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.

f) **Redovno proveravajte da li je posuda za prikupljanje istrošena ili oštećena.** Istrošeni ili oštećeni kontejner za sakupljanje može povećati rizik od povreda.

g) **Ostavite zaštitne poklopce na njihovom mestu. Zaštitni poklopci moraju biti funkcionalni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni poklopac može dovesti do povreda.

h) **Očistite otvore za ulaz vazduha od naslaga.** Blokirani otvori za ulaz vazduha i naslage mogu izazvati pregrevanje ili opasnost od požara.

i) **Uvek nosite neklizajuću zaštitnu obuću kada koristite prozračivač travnjaka. Nikada ne radite bosi ili u otvorenim sandalama.** Na taj način se smanjuje opasnost od povrede stopala usled kontakta sa rotirajućim rastresačima.

j) **Uvek nosite duge pantalone kada koristite prozračivač travnjaka.** Izložena koža povećava verovatnoću povređivanja od katapultiranih delova.

k) **Ne koristite prozračivač travnjaka na mokroj travi. Uvek hodajte, nikada nemojte trčati.** Na taj način smanjujete opasnost od klizanja i pada, što može dovesti do povreda.

l) **Ne koristite prozračivač travnjaka na preterano strmim padinama.** Na taj način smanjujete rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do povreda.

m) **Uverite se da imate čvrst oslonac kada radite na padinama; uvek radite poprečno u odnosu na padinu, nikako nagore ili nadole, i budite izuzetno oprezni kada menjate smer rada.** Na taj način smanjujete rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do povreda.

n) **Budite posebno oprezni kada radite unazad ili vučete prozračivač travnjaka prema sebi. Uvek obratite pažnju na okolinu.** Na taj način smanjujete opasnost od spoticanja tokom rada.

o) **Držite mrežni vod dalje od rastresača.** Oštećeni mrežni vod može da izazove strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.

p) **Isključite prozračivač travnjaka i izvucite mrežni utikač ako je mrežni vod zakačen ili**

oštećen. Zamršeni ili oštećeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

q) **Držite prozračivač travnjaka za izolovane površine za hvatanje, jer rastresači mogu da pogode skrivene električne vodove kao i sopstveni kabl za napajanje.** Kontakt rastresača sa žicom pod naponom može dovesti do toga da metalni delovi uređaja budu pod naponom i izazovu strujni udar.

r) **Ne dodirujte rastresače ili druge opasne delove koji su još uvek u pokretu.** Na taj način se smanjuje rizik od povreda izazvanih pokretnim delovima.

s) **Uverite se da su svi prekidači isključeni i da je mrežni utikač izvučen pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja prozračivača travnjaka.** Neočekivano pokretanje prozračivača travnjaka može izazvati ozbiljne povrede.

Vsebina

1 Informacije o teh navodilih za uporabo... 496
2 Pregled....497
3 Varnostni napotki.... 497
4 Priprava prezračevalnika trave na uporabo 502
5 Sestavljanje prezračevalnika trave..... 502
6 Nastavitev prezračevalnik trave za uporabnika.... 504
7 Priklop prezračevalnika trave na električno omrežje.... 504
8 Vklop in izklop prezračevalnika trave.....504
9 Preverjanje prezračevalnika trave.....505
10 Delo s prezračevalnikom trave.....506
11 Po delu....507
12 Transport....507
13 Shranjevanje.... 508
14 Čiščenje.... 508
15 Vzdrževanje.... 508
16 Popravila....509
17 Odpravljanje motenj....509
18 Tehnični podatki....510
19 Nadomestni deli in dodatni pribor..... 511
20 Odstranjevanje....511
21 EU-skladnost....511
22 Naslovi.... 511
23 Splošna in za izdelek specifična varnostna navodila....511

POMEMBNO! PRED UPORABO PREBERITE, RAZUMITE IN SHRANITE.

1 Informacije o teh navodilih za uporabo

1.1 Veljavni dokumenti

Ta navodila za uporabo so prevod proizvajalčevih originalnih navodil za uporabo.

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

1.2 Označevanje opozoril v besedilu

NEVARNOST

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - ► Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - ► Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OBVESTILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.
  - ► Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

1.3 Simboli v besedilu

Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

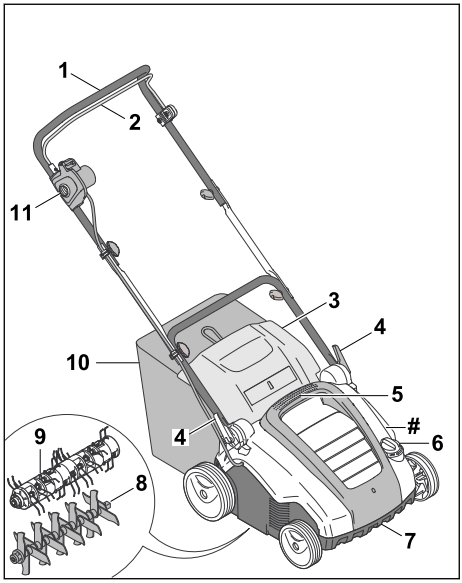
Prevod originalnih navodil za uporabo
0000009056_012_SLO

Natisnjeno na beljenem papirju brez klora.
Papir se lahko reciklira.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

2 Pregled

2.1 Prezračevalnik trate



1 Krmilo
2 Preklopna ročica
3 Loputa usmerjevalnika izmeta
4 Hitro vpenjalo
5 Zgornji transportni ročaj
6 Vrtljivo kolesce za delovno globino
7 Spodnji transportni ročaj
8 Valj za prezračevalnik
9 Valj za prečesavanje
10 Lovilna košara
11 Zaporni gumb
Napisna ploščica s serijsko številko stroja

2.2 Simboli

Simboli na prezračevalniku trave pomenijo naslednje:

L_{WA} Zajamčena raven zvočne moči

IPX4 Oznaka IP

Električno orodje, razred zaščite II

Izmenični tok

Izdelka ne odvrzite med gospodinjske odpadke.



Vklop prezračevalnika trave

3 Varnostni napotki

3.1 Opozorilni simboli

Opozorilni simboli na prezračevalniku trave pomenijo naslednje:



Upoštevajte varnostne napotke in navedene ukrepe.



Pomembno je, da preberete in razumete navodila za uporabo ter jih shranite za poznejšo uporabo.





Pazite na vrtljive objekte – ohranjajte primerno razdaljo in druge osebe naj se jim ne približujejo.



Roke in noge imejte oddaljene od vrtečega se valja.



Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice: pred prekinitvijo dela, čiščenjem, prevozom, skladiščenjem, vzdrževanjem, popravilom ali če je omrežni kabel poškodovan.





Nevarnost električnega udara! Omrežni kabel naj ne bo v bližini rogljev.



Prezračevalnik trave zaščitite pred dežjem in vlago.



Nosite zaščitna očala.

3.2 Predvidena uporaba

Prezračevalnik trave STIHL RLE 240.0 se uporablja za naslednje namene:
– s prezračevalnim valjem: prezračevanje travnate površine.
– z valjem za prečesavanje: prečesavanje travnate površine.

Prezračevalnika trave ne smete uporabljati v dežju ali mokrih razmerah.

⚠ OPOZORILO

- Če prezračevalnika trave ne uporabljate v skladu s predvideno uporabo, se lahko ljudje hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Prezračevalnik trave uporabljajte s podaljškom.
  - ► Prezračevalnik trave uporabljajte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

3.3 Zahteve za uporabnika

⚠ OPOZORILO

- Nepoučeni uporabniki ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti zaradi prezračevalnika trave. Uporabnik in drugi se lahko hudo poškodujejo in umrejo.



  - ► Navodila za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti.
  - ► Če prezračevalnik trave predate drugi osebi: priložite navodila za uporabo.
  - ► Prepričajte se, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
    – Uporabnik je spočit.
    – Uporabnik je telesno, senzorično in duševno sposoben, da uporablja prezračevalnik trave in dela z njim. Če je uporabnik telesno, senzorično ali duševno omejen, lahko s prezračevalnikom trave dela samo pod nadzorom in po navodilih odgovorne osebe.
    – Uporabnik lahko prepozna in oceni nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave.
    – Uporabnik se zaveda, da je odgovoren za nezgode in škodo.
    – Uporabnik je polnoleten ali se skladno z nacionalnimi predpisi pod nadzorom izobražuje za poklic.
    – Uporabnik je opravil usposabljanje pri specializiranem trgovcu podjetja STIHL ali strokovno usposobljeni osebi, preden se je prvič lotil dela s prezračevalnikom trave.
    – Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali mamil.
  - ► Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.

3.4 Oblačila in oprema

⚠ OPOZORILO

- Med delom se lahko predmeti z veliko hitrostjo dvignejo od tal. Uporabnik se lahko poškoduje.



  - ► Nosite tesno prilegajoča se zaščitna očala. Primerna zaščitna očala so preizkušena v skladu s standardom EN 166, EN ISO 16321 ali nacionalnimi predpisi in so na prodaj s primerno oznako.
  - ► Nosite dolge hlače iz trpežnega materiala.
- Med delom se lahko dvigne prah. Vdihavanje prahu lahko škoduje zdravju in povzroči alergične reakcije.
  - ► Če se dvigne prah: nosite masko za zaščito pred prahom.
- Neprimerna oblačila se lahko ujamejo v les, grmičevje in prezračevalnik trave. Uporabniki brez primernih oblačil se lahko hudo telesno poškodujejo.
  - ► Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
  - ► Odložite šale in nakit.
- Uporabnik lahko pride v stik z valjem med čiščenjem, vzdrževanjem ali prevozom. Uporabnik se lahko poškoduje.
  - ► Nosite zaščitne rokavice.
- Če uporabnik nosi neprimerno obutev, lahko zdrsne. Uporabnik se lahko poškoduje.
  - ► Nosite trdno, zaprto obutev z grobim podplatom.
- Med delom nastane hrup. Hrup lahko poškoduje sluh.
  - ► Nosite zaščito sluha.

3.5 Delovno območje in okolica

⚠ OPOZORILO

- Neudeležene osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave in predmeti, ki jih lahko izvrže navzgor. Neudeležene osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



  - ► Neudeleženim osebam, otrokom in živalim ne dovolite blizu delovnega območja.
  - ► Ohranjajte razdaljo do predmetov.

- ► Prezračevalnika trave ne puščajte brez nadzora.
- ► Poskrbite, da se otroci ne morejo igrati s prezračevalnikom trave.

- Prezračevalnik trave ni zaščiten pred škropljenjem vode. Če delate v dežju ali vlažnem okolju, lahko pride do električnega udara. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre, pride pa lahko tudi do poškodb prezračevalnika trave.



► Ne delajte v dežju ali vlažnem okolju.

- Električni deli prezračevalnika trave se lahko iskrijo. V lahko vnetljivem ali eksplozivnem okolju lahko iskre zanetijo požar ali povzročijo eksplozijo. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Ne delajte v lahko vnetljivem in eksplozivnem okolju.
- Osebe se lahko spotaknejo ob podaljšek. Osebe se lahko poškodujejo, na prezračevalniku trave pa lahko nastane škoda.
  - ► Podaljšek položite tako, da je jasno viden in tesno ob tleh.

3.6 Varno stanje

3.6.1 Prezračevalnik trave

Prezračevalnik trave je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
– Prezračevalnik trave je nepoškodovan.
– Podaljšek in omrežni vtič sta nepoškodovana.
– Prezračevalnik trave je čist in suh.
– Krmilni elementi delujejo in so nespremenjeni.
– Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Košara za travo mora biti pravilno nameščena.
– Če želite, da se material, ločen od trate, izmetava nazaj: Košara za travo mora biti nameščena in izmetalna loputa mora biti zaprta.
– Valj mora biti pravilno nameščen.
– Na prezračevalniku trave mora biti nameščen originalni dodatni pribor STIHL.
– Dodatni pribor mora biti pravilno nameščen.

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno, sestavni deli ne morejo več pravilno delovati, varnostne naprave pa so onemogočene. Ljudje se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.
  - ► Delajte z nepoškodovanim prezračevalnikom trave.
  - ► Delajte z nepoškodovanim podaljškom in nepoškodovanim omrežnim vtičem.
  - ► Če je prezračevalnik trave umazan: Očistite prezračevalnik trave.
  - ► Če je prezračevalnik trave moker: Osušite prezračevalnik trave.
  - ► Prezračevalnika trave ne spreminjajte.
  - ► Če krmilni elementi ne delujejo: Ne delajte s prezračevalnikom trave.
  - ► Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Košaro za travo namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
  - ► Namestite originalni dodatni pribor STIHL za ta prezračevalnik trave.
  - ► Valj namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
  - ► Dodatni pribor namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo ali navodilih za uporabo dodatnega pribora.
  - ► V odprtine prezračevalnika trave ne vstavljajte predmetov.
  - ► Zamenjajte obrabljene in poškodovane opozorilne ploščice.
  - ► Pri kakršnih koli nejasnostih: obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.

3.6.2 Valja

Prezračevalni valj in valj za prečesavanje sta v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
– Gred, noži, vzmetni roglji in dodatni deli so nepoškodovani.
– Gred, noži in vzmetni roglji niso deformirani.
– Valj je pravilno nameščen.
– Noži in vzmetni roglji niso opraskani.
– Dolžina nožev ni manjša od najmanjše dovoljene dolžine, 🕮 18.2.

⚠ OPOZORILO

- Če nož in vzmetni roglji niso v varnem stanju, se lahko njihovi deli odlomijo in izvržejo.Lahko hudo poškodujejo ljudi.
  - ► Delajte z nepoškodovanimi noži in vzmetnimi roglji ter nepoškodovanimi dodatnimi deli.
  - ► Če je dolžina nožev manjša od najmanjše dovoljene dolžine:Zamenjajte prezračevalni valj.
  - ► Pri kakršnih koli nejasnostih:Obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.

3.7 Priklop na električno omrežje

Do stika s sestavnimi deli, ki prevajajo elektriko, lahko pride iz naslednjih razlogov:
– Podaljšek je poškodovan.
– Omrežni vtič podaljška je poškodovan.
– Vtičnica ni pravilno nameščena.

⚠ NEVARNOST

- Če pride do stika s sestavnimi deli, ki prevajajo elektriko, lahko to povzroči električni udar. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
  - ► Preverite, da podaljšek in omrežni vtič nista poškodovana.



Če je podaljšek poškodovan:
- ► Ne dotikajte se poškodovanega mesta.
- ► Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

  - ► Podaljška in omrežnega vtiča se dotikajte samo s suhimi rokami.
  - ► Omrežni vtič podaljška priklopite v pravilno nameščeno in zavarovano vtičnico z zaščitnim kontaktom.
  - ► Prezračevalnik trave priklopite prek zaščitnega stikala na diferenčni tok (30 mA, 30 ms).
- Poškodovan ali neustrezen podaljšek lahko privede do električnega udara. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti.
  - ► Priklopite podaljšek s pravilnim premerom kabla, 🕮 18.3.
  - ► Uporabite podaljšek, ki je zaščiten pred škropljenjem in odobren za zunanjo uporabo.

⚠ OPOZORILO

- Med delom lahko napačna omrežna napetost ali napačna omrežna frekvenca povzroči prenapetost v prezračevalniku trave. Prezračevalnik trave se lahko poškoduje.
  - ► Prepričajte se, da omrežna napetost in omrežna frekvenca električnega omrežja ustrezata navedbam na tipski tablici prezračevalnika trave.
- Če je v eno razdelilno vtičnico priklopljenih več električnih naprav, lahko med delom pride do preobremenitve električnih sestavnih delov. Električni sestavni deli se lahko pregrejejo in povzročijo požar. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Prezračevalnik trave priklopite v enojno vtičnico.
  - ► Prezračevalnika trave ne priklopite v razdelilno vtičnico.
- Nepravilno položen podaljšek se lahko poškoduje in ob njega se ljudje lahko spotaknejo. Pride lahko do telesnih poškodb, na podaljšku pa lahko nastane škoda.
  - ► Podaljšek položite tako, da se ga prezračevalnik trave ne more dotakniti.
  - ► Podaljšek položite in označite tako, da se ljudje ne morejo spotakniti ob njega.
  - ► Podaljšek položite tako, da ni napet ali zamotan.
  - ► Podaljšek položite tako, da se ne more poškodovati, da ni prepognjen ali stisnjen ter da se ne drgne.
  - ► Podaljšek zaščitite pred vročino, oljem in kemikalijami.
  - ► Podaljšek položite na suha tla.
- Podaljšek se med delom segreje. Če odvajanje toplote ni mogoče, lahko zaradi segrevanja pride do požara.
  - ► Če uporabljate kabelski navijalnik: kabelski navijalnik popolnoma odvijte.

3.8 Delo

⚠ OPOZORILO

- Uporabnik v določenih situacijah ne more več zbrano delati. Uporabnik se lahko spotakne, pade in hudo poškoduje.
  - ► Delajte v miru in premišljeno.
  - ► Če sta osvetljenost in vidljivost slabi: ne delajte s prezračevalnikom trave.
  - ► Prezračevalnik trave uporabljajte sami.
  - ► Pazite na ovire.
  - ► Prezračevalnika trave ne prevračajte.
  - ► Delajte tako, da stojite na tleh in pazite na ravnotežje.
  - ► Če se pojavijo znaki utrujenosti: Med delom si vzemite odmor.
  - ► Če prezračujete ali prečesavate na pobočju: prezračujte ali prečesavajte prečno na pobočje.
  - ► Ne prezračujte ali prečesavajte na strmih pobočjih.
- Vrteči se valj lahko poreže uporabnika. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.



- ► Ne dotikajte se vrtečih se valjev.

- Trdi predmeti, ki udarjajo v vrteči se valj, lahko poškodujejo prezračevalnik trave.
  - ► Če v vrteči se valj zadane trden predmet, izklopite prezračevalnik trave, sklopko podaljška odklopite iz omrežnega vtiča in počakajte, da se valj neha vrteti. Šele nato preverite, ali je prezračevalnik trave poškodovan.
  - ► Če je prezračevalnik trave poškodovan: Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov STIHL.
- Če je valj blokiran s predmetom in ga med delovanjem motorja odstranite, se lahko valj premakne, uporabnik pa se lahko resno poškoduje.

- ► Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave. Šele nato odstranite predmet.
- ► Preverite, ali je prezračevalnik trave poškodovan.
- ► Če je prezračevalnik trave poškodovan: Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov STIHL.

- Če prezračevalnik trave med delom deluje spremenjeno ali neobičajno, morda ni v varnem stanju. Pride lahko do hudih telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Prenehajte delati, izklopite prezračevalnik trave, vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Med delom lahko prezračevalnik trave oddaja vibracije.
  - ► Nosite rokavice.
  - ► Med delom si večkrat vzemite odmor.
  - ► Če se pojavijo znaki motenj krvnega obtoka: obiščite zdravnika.
- Če valj med delom zadene ob tujek, lahko tujek ali njegove dele z visoko hitrostjo izvrže navzgor. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Z delovnega območja odstranite tujke.
  - ► Označite in obvozite ovire (npr. korenine, drevesne štore).
- Ko izpustite prestavni ročaj, se valj še kratek čas vrti naprej. Pride lahko do hudih telesnih poškodb.
  - ► Počakajte, da se valj neha vrteti.
- Če vrteči se valj zadene ob trd tujek, lahko povzroči iskrenje. Iskre lahko v lahko vnetljivem okolju povzročijo požar. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Ne delajte v lahko vnetljivem okolju.
- Če prezračevalnik trave postavite na nagnjene površine, se lahko nenadzorovano odkotali. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Prezračevalnik trave spustite samo, če stoji na ravni površini in se ne more premakniti.
- Če so na krmilo pritrjeni predmeti, se lahko prezračevalnik trave na podlagi dodatne teže prevrne. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Na krmilo ne pritrjujte nobenih predmetov.

⚠ NEVARNOST

- Če delate v bližini daljnovodov, lahko pride valj v stik z daljnovodom in ga poškoduje. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.



  - ► Ne delajte v bližini žic pod napetostjo.
  - ► Podaljšek vedno položite tako, da je dobro viden in za prezračevalnikom trave.
- Če uporabnik dela med nevihto, lahko vanj udari strela. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
  - ► Če je nevihta: ne delajte.

3.9 Transport

⚠ OPOZORILO

- Prezračevalnik trave se lahko med transportom prevrne ali premakne. Ljudje se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
  - ► Počakajte, da se valj neha vrteti.
  - ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
  - ► Nastavite položaj za transport.
  - ► Prezračevalnik trave nosite prek ovir (npr. stopnic, pločnikov).
  - ► Prezračevalnik trave pritrdite z napenjalnimi trakovi, jermeni in mrežo tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.

3.10 Shranjevanje

⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
  - ► Omrežni vtič podaljška odklopite iz vtičnice.
  - ► Vtič prezračevalnika trave odklopite iz vtičnice podaljška.
  - ► Prezračevalnik trave hranite nedosegljiv otrokom.
- Električni kontakti na prezračevalniku trave in kovinski deli lahko zarjavijo zaradi vlage. Prezračevalnik trave se lahko poškoduje.
  - ► Omrežni vtič podaljška odklopite iz vtičnice.
  - ► Vtič prezračevalnika trave odklopite iz vtičnice podaljška.
  - ► Prezračevalnik trave hranite čist in suh.

3.11 Čiščenje, vzdrževanje in popravljanje

⚠ OPOZORILO

- Če je med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili omrežni vtič priklopljen v vtičnico, se lahko prezračevalnik trave nenačrtovano vklopi. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



  - ► Omrežni vtič podaljška izvlecite iz vtičnice.
  - ► Vtičnico podaljška izvlecite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
  - ► Počakajte, da se valj neha vrteti.
- Močna čistila, čiščenje z vodnim curkom in koničasti predmeti lahko poškodujejo prezračevalnik trave ali valje. Če prezračevalnika trave ali valjev ne očistite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Osebe se lahko hudo telesno poškodujejo.
  - ► Prezračevalnik trave in valja očistite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Če prezračevalnika trave ali valjev ne vzdržujete ali popravite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
  - ► Prezračevalnika trave ne vzdržujte ali popravljajte sami.
  - ► Če je prezračevalnik trave treba vzdrževati ali popraviti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.
  - ► Valja vzdržujte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili valjev se lahko noži in vzmetni roglji tudi pri izklopljenem motorju premikajo. Uporabnik se lahko poreže na ostrih rezalnih robovih in se poškoduje ali pa se prsti ujamejo med premikajoče se zobe in nepremične dele stroja ter se zdrobijo.
  - ► Nosite zaščitne rokavice.
  - ► Delajte previdno.

4 Priprava prezračevalnika trave na uporabo

4.1 Priprava prezračevalnika trave na uporabo

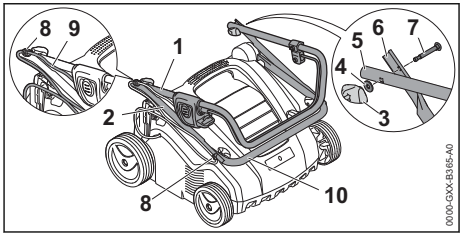
Pred vsakim začetkom dela morate izvesti naslednje korake:

- ► Z naprave odstranite embalažni material in transportna varovala.
- ► Poskrbite, da so naslednji sestavni deli v varnem stanju:
  - – Prezračevalnik trave, 🕮 3.6.1.
  - – Valja, 🕮 3.6.2.
- ► Sestavite krmilo.
- ► Očistite prezračevalnik trave, 🕮 14.1.
- ► Preverite valja, 🕮 9.2.
- ► Prepričajte se, da noben valj ni v transportnem predalu, 🕮 5.2.
- ► Odprite in nastavite krmilo, 🕮 6.1.
- ► Omrežni vtič prezračevalnika trave povežite s podaljškom in omrežni vtič podaljška priklopite v lahko dostopno vtičnico.
- ► Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Obesite košaro za travo, 🕮 5.3.2.
- ► Če želite, da se material, ločen od trate, izmetava nazaj: odstranite košaro za travo, 🕮 5.3.3.
- ► Nastavite delovno globino, 🕮 10.2.
- ► Preverite krmilne elemente, 🕮 9.1.
- ► Če korakov ni mogoče izvesti: prezračevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializiranega trgovca podjetja STIHL.

5 Sestavljanje prezračevalnika trave

5.1 Nameščanje krmila

- ► Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



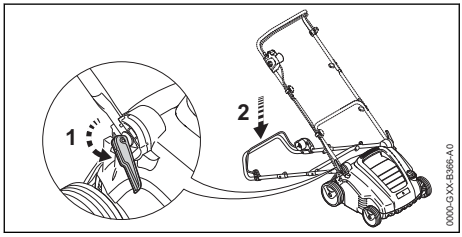
- ► Držalo (8) potisnite na vijake (7).
- ► Zgornji del krmila (1) in srednji del krmila (2) poravnajte tako, da so izvrtine poravnane.
- ► Vstavite vijak (7) in ga poravnajte tako, da glava vijaka na obeh straneh enakomerno nalega na srednji del krmila (2).
- ► Na vijak (7) namestite podložko (4).
- ► Privijte varnostno matico (3).

- Spodnji del krmila (10) in srednji del krmila (2) poravnajte tako, da so izvrtine poravnane.
- Vstavite vijak (7) in ga poravnajte tako, da glava vijaka na obeh straneh enakomerno nalega na srednji del krmila (2).
- Na vijak (7) namestite podložko (4).
- Privijte varnostno matico (3).
- Kabel (9) potisnite v držalo (8).

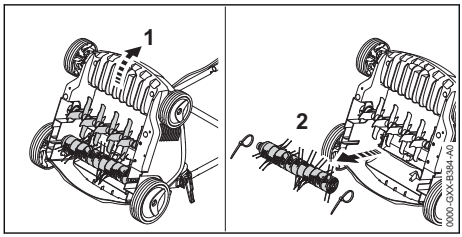
Krmila ni treba znova odstraniti.

5.2 Pred prvo uporabo iz transportnega predala odstranite valj za prečesavanje.

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



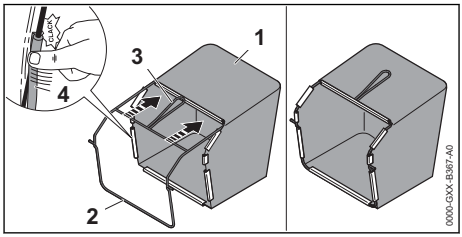
- Odprite hitri napenjalnik (1) in krmilo nagnite nazaj.
- Prezračevalnik trave držite za spodnji ročaj za transport in postavite nazaj.



- Odstranite kabelsko vezico.
- Iz transportnega predala odstranite valj za prečesavanje in ga shranite na varno mesto.

5.3 Sestavljanje, obešanje in odstranjevanje košare za travo

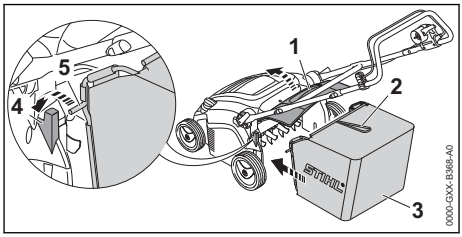
5.3.1 Sestavljanje košare za travo



- Tkanino (1) povlecite prek okvirja (2) tako, da je talna plošča pod tkanino in ročaj (3) na njeni zunanji strani.
- Plastične profile (4) pritisnite na okvir. Plastični profili kliknejo, ko se zaskočijo.

5.3.2 Obešanje košare za travo

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.



- Izmetalno loputo (1) odprite in držite odprto.
- Košaro za travo (3) primite za ročaj (2) in os (5) obesite na nastavek (4).
- Izmetalno loputo (1) odložite na košaro za travo (3).

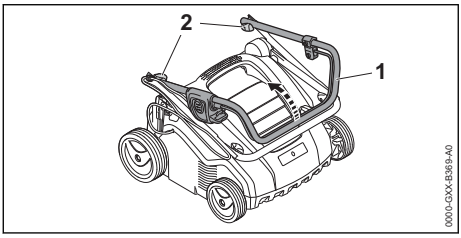
5.3.3 Odstranitev košare za travo

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Odprite izmetalno loputo in jo držite odprto.
- Košaro za travo držite za ročaj in jo odstranite v smeri navzgor.
- Zaprite izmetalno loputo.

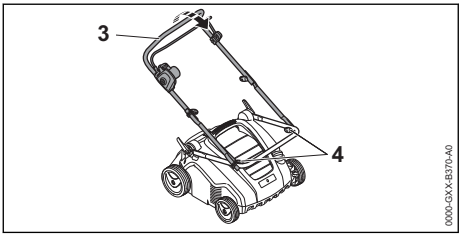
6 Nastavitev prezračevalnik trave za uporabnika

6.1 Odpiranje in nastavitev krmila

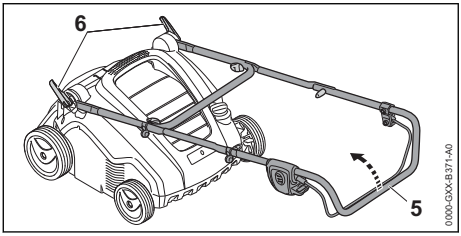
- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



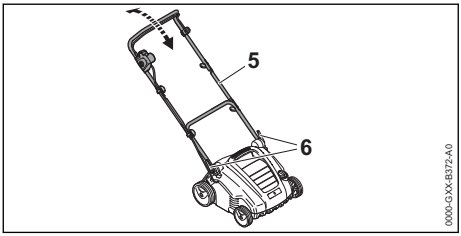
- Zložite zgornji del krmila (1).
- Privijte varnostni matici (2).



- Zložite srednji del krmila (3).
- Privijte varnostni matici (4).



- Odprite hitri napenjalnik (6).
- Povsem odprite krmilo (5).



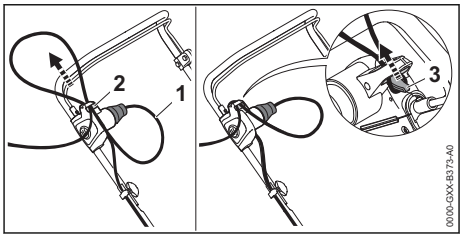
- Krmilo (5) namestite v udoben delovni položaj in ga trdno pritrdite s hitrimi napenjalniki (6).

6.2 Zlaganje krmila

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Odprite hitri napenjalnik.
- Krmilo zložite naprej.

7 Priklop prezračevalnika trave na električno omrežje

7.1 Priklop prezračevalnika trave na električno omrežje

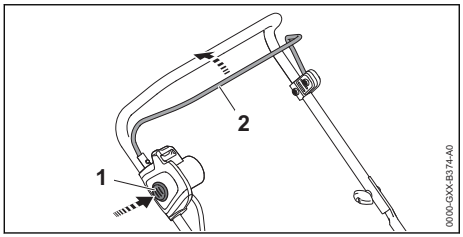


- Vtičnico podaljška (1) priklopite v omrežni vtič prezračevalnika trave.
- Kabelsko zanko povlecite skozi odprtino (2).
- Kabelsko zanko pritrdite na kavelj (3). Kabelska povezava se sprosti ob potegu.
- Omrežni vtič podaljška priklopite v pravilno nameščeno vtičnico.

8 Vklop in izklop prezračevalnika trave

8.1 Vklop prezračevalnika trave

- Prepričajte se, da je podaljšek položen tako, da je dobro viden in da je za prezračevalnikom trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Prezračevalnika trave po vklopu ne prevračajte.



- Z desno roko pritisnite zaporni gumb (1) in ga držite.
- Prestavni ročaj (2) z levo roko povlecite do konca v smeri krmila in držite tako, da se s palcem oklepate krmila.
  Valj se zavrti.
- Spustite zaporni gumb (1).
- Krmilo in prestavni ročaj (2) držite z desno roko tako, da se s palcem oklepate krmila.

8.2 Izklop prezračevalnika trave

- Spustite prestavni ročaj.
- Počakajte, da se valj neha vrteti.
- Če se valj vrti naprej: Vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
  Prezračevalnik trave je pokvarjen.

9 Preverjanje prezračevalnika trave

9.1 Preverjanje krmilnih elementov

Zaporni gumb in prestavni ročaj

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Pritisnite zaporni gumb in ga spet spustite.
- Prestavni ročaj potegnite do konca v smeri krmila in spet spustite.
- Če se zaporni gumb ali prestavni ročaj težko premika ali se ne vrne v izhodiščni položaj: Prezračevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializiranega trgovca podjetja STIHL. Zaporni gumb ali prestavni ročaj je pokvarjen.

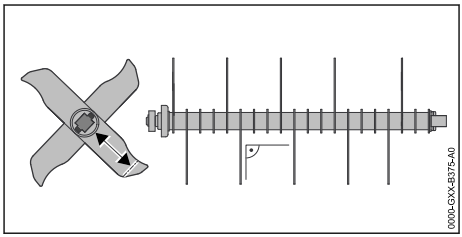
Vklop prezračevalnika trave

- Prezračevalnik trave s podaljškom priklopite v vtičnico.
- Z desno roko pritisnite zaporni gumb in ga držite.
- Prestavni ročaj z levo roko povlecite do konca v smeri krmila in držite tako, da se s palcem oklenete krmila.
  Valj se zavrti.
- Če se valj ne vrti: Izklopite prezračevalnik trave, vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
  Prezračevalnik trave je pokvarjen.
- Sprostite zaporni gumb in prestavni ročaj.
  Valj se po kratkem času ne vrti več.
- Če se valj vrti naprej: Vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
  Prezračevalnik trave je pokvarjen.

9.2 Preverjanje valjev

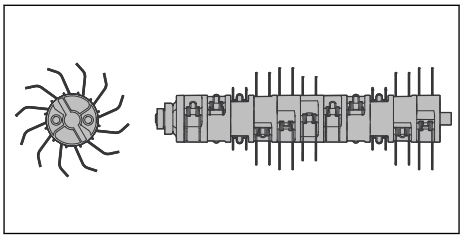
- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Prezračevalnik trave postavite pokonci, 🕮 14.1.

Prezračevalni valj



- Preverite dolžino noža.
  Meja obrabe nožev je označena.
- Če je dolžina manjša od najmanjše dovoljene dolžine: Zamenjajte valj, 🕮 15.2.
- Če so noži zviti: Posvetujte se s prodajalcem STIHL ali zamenjajte valj 🕮 15.2.

Valj za prečesavanje

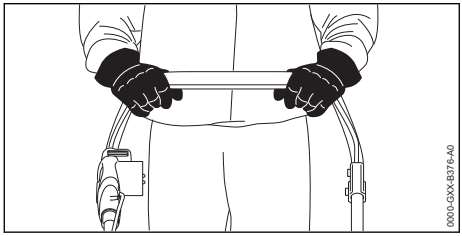


- Če so roglji ukrivljeni ali upognjeni: Posvetujte se s prodajalcem STIHL ali zamenjajte valj 🕮 15.2.

Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov STIHL.

10 Delo s prezračevalnikom trave

10.1 Držanje in vodenje prezračevalnika trave

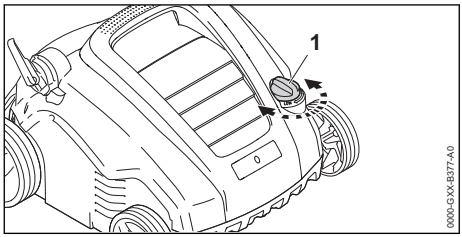


► Krmilo držite z obema rokama tako, da se s palcema oklepate krmila.

10.2 Nastavitev delovne globine in položaja za transport

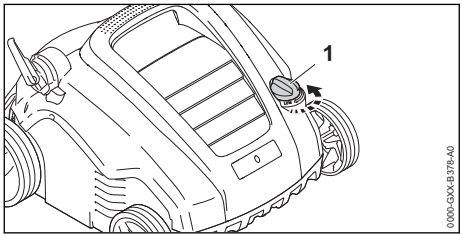
Delovno globino lahko nastavljate brezstopenjsko.

Nastavitev delovne globine



► Vrtljivo kolesce (1) postavite v želeni položaj. Valj se dvigne in spusti.

Nastavitev položaja za transport



► Vrtljivo kolesce (1) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v najvišji položaj.
Valj se dvigne in se ne dotika več tal.

10.3 Priprava travnate površine

Nižje kot je trava pokošena, lažje jo je obdelovati s prezračevalnikom trave. Idealna višina trave je med 2 cm in 3 cm.

► Z delovnega območja odstranite predmete.
► Označite ovire, ki jih ni mogoče odstraniti z mesta (npr. korenine in debla).
► Če je trava višja od 3 cm: pokosite travo.

10.4 Prezračevanje in prečesavanje



Prezračevanje s prezračevalnim valjem

Pri prezračevanju se zarezuje rušo, pri čemer se odstrani plevel, mah, pokošeno travo in plast odmrlih travnih delcev.

► Nastavite delovno globino.
  ► Pred začetkom valj nastavite v najvišji položaj.
  ► Valj počasi spuščajte, dokler tal samo ne oplazi. Idealna globina zarezovanja je med 2 mm in 3 mm.

  Travne korenine se ne poškodujejo.
► Prepričajte se, da je podaljšek položen tako, da je dobro viden in da je za prezračevalnikom trave.
► Prezračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.
► Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.

Prečesavanje z valjem za prečesavanje

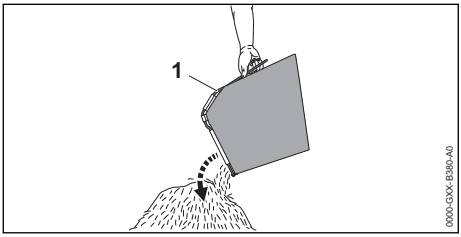
Pri prečesavanju se iz trave skrbno odstrani plast odmrlih travnih delcev in odvečni mah, ki se je razrahljal pri prezračevanju.

Dodatno se razrahlja tla in zmanjšuje pomanjkanje kisika, ki je povezano s pretrdimi tlemi.

► Nastavite delovno globino.
  ► Pred začetkom valj nastavite v najvišji položaj.
  ► Valj počasi spuščajte, dokler se vzmetni roglji ne dotikajo tal.
► Prepričajte se, da je podaljšek položen tako, da je dobro viden in da je za prezračevalnikom trave.

- Prezračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.
- Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.

10.5 Praznjenje košare za travo



- Košaro za travo (1) držite za ročaj in jo odstranite v smeri navzgor.
- Izpraznite košaro za travo (1).

11 Po delu

11.1 Po delu

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Če je prezračevalnik trave moker: Počakajte, da se prezračevalnik trave posuši.
- Očistite prezračevalnik trave.

Nega travnate površine po prezračevanju

- S travnate površine očistite vse ostanke zaradi postopka prezračevanja.
- Travo pognojite in morebitna gola mesta znova posejte.
- Travnato površino temeljito zalijte.

Nega travnate površine po prečesavanju

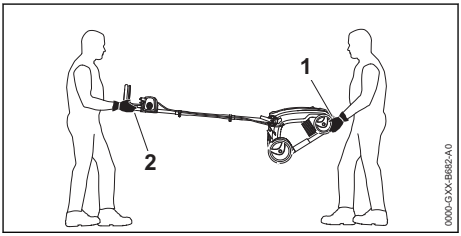
- S travnate površine temeljito očistite vse ostanke rastlin.
- Travnato površino temeljito zalijte.

12 Transport

12.1 Transport prezračevalnika trave

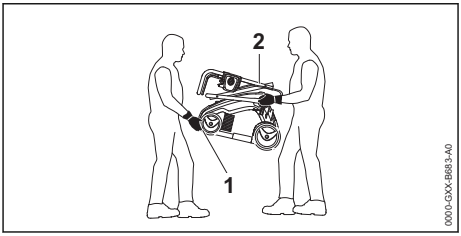
- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Odstranite košaro za travo.
- Nastavite ga v položaj za transport.
- Prezračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.

Prenašanje prezračevalnika trave v dvoje z raztegnjenim krmilom



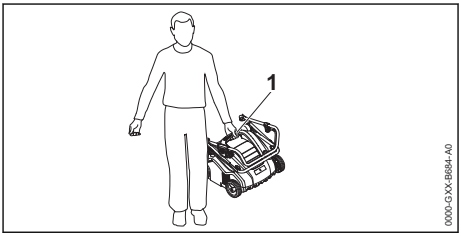
- Ena oseba naj prezračevalnik trave z obema rokama drži za spodnji nosilni ročaj (1), druga pa naj ga z obema rokama drži za krmilo (2).
- Prezračevalnik trave dvignite in nosite v dvoje.
- Nosite zaščitne rokavice.

Prenašanje prezračevalnika trave v dvoje z zloženim krmilom



- zložite krmilo.
- Ena oseba naj prezračevalnik trave z obema rokama drži za spodnji nosilni ročaj (1) spredaj, druga pa naj z obema rokama drži za pritrdilne dele spodnjega dela krmila (2).
- Prezračevalnik trave dvignite in nosite v dvoje.
- Nosite zaščitne rokavice.

Samostojno prenašanje prezračevalnika trave



- zložite krmilo.
- Prezračevalnik trave držite za zgornji nosilni ročaj (1).
- Prezračevalnik trave dvignite in nosite.

Transport prezračevalnika trave v vozilu

- Prezračevalnik trave zavarujte tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.

13 Shranjevanje

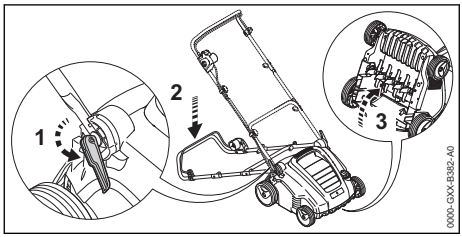
13.1 Shranjevanje prezračevalnika trave

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave položite na ravno površino in ga pustite, da se ohladi.
- Nastavite ga v položaj za transport.
- Prezračevalnik trave shranite tako, da so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - Prezračevalnik trave je nedosegljiv otrokom.
  - Košara za travo je izpraznjena.
  - Prezračevalnik trave je čist in suh.

14 Čiščenje

14.1 Postavljanje prezračevalnika trave pokonci

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Nastavite položaj za transport.
- Odstranite košaro za travo.



- Krmilo postavite v najnižji položaj, 🕮 6.1.
- Z levo roko potisnite krmilo navzdol in ga pridržite.
- Z desno roko držite prezračevalnik trave za spodnji ročaj za transport in ga postavite nazaj.

14.2 Čiščenje prezračevalnika trave

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Prezračevalnik trave očistite z vlažno krpo.
- Izmetalni kanal očistite z mehko ščetko ali vlažno krpo.
- Električne kontakte na prezračevalniku trave očistite s čopičem ali mehko krtačo.
- Prezračevalne reže očistite s čopičem.
- Postavite prezračevalnik trave pokonci.
- Valj in območje okoli njega očistite z mehko ščetko ali vlažno krpo.

15 Vzdrževanje

15.1 Intervali vzdrževanja

Intervali vzdrževanja so odvisni od pogojev okolice in delovnih pogojev. STIHL priporoča naslednje intervale vzdrževanja:

Po vsaki peti menjavi valjev

- Pritrdilne vijake valjev naj zamenja specializirani trgovec podjetja STIHL.

Enkrat letno

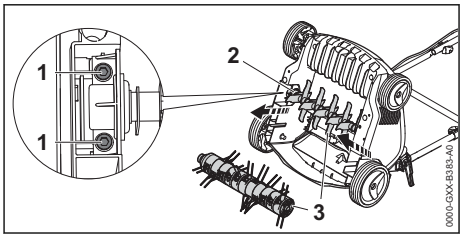
- Vzdrževanje prezračevalnika trave naj izvede specializirani trgovec podjetja STIHL.

Aktualne naslove pooblaščenih trgovcev lahko dobite pri pristojnem predstavniku podjetja STIHL v posamezni državi na spletni strani www.stihl.com .

15.2 Odstranitev in namestitev valja

15.2.1 Odstranitev valja

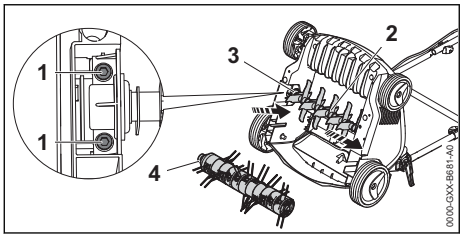
- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Postavite prezračevalnik trave pokonci.



- Odvijte vijaka (1).
- Snemite odstranjeni valj (3) skupaj z držalom (2).

15.2.2 Namestitev valja

- Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- Postavite prezračevalnik trave pokonci.



- Prezračevalni valj (2) ali valj za prečesavanje (4) skupaj z držalom (3) vstavite v nastavek.
- Privijte in zategnite vijake (1).

16 Popravila

16.1 Popravilo prezračevalnika trave

Prezračevalnika trave in valjev uporabnik ne sme popravljati sam.

- Če je prezračevalnik trave ali valj poškodovan: Prezračevalnika trave ali valjev ne uporabljajte in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Če so opozorilne ploščice nečitljive ali poškodovane: Opozorilne ploščice naj zamenja specializirani trgovec podjetja STIHL.

17 Odpravljanje motenj

17.1 Odpravljanje motenj v prezračevalniku trave

Motnja	Vzrok	Rešitev
Prezračevalnik trave po vklopu ne deluje.	Vtič ali vtičnica podaljška nista priklopljena.	▸ Priklopite vtič in vtičnico podaljška.
	Zaščitno stikalo voda (varovalka) ali odklopnik na diferenčni tok se je sprožil. Tokokrog je električno preobremenjen ali pokvarjen.	▸ Poiščite in odpravite razlog za sprožitev. Vstavite sprožilo se je zaščitno stikalo za nadtokovno zaščito (varovalka) ali zaščitno FID-stikalo. ▸ Izključite druge porabnike električnega toka, ki so priključeni v enakem tokokrogu.
	Vtičnica je zaščitena s premajhno varovalko.	▸ Vtič podaljška priklopite v pravilno zavarovano vtičnico, 🕮 18.1.
	Kabelski podaljšek ima napačen prečni presek.	▸ Uporabite kabelski podaljšek z zadostnim prečnim presekom, 🕮 18.3
	Kabelski podaljšek je predolg.	▸ Uporabite kabelski podaljšek pravilne dolžine, 🕮 18.3
	Motor je pregret.	▸ Očistite prezračevalnik trave. ▸ Počakajte, da se prezračevalnik trave ohladi.
Prezračevalnik trave se med delovanjem ugaša.	Vtič ali vtičnica podaljška nista več priklopljena.	▸ Priklopite vtič ali vtičnico podaljška.
	Zaščitno stikalo voda (varovalka) ali odklopnik na diferenčni tok se je sprožil. Tokokrog je električno preobremenjen ali pokvarjen.	▸ Poiščite in odpravite razlog za sprožitev. Vstavite sprožilo se je zaščitno stikalo za nadtokovno zaščito (varovalka) ali zaščitno FID-stikalo. ▸ Izključite druge porabnike električnega toka, ki so priključeni v enakem tokokrogu.
	Vtičnica je zaščitena s premajhno varovalko.	▸ Vtič podaljška priklopite v pravilno zavarovano vtičnico, 🕮 18.1.
	Zaščita proti preobremenitvi se je sprožila.	▸ Očistite prezračevalnik trave. ▸ Zmanjšajte delovno globino. ▸ Zaščito proti preobremenitvi prestavite v prvotni položaj.
	Valj je blokiran.	▸ Zmanjšajte delovno globino. ▸ Odstranite vzrok blokade.
Prezračevalnik trave neobičajno vibrira.	Valj je poškodovan.	▸ Valj preverite glede razrahljanih delov ali poškodb.

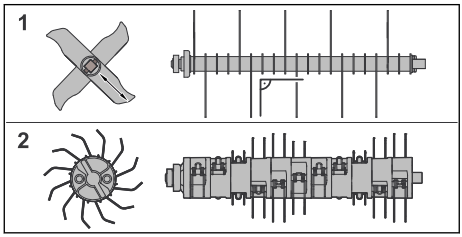
Motnja	Vzrok	Rešitev
		► Razrahljane dele pritegnite, poškodovane dele popravite ali zamenjajte. ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.

18 Tehnični podatki

18.1 Prezračevalnik trave STIHL RLE 240.0

– Omrežna napetost: 230 V
– Frekvenca: 50 Hz
– Poraba moči (P_1): 1500 W
– Teža (m) s skarifikacijskim valjem in košaro za travo: 16 kg
– Največja prostornina košare za travo: 50 l
– Delovna širina: 34 cm
– Število vrtljajev (n): 4100 min^{-1}
– Delovna globina: brez stopenj, nastavitveno območje 15 mm
– Razred električne zaščite: II
– Vrsta električne zaščite: IPX4

18.2 Valja



Prezračevalni valj
– 20 pritrjenih nožev

Valj za prečesavanje
– 11 × 2 gibljiva vzmetna roglja

18.3 Kabelski podaljški

Če se uporablja kabelski podaljšek, mora ta imeti ozemljitev, njegove žile pa morajo odvisno od napetosti in dolžine kabelskega podaljška imeti najmanj naslednje prečne preseke:

Če je nazivna napetost na napisni ploščici 220 V do 240 V:
– Dolžina kabla 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Dolžina kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Če je nazivna napetost na napisni ploščici 100 V do 127 V:
– Dolžina kabla 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Dolžina kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Vrednosti hrupa in vibracij

– Raven zvočnega tlaka L_{pA}, izmerjena v skladu s standardom IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Negotovost K_{pA}: 3 dB(A)
– Zagotovljena raven zvočne moči L_{WAd} v skladu z Direktivo 2000/14/ES: 95 dB(A)

Navedena karakteristika vibriranja po standardu EN 12096:
– Vibracijska vrednost a_{hv}, merjena v skladu s standardom EN IEC 62841-4-7, krmilo: 5,2 m/s²
– Negotovost K_h: 2,1 m/s²
– Vrednost vibracij p_F, določena v skladu s standardom EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Negotovost Kp_F: 11 m/s²

Navedene vrednosti zvoka in vibracij so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabijo za primerjavo električnih naprav. Dejansko nastale vrednosti zvok in vibracij lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe. Navedene vrednosti zvoka in vibracij se lahko uporabijo za začetno oceno obremenitve z zvokom in vibracijami. Dejanski nastanek zvok in vibracij pa je potrebno izračunati natančno. Pri tem se lahko upoštevajo tudi časi, v katerih je bila električna naprava izklopljena, in tisti časi, ko je bila naprava sicer vklopljena, vendar ni delovala pod obremenitvijo.

Informacije glede izpolnjevanja direktive o obveznostih delodajalcev glede vibracij 2002/44/ES so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/reach.

19 Nadomestni deli in dodatni pribor

19.1 Nadomestni deli in dodatni pribor

STIHL Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

19.2 Pomembni nadomestni deli

– Prezračevalni valj: 6291 700 3500
– Valj za prečesavanje: 6291 710 5200

20 Odstranjevanje

20.1 Odstranjevanje prezračevalnika trave

Informacije o tem, kako zavreči izdelek, dobite pri lokalni upravi ali pooblaščenem trgovcu podjetja STIHL.

Nepravilno odstranjevanje lahko škoduje zdravju in onesnažuje okolje.

- Izdelke STIHL, vključno z embalažo, pošljite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi.
- Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

21 EU-skladnost

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani stihl.link/compliance.

Obrazec za prijavo varnostnih šibkih mest in dodatne informacije so na voljo na spletni strani vdp.stihl.com.

22 Naslovi

22.1 Proizvajalec

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Naslovi

www.stihl.com

23 Splošna in za izdelek specifična varnostna navodila

23.1 Uvod

⚠ OPOZORILO

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovno gradivo in tehnične podatke, s katerimi je opremljen prezračevalnik trave.** Zaradi neupoštevanja navodil, ki so navedena v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara oziroma hudih telesnih poškodb. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

23.2 Varnost delovnega mesta

a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.

b) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri prezračevalnikih trave nastajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Med uporabo prezračevalnika trave držite otroke in druge osebe proč.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad prezračevalnikom trave.

23.3 Električna varnost

a) **Priključni vtič prezračevalnika trave se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj s prezračevalniki trave z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.

c) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte v dežju ali mokrih razmerah.** To lahko poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega kabla ne uporabljajte v druge namene kot za prenašanje ali obešanje prezračevalnika trave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se**

delov. Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) **Če s prezračevalnikom trave delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi prezračevalnika trave v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

23.4 Varnost oseb

a) **Pri delu s prezračevalnikom trave bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in bodite preudarni. Prezračevalnika trave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi prezračevalnika trave lahko privede do resnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe prezračevalnika trave, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je prezračevalnik trave izklopljen, preden ga priključite na električno omrežje in/ali akumulator, ga vzamete v roke ali prenašate.** Če imate med prenašanjem prezračevalnika trave prst na stikalu ali če prezračevalnik trave priključite na električno omrežje, ko je vklopljen, lahko pride do nesreče.

d) **Pred vklopom prezračevalnika trave odstranite nastavitvena orodja ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu prezračevalnika trave, lahko povzroči poškodbe.

e) **Izogibajte se nepravilni drži. Prepričajte se, da stojite varno in da ves čas ohranjate ravnotežje.** Tako lahko v nepričakovanih situacijah bolje upravljate prezračevalnik trave.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje in oblačila naj ne bodo v bližini premikajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.

g) **Če je mogoče namestiti opremo za odsesavanje in zbiranje prahu, jo je treba pravilno priključiti in uporabljati.** Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

h) **Ne pustite se zapeljati v lažni občutek varnosti in ne zanemarite varnostnih pravil za prezračevalnike trave, tudi če prezračevalnik trave poznate, saj ste ga že večkrat uporabili.** Neprevidno ravnanje lahko v delčku sekunde privede do resnih poškodb.

23.5 Uporaba in ravnanje s prezračevalnikom trave

a) **Ne preobremenite prezračevalnika trave. Za delo uporabite za to namenjen prezračevalnik trave.** S pravim prezračevalnikom trave boste v določenem območju moči delali bolje in varneje.

b) **Ne uporabljajte prezračevalnika trave, katerega stikalo je okvarjeno.** Prezračevalnik trave, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) **Pred nastavitvami naprave, menjavo delov orodja za vstavljanje ali odlaganjem prezračevalnika trave odklopite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivo baterijo.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon prezračevalnika trave.

d) **Neuporabljene prezračevalnike trave hranite zunaj dosega otrok. Prezračevalnika trave ne dovolite uporabljati nikomur, ki ga ne pozna ali ni prebral teh navodil.** Prezračevalniki trave so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno vzdržujte prezračevalnik trave in delovno orodje za uporabo. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo in niso zataknjeni, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je okrnjeno delovanje prezračevalnika trave. Poškodovane dele pred uporabo prezračevalnika trave popravite.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanih prezračevalnikov trave.

f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje voditi.

g) **Prezračevalnik trave, delovno orodje za uporabo, dodatno opremo itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Upoštevajte delovne pogoje in dejavnost za izvršitev.** Uporaba prezračevalnikov trave za druge namene, kot so predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.

h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora prezračevalnika trave v nepredvidenih situacijah.

23.6 Servis

a) **Prezračevalnik trave lahko popravljajo le usposobljeni strokovnjaki in le z originalnimi rezervnimi deli.** Tako je zagotovljena varnost prezračevalnika trave.

23.7 Varnostna navodila za prezračevalnik trave z električnim napajanjem

a) **V slabem vremenu, zlasti med nevihtami, ne uporabljajte prezračevalnika trave.** To zmanjšuje tveganje, da bi vas zadela strela.

b) **Delovno območje prezračevalnika trave temeljito preverite za morebitno prisotnost divjih živali.** Divje živali se lahko poškodujejo zaradi delujočega prezračevalnika trave.

c) **Temeljito preglejte delovno območje prezračevalnika trave in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Izvrženi deli lahko povzročijo poškodbe.

d) **Pred uporabo prezračevalnika trave vedno preverite, ali so rogljі ali sklop rogljev obrabljeni ali poškodovani.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečujejo nevarnost poškodb.

e) **Pred uporabo preverite, ali so na omrežnem kablu in morebitnih podaljških vidni znaki poškodb ali staranja. Prezračevalnika trave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen. Če je napajalni kabel med delovanjem poškodovan ali obrabljen, izklopite prezračevalnik trave in se ne dotikajte kabla, dokler ga ne odklopite.** Poškodovan omrežni kabel ali podaljšek lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

f) **Redno preverjajte, ali je zbiralna posoda obrabljena.** Obrabljena ali poškodovana zbiralna posoda lahko poveča tveganje za poškodbe.

g) **Zaščitne pokrove pustite na mestu. Zaščitni pokrovi morajo delovati in biti pravilno pritrjeni.** Ohlapen, poškodovan ali nepravilno delujoč zaščitni pokrov lahko povzroči poškodbe.

h) **V odprtinah za dovod zraka ne sme biti usedlin.** Zamašeni dovodi zraka in usedline lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.

i) **Med upravljanjem prezračevalnika trave vedno nosite nedrseče zaščitne čevlje. Nikoli ne delajte bosi ali v odprtih sandalih.** To zmanjšuje nevarnost poškodb stopal ob stiku z vrtečimi se rogljі.

j) **Med upravljanjem prezračevalnika trave vedno nosite dolge hlače.** Gola koža povečuje verjetnost poškodb zaradi izvrženih delov.

k) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte na mokri travi. Med uporabo hodite, nikoli ne tecite.** Tako se zmanjša tveganje zdrsa in padca, ki lahko privedeta do poškodb.

l) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.** Tako se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.

m) **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno postavitev: vedno delajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju, in bodite zelo previdni, ko spreminjate smer dela.** Tako se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.

n) **Posebno previdni bodite pri delu v vzvratni smeri ali pri vlečenju prezračevalnika trave proti sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** To zmanjšuje nevarnost spotikanja med delom.

o) **Omrežni kabel držite stran od rogljev.** Poškodovan omrežni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

p) **Izklopite prezračevalnik trave in izvlecite omrežni vtič, če se omrežni kabel zatakne ali poškoduje.** Zamotani ali poškodovani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

q) **Prezračevalnik trave držite le za izolirane oprijemalne površine, saj lahko zobje zadenejo skrite daljnovode ali lasten omrežni kabel.** Stik med rogljі in kabla pod napetostjo lahko prav tako sproži napetost v kovinskih delih naprave in povzroči električni udar.

r) **Ne dotikajte se zob ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** S tem se zmanjša nevarnost poškodb zaradi premikajočih se delov.

s) **Pred odstranjevanjem ukleščenega materiala ali čiščenjem prezračevalnika trave se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in da je omrežni vtič izvlečen.** Nepričakovano delova-

nje prezračevalnika trave lahko povzroči hude poškodbe.

Содржина

1 Информации за ова упатство за употреба 514
2 Преглед..... 514
3 Безбедносни упатства..... 515
4 Подготовка за употреба на аераторот за тревник..... 520
5 Составување на аераторот..... 521
6 Прилагодување на аераторот за корисникот..... 522
7 Приклучување на аераторот на струја 523
8 Вклучување и исклучување на аераторот 523
9 Проверка на аераторот..... 523
10 Работење со аераторот..... 524
11 По работењето..... 525
12 Транспортирање..... 525
13 Чување..... 526
14 Чистење..... 526
15 Одржување..... 527
16 Поправки..... 527
17 Отстранување пречки..... 528
18 Технички податоци..... 529
19 Резервни делови и прибор..... 529
20 Згрижување..... 530
21 ЕУ-сообразност..... 530
22 Адреси..... 530
23 Општи и специфични безбедносни упатства за производот..... 530

ВАЖНО! ПРЕД УПОТРЕБА ДА СЕ ПРОЧИТА, ДА СЕ РАЗБЕРЕ И ДА СЕ ЗАЧУВА.

1 Информации за ова упатство за употреба

1.1 Важечки документи

Овој прирачник за употреба е превод од оригиналниот прирачник за употреба од производувачот.

Важат локалните безбедносни прописи.

1.2 Ознаки на предупредувањата во текстот

ОПАСНОСТ

- Напомената укажува на опасности што доведуваат до тешки повреди или смрт.
  - ► Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Напомената укажува на опасности што **може** да доведат до тешки повреди или смрт.
  - ► Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

УПАТСТВО

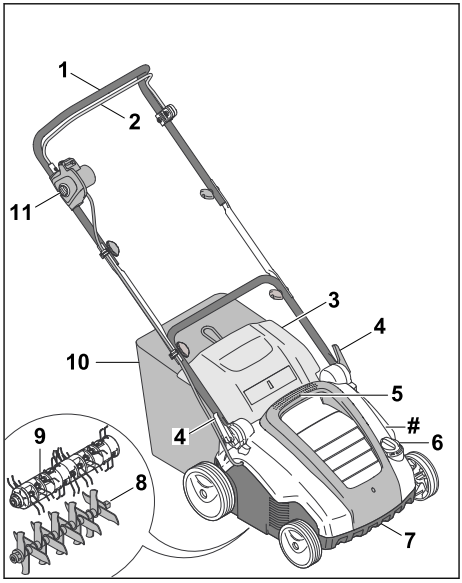
- Напомената укажува на опасности што може да доведат до материјални штети.
  - ► Наведените мерки може да спречат материјални штети.

1.3 Симболи во текстот

Овој симбол посочува на поглавје во ова упатство за употреба.

2 Преглед

2.1 Аератор за трева



1 Управувач
2 Рачка со прекинувач
3 Клапна за исфрлање
4 Рачка за брзо затегање
5 Горна транспортна рачка
6 Потенциометар за работна длабочина
7 Долна транспортна рачка
8 Валјак за вертикутирање

Превод на оригиналното упатство за употреба
0000009056_012_MK
Печатено на хартија белена без хлор.
Хартијата може да се рециклира.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9910-D. VA1.G26.

9 Валјак со гребло

10 Корпа за собирање

11 Копче за блокирање

Табличка со бројот на машината

2.2 Симболи

Симболите на аераторот за трева го означуваат следново:



Гарантирано нормирано ниво на бучава во околината

IPX4 IP-ознака


Електричен алат од заштитна класа II


Наизменична струја


Не фрлајте го производот со отпад од домаќинството


Вклучување на аераторот

3 Безбедносни упатства

3.1 Симболи за предупредување

Симболите за предупредување на аераторот го означуваат следното:


Погледнете ги безбедносните упатства и наведените мерки.


Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.


Внимавајте на можно излетување на предмети - стојте на растојание и држете ги другите лица настрана.


Држете ги подалеку рацете и нозете од валјакот што се врти.


Извлечете го приклучникот за струја од штекерот: пред прекини во работата, чистење, транспорт, складирање, одржување, поправка или кога кабелот за струја е оштетен.


Опасност од струен удар! Држете го кабелот за струја подалеку од греблото.


Заштитете го аераторот од дожд и влага.


Носете заштитни очила.

3.2 Наменска употреба

Аераторот за тревник STIHL RLE 240.0 се користи за следните примени:

– со валјакот за вертикутирање: Освежување на тревникот
– со валјакот со гребло: Машинско плевење на тревникот

Аераторот за тревник не смее да се користи на дожд или влага.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Несоодветната употреба на аераторот може да доведе до тешки телесни повреди или смрт и може да настане материјална штета.
  - ► Користете го аераторот со продолжен кабел.
  - ► Користете ги аераторот за тревник како што е опишано во ова упатство за употреба.

3.3 Обврски на корисникот

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Неупатените корисници не можат да ги препознаат или проценат опасностите од аераторот за тревник. Корисникот или други лица може да бидат тешко повредени или усмртени.



  - ► Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.
  - ► Доколку го давате аераторот на друго лице: приложете го и упатството за употреба.
  - ► Осигурете се дека корисникот ги исполнува следните услови:
    – Корисникот е одморен.

– Корисникот е телесно, сензорно и душевно способен да го опслужува аераторот и да работи со него. Доколку корисникот е телесно, сензорно или душевно ограничен за тоа, корисникот смее да работи само под надзор или според упатствата на одговорно лице.
– Корисникот може да ги препознае и процени опасностите од аераторот.
– Корисникот е свесен дека е одговорен за евентуални несреќи и штети.
– Корисникот е полнолетен или корисникот посетувал стручна обука под надзор, во согласност со националните прописи.
– Корисникот добил насоки од специјализиран продавач на STIHL или надлежно лице пред да работи со аераторот за првпат.
– Корисникот не е под влијание на алкохол, лекови или дрога.

► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

3.4 Облека и опрема

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За време на работата, може да излетаат предмети со голема брзина. Корисникот може да биде повреден.



► Носете добро припиени заштитни очила. Соодветните заштитни очила се проверени според стандардот EN 166, EN ISO 16321 или според националните прописи и на пазарот се достапни со соодветна ознака.

► Носете долги панталони изработени од издржлив материјал.

- За време на работата може да се крене прав. Вдишаниот прав може да го наруши здравјето и да предизвика алергиски реакции.
  ► Ако се крева прав: носете маска за заштита од прав.
- Несоодветната облека може да се заглави во дрво, во грмушки и во аераторот. Корисникот може да биде сериозно повреден без соодветна облека.
  ► Носете припиена облека.
  ► Извадете ги шаловите и накитот.
- За време на чистењето, одржувањето или транспортот, корисникот може да дојде во допир со валјакот. Корисникот може да биде повреден.
  ► Носете заштитни ракавици.
- Ако корисникот носи несоодветни чевли, може да се лизне. Корисникот може да биде повреден.
  ► Носете цврсти, затворени обувки со ѓон што не се лизга.
- Во текот на работењето се создава бучава. Бучавата може да го оштети слухот.
  ► Носете заштита на слухот.

3.5 Работен простор и околина

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Лицата, децата и животните во близина не можат да ги препознаат или проценат опасностите од аераторот и предметите што излетуваат. Неовластени лица, деца и животни може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.



► Неовластени лица, деца и животни да се држат подалеку од работниот простор.

► Одржувајте растојание до предметите.
► Не оставајте го аераторот без надзор.
► Уверете се дека децата не можат да си играат со аераторот.

- Аераторот за тревници не е водоотпорен. Ако се работи на дожд или во влажна средина, можно е да дојде до струен удар. Корисникот може да биде тешко повреден или усмртен и аераторот може да се оштети.



► Не работете на дожд и во влажна средина.

- Електричните компоненти на аераторот може да создадат искри. Во лесно запалива или експлозивна средина, искрењето може да предизвика пожари и експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  ► Не работете во многу запалива или експлозивна средина.
- Луѓето можат да се сопнат од продолжниот кабел. Луѓето може да бидат повредени, а аераторот може да се оштети.
  ► Поставете го продолжниот кабел да биде јасно видлив и рамно на подот.

3.6 Состојба за безбедна употреба

3.6.1 Аератор за тревник

Аераторот за тревник е во состојба за безбедна употреба доколку се исполнети следните услови:
– Аераторот не е оштетен.
– Продолжниот кабел и неговиот приклучник за струја се неоштетени.
– Аераторот е чист и сув.
– Командните елементи функционираат и не се изменети.
– Ако материјалот отстранет од тревникот треба да се собере во корпата за собирање: Корпата за собирање е правилно прикачена.
– Ако материјалот отстранет од тревникот треба да се исфрли назад: Корпата за собирање е откачена и клапната за исфрлање е затворена.
– Валјакот е правилно монтиран.
– На аераторот е прикачен оригинален прибор од STIHL.
– Приборот е исправно монтиран.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Кога уредот не е безбеден за употреба, компонентите може да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.
  - ► Работете со неоштетен аератор.
  - ► Работете со неоштетен продолжен кабел и неоштетен приклучник за струја.
  - ► Ако аераторот е валкан: Исчистете го аераторот.
  - ► Ако аераторот е влажен: Исушете го аераторот.
  - ► Не вршете измени на аераторот.
  - ► Ако командните елементи не функционираат: Не работете со аераторот.
  - ► Ако материјалот отстранет од тревникот треба да се собере во корпата за собирање: Прикачете ја корпата за собирање како што е опишано во ова упатство.
  - ► Монтирајте оригинален прибор на STIHL за овој аератор за тревник.
  - ► Монтирајте го валјакот како што е опишано во ова упатство за употреба.
  - ► Приборот монтирајте го така, како што е опишано во ова упатство за употреба или во упатството за употреба на приборот.
  - ► Не ставајте предмети во отворите на аераторот.
  - ► Заменете ги истрошените или оштетените таблички со инструкции.
  - ► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

3.6.2 Валјаци

Валјакот за вертикутирање и валјакот со гребло се во состојба за безбедна употреба доколку се исполнети следните услови:
– Вратилото, ножевите, шилците со федери и доградните делови се неоштетени.
– Вратилото, ножевите и шилците со федери не се деформирани.
– Валјакот е правилно монтиран.
– Ножевите и шилците со федери немаат проширувања.
– Минималната должина на ножевите не е надмината, 🕮 18.2.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако не се во безбедна состојба, делови од ножевите и шилците со федери може да се олабават и да излетаат. Може да дојде до тешки повреди.
  - ► Работете со неоштетени ножеви, шилци со федери и неоштетени додатоци.
  - ► Доколку е надмината минималната должина на ножевите: Заменете го валјакот за вертикутирање.
  - ► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

3.7 Вклучување во струја

Контактот со компоненти што спроведуваат струја може да настане од следните причини:
– Кабелот за продолжување е оштетен.
– Приклучникот за струја на кабелот за продолжување е оштетен.
– Штекерот за струја не е исправно инсталиран.

⚠ ОПАСНОСТ

- Допирот со компонентите под напон може да предизвика струен удар. Корисникот може да биде тешко повреден или усмртен.
  - ► Проверете дали продолжниот кабел и неговиот мрежен приклучок се неоштетени.



Ако продолжниот кабел е оштетен:
- ► Не допирајте го оштетеното место.
- ► Извлечете го приклучникот за струја од штекерот.

- ► Ракувајте со продолжниот кабел и неговиот приклучок за струја со суви раце.
- ► Вметнете го приклучникот за струја на продолжниот кабел во правилно монтиран и обезбеден штекер со заштитен контакт.
- ► Приклучете го аераторот преку заштитна склопка против диференцијална струја (30 mA, 30 ms).

- Оштетен или несоодветен продолжен кабел може да доведе до струен удар. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.
  - ► Користете продолжен кабел со исправен напречен пресек на проводниците, 🕮 18.3.
  - ► Користете продолжен кабел отпорен на прскање од вода и одобрен за надворешна употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За време на работата, погрешниот напон во мрежата или погрешната фреквенција на мрежата може да доведат до преголем напон во аераторот. Аераторот може да се оштети.
  - ► Осигурајте се дека напонот во мрежата и фреквенцијата на мрежата се совпаѓаат со податоците на плочката со податоци на аераторот.
- Ако неколку електрични уреди се поврзани на повеќекратен штекер, електричните компоненти може да се преоптоварат за време на работата. Електричните компоненти може да се загреат и да предизвикаат пожар. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Аераторот приклучувајте го поединечно на штекер за струја.
  - ► Не приклучувајте го аераторот на повеќекратни штекери за струја.
- Погрешно поставениот продолжен кабел може да се оштети и луѓето може да се сопнат од него. Луѓето можат да бидат повредени, а продолжниот кабел може да се оштети.
  - ► Поставете го продолжниот кабел така што аераторот не може да го допре.
  - ► Поставете го и означете го продолжниот кабел на таков начин што луѓето нема да може да се сопнат од него.
  - ► Поставете го продолжниот кабел на таков начин што нема да е затегнат или заплеткан.
  - ► Поставете го продолжниот кабел на таков начин што нема да се оштети, свитка, згмечи или да струга на површината.
  - ► Заштитете го продолжниот кабел од топлина, масло и хемикалии.
  - ► Поставете го продолжниот кабел на сува подлога.
- Продолжниот кабел за време на работата се загрева. Топлината што не се одведува може да предизвика пожар.
  - ► Ако се користи намотка со продолжен кабел: намотката со продолжен кабел одмотајте ја докрај.

3.8 Работење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Во одредени ситуации корисникот веќе не може да работи фокусирано. Корисникот може да се сопне, да падне и да биде тешко повреден.
  - ► Работете мирно и промислено.
  - ► Ако осветлувањето и видливоста се слаби: не работете со аераторот.
  - ► Работете сами со аераторот.
  - ► Внимавајте на пречките.
  - ► Не накривувајте го аераторот.
  - ► Работете стоејќи и внимавајте на рамнотежата.
  - ► Ако се јават знаци на замор: Направете пауза во работењето.
  - ► Ако се врши вертикутирање или гребење на падина: Движете го аераторот нагоре-надолу а не странично.
  - ► Не работете на стрмни падини.
- Ротирачкиот валјак може да го исече корисникот. Корисникот може да биде тешко повреден.



  - ► Не допирајте го валјакот што се врти.

- Тврдите предмети што удираат во ротирачкиот валјак може да го оштетат аераторот.
  - ► Доколку тврд предмет го погоди ротирачкиот валјак, исклучете го аераторот за тревник, исклучете го продолжниот кабел и почекајте валјакот

да престане да се врти. Само тогаш проверете го аераторот за оштетувања.
- ► Ако аераторот е оштетен: Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.

- Доколку валјакот е блокиран од некој предмет и предметот се отстрани додека моторот работи, ваљакот може да се помести и корисникот може сериозно да биде повреден.
  - ► Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот. Дури тогаш отстранете го предметот.
  - ► Проверете го аераторот за оштетувања.
  - ► Ако аераторот е оштетен: Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
- Ако аераторот го смени начинот на работа или се однесува невообичаено, можно е аераторот да не е во безбедна состојба. Може да дојде до тешки повреди и можна е материјална штета.
  - ► Завршете со работа, исклучете го аераторот, извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот и обратете се кај овластен дистрибутер на STIHL.
- Аераторот може да вибрира за време на работа.
  - ► Носете ракавици.
  - ► Правете пауза.
  - ► Ако се појават знаци на нарушена циркулација: Побарајте лекарска помош.
- Ако валјакот удри во предмет додека работи, тој или делови од него може да излетаат со голема брзина. Луѓето може да се повредат и може да настане материјална штета.
  - ► Отстранете ги предметите од работната зона.
  - ► Означете ги пречките (на пр. корени, трупци од дрвја) и избегнувајте ги.
- Кога ќе се пушти рачката со прекинувач, валјакот продолжува да ротира кратко време. Може да дојде до тешки повреди.
  - ► Почекајте додека валјакот не престане да се врти.
- Ако ротирачкиот валјак удри во тврд предмет, може да се појават искри. Во лесно запалива средина, искрењето може да предизвика пожари. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Не работете во лесно запалива средина.
- Ако аераторот е поставен на нерамна површина, може ненамерно да се придвижи. Луѓето може да се повредат и може да настане материјална штета.
  - ► Пуштајте го аераторот само кога е на рамна површина и не може да се придвижи сам од себе.
- Ако на управувачот се закачат предмети, аераторот може да се преврти поради дополнителната тежина. Луѓето може да се повредат и може да настане материјална штета.
  - ► Не закачувајте предмети на управувачот.

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако се работи во близина на струјни водови под напон, валјакот може да дојде во допир со водовите под напон и да ги оштети. Корисникот може да биде тешко повреден или усмртен.



  - ► Не работете во близина на струјни водови под напон.
  - ► Секогаш поставувајте го продолжниот кабел на видливо место и зад аераторот за тревник.
- Ако се работи кога грми, корисникот може да биде погоден од гром. Корисникот може да биде тешко повреден или усмртен.
  - ► Ако има грмежи: не работете.

3.9 Транспортирање

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За време на транспортирањето, аераторот може да се преврти или да се придвижи. Луѓето може да се повредат и може да настане материјална штета.
  - ► Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
  - ► Почекајте додека валјакот не престане да се врти.
  - ► Поставете го аераторот на рамна површина.
  - ► Нагодете ја позицијата за транспорт.
  - ► Носете го аераторот преку пречки (на пр. скали, ивичњаци).
  - ► Прицврстете го аераторот со каиши за затегнување, ремени или мрежа, така што нема да може да се преврти или придвижи.

3.10 Чување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Децата не можат да ги препознаат или проценат опасностите од аераторот. Децата може сериозно да се повредат.
  - ► Извлечете го приклучникот за струја на продолжниот кабел од штекерот.
  - ► Извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучникот за струја на аераторот.
  - ► Чувајте го аераторот подалеку од деца.
- Електричните контакти на аераторот и металните компоненти може да кородираат од влага. Аераторот може да се оштети.
  - ► Извлечете го приклучникот за струја на продолжниот кабел од штекерот.
  - ► Извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучникот за струја на аераторот.
  - ► Чувајте го аераторот во чиста и сува состојба.

3.11 Чистење, одржување и поправање

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако приклучокот за струја е вклучен во штекер за време на чистење, одржување или поправка, аераторот може ненамерно да се вклучи. Може да дојде до тешки повреди и можна е материјална штета.
  - 
  - ► Извлечете го приклучникот за струја на продолжниот кабел од штекерот.
  - ► Извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучникот за струја на аераторот.
  - ► Почекајте додека валјакот не престане да се врти.
- Јаките детергенти, чистењето со млаз вода под притисок или со остри предмети може да ги оштетат аераторот или валјакот. Ако аераторот или валјакот не се чистат правилно, компонентите може да не функционираат правилно и може да се оневозможат безбедносните уреди. Може да дојде до тешки повреди.
  - ► Чистете ги аераторот и валјакот како што е опишано во ова упатство за употреба.
- Ако аераторот или валјакот не се одржуваат правилно, компонентите може да не функционираат правилно и може да се оневозможат безбедносните уреди. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.
  - ► Не одржувајте и не поправајте го сами аераторот.
  - ► Ако е потребно одржување или поправка на аераторот: Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
  - ► Одржувајте го валјакот како што е опишано во ова упатство за употреба.
- За време на чистењето, одржувањето или поправката на валјакот, ножевите и шилците со федери може да почнат да се движат и кога моторот е исклучен. Корисникот може да се исече и да се повреди од острите рабови или прстите може да се заглават и смачкаат помеѓу подвижните шилци и стационарните делови на машината.
  - ► Носете заштитни ракавици.
  - ► Работете внимателно.

4 Подготовка за употреба на аераторот за тревник

4.1 Подготовка на аераторот за тревник за употреба

Следните чекори мора да се извршат пред секој почеток на работата:

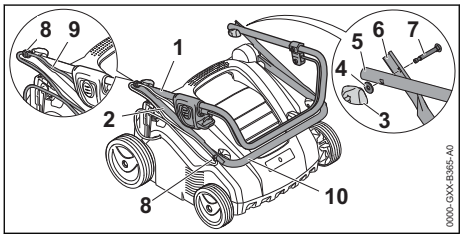
- ► Отстранете го материјалот за пакување и бравите за транспорт од уредот.
- ► Осигурете се дека следните компоненти се во безбедна состојба:
  - – Аератор за тревник, 🕮 3.6.1.
  - – Валјаци, 🕮 3.6.2.
- ► Составете го управувачот.
- ► Чистење на аераторот, 🕮 14.1.
- ► Проверка на валјаците, 🕮 9.2.
- ► Осигурете се дека нема валјак во отворот за транспорт, 🕮 5.2.
- ► Расклопете го и нагодете го управувачот, 🕮 6.1.
- ► Приклучникот за струја на аераторот поврзете го со продолжен кабел и приклучникот за струја на продолжниот кабел приклучете го на лесно достапен штекер за струја.
- ► Ако материјалот од тревникот треба да се фати во корпата за собирање: Закачете ја корпата за собирање, 🕮 5.3.2.
- ► Ако материјалот од тревникот треба да се исфрли одзади: Откачете ја корпата за собирање, 🕮 5.3.3.
- ► Поставување на работната длабочина, 🕮 10.2.

- Проверка на командните елементи, 🕮 9.1.
- Ако чекорите не може да се извршат: не користете го аераторот и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.

5 Составување на аераторот

5.1 Поставување на управувачот

- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Поставете го аераторот на рамна површина.

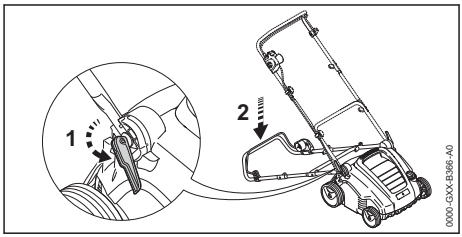


- Навлечете го држачот (8) на завртките (7).
- Наместете го горниот дел од управувачот (1) и средниот дел од управувачот (2) така што дупките ќе бидат порамнети.
- Наместете го шрафот (7) и порамнете го така што главата на шрафот е порамнета со централниот дел на управувачот (2) од двете страни.
- Ставете ја шајбната (4) на шрафот (7).
- Завртете ја навртката со крилца (3).
- Наместете го долниот дел од управувачот (10) и средниот дел од управувачот (2) така што дупките ќе бидат порамнети.
- Наместете го шрафот (7) и порамнете го така што главата на шрафот е порамнета со централниот дел на управувачот (2) од двете страни.
- Ставете ја шајбната (4) на шрафот (7).
- Завртете ја навртката со крилца (3).
- Притиснете го кабелот (9) во држачот (8).

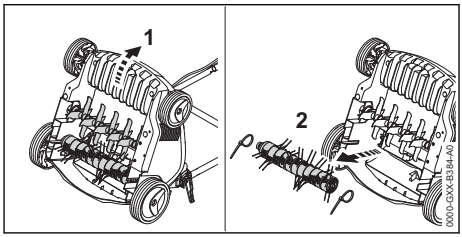
Управувачот не мора повторно да се демонтира.

5.2 Извадете го валјакот за гребење од транспортната оска пред првата употреба

- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Поставете го аераторот на рамна површина.



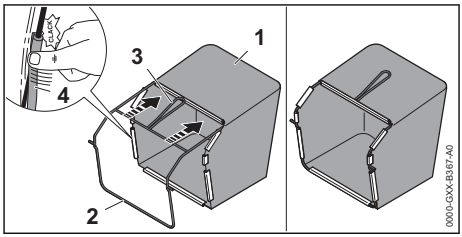
- Олабавете го брзиот затегнувач (1) и повлечете го управувачот наназад.
- Држете го аераторот за долната транспортна рачка и легнете го наназад.



- Отстранете ја стегата за кабли.
- Извлечете го валјакот за гребење од транспортната оска и складирајте го безбедно.

5.3 Склопување, закачување и откачување на корпата за собирање

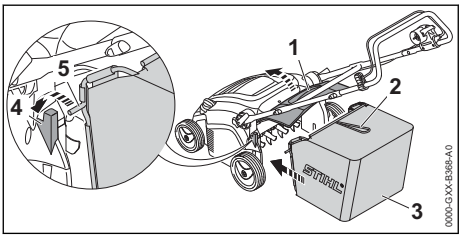
5.3.1 Составување на корпата за собирање



- Повлечете ја ткаенината (1) над рамката (2) така што долната плоча и рачката за држење (3) се наоѓаат на надворешната страна на ткаенината.
- Притиснете ги пластичните профили (4) на рамката.
  Пластичните профили звучно кликнуваат на место.

5.3.2 Закачување на корпата за собирање

- Исклучете го аератерот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аератерот.



- Отворете и држете ја клапната за исфрлање (1).
- Фатете ја корпата за собирање (3) за рачката (2) и вметнете ја оската (5) во држачот (4).
- Поставете ја клапната за исфрлање (1) на корпата за собирање (3).

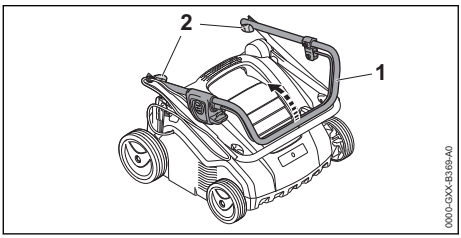
5.3.3 Откачување на корпата за собирање

- Исклучете го аератерот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аератерот.
- Поставете го аератерот на рамна површина.
- Отворете и држете ја клапната за исфрлање.
- Со рачката, подигнете ја корпата за собирање нагоре.
- Затворете ја клапната за исфрлање.

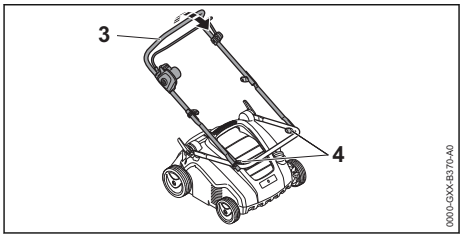
6 Прилагодување на аератерот за корисникот

6.1 Расклопување и нагодување на управувачот

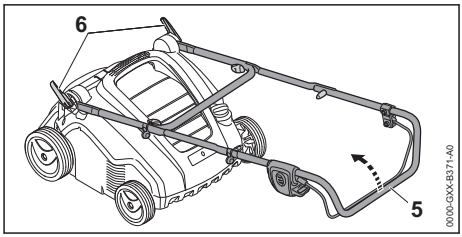
- Исклучете го аератерот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аератерот.
- Поставете го аератерот на рамна површина.



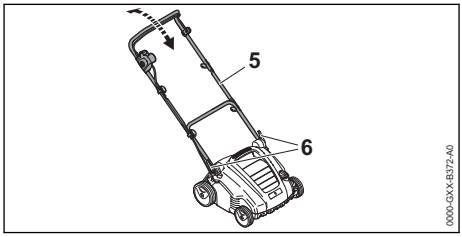
- Расклопете го горниот дел на рачката (1)
- Ставете ги навртките со крилца (2).



- Расклопете го централниот дел на управувачот (3).
- Ставете ги навртките со крилца (4).



- Отворете го брзиот затегнувач (6).
- Целосно расклопете го управувачот (5).



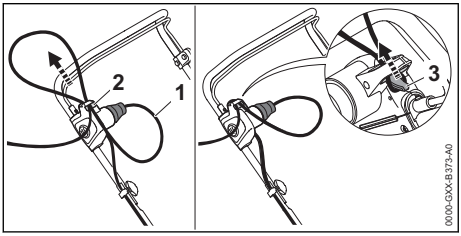
- Прилагодете го управувачот (5) во удобна работна положба и прицврстете го со брзите затегнувачи (6).

6.2 Склопување на управувачот

- Исклучете го аератерот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аератерот.
- Поставете го аератерот на рамна површина.
- Отворете го брзиот затегнувач.
- Преклопете го управувачот нанапред.

7 Приклучување на аераторот на струја

7.1 Приклучување на аераторот на струја

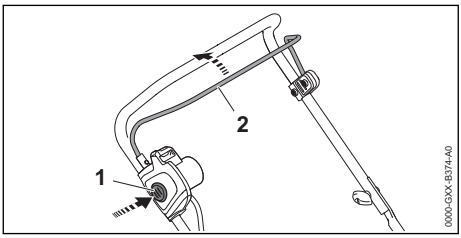


- Вклучете го продолжниот кабел (1) во приклучокот за струја на аераторот.
- Повлечете ја јамката на кабелот низ отворот (2).
- Зацврстете ја јамката на кабелот на куката (3).
  Поврзувањето на кабелот е заштитено од повлекување.
- Вметнете го приклучникот за струја на продолжниот кабел во правилно монтиран штекер.

8 Вклучување и исклучување на аераторот

8.1 Вклучување на аераторот

- Проверете дали продолжниот кабел е поставен видливо и секогаш се наоѓа зад аераторот.
- Поставете го аераторот на рамна површина.
- Не накривувајте го аераторот при вклучување.



- Притиснете го копчето за блокирање (1) со десната рака и држете го притиснато.
- Со левата рака повлечете ја рачката со прекинувач (2) целосно до управувачот и држете ја така што со палецот ќе го држите и управувачот.
  Валјакот се врти.
- Отпуштете го копчето за блокирање°(1).
- Држете ги управувачот и рачката со прекинувач (2) со десната рака така што со палецот ќе го држите и управувачот.

8.2 Исклучување на аераторот

- Отпуштете ја рачката-прекинувач.
- Почекајте додека валјакот не престане да се врти.
- Ако валјакот и понатаму се врти: Извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучникот за струја на аераторот и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
  Аераторот е во дефект.

9 Проверка на аераторот

9.1 Проверка на командните елементи

Копче за блокирање и рачка со прекинувач

- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Притиснете и отпуштете го копчето за блокирање.
- Повлечете ја рачката со прекинувач целосно во правец на управувачот и потоа отпуштете ја.
- Ако копчето за блокирање или рачката со прекинувач се заглавени или не се враќаат во првобитната положба: Не го користете аераторот и контактирајте со продавач на STIHL.
  Копчето за заклучување или рачката со прекинувач се дефектни.

Вклучување на аераторот

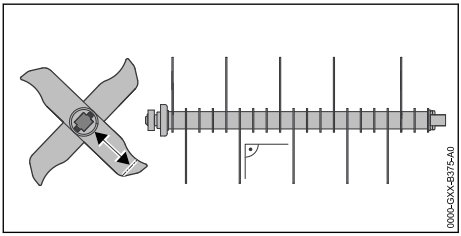
- Приклучете го аераторот во штекер со продолжен кабел.
- Притиснете го копчето за блокирање со десната рака и држете го притиснато.
- Со левата рака, повлечете ја рачката со прекинувач целосно до управувачот и држете ја така што со палецот ќе го држите и управувачот.
  Валјакот се врти.
- Ако валјакот и понатаму се врти: Исклучете го аераторот, извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучникот за струја на аераторот и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
  Аераторот е во дефект.

- Отпуштете ги копчето за блокирање и рачката со прекинувач.
  Валјакот престанува да се врти по кратко време.
- Ако валјакот и понатаму се врти: Извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучникот за струја на аераторот и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
  Аераторот е во дефект.

9.2 Проверка на валјакот

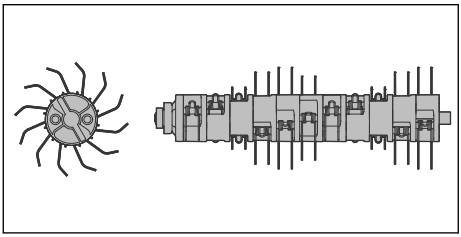
- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Поставете го аераторот на рамна површина.
- Складирање на аераторот, 🕮 14.1., .

Валјак за вертикутирање



- Проверете ја должината на ножевите. Границата на абење на сечилата е означена.
- Ако минималната должина не е достигната: Заменете го валјакот, 🕮 15.2.
- Ако сечилата се свиткани: Контактирајте го продавачот на STIHL или заменете го валјакот, 🕮 15.2.

Валјак со гребло

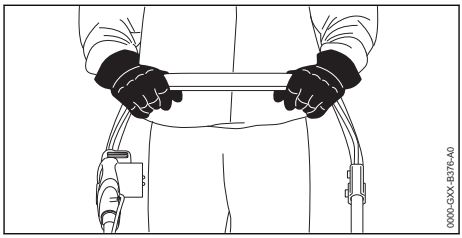


- Ако шилците се искривени или свиткани: Контактирајте го продавачот на STIHL или заменете го валјакот, 🕮 15.2.

Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

10 Работење со аераторот

10.1 Држење и управување на аераторот

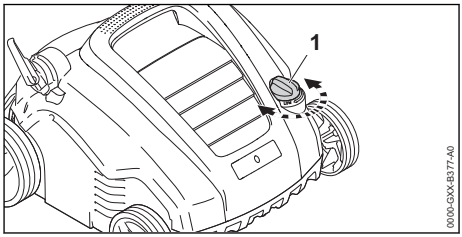


- Држете го управувачот со двете раце така што палците ќе го опфатат управувачот.

10.2 Прилагодување на работната длабочина и положбата за транспорт

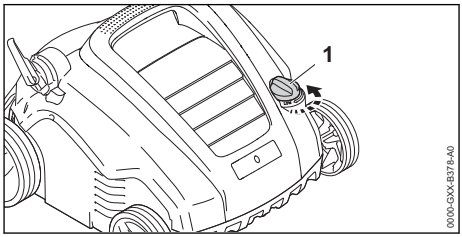
Работната длабочина може да се прилагодува на нивоа.

Поставување на работната длабочина



- Ставете го тркалцето за штелување (1) во посакуваната положба.
  Валјакот се крева и спушта.

Нагодување на позицијата за транспорт.



- Свртете го тркалцето за штелување (1) спротивно од стрелките на часовникот до највисоката положба.
  Валјакот се крева и повеќе не ја допира земјата.

10.3 Подготовка на површината на тревникот

Колку пократко се коси тревникот, толку подобро може да се работи со аераторот за тревник. Идеалната висина на тревата е помеѓу 2 cm и 3 cm.

- ► Отстранете ги предметите од работната зона.
- ► Означете ги неподвижните пречки (на пр. корени и стебла од дрвја).
- ► Ако тревата е повисока од 3 cm: Косете го тревникот.

10.4 Вертикутирање и гребење



Вертикутирање со валјакот за вертикутирање

За време на вертикутирање, тревата се гребе, отстранувајќи плевел, мов, стара исечена трева и слама.

- ► Наштелувајте ја работната длабочина.
  - ► Пред да започнете, поместете го валјакот во највисоката положба.
  - ► Полека спуштете го валјакот само за да гребе земјата. Идеалната длабочина на гребење е помеѓу 2 mm и 3 mm.

  Корените на тревата не се оштетуваат.
- ► Проверете дали продолжниот кабел е поставен видливо и секогаш се наоѓа зад аераторот.
- ► Туркајте го аераторот напред, полека и контролирано.
- ► Избегнувајте да останувате на едно место подолг период.

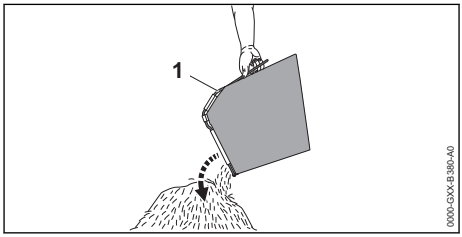
Гребење со валјакот за гребење

При гребење, сламата и вишокот мов, кои претходно биле направени со вертикутирање, внимателно се чешлаат од тревникот.

Покрај тоа, се неутрализира набивањето на почвата и недостатокот на кислород што произлегува од тоа.

- ► Наштелувајте ја работната длабочина.
  - ► Пред да започнете, поместете го валјакот во највисоката положба.
  - ► Полека спуштајте го валјакот додека шилците со федери не ја допрат земјата.
- ► Проверете дали продолжниот кабел е поставен видливо и секогаш се наоѓа зад аераторот.
- ► Туркајте го аераторот напред, полека и контролирано.
- ► Избегнувајте да останувате на едно место подолг период.

10.5 Празнење на корпата за собирање



- ► Со рачката, подигнете ја корпата за собирање (1) нагоре.
- ► Испразнете ја корпата за собирање (1).

11 По работењето

11.1 По работењето

- ► Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- ► Поставете го аераторот на рамна површина.
- ► Ако аераторот е влажен: Оставете го да се исуши.
- ► Исчистете го аераторот.

Одржување на тревникот по вертикутирање

- ► Темелно отстранете го секој изгребан материјал од тревникот.
- ► Наѓубрете го тревникот и повторно засејте ги сите голи делови.
- ► Обилно наводнете го тревникот.

Одржување на тревникот по гребење

- ► Темелно отстранете ги остатоците од растенија од тревникот.
- ► Обилно наводнете го тревникот.

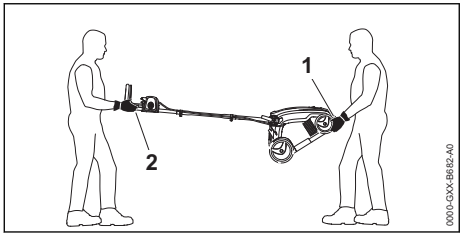
12 Транспортирање

12.1 Транспортирање на аераторот

- ► Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.

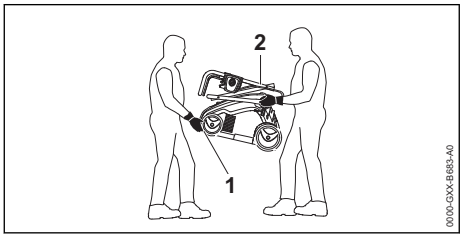
- Поставете го аераторот на рамна површина.
- Откачете ја корпата за собирање.
- Нагодете ја позицијата за транспорт.
- Туркајте го аераторот напред, полека и контролирано.

Носење на аераторот во пар со расклопени рачки



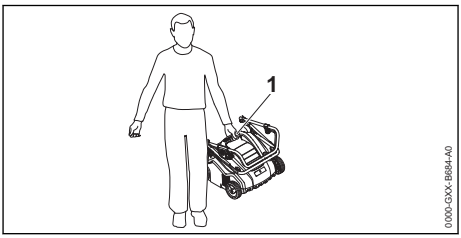
- Едно лице треба да го држи аераторот со двете раце за долната рачка за носење (1), а друго лице треба да го држи аераторот со двете раце за управувачот (2).
- Аераторот за тревник треба да го подигаат и носат две лица.
- Носете заштитни ракавици.

Носење на аераторот во пар со склопени рачки



- Склопете го управувачот.
- Едно лице треба да го држи аераторот со двете раце на долната рачка за носење (1) напред, а друго лице треба да го држи со двете раце за држачите на долниот дел од управувачот (2).
- Аераторот за тревник треба да го подигаат и носат две лица.
- Носете заштитни ракавици.

Самостојно носење на аераторот



- Склопете го управувачот.
- Држете го аераторот за горната рачка за носење (1).
- Подигнете го и носете го аераторот.

Транспортирање на аераторот во возило

- Обезбедете го аераторот на начин на кој нема да може да се преврти или придвижи.

13 Чување

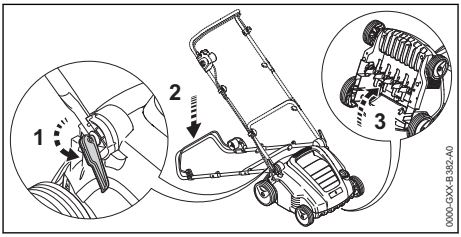
13.1 Чување на аераторот

- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Поставете го аераторот за трева на рамна површина и оставете го да се излади.
- Нагодете ја позицијата за транспорт.
- Чувајте го аераторот на начин на кој ќе бидат исполнети следните услови:
  - Аераторот е надвор од дофат на деца.
  - Корпата за собирање е испразнета.
  - Аераторот е чист и сув.

14 Чистење

14.1 Складирање на аераторот

- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Поставете го аераторот на рамна површина.
- Нагодете ја позицијата за транспорт.
- Откачете ја корпата за собирање.



- Поставете го управувачот во најниската позиција, 📖 6.1., .
- Притиснете го управувачот надолу со левата рака и држете го.
- Држете го аераторот со десната рака за долната транспортна рачка и навалете го наназад.

14.2 Чистење на аераторот

- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Поставете го аераторот на рамна површина.
- Исчистете го аераторот со влажна крпа.
- Исчистете го каналот за исфрлање со мека четка или влажна крпа.
- Исчистете ги електричните контакти на аераторот со четка за фарбање или мека четка.
- Исчистете ги разладните отвори со четкичка.
- Складирајте го аераторот.
- Исчистете ја областа околу валјакот и самиот валјак со мека четка или влажна крпа.

15 Одржување

15.1 Интервали на одржување

Интервалите на одржување зависат од условите на средината и од работните услови. STIHL ги препорачува следните интервали на одржување:

По секоја петта промена на валјаците

- Завртките за прицврстување на валјакот нека ги замени специјализиран продавач на STIHL.

Годишно

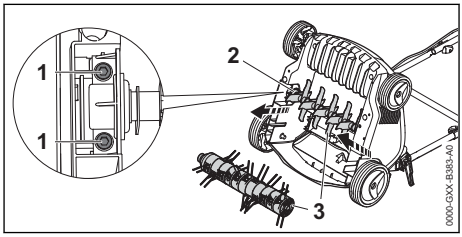
- Одржувајте го аераторот кај овластен дистрибутер на STIHL.

Тековните адреси на овластените дистрибутери може да се најдат кај соодветното претставништво на STIHL на www.stihl.com.

15.2 Монтажа и демонтажа на валјакот

15.2.1 Демонтирање на валјакот

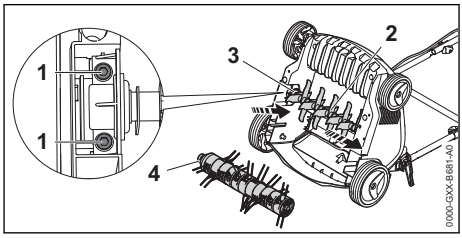
- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Складирајте го аераторот.



- Одвртете ги завртките (1).
- Отстранете го монтираниот валјак (3) заедно со држачот (2).

15.2.2 Монтирање на валјакот

- Исклучете го аераторот и извлечете ја спојката на продолжниот кабел од приклучокот за струја на аераторот.
- Складирајте го аераторот.



- Вметнете го валјакот за вертикутирање (2) или валјакот за гребење (4) заедно со држачот (3) во приклучокот.
- Навртете ги завртките (1) и затегнете ги цврсто.

16 Поправки

16.1 Поправка на аераторот

Корисникот не може сам да ги поправа аераторот и валјаците.

- Ако аераторот или валјаците се оштетени: Не користете го аераторот или валјаците и контактирајте го продавачот на STIHL.
- Ако информативните знаци се нечитливи или оштетени: информативните знаци нека ги замени специјализиран продавач STIHL.

17 Отстранување пречки

17.1 Отстранување пречки кај аераторот

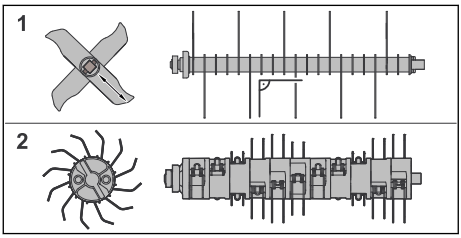
Пречка	Причина	Решение
Аераторот не работи кога е вклучен.	Приклучокот или спојката на продолжниот кабел не се вметнати.	► Вметнете ги приклучокот и спојката на продолжниот кабел.
	Активиран е автоматскиот прекинувач (осигурувач) или ФИ заштитната склопка. Струјното коло е електрично преоптоварено или неисправно.	► Побарајте ја и отстранете ја причината за активирањето. Наместете го автоматскиот прекинувач (осигурувач) или ФИ заштитната склопка. ► Исклучете ги другите потрошувачи на струја што се приклучени во истото струјно коло.
	Штекерот е премалку обезбеден.	► Приклучете го приклучокот во правилно обезбеден штекер, 🕮 18.1.
	Продолжниот кабел има погрешен напречен пресек.	► Користете продолжен кабел со доволен напречен пресек, 🕮 18.3
	Продолжниот кабел е премногу долг.	► Користете продолжен кабел со исправна должина, 🕮 18.3
	Моторот е прегреан.	► Исчистете го аераторот. ► Оставете го аераторот да се излади.
Аераторот се исклучува при работа.	Приклучокот или спојката на продолжниот кабел не се вметнати.	► Вметнете ги приклучокот и спојката на продолжниот кабел.
	Активиран е автоматскиот прекинувач (осигурувач) или ФИ заштитната склопка. Струјното коло е електрично преоптоварено или неисправно.	► Побарајте ја и отстранете ја причината за активирањето. Наместете го автоматскиот прекинувач (осигурувач) или ФИ заштитната склопка. ► Исклучете ги другите потрошувачи на струја што се приклучени во истото струјно коло.
	Штекерот е премалку обезбеден.	► Приклучете го приклучокот во правилно обезбеден штекер, 🕮 18.1.
	Заштитата од преоптоварување се активира.	► Исчистете го аераторот. ► Намалете ја работната длабочина. ► Ресетирајте ја заштитата од преоптоварување.
	Валјакот е блокиран.	► Намалете ја работната длабочина. ► Отстранете ја блокадата.
Аераторот вибрира невообичаено.	Валјакот е оштетен.	► Проверете го валјакот за лабави делови или оштетувања. ► Затегнете ги лабавите делови, поправете ги или заменете ги оштетените делови. ► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.

18 Технички податоци

18.1 Аератор за тревник STIHL RLE 240.0

– Мрежен напон: 230 V
– Фреквенција: 50 Hz
– Потрошувачка на енергија (P_1): 1500 W
– Тежина (m) со валјак за вертикутирање и корпа за собирање: 16 kg
– Максимален капацитет на корпата за собирање: 50 l
– Работна ширина: 34 cm
– Број на вртежи (n): 4100 min^{-1}
– Работна длабочина: Континуирано, променлив опсег на прилагодување 15 mm
– електрична безбедносна класа: II
– вид на електрична заштита: IPX4

18.2 Валјаци



Валјак за вертикутирање
– 20 фиксно монтирани ножеви

Валјак со гребло
– 11x2 подвижни шилци со федери

18.3 Продолжни кабли

Кога се користи продолжен кабел, истиот мора да има заштитен вод и неговите проводници, во зависност од напонот и од должината на продолжниот кабел, мора да ги имаат следниве минимални напречни пресеци:

Ако номиналниот напон на плочката со податоци изнесува 220 V до 240 V:
– Должина на кабелот до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Должина на кабелот 20°m до 50°m: AWG °13 / 2,5°mm²

Ако номиналниот напон на плочката со податоци изнесува 100 V до 127 V:
– Должина на кабелот до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Должина на кабелот 10°m до 30°m: AWG °12 / 3,5°mm²

18.4 Вредности за звук и вибрации

– Ниво на притисок на звукот L_{pA} мерено според EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
– Неодреденост K_{pA}: 3 dB(A)
– Гарантирано ниво на моќност L_{WAd} според 2000/14/EG: 95 dB(A)

Декларирана емисија на вибрации во согласност со EN 12096:
– Ниво на вибрации a_h мерено според EN IEC 62841-4-7, управувач: 5,2 m/s²
– Неодреденост K_h: 2,1 m/s²
– Вредност за вибрации p_F определена според EN ISO 5349-3: 22 m/s²
– Несигурност Kp_F: 11 m/s²

Наведените вредности за звукот и вибрациите се измерени според нормирана контролна постапка и може да се користат за споредување електрични уреди. Во зависност од примената, фактичките вредности за звукот и вибрациите што се јавуваат, може да отстапуваат од наведените вредности. Наведените вредности за звукот и вибрациите може да бидат употребени за почетна проценка на звучното и вибрациското оптоварување. Фактичкото звучно и вибрациско оптоварување мора да се процени. Овде може да се земат предвид и времињата во кои електричниот уред е исклучен и оние во кои тој е вклучен, но работи без оптоварување.

Информациите во врска со директивата за дозволено изложување на вибрации 2002/44/EG се достапни на страницата www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

Со REACH се означува прописот на Европската Заедница (EG) во врска со регистрирање, проценување и одобрување хемикалии.

Информации за исполнувањето на прописот REACH се достапни на www.stihl.com/reach.

19 Резервни делови и прибор

19.1 Резервни делови и прибор

STIHL Овие симболи ги означуваат оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL.

STIHL препорачува да се користат оригинални резервни делови STIHL и оригинален прибор STIHL.

И покрај постојаното набљудување на пазарот, STIHL не може да ги процени резервните делови и прибор од други производители во однос на сигурноста, безбедноста и соодветноста и STIHL не може да гарантира за нивната употреба.

Оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL се достапни кај специјализиран продавач на STIHL.

19.2 Важни резервни делови

– Валјак за вертикутирање: 6291 700 3500
– Валјак со гребло: 6291 710 5200

20 Згрижување

20.1 Фрлање на аераторот

Информации во врска со фрлањето ќе добиете кај локалната управа или кај специјализираниот продавач на STIHL.

Неправилното расходување може да биде штетно по здравјето и може да ја загади животната средина.

- Производите STIHL вклучително амбалажата однесете ги на соодветно собирно место за рециклирање во согласност со локалните прописи.
- Не фрлајте заедно со домашното ѓубре.

21 ЕУ-сообразност

Изјавата за ЕУ-сообразност е достапна на stihl.link/compliance.

Формулар за пријавување за безбедносни недостатоци и дополнителни информации се достапни на vdp.stihl.com .

22 Адреси

22.1 Производител

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

22.2 Адреси

www.stihl.com

23 Општи и специфични безбедносни упатства за производот

23.1 Вовед

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации што доаѓаат со овој аератор за тревник.** Пропустите во запазувањето на следниве инструкции може да предизвикаат струен удар, пожар и/или тешки повреди. **Чувајте ги сите безбедносни упатства и совети и за во иднина.**

23.2 Безбедност на работното место

a) **Работното место треба да биде чисто и добро осветлено.**Нередот или неосветлените работни места може да предизвикаат незгоди.

b) **Не работете со аераторот во околина со опасност од експлозија во којашто се наоѓаат запаливи течности, гасови или прашина.** Аераторот создава искри што може да ги запалат прашината или испарувањата.

c) **Држете ги децата и другите луѓе подалеку додека го користите аераторот.** Доколку ви се одвлече вниманието, може да ја изгубите контролата врз аераторот.

23.3 Електрична безбедност

a) **Приклучокот на аераторот мора да одговара на штекерот. Штекерот не смее да се менува на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци заедно со заземјени аератори.** Неизменетите приклучници и штекери ја намалуваат опасноста од струен удар.

b) **Избегнувајте телесен допир со вземени површини, како на пр. цевки, печки, шпорети и фрижидери.**Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.

c) **Не користете го аераторот при дожд или влага.** Ова може да го зголеми ризикот од електричен удар.

d) **Не користете го кабелот за напојување за носење или закачување на аераторот или за да го исклучите од штекерот. Чувајте го**

приклучниот кабел подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите приклучни кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

e) **Ако работите на отворено со аераторот, користете само продолжни кабли што се погодни и за надворешна употреба.** Користењето продолжен кабел за употреба на отворено ја намалува опасноста од струен удар.

f) **Ако не може да се избегне работа на аераторот во влажна средина, користете заштитен приклучник за диференцијална струја.** Користењето штекер со заштитен прекинувач за диференцијална струја ја намалува опасноста од струен удар.

23.4 Безбедност на лица

a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога работите со аератор. Не користете аератор кога сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание при употреба на аераторот може да доведе до сериозни повреди.

b) **Носете лична заштитна опрема и секогаш заштитни очила.** Носењето лична заштитна опрема, на пр. маска против прав, заштитни чевли што не се лизгаат, заштитен шлем и заштита за слухот, а во зависност од начинот на примената на аераторот, ја намалува опасноста од повреди.

c) **Избегнувајте ненамерно пуштање во употреба. Осигурајте се дека аераторот е исклучен пред да го поврзете на напојување со електрична енергија и/или батерија, да го подигнете или носите.** Ако при носењето на аераторот, прстот ви се наоѓа на прекинувачот или го поврзете аераторот на напојување со електрична енергија додека е вклучен, ова може да доведе до несреќи.

d) **Отстранете ги алатите за штелување или клучот за завртки пред да го вклучите аераторот.** Алатот или клучот може да предизвикаат повреди доколку се наоѓаат на некој од ротирачките делови на аераторот.

e) **Избегнувајте неправилно држење на телото. Внимавајте на стабилната положба и секогаш држете рамнотежа.** Ова ви овозможува подобра контрола врз аераторот во неочекувани ситуации.

f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата и облеката држете ги подалеку од подвижните делови.** Отпуштената облека, накитот или долгата коса може да се закачат во подвижните делови.

g) **Ако е можно да се монтираат системи за смукање или за собирање прав, истите треба да се приклучат и користат правилно.** Употребата на уред за прашина може да ги намали опасностите од прашина.

h) **Не залажувајте се со лажна безбедност и не игнорирајте ги безбедносните правила за аераторот, дури и ако сте запознаени со неговата работа по многу употреби.** Невнимателното работење може да доведе до сериозни повреди во дел од секундата.

23.5 Употреба и постапување со аераторот

a) **Не преоптоварувајте го аераторот. Користете соодветен аератор за работата што ја вршите.** Со соодветен аератор може да работите подобро и побезбедно во наведениот опсег на перформанси.

b) **Не користете аератор со дефектен прекинувач.** Аератор што не се вклучува или исклучува е опасен и треба да се поправи.

c) **Извлечете го приклучокот од штекерот и/или извадете ја батеријата пред да направите какви било нагодувања на уредот, да ги промените деловите од алатот за употреба или да го складирате аераторот.** Оваа мерка на претпазливост ќе спречи случајно стартување на аераторот.

d) **Чувајте го вон дофат на деца аераторот што не се користи. Не дозволувајте некој што не е запознаен со аераторот или не ги прочитал овие упатства, да го користи аераторот.** Аераторите за тревник се опасни кога ги користат неискусни лица.

e) **Внимателно одржувајте ги аераторите и алатите за тревникот. Контролирајте дали подвижните делови работат правилно и не се заглавени, дали деловите се скршени или оштетени, на таков начин што функцијата на аераторот е нарушена.**

Пред да го користите аератороt, расипаните делови мора да се поправат. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани аератори за тревник.

f) **Алатите за сечење одржувајте ги наострени и чисти.** Грижливо одржуваните алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваат и полесно се ракува со нив.

g) **Користете ги аератороt, алатките, додатоците итн. според овие упатства. Притоа имајте ги предвид условите за работа и активноста што треба да се изврши.** Употребата на аератороt за други цели освен оние за кои е предвиден може да доведе до опасни ситуации.

h) **Држачите и површините за држење мора да бидат суви, чисти и без траги од масло или маст.** Лизгавите рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на аератороt во непредвидени ситуации.

23.6 Сервисирање

a) **Поправајте го вашиот аератор за тревник само кај квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови.** Со ова се осигурува дека се одржува безбедноста на аератороt.

23.7 Безбедносни упатства за аератороt

a) **Не користете го аератороt при лоши временски услови, особено при невреме со грмотевици.** Ова ја намалува опасноста од удар на гром.

b) **Внимателно проверете дали во работното подрачје има диви животни.** Дивите животни може да бидат повредени од аератороt што работи.

c) **Внимателно проверете го работното подрачје на аератороt и отстранете ги сите камења, стапови, жици, коски и сите туѓи тела.** Деловите што излетуваат може да предизвикаат повреди.

d) **Пред да го користите аератороt за тревник, секогаш проверете дали шилците или склопот на шилците не се истрошени или оштетени.** Истрошените или оштетените делови го зголемуваат ризикот од повреди.

e) **Пред употреба, проверете го кабелот за напојување и сите продолжни кабли за знаци на оштетување или стареење. Не користете го аератороt ако кабелот е оштетен или истрошен. Доколку кабелот за напојување се оштети или истроши за време на работата, исклучете го аератороt и не го допирајте кабелот пред да го исклучите.** Оштетен кабел за напојување или продолжен кабел може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

f) **Редовно проверувајте го садот за собирање за абење или оштетување.** Истрошен или оштетен сад за собирање може да го зголеми ризикот од повреди.

g) **Оставете ги заштитните прекривки на место. Заштитните покривки мора да бидат оперативни и исправно прицврстени.** Лабава, оштетена или нефункционална заштитна покривка може да доведе до повреди.

h) **Отворите за влез на воздух одржувајте ги без наслаги.** Блокирани влезови за воздух и наслаги може да доведат до прегревање и опасност од пожар.

i) **Секогаш носете заштитни чевли што не се лизгаат кога ракувате со аератороt. Не работете боси или со отворени сандали.** Со тоа се намалува опасноста од повреди на стапалата при контакт со ротирачките шилци.

j) **Секогаш носете долги панталони кога ракувате со аератороt.** Голата кожа ја зголемува веројатноста од повреди од исфрлените делови.

k) **Не ракувајте со аератороt на влажна трева. Притоа одете, никогаш не трчајте.** Со ова ја намалувате опасноста од лизгање и паѓање, што може да доведе до повреди.

l) **Не ракувајте со аератороt на претерано стрмни падини.** На тој начин се намалува ризикот од губење контрола, лизгање и паѓање што би можело да доведе до повреди.

m) **Кога работите на падини, погрижете се да стоите сигурно; секогаш работете напречно кон падината, никогаш нагоре или надолу и бидете екстремно внимателни при промена на насоката на работење.** На тој начин се намалува ризикот од губење контрола, лизгање и паѓање што би можело да доведе до повреди.

n) **Бидете особено внимателни кога косите наназад или кога го повлекувате аераторот кон себе. Секогаш внимавајте на околината.** Ова ја намалува опасноста од сопнување за време на работата.

o) **Држете го кабелот за напојување подалеку од шилците.** Оштетен кабел за напојување може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

p) **Изгасете го аераторот и исклучете го од струја ако кабелот за напојување е заглавен или оштетен.** Заглавените или оштетени кабли може да го зголемат ризикот од електричен удар.

q) **Држете го аераторот само за изолираните површини за држење, бидејќи шилците може да допрат до скриени електрични водови или до самиот кабел за напојување.** Допирот на шилците со електричен кабел под напон ќе ги стави под напон и металните делови на уредот и може да предизвика електричен удар.

r) **Не ги допирајте шилците или другите опасни делови што сè уште се движат.** На тој начин го намалувате ризикот од повреда од подвижните делови.

s) **Проверете дали сите прекинувачи се исклучени и кабелот за напојување е извлечен пред да го отстраните заглавениот материјал или да го исчистите аераторот.** Неочекуваното стартување на аераторот може да резултира со сериозни повреди.



www.stihl.com



0478-670-9910-D